Republic of South Africa ◆ Republiek van Suid-Afrika

Government Gazette
Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. II.] PRICE 5c. PRETORIA, 13 OCTOBER 13 OKTOBER 1961. PRYS 5c. [No. 95.

CONTENTS ON BACK PAGES.

INHOUD AGTERIN.

PROCLAMATIONS

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

No. 99, 1961.]

BABANANGO SOIL CONSERVATION DISTRICT.—ALTERATION OF BOUNDARIES.

Under the power vested in me by section *nine sex* of the Soil Conservation Act, 1946 (Act No. 45 of 1946), as amended, I do hereby alter the boundaries of the Babanango Soil Conservation District, as defined in paragraph (8) of the Schedule to Proclamation No. 240 of the 13th November, 1953, by substituting for such boundaries the boundaries defined in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Bloemfontein on this Thirteenth day of September, One thousand Nine hundred and Sixty-one.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

P. M. K. LE ROUX.

SCHEDULE.

Babanango Soil Conservation District, situate in the Babanango Magisterial District, in the Province of Natal.

From the northernmost beacon of the farm Kromellenboog B.266 in a south-easterly direction along the boundaries of and including the following properties, in succession, namely, the said Kromellenboog B.266, Kromellenboog 45, Klipgat 149, Klipstapel 71, Doornkroon 412, Doornhoek 391, Bokkie 153, Welgevonden 527, Vlakhoek 548, Tusschenby 411, Weltevreden 205, B of Mount Sophia 359, A of Mount Sophia 359, Hardearbeid 346, Doornkop 20, Overvloed 6609; thence in a southerly direction along the boundaries of and including the following properties, in succession, namely, the said Overvloed 6609, Dorstfontein 526, Coolidge, Sweet Home 6130, Tevreden 6129, Entonjaneni, A of Wintershoek 400, Welkom 28, Keurplaats 6132, Vrischgewaagd 6133, Diepkloof 6118; thence in a north-westerly direction along the boundaries of and including the following properties, in succession, namely, the said Diepkloof 6118, Prospect 6117, Uitzondering 6116, Naauwkloof 7431, Driefontein 366, Wonderdraai 86, Welverdiend 66, Hartskamp 160, Uitzicht 203; thence in a south-westerly direction along the

PROKLAMASIES

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

No. 99, 1961.]

BABANANGO-GRONDBEWARINGSDISTRIK.—WYSIGING VAN GRENSE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *nege sex* van die Grondbewaringswet, 1946 (Wet No. 45 van 1946), soos gewysig, verander ek hierby die grense van die Babanango-grondbewaringsdistrik soos in paragraaf (8) van die Bylae by Proklamasie No. 240 van 13 November 1953 omskryf, deur sodanige grense deur die grense in die Bylae hiervan omskryf, te vervang.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Bloemfontein, op hierdie Dertiende dag van September Eenduisend Negehonderd Een-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Rade.

P. M. K. LE ROUX.

BYLAE.

Babanango-grondbewaringsdistrik, geleë in die landdrosdistrik Babanango, Provinsie Natal.

Van die noordelikste baken van die plaas Kromellenboog B.266 in 'n suidoostelike rigting langs die grens van en insluitende die volgende eiendomme agtereenvolgens, nl. genoemde Kromellenboog B.266, Kromellenboog 45, Klipgat 149, Klipstapel 71, Doornkroon 412, Doornhoek 391, Bokkie 153, Welgevonden 527, Vlakhoek 548, Tusschenby 411, Weltevreden 205, B van Mount Sophia 359, A van Mount Sophia 359, Hardearbeid 346, Doornkop 20, Overvloed 6609; daarvandaan in 'n suidelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme agtereenvolgens, nl. genoemde Overvloed 6609, Dorstfontein 526, Coolidge, Sweet Home 6130, Tevreden 6129, Entonjaneni, A van Wintershoek 400, Welkom 28, Keurplaats 6132, Vrischgewaagd 6133, Diepkloof 6118; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme agtereenvolgens, nl. genoemde Diepkloof 6118, Prospect 6117, Uitzondering 6116, Naauwkloof 7431, Driefontein 366, Wonderdraai 86, Welverdiend 66, Hartskamp 160, Uitzicht 203; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting langs die grense van en

boundaries of and including the following properties, in succession, namely, Babanango B.473, Widgelegen 829, Staalfontein 304, Welverdiend 417, Broadacre 333; thence in a northerly direction along the boundaries of and including the following properties, in succession, namely, the said Broadacre 333, Rondspring 87, Frischgewaagd 208, Eensgevonden 2, Onvergenoegd 318, B of Welgemoed 520, Witkop 808, Lot 4 of Nondweni 10634, Lots 3, 2 and 1 of Nondweni 10634, Nondweni Town Commonage; thence in a north-easterly direction along the boundaries of and including the following properties, in succession, namely, Lot 6 of Nondweni 10878, Lot 7 of Nondweni 10878, Lot 8 of Nondweni 10840, Lot 9 of Nondweni 10840, Toggekry 10986, Kromellenboog C.266, to the beacon mentioned at the beginning.

No. 100, 1961.]

DECLARATION OF GROUP AREAS AT GLENCOE, DISTRICT OF DUNDEE, PROVINCE OF NATAL.

Under the powers vested in me by section *twenty* of the Group Areas Act, 1957 (Act No. 77 of 1957), I hereby declare—

(i) that the area defined in paragraph (*a*) of the Schedule hereto shall, as from the date of publication hereof, be an area for occupation and ownership by members of the White group; and

(ii) that the area defined in paragraph (*b*) of the Schedule hereto shall, as from the date of publication hereof, be an area for occupation and ownership by members of the Indian group.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Bloemfontein on this Thirtieth day of September, One thousand Nine hundred and Sixty-one.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

P. W. BOTHA.

SCHEDULE.

WHITE GROUP.

(*a*) Beginning at the westernmost beacon of Lot No. 1482, Glencoe Township, common to it, Lot No. 685, Glencoe Township, and the farm Schroeders Hope No. 8865; thence north-eastwards along the boundaries of Glencoe Township (Provincial Proclamation No. 39 of 1949) to the south-western beacon of Subdivision S.A.R. No. 1 of Penlee of the farm Bannockburn No. 1 No. 8868; thence eastwards along the southern boundary of the said Subdivision S.A.R. No. 1 to where it meets the eastern boundary of the farm Bannockburn No. 1; thence southwards along the eastern boundary of the said farm Bannockburn No. 1 and the north-eastern boundary of Subdivision A of the farm Sterkstruum No. 3306 to the easternmost beacon of Lot No. 1341, Glencoe Township; thence along the south-eastern and south-western boundaries of the said Lot No. 1341 to where it is intersected by the prolongation of the middle of Boundary Road; thence south-westwards along the middle of Boundary Road, north-westwards along the middle of Black Street, south-westwards along the middle of Celle Street and north-westwards along the middle of Colling Street to the south-eastern boundary of Lot No. 1069, Glencoe Township; thence along the south-eastern and south-western boundaries of the said Lot No. 1069 so as to include it in this area, and the prolongation of the

insluitende die volgende eiendomme agtereenvolgens, nl. Babanango B.473, Widgelegen 829, Staalfontein 304, Welverdiend 417, Broadacre 333; daarvandaan in 'n noordelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme agtereenvolgens, nl. genoemde Broadacre 333, Rondspring 87, Frischgewaagd 208, Eensgevonden 2, Onvergenoegd 318, B van Welgemoed 520, Witkop 808, Lot 4 van Nondweni 10634, Lotte 3, 2 en 1 van Nondweni 10634, Nondweni-Dorpsmeent; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme agtereenvolgens, nl. Lot 6 van Nondweni 10878, Lot 7 van Nondweni 10878, Lot 8 van Nondweni 10840, Lot 9 van Nondweni 10840, Toggekry 10986, Kromellenboog C.266, tot by die baken wat aan die begin genoem is.

No. 100, 1961.]

VERKLARING VAN GROEPSGEBIEDE TE GLENCOE, DISTRIK DUNDEE, PROVINSIE NATAL.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *twintig* van die Wet op Groepsgebiede, 1957 (Wet No. 77 van 1957), verklaar ek hierby—

(i) dat die gebied omskryf in paragraaf (*a*) van die Bylae hiervan, vanaf die datum van publikasie hiervan 'n gebied is vir okkupasie en grondbesit deur lede van die Blanke groep; en

(ii) dat die gebied omskryf in paragraaf (*b*) van die Bylae hiervan, vanaf die datum van publikasie hiervan 'n gebied is vir okkupasie en grondbesit deur lede van die Indiërgroep.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Bloemfontein, op hierdie Dertigste dag van September Eenduisend Negehonderd Een-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

P. W. BOTHA.

BYLAE.

BLANKE GROEP.

(*a*) Begin by die westelikste baken van Perseel No. 1482, Glencoedorp, gemeen daaraan, Perseel No. 685, Glencoedorp, en die plaas Schroeders Hope No. 8865; daarvandaan noordooswaarts langs die grense van Glencoedorp (Provinsiale Proklamasie No. 39 van 1949), tot by die suidwestelike baken van Onderverdeling S.A.R. No. 1 van Penlee van die plaas Bannockburn No. 1 No. 8868; daarvandaan ooswaarts langs die suidelike grens van genoemde Onderverdeling S.A.R. No. 1 tot waar dit die oostelike grens van die plaas Bannockburn No. 1 ontmoet; daarvandaan suidwaarts langs die oostelike grens van genoemde plaas Bannockburn No. 1 en die noordoostelike grens van Onderverdeling A van die plaas Sterkstruum No. 3306 tot by die oostelikste baken van Perseel No. 1341, Glencoedorp; daarvandaan langs die suidoostelike en suidwestelike grense van genoemde Perseel No. 1341, tot waar dit gekruis word deur die verlenging van die middel van Boundaryweg; daarvandaan suidweswaarts langs die middel van Boundaryweg, noordweswaarts langs die middel van Blackstraat, suidweswaarts langs die middel van Cellestraat en noordweswaarts langs die middel van Collingstraat tot by die suidoostelike grens van Perseel No. 1069, Glencoedorp; daarvandaan langs die suidoostelike en suidwestelike

south-western boundary thereof to the middle of Ladysmith Road; thence south-westwards along the middle of Ladysmith Road to the south-western boundary of Lot No. 963, Glencoe Township; thence north-westwards along the said boundary and the south-western boundary of Lot No. 854 to the eastern boundary of Lot No. 800, Glencoe Township; thence generally northwards along the eastern boundary of the said Lot No. 800 to where it intersects the middle of Biggar Street; thence generally northwards along the middle of Biggar Street to where it intersects the south-western boundary of Lot No. 1481, Glencoe Township; thence in a north-westerly direction along the south-western boundaries of the following lots, so as to include them in this area: Lots Nos. 1481, 1480, 1465, the said Lots Nos. 1481, 1451, 1443, 1442, 1441, 1440, Railway Servitude, Nos. 1483, 1421, 1420, 1482, 1379 and the said Lot No. 1482 to the beacon first mentioned.

INDIAN GROUP.

(*b*) Beginning at the point where the north-eastern boundary of the Private Railway Servitude intersects the northern boundary of Lot No. 670, Glencoe Township; thence eastwards along the said boundary, which is the boundary of Glencoe Township, and north-eastwards along the Glencoe Township boundary to the westernmost beacon of Lot No. 1482, Glencoe Township; thence in a south-easterly direction along the boundaries of the following lots, so as to exclude them from this area: the said Lot No. 1482 and Lots Nos. 1379, 1482, 1420, 1421, 1483, Railway Servitude, Nos. 1440, 1441, 1442, 1443, 1451, 1481, 1465, 1480 and the said Lot No. 1481 to where it intersects the middle of Biggar Street; thence generally southwards along the middle of Biggar Street and the western boundary of Lot No. 800, Glencoe Township, to the point where it is intersected by the south-western boundary of Glencoe Township Extension No. 3 (Diagram S.G. No. 680/1957); thence north-westwards in a straight line to beacon lettered F on Diagram S.G. No. 2766/61 of Glencoe Township Extension No. 7; thence north-eastwards and generally northwards along the boundaries of the said Glencoe Township Extension No. 7 and Glencoe Township Extension No. 2 (Diagram S.G. No. 2467/1952), so as to include them in this area, and the prolongation of the western boundary of the latter township to the northern boundary of the Private Railway servitude; thence generally westwards along the said boundary of the Private Railway servitude to the point first named.

No. 101, 1961.]

APPLICATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE GROUP AREAS DEVELOPMENT ACT, 1955, IN AREAS AT GLENCOE, DISTRICT OF DUNDEE, PROVINCE OF NATAL.

Under the powers vested in me by sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Group Areas Development Act, 1955 (Act No. 69 of 1955), I hereby declare that the provisions of sections *twelve bis* to *thirteen bis* inclusive, *fifteen* to *twenty-three* inclusive and *thirty-four* of the said Act shall, as from the date of publication hereof, apply in the areas defined in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Bloemfontein on this Thirtieth day of September, One thousand Nine hundred and Sixty-one.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

P. W. BOTHA.

grense van genoemde Perseel No. 1069 sodat dit in hierdie gebied ingesluit word, en die verlenging van die suidwestelike grens daarvan tot by die middel van Ladysmithweg; daarvandaan suidweswaarts langs die middel van Ladysmithweg tot by die suidwestelike grens van Perseel No. 963, Glencoedorp; daarvandaan noordweswaarts langs genoemde grens en die suidwestelike grens van Perseel No. 854 tot by die oostelike grens van Perseel No. 800, Glencoedorp; daarvandaan algemeen noordwaarts langs die oostelike grens van genoemde Perseel No. 800 tot waar dit die middel van Biggarstraat kruis; daarvandaan algemeen noordwaarts langs die middel van Biggarstraat tot waar dit die suidwestelike grens van Perseel No. 1481, Glencoedorp, kruis; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting langs die suidwestelike grense van die volgende persele, sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word: Persele Nos. 1481, 1480, 1465, genoemde Perseel No. 1481, 1451, 1443, 1442, 1441, 1440, Spoorwegserwituut, Nos. 1483, 1421, 1420, 1482, 1379 en genoemde Perseel No. 1482, tot by eersgenoemde baken.

INDIËRGROEP.

(*b*) Begin by die punt waar die noordoostelike grens van die Private Spoorwegserwituut die noordelike grens van Perseel No. 670, Glencoedorp, kruis; daarvandaan ooswaarts langs genoemde grens, wat die grens van Glencoedorp is, en noordooswaarts langs die Glencoedorp-grens tot by die westelikste baken van Perseel No. 1482, Glencoedorp; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting langs die grense van die volgende persele, sodat hulle uit hierdie gebied uitgesluit word: genoemde Perseel No. 1482 en Persele Nos. 1379, 1482, 1420, 1421, 1483, Spoorwegserwituut, 1440, 1441, 1442, 1443, 1451, 1481, 1465, 1480 en genoemde Perseel No. 1481, tot waar dit die middel van Biggarstraat kruis; daarvandaan algemeen suidwaarts langs die middel van Biggarstraat en die westelike grens van Perseel No. 800, Glencoedorp, tot by die punt waar dit gekruis word deur die suidwestelike grens van Glencoedorp-uitbreiding No. 3 (Kaart S.G. No. 680/1957); daarvandaan noordweswaarts in 'n reguit lyn tot by baken geletter F op Kaart S.G. No. 2766/61 van Glencoedorp-uitbreiding No. 7; daarvandaan noordooswaarts en algemeen noordwaarts langs die grense van genoemde Glencoedorp-uitbreiding No. 7 en Glencoedorp-uitbreiding No. 2 (Kaart S.G. No. 2467/1952), sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word, en die verlenging van die westelike grens van laasgenoemde dorp, tot by die noordelike grens van die Private Spoorwegserwituut; daarvandaan algemeen weswaarts langs genoemde grens van die Private Spoorwegserwituut tot by eersgenoemde punt.

No. 101, 1961.]

TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE WET OP DIE ONTWIKKELING VAN GROEPSGEBIEDE, 1955, IN GEBIEDE TE GLENCOE, DISTRIK DUNDEE, PROVINSIE NATAL.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Wet op die Ontwikkeling van Groepsgebiede, 1955 (Wet No. 69 van 1955), verklaar ek hierby dat die bepalings van artikels *twaalf bis* tot en met *dertien bis*, *vyftien* tot en met *drie-en-twintig* en *vier-en-dertig* van genoemde Wet, vanaf die datum van publikasie hiervan, van toepassing is in die gebiede in die Bylae hiervan omskryf.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Bloemfontein, op hierdie Dertigste dag van September Eenduisend Negehonderd Een-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

P. W. BOTHA.

SCHEDULE.

(*a*) Beginning at the westernmost beacon of Lot No. 1482, Glencoe Township, common to it, Lot No. 685, Glencoe Township, and the farm Schroeders Hope No. 8865; thence north-eastwards along the boundaries of Glencoe Township (Provincial Proclamation No. 39 of 1949) to the south-western beacon of Subdivision S.A.R. No. 1 of Penlee of the farm Bannockburn No. 1 No. 8868; thence eastwards along the southern boundary of the said Subdivision S.A.R. No. 1 to where it meets the eastern boundary of the farm Bannockburn No. 1; thence southwards along the eastern boundary of the said farm Bannockburn No. 1 and the north-eastern boundary of Subdivision A of the farm Sterkstruum No. 3306 to the easternmost beacon of Lot No. 1341, Glencoe Township; thence along the south-eastern and south-western boundaries of the said Lot No. 1341 to where it is intersected by the prolongation of the middle of Boundary Road; thence south-westwards along the middle of Boundary Road, north-westwards along the middle of Black Street, south-westwards along the middle of Celle Street and north-westwards along the middle of Colling Street to the south-eastern boundary of Lot No. 1069, Glencoe Township; thence along the south-eastern and south-western boundaries of the said Lot No. 1069 so as to include it in this area, and the prolongation of the south-western boundary thereof to the middle of Ladysmith Road; thence south-westwards along the middle of Ladysmith Road to the south-western boundary of Lot No. 963, Glencoe Township; thence north-westwards along the said boundary and the south-western boundary of Lot No. 854 to the eastern boundary of Lot No. 800, Glencoe Township; thence generally northwards along the eastern boundary of the said Lot No. 800 to where it intersects the middle of Biggar Street; thence generally northwards along the middle of Biggar Street to where it intersects the south-western boundary of Lot No. 1481, Glencoe Township; thence in a north-westerly direction along the south-western boundaries of the following lots, so as to include them in this area: Lots Nos. 1481, 1480, 1465, the said Lots Nos. 1481, 1451, 1443, 1442, 1441, 1440, Railway Servitude, 1483, 1421, 1420, 1482, 1379 and the said Lot No. 1482 to the beacon first mentioned.

(*b*) Beginning at the point where the north-eastern boundary of the Private Railway Servitude intersects the northern boundary of Lot No. 670, Glencoe Township; thence eastwards along the said boundary, which is the boundary of Glencoe Township, and north-eastwards along the Glencoe Township boundary to the westernmost beacon of Lot No. 1482, Glencoe Township; thence in a south-easterly direction along the boundaries of the following lots, so as to exclude them from this area: the said Lot No. 1482 and Lots Nos. 1379, 1482, 1420, 1421, 1483, Railway Servitude, 1440, 1441, 1442, 1443, 1451, 1481, 1465, 1480 and the said Lot No. 1481 to where it intersects the middle of Biggar Street; thence generally southwards along the middle of Biggar Street and the western boundary of Lot No. 800, Glencoe Township, to the point where it is intersected by the south-western boundary of Glencoe Township Extension No. 3 (Dgm. S.G. No. 680/1957); thence north-westwards in a straight line to beacon lettered F on Diagram S.G. No. 2766/61 of Glencoe Township Extension No. 7; thence north-eastwards and generally northwards along the boundaries of the said Glencoe Township Extension No. 7 and Glencoe Township Extension No. 2 (Dgm. S.G. No. 2467/1952), so as to include them in this area, and the prolongation of the western boundary of the latter township to the northern boundary of the Private Railway servitude; thence generally westwards along the said boundary of the Private Railway servitude to the point first named.

BYLAE.

(*a*) Begin by die westelikste baken van Perseel No. 1482, Glencoedorp, gemeen daaraan, Perseel No. 685, Glencoedorp, en die plaas Schroeders Hope No. 8865; daarvandaan noordooswaarts langs die grense van Glencoedorp (Provinsiale Proklamasie No. 39 van 1949) tot by die suidwestelike baken van Onderverdeling S.A.R. No. 1 van Penlee van die plaas Bannockburn No. 1 No. 8868; daarvandaan ooswaarts langs die suidelike grens van genoemde Onderverdeling S.A.R. No. 1 tot waar dit die oostelike grens van die plaas Bannockburn No. 1 ontmoet; daarvandaan suidwaarts langs die oostelike grens van genoemde plaas Bannockburn No. 1 en die noordoostelike grens van Onderverdeling A van die plaas Sterkstruum No. 3306 tot by die oostelikste baken van Perseel No. 1341, Glencoedorp; daarvandaan langs die suidoostelike en suidwestelike grense van genoemde Perseel No. 1341 tot waar dit gekruis word deur die verlenging van die middel van Boundaryweg; daarvandaan suidweswaarts langs die middel van Boundaryweg, noordweswaarts langs die middel van Blackstraat, suidweswaarts langs die middel van Cellestraat en noordweswaarts langs die middel van Collingstraat tot by die suidoostelike grens van Perseel No. 1069, Glencoedorp; daarvandaan langs die suidoostelike en suidwestelike grense van genoemde Perseel No. 1069 sodat dit in hierdie gebied ingesluit word, en die verlenging van die suidwestelike grens daarvan tot by die middel van Ladysmithweg; daarvandaan suidweswaarts langs die middel van Ladysmithweg tot by die suidwestelike grens van Perseel No. 963, Glencoedorp; daarvandaan noordweswaarts langs genoemde grens en die suidwestelike grens van Perseel No. 854 tot by die oostelike grens van Perseel No. 800, Glencoedorp; daarvandaan algemeen noordwaarts langs die oostelike grens van genoemde Perseel No. 800 tot waar dit die middel van Biggarstraat kruis; daarvandaan algemeen noordwaarts langs die middel van Biggarstraat tot waar dit die suidwestelike grens van Perseel No. 1481, Glencoedorp, kruis; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting langs die suidwestelike grense van die volgende persele, sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word: Persele Nos. 1481, 1480, 1465, genoemde Persele Nos. 1481, 1451, 1443, 1442, 1441, 1440, Spoorwegserwituut, 1483, 1421, 1420, 1482, 1379 en genoemde Perseel No. 1482 tot by eergenoemde baken.

(*b*) Begin by die punt waar die noordoostelike grens van die Private Spoorwegserwituut die noordelike grens van Perseel No. 670, Glencoedorp, kruis; daarvandaan ooswaarts langs genoemde grens, wat die grens van Glencoedorp is, en noordooswaarts langs die Glencoedorpgrens tot by die westelikste baken van Perseel No. 1482, Glencoedorp; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting langs die grense van die volgende persele, sodat hulle uit hierdie gebied uitgesluit word: genoemde Perseel No. 1482 en Persele Nos. 1379, 1482, 1420, 1421, 1483, Spoorwegserwituut, 1440, 1441, 1442, 1443, 1451, 1481, 1465, 1480 en genoemde Perseel No. 1481 tot waar dit die middel van Biggarstraat kruis; daarvandaan algemeen suidwaarts langs die middel van Biggarstraat en die westelike grens van Perseel No. 800, Glencoedorp, tot by die punt waar dit gekruis word deur die suidwestelike grens van Glencoedorp-uitbreiding No. 3 (Kaart S.G. No. 680/1957); daarvandaan noordweswaarts in 'n reguit lyn tot by baken geletter F op Kaart S.G. No. 2766/61 van Glencoedorp-uitbreiding No. 7; daarvandaan noordooswaarts en algemeen noordwaarts langs die grense van genoemde Glencoedorp-uitbreiding No. 7 en Glencoedorp-uitbreiding No. 2 (Kaart S.G. No. 2467/1952) sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word, en die verlenging van die westelike grens van laasgenoemde dorp tot by die noordelike grens van die Private Spoorwegserwituut; daarvandaan algemeen weswaarts langs genoemde grens van die Private Spoorwegserwituut tot by eersgenoemde punt.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF FINANCE.

No. 842.] [13 October 1961.

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April, 1961 to 30th September, 1961.
Treasury, Pretoria.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

No. 842.] [13 Oktober 1961.

Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April 1961 tot 30 September 1961.
Tesourie, Pretoria.

RECEIPTS.—*ONTVANGSTE.*

Heads of Revenue.	Hoofde van Inkomste.	Month of September. *Maand September.*		Total 1st April to 30th September. *Totaal 1 April tot 30 September.*	
		1961.	1960.	1961.	1960.
		R	R	R	R
Exchequer Balance, 31st March, 1961	Skatkissaldo, 31 Maart 1961 (*a*)	—	—	52,997,420	—
Exchequer Balance, 31st August, 1961	Skatkissaldo, 31 Augustus 1961	1,491,207	—	—	—
On the Revenue Account.	*Op Inkomsterekening.*				
Customs and Excise	Invoerregte en Aksyns	17,734,598	*16,803,940*	102,116,414	*107,519,478*
Posts, Telegraphs and Telephones	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	5,586,089	*5,607,476*	39,230,986	*37,575,936*
Inland Revenue	Binnelandse Inkomste	22,314,911	*14,795,640*	131,602,281	*119,580,970*
	R	45,635,598	*37,207,056*	272,949,681	*264,676,384*
South African Native Trust Fund	Suid-Afrikaanse Naturelletrustfonds	282,300	*457,400*	1,966,741	*1,966,324*
National Road Fund	Nasionale Padfonds	2,151,903	*1,717,140*	13,039,222	*10,932,018*
South African Broadcasting Corporation	Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie	314,844	*274,544*	1,727,747	*1,476,078*
Native Transport Services Account	Naturellevervoerdienste rekening	14,233	*194,460*	347,808	*616,278*
	R	48,398,878	*39,850,600*	290,031,199	*279,667,082*
On the Loan Account.	*Op Leningsrekening.*				
Loan Recoveries	Leningsverhalings	2,109,738	*3,360,404*	15,066,306	*14,986,716*
Treasury Bills	Skatkisbiljette	117,372,295	—	566,673,295	—
Treasury Bills (Temporary Advances S.A. Reserve Bank)	Skatkisbiljette (Tydelike Voorskotte S.A. Reserwebank)	—	—	—	—
Tax Redemption Certificates	Belastingdelgingsertifikate	1,473,862	—	8,478,198	—
Loan Levy (Income Tax)	Leningsheffing (Inkomstebelasting)	—	—	—	—
Stock and Loans Raised:—	Effekte en Lenings opgeneem:—				
5 Per Cent, Seven Year Treasury Bonds	5 Persent Sewejaartesourie-obligasies	657,300	—	3,647,400	—
Local Registered Stock—	Plaaslik Geregistreerde Effekte—				
5½ Per Cent, 1966	5½ Persent 1966	21,550,500	—	24,478,839	—
5⅞ Per Cent, 1981	5⅞ Persent 1981	6,702,600	—	65,502,466	—
5⅜ Per Cent, 1981 (P.D.C.)	5⅜ Persent 1981 (S.S.K.)	—	—	25,349,500	—
Surplus Revenue for the year 1960–61 credited to Loan Account	Surplus Inkomste vir die jaar 1960–61 gekrediteer op Leningsrekening	—	—	—	—
Other Receipts.	*Ander Ontvangste.*				
Bantu Education Account	Bantoe-onderwysrekening	1,734,600	*1,907,200*	10,660,531	*10,883,742*
Surrenders, Bantu Education Account, 1960–61	Terugstortings, Bantoe-onderwysrekening, 1960–61	—	—	—	—
Surrenders, Revenue Votes, 1960–61	Terugstortings, Inkomstebegrotingsposte, 1960–61	89,777	—	5,742,670	—
Surrenders Fixed Statutory Appropriations, 1960–61	Terugstortings, Vasgestelde Statutêre Toewysings, 1960–61	70	—	6,009	—
Surrenders, Loan Votes, 1960–61	Terugstortings, Leningsbegrotingsposte, 1960–61	238,573	—	1,155,817	—
Temporary Investments in London withdrawn	Tydelike Beleggings in Londen teruggetrek	—	—	—	—
Exchequer Investment Account	Skatkisbeleggingsrekening	—	—	—	—
TOTAL	TOTAAL R	200,328,193	—	1,016,792,230	—
TOTAL (including Opening Balance)	TOTAAL (insluitende Aanvangsaldo) R	201,819,400	—	1,069,789,650	—

(*a*) Free R5,997,420 and invested R47,000,000.

(*a*) Beskikbaar R5,997,420 en belê R47,000,000.

ISSUES.—*UITBETALINGS.*

Service.	Dienste.	Estimates, *Begroting,* 1961–62.	Month of September. *Maand September.*		Total 1st April to 30th September. *Totaal 1 April tot 30 September.*	
			1961.	1960.	1961.	1960.
		R	R	R	R	R
On Revenue Account.	*Op Inkomsterekening.*					
1. State President	Staatspresident	73,000	7,000	*9,000*	40,000	*39,000*
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	24,200	2,160	*1,666*	10,060	*10,000*
2. Senate	Senaat	163,000	17,300	*4,200*	137,700	*78,200*
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	220,000	19,100	*19,000*	111,000	*117,000*
3. House of Assembly	Volksraad	515,000	36,700	*20,400*	419,300	*219,600*
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	580,000	71,000	*34,800*	347,100	*209,000*
4. Prime Minister	Eerste Minister	111,000	12,400	*13,400*	62,400	*55,600*
5. Lands	Lande	1,590,000	170,000	*160,000*	815,000	*702,000*
6. Deeds Offices	Aktekantore	734,000	30,000	*80,000*	344,000	*354,000*
7. Surveys	Opmetings	1,480,000	120,000	*160,000*	630,000	*634,000*
8. Forestry	Bosbou	1,200,000	120,000	*160,000*	590,000	*740,000*
9. Public Works	Publieke Werke	19,665,000	2,050,000	*1,880,000*	9,650,000	*9,022,000*
10. Foreign Affairs	Buitelandse Sake	2,906,000	257,000	*209,200*	1,466,000	*1,335,200*
11. S.A. Information Service	S.A. Inligtingsdiens	1,242,000	85,000	*90,000*	490,000	*416,000*
12. Treasury	Tesourie	6,867,000	915,000	*120,000*	2,954,000	*1,570,000*
13. Public Debt	Staatskuld	41,125,000	6,324,000	*5,416,000*	20,462,100	*19,056,200*
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	1,300,000	—	—	770,000	*770,000*
14. Provincial Administrations	Provinsiale Administrasies	139,998,892	18,960,000	*17,440,000*	111,616,200	105,170,000
15. S.A. House, London (Administrative Services)	S.A. Huis, Londen (Administratiewe Dienste)	651,000	40,000	*60,000*	280,000	*280,000*
16. South African Mint	Suid-Afrikaanse Munt	1,671,000	25,000	*120,000*	575,000	*430,000*
17. Inland Revenue	Binnelandse Inkomste	3,986,000	430,000	*420,000*	1,910,000	*1,936,000*
18. Customs and Excise	Doeane en Aksyns	6,681,000	520,000	*500,000*	2,890,000	*3,026,000*
19. Audit	Ouditeursdepartement	836,000	90,000	*80,000*	412,000	400,000
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	7,200	600	*600*	3,600	*3,600*
20. State Advances Recoveries Office	Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte	343,000	36,500	*32,000*	163,500	*162,000*
21. Justice	Justisie	8,649,125	873,000	*930,000*	4,584,000	*4,534,000*
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	590,000	47,000	*50,000*	300,000	*306,000*
22. Prisons	Gevangenisse	8,730,000	910,000	*900,000*	4,664,000	*4,220,000*
23. Police	Polisie	38,396,000	4,530,000	*4,180,000*	20,713,000	*18,510,000*
24. Transport	Vervoer	15,432,000	1,325,000	*800,000*	6,057,000	*4,820,000*
25. Education, Arts and Science	Onderwys, Kuns en Wetenskap	24,893,000	1,400,000	*730,000*	14,850,000	*13,530,000*
26. Schools of Industries and Reform Schools	Nywerheidskole en Verbeteringskole	1,822,000	150,000	*80,000*	850,000	*750,000*
27. Social Welfare and Pensions	Volkswelsyn en Pensioene	78,676,200	6,993,000	*6,300,000*	39,213,000	*37,900,000*
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	11,000	—	—	8,000	*8,000*
28. Interior	Binnelandse Sake	3,578,000	325,000	*700,000*	1,715,000	*2,070,000*
29. Public Service Commission	Staatsdienskommissie	1,191,000	100,000	*80,000*	642,000	*658,000*
30. Printing and Stationery	Drukwerk en Skryfbehoeftes	4,670,000	400,000	*440,000*	2,450,000	*2,320,000*
31. Coloured Affairs	Kleurlingsake	3,354,000	250,000	*210,000*	1,320,000	*1,040,000*
32. Immigration	Immigrasie	2,117,000	90,000	—	365,000	—
33. Labour	Arbeid	6,344,000	421,000	*460,000*	2,164,000	*2,120,000*
34. Mines	Mynwese	7,256,000	450,000	*420,000*	3,945,000	*3,713,000*
35. Bantu Administration and Development	Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	33,720,000	2,125,000	*1,990,000*	10,960,000	*8,410,000*
36. Agricultural Technical Services (Administration and National Services)	Landbou-tegniese Dienste (Administrasie en Nasionale Dienste)	10,957,000	1,000,000	*300,000*	5,100,000	*7,050,000*
37. Agricultural Technical Services (Regional Services and Education)	Landbou-tegniese Dienste (Streekdienste en Onderwys)	6,539,000	600,000	*600,000*	2,790,000	*2,684,000*
38. Water Affairs	Waterwese	6,879,000	500,000	*400,000*	3,030,000	*3,100,000*
39. Bantu Education: Special Schools	Bantoe-onderwys: Spesiale Skole	210,000	—	—	94,000	—

Service.	Dienste.	Estimates, *Begroting*, 1961–62.	Month of September. *Maand September.*		Total 1st April to 30th September. *Totaal 1 April tot 30 September.*	
			1961.	1960.	1961.	1960.
		R	R	R	R	R
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	13,000,000	1,000,000	*1,000,000*	7,000,000	*7,000,000*
40. Commerce and Industries	Handel en Nywerheid	9,069,000	783,000	*718,000*	4,849,000	*4,240,000*
41. Posts, Telegraphs and Telephones	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	63,048,000	6,000,000	*6,200,000*	28,801,000	*28,540,000*
42. Health	Gesondheid	18,150,000	1,500,000	*1,400,000*	7,650,000	*7,050,000*
43. Health: Hospitals and Institutions	Gesondheid: Hospitale en Inrigtings	11,450,000	1,100,000	*1,100,000*	5,600,000	*5,184,000*
44. National Housing	Nasionale Behuising	3,725,000	210,000	*234,000*	1,770,000	*1,680,000*
45. Agricultural Economics and Marketing (Administration)	Landbou-ekonomie en -bemarking (Administrasie)	1,435,000	143,000	*134,000*	648,000	*594,000*
46. Agricultural Economics and Marketing (General)	Landbou-ekonomie en -bemarking (Algemeen)	31,637,000	3,500,000	*3,780,000*	14,600,000	*16,530,000*
47. Defence	Verdediging	71,550,000	4,000,000	*3,400,000*	25,250,000	*19,000,000*
	(*a*) R	721,047,617	71,063,760	*64,566,266*	379,130,960	*354,296,400*
South African Native Trust Fund	Suid-Afrikaanse Naturelletrustfonds (*b*)	3,964,000	282,300	*457,400*	1,966,741	*1,966,324*
National Road Fund	Nasionale Padfonds (*c*)	25,800,000	2,151,903	*1,717,140*	13,039,222	*10,932,018*
South African Broadcasting Corporation	Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie (*d*)	3,150,000	314,844	*274,544*	1,727,747	*1,476,078*
Native Transport Services Account	Naturellevervoerdienste rekening (*e*)	875,000	14,233	*194,460*	347,808	*616,278*
	R	754,836,617	73,827,040	*67,209,810*	396,212,478	*369,287,098*
On Loan Account.	*Op Leningsrekening.*					
A. Miscellaneous Loans and Services	Diverse Lenings en Dienste	119,090,000	3,614,000	*17,343,074*	16,942,000	*55,435,074*
B. Public Works	Publieke Werke	14,931,500	1,100,000	*984,000*	6,286,000	*5,930,000*
C. Telegraphs, Telephones and Radio Services	Telegraaf-, Telefoon- en Radiowese	20,200,000	1,080,000	*1,600,000*	7,130,000	*7,750,000*
D. Lands and Settlements	Lande en Nedersettings	9,450,000	800,000	*182,000*	2,850,000	*1,542,000*
E. Water Affairs	Waterwese	14,628,000	1,100,000	*800,000*	5,740,000	*5,100,000*
F. Forestry	Bosbou	8,500,000	600,000	*600,000*	3,830,000	*3,520,000*
G. Agricultural Technical Services	Landbou-tegniese Dienste	1,300,000	110,000	*160,000*	910,000	*560,000*
H. State Advances Recoveries Office	Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte	7,600,000	50,000	*760,000*	1,265,000	*8,062,000*
J. Commerce and Industries	Handel en Nywerheid	3,850,000	770,000	*8,000*	792,000	*290,000*
K. National Housing	Nasionale Behuising	21,000,000	—	—	—	—
L. Transport	Vervoer	1,150,000	30,000	*50,000*	383,000	*593,000*
M. Education, Arts and Science	Onderwys, Kuns en Wetenskap	2,015,000	80,000	—	495,000	*190,000*
N. Bantu Administration and Development	Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	646,000	146,000	—	146,000	*240,000*
O. Interior	Binnelandse Sake	4,000,000	—	—	—	—
P. Coloured Affairs	Kleurlingsake	128,000	—	—	5,000	*20,000*
Q. Bantu Education	Bantoe-onderwys	928,000	115,000	*290,000*	545,000	*680,000*
R. Agricultural Economics and Marketing	Landbou-ekonomie en -bemarking	100,000	—	—	—	—
S. Immigration	Immigrasie	660,000	—	—	10,000	—
	R	230,176,500	9,595,000	*22,777,074*	47,329,000	*89,912,074*
Other Issues.	*Ander Uitbetalings.*					
Bantu Education Account	Bantoe-onderwysrekening R	21,046,000	1,680,000	*1,490,000*	9,835,000	*9,654,000*
Total Issues against Appropriations	Totale Uitbetalings teenoor Toewysings R	1,006,059,117	85,102,040	*91,476,884*	453,376,478	*468,853,172*
Treasury Bills Repaid	Terugbetalings van Skatkisbiljette	—	96,942,000	—	492,714,000	—
Treasury Bills (Temporary Advances S.A. Reserve Bank)	Skatkisbiljette (Tydelike Voorskotte S.A. Reserwebank)	—	—	—	—	—
Tax Redemption Certificates Repaid	Belastingdelgingsertifikate gedelg	—	961,643	—	2,094,100	—
Personal and Savings Fund Levy Repaid	Persoonlike en Spaarfonds gedelg	—	997	—	5,680	—
Loan Levy (Income Tax) Repaid	Leningsheffing (Inkomstebelasting) gedelg	—	190,000	—	330,000	—
Stock and Loans Redeemed:—	Effekte en Lenings gedelg:—					
4 Per Cent Pension Funds	4 Persent Pensioenfondse	—	—	—	20,000,000	—
5 Per Cent Five Year Treasury Bonds	5 Persent Vyfjaartesourie-obligasies	—	65,600	—	320,700	—
5 Per Cent Seven Year Treasury Bonds	5 Persent Sewejaartesourie-obligasies	—	3,000	—	3,000	—
Local Registered Stock—	Plaaslik Geregistreerde Effekte—					
3 Per Cent, 1956–61	3 Persent, 1956–61	—	—	—	73,432,880	—
4 Per Cent, 1961	4 Persent, 1961	—	17,540,000	—	17,540,000	—
2½ Per Cent, 1956–61	2½ Persent, 1956–61	—	—	—	—	—
5⅛ Per Cent, 1962 (U.S.A. Revolving Credit Loan)	5⅛ Persent, 1962 (V.S.A. Deurlopende Kredietlening)	—	—	—	—	—
U.S.A. Public Loans—	V.S.A. Openbare Lenings—					
4¼ Per Cent, 1965	4¼ Persent, 1965	—	—	—	684,855	—
5½ Per Cent, 1968 (Raised 1/1/58)	5½ Persent, 1968 (Gehef 1/1/58)	—	—	—	560,912	—
5½ Per Cent, 1968 (Raised 1/12/58)	5½ Persent, 1968 (Gehef 1/12/58)	—	—	—	355,486	—
5 Per Cent, 1961	5 Persent, 1961	—	—	—	—	—
International Bank Loans—	Internasionale banklenings—					
4½ Per Cent, 1955–63	4½ Persent, 1955–63	—	—	—	1,265,800	—
3½ Per Cent, 1956–65	3½ Persent, 1956–65	—	—	—	717,167	—
4½ Per Cent, 1958–66	4½ Persent, 1958–66	—	—	—	1,440,000	—
5¾ Per Cent, 1960–67	5¾ Persent, 1960–67	—	972,549	—	972,549	—
5½ Per Cent, 1961–68	5½ Persent, 1961–68	—	—	—	899,417	—
6 Per Cent, 1961–69	6 Persent, 1961–69	—	—	—	—	—
Other Loans—	Ander Lenings—					
5¾ Per Cent Export-Import Bank Loan, 1961–67	5¾ Persent „ Export-Import " Banklening 1961–67	—	—	—	—	—
4 Per Cent Netherlands Public Loan, 1961–75	4 Persent Nederlandse Openbare Lening, 1961–75	—	—	—	667,057	—
5 Per Cent Cape of Good Hope Stock	5 Persent Kaap die Goeie Hoop Effekte	—	—	—	359,343	—
4½ Per Cent Cape of Good Hope Stock	4½ Persent Kaap die Goeie Hoop Effekte	—	—	—	70,093	—
Surplus Revenue for the year 1960–61 credited to Loan Account	Surplus Inkomste vir die jaar 1960–61 gekrediteer op Leningsrekening	—	—	—	—	—
Currency Subscription and Repayment of Promissory Notes in terms of section 3 of Act No. 48 of 1947	Bydrae van Betaalmiddels en Terugbetalings van Skuldbewyse kragtens artikel 3 van Wet No. 48 van 1947	—	—	—	1,571,400	—
Costs of Raising Loans chargeable to Revenue Account	Koste in verband met opneem van Lenings ten laste van Inkomsterekening	—	—	—	—	—
Costs of Raising Loans chargeable to Loan Account	Koste in verband met opneem van Lenings ten laste van Leningsrekening	—	25,527	—	104,707	—
Issues, Revenue Votes, 1960–61	Uitbetalings, Inkomstebegrotingsposte, 1960–61	—	—	—	177,942	—
Issues, Fixed Statutory Appropriations, 1960–61	Uitbetalings, Vasgestelde Statutêre Toewysings, 1960–61	—	—	—	—	—
Issues, Loan Votes, 1960–61	Uitbetalings, Leningsbegrotingsposte, 1960–61	—	—	—	69,607	—
Issues, Bantu Education Account, 1960–61	Uitbetalings, Bantoe-onderwysrekening, 1960–61	—	—	—	40,433	—
Temporary Investments in London	Tydelike Beleggings in London	—	—	—	—	—
Exchequer Balance, 30th September, 1961	Skatkissaldo, 30 September 1961	—	16,044	—	16,044	—
TOTALS	TOTALE R	—	201,819,400	—	1,069,789,650	—

(*a*) Comprises Annual Appropriations, R705,315,217 and Fixed Statutory Appropriations, R15,732,400.

(*b*) Act No. 41 of 1925 as amended and Act No. 56 of 1954.

(*c*) Act No. 42 of 1935 as amended.

(*d*) Section 15 of Act No. 3 of 1952.

(*e*) Section 7 of Act No. 53 of 1957.

(*a*) Bestaan uit Jaarlikse Toewysings, R705,315,217 en Vasgestelde Statutêre Toewysings, R15,732,400.

(*b*) Wet No. 41 van 1925 soos gewysig en Wet No. 56 van 1954.

(*c*) Wet No. 42 van 1935 soos gewysig.

(*d*) Artikel 15 van Wet No. 3 van 1952.

(*e*) Artikel 7 van Wet No. 53 van 1957.

No. 845.] [13 October 1961.

It is hereby notified for general information that Mr. C. Lighton has accepted appointment for voluntary service on the Central Thrift Committee at Cape Town.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

No. 846.] [29 September 1961.

ADMISSION OF PERSONS TO THE UNION REGULATION ACT, 1913.—OFFICERS AUTHORISED TO SIGN TEMPORARY PERMITS.

Under sub-section (2) of section *twenty-three* of the Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913 (Act No. 22 of 1913), as amended, I, JOHANNES DE KLERK, Minister of the Interior, hereby authorise the following persons to sign temporary permits which may be issued in terms of sub-section (1) of section *twenty-five* of the aforementioned Act:—

Name.	*Rank, Place and Date.*
(1) Petrus Cornelius Combrink Smit	Passport Control Officer at Kimberley with effect from the 1st December, 1960.
(2) Ignatius Marthinus Theunis Steyn van Rooyen	Passport Control Officer at Windhoek with effect from the 1st December, 1960.
(3) Martin Johannes Hugo van Niekerk	Clerk at Oshikango with effect from the 18th January, 1961.
(4) Robert Duncan Trollope.....	Passport Control Officer at Mafeking, with effect from the 6th February, 1961.
(5) Jacobus Gideon van Niekerk.	Passport Control Officer at Mafeking with effect from the 2nd March, 1961.

No. 847.] [30 September 1961.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937, AS AMENDED—NEL TO DE KLERK.

The State President has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), as amended, to authorise Francis John Nel, residing at Nieuwjaarsfontein, Dewetsdorp, to assume the surname of De Klerk.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. 826.] [13 October 1961.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946.—KINGSWOOD COLLEGE PENSION SCHEME.

The Minister of Labour proposes to publish a notice in terms of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, declaring that, with effect from the 1st April, 1962, Government Notice No. 2114 of the 1st September, 1950, is amended by the deletion therefrom of the words "Kingswood College Pension Scheme".

The purport of such proposed notice is that all members of the Kingswood College Pension Scheme, who fall within the definition of "contributor" in section *two* of the said Act will, from the 1st April, 1962, be regarded as contributors.

Interested persons who have any objections to such proposed notice, should submit such objections, in writing, to the Secretary for Labour, P.O. Box 1851, Pretoria, not later than 21st November, 1961.

No. 845.] [13 Oktober 1961.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat mnr. C. Lighton die aanstelling vir vrywillige diens in die Sentrale Spaarsaamheidskomitee te Kaapstad aangeneem het.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

No. 846.] [29 September 1961.

WET TOT REGELING VAN DE TOELATING VAN PERSONEN TOT DE UNIE, 1913.—AMPTENARE GEMAGTIG OM TYDELIKE PERMITTE TE ONDERTEKEN.

Kragtens subartikel (2) van artikel *drie-en-twintig* van die Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, 1913 (Wet No. 22 van 1913), soos gewysig, magtig ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Binnelandse Sake, hierby die volgende persone om tydelike permitte, wat ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van voormelde Wet uitgereik mag word, te onderteken:—

Naam.	*Rang, plek en datum.*
(1) Petrus Cornelius Combrink Smit	Paspoortbeheerbeampte te Kimberley met ingang van 1 Desember 1960.
(2) Ignatius Marthinus Theunis Steyn van Rooyen	Paspoortbeheerbeampte te Windhoek met ingang van 1 Desember 1960.
(3) Martin Johannes Hugo van Niekerk	Klerk te Oshikango met ingang 18 Januarie 1961.
(4) Robert Duncan Trollope.....	Paspoortbeheerbeampte te Mafeking met ingang van 6 Februarie 1961.
(5) Jacobus Gideon van Niekerk.	Paspoortbeheerbeampte te Mafeking met ingang van 2 Maart 1961.

No. 847.] [30 September 1961.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937, SOOS GEWYSIG—NEL IN DE KLERK.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), soos gewysig, Francis John Nel, woonagtig te Nieuwjaarsfontein, Dewetsdorp, te magtig om die van De Klerk aan te neem.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. 826.] [13 Oktober 1961.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946.—„KINGSWOOD COLLEGE PENSION SCHEME".

Die Minister van Arbeid is voornemens om 'n kennisgewing kragtens subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, te publiseer waarin verklaar word dat Goewermentskennisgewing No. 2114 van 1 September 1950, met ingang van 1 April 1962, gewysig word deur die woorde „Kingswood College Pension Scheme" daarvan te skrap.

Die strekking van die voorgestelde kennisgewing is dat alle lede van die „Kingswood College Pension Scheme" wat in die woordbepaling van „bydraer" in artikel *twee* van genoemde Wet omvat word, vanaf 1 April 1962, as bydraers beskou sal word.

Belanghebbendes wat beswaar teen die voorgestelde kennisgewing het, moet hul besware voor of op 21 November 1961 skriftelik by die Sekretaris van Arbeid, Posbus 1851, Pretoria, indien.

No. 827.] [13 October 1961.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946.—ST. ANDREWS PREPARATORY SCHOOL PENSION FUND.

The Minister of Labour proposes to publish a notice in terms of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, declaring that, with effect from the 1st April, 1962, Government Notice No. 607 of the 16th March, 1951, is amended by the deletion therefrom of the words "St. Andrews Preparatory School Pension Fund".

The purport of such proposed notice is that all members of the St. Andrews Preparatory School Pension Fund, who fall within the definition of "contributor" in section *two* of the said Act, will from the 1st April, 1962, be regarded as contributors.

Interested persons who have any objections to such proposed notice should submit such objections, in writing, to the Secretary for Labour, P.O. Box 1851, Pretoria, not later than 21st November, 1961.

No. 828.] [13 October 1961.

WAGE ACT, No. 5. OF 1957.

ROAD PASSENGER TRANSPORTATION TRADE, DURBAN, INANDA AND PINETOWN.

By direction of the Deputy-Minister of Labour, all persons whose interests may be affected directly or indirectly by the recommendation which has been submitted to the Minister by the Wage Board and which appears in the Schedule hereto, and who have any objections to the making of a determination in accordance with the recommendation are hereby, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *thirteen* of the Wage Act, 1957, invited to lodge such objections, in writing, with the Secretary for Labour, Private Bag 117, Pretoria, within fourteen days after publication of this notice.

(NOTE.—The report of the Wage Board pertaining to this recommendation is available for inspection at the office of the Divisional Inspector of Labour, Durban. Persons lodging objections other than in manuscript are requested to furnish seven copies of their statement of objections and seven copies of any accompanying documents.)

SCHEDULE.

RECOMMENDATION TO THE HONOURABLE THE MINISTER OF LABOUR BY DIVISION B OF THE WAGE BOARD.

ROAD PASSENGER TRANSPORTATION TRADE, DURBAN, INANDA AND PINETOWN.

1. AREA AND SCOPE OF DETERMINATION.

This Determination shall apply in the Magisterial Districts of Durban, Inanda and Pinetown to all employees in the Road Passenger Transportation Trade and to the employers of such employees: Provided that it shall not apply to employers exclusively conveying school-children between their places of residence and the schools they attend.

2. DEFINITIONS.

(1) Unless the context otherwise indicates, any expression which is used in this Determination and which is defined in the Wage Act, 1957, has the same meaning as in that Act and unless inconsistent with the context—

"despatcher" means an employee who at the points of departure ensures that buses leave according to time-table;

"handyman" means an employee who is engaged in making minor repairs or adjustments to machinery, equipment or buses, and who may effect minor repairs or renovations to furniture or buildings;

"artisan" means an employee who is engaged in work normally performed by a skilled artisan, and for the purpose of this definition the expression "skilled artisan" means a person who has served his apprenticeship in a trade designated or deemed to have been designated under the Apprenticeship Act, 1944, or who holds a certificate of proficiency issued to him by the Registrar of Apprenticeship in terms of section

No. 827.] [13 Oktober 1961.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946.—„ST. ANDREWS PREPARATORY SCHOOL PENSION FUND".

Die Minister van Arbeid is voornemens om 'n kennisgewing kragtens subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, te publiseer waarin verklaar word dat Goewermentskennisgewing No. 607 van 16 Maart 1951, met ingang van 1 April 1962, gewysig word deur die woorde „St. Andrews Preparatory School Pension Fund" daarvan te skrap.

Die strekking van die voorgestelde kennisgewing is dat alle lede van die „St. Andrews Preparatory School Pension Fund", wat in die woordbepaling van „bydraer" in artikel *twee* van genoemde Wet omvat word, vanaf 1 April 1962, as bydraers beskou sal word.

Belanghebbendes wat beswaar teen die voorgestelde kennisgewing het, moet hul besware voor of op 21 November 1961 skriftelik by die Sekretaris van Arbeid, Posbus 1851, Pretoria, indien.

No. 828.] [13 Oktober 1961.

LOONWET, No. 5. VAN 1957.

PADPASSASIERSVERVOERBEDRYF, DURBAN, INANDA EN PINETOWN.

In opdrag van die Adjunk-minister van Arbeid word almal wie se belange regstreeks of onregstreeks geraak word deur die aanbeveling wat die Loonraad aan die Minister voorgelê het en wat in die Bylae hiervan verskyn, hierby ooreenkomstig paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *dertien* van die Loonwet, 1957, versoek om, as hulle besware het teen die maak van 'n vasstelling ooreenkomstig die aanbeveling, daardie besware binne 14 dae na die publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik by die Sekretaris van Arbeid, Privaatsak 117, Pretoria, in te dien.

(OPMERKING.—Die Loonraadverslag wat op hierdie aanbeveling betrekking het, is beskikbaar vir insae by die Kantoor van die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Durban. Persone wat besware indien in 'n ander vorm as in manuskrip, word versoek om sewe afskrifte van hulle besware en sewe afskrifte van alle bygaande dokumente te verstrek.)

BYLAE.

AANBEVELING VAN AFDELING B VAN DIE LOONRAAD AAN SY EDELE DIE MINISTER VAN ARBEID.

PADPASSASIERSVERVOERBEDRYF, DURBAN, INANDA EN PINETOWN.

1. GEBIED EN OMVANG VAN DIE VASSTELLING.

Hierdie Vasstelling is in die landdrosdistrikte Durban, Inanda en Pinetown van toepassing op alle werknemers in die Padpassasiersvervoerbedryf en op die werkgewers van sodanige werknemers: Met dien verstande dat dit nie van toepassing is op werkgewers wat uitsluitend skoolkinders tussen hulle verblyfplek en die skool wat hulle bywoon vervoer nie.

2. WOORDOMSKRYWING.

(1) Tensy uit die samehang anders blyk, het iedere uitdrukking wat in hierdie Vasstelling gebesig en in die Loonwet, 1957, omskryf word, dieselfde betekenis as in dié Wet en, tensy strydig met die samehang, beteken—

„afsender" 'n werknemer wat by die vertrekpunte toesien dat die busse volgens rooster vertrek;

„algemene werksman" 'n werknemer wat kleinere herstelwerk of verstellings aan masjinerie, toerusting of busse doen en wat kleinere herstelwerk of opknappings aan meubels of geboue mag doen;

„ambagsman" 'n werknemer wat werk doen wat in die reël deur 'n geskoolde ambagsman verrig word en by die toepassing van hierdie woordomskrywing beteken die uitdrukking „geskoolde ambagsman" iemand wat sy leertyd uitgedien het in 'n bedryf wat kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944, aangewys is of geag word aangewys te wees, of wat in besit is van 'n vaardigheidsertifikaat deur die Registrateur van Vakleerlinge aan hom uitgereik ingevolge artikel *ses* van die Wet

six of the Training of Artisans Act, 1951, or a certificate issued to him by the said Registrar in terms of either section *two* (7) or section *seven* (3) of the said Act;

"labourer" means an employee who is engaged in one or more of the following operations:—

(*a*) Carrying, moving, stacking, loading or unloading articles or goods by hand;
(*b*) cleaning premises, utensils or furniture, or polishing floors or furniture by hand;
(*c*) cleaning or washing buses;
(*d*) gardening work, i.e. planting, digging, weeding, raking, mowing, watering, mixing or spreading garden soil, cutting or trimming hedges, digging out, felling or removing trees or other vegetation;
(*e*) removing refuse or ashes;
(*f*) loosening, excavating, breaking or spreading stone, soil, clay, sand or other raw materials, or digging or filling trenches, holes or foundations;
(*g*) mixing asphalt with sand, gravel, clay or crushed stone by hand, or spreading mixed asphalt by means of a shovel, rake, fork, wheelbarrow or can;

"establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees are employed in the Road Passenger Transportation Trade;

"bus" means a power-driven vehicle intended to carry more than seven persons simultaneously, including the driver of the vehicle;

"bus driver" means an employee who is engaged in driving a bus and who may in addition do the work of a conductor and make minor repairs or adjustments to the bus while on the road;

"bus driver, grade I," means a bus driver who is engaged in driving a bus which is used wholly or mainly for conveying White passengers;

"bus driver, grade I, qualified," means a bus driver, grade I, who has had not less than 18 months' experience;

"bus driver, grade I, unqualified," means a bus driver, grade I, who has had less than 18 months' experience;

"bus driver, grade II," means a bus driver who is engaged in driving a bus which is used wholly or mainly for conveying non-White passengers;

"bus driver, grade II, qualified," means a bus driver, grade II, who has had less than 18 months' experience;

"bus driver, grade II, unqualified," means a bus driver, grade II, who has had less than 18 months' experience;

"day", in relation to the transport personnel, means the period of 24 consecutive hours calculated from the time the employee commences work;

"inspector" means an employee who on a bus is engaged in inspecting the work of a conductor, grade II, or the conductor's work performed by a bus driver, grade II, and reporting thereon to his employer;

"inspector's assistant" means an employee who on a bus which is used wholly or mainly for conveying non-White passengers, and under the direct supervision of an inspector, assists such inspector in the performance of his duties;

"clerk" means an employee, other than a recorder, who is engaged in writing, typing, filing or in any other form of clerical work and includes a cashier, a storeman, an operator of an adding or calculating machine, a telephone operator and an employee who issues bus tickets to bus drivers or conductors, but does not include any other class of employee elsewhere defined in this clause notwithstanding the fact that clerical work may form a portion of such employer's work;

"clerk, qualified," means a clerk who has had not less than four years' experience;

"clerk, unqualified," means a clerk who has had less than four years' experience;

"conductor" means an employee who is engaged in collecting fares on a bus and who may keep the necessary records in connection with the fares collected or the trips undertaken;

"conductor, grade I," means a conductor who is engaged on a bus which is used wholly or mainly for conveying White passengers;

"conductor, grade I, qualified," means a conductor, grade I, who has had not less than six months' experience;

"conductor, grade I, unqualified," means a conductor, grade I, who has had less than six months' experience;

"conductor, grade II," means a conductor who is engaged on a bus which is used wholly or mainly for conveying non-White passengers;

"conductor, grade II, qualified," means a conductor, grade II, who has had not less than six months' experience;

"conductor, grade II, unqualified," means a conductor, grade II, who has had less than six months' experience;

"short-time" means a temporary reduction in the number of ordinary hours of work owing to slackness of trade or to a breakdown of a bus or buses;

"learner bus driver" means an employee who is being trained as a bus driver and who may, under supervision and provided that there are no passengers on board, drive a bus;

"wage" means the amount of money payable to an employee in terms of clause 3 (1) in respect of his ordinary hours of work as prescribed in clause 5: Provided that, if an employer regularly pays his employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 3 (1), it means such higher amount;

op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of 'n sertifikaat deur bedoelde Registrateur aan hom uitgereik ingevolge òf artikel *twee* (7) òf artikel *sewe* (3) van gemelde Wet;

„arbeider" 'n werknemer wat een of meer van die ondergemelde werksaamhede verrig—

(*a*) artikels of goedere met die hand dra, verskuif, opstapel, laai of aflaai;
(*b*) persele, gerei of meubels skoonmaak, of vloere of meubels met die hand poleer;
(*c*) busse skoonmaak of was;
(*d*) tuinmaak, dit wil sê plant, spit, onkruid uitroei, hark, gras sny, natmaak, tuingrond meng of sprei, heinings sny of snoei, bome of ander plantegroei afkap, uithaal of verwyder;
(*e*) rommel of as verwyder;
(*f*) klip, grond, klei, sand of ander grondstowwe losmaak, uithaal, breek of strooi, of slote, gate of fondamente grawe of opvul;
(*g*) asfalt met sand, gruis, klei of gebreekte klip met die hand meng, of gemengde asfalt met 'n skopgraaf, hark, vurk, kruiwa of kan sprei;

„bedryfsinrigting" 'n perseel waarop of in verband waarmee een of meer werknemers in die Padpassasiersvervoerbedryf in diens is;

„bus" 'n kragaangedrewe voertuig bedoel om meer as sewe persone met inbegrip van die bestuurder van die voertuig gelyktydig te vervoer;

„busbestuurder" 'n werknemer wat 'n bus bestuur en wat daarbenewens die werk van 'n kondukteur mag doen en op pad kleinere herstelwerk of verstellings aan die bus mag uitvoer;

„busbestuurder graad I" 'n busbestuurder wat 'n bus bestuur wat uitsluitend of hoofsaaklik vir die vervoer van blanke passasiers gebruik word;

„busbestuurder graad I, gekwalifiseer" 'n busbestuurder graad I met minstens agtien maande ondervinding;

„busbestuurder graad I, ongekwalifiseer" 'n busbestuurder graad I met minder as agtien maande ondervinding;

„busbestuurder graad II" 'n busbestuurder wat 'n bus bestuur wat uitsluitend of hoofsaaklik vir die vervoer van nie-blanke passasiers gebruik word;

„busbestuurder graad II, gekwalifiseer" 'n busbestuurder graad II met minstens agtien maande ondervinding;

„busbestuurder graad II, ongekwalifiseer" 'n busbestuurder graad II met minder as agtien maande ondervinding;

„dag", met betrekking tot die vervoerpersoneel, die tydperk van 24 opeenvolgende ure bereken vanaf die tydstip waarop die werknemer met sy werk begin;

„inspekteur" 'n werknemer wat op 'n bus die werk van 'n kondukteur graad II of die kondukteurswerk van 'n busbestuurder graad II inspekteur en daaroor aan sy werkgewer verslag doen;

„inspekteursassistent" 'n werknemer wat op 'n bus wat uitsluitend of hoofsaaklik vir die vervoer van nie-blanke passasiers gebruik word, onder die regstreekse toesig van 'n inspekteur so 'n inspekteur in die uitvoering van sy pligte bystaan;

„klerk" 'n werknemer, uitgesonderd 'n opskrywer wat skryftik-, liasseer- of enige ander soort klerklike werk verrig en omvat dit ook 'n kassier, 'n magasynman, 'n telefonis en 'n werknemer wat buskaartjies aan busbestuurders of kondukteurs uitreik, maar geen ander klas werknemer wat elders in hierdie klousule omskryf word nie, ook al vorm klerklike werk 'n deel van so 'n werknemer se werk;

„klerk, gekwalifiseer" 'n klerk met minstens vier jaar ondervinding;

„klerk, ongekwalifiseer" 'n klerk met minder as vier jaar ondervinding;

„kondukteur" 'n werknemer wat op 'n bus die reisgeld invorder en die nodige aantekeninge in verband met die ingevorderde reisgeld of die ritte wat onderneem is mag hou;

„kondukteur graad I" 'n kondukteur wat in diens is op 'n bus wat uitsluitend of hoofsaaklik vir die vervoer van blanke passasiers gebruik word;

„kondukteur graad I, gekwalifiseer" 'n kondukteur graad I met minstens ses maande ondervinding;

„kondukteur graad I, ongekwalifiseer" 'n kondukteur graad I met minder as ses maande ondervinding;

„kondukteur graad II" 'n kondukteur wat in diens is op 'n bus wat uitsluitend of hoofsaaklik vir die vervoer van nie-blanke passasiers gebruik word;

„kondukteur graad II, gekwalifiseer" 'n kondukteur graad II met minstens ses maande ondervinding;

„kondukteur graad II, ongekwalifiseer" 'n kondukteur graad II met minder as ses maande ondervinding;

„kortityd" 'n tydelike vermindering van die getal gewone werkure te wyte aan 'n slapte in die bedryf of aan die feit dat 'n bus of busse uit orde is;

„leerling-busbestuurder" 'n werknemer wat as busbestuurder opgelei word en wat onder toesig en mits geen passasiers aan boord is nie, 'n bus mag bestuur;

„loon" die geldbedrag wat ingevolge klousule 3 (1) aan 'n werknemer betaalbaar is vir sy gewone werkure soos voorgeskryf by klousule 5: Met dien verstande dat, as 'n werkgewer sy werknemer vir sy gewone werkure gereeld 'n hoër bedrag betaal as dié in klousule 3 (1) voorgeskryf, dit dié hoër bedrag beteken;

"casual employee" means an employee who is engaged by the same employer on not more than three days in any week;

"storeman" means an employee who is in general charge of stocks of incoming goods and who is responsible for receiving, storing, packing or unpacking goods in a store or delivering goods from a store to the consuming departments in an establishment;

"storeman's assistant" means an employee who, under the supervision of a storeman, performs one or more of the duties of a storeman;

"military training" means the continuous training which an employee is required to undergo in terms of section *twenty-one* (1), read with sub-sections (1) and (2) of section *twenty-two*, of the Defence Act, 1957, but does not include any training he may elect to undergo in terms of section *twenty-three* of the said Act nor any other training or service for which he volunteers or which he elects to undergo;

"checker" means an employee who, in respect of buses which are used wholly or mainly for conveying non-White passengers, at termini or at intermediate points along a route, checks the waybill or keeps a register of the number of passengers on board or the times of arrival and departure of buses;

"checker, qualified," means a checker who has had not less than six months' experience;

"checker, unqualified," means a checker who has had less than six months' experience;

"emergency work" means any work which, owing to unforeseen circumstances such as fire, storm, accident, epidemic, act of violence, theft or a bus breakdown, must be done without delay and any work which must be done owing to a disruption of the rail services or the late running of trains of the South African Railways and Harbours;

"experience" means the total period or periods of employment which an employee has had as an employee of his class—

(*a*) in any trade or in the service of the State, if he is employed as a clerk, bus driver or conductor;

(*b*) in the Road Passenger Transportation Trade, if he is employed as a checker, recorder, an employee, grade A, employee, grade B, or employee, grade C: Provided that where an employee, grade B or grade C is promoted to a higher grade, all employment which he has had in the lower grade with the same employer shall be deemed to be employment in respect of such higher grade to the extent that his initial wage in the higher grade shall be not less than the wage which is prescribed for him as an employee in the lower grade;

"recorder" means an employee who is exclusively engaged in any one or more of the following activities in connection with buses:—

(*a*) Recording on office records or waybills particulars of tickets issued;

(*b*) recording, copying or transcribing figures relating to mileages, trips operated, passengers carried, revenue from fares or ticket sales or issues directly from waybills;

(*c*) recording, copying or transcribing figures relating to oil or fuel consumption;

(*d*) checking, totalling, tabulating or summarising such figures obtained direct from waybills or figures relating to oil or fuel consumption;

(*e*) sorting documents relating to any of the activities referred to in (*a*), (*b*), (*c*) or (*d*) hereof;

"recorder, qualified," means a recorder who has had not less than two years' experience;

"recorder, unqualified," means a recorder who has had less than two years' experience;

"Road Passenger Transportation Trade" means the trade in which employers and employees are associated for the purpose of conveying for reward on any public road any person by means of a power-driven vehicle (other than a vehicle in the possession of and controlled by the South African Railways and Harbours Administration or any municipality or local authority) designed to carry more than seven persons simultaneously, including the driver of the vehicle, and includes all operations incidental thereto or consequent thereon;

"parking bus driver" means an employee, other than a learner bus driver, who is wholly or mainly engaged in parking buses on the premises of his employer;

"senior inspector" means an employee who is engaged in inspecting the work of conductors, grade I, bus drivers or inspectors and reporting thereon to his employer;

"special trip" means a trip undertaken other than on a route provided for in the time-table of the establishment and involving an employee in an absence of more than nine consecutive hours from such establishment;

"spreadover" means the period in any day from the time an employee commences work until he ceases work for that day;

"transport personnel" means a despatcher, a bus driver, an inspector, a male clerk, a conductor, a parking bus driver and a senior inspector;

„los werknemer" 'n werknemer wat hoogstens drie dae in 'n week by dieselfde werkgewer in diens is;

„magasynman" 'n werknemer wat die algemene beheer het oor die voorrade inkomende goedere en wie se plig dit is om in 'n magasyn goedere te ontvang, op te berg, te verpak of uit te pak of om uit 'n magasyn goedere aan die verbruikende afdelings in 'n bedryfsinrigting af te gee;

„magasynman se assistent" 'n werknemer wat onder die toesig van 'n magasynman een of meer van die pligte van 'n magasynman uitvoer;

„militêre opleiding" die ononderbroke opleiding waartoe 'n werknemer ingevolge artikel *een-en-twintig* (1), gelees met subartikels (1) en (2) van artikel *twee-en-twintig*, van die Verdedigingswet, 1957, verplig word, maar omvat dit geen opleiding wat hy ingevolge artikel *drie-en-twintig* van genoemde Wet uit eie keuse ondergaan nie en ook geen ander opleiding of diens wat hy vrywillig of uit eie keuse ondergaan nie;

„nasiener" 'n werknemer wat ten opsigte van busse wat uitsluitend of hoofsaaklik vir die vervoer van nie-blanke passasiers gebruik word by vertrekpunte of tussenpunte op 'n roete die geleibrief nasien of van die getal passasiers aan boord of die aankoms- en vertrektyd van busse 'n register hou;

„nasiener, gekwalifiseer" 'n nasiener met minstens ses maande ondervinding;

„nasiener, ongekwalifiseer" 'n nasiener met minder as ses maande ondervinding;

„noodwerk" alle werk wat weens onvoorsiene omstandighede soos brand, storm, ongeluk, epidemie, gewelddaad, diefstal, of die defek raak van busse sonder versuim gedoen moet word en alle werk wat ten gevolge van 'n ontwrigting van die spoordienste of 'n vertraging van treine van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens gedoen moet word;

„ondervinding" die totale tydperk of tydperke diens wat 'n werknemer as 'n werknemer van sy klas gehad het—

(*a*) in enige bedryf of in diens van die Staat, indien hy as klerk, busbestuurder of kondukteur in diens is;

(*b*) in die Padpassasiersvervoerbedryf, indien hy as nasiener, opskrywer, werknemer graad A, werknemer graad B of werknemer graad C in diens is: Met dien verstande dat wanneer 'n werknemer graad B of graad C na 'n hoër graad bevorder word, alle diens wat hy in die laer graad by dieselfde werkgewer verrig het, geag word ten opsigte van so 'n hoër graad diens te wees in dié mate dat sy aanvangsloon in die hoër graad minstens dieselfde moet wees as dié wat vir hom as 'n werknemer van die laer graad voorgeskryf is;

„opskrywer" 'n werknemer wat uitsluitend een of meer van ondergemelde bedrywighede verrig in verband met busse:—

(*a*) In kantoorregisters of op geleibriewe die besonderhede aangaande uitgereikte kaartjies opteken;

(*b*) regstreeks van die geleibriewe af die syfers aangaande mylafstande, ritte afgelê, passasiers vervoer, bedrae aan reisgeld of aan die verkoop of uitreiking van kaartjies ingevorder opteken of af- of oorskryf;

(*c*) die syfers aangaande olie- of brandstofverbruik opteken of af- of oorskryf;

(*d*) die syfers wat aldus regstreeks van die geleibriewe verkry is, of die syfers aangaande olie- en brandstofverbruik, nasien, optel, tabelleer of opsom;

(*e*) dokumente aangaande enige van die bedrywighede in (*a*), (*b*), (*c*) of (*d*) hiervan vermeld sorteer;

„opskrywer, gekwalifiseer" 'n opskrywer met minstens twee jaar ondervinding;

„opskrywer, ongekwalifiseer" 'n opskrywer met minder as twee jaar ondervinding;

„Padpassasiersvervoerbedryf" die bedryf waarin werkgewers en werknemers geassosieer is met die doel om op enige openbare pad vir beloning enige persoon te vervoer deur middel van 'n kragaangedrewe voertuig (behalwe 'n voertuig in die besit van en beheer deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawensadministrasie of enige munisipaliteit of plaaslike bestuur) bedoel om meer as sewe persone, met inbegrip van die bestuurder van die voertuig, gelyktydig te vervoer en omvat alle werksaamhede wat daarmee saamgaan of daaruit voortvloei;

„parkeer-busbestuurder" 'n werknemer, uitgesonderd 'n leerling-busbestuurder, wat uitsluitend of hoofsaaklik op sy werkgewer se perseel busse parkeer;

„senior inspekteur" 'n werknemer wat die werk van kondukteurs, graad I, busbestuurders of inspekteurs inspekteer en daaroor aan sy werkgewer verslag doen;

„spesiale rit" 'n rit wat onderneem word oor 'n ander roete as dié wat in die rooster van die bedryfsinrigting voorkom en wat meebring dat 'n werknemer 'n langer tydperk as nege opeenvolgende ure van sodanige bedryfsinrigting afwesig is;

„spreiding van werktyd" die tydperk op enige dag vanaf die tydstip waarop 'n werknemer begin werk tot die tydstip waarop hy daardie dag ophou werk;

„vervoerpersoneel" 'n afsender, busbestuurder, inspekteur, mansklerk, kondukteur, parkeerbusbestuurder en senior inspekteur;

"watchman" means an employee who is engaged in guarding premises or other property or controlling access to premises or railway crossings;

"employee, grade A," means an employee who is engaged in one or more of the following operations:—

(*a*) Examining the tyres on buses for defects or controlling their air pressure;
(*b*) oiling or greasing buses or changing the oil;

"employee, grade A, qualified," means an employee, grade A, who has had not less than nine months' experience;

"employee, grade A, unqualified," means an employee, grade A, who has had less than nine months' experience;

"employee, grade B," means an employee who is engaged in one or more of the following operations:—

(*a*) Removing or fitting wheels or tyres, mending punctures or replacing valves or inflating tyres;
(*b*) regrooving tyres;
(*c*) operating a steam jenny;
(*d*) fuelling buses and keeping record thereof;
(*e*) checking or topping up the oil or water of buses;
(*f*) operating a duplicating machine;

"emp'oyee, grade B, qualified," means an employee, grade B, who has had not less than six months' experience;

"employee, grade B, unqualified," means an employee, grade B, who has had less than six months' experience;

"employee, grade C," means an employee who is engaged in one or more of the following operations:—

(*a*) Filling, replacing, connecting or disconnecting batteries;
(*b*) raising or lowering a bus by means of a jack or hoist;
(*c*) assisting an artisan otherwise than by the independent use of tools;
(*d*) operating a polishing machine;
(*e*) delivering letters or messages on foot or by pedal cycle;
(*f*) making or serving tea or a similar beverage;

"employee, grade C, qualified," means an employee, grade C, who has had not less than three months' experience;

"employee, grade C, unqualified," means an employee, grade C, who has had less than three months' experience;

"hours of work" includes—

(*a*) all periods during which an employee is obliged to remain at his post in readiness to commence or continue his work;

(*b*) all time spent by a bus driver on work connected with the vehicle or its load;

but does not include any meal interval prescribed in clause 5 or any period in respect of which any subsistence allowance is payable to an employee in terms of clause 3 (5), if during such interval or period the employee does no work other than remaining in charge of the vehicle;

"law" includes the common law.

(2) For the purpose of this Determination an employee shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged.

3. Remuneration.*

(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:—

(*a*) (i) *Employees other than Casual Employees.*

	Per Week.
Despatcher	R14.00
Handyman	R14.00
Artisan	R24.00
Labourer, 18 years of age and over	R5.85
Labourer, under 18 years of age	R4.40
Bus driver, grade I, qualified	R23.00
Bus driver, grade I, unqualified—	
during the first six months of experience	R20.00
during the second six months of experience	R21.00
during the third six months of experience	R22.00
Inspector	R13.00
Inspector's assistant	R9.00
Clerk, qualified	R15.35
Clerk, unqualified—	
during the first year of experience	R8.75
during the second year of experience	R10.75
during the third year of experience	R12.45
during the fourth year of experience	R13.90
Conductor, grade I, qualified	R15.00

(*) As indicated in paragraph 62 of the Board's report concerning this trade, the recommendation in respect of wages is based on the assumption that the Honourable the Minister of Labour will grant total exemption from the Cost of Living Regulations framed under War Measure No. 43 of 1942, i.e. the Board's recommendation implied the consolidation of the cost of living allowance with the wage.

„wag" 'n werknemer wat persele of ander eiendom bewaak of die toegang tot persele of spoorwegoorgange beheer;

„werknemer, graad A" 'n werknemer wat een of meer van die ondergemelde werksaamhede verrig:—

(*a*) Bande aan busse op gebreke nasien of die lugdruk daarvan kontroleer;
(*b*) busse olie of smeer of die olie vervang;

„werknemer, graad A, gekwalifiseer" 'n werknemer, graad A, met minstens nege maande ondervinding;

„werknemer, graad A, ongekwalifiseer" 'n werknemer, graad A, met minder as nege maande ondervinding;

„werknemer, graad B" 'n werknemer wat een of meer van die ondergemelde werksaamhede verrig:—

(*a*) Wiele of bande afhaal of aansit, lekke heelmaak of ventiele vervang of bande oppomp;
(*b*) groewe in gebruikte bande maak;
(*c*) 'n stoomspuit bedien;
(*d*) busse van brandstof voorsien en daarvan aantekening hou;
(*e*) die olie of water van busse nasien of aanvul;
(*f*) 'n afrolmasjien bedien;

„werknemer, graad B, gekwalifiseer" 'n werknemer, graad B, met minstens ses maande ondervinding;

„werknemer, graad B, ongekwalifiseer" 'n werknemer, graad B, met minder as ses maande ondervinding;

„werknemer, graad C" 'n werknemer wat een of meer van die ondergenoemde werksaamhede verrig:—

(*a*) Batterye vul, vervang, konnekteer of diskonnekteer;
(*b*) 'n bus deur middel van 'n domkrag of 'n hyser oplig of laat sak;
(*c*) 'n ambagsman help sonder om selfstandig gereedskap te gebruik;
(*d*) 'n poleermasjien bedien;
(*e*) briewe of boodskappe te voet of per trapfiets aflewer;
(*f*) tee of 'n dergelike drank maak of bedien;

„werknemer, graad C, gekwalifiseer" 'n werknemer, graad C, met minstens drie maande ondervinding;

„werknemer, graad C, ongekwalifiseer" 'n werknemer, graad C, met minder as drie maande ondervinding;

„werkure" ook—

(*a*) alle tydperke waarin 'n werknemer verplig is om op sy pos te bly in gereedheid om met sy werk te begin of voort te gaan;

(*b*) alle tyd wat 'n busbestuurder aan werk in verband met die bus of sy vrag bestee;

maar omvat dit geen etenspouse in klousule 5 voorgeskryf of enige tydperk ten opsigte waarvan aan die werknemer 'n onderhoudstoelae ingevolge klousule 3 (5) betaalbaar is, indien die werknemer gedurende sodanige pouse of tydperk geen ander werk verrig as om in beheer van die voertuig te bly nie;

„wet" ook die gemene reg.

(2) By die toepassing van hierdie Vasstelling word 'n werknemer geag in dié klas te wees waarin hy uitsluitend of hoofsaaklik werk.

3. Besoldiging.*

(1) Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elkeen van sy werknemers in ondergenoemde klasse moet betaal, word hieronder uiteengesit:—

(*a*) (i) *Werknemers uitgesonderd los werknemers.*

	Per week.
Afsender	R14.00
Algemene werksman	R14.00
Ambagsman	R24.00
Arbeider, 18 jaar en ouer	R5.85
Arbeider, jonger as 18 jaar	R4.40
Busbestuurder, graad I, gekwalifiseer	R23.00
Busbestuurder, graad I, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste ses maande ondervinding	R20.00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	R21.00
gedurende die derde ses maande ondervinding	R22.00
Inspekteur	R13.00
Inspekteursassistent	R9.00
Klerk, gekwalifiseer	R15.35
Klerk, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste jaar ondervinding	R8.75
gedurende die tweede jaar ondervinding	R10.75
gedurende die derde jaar ondervinding	R12.45
gedurende die vierde jaar ondervinding	R13.90
Kondukteur, graad I, gekwalifiseer	R15.00

(*) Soos in alinea 62 van die Raad se verslag oor hierdie bedryfstak vermeld word, rus die aanbeveling oor lone op die veronderstelling dat Sy Edele die Minister van Arbeid algehele vrystelling van die Regulasies op Lewenskostetoelaes uitgevaardig ingevolge Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942 sal verleen, met ander woorde die Raad se aanbeveling veronderstel die konsolidering van die duurtetoeslag en die loon.

	Per Week.
Conductor, grade I, unqualified—	
during the first six months of experience	R13.50
Conductor, grade II, qualified	R7.50
Conductor, grade II, unqualified—	
during the first six months of experience	R6.75
Learner bus driver	R6.15
Storeman's assistant	R6.90
Checker, qualified	R10.25
Checker, unqualified	R9.25
Recorder, qualified	R10.50
Recorder, unqualified—	
during the first six months of experience	R8.00
during the second six months of experience	R8.75
during the third six months of experience	R9.50
during the fourth six months of experience	R10.00
Parking bus driver	R10.00
Senior inspector	R24.00
Watchman	R6.60
Employee, grade A, qualified	R6.90
Employee, grade A, unqualified—	
during the first three months of experience	R5.85
during the second three months of experience	R6.20
during the third three months of experience	R6.55
Employee, grade B, qualified	R6.55
Employee, grade B, unqualified—	
during the first three months of experience	R5.85
during the second three months of experience	R6.20
Employee, grade C, qualified	R6.20
Employee, grade C, unqualified—	
during the first three months of experience	R5.85
Employee not elsewhere in this clause specifically mentioned	R6.55

(ii)

	During the First Six Months after this Determination becomes Binding. *Per Week.*	*Thereafter.* *Per Week.*
Bus driver, grade II, qualified	R13.50	R14.50
Bus driver, grade II, unqualified—		
during the first six months of experience	R12.25	R12.50
during the second six months of experience	R12.50	R13.00
during the third six months of experience	R13.00	R13.50

Provided that whenever an employee in addition to driving the bus also performs the work of a conductor on such bus, his employer shall increase his ordinary wage—

(i) in the case of a bus driver, grade I, by not less than fifty cents; and

(ii) in the case of a bus driver, grade II, by not less than thirty-three cents,

in respect of any day or part of a day on which he performs such work.

(*b*) *Casual Employees.*—A casual employee shall be paid in respect of every day or part of a day of employment not less than one-fifth of the weekly wage prescribed for an employee who performs the same class of work as the casual employee is required to do: Provided that, where the employer requires a casual employee to perform the work of a class of employee for whom wages on a rising scale are prescribed, the expression "weekly wage" shall mean the weekly wage prescribed for a qualified employee of that class and provided further that where the employer requires a casual employee to work for a period of not more than four consecutive hours on any day, his wage may be reduced by not more than 50 per cent.

(2) *Basis of Contract.*—For the purpose of this clause the contract of employment of an employee, other than a casual employee, shall be on a weekly basis, and save as provided in clause 4 (6), an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage prescribed in sub-clause (1), read with sub-clause (3), for an employee of his class, whether he has in that week worked the maximum number of ordinary hours of work applicable to him in terms of clause 5 or less.

(3) *Differential Wage.*—An employer who requires or permits a member of one class of his employees to perform for longer than one hour in the aggregate on any one day, either in addition to his own work or in substitution therefor, work of another class for which either—

(*a*) a wage higher than that of his own class; or

(*b*) a rising scale of wages terminating in a wage higher than that of his own class,

	Per week.
Kondukteur, graad I, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste ses maande ondervinding.	R13.50
Kondukteur, graad II, gekwalifiseer	R7.50
Kondukteur, graad II, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste ses maande ondervinding..	R6.75
Leerling-busbestuurder	R6.15
Magasynman se assistent	R6.90
Nasiener, gekwalifiseer	R10.25
Nasiener, ongekwalifiseer	R9.25
Opskrywer, gekwalifiseer	R10.50
Opskrywer, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste ses maande ondervinding..	R8.00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	R8.75
gedurende die derde ses maande ondervinding..	R9.50
gedurende die vierde ses maande ondervinding...	R10.00
Parkeerbusbestuurder	R10.00
Senior inspekteur	R24.00
Wag	R6.60
Werknemer, graad A, gekwalifiseer	R6.90
Werknemer, graad A, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste drie maande ondervinding	R5.85
gedurende die tweede drie maande ondervinding.	R6.20
gedurende die derde drie maande ondervinding..	R6.55
Werknemer, graad B, gekwalifiseer	R6.55
Werknemer, graad B, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste drie maande ondervinding	R5.85
gedurende die tweede drie maand ondervinding	R6.20
Werknemer, graad C, gekwalifiseer	R6.20
Werknemer, graad C, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste drie maande ondervinding..	R5.85
Werknemers wat nie elders in hierdie klousule vermeld word nie	R6.55

(ii)

	Gedurende die ses maande nadat hierdie vasstelling van krag word. *Per week.*	*Daarná.* *Per week.*
Busbestuurder, graad II, gekwalifiseer	R13.50	R14.50
Busbestuurder, graad II, ongekwalifiseer—		
gedurende die eerste ses maande ondervinding	R12.25	R12.50
gedurende die tweede ses maande ondervinding	R12.50	R13.00
gedurende die derde ses maande ondervinding	R13.00	R13.50

Met dien verstande dat as 'n werknemer benewens die bus te bestuur ook op dié bus die werk van 'n kondukteur verrig sy werkgewer sy gewone loon moet verhoog—

(i) in die geval van 'n busbestuurder graad I, met minstens vyftig sent; en

(ii) in die geval van 'n busbestuurder graad II, met minstens drie-en-dertig sent,

vir elke dag of gedeelte van 'n dag waarop hy sodanige werk verrig.

(*b*) *Los werknemer.*—'n Los werknemer moet vir elke dag of deel van 'n dag diens minstens een vyfde betaal word van die weekloon voorgeskryf vir 'n werknemer wat dieselfde klas werk verrig as wat van die los werknemer vereis word: Met dien verstande dat, as die werkgewer vereis dat sy los werknemer die werk verrig van 'n klas werknemer vir wie 'n loon teen 'n stygende skaal voorgeskryf word, die uitdrukking „weekloon" beteken die weekloon voorgeskryf vir 'n gekwalifiseerde werknemer van dié klas, en voorts met dien verstande dat, as die werkgewer vereis dat sy los werknemer 'n tydperk van hoogstens vier opeenvolgende ure op enige dag werk, sy voorgeskrewe loon met hoogstens vyftig persent verminder mag word.

(2) *Kontrakbasis.*—By die toepassing van hierdie klousule moet die dienskontrak van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, op 'n weeklikse grondslag berus en, behoudens die bepalings van klousule 4 (6), moet 'n werknemer vir 'n week minstens die volle weekloon betaal word wat in subklousule (1), gelees met subklousule (3), vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf word en wel ongeag die vraag of hy in so 'n week die maksimum getal gewone werkure wat ingevolge klousule 5 vir hom geld, dan wel minder, gewerk het.

(3) *Differensiële loon.*—'n Werkgewer wat vereis of toelaat dat 'n lid van een klas van sy werknemers langer as altesaam een uur op enige dag, hetsy benewens sy eie werk of in die plek daarvan, werk verrig van 'n ander klas waarvoor hetsy—

(*a*) 'n hoër loon as dié van sy eie klas; of

(*b*) 'n stygende loonskaal wat uitloop op 'n hoër loon as dié van sy eie klas;

is prescribed in sub-clause (1), shall pay to such employee in respect of that day—

(i) in the case referred to in paragraph (*a*), not less than the daily wage calculated at the higher rate; and
(ii) in the case referred to in paragraph (*b*), not less than the daily wage calculated on the notch in the rising scale immediately above the wage which the employee was receiving for his ordinary work:

Provided that—

(i) the provisions of this sub-clause shall not apply where the difference between classes in terms of sub-clause (1) is based on age or experience;
(ii) unless expressly otherwise provided in a written contract between an employer and his employee, nothing in this Determination shall be so construed as to preclude an employer from requiring an employee to perform work of another class for which class the same or a lower wage is prescribed than that prescribed for such employee.

(4) *Calculation of Wages.*—(*a*) The daily wage of an employee, other than a casual employee, shall be his weekly wage divided by—

(i) five, in the case of an employee who works a five-day week;

(ii) six, in the case of an employee who works a six-day week.

(*b*) The monthly wage of an employee shall be four and one-third times his weekly wage.

(*c*) The hourly wage of an employee other than a casual employee subsistence allowance in respect of any period of the ordinary hours of work which he ordinarily works in a week.

(5) *Subsistence Allowance.*—In addition to any other remuneration due to an employee who is absent from his employer's establishment on a special trip, an employer shall pay such employee subsistence allowance in respect of any period of such absence as follows:—

(i) To his bus driver, grade I, conductor, grade I, or artisan an amount of not less than ten cents;
(ii) to any other employee an amount of not less than five cents,

for every completed hour of such absence.

(6) for the purpose of sub-clause (5) the period of absence shall be calculated from the time an employee leaves his employer's establishment to the time he arrives back at such establishment.

(7) The allowance payable to an employee in terms of sub-clause (5) shall be paid by an employer within seven days of such employee's return.

4. Payment of Remuneration.

(1) *Employees other than Casual Employees.*—Save as provided in clauses 3 (7) and 6 (4), any amount due to an employee, other than a casual employee, shall be paid in cash weekly or, with the consent of the employee, monthly during the hours of work on the usual pay day of the establishment for such employee or on termination of employment if this takes place before the usual pay day, and such amount shall be contained in an envelope or container on which shall be recorded or which shall be accompanied by a statement showing—

(*a*) the employer's name;
(*b*) the employee's name or pay-roll number and occupation;
(*c*) the number of ordinary hours of work worked by the employee;
(*d*) the number of overtime hours worked by the employee;
(*e*) the employee's wage;
(*f*) the details of any other remuneration arising out of the employee's employment;
(*g*) the details of any deductions made;
(*h*) the actual amount paid to the employee; and
(*i*) the period in respect of which payment is made;

and such envelope or container on which these particulars are recorded or such statement shall become the property of the employee.

(2) *Casual Employee.*—An employer shall pay the remuneration due to a casual employee in cash on termination of his employment.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment or training of an employee.

(4) *Purchase of Goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop, place or person nominated by him.

(5) *Board and Lodging.*—Save as provided in the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, an employer shall not require his employee to board or lodge or board and lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(6) *Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration: Provided that he may make the following:—

(*a*) With the written consent of his employee, a deduction for holiday, sick benefit, insurance, savings, provident or pension funds, or subscriptions to trade unions;

in subklousule (1) voorgeskryf word, moet vir dié dag aan so 'n werknemer as volg betaal:—

(i) In die geval in paragraaf (*a*) vermeld, minstens die dagloon bereken teen die hoër tarief; en
(ii) in die geval in paragraaf (*b*) vermeld, minstens die dagloon bereken op die kerf in die stygende skaal net bo die loon wat die werknemer vir sy gewone werk ontvang het:

Met dien verstande—

(i) dat die bepalings van hierdie subklousule nie geld wanneer die verskil tussen die klasse ingevolge subklousule (1) op ouderdom of ondervinding berus nie;
(ii) dat, tensy daar in 'n skriftelike kontrak tussen 'n werkgewer en sy werknemer uitdruklik anders bepaal word, niks in hierdie Vasstelling só uitgelê mag word dat dit 'n werkgewer belet om te vereis dat 'n werknemer 'n ander klas werk verrig waarvoor die voorgeskrewe loon dieselfde of laer is as dié wat vir so 'n werknemer voorgeskryf word nie.

(4) *Loonberekening.*—(*a*) Die dagloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, is sy weekloon gedeel deur—

(i) vyf, as hy 'n werkweek van vyf dae het;
(ii) ses, as hy 'n werkweek van ses dae het.

(*b*) Die maandloon van 'n werknemer is vier en 'n derde maal sy weekloon.

(*c*) Die uurloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, is sy weekloon gedeel deur die getal van die gewone werkure wat hy in die reël in 'n week werk.

(5) *Onderhoudstoelae.*—Benewens enige ander verskuldigde besoldiging moet 'n werkgewer aan sy werknemer wat op 'n spesiale rit van sy werkgewer se bedryfsinrigting afwesig is 'n onderhoudstoelae ten opsigte van enige tydperk van sodanige afwesigheid soos volg betaal:—

(i) Aan sy busbestuurder, graad I, kondukteur, graad I, of ambagsman, 'n bedrag van minstens tien sent;
(ii) aan enige ander werknemer 'n bedrag van minstens vyf sent,

vir elke voltooide uur van sodanige afwesigheid.

(6) By die toepassing van subklousule (5) word die tydperk van afwesigheid bereken vanaf die tydstip waarop die werknemer van sy werkgewer se bedryfsinrigting af vertrek tot die tydstip waarop hy by die bedryfsinrigting terugkom.

(7) 'n Werkgewer moet die toelae wat ingevolge subklousule (5) aan 'n werknemer betaalbaar is, aan hom betaal binne sewe dae ná sodanige werknemer se terugkoms.

4. Betaling van besoldiging.

(1) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers.*—Behoudens die bepalings van klousules 3 (7) en 6 (4), moet iedere bedrag verskuldig aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, weekliks in kontant of, as die werknemer daartoe instem, maandeliks in kontant betaal word gedurende die werkure op die dag waarop die bedryfsinrigting so 'n werknemer gewoonlik betaal, of by diensbeëindiging, as dit voor die gewone betaaldag geskied, en sodanige bedrag moet in 'n koevert of houer wees waarop aangegee word of wat vergesel gaan van 'n staat wat aantoon—

(*a*) die werkgewer se naam;
(*b*) die werknemer se naam of sy nommer in die betaalstaat en sy klas werk;
(*c*) die getal gewone werkure wat die werknemer gewerk het;
(*d*) die getal ure wat die werknemer oortyd gewerk het;
(*e*) die werknemer se loon;
(*f*) die besonderhede omtrent enige ander besoldiging ter sake van die werknemer se diens;
(*g*) die besonderhede omtrent enige bedrae wat afgetrek is;
(*h*) die werklike bedrag wat aan die werknemer betaal word; en

(*i*) die tydperk waarvoor die betaling geskied,

en sodanige koevert of houer wat hierdie inligting verstrek of sodanige staat word die eiendom van die werknemer.

(2) *Los werknemer.*—'n Werkgewer moet die besoldiging wat aan 'n los werknemer verskuldig is, by die beëindiging van sy diens aan hom in kontant betaal.

(3) *Premies.*—Geen bedrag mag regstreeks of onregstreeks vir die indiensneming of opleiding van 'n werknemer aan 'n werkgewer betaal of deur hom aangeneem word nie.

(4) *Koop van goedere.*—'n Werkgewer mag nie vereis dat sy werknemer van hom of van enige winkel, plek of persoon deur hom aangewys goedere koop nie.

(5) *Kos en inwoning.*—Behoudens die bepalings van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, mag 'n werkgewer nie vereis dat sy werknemer by hom of by enige persoon of plek deur hom aangewys, eet of inwoon of eet en inwoon nie.

(6) *Aftrekkings.*—'n Werkgewer mag sy werknemer geen boetes oplê of bedrae van sy werknemer se besoldiging aftrek nie: Met dien verstande dat hy die volgende mag aftrek:—

(*a*) Met die skriftelike toestemming van sy werknemer, 'n bedrag vir 'n vakansie-, siektebystands-, versekerings-, spaar-, voorsorg- of pensioenfonds, of vir ledegelde van vakverenigings;

(*b*) except where otherwise provided in this Determination, whenever an employee is absent from work, other than on the instructions or at the request of his employer, a deduction proportionate to the period of his absence and calculated on the basis of the wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time of such absence;

(*c*) a deduction of any amount which an employer by any law or order of any competent court is required or permitted to make;

(*d*) whenever an employee agrees or is required in terms of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, to accept board and lodging or board or lodging with his employer, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:—

	Per Week.	*Per Month.*
(i) Board	R0.40	R1.73
(ii) Lodging	R0.20	R0.87
(iii) Board and Lodging ...	R0.60	R2.60

(*e*) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 5 are reduced on account of short-time, a deduction equal to the amount of the hourly wage of an employee (other than a casual employee) in respect of each hour of such reduction: Provided that—

(i) no deduction shall be made in the case of short-time arising out of slackness of trade unless the employer has given his employee notice on the previous work day of his intention to reduce the ordinary hours of work;

(ii) in the case of short-time owing to the breakdown of a bus or buses no deduction shall be made in respect of the first hour not worked, unless the employer has given his employee notice on the previous day that no work will be available;

(*f*) a deduction of an amount equal to his daily wage in respect of any public holiday other than New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, the Day of the Covenant or Christmas Day, on which the employee at his own request is permitted not to work;

(*g*) with the written consent of an employee, a deduction of any amount which an employer has paid to any municipal council or other local authority in respect of the rent of any house or accommodation in any hostel occupied by such employee in any location or Native village under the control of such council or other local authority.

5. Hours of Work, Ordinary and Overtime, and Payment for Overtime.

(1) *Ordinary Hours of Work.*—An employer shall not require or permit an employee, other than a casual employee, to work more ordinary hours of work than—

(*a*) in the case of a member of the transport personnel—

(i) 48 in any week from Sunday to Saturday, inclusive; and

(ii) subject to sub-paragraph (i) hereof, nine on any day;

(*b*) in the case of any other employee—

(*aa*) if he works a six-day week—

(i) 46 in any week from Monday to Saturday, inclusive; and

(ii) subject to sub-paragraph (i) hereof, eight on any day, unless the hours on one day do not exceed five, in which case the hours on any of the other days may be extended to eight and one-half;

(*bb*) if he works a five-day week—

(i) 46 in any week from Monday to Friday, inclusive; and

(ii) subject to sub-paragraph (i) hereof, nine and a quarter on any day.

(2) An employer shall not require or permit a casual employee to work more ordinary hours of work than eight on any day.

(3) *Meal Intervals.*—An employer shall not require or permit an employee to work for more than five hours continuously without a meal interval of not less than one hour, during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall be deemed not to be part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(i) periods of work interrupted by intervals of less than one hour shall be deemed to be continuous;

(ii) except in the case of the transport personnel, if such interval be longer than one hour, any period in excess of one and one-quarter hours shall be deemed to be time worked;

(iii) a bus driver who during such interval does no work other than being or remaining in charge of the bus shall be deemed for the purposes of this sub-clause not to have worked during such interval;

(iv) an employer may agree with his employee to reduce the period of such meal interval to not less than half-an-hour, and in that event and after the employer has lodged a statement of such agreement with the Divisional Inspector, Department of Labour, for his area, the meal interval may be so reduced.

(*b*) behoudens andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling, telkens wanneer 'n werknemer om 'n ander rede as op las of versoek van sy werkgewer uit sy werk afwesig is, 'n bedrag eweredig aan die tydperk van sy afwesigheid en bereken op grondslag van die loon wat so 'n werknemer ten tyde van sodanige afwesigheid vir sy gewone werkure ontvang het;

(*c*) iedere bedrag wat 'n werkgewer by wet of op bevel van 'n bevoegde hof verplig of toegelaat word om af te trek;

(*d*) wanneer 'n werknemer daarmee instem, of ingevolge die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, verplig word om kos en inwoning of kos of inwoning van sy werkgewer aan te neem, 'n bedrag hoogstens gelyk aan onderstaande bedrae:—

	Per week.	*Per maand.*
(i) Kos.....	R0.40	R1.73
(ii) Inwoning.....	R0.20	R0.87
(iii) Kos en inwoning.....	R0.60	R2.60

(*e*) wanneer die gewone werkure in klousule 5 voorgeskryf weens korttyd verminder word, 'n bedrag gelyk aan die werknemer (uitgesonderd 'n los werknemer) se uurloon vir elke uur van sodanige vermindering: Met dien verstande—

(i) dat geen aftrekking ten opsigte van korttyd wat deur 'n slapte in die bedryf ontstaan geskied nie, tensy die werkgewer sy werknemer op die vorige werkdag kennis gegee het van sy voorneme om die gewone werkure te verminder;

(ii) dat ten opsigte van korttyd weens die feit dat 'n bus of busse uit orde is, geen aftrekking geskied vir die eerste uur waarin daar nie gewerk word nie, tensy die werkgewer sy werknemer op die vorige dag kennis gegee het dat daar geen werk sal wees nie;

(*f*) ten opsigte van 'n ander openbare vakansiedag as Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Geloftedag of Kersdag waarop die werknemer op eie versoek toegelaat word om nie te werk nie, 'n bedrag gelyk aan sy dagloon;

(*g*) met die skriftelike toestemming van 'n werknemer, iedere bedrag wat 'n werkgewer aan 'n munisipale raad of ander plaaslike bestuur betaal het aan huur van 'n huis, of aan huisvesting in 'n tehuis, wat die werknemer in 'n lokasie of Naturelledorp onder die beheer van so 'n raad of ander plaaslike bestuur bewoon.

5. Werkure, gewone en oortyd-, en die betaling vir oortyd.

(1) *Gewone werkure.*—'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, meer gewone werkure werk nie as—

(*a*) in die geval van 'n lid van die vervoerpersoneel—

(i) agt-en-veertig in enige week van Sondag tot en met Saterdag; en

(ii) behoudens subparagraaf (i) hiervan, nege op 'n dag;

(*b*) in die geval van enige ander werknemer—

(*aa*) as hy 'n werkweek van ses dae werk—

(i) ses-en-veertig in enige week van Maandag tot en met Saterdag; en

(ii) behoudens subparagraaf (i) hiervan, agt op 'n dag, tensy die ure op een dag hoogstens vyf is, wanneer die ure op enige van die orige dae tot agt en 'n half verleng kan word;

(*bb*) as hy 'n werkweek van vyf dae werk—

(i) ses-en-veertig in enige week van Maandag tot en met Vrydag; en

(ii) behoudens subparagraaf (i) hiervan, nege en 'n kwart op enige dag.

(2) 'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat 'n los werknemer meer gewone werkure as agt op 'n dag werk nie.

(3) *Etenspouses.*—'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat 'n werknemer meer as vyf uur aaneen werk sonder 'n etenspouse van minstens een uur waarin so 'n werknemer nie verplig of toegelaat mag word om enige werk te verrig nie, en dié pouse word geag geen deel van die gewone werkure of oortydwerk te vorm nie: Met dien verstande—

(i) dat werktye wat onderbreek word deur pouses van minder as 'n uur, geag word aaneen te loop;

(ii) dat, uitgesonderd in die geval van die vervoerpersoneel, as so 'n pouse langer as 'n uur is, die tyd bo een en 'n kwart uur geag word tyd te wees waarin daar gewerk is;

(iii) dat 'n busbestuurder wat in so 'n pouse geen ander werk verrig as om in beheer van die bus te wees of te bly nie, by die toepassing van hierdie subklousule geag word in dié pouse nie te gewerk het nie;

(iv) dat 'n werkgewer met sy werknemer kan ooreenkom om die duur van so 'n etenspouse tot uiters 'n halfuur te verkort, en in dié geval en nadat die werkgewer 'n weergawe van dié ooreenkoms by die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, van sy gebied ingedien het, kan die etenspouse aldus verkort word;

(v) in the case of an employee who is wholly or mainly engaged in cleaning premises or buses, if such interval be longer than three hours, any period in excess of three hours shall be deemed to form part of the ordinary hours of work.

(4) *Rest Intervals.*—An employer shall grant to each of his employees for whom a 46 hour week is prescribed, a rest interval of not less than 10 minutes as near as practicable in the middle of each morning and afternoon work period, and during such interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall be deemed to be part of the ordinary hours of work of such employee.

(5) *Weekly Day-off.*—An employer shall grant to each of his employees who is a member of the transport personnel one full day-off during every seven consecutive days: Provided that an employer may require or permit his employee to work for not more than nine ordinary hours of work on not more than alternate days-off and, notwithstanding anything to the contrary in sub-clause (1) (*a*), any ordinary hours of work worked on such day shall not be reckoned as part of the ordinary hours of work prescribed in the said sub-clause.

(6) *Hours of Work to be Consecutive.*—Save as provided in sub-clauses (3) and (7), all hours of work of an employee on any day shall be consecutive.

(7) *Spreadover.*—In the case of a member of the transport personnel the ordinary hours of work, including the meal interval, and all overtime shall on any day be completed within a spreadover of 14 hours.

(8) *Overtime.*—All time worked in excess of the number of ordinary hours of work prescribed in sub-clauses (1) and (2) shall be deemed to be overtime.

(9) *Limitation of Overtime.*—An employer shall not require or permit an employee to work overtime for more than—

(*a*) in the case of a casual employed, two hours on any day;
(*b*) in the case of any other employee—

(i) two hours on any day;
(ii) 10 hours in any week:

Provided that an employee who works a five-day week may work up to four hours overtime on a Saturday but so that 10 hours are not exceeded in such week.

(10) *Payment for Overtime.*—An employer shall pay an employee who works overtime at a rate of not less than—

(*a*) in the case of a casual employee, one and one-third times his daily wage divided by eight in respect of each hour or part of an hour so worked on any day;
(*b*) in the case of any other employee, one and one-third times his hourly wage in respect of each hour or part of an hour in the aggregate of the overtime worked on any days in any week.

(11) *Savings.*—(*a*) The provisions of this clause shall not apply to a watchman or to an employee, other than a bus driver or an artisan, who regularly receives a wage of not less than R1,560 per annum.

(*b*) The provisions of sub-clauses (3), (4), (5), (6), (7) and (9) shall not apply to an employee while he is engaged on emergency work.

6. ANNUAL LEAVE.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2), an employer shall grant to his employee, other than a casual employee, in respect of each completed period of 12 months of employment with him—

(*a*) in the case of a watchman, 21 consecutive calendar days' leave;
(*b*) in the case of every other employee, 14 consecutive calendar days' leave,

and shall pay such employee in respect of such leave—

(i) in the case of an employee referred to in paragraph (*a*), an amount of not less than three times the weekly wage to which he is entitled as from the first day of the leave;
(ii) in the case of an employee referred to in paragraph (*b*), an amount of not less than double the weekly wage to which he is entitled as from the first day of the leave.

(2) The leave prescribed in sub-clause (1) shall be granted as from a date fixed by the employer: Provided that—

(i) if such leave has not been granted earlier, it shall, save as provided in sub-clause (3), be granted so as to commence within four months after completion of the 12 months of employment to which it relates or, if an employee has agreed thereto in writing before the expiry of the said period of four months, his employer may grant such leave to him as from a date not later than two months after the expiry of the said period of four months;
(ii) the period of leave shall not be concurrent with sick leave granted in terms of clause 7 nor, unless the employee so requests and the employer agrees in writing, with any period of military training;
(iii) if New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, the Day of the Covenant or Christmas Day falls within the period of such leave, another work day shall, for each such holiday, be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid an amount of not less than his daily wage in respect of each such day added;

(v) dat, indien in die geval van 'n werknemer wie se werk dit uitsluitend of hoofsaaklik is om persele of busse skoon te maak bedoelde pouse langer as drie uur is, alle tyd bo die drie uur as deel van die gewone werkure geag word.

(4) *Ruspouses.*—'n Werkgewer moet, so na as doenlik aan die middel van elke werkperiode in die voor- en namiddag, aan elkeen van sy werknemers vir wie 'n werkweek van ses-en-veertig uur voorgeskryf is 'n ruspouse van minstens tien minute toestaan waarin die werknemer nie verplig of toegelaat mag word om enige werk te verrig nie, en so 'n pouse word geag deel van die gewone werkure van so 'n werknemer te vorm.

(5) *Weeklikse rusdag.*—'n Werkgewer moet aan elkeen van sy werknemers wat lid is van die vervoerpersoneel, gedurende elke opeenvolgende sewe dae een volle rusdag toestaan: Met dien verstande dat 'n werkgewer kan vereis of toelaat dat sy werknemer hoogstens nege gewone werkure op hoogstens al om die ander rusdag werk, en ondanks andersluidende bepalings in subklousule (1) (*a*), word geen gewone werkure waarin op sodanige dag gewerk word, as deel van die gewone werkure wat genoemde subklousule voorskryf, gereken nie.

(6) *Werkure moet opeenvolgend wees.*—Behoudens die bepalings van subklousules (3) en (7), moet alle werkure van 'n werknemer op iedere dag op mekaar volg.

(7) *Spreiding van werktyd.*—In die geval van 'n lid van die vervoerpersoneel moet die gewone werkure, met inbegrip van die etenspouse, en alle oortyd op 'n dag voltooi word binne 'n spreiding van werktyd van veertien uur.

(8) *Oortyd.*—Alle tyd wat 'n werknemer langer as die getal gewone werkure in subklousules (1) en (2) voorgeskryf, gewerk het, word geag oortyd te wees.

(9) *Beperking van oortyd.*—'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat 'n werknemer langer oortyd werk nie as—

(*a*) wat 'n los werknemer betref, twee uur op 'n dag;
(*b*) wat enige ander werknemer betref—

(i) twee uur op 'n dag;
(ii) tien uur in 'n week:

Met dien verstande dat 'n werknemer wat 'n werkweek van vyf dae het, op 'n Saterdag tot vier uur oortyd mag werk maar dan só dat die oortydwerk tien uur in so 'n week nie te bowe gaan nie.

(10) *Betaling vir oortydwerk.*—'n Werkgewer moet 'n werknemer wat oortyd werk, betaal teen 'n tarief van minstens—

(*a*) wat 'n los werknemer betref, een en 'n derde maal sy dagloon gedeel deur agt ten opsigte van elke uur of gedeelte van 'n uur wat hy op enige dag aldus gewerk het;
(*b*) wat enige ander werknemer betref, een en 'n derde maal sy uurloon ten opsigte van elke uur of gedeelte van 'n uur wat hy altesaam op enige dae in enige week aldus gewerk het.

(11) *Voorbehoudsbepalings.*—(*a*) Die bepalings van hierdie klousule is nie van toepassing op 'n wag of op 'n werknemer, uitgesonderd 'n busbestuurder of 'n ambagsman, wat gereeld 'n loon van minstens R1,560 per jaar ontvang nie.

(*b*) Die bepalings van subklousules (3), (4), (5), (6), (7) en (9) geld nie vir 'n werknemer onderwyl hy noodwerk verrig nie.

6. JAARLIKSE VERLOF.

(1) Behoudens die bepalings van subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, op iedere voltooide tydperk van twaalf maande in sy diens toestaan—

(*a*) in die geval van 'n wag, een-en-twintig opeenvolgende kalenderdae verlof;
(*b*) in die geval van iedere ander werknemer, veertien opeenvolgende kalenderdae verlof,

en moet hy so 'n werknemer ten aansien van sodanige verlof betaal—

(i) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (*a*) vermeld, 'n bedrag van minstens drie maal die weekloon waartoe hy vanaf die eerste dag van die verlof geregtig is;
(ii) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (*b*) vermeld, 'n bedrag van minstens twee maal die weekloon waartoe hy vanaf die eerste dag van die verlof geregtig is.

(2) Die verlof voorgeskryf in subklousule (1) moet toegestaan word vanaf 'n datum wat die werkgewer bepaal: Met dien verstande—

(i) dat, as sodanige verlof nie eerder toegestaan is nie, dit, behoudens die bepalings van subklousule (3), só toegestaan word dat dit begin binne vier maande ná voltooiing van die twaalf maande diens waarop dit betrekking het; of dat, indien 'n werknemer voor die verstryking van genoemde tydperk van vier maande skriftelik daarmee ingestem het, sy werkgewer sodanige verlof aan hom kan toestaan vanaf 'n datum wat nie later is nie as twee maande ná verstryking van genoemde tydperk van vier maande;
(ii) dat die tydperk van verlof nie saamval met siekteverlof wat ingevolge klousule 7 toegestaan is of, tensy die werknemer dit versoek en die werkgewer skriftelik daartoe instem, met enige tydperk van militêre opleiding nie;
(iii) dat, as Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Geloftedag of Kersdag binne die tydperk van sodanige verlof val, daar vir elke sodanige vakansiedag nog 'n dag by gemelde tydperk as verdere verloftyd gevoeg en vir elke sodanige bygevoegde dag aan die werknemer 'n bedrag van minstens sy dagloon betaal word;

(iv) an employer may set off against such period of leave any days of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's written request during the period of 12 months of employment to which the period of leave relates.

(3) (*a*) At the written request of his employee, an employer may permit the leave to accumulate over a period of not more than 24 months of employment: Provided—

(i) that such request is made by such employee not later than four months after the expiry of the first period of 12 months of employment to which the leave relates, and

(ii) that the date of the receipt of such request is endorsed on the request over his signature by the employer, who shall retain such request for a period of not less than three years from such date or the date of the expiry of the first period of 12 months of employment to which the leave relates, whichever is the later.

(*b*) The provisions of sub-clause (2) shall *mutatis mutandis* apply to the leave referred to in this sub-clause.

(4) *Leave Remuneration.*—The remuneration in respect of the leave prescribed in sub-clause (1), read with sub-clause (3), shall be paid not later than the last work day before the date of commencement of the leave.

(5) An employee whose contract of employment is terminated during any period of 12 months of employment before the period of leave prescribed in sub-clause (1) in respect of that period has accrued, shall, upon such termination, and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of each completed month of such period of employment an amount of not less than—

(*a*) in the case of an employee referred to in paragraph (*a*) of sub-clause (1), one-fourth; and

(*b*) in the case of an employee referred to in paragraph (*b*) of sub-clause (1), one-sixth,

of the weekly wage he was receiving immediately before the date of such termination: Provided that an employer may make a proportionate deduction in respect of any period of leave granted to an employee in terms of the fourth proviso to sub-clause (2) and provided further that an employee—

(i) who leaves his employment without having given and served the period of notice prescribed in clause 10, unless the employer has waived such notice; or

(ii) who leaves his employment without cause recognised by law as sufficient; or

(iii) who is dismissed by his employer without notice for any cause recognised by law as sufficient for such dismissal without notice,

shall not be entitled to any payment by virtue of this sub-clause.

(6) An employee who has become entitled to a period of leave prescribed in sub-clause (1), read with sub-clause (3), and whose contract of employment is terminated before such leave has been granted, shall upon such termination be paid the amount he would have received in respect of the leave, had the leave been granted to him as at the date of the termination.

(7) For the purpose of this clause the expression "employment" shall be deemed to include any period or periods in respect of which an employer, in terms of clause 10, pays an employee in lieu of notice and also any periods during which an employee is absent—

(*a*) on leave in terms of this clause;
(*b*) on sick leave in terms of clause 7;
(*c*) on the instructions or at the request of his employer;
(*d*) undergoing any military training,

amounting in the aggregate in any year to not more than ten weeks in respect of items (*a*), (*b*) and (*c*)), plus up to three months of any military training undergone in that year, and employment shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who had before the coming into force of this Determination become entitled to a period of annual leave in terms of any law, on the date on which such employee last became entitled to such leave under such law;

(ii) in the case of an employee who was in employment before the coming into force of this Determination and to whom any law providing for annual leave applied but who had not become entitled to a period of leave in terms thereof, on the date on which such employment commenced;

(iii) in the case of any other employee, on the date on which such employee entered his employer's service or on the date of the coming into force of this Determination, whichever is the later.

7. Sick Leave.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2), an employer shall grant to his employee, other than a casual employee, who is absent from work through incapacity—

(*a*) in the case of an employee who works a five-day week, not less than 20 work days'; and

(*b*) in the case of every other employee, not less than 24 work days',

(iv) dat 'n werkgewer al die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle betaling aan hom toegestaan is gedurende die tydperk van twaalf maande waarop die verloftyd betrekking het, van sodanige tydperk van verlof kan aftrek.

(3) (*a*) Op die skriftelike versoek van sy werknemer kan 'n werkgewer die verlof oor 'n tydperk van hoogstens vier-en-twintig maande diens laat oploop: Met dien verstande—

(i) dat so 'n werknemer sodanige versoek doen binne vier maande ná afloop van die eerste tydperk van twaalf maande diens waarop die verlof betrekking het; en

(ii) dat die werkgewer die datum van ontvangs van sodanige versoek daarop aanbring en dit onderteken en die versoek minstens drie jaar bewaar vanaf sodanige datum of vanaf die datum van afloop van die eerste tydperk van twaalf maande diens waarop die verlof betrekking het, en wel vanaf die jongste van dié twee datums.

(*b*) Die bepalings van subklousule (2) is *mutatis mutandis* van toepassing op die verlof in hierdie subklousule bedoel.

(4) *Verlofbesoldiging.*—Die besoldiging ten opsigte van die verlof voorgeskryf in subklousule (1), gelees met subklousule (3), moet uiterlik op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van die verlof betaal word.

(5) Aan 'n werknemer wie se dienskontrak gedurende enige dienstermyn van twaalf maande beëindig word voordat die verloftydperk voorgeskryf in subklousule (1) ten opsigte van so 'n termyn opgeloop het, moet daar by sodanige diensbeëindiging, benewens enige ander besoldiging wat aan hom verskuldig mag wees, vir elke voltooide maand van sodanige dienstermyn 'n bedrag betaal word van minstens—

(*a*) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (*a*) van subklousule (1) vermeld, een vierde van die weekloon; en

(*b*) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (*b*) van subklousule (1) vermeld, een sesde van die weekloon,

wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige diensbeëindiging ontvang het: Met dien verstande dat 'n werkgewer ten opsigte van enige verloftyd wat hy ingevolge die vierde voorbehoudsbepaling in subklousule (2) aan 'n werknemer toegestaan het, 'n eweredige bedrag kan aftrek, en met dien verstande voorts dat 'n werknemer—

(i) wat sy diens verlaat sonder om die kennis te gee en die opseggingstermyn uit te dien wat by klousule 10 voorgeskryf word, tensy die werkgewer van sodanige kennisgewing afgesien het; of

(ii) wat sy diens sonder regsgeldige rede verlaat; of

(iii) wat deur sy werkgewer sonder kennisgewing ontslaan word om 'n rede wat vir sodanige ontslag sonder kennisgewing regtens genoegsaam is,

tot geen betaling uit hoofde van hierdie subklousule geregtig is nie.

(6) 'n Werknemer wat geregtig geword het tot 'n tydperk van verlof voorgeskryf in subklousule (1), gelees met subklousule (3), en wie se dienskontrak beëindig word voordat sodanige verlof toegestaan is, moet by sodanige diensbeëindiging die bedrag betaal word wat hy ten opsigte van die verlof sou ontvang het as die verlof op die datum van diensbeëindiging aan hom toegestaan was.

(7) By die toepassing van hierdie klousule word die uitdrukking „diens" geag ook enige tydperk of tydperke te omvat ten opsigte waarvan 'n werkgewer ingevolge klousule 10 'n werknemer betaal in plaas van kennis van diensbeëindiging te gee en tewens alle tydperke waarin 'n werknemer afwesig is—

(*a*) met verlof ingevolge hierdie klousule;
(*b*) met siekteverlof ingevolge klousule 7;
(*c*) op las of versoek van sy werkgewer;
(*d*) vir militêre opleiding,

en wel tot 'n totaal in enige jaar van hoogstens tien weke ten opsigte van punte (*a*), (*b*) en (*c*), plus tot drie maande van enige tydperk van militêre opleiding wat hy in dié jaar ondergaan het, en die diens word geag te begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat voor die inwerkingtreding van hierdie Vasstelling tot 'n tydperk van jaarlikse verlof ingevolge enige wet geregtig geword het, op die datum waarop so 'n werknemer die vorige maal geregtig geword het tot verlof ingevolge so 'n wet;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Vasstelling in diens was en vir wie enige wet gegeld het wat vir jaarlikse verlof voorsiening maak maar wat nog nie tot 'n tydperk van verlof ingevolge daarvan geregtig geword het nie, op die aanvangsdatum van sodanige diens;

(iii) in die geval van enige ander werknemer, op die datum waarop so 'n werknemer by sy werkgewer in diens getree het of op die datum van die inwerkingtreding van hierdie Vasstelling, en wel op die jongste van die twee datums.

7. Siekteverlof.

(1) Behoudens die bepalings van subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat weens ongeskiktheid van die werk afwesig is, die volgende toestaan:—

(*a*) in die geval van 'n werknemer wat 'n werkweek van vyf dae het, altesaam minstens twintig werkdae; en

(*b*) in die geval van iedere ander werknemer, altesaam minstens vier-en-twintig werkdae,

sick leave in the aggregate during each cycle of 24 consecutive months of employment with him, and shall pay such employee in respect of any period of absence in terms of this sub-clause not less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided that—

(i) in the first 24 consecutive months of employment an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than, in the case of an employee who works a five-day week, one work day in respect of each completed period of five weeks of employment and, in the case of any other employee, one work day in respect of each completed month of employment;

(ii) this clause shall not apply to an employee at whose written request an employer makes contributions, at least equal to those made by the employee, to any fund or organisation nominated by the employee, which fund or organisation guarantees to the employee in the event of his incapacity in the circumstances set out in this clause the payment to him of not less than, in the aggregate the equivalent of his wage for 20 or 24 work days, as the case may be, in each cycle of 24 months of employment, except that during the first 24 months of the payment of contributions by the employee the guaranteed rate need not exceed the rate of accrual set out in the first proviso to this sub-clause;

(iii) where an employer is by any law required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of absence owing to incapacity in terms of this clause;

(iv) if in respect of any period of incapacity covered by this clause an employer is required by any other law to pay to an employer his full wages, the provisions of this clause shall not apply.

(2) An employer may, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this clause by an employee in respect of any absence from work for a period covering more than three consecutive calendar days, require the employee to produce a certificate signed by a medical practitioner confirming the nature and duration of the employee's incapacity: Provided that when an employee has during any period of eight consecutive weeks claimed payment in terms of this clause on two or more occasions for periods of three consecutive calendar days or less without producing such a certificate, his employer may during the next succeeding eight weeks, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed by such employee in terms of this clause, require the employee to produce such a certificate irrespective of the duration of such absence.

(3) Where, during the first cycle of 24 months of employment with the same employer, an employee is absent owing to incapacity for a period in excess of any sick leave accrued at the time of such incapacity, he shall be entitled to be paid only in respect of such leave as has so accrued; but his employer shall, if he has not previously done so, at the expiry of the said cycle of employment or on termination of employment before such expiry pay him in respect of such excess period of absence owing to incapacity to the extent to which sick leave, accrued at such expiry or termination, had not been taken.

(4) For the purpose of this clause the expression—

(*a*) "employment" shall be deemed to include any period or periods during which an employee is absent—

(i) on leave in terms of clause 6;

(ii) on the instructions or at the request of his employer;

(iii) on sick leave in terms of sub-clause (1);

(iv) undergoing military training;

amounting in the aggregate in any year to not more than ten weeks in respect of items (i), (ii) and (iii), plus up to three months of any military training undergone in that year, and any period of employment which an employee has had with the same employer immediately before the date of the coming into force of this Determination shall for the purpose of this clause be deemed to be employment under this Determination, and any sick leave on full pay granted to such an employee during such period shall be deemed to have been granted under this Determination;

(*b*) "incapacity" means inability to work owing to any sickness or injury other than that caused by an employee's own misconduct: Provided that any inability to work caused by an accident for which compensation is payable under the Workmen's Compensation Act, 1941, shall be deemed to be incapacity only in respect of any period of inability to work for which no disablement payment is payable in terms of that Act.

8. PUBLIC HOLIDAYS, DAYS OF REST AND SUNDAYS.

(1) Subject to the provisions of clause 4 (6), if an employee does not work on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, the Day of the Covenant or Christmas Day, his employer shall pay him for the week in which such day falls not less than his weekly wage.

siekteverlof gedurende elke tydkring van vier-en-twintig opeenvolgende maande diens by hom, en moet hy so 'n werknemer vir elke tydperk van afwesigheid ingevolge hierdie subklousule minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende so 'n tydperk gewerk het: Met dien verstande—

(i) dat gedurende die eerste vier-en-twintig opeenvolgende maande diens 'n werknemer nie tot meer siekteverlof met volle betaling geregtig is nie as, wat 'n werknemer met 'n werkweek betref, een werkdag ten opsigte van elke voltooide tydperk van vyf weke diens en, wat enige ander werknemer betref, een werkdag ten opsigte van elke voltooide maand diens;

(ii) dat hierdie klousule nie van toepassing is op 'n werknemer op wie se skriftelike versoek 'n werkgewer bydraes, minstens gelyk aan dié wat die werknemer self daarin stort, betaal aan enige fonds of organisasie wat die werknemer aanwys en wat aan die werknemer waarborg dat aan hom by ongeskiktheid in die omstandighede in hierdie klousule vermeld, altesaam minstens die ekwivalent van sy loon vir twintig of vier-en-twintig werkdae, al na gelang van die geval, in elke tydkring van vier-en-twintig maande diens betaal sal word, behalwe dat gedurende die eerste vier-en-twintig maande waarin die werknemer bydraes stort, die gewaarborgde tarief nie die koers van aanwas soos uiteengesit in die eerste voorbehoud van hierdie subklousule te bowe hoef te gaan nie;

(iii) dat, indien 'n werkgewer ingevolge enige wet gelde vir hospitaal- of mediese behandeling ten opsigte van 'n werknemer moet betaal, en sodanige gelde wel betaal, die aldus betaalde bedrag afgetrek kan word van die bedrag wat ingevolge hierdie klousule ten opsigte van afwesigheid weens ongeskiktheid verskuldig is;

(iv) dat, indien 'n werkgewer by enige ander wet verplig word om 'n werknemer sy volle loon te betaal ten opsigte van enige tydperk van ongeskiktheid waarvoor hierdie klousule voorsiening maak, die bepalings van hierdie klousule nie van toepassing is nie.

(2) Voordat 'n werkgewer 'n bedrag betaal wat 'n werknemer kragtens hierdie klousule eis ten opsigte van enige afwesigheid uit sy werk gedurende 'n tydperk wat strek oor meer as drie opeenvolgende kalenderdae, kan hy vereis dat die werknemer 'n sertifikaat voorlê wat deur 'n geneesheer geteken is en wat die aard en duur van die werknemer se ongeskiktheid bevestig: Met dien verstande dat wanneer 'n werknemer gedurende enige tydperk van agt opeenvolgende weke betaling kragtens hierdie klousule by twee of meer geleenthede vir tydperke van drie of minder opeenvolgende kalenderdae geëis het sonder om so 'n sertifikaat voor te lê, sy werkgewer gedurende die eersvolgende agt weke, as 'n voorafgaande voorwaarde vir die betaling deur hom van enige bedrag deur die werknemer kragtens hierdie klousule geëis, van die werknemer kan vereis om so 'n sertifikaat voor te lê, ongeag die duur van sodanige afwesigheid.

(3) Wanneer 'n werknemer gedurende die eerste tydkring van vier-en-twintig maande diens by dieselfde werkgewer weens ongeskiktheid 'n langer tydperk afwesig is as die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige ongeskiktheid toekom, is hy geregtig tot betaling vir slegs die siekteverlof wat hom dan toekom; maar sy werkgewer moet, as hy dit nie reeds gedoen het nie, by afloop van gemelde tydkring of by diensbeëindiging voor sodanige afloop, hom ten opsigte van dié langer tydperk van afwesigheid weens ongeskiktheid uitbetaal vir sover die siekteverlof wat by sodanige afloop of beëindiging aan hom toekom, nog nie gebruik is nie.

(4) By die toepassing van hierdie klousule—

(*a*) word die uitdrukking „diens" geag ook enige tydperk of tydperke te omvat waarin die werknemer afwesig is—

(i) met verlof ingevolge klousule 6,
(ii) op las of versoek van sy werkgewer,
(iii) met siekteverlof ingevolge subklousule (1),
(iv) vir militêre opleiding,

en wel tot 'n totaal in enige jaar van hoogstens tien weke ten opsigte van punte (i), (ii) en (iii) plus tot drie maande van enige tydperk van militêre opleiding wat hy in dié jaar ondergaan het, en enige tydperk van diens by dieselfde werkgewer onmiddellik voor die datum van die inwerkingtreding van hierdie Vasstelling word by die toepassing van hierdie klousule geag diens ingevolge hierdie Vasstelling te wees, en alle siekteverlof wat met volle betaling aan so 'n werknemer gedurende so 'n tydperk toegestaan is, word geag ingevolge hierdie Vasstelling toegestaan te wees;

(*b*) beteken „ongeskiktheid" die onvermoë om te werk weens siekte of besering, behalwe as dit deur die werknemer se eie wangedrag veroorsaak is: Met dien verstande dat, as die onvermoë om te werk te wyte is aan 'n ongeluk waarvoor daar ingevolge die Ongevallewet, 1941, vergoeding betaalbaar is, sodanige onvermoë geag word ongeskiktheid te wees slegs ten opsigte van dié tydperk van onvermoë om te werk waarvoor geen vergoeding weens arbeidsongeskiktheid ingevolge genoemde Wet betaalbaar is nie.

8. OPENBARE VAKANSIEDAE, RUSDAE EN SONDAE.

(1) Behoudens die bepalings van klousule 4 (6), moet 'n werkgewer aan 'n werknemer wat op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Geloftedag of Kersdag nie werk nie, minstens sy weekloon betaal vir die week waarin so 'n dag val.

(2) Whenever an employee works on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, the Day of the Covenant or Christmas Day his employer shall, save as provided in clause 4 (6), pay him for the week in which such day falls not less than his weekly wage, plus his hourly wage for each hour or part of an hour worked by the employee in the aggregate on such day: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such day, he shall be deemed to have worked for four hours.

(3) Whenever a member of the transport personnel works on his weekly day of rest, his employer shall pay him either—

(*a*) (i) if he so works for a period of not more than four hours, not less than his daily wage;

(ii) if he so works for a period of more than four hours, not less than double his hourly wage in respect of each hour or part of an hour of the total period worked on such day of rest, or not less than double his daily wage, which ever is the greater;

(*b*) not less than one and one-third times his hourly wage for each hour or part of an hour worked by him in the aggregate on such day of rest, and grant him within 14 days of such day of rest one day's leave and pay him in respect thereof not less than his daily wage: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such day of rest, he shall be deemed to have worked for four hours.

(4) The provisions of sub-clause (3) shall *mutatis mutandis* apply to any other employee, other than a member of the transport personnel, whenever he works on a Sunday.

(5) This clause shall not apply to a casual employee or a watchman.

9. Uniforms, Overalls and Protective Clothing.

(1) An employer shall provide free of charge and maintain in good condition a suitable overall in each bus for the use of the bus driver when making minor repairs or adjustments en route.

(2) An employer shall supply and maintain in serviceable condition, free of charge, any uniform or other protective clothing which he requires his employee to wear or which by any law or regulation he is compelled to provide for his employee and any such uniform or other protective clothing shall remain the property of the employer: Provided that an employer may in addition to the wage prescribed in clause 3 (1) pay his employee a uniform allowance of not less than 65 cents per week and the employee shall in such case himself provide such uniform or protective clothing and keep it in serviceable condition, and it shall be and remain his property.

10. Termination of Contract of Employment.

(1) An employer or his employee, other than a casual employee, who desires to terminate the contract of employment, shall give—

(*a*) during the first four weeks of employment, not less than one work day's;

(*b*) after the first four weeks of employment not less than one week's,

notice of termination of contract, or an employer or employee may terminate the contract without notice by paying the employee or paying or forfeiting to the employer, as the case may be, in lieu of such notice not less than—

(i) in the case of one work day's notice, the daily wage which the employee is receiving at the time of such termination;

(ii) in the case of a week's notice, the weekly wage which the employee is receiving at the time of such termination:

Provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or an employee to terminate the contract without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than that prescribed in this clause;

(iii) the operation of any forfeitures or penalties which by law may be applicable in respect of an employee who deserts:

Provided further that where the wage of an employee at the date of termination has been reduced by deductions in respect of short-time, the expression "is receiving at the time of such termination" shall, when an employer pays an employee in lieu of notice, be deemed to mean "would have received at the time of such termination if no deduction had been made in respect of short-time".

(2) Where there is an agreement in terms of the second proviso to sub-clause (1), the payment or forfeiture in lieu of notice shall correspond to the period of notice agreed upon.

(3) The notice prescribed in sub-clause (1) (*b*) shall be given on or before the usual pay day of the establishment for such employee and shall run from the day after such pay day: Provided that—

(i) the period of notice shall not run concurrently with, nor shall notice be given during, an employee's absence on leave granted in terms of clause 6 or any period of military training;

(ii) notice shall not be given during an employee's absence on sick leave granted in terms of clause 7;

(iii) where only one work day's notice is required to be given, such notice may be given on any work day.

(2) Wanneer 'n werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Geloftedag of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom, behoudens die bepalings van klousule 4 (6), vir die week waarin so 'n dag val, minstens sy weekloon betaal, plus sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat die werknemer altesaam op so 'n dag werk: Met dien verstande dat, as daar vereis of toegelaat word dat die werknemer minder as vier uur op so 'n dag werk, hy geag word vier uur te gewerk het.

(3) Wanneer 'n lid van die vervoerpersoneel op sy weeklikse rusdag werk, moet sy werkgewer hom betaal, hetsy—

(*a*) (i) indien hy aldus 'n tydperk van hoogstens vier uur werk, minstens sy dagloon;

(ii) indien hy aldus 'n tydperk van meer as vier uur werk, minstens dubbel sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur van die hele tydperk wat hy op sodanige rusdag werk, of minstens dubbel sy dagloon, watter ook al die meeste is; of

(*b*) minstens een en 'n derde maal sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat hy altesaam op so 'n rusdag werk, en hom binne veertien dae vanaf so 'n rusdag een dag verlof toestaan en hom vir dié dag minstens sy dagloon betaal: Met dien verstande dat, as daar vereis of toegelaat word dat so 'n werknemer minder as vier uur op so 'n rusdag werk, hy geag word vier uur te gewerk het.

(4) Die bepalings van subklousule (3) is *mutatis mutandis* van toepassing op enige ander werknemer, uitgenome 'n lid van die vervoerpersoneel, as hy op 'n Sondag werk.

(5) Hierdie klousule is nie van toepassing op 'n los werknemer of 'n wag nie.

9. Uniforms, oorpakke en beskermende klere.

(1) 'n Werkgewer moet in elke bus 'n geskikte oorpak gratis verskaf en dit in goeie toestand hou vir die gebruik van die busbestuurder wanneer hy op pad kleinere herstelwerk of verstellings doen.

(2) 'n Werkgewer moet alle uniforms of beskermende klere wat hy vereis dat sy werknemer dra of wat enige wet of regulasie hom verplig om aan sy werknemer te verskaf, gratis verskaf en in bruikbare toestand hou; en alle sodanige uniforms of beskermende klere bly die eiendom van die werkgewer: Met dien verstande dat 'n werkgewer sy werknemer benewens die loon in klousule 3 (1) voorgeskryf 'n uniformtoelae van minstens 65 sent per week kan betaal en sodanige werknemer dan self sy uniform of beskermende klere moet verskaf en in bruikbare toestand hou, en dit sy eiendom is en bly.

10. Beëindiging van dienskontrak.

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat die dienskontrak wil beëindig, moet dit—

(*a*) gedurende die eerste vier weke diens, minstens een werkdag;

(*b*) ná die eerste vier weke diens, minstens 'n week;

vooruit opsê; of 'n werkgewer of 'n werknemer kan die kontrak sonder opsegging beëindig deurdat in plaas van opsegging die werkgewer aan die werknemer minstens die volgende betaal, of die werknemer aan die werkgewer minstens die volgende betaal of verbeur, al na gelang van die omstandighede—

(i) in die geval van een werkdag opsegging, die dagloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;

(ii) in die geval van 'n week opsegging, die weekloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang:

Met dien verstande dat hierdeur onaangetas gelaat word—

(i) die reg van 'n werkgewer of sy werknemer om op enige regsgeldige grond die kontrak sonder opsegging te beëindig;

(ii) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer waarin voorsiening gemaak word vir 'n opseggingstermyn wat vir beide partye ewe lank is en langer is as dié wat hierdie klousule voorskryf;

(iii) die werking van verbeurings of boetes wat regtens van toepassing mag wees op 'n werknemer wat sy diens verlaat:

Met dien verstande voorts dat, indien die loon van 'n werknemer teen die datum van die beëindiging reeds weens korttyd verminder is en die werkgewer hom betaal in plaas van sy diens op te sê, die uitdrukking „ten tyde van sodanige beëindiging ontvang" geag word te beteken „ten tyde van sodanige beëindiging sou ontvang het as geen aftrekking weens korttyd gedoen was nie".

(2) Indien daar ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (1) 'n ooreenkoms bestaan, moet die betaling of verbeuring in plaas van opsegging eweredig wees aan die ooreengekome opseggingstermyn.

(3) Die opsegging in subklousule (1) (*b*) voorgeskryf moet voor of op die bedryfsinrigting se gewone betaaldag vir so 'n werknemer geskied en gaan in op die dag ná sodanige betaaldag: Met dien verstande—

(i) dat die opseggingstermyn nie mag saamval met en die opsegging nie mag geskied gedurende 'n werknemer se afwesigheid met verlof ingevolge klousule 6 of enige tydperk van militêre opleiding nie;

(ii) dat gedurende 'n werknemer se afwesigheid met siekteverlof ooreenkomstig klousule 7 opsegging nie mag geskied nie;

(iii) as 'n opseggingstermyn van slegs een werkdag vereis word, kan sodanige opsegging op enige werkdag geskied.

11. CERTIFICATE OF SERVICE.

An employer shall upon termination of the contract of employment, other than through the desertion of an employee, furnish his employee, other than a casual employee, with a certificate of service, substantially in the form prescribed in the Schedule to this Determination, showing the full names of the employer and his employee, the occupation of the employee, the date of commencement and the date of termination of the contract and the employee's weekly wage at the date of such termination.

12. PROHIBITION OF EMPLOYMENT.

An employer shall not employ any person under the age of 15 years.

13. LOG BOOK.

(1) An employer shall provide his bus driver with a log book as nearly as practicable in the following form:—

DAILY LOG.

Name of employer.....
Name of bus driver.....
Date .....
Time of starting work.....a.m./p.m.....a.m./p.m.
Time of finishing work.....a.m./p.m.....a.m./p.m.
Breaks—

(1) from.....a.m./p.m. to.....a.m./p.m.
(2) from.....a.m./p.m. to.....a.m./p.m.
(3) from.....a.m./p.m. to.....a.m./p.m.
(4) from.....a.m./p.m. to.....a.m./p.m.

Number of hours worked.....
Meal hours from.....a.m./p.m.
to.....a.m./p.m.
Particulars of any accident or delay.....

Date .....19..... Signature of Bus Driver.

(2) Every bus driver shall, in the log book referred to in sub-clause (1), keep a daily log in duplicate in respect of each day's work and shall within 24 hours of the completion of the day's work to which it relates deliver a copy thereof to his employer.

(3) Every employer shall retain the copy of the daily log, which in terms of sub-clause (2) has been delivered to him, for a period of three years subsequent to such delivery.

SCHEDULE.

I/We (*a*) .....
carrying on the Road Passenger Transportation Trade at.....

hereby certify that.....
was employed by me/us (*a*) from the.....day
of.....19....., to the.....
day of.....19....., in the occupation of
(*b*)..... At the termination of
employment his/her (*a*) wage was.....rand
.....cents per week.

Date..... (Signature of Employer or Authorised Representative.)

(*a*) Delete whichever inapplicable.

(*b*) State occupation in which employee was wholly or mainly engaged, e.g., bus driver, grade I, conductor, grade II.

W. F. J. STEENKAMP, *Chairman.*

H. W. TINDALE, *Member.*

J. MARAIS, *Additional Member.*

J. T. LLEWELLYN, *Secretary.*
Pretoria, 28th August, 1961.

No. 834.] [13 October 1961.

It is hereby notified for general information that Frederik Jacobus Viljoen has been designated with effect from the 1st November, 1961, as Chairman of the Industrial Tribunal established in the terms of the Industrial Conciliation Act (Act No. 28 of 1956).

11. DIENSSERTIFIKAAT.

Wanneer 'n dienskontrak om 'n ander rede as diensverlating beëindig word, moet die werkgewer aan die betrokke werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, 'n dienssertifikaat gee wat in hoofsaak die vorm het wat in die Bylae tot hierdie Vasstelling voorgeskryf word en waarin die volle naam van die werkgewer en van sy werknemer, die klas werk van die werknemer, die aanvangs- en die beëindigingsdatum van die kontrak en die werknemer se weekloon ten tyde van die datum van sodanige beëindiging aangegee word.

12. VERBOD OP INDIENSNEMING.

'n Werkgewer mag niemand onder die ouderdom van vyftien jaar in diens neem nie.

13. DAGREGISTER.

(1) 'n Werkgewer moet sy busbestuurder voorsien van 'n dagregister wat vir sover doenlik die volgende vorm het:—

DAAGLIKSE OPGAWE.

Naam van werkgewer.....
Naam van busbestuurder.....
Datum.....
Tyd waarop werk begin het.....vm./nm.....vm./nm.
Tyd waarop werk opgehou het.....vm./nm.....vm./nm.
Onderbrekings:—

(1) van.....vm./nm. tot.....vm./nm.
(2) van.....vm./nm. tot.....vm./nm.
(3) van.....vm./nm. tot.....vm./nm.
(4) van.....vm./nm. tot.....vm./nm.

Getal ure gewerk.....
Etenstye van.....vm./nm.
tot .....vm./nm.
Besonderhede omtrent enige ongeluk of vertraging.....

Datum.....19..... (Handtekening van busbestuurder.)

(2) Iedere busbestuurder moet in die dagregister in subklousule (1) vermeld oor elke dag se werk, 'n daaglikse opgawe in duplo hou en binne vier-en-twintig uur ná voltooiing van die dag se werk waarop dit betrekking het 'n afskrif daarvan by sy werkgewer indien.

(3) Elke werkgewer moet die afskrif van die daaglikse opgawe wat ingevolge subklousule (2) by hom ingedien is, drie jaar lank ná sodanige indiening bewaar.

BYLAE.

Ek/Ons (*a*).....wat
die Padpassasiersvervoerbedryf beoefen te.....

verklaar hierby dat.....
in my/ons (*a*) diens was van die.....dag
van.....19..... tot die.....dag
van.....19..... in die betrekking van (*b*) .....
By diensbeëindiging was sy/haar (*a*) loon.....
Rand.....sent per week.

(Handtekening van werkgewer of gemagtigde verteenwoordiger).

Datum.....19.....

(*a*) Skrap wat nie van toepassing is nie.

(*b*) Meld die betrekking waarin die werknemer uitsluitend of hoofsaaklik in diens was, bv., busbestuurder, graad I, kondukteur graad II.

W. F. J. STEENKAMP, *Voorsitter.*

H. W. TINDALE, *Lid.*

J. MARAIS, *Addisionele Lid.*

J. T. LLEWELLYN, *Sekretaris.*
Pretoria, 28 Augustus 1961.

No. 834.] [13 Oktober 1961.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Frederik Jacobus Viljoen met ingang van 1 November 1961 aangewys is as Voorsitter van die Nywerheidshof wat kragtens die Wet op Nywerheidsversoening (Wet No. 28 van 1956), ingestel is.

No. 840.] [13 October 1961.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956, AS AMENDED.

DETERMINATION No. 7 IN TERMS OF SECTION *SEVENTY-SEVEN*.—IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES. REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

CORRECTION TO GOVERNMENT NOTICE.

The following correction to Government Notice No. 671 of the 15th September, 1961, is published for general information and in order to correct a printer's error:—

In clause 1 (*b*) of the Afrikaans version of the Schedule delete item (27) and substitute the following:—

„(27) 'n kragpers bedien vir—

(*a*) die pers van koelkasonderdele, was masjienonderdele, onderdele vir elektriese stowe, onderdele vir elektriese warmplate, onderdele vir elektriese wateropbergverwarmers (waterverwarmers) of opwasbakke;

(*b*) (i) pers, uitgesonderd (*a*) hierbo;
(ii) ponswerk;
(iii) blinde stukke uitslaan;
(iv) uitkerwing;
(v) uitgleuwing;

uitgesonderd wanneer verrig volgens stoppe, leipatrone en/of ander plekbepalingstoestelle."

No. 843.] [13 October 1961.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956, AS AMENDED.

MOTOR INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I. MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby declare—

(*a*) in terms of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement), which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 31st March, 1962, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of those organisations or those unions;

(*b*) in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the said Act, that the provisions of the Amending Agreement, excluding clause 5, shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 31st March, 1962, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (*a*) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding that portion of the Magisterial District of Somerset West occupied by the Cape Explosives Works, Limited; and

No. 840.] [13 Oktober 1961.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956, SOOS GEWYSIG.

VASSTELLING No. 7 KRAGTENS ARTIKEL *SEWE-EN-SEWENTIG*.—YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METAALNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

VERBETERING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING.

Onderstaande verbetering van Goewermentskennisgewing No. 671 van 15 September 1961 word gepubliseer vir algemene inligting en om 'n drukkersfout te korrigeer:—

In klousule 1 (*b*) van die Afrikaanse teks van die Bylae, skrap item 27 en vervang dit deur onderstaande:—

„(27) 'n kragpers bedien vir—

(*a*) die pers van koelkasonderdele, wasmasjienonderdele, onderdele vir elektriese stowe, onderdele vir elektriese warmplate, onderdele vir elektriese wateropbergverwarmers (waterverwarmers) of opwasbakke;

(*b*) (i) pers, uitgesonderd (*a*) hierbo;
(ii) ponswerk;
(iii) blinde stukke uitslaan;
(iv) uitkerwing;
(v) uitgleuwing;

uitgesonderd wanneer verrig volgens stoppe, leipatrone en/of ander plekbepalingstoestelle."

No. 843.] [13 Oktober 1961.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956, SOOS GEWYSIG.

MOTORNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby—

(*a*) kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem), wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1962 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van daardie organisasies of daardie verenigings is;

(*b*) kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd klousule 5, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1962 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié vermeld in paragraaf (*a*) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat deur Cape Explosives Works, Limited, geokkupeer word; en

(*c*) in terms of paragraph (*a*) of sub-section (3) of section *forty-eight* of the said Act, that in the Republic of South Africa, excluding that portion of the Magisterial District of Somerset West occupied by the Cape Explosives Works, Limited, and as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 31st March, 1962, the provisions of the Amending Agreement, excluding clause 5, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Natives employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees, and upon those employers in respect of Natives in their employ.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

SCHEDULE.

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into between

The S.A. Motor Industry Employers' Association

and

The S.A. Vehicle Builders' and Repairers' Association

of the one part, and

The Motor Industry Employees' Union of S.A.

and

The Motor Industry Staff Association

of the other part,
being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry.

The Agreement (Main) published under Government Notice No. 596 of the 24th April, 1959, and amended by Government Notices Nos. 1145, 1274, 1683 and 233 of the 24th July, 1959, 19th August, 1960, 14th October, 1960, and 10th February, 1961, respectively is hereby further amended as follows:—

A. CHAPTER 1.

1. CLAUSE 2.—SCOPE OF APPLICATION.

By, in sub-clause (2) of this clause, the substitution of "R2,500.00" and "R2,000.00" for "£1,250" and "£1,000" respectively.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS.

By, in the definition of "clerical employee"—

(*a*) the substitution of a comma for the word "and" where it appears after the word "storekeepers"; and
(*b*) the insertion of "and telephone operators" after the word "time-keepers".

3. CLAUSE 5.—PAYMENT OF EARNINGS.

By—

(1) in paragraph (*h*) of sub-clause (3) of this clause, the substitution of "R6.00" for "£3";
(2) in paragraph (*f*) of sub-clause (5) of this clause, the substitution of "60c", "35c" and "25c" respectively for "6s.", "3s. 6d." and "2s. 6d.".

4. CLAUSE 11.—EXPENSES OF THE COUNCIL.

By, in sub-clause (2) of this clause—

(1) the substitution of "R4.60" for "£2. 6s." wherever the latter amount appears;
(2) the substitution of "R20.00" for "£10" wherever the latter amount appears;
(3) the substitution of "R4.00" for "£2" wherever the latter amount appears;
(4) the substitution of "1c" for "1d." wherever the latter amount appears;
(5) the substitution of "7½c" for "9d." wherever the latter amount appears;
(6) the substitution of "10c", "3c", "2c", "22c", "7c", "22½c" and "2½c" for "1s.", "4d.", "2d.", "2s. 2d.", "8d.", "2s. 3d." and "3d." respectively;
(7) the substitution of "25c" for "2s. 6d." wherever the latter amount appears;
(8) the substitution of "5c" for "6d." wherever the latter amount appears; and
(9) the substitution of "20c" for "2s." wherever the latter amount appears.

5. CLAUSE 13.—TRADE UNION LABOUR.

By, in paragraph (*a*) of sub-clause (2) of this clause, the substitution of "R1,920.00" and "R1,680.00" respectively for "£840" and "£720".

6. CLAUSE 14.—ANNUAL LEAVE.

By, in this clause the substitution of "R6.00" for "£3" wherever the latter amount appears.

(*c*) kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (3) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd klousule 5, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1962 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat deur Cape Explosives Works, Limited, geokkupeer word, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Naturelle in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is, en vir daardie werkgewers ten opsigte van Naturelle in hul diens.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

BYLAE.

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan tussen

The S.A. Motor Industry Employers' Association

en

The S.A. Vehicle Builders' and Repairers' Association

aan die een kant, en

The Motor Industry Employees' Union of S.A.

en

The Motor Industry Staff Association

aan die ander kant,
wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid.

Die Hoofooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 596 van 24 April 1959 en gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 1145, 1274, 1683 en 233, onderskeidelik van 24 Julie 1959, 19 Augustus 1960, 14 Oktober 1960 en 10 Februarie 1961, word hierby verder soos volg gewysig:—

A. HOOFSTUK 1.

1. KLOUSULE 2.—TOEPASSINGSBESTEK.

Deur in subklousule (2) van hierdie klousule, „£1,250" en „£1,000" onderskeidelik te vervang deur „R2,500.00" en „R2,000.00".

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWINGS.

Deur in die omskrywing van „Klerklike werknemer"—

(*a*) die woord „en", waar dit na die woord „stoormanne" voorkom, te vervang deur 'n komma; en
(*b*) die woorde „en telefoniste" na die woord „tydhouers" in te voeg.

3. KLOUSULE 5.—BETALING VAN VERDIENSTE.

Deur—

(1) in paragraaf (*h*) van subklousule (3) van hierdie klousule „£3" te vervang deur „R6.00";
(2) in paragraaf (*f*) van subklousule (5) van hierdie klousule „6s.", „3s. 6d." en „2s. 6d." onderskeidelik te vervang deur „60c", „35c" en „25c".

4. KLOUSULE 11.—UITGAWES VAN DIE RAAD.

Deur in subklousule (2) van hierdie klousule—

(1) „£2. 6s.", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „R4.60";
(2) „£10", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „R20.00";
(3) „£2", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „R4.00";
(4) „1d.", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „1c";
(5) „9d.", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „7½c";
(6) „1s.", „4d.", „2d.", „2s. 2d.", „8d.", „2s. 3d." en „3d." onderskeidelik te vervang deur „10c", „3c", „2c", „22c", „7c", „22½c" en „2½c";
(7) „2s. 6d.", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „25c";
(8) „6d.", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „5c"; en
(9) „2s.", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „20c".

5. KLOUSULE 13.—VAKVERENIGINGARBEID.

Deur in paragraaf (*a*) van subklousule (2) van hierdie klousule „£840" en „£720" onderskeidelik te vervang deur „R1,920.00" en „R1,680.00".

6. KLOUSULE 14.—JAARLIKSE VERLOF.

Deur in hierdie klousule „£3", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „R6.00".

7. CLAUSE 15.—PAYMENT FOR PUBLIC HOLIDAYS.

By, in this clause—

(1) the substitution of "R6.00" for "£3" wherever the latter amount appears;
(2) the substitution of "R2.00" for "£1" wherever the latter amount appears;
(3) the substitution of "two rand" for "(one pound)"; and
(4) the substitution of "two rand" for "one pound".

8. CLAUSE 18.—TRAVELLING ALLOWANCES.

By—

(1) in sub-paragraph (*a*) (v) of sub-clause (1) of this clause, the substitution of "25c", "R6.00" and "50c" for "2s. 6d.", "£3" and "5s." respectively;
(2) in sub-paragraph (*a*) (ii) of sub-clause (2) of this clause, the substitution of "R2.25" for "twenty-two shillings and six pennies";
(3) in paragraph (*c*) of sub-clause (2) of this clause, the substitution of "6½c" for "seven and a half pennies"

9. CLAUSE 19.—SUPPLY OF OVERALLS OR ALLOWANCE IN LIEU THEREOF.

By, in the Schedule to sub-clause (1) of this clause—

(1) the substitution of "40c" for "4s." wherever the latter amount appears;
(2) the substitution of "20c" and "15c" respectively for "2s." and "1s. 6d.".

10. CLAUSE 20.—COST OF LIVING ALLOWANCE.

By, in sub-clause (1) of this clause—

(1) the substitution of "5⅝c" for "7d." wherever the latter amount appears; and
(2) the substitution of "R17.00" and "R15.00" respectively for "£8. 10s." and "£7. 10s.".

11. CLAUSE 21.—BICYCLE ALLOWANCE.

By, in this clause, the substitution of "35c" for "three shillings and sixpence".

12. CLAUSE 22.—SUPPLY OF TOOLS.

By, in sub-clause (3) (*a*) of this clause, the substitution of "25c" for "2s. 6d.".

13. CLAUSE 25.—WAGES.

By the deletion of Schedules (A), (C), (D) and (E) to this clause and the substitution therefor of the following Schedules:—

7. KLOUSULE 15.—BETALING VIR OPENBARE VAKANSIEDAE.

Deur in hierdie klousule—

(1) „£3", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „R6.00";
(2) „£1", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „R2.00";
(3) „(een pond)" te vervang deur „(twee rand)"; en
(4) „een pond" te vervang deur „twee rand".

8. KLOUSULE 18.—REISTOELAES.

Deur—

(1) in subparagraaf (*a*) (v) van subklousule (1) van hierdie klousule „2s. 6d.", „£3" en „5s." onderskeidelik te vervang deur „25c", „R6.00" en „50c";
(2) in subparagraaf (*a*) (ii) van subklousule (2) van hierdie klousule „22s. 6d." te vervang deur „R2.25"; en
(3) in paragraaf (*c*) van subklousule (2) van hierdie klousule „7½d." te vervang deur „6½c".

9. KLOUSULE 19.—VERSKAFFING VAN OORPAKKE OF TOELAES IN PLAAS DAARVAN.

Deur in die Bylae van subklousule (1) van hierdie klousule—

(1) „4s.", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „40c"; en
(2) „2s." en „1s. 6d." onderskeidelik te vervang deur „20c" en „15c".

10. KLOUSULE 20.—LEWENSKOSTETOELAE.

Deur in subklousule (1) van hierdie klousule—

(1) „7d.", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „5⅝c"; en
(2) „£8. 10s." en „£7. 10s" onderskeidelik te vervang deur „R17.00" en „R15.00".

11. KLOUSULE 21.—FIETSTOELAE.

Deur in hierdie klousule „3s. 6d." te vervang deur „35c".

12. KLOUSULE 22.—VERSKAFFING VAN GEREEDSKAP.

Deur in subklousule (3) (*a*) van hierdie klousule „2s. 6d." te vervang deur „25c".

13. KLOUSULE 25.—LONE.

Deur Bylaes (A), (C), (D) en (E) van hierdie klousule te skrap en dit deur onderstaande Bylaes te vervang:—

WAGES PER WEEK.

Classes of Employees.	Region in which Establishment Situated.	Areas or Regions Specified in Preceding Column. A.	B.	C.
		R c	R c	R c
(C) Service attendants and labourers—				
Service attendants	BR	5 55	4 57½	—
Service attendants	EP	6 30	5 22½	—
Service attendants	NC, OFS, TVL	4 87½	3 77½	3 02½
Service attendants	NL	4 92½	4 92½	4 02½
Service attendants	WP	5 22½	3 87½	3 77½
Labourers	EP	4 33½	3 47	—
Labourers	NC	4 00	3 27½	2 55
Labourers	BR, NL, OFS, TVL	4 33½	3 27½	2 55
Labourers	WP	4 52½	3 40	2 75
Juvenile labourers	BR, NC, NL, OFS, TVL, WP	3 00	2 25	2 00
Juvenile labourers	EP	3 00	2 42	—
(D) Watchmen—				
Watchmen	EP	5 00	4 90	—
Watchmen	BR, NC, NL, OFS, TVL, WP	5 00	3 90	3 25

LONE PER WEEK.

Klasse werknemers.	Gebied waarin bedryfsinrigting geleë is.	Gebiede of streke gespesifiseer in vorige kolom. A.	B.	C.
		R c	R c	R c
(C) Dienstoesighouers en arbeiders—				
Dienstoesighouers	GR	5 55	4 57½	—
Dienstoesighouers	OP	6 30	5 22½	—
Dienstoesighouers	NK, OVS, TVL	4 87½	3 77½	3 02½
Dienstoesighouers	NL	4 92½	4 92½	4 02½
Dienstoesighouers	WP	5 22½	3 87½	3 77½
Arbeiders	OP	4 33½	3 47	—
Arbeiders	NK	4 00	3 27½	2 55
Arbeiders	GR, NL, OVS, TVL	4 33½	3 27½	2 55
Arbeiders	WP	4 52½	3 40	2 75
Jeugdige arbeiders	GR, NK, NL, OVS, TVL, WP	3 00	2 25	2 00
Jeugdige arbeiders	OP	3 00	2 42	—
(D) Wagte—				
Wagte	OP	5 00	4 90	—
Wagte	GR, NK, NL, OVS, TVL, WP	5 00	3 90	3 25

WAGES PER WEEK.

Classes of Employees.	All Regions. Areas. A. (BR), (EP), (NL), (NC), (OFS), (TVL) and (WP). Minimum Weekly Wage.	All Regions. Areas. B and C. (BR), (EP), (NL), (NC), (OFS), (TVL) and (WP). Minimum Weekly Wage.
	R c	R c
(E) Office, stores, sales and clerical employees—		
(i) Male shop assistant/salesman and/or clerical employee, qualified	23 07½	21 50
Male shop assistant/salesman and/or clerical employee, unqualified—		
during first year of experience	9 24	8 62
during second year of experience	12 00	10 92
during third year of experience	14 77	13 30
during fourth year of experience	17 55	15 32
during fifth year of experience	20 31	18 46
Female shop assistant/saleswoman and/or clerical employee, qualified	15 70	14 20
Female shop assistant/saleswoman and/or clerical employee, unqualified—		
during first year of experience	8 55	7 97½
during second year of experience	10 32½	9 25
during third year of experience	12 12	10 92
during fourth year of experience	13 90	12 62
Traveller (male), qualified	32 31	32 31
Traveller (male), unqualified—		
during first year of experience	23 07½	23 07½
during second year of experience	25 39	25 39
during third year of experience	27 70	27 70
during fourth year of experience	30 00	30 00
Traveller (female), qualified	25 39	25 39
Traveller (female), unqualified—		
during first year of experience	16 15	16 15
during second year of experience	18 46	18 46
during third year of experience	20 79	20 79
during fourth year of experience	23 07½	23 07½
(ii) Passenger lift attendant	9 35	9 35
Sample boy	9 50	9 50
(iii) Part-time employees	*	*

*One-eleventh of the minimum weekly wages as prescribed for clerical employees in (i) hereof, for ordinary time worked on each day in any one week or one forty-sixth of such prescribed minimum weekly wages for each hour or part of an hour of ordinary time worked in any one week, whichever amount is the greater.

LONE PER WEEK.

Klasse werknemers.	Alle Streke. Gebiede. A. (GR), (OP), (NL), (NK), (OVS), (TVL), en (WP). Minimum loon per week.	Alle Streke. Gebiede. B en C. (GR), (OP), (NL), (NK), (OVS), (TVL) en (WP). Minimum loon per week.
	R c	R c
(E) Kantoor-, stoor-, verkoops- en klerklike werknemers—		
(i) Manlike winkelklerk/verkoopsman en/of klerklike werknemer, gekwalifiseer	23 07½	21 50
Manlike winkelklerk/verkoopsman en/of klerklike werknemer, ongekwalifiseer—		
gedurende eerste jaar ondervinding	9 24	8 62
gedurende tweede jaar ondervinding	12 00	10 92
gedurende derde jaar ondervinding	14 77	13 30
gedurende vierde jaar ondervinding	17 55	15 32
gedurende vyfde jaar ondervinding	20 31	18 46
Vroulike winkelklerk/verkoopsvrou en/of klerklike werknemer, gekwalifiseer	15 70	14 20
Vroulike winkelklerk/verkoopsvrou en/of klerklike werknemer, ongekwalifiseer—		
gedurende eerste jaar ondervinding	8 55	7 97½
gedurende tweede jaar ondervinding	10 32½	9 25
gedurende derde jaar ondervinding	12 12	10 92
gedurende vierde jaar ondervinding	13 90	12 62
Handelsreisiger (man), gekwalifiseer	32 31	32 31
Handelsreisiger (man), ongekwalifiseer—		
gedurende eerste jaar ondervinding	23 07½	23 07½
gedurende tweede jaar ondervinding	25 39	25 39
gedurende derde jaar ondervinding	27 70	27 70
gedurende vierde jaar ondervinding	30 00	30 00
Handelsreisiger (vrou), gekwalifiseer	25 39	25 39
Handelsreisiger (vrou), ongekwalifiseer—		
gedurende eerste jaar ondervinding	16 15	16 15
gedurende tweede jaar ondervinding	18 46	18 46
gedurende derde jaar ondervinding	20 79	20 79
gedurende vierde jaar ondervinding	23 07½	23 07½
(ii) Bediener van passasiershyser	9 35	9 35
Monsterjong	9 50	9 50
(iii) Deeltydse werknemers	*	*

*Een elfde van die minimum weekloon voorgeskryf vir klerklike werknemers in (i) hiervan, vir gewone tyd gewerk op elke dag in enige enkele week of een ses-en-veertigste van sodanige voorgeskrewe minimum weekloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur gewone tyd gewerk in enige week, naamlik die bedrag wat die grootste is.

WAGES PER WEEK.

Classes of Employees.	Region and Area in which Establishment Situated.								
	Regions EP, NC, OFS and TVL.		Region BR.		Region NL.		Region WP.		
	Areas.		Areas.		Areas.		Areas.		
	A. (EP), (NC), (OFS), (TVL).	B and C. (EP), (NC), (OFS), (TVL).	A. (BR).	B. (BR).	A. (NL).	B and C. (NL).	A. (WP).	B. (WP).	C. (WP).
(A) Workshop employees—									
Journeymen (in all establishments)	R c 23 00	R c 21 00	R c 23 00	R c 21 00	R c 23 00	R c 21 00	R c 23 00	R c 21 00	R c 21 00
Battery mechanics—									
during first year of experience	7 30	7 30	7 30	7 30	5 00	5 00	10 73½	9 58½	7 28½
during second year of experience	9 97½	9 97½	9 97½	9 97½	7 00	7 00	10 73½	9 58½	7 28½
thereafter	11 50	11 50	11 50	11 50	9 60	9 60	10 73½	9 58½	7 28½
Body and mechanic's strippers—									
during first three months of experience	5 22½	5 22½	5 22½	5 22½	5 22½	5 22½	5 22½	5 22½	5 22½
thereafter	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30
Juveniles employed in trades designated under the Apprenticeship Act, during pre-apprenticeship period	*	*	*	*	*	*	*	*	*
New motor vehicle assemblers—									
during first three months of experience	10 22½	10 07	10 07	10 07	6 90	6 90	11 50	11 50	11 50
during second three months of experience	11 50	11 50	11 50	11 50	6 90	6 90	11 50	11 50	11 50
during next six months of experience	11 50	11 50	11 50	11 50	9 20	9 20	11 50	11 50	11 50
thereafter	11 50	11 50	11 50	11 50	11 50	11 50	11 50	11 50	11 50
Radiator repairers—									
during first three months of experience	6 77½	6 77½	6 77½	6 77½	6 77½	6 77½	6 77½	6 77½	6 77½
thereafter	7 32½	7 32½	7 32½	7 32½	7 32½	7 32½	7 32½	7 32½	7 32½
Re-metallers and spoke wheel truers—									
during first three months of experience	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30
thereafter	7 42½	7 42½	7 42½	7 42½	7 42½	7 42½	7 42½	7 42½	7 42½
Scooter workers	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30
Service supply salesmen	23 00	21 00	23 00	21 00	23 00	21 00	23 00	21 00	21 00
Supply salesmen, qualified	17 31	17 31	17 31	17 31	17 31	17 31	17 31	17 31	17 31
Supply salesmen, unqualified—									
during first year of experience	10 38½	10 38½	10 38½	10 38½	10 38½	10 38½	10 38½	10 38½	10 38½
during second year of experience	12 69½	12 69½	12 69½	12 69½	12 69½	12 69½	12 69½	12 69½	12 69½
during third year of experience	15 00	15 00	15 00	15 00	15 00	15 00	15 00	15 00	15 00
Supervisors (applicable only to Regions BR, NL, OFS and TVL)	11 50	11 50	11 50	11 50	12 00	10 00	—	—	—
Vulcaniser's operatives	4 92½	4 92½	4 92½	4 92½	4 92½	4 92½	4 92½	4 92½	4 92½

*Wages as prescribed for first year of apprenticeship for trade concerned.

LONE PER WEEK.

Klasse werknemers.	Streek en gebied waarin inrigting geleë is.								
	Streke OP, NK, OVS en TVL.		Streek GR.		Streek NL.		Streek WP.		
	Gebiede.		Gebiede.		Gebiede.		Gebiede.		
	A. (OP), (NK), (OVS), (TVL).	B en C. (OP), (NK), (OVS), (TVL).	A. (GR).	B. (GR).	A. (NL).	B en C. (NL).	A. (WP).	B. (WP).	C. (WP).
	R c	R c	R c	R c	R c	R c	R c	R c	R c
(A) Werkwinkelwerknemers—									
Vakmanne (in alle inrigtings)	23 00	21 00	23 00	21 00	23 00	21 00	23 00	21 00	21 00
Batterywerktuigkundiges—									
gedurende eerste jaar ondervinding	7 30	7 30	7 30	7 30	5 00	5 00	10 73½	9 58½	7 28½
gedurende tweede jaar ondervinding	9 97½	9 97½	9 97½	9 97½	7 00	7 00	10 73½	9 58½	7 28½
daarna	11 50	11 50	11 50	11 50	9 60	9 60	10 73½	9 58½	7 28½
Bak- en werktuigkundige se afstropers—									
gedurende eerste drie maande ondervinding	5 22½	5 22½	5 22½	5 22½	5 22½	5 22½	5 22½	5 22½	5 22½
daarna	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30
Jeugdiges in ambagte aangewys by die Wet op Vakleerlinge, gedurende voor-vakleerlingtyd	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Monteurs van nuwe motorvoertuie—									
gedurende eerste drie maande ondervinding	10 22½	10 07	10 07	10 07	6 90	6 90	11 50	11 50	11 50
gedurende tweede drie maande ondervinding	11 50	11 50	11 50	11 50	6 90	6 90	11 50	11 50	11 50
gedurende volgende ses maande ondervinding	11 50	11 50	11 50	11 50	9 20	9 20	11 50	11 50	11 50
daarna	11 50	11 50	11 50	11 50	11 50	11 50	11 50	11 50	11 50
Verkoelerherstellers—									
gedurende eerste drie maande ondervinding	6 77½	6 77½	6 77½	6 77½	6 77½	6 77½	6 77½	6 77½	6 77½
daarna	7 32½	7 32½	7 32½	7 32½	7 32½	7 32½	7 32½	7 32½	7 32½
Hermetaalliseerders en speekwielstellers—									
gedurende eerste drie maande ondervinding	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30
daarna	7 42½	7 42½	7 42½	7 42½	7 42½	7 42½	7 42½	7 42½	7 42½
Bromponiewerkers	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30	6 30
Diensverkopers	23 00	21 00	23 00	21 00	23 00	21 00	23 00	21 00	21 00
Leweransierverkopers, gekwalifiseer	17 31	17 31	17 31	17 31	17 31	17 31	17 31	17 31	17 31
Leweransierverkopers, ongekwalifiseer—									
gedurende eerste jaar ondervinding	10 38½	10 38½	10 38½	10 38½	10 38½	10 38½	10 38½	10 38½	10 38½
gedurende tweede jaar ondervinding	12 69½	12 69½	12 69½	12 69½	12 69½	12 69½	12 69½	12 69½	12 69½
gedurende derde jaar ondervinding	15 00	15 00	15 00	15 00	15 00	15 00	15 00	15 00	15 00
Opsigters (slegs van toepassing op streke GR, NL, OVS en TVL)	11 50	11 50	11 50	11 50	12 00	10 00	—	—	—
Vulkaniseerders se werkmanne	4 92½	4 92½	4 92½	4 92½	4 92½	4 92½	4 92½	4 92½	4 92½

*Lone soos voorgeskryf vir eerste jaar vakleerlingskap vir betrokke ambag.

14. CLAUSE 27.—DRIVING OF MOTOR VEHICLES.

By, in this clause, the substitution of "R5.00" and "R4.00" for "£2. 10s." and "£2" respectively.

15. CLAUSE 30.—PROVISIONS RELATING TO OVERTIME, PAYMENT THEREFOR AND PAYMENT FOR WORK ON SUNDAYS.

By—

(1) in sub-paragraph (*d*) (iii) of sub-clause (1) of this clause, the substitution of "35c" for "3s. 6d.";
(2) in sub-clause (2) (*a*) of this clause the substitution of "30c", "40c", "26c" and "34½c" for "3s. 0d.", "4s. 0d.", "2s. 7d." and "3s. 5½d." respectively;
(3) in sub-paragraph (*a*) (i) of sub-clause (3) of this clause, the substitution of "R3.20" and "R2.80" for "£1. 12s. 0d." and "£1. 8s. 0d." respectively;
(4) in sub-paragraph (*a*) (ii) of sub-clause (3) of this clause, the substitution of "R1.60" and "R1.40" for "16s." and "14s." respectively;
(5) in paragraph (*b*) of sub-clause (4) of this clause, the substitution of "R1.00" for "10s.";
(6) in paragraph (*a*) of sub-clause (5) of this clause, the substitution of "R160.00" and "R36.92½" for "£80" and "£18. 9s. 3d." respectively;
(7) in paragraph (*b*) of sub-clause (5) of this clause, the substitution of "R140.00" and "R32.31" for "£70" and "£16. 3s. 1d." respectively.

14. KLOUSULE 27.—BESTUUR VAN MOTORVOERTUIE.

Deur in hierdie klousule „£2. 10s." en „£2" onderskeidelik te vervang deur „R5.00" en „R4.00".

15. KLOUSULE 30.—BEPALINGS BETREFFENDE OORTYD, BETALING DAARVOOR EN BETALING VIR WERK OP SONDAE.

Deur—

(1) in subparagraaf (*d*) (iii) van subklousule (1) van hierdie klousule „3s. 6d." te vervang deur „35c";
(2) deur in subklousule (2) (*a*) van hierdie klousule „3s. 0d.", „4s. 0d.", „2s. 7d." en „3s. 5½d." onderskeidelik te vervang deur „30c", „40c", „26c" en „34½c";
(3) in subparagraaf (*a*) (i) van subklousule (3) van hierdie klousule „£1. 12s. 0d." en „£1. 8s. 0d." onderskeidelik te vervang deur „R3.20" en „R2.80";
(4) in subparagraaf (*a*) (ii) van subklousule (3) van hierdie klousule „16s." en „14s." onderskeidelik te vervang deur „R1.60" en „R1.40";
(5) in paragraaf (*b*) van subklousule (4) van hierdie klousule „10s." te vervang deur „R1.00";
(6) in paragraaf (*a*) van subklousule (5) van hierdie klousule „£80" en „£18. 9s. 3d." onderskeidelik te vervang deur „R160.00" en „R36.92½";
(7) in paragraaf (*b*) van subklousule (5) van hierdie klousule „£70" en „£16. 3s. 1d." onderskeidelik te vervang deur „R140.00" en „R32.31".

B. CHAPTER 2.

16. CLAUSE 5 OF PART 1.—SUPPLY OF OVERALLS.

By, in sub-clause (1) of this clause, the substitution of "20c" for "2s.".

17. CLAUSE 6 OF PART 1.—LABOURERS' WAGES.

By the substitution of the amounts "R4.52½" and "R4.33½" for "£2. 5s. 3d." and "£2. 3s. 4d." respectively.

18. CLAUSE 5 OF PART 2.—WAGES.

By, in this clause the substitution of—

(1) "R6.30" and "R7.42½" for "£3. 3s. 0d" and "£3. 14s. 3d." respectively;
(2) "R8.05" for "£4. 0s 6d." wherever this latter amount appears;
(3) "R10.35" for "£5. 3s. 6d.";
(4) "R11.50" for "£5. 15s. 0d.";
(5) "R6.90" for "£3. 9s. 0d."; and
(6) "R9.20" for "£4. 12s. 0d.".

C. CHAPTER 3.

19. CLAUSE 3.—DEFINITIONS.

By, in the definition of "Operative Supervisor" the substitution of "R7.42½" for "£3. 14s. 3d.".

20. CLAUSE 8.—OVERALL ALLOWANCE.

By, in this clause, the substitution of "40c" for "4s.".

21. CLAUSE 9.—WAGES.

By, in this clause, the substitution of—

(1) "R4.87½" for "£2. 8s. 9d.";
(2) "R5.22½" for "£2. 12s. 3d." wherever the latter amount appears;
(3) "R5.55" for "£2. 15s. 6d.";
(4) "R4.40" for "£2. 4s. 0d.";
(5) "R8.05" for "£4. 0s. 6d.";
(6) "R14.95" for "£7. 9s. 6d.";
(7) "R2.25" for "£1. 2s. 6d.";
(8) "R2.75" for "£1. 7s. 6d.";
(9) "R3.25" for "£1. 12s. 6d.";
(10) "R3.75" for "£1. 17s. 6d.";
(11) "R3.85" for "£1. 18s. 6d.";
(12) "R4.52½" for "£2. 5s. 3d." wherever the latter amount appears;
(13) "R4.33½" for "£2. 3s. 4d.";
(14) "R4.92½" for "£2. 9s. 3d." wherever the latter amount appears;
(15) "R6.30" for "£3. 3s. 0d." wherever the latter amount appears;
(16) "R4.97½" for "£2. 9s. 9d." wherever the latter amount appears;
(17) "R5.37½" for "£2. 13s. 9d." wherever the latter amount appears;
(18) "R10.35" for "£5. 3s. 6d.";
(19) "R7.42½" for "£3. 14s. 3d." wherever the latter amount appears;
(20) "R8.90" for "£4. 9s. 0d.";
(21) "R4.42½" for "£2. 4s. 3d.".

22. ANNEXURE C.

Substitute "R" for "£" wherever the latter expression appears in this Annexure.

23. ANNEXURE B.

In this Annexure, substitute—

(1) "R" for "£" wherever this latter expression appears;
(2) "R c" for "£. s. d.";
(3) "2c" for "2d.".

Signed at Johannesburg, on this 8th day of August, 1961.

SIDNEY J. CLOW,
Chairman of the Council.

GEO. E. MERRETT,
Vice-chairman of the Council.

W. P. VAN NIEKERK,
Secretary of the Council.

No. 848.] [13 October 1961.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

INVESTIGATION BY INDUSTRIAL TRIBUNAL.—MOTOR TRANSPORT DRIVING IN THE MAGISTERIAL DISTRICT OF DURBAN.

It is hereby notified, in terms of sub-section (4) of section *seventy-seven* of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, that the Industrial Tribunal has received a direction in terms of section *seventy-seven* (2) of the said Act, in respect of the above-mentioned matter and that an investigation will be made by the Industrial Tribunal into the desirability of making a determination under the said section in accordance with the direction.

B. HOOFSTUK 2.

16. KLOUSULE 5 VAN DEEL 1.—VERSKAFFING VAN OORPAKKE.

Deur in subklousule (1) van hierdie klousule „2s." te vervang deur „20c".

17. KLOUSULE 6 VAN DEEL 1.—ARBEIDERS SE LONE.

Deur „£2. 5s. 3d." en „£2. 3s. 4d." onderskeidelik te vervang deur die bedrae „R4.52½" en „R4.33½".

18. KLOUSULE 5 VAN DEEL 2.—LONE.

Deur in hierdie klousule—

(1) „£3. 3s. 0d." en „£3. 14s. 3d." onderskeidelik te vervang deur „R6.30" en „R7.42½";
(2) „£4. 0s. 6d.", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „R8.05";
(3) „£5. 3s. 6d." te vervang deur „R10.35";
(4) „£5. 15s. 0d." te vervang deur „R11.50";
(5) „£3. 9s. 0d." te vervang deur „R6.90"; en
(6) „£4. 12s. 0d." te vervang deur „R9.20".

C. HOOFSTUK 3.

19. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWINGS.

Deur in die omskrywing van „werkman-opsigter" „£3. 14s. 3d." te vervang deur „R7.42½".

20. KLOUSULE 8.—OORPAKTOELAE.

Deur in hierdie klousule „4s." te vervang deur „40c".

21. KLOUSULE 9.—LONE.

Deur in hierdie klousule—

(1) „£2. 8s. 9d." te vervang deur „R4.87½";
(2) „£2. 12s. 3d.", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „R5.22½";
(3) „£2. 15s. 6d." te vervang deur „R5.55";
(4) „£2. 4s. 0d." te vervang deur „R4.40";
(5) „£4. 0s. 6d." te vervang deur „R8.05";
(6) „£7. 9s. 6d." te vervang deur „R14.95";
(7) „£1. 2s. 6d." te vervang deur „R2.25";
(8) „£1. 7s. 6d." te vervang deur „R2.75";
(9) „£1. 12s. 6d." te vervang deur „R3.25";
(10) „£1. 17s. 6d." te vervang deur „R3.75";
(11) „£1. 18s. 6d." te vervang deur „R3.85";
(12) „£2. 5s. 3d.", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „R4.52½";
(13) „£2. 3s. 4d." te vervang deur „R4.33½";
(14) „£2. 9s. 3d.", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „R4.92½";
(15) „£3. 3s. 0d.", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „R6.30";
(16) „£2. 9s. 9d.", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „R4.97½";
(17) „£2. 13s. 9d.", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „R5.37½";
(18) „£5. 3s. 6d." te vervang deur „R10.35";
(19) „£3. 14s. 3d.", waar dit ook al voorkom, te vervang deur „R7.42½";
(20) „£4. 9s. 0d." te vervang deur „R8.90"; en
(21) „£2. 4s. 3d." te vervang deur „R4.42½".

22. AANHANGSEL C.

Vervang „£", waar dit ook al in hierdie Aanhangsel voorkom, deur „R".

23. AANHANGSEL B.

Vervang in hierdie Aanhangsel—

(1) „£", waar dit ook al voorkom, deur „R";
(2) „£. s. d." deur „R c"; en
(3) „2d." deur „2c".

Op hede die 8ste dag van Augustus 1961 in Johannesburg onderteken.

SIDNEY J. CLOW,
Voorsitter van die Raad.

GEO. E. MERRETT,
Ondervoorsitter van die Raad.

W. P. VAN NIEKERK,
Sekretaris van die Raad.

No. 848.] [13 Oktober 1961.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

ONDERSOEK DEUR NYWERHEIDSHOF.—MOTORVOERTUIGBESTUUR IN DIE LANDDROSDISTRIK DURBAN.

Hierby word ingevolge subartikel (4) van artikel *sewe-en-sewentig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, bekendgemaak dat die Nywerheidshof 'n lasgewing kragtens artikel *sewe-en-sewentig* (2) van genoemde Wet ten opsigte van bogenoemde aangeleentheid ontvang het en dat die Nywerheidshof ondersoek gaan instel na die wenslikheid daarvan om kragtens genoemde artikel 'n vasstelling ooreenkomstig die lasgewing te maak.

The direction reads as follows:—

"In terms of sub-section (2) of section *seventy-seven* of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, the Deputy-Minister of Labour, acting on behalf of the Minister of Labour, directs the Industrial Tribunal to make an investigation under this section for the purpose of—

(*a*) considering whether measures should be taken to safeguard employees employed in the driving of motor vehicles—

(i) used for the cartage of bulk supplies of petroleum products;
(ii) used for the cartage of goods in the goods transportation trade to and/or from the Durban Harbour;
(iii) of a payload of 14,000 lb. and over used for the transportation of goods in the undermentioned industries or trades;

in the Magisterial District of Durban, against inter-racial competition; and

(*b*) submitting a report and recommendation in accordance with this section.

Industries and Trades.

Brick manufacturing industry.
Milling industry.
Goods transportation trade.
The industry for the sale and delivery of sand.
Quarrying and/or stone crushing industry.

In this direction—

'motor vehicles' means vehicles propelled other than by human or animal power;
'payload' means the net carrying capacity or the net load which a vehicle may carry or haul in terms of any motor carrier's certificate or certificate of exemption issued in respect of such vehicle by a local road transportation board, in terms of the Motor Carrier Transportation Act, 1930, including any trailer while attached thereto."

Interested persons are hereby given the opportunity of making written representations to the Industrial Tribunal in this connection. Such representations, accompanied by eight copies thereof, should reach the Secretary, Industrial Tribunal, Private Bag 277, Pretoria, not later than the 10th November, 1961.

J. G. H. BOTHA,
Secretary, Industrial Tribunal.

Die lasgewing lui soos volg:—

„Kragtens subartikel (2) van artikel *sewe-en-sewentig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, gelas die Adjunk-minister van Arbeid, handelende namens die Minister van Arbeid, die Nywerheidshof om ingevolge hierdie artikel ondersoek in te stel met die doel om—

(*a*) te oorweeg of daar vir werknemers werksaam as bestuurders van motorvoertuie—

(i) wat gebruik word vir die vervoer van massavoorrade petroleumprodukte;
(ii) wat gebruik word vir die vervoer van goedere in die goederevervoerbedryf na en/of van die Durbanse hawe;
(iii) met 'n loonvrag van 14,000 lb. en meer wat gebruik word vir die vervoer van goedere in ondergenoemde nywerhede en bedrywe;

in die landdrosdistrik Durban, voorsorgmaatreëls teen mededinging tussen rasse getref moet word; en

(*b*) 'n verslag en aanbeveling ingevolge hierdie artikel voor te lê.

Nywerhede en bedrywe.

Baksteenvervaardigingsnywerheid.
Maalnywerheid.
Die bedryf vir die vervoer van goedere.
Die bedryf vir die verkoop en aflewering van sand.
Klipgroef- en/of klipbreeknywerheid.

In hierdie opdrag beteken—

'Motorvoertuie', voertuie wat nie deur die krag van mens of dier aangedryf word nie.
'loonvrag', die netto dravermoë of die netto vrag wat 'n voertuig mag dra of trek ingevolge enige motorvoertuigsertifikaat of vrystellingsertifikaat uitgereik ten opsigte van sodanige voertuig deur 'n plaaslike padvervoerraad ingevolge die Motortransportwet, 1930, met inbegrip van enige sleepwa terwyl dit daaraan geheg is."

Belanghebbende persone word hierby die geleentheid gebied om skriftelike vertoë in hierdie verband by die Nywerheidshof in te dien. Die vertoë, tesame met agt afskrifte daarvan, moet die Sekretaris, Nywerheidshof, Privaatsak 277, Pretoria, voor of op 10 November 1961 bereik.

J. G. H. BOTHA,
Sekretaris, Nywerheidshof.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS

No. 841.] [13 October 1961.

GAMTOOS RIVER GOVERNMENT WATER CONTROL AREA.—NOMINATION OF PERSONS AS MEMBERS OF THE ADVISORY COMMITTEE.

It is hereby notified, in terms of regulation 7 of the regulations framed in terms of paragraphs (*f*), (*g*) and (*h*) of section *seventy* of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), as amended, and published in Government Notice No. 1811 of 5th December, 1958, that the following meetings will be held for the purpose of calling for nominations of persons for appointment by the Honourable the Minister of Water Affairs as members of the Advisory Committee of the Gamtoos River Government Water Control Area:—

(*a*) *For Wards I, II, III and IV.*—At 10 a.m. on Wednesday, 22nd November, 1961, at the Recreation Hall of the Department of Water Affairs, Patensie.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE.

No. 841.] [13 Oktober 1961.

GAMTOOSRIVIER-STAATSWATERBEHEERGEBIED.—NOMINASIE VAN PERSONE AS LEDE VAN DIE ADVISERENDE KOMITEE.

Ingevolge regulasie 7 van die regulasies opgestel kragtens paragrawe (*f*), (*g*) en (*h*) van artikel *sewentig* van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), soos gewysig, en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1811 van 5 Desember 1958, word hierby bekendgemaak dat die volgende vergaderings gehou sal word met die doel om nominasies te vra van persone vir aanstelling deur Sy Edele die Minister van Waterwese as lede van die Adviserende Komitee van die Gamtoosrivier-staatswaterbeheergebied:—

(*a*) *Vir Wyke I, II, III en IV.*—Om 10 vm. op Woensdag, 22 November 1961, by die Ontspanningsaal van die Departement van Waterwese te Patensie.

(*b*) *For Ward V.*—At 3 p.m. on Wednesday, 22nd November, 1961, at the Groothoek Primary School, Melon.

It is further notified that the said Government Water Control Area has, for the purpose of the constitution of the Advisory Committee, been divided into 5 (five) wards as set out below, and that the Advisory Committee will consist of the Circle Engineer, Cape Midland Circle, Department of Water Affairs, as chairman, and 10 (ten) persons who are entitled to abstract and use water from a public stream or Government Water Works within the said Government Water Control Area.

Since the Honourable the Minister shall, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (2) of section *sixty-eight* of the said Act, select one-half of the members from amongst the persons nominated, at least one nomination for each ward is required.

Ward I.

All subdivisions of the original farms:—

Hans Meys Kraal Hu.Q.3.10.
Twee Rivieren Annex Gr. 68/1938.
Komdomo Hu.Q.3.11.
Andrieskraal Uit.Q.3.67 (western section and eastern section).
Mist Kraal Uit.Q.3.66.
Erfpacht Uit.Q.3.69.

Ward II.

All subdivisions of the original farms:—

Erfpacht Uit.Q.3.75.
Quacha Uit.Q.3.72.
Draai Hoek Hu.Q.3.21.
Roodewal Hu.Q.2.21.
Tiger Hok Hu.Q.4.6.
Geelhoutboom Uit.Q.1.12.

Ward III.

All subdivisions of the original farms:—

Patensie Uit.Q.1.53.
Venster Hoek Uit.Q.1.7.

Ward IV.

All subdivisions of the original farms:—

Gamtoos Riviers Wagendrift Uit.Q.1.48.
Roode Fontein Uit.Q.10.6.
Boschbok Hoek Hu.Q.2.11 (also called remainder Boschbok Koppen 1914.63.4010).
Klein Fontein Uit.Q.1.9.
Brandt Koppen Hu.Q.2.10.
Zuurbrons Kloof Uit.Q.6.21.
Spitz Bak Estate.
Roode Krans Uit.Q.4.6 (including remainder Heathercliff 1910.8654 and The Backbone 1919.126.7939).

Ward V.

All subdivisions of the original farms:—

Papies Fontein Uit.Q.2.23.
Vlakte Uit.Q.2.24.
Loerie River Vlakte Uit.Q.2.9.
Bosch Hoek Hu.Q.5.25.
Buffels Hoek Uit.Q.5A.20.
Loerie Rivier Uit.Q.22.7.
Klein Vlakte Uit.Q.2.235.
Gamtoos Heights Uit.Q.22.3.
Brak Fontein Uit.Q.2.7.
Nocton Farm Uit.Q.2.5.
Mauritzkraal Uit.Q.2.4. (including Fair View 1913. 148.9776, Vaalkrantz 1912.149.9477 and Die Woud 4036/35).
Lot No. 4 Uit.Q.12.31.

The Circle Engineer, Cape Midland Circle, Department of Water Affairs, will preside at the meetings in his capacity as officer in charge of the Government Water Works.

(*b*) *Vir Wyke V.*—Om 3 nm. op Woensdag, 22 November 1961, by die Primêre Skool, Groothoek, te Melon.

Daar word verder bekendgemaak dat genoemde Gamtoosrivier-staatswaterbeheergebied vir die samestelling van die Adviserende Komitee in 5 (vyf) wyke verdeel is soos hieronder gemeld, en dat die Adviserende Komitee sal bestaan uit die Seksie-ingenieur, Kaap-Middellandseksie, Departement van Waterwese, as voorsitter, en 10 (tien) persone wat geregtig is om water te onttrek en te gebruik uit 'n openbare stroom of staatswaterwerke binne genoemde Staatswaterbeheergebied.

Aangesien Sy Edele die Minister ingevolge paragraaf (*a*) van subartikel (2) van artikel *agt-en-sestig* van genoemde Wet, die helfte van die lede moet kies uit die persone wat genomineer is, is minstens een nominasie vir elke wyk nodig.

Wyk I.

Alle onderverdelings van die oorspronklike plase:—

Hans Meys Kraal Hu.Q.3.10.
Twee Rivieren Annex Gr. 68/1938.
Komdomo Hu.Q.3.11.
Andrieskraal Uit.Q.3.67 (westelike gedeelte en oostelike gedeelte).
Mist Kraal Uit.Q.3.66.
Erfpacht Uit.Q.3.69.

Wyk II.

Alle onderverdelings van die oorspronklike plase:—

Erfpacht Uit.Q.3.75.
Quacha Uit.Q.3.72.
Draai Hoek Hu.Q.3.21.
Roodewal Hu.Q.2.21.
Tiger Hok Hu.Q.4.6.
Geelhoutboom Uit.Q.1.12.

Wyk III.

Alle onderverdelings van die oorspronklike plase:—

Patensie Uit.Q.1.53.
Venster Hoek Uit.Q.1.7.

Wyk IV.

Alle onderverdelings van die oorspronklike plase:—

Gamtoos Riviers Wagendrift Uit.Q.1.48.
Roode Fontein Uit.Q.10.6.
Boschbok Hoek Hu.Q.2.11 (ook genoem restant Boschbok Koppen 1914.63.4010).
Klein Fontein Uit.Q.1.9.
Brandt Koppen Hu.Q.2.10.
Zuurbrons Kloof Uit.Q.6.21.
Spitz Bak Estate.
Roode Krans Uit.Q.4.6 (insluitende restant Heathercliff 1910.8654 en The Backbone 1919.126.7939).

Wyk V.

Alle onderverdelings van die oorspronklike plase:—

Papies Fontein Uit.Q.2.23.
Vlakte Uit.Q.2.24.
Loerie River Vlakte Uit.Q.2.9.
Bosch Hoek Hu.Q.5.25.
Buffels Hoek Uit.Q.5A.20.
Loerie Rivier Uit.Q.22.7.
Klein Vlakte Uit.Q.2.235.
Gamtoos Heights Uit.Q.22.3.
Brak Fontein Uit.Q.2.7.
Nocton Farm Uit.Q.2.5.
Mauritskraal Uit.Q.2.4 (insluitende Fair View 1913. 148.9776, Vaal Krantz 1912.149.9477 en Die Woud 4036/35).
Lot No. 4 Uit.Q.12.31.

Die vergaderings sal plaasvind onder die voorsitterskap van die Seksie-ingenieur, Kaap-Middellandseksie, Departement van Waterwese, in sy hoedanigheid van beheerbeampte van die Staatswaterwerke.

DEPARTMENT OF MINES.

No. 829.] [13 October 1961.

PEGGING OF CLAIMS.

The State President, under the powers vested in him by sections *thirty* and *one hundred* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), has declared that the ground previously held as claims, details of which appear in the attached Schedule, shall be open for the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act, as from 9 a.m. on the 1st day of November, 1961.

M.M. 22/1/5 (61).
22/1/4 (61).
22/5/6 (61).
22/1/6 (61).
22/5/7 (61).
22/6/7 (61).
22/6/6 (61).

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

No. 829.] [13 Oktober 1961.

AFPENNING VAN KLEIMS.

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *dertig* en *honderd* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), verklaar dat die grond wat voorheen gehou is as kleims waarvan besonderhede in bygaande Bylae gemeld word, vanaf 9 vm. op die 1ste dag van November 1961 oop is vir die afpenning van kleims ooreenkomstig die bepalings van hoofstuk V van genoemde Wet.

M.M. 22/1/5 (61).
22/1/4 (61).
22/5/6 (61).
22/1/6 (61).
22/5/7 (61).
22/6/7 (61).
22/6/6 (61).

SCHEDULE.—*BYLAE.*

MINING DISTRICT OF PIETERSBURG.—*MYNDISTRIK PIETERSBURG.*

PROSPECTING CLAIMS.—*PROSPEKTEERKLEIMS.*

Lic. No. *Lis. No.*	Distinctive Numbers of Claims. *Onderskeidingsnommers van kleims.*	Number of Claims. *Getal kleims.*	Diagram No. *Kaart No.*	Name of Last Registered Owner, Farm and Number. *Naam van laaste geregistreerde houer, plaas en nommer.*	Owner of Farm. *Eienaar van plaas.*
7054	Unnumbered/*Ongenommer*	2	—	P. H. C. de J. Steenkamp, Eersteling No. 17 K.S.	African Gold and Base Metal Holdings, Limited.
7070	Unnumbered/*Ongenommer*	4	—	C. G. Walkinshaw, Vrischgewaagd No. 33 K.S.	J. A. G. M. van Rensburg.
7083	Unnumbered/*Ongenommer*	1	—	P. H. C. de J. Steenkamp, Vrischgewaagd No. 33 K.S.	J. A. G. M. van Rensburg.
7088	Unnumbered/*Ongenommer*	2	—	P. H. C. de J. Steenkamp, Eersteling No. 17 K.S.	African Gold and Base Metal Holdings, Limited.
7090	Unnumbered/*Ongenommer*	1	—	J. J. N. Bakker, Waterval No. 18 K.S.....	M. Zaacks.
7091	Unnumbered/*Ongenommer*	1	—	B. M. Bezuidenhout, Eersteling No. 17 K.S..	African Gold and Base Metal Holdings, Limited.
7105	Unnumbered/*Ongenommer*	1	—	P. H. C. de J. Steenkamp, Vrischgewaagd No. 33 K.S.	J. A. G. M. van Rensburg.
7106	Unnumbered/*Ongenommer*	1	—	W. F. Koekemoer, Eersteling No. 17 K.S.....	African Gold and Base Metal Holdings, Limited.
6517	Unnumbered/*Ongenommer*	2	—	A. M. S. Bell, Vrischgewaagd No. 33 K.S....	J. A. G. M. van Rensburg.
6996	Unnumbered/*Ongenommer*	4	—	P. J. Maré, Waterval No. 18 K.S.....	M. Zaacks.
7045	Unnumbered/*Ongenommer*	4	—	C. G. Walkinshaw, Eersteling No. 17 K.S....	African Gold and Base Metal Holdings, Limited.
7069	Unnumbered/*Ongenommer*	2	—	F. M. Meyer, Vrischgewaagd No. 33 K.S.....	B. Rheinholds & Company.
6960	Unnumbered/*Ongenommer*	2	—	C. A. Walkinshaw, Waterval No. 18 K.S.....	M. Zaacks.
6979	Unnumbered/*Ongenommer*	2	—	J. J. le Roux, Eersteling No. 17 K.S.....	African Gold and Base Metal Holdings, Limited.
7063	Unnumbered/*Ongenommer*	4	—	C. G. Walkinshaw, Eersteling No. 17 K.S....	African Gold and Base Metal Holdings, Limited.
7100	Unnumbered/*Ongenommer*	1	—	J. N. Bakker, Vrischgewaagd No. 33 K.S.....	J. A. G. M. van Rensburg.
7116	Unnumbered/*Ongenommer*	1	—	P. H. C. Steenkamp, Vrischgewaagd No. 33 K.S.	J. A. G. M. van Rensburg.

BASE MATAL CLAIMS.—*ONEDELMETAALKLEIMS.*

22408	Unnumbered/*Ongenommer*	5	—	M. A. Alberts, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
23324	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	J. J. Sauer (Senior), Genoeg No. 15 L.U.....	Government/*Goewerment.*
23419	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	T. C. Grobler, Ndole No. 12 L.U.....	Government/*Goewerment.*
23421	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	H. J. Grobler, Pompey No. 16 L.U.....	Government/*Goewerment.*
23422	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	J. H. Grobler (Junior), Genoeg No. 15 L.U...	Government/*Goewerment.*
23465	Unnumbered/*Ongenommer*	51	—	H. J. Beetge, Leeuwspruit No. 18 L.U.....	Government/*Goewerment.*
25123	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	K. E. Kleingeld, Lekkergoed No. 160 K.T...	Government/*Goewerment.*
25124	Unnumbered/*Ongenommer*	70	—	L. J. de Beer, Doreen No. 8 K.U.....	Government/*Goewerment.*
25204	Unnumbered/*Ongenommer*	30	—	L. J. de Beer, Doreen No. 8 K.U.....	Government/*Goewerment.*
25270	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	F. J. Combrink, Doreen No. 8 K.U.....	Government/*Goewerment.*
25271	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	L. M. Combrink, Doreen No. 8 K.U.....	Government/*Goewerment.*
25272	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	J. E. Joubert, Doreen No. 8 K.U.....	Government/*Goewerment.*
25281	Unnumbered/*Ongenommer*	94	—	M. E. Swart, Doreen No. 8 K.U.....	Government/*Goewerment.*
25306	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	E. M. van der Westhuizen, Doreen No. 8 K.U.	Government/*Goewerment.*
22652	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	S. S. Keogh, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
22653	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	H. M. Viljoen, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
22654	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	W. M. Levy, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
22655	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	J. H. P. Nell, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
22978	Unnumbered/*Ongenommer*	5	—	M. J. Nell, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
23334	Unnumbered/*Ongenommer*	40	—	J. E. G. P. Willes, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*

Lic. No. *Lis. No.*	Distinctive Numbers of Claims. *Onderskeidingsnommers van kleims.*	Number of Claims. *Getal kleims.*	Diagram No. *Kaart No.*	Name of Last Registered Owner, Farm and Number. *Naam van laaste geregistreerde houer, plaas en nommer.*	Owner of Farm. *Eienaar van plaas.*
23390	Unnumbered/*Ongenommer*	60	—	J. E. G. P. Willes, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
23392	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	H. Langen, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
23393	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	P. J. Langen, unsurveyed land/*Onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
23533	Unnumbered/*Ongenommer*	25	—	J. H. Nel (Senior), unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
24013	Unnumbered/*Ongenommer*	6	—	H. G. S. Gouws, Willie No. 787 L.T.....	Government/*Goewerment.*
24062	Unnumbered/*Ongenommer*	3	—	C. E. Harvey, Maranda No. 675 L.T.....	Government/*Goewerment.*
24087	Unnumbered/*Ongenommer*	5	—	J. B. Fourie, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
24226	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	J. van Staden, Islington No. 136 K.T.....	Government/*Goewerment.*
24299	Unnumbered/*Ongenommer*	36	—	N. J. van der Merwe, Willie No. 787 L.T....	Government/*Goewerment.*
24304	Unnumbered/*Ongenommer*	24	—	H. G. S. Gouws, Willie No. 787 L.T.....	Government/*Goewerment*
24360	Unnumbered/*Ongenommer*	25	—	N. J. van der Merwe, Willie No. 787 L.T.....	Government/*Goewerment.*
24371	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	E. P. Lombard, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Klein Letaba	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
24694	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	E. J. Belstead, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
24755	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	P. G. de Klerk, Willie No. 787 L.T.....	Government/*Goewerment.*
24796	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	P. P. Joubert, Islington No. 163, K.T.....	Government/*Goewerment.*
24797	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	J. A. Hardiman, Lekkergoed No. 160 K.T...	Government/*Goewerment.*
24933	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	A. C. Campbell, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
24972	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	A. M. Niemandt, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
24973	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	A. G. B. Lavers, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
24975	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	J. G. Hay, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
25113	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	A. Rautenbach, Willie No. 787 L.T.....	Government/*Goewerment.*
25140	Unnumbered/*Ongenommer*	65	—	H. J. V. Venter, Selati Ranch No. 143 K.T...	Government/*Goewerment.*
25149	Unnumbered/*Ongenommer*	3	—	P. H. Slabbert, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Klein Letaba	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
25195	Unnumbered/*Ongenommer*	6	—	J. H. van der Berg, Inyoku No. 159 K.T.....	Government/*Goewerment.*
25218	Unnumbered/*Ongenommer*	15	—	B. G. M. Shearer, Dalton No. 87 L.T.....	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
25262	Unnumbered/*Ongenommer*	12	—	G. J. J. de Bruyn, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Klein Letaba	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
25263	Unnumbered/*Ongenommer*	30	—	G. J. J. de Bruyn, unsurveyed land/*Onopgemete grond*, Klein Letaba	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
25319	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	M. S. Joubert, Doreen No. 8 K.U.....	Government/*Goewerment.*
25327	Unnumbered/*Ongenommer*	12	—	H. G. S. Gouws, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Leydsdorp	Government/*Goewerment.*
25358	Unnumbered/*Ongenommer*	24	—	R. C. Pretorius, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Klein Letaba	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
25436	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	H. G. Scholtz, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
25437	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	R. Smailes, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
25438	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	P. G. McKay, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
25439	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	J. C. McKay, unsurveyed l and/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
25440	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	P. J. McKay, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
25407	Unnumbered/*Ongenommer*	10	—	J. H. van der Berg, Islington No. 163 K.T...	Government/*Goewerment.*
17963	Unnumbered/*Ongenommer*	4	—	H. J. Lombard (Senior), Kasteel No. 766 L.T.	Government/*Goewerment.*
24144	Unnumbered/*Ongenommer*	10	—	A. Lombard, unsurveyed land/*Onopgemete grond*, Klein Letaba	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
24306	Unnumbered/*Ongenommer*	12	—	M. C. Schoeman Môrelag No. 5 K.U.....	Government/*Goewerment.*
24368	Unnumbered/*Ongenommer*	24	—	P. J. Eloff, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Klein Letaba	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
24746	Unnumbered/*Ongenommer*	50	—	V. J. St. G. Peters, Lamula No. 162 K.T.....	Government/*Goewerment.*
25013	Unnumbered/*Ongenommer*	49	—	C. J. L. Heyman, Haenertsburg Lot/*Perseel* No. 185	Government/*Goewerment.*
25128	Unnumbered/*Ongenommer*	32	—	P. J. Eloff, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Leydsdorp	Government/*Goewerment.*
25223	Unnumbered/*Ongenommer*	40	—	P. J. J. Vorster, Selati Ranch No. 143 K.T...	Government/*Goewerment.*
25233	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	W. G. P. Mercier, Berkenrode No. 46 M.T...	Government/*Goewerment.*
25236	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	M. J. Pretorius, Berkenrode No. 46 M.T...	Government/*Goewerment.*
25238	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	H. van der Westhuizen, Berkenrode No. 46 M.T.	Government/*Goewerment.*
25239	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	J. P. J. Fourie, Singelele No. 6 M.T.....	Government/*Goewerment.*
25240	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	S. J. Fourie, Singelele No. 6 M.T.....	Government/*Goewerment.*
25241	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	W. A. Pretorius, Singelele No. 6 M.T.....	Government/*Goewerment.*
25304	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	J. L. Bouwer, unsurveyed land/*onopgemete grond*, Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
25305	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	L. E. Bouwer, unsurveyed land/*onopgemete grond*. Pafuri	South African Native Trust/ *Suid-Afrikaanse Naturelletrust.*
25316	Unnumbered/*Ongenommer*	24	—	C. Garrett, Lamula No. 162 K.T.....	Government/*Goewerment.*
25405	Unnumbered/*Ongenommer*	42	—	J. N. Kruger, Doreen No. 8 K.U.....	Government/*Goewerment.*
25446	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	P. J. Janse van Rensburg, Lamula No. 162 K.T.	Government/*Goewerment.*
25445	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	J. B. Oosthuizen, Lamula No. 162 K.T.....	Government/*Goewerment.*
25510	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	A. R. Nicholas, Môrelag No. 5 K.U.....	Government/*Goewerment.*
25525	Unnumbered/*Ongenommer*	20	—	W. C. Swart, Inyoku No. 159 K.T.....	Government/*Goewerment.*
25527	Unnumbered/*Ongenommer*	50	—	N. J. van der Merwe, Willie No. 787 L.T.....	Government/*Goewerment.*

MINING DISTRICT OF BARBERTON.—*MYNDISTRIK BARBERTON.*

PROSPECTING CLAIMS.—*PROSPEKTEERKLEIMS.*

Lic. No. *Lis. No.*	Distinctive Numbers of Claims. *Onderskeidingsnommers van kleims.*	Number of Claims. *Getal kleims.*	Diagram No. *Kaart No.*	Name of Last Registered Owner, Farm and Number. *Naam van laaste geregistreerde houer, plaas en nommer.*	Owner of Farm. *Eienaar van plaas.*
5011	Unnumbered/*Ongenommer*	1	—	G. S. Card, Kaapschehoop.....	Government/*Goewerment.*
5021	Unnumbered/*Ongenommer*	1	—	B. T. Dalling, Steynsdorp.....	Government/*Goewerment.*
5022	Unnumbered/*Ongenommer*	1	—	J. l. de Villiers, Kaapschehoop.....	Government/*Goewerment.*
5025	Unnumbered/*Ongenommer*	1	—	E. E. Bowman, Steynsdorp.....	Government/*Goewerment.*

BASE METAL CLAIMS.—*ONEDELMETAALKLEIMS.*

12674	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	N. von Wolff, Barberton.....	Government/*Goewerment.*
12734	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	U. C. Penniall, Steynsdorp.....	Government/*Goewerment.*
12741	Unnumbered/*Ongenommer*	98	—	V. R. Webber, Kaapschehoop.....	Government/*Goewerment.*
12747	Unnumbered/*Ongenommer*	2	—	G. S. Card, Kaapschehoop.....	Government/*Goewerment.*
12806	Unnumbered/*Ongenommer*	4	—	A. S. Coetsee, Barberton.....	Government/*Goewerment.*
12807	Unnumbered/*Ongenommer*	4	—	A. S. Coetsee Barberton.....	Government/*Goewerment.*
12826	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	R. Norum, Barberton.....	Government/*Goewerment.*
12827	Unnumbered/*Ongenommer*	100	—	P. Norum, Barberton.....	Government/*Goewerment.*
12881	Unnumbered/*Ongenommer*	40	—	J. H. Smuts, Kaapschehoop.....	Government/*Goewerment.*
12849	Unnumbered/*Ongenommer*	32	—	S. J. Barnes, Kaapschehoop.....	Government/*Goewermen.*

MINING DISTRICT OF PILGRIM'S REST.—*MYNDISTRIK PELGRIMSRUS.*

PROSPECTING CLAIMS.—*PROSPEKTEERKLEIMS.*

17362	Unnumbered/*Ongenommer*	1	—	N. T. van der Walt, Ceylon No. 197 J.T.....	Government/*Goewerment.*
17372	Unnumbered/*Ongenommer*	2	—	C. A. van Eeden, Tweefontein No. 167 J.T...	Government/*Goewerment.*
17554	Unnumbered/*Ongenommer*	1	—	H. van der Poel, Finsbury No. 156 J.T.....	Transvaal Gold Mining Estates, Limited.
17391	Unnumbered/*Ongenommer*	3	—	H. Bruder, Ledouphine No. 469 K.T.....	Mineral Holdings, Limited.
17446	Unnumbered/*Ongenommer*	15	—	H. Bruder, Berlyn No. 506 K.T.....	Government/*Goewerment.*
17537	Unnumbered/*Ongenommer*	50	—	J. C. Dunne, Nooitgedacht No. 153 J.T.....	Transvaal Gold Mining Estates, Limited.

BASE METAL CLAIMS.—*ONEDELMETAALKLEIMS.*

3687	Unnumbered/*Ongenommer*	25	—	T. E. Kleynhans, Bultfontein No. 229, J.T....	Government/*Goewerment.*

No. 830.] [13 October 1961.

STATE LAND WITHDRAWN FROM PUBLIC PROSPECTING.

The Minister of Mines has in terms of sub-section (2) of section *ten* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act 35 of 1908 of the Transvaal), and that section as applied to base metals by section *one hundred and nineteen* of the said Act, withdrawn from public prospecting for precious and base metals, as from the date of publication hereof in the *Government Gazette*, certain State land, details of which appear in the attached Schedule.

M.M. 15/1/4625.

SCHEDULE.

Description of Land.	*Extent.*
Portion 1.....	55·8081 morgen.
Portion 2.....	55·5504 morgen.
Remaining extent of the farm Idlewild No. 88, Registration Division H.U. (formerly No. 242), District of Piet Retief	459·8082 morgen.
Farm Karain No. 87, Registration Division H.U. (formerly No. 241), District of Piet Retief	570 morgen 388 square roods.

No. 830.] [13 Oktober 1961.

STAATSGROND ONTTREK AAN PUBLIEKE PROSPEKTERING.

Die Minister van Mynwese het met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*, sekere Staatsgrond waarvan besonderhede in bygaande Bylae gemeld word, aan publieke prospektering na edel- en onedelmetale onttrek kragtens subartikel (2) van artikel *tien* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet 35 van 1908 van Transvaal), en daardie artikel soos by artikel *honderd-en-negentien* van genoemde Wet op onedelmetale van toepassing gemaak.

M.M. 15/1/4625.

BYLAE.

Beskrywing van grond.	*Grootte.*
Gedeelte 1.....	55.8081 morg.
Gedeelte 2.....	55.5504 morg.
Resterende gedeelte van die plaas Idlewild No. 88, Registrasieafdeling H.U. (voorheen No. 242), Distrik Piet Retief	459.8082 morg
Plaas Karain No. 87, Registrasieafdeling H.U. (voorheen No. 241), Distrik Piet Retief	570 morg 388 vierkante roede.

No. 831.] [13 October 1961.

WITHDRAWAL OF LAND FROM THE APPLICATION OF THE NATAL MINES ACT, 1899 (ACT No. 43 OF 1899).

The State President, under the powers vested in him by section *four* of the Natal Mines Act, 1899 (Act No. 43 of 1899), has withdrawn from the application of the said Act, the land described in the attached Schedule and situate in the province of Natal, and has approved that no further prospecting, pegging of claims or digging shall take place thereon as long as the land remains State-owned land in terms of the said Act.

M.M. 15/4/89.

SCHEDULE.

Description of Land.	*Extent.*
District Ngotshe—	
Subdivision No. 1 of the farm Grootgeluk No. 589.	100·0013 morgen.

No. 831.] [13 Oktober 1961.

ONTTREKKING VAN GROND AAN DIE TOEPASSING VAN DIE NATAL MINES ACT, 1899 (WET No. 43 VAN 1899).

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Natal Mines Act, 1899 (Wet No. 43 van 1899), die grond wat in bygaande Bylae beskryf word en in die provinsie Natal geleë is, aan die toepassing van gemelde Wet onttrek en sy goedkeuring daaraan geheg dat, vir solank die grond Staatsgrond ooreenkomstig gemelde Wet bly, geen verdere prospektering, afpenning van kleims of delfwerk daarop mag plaasvind nie.

M.M. 15/4/89.

BYLAE.

Beskrywing van grond.	*Grootte.*
Distrik Ngotshe—	
Onderverdeling 1 van die plaas Grootgeluk No. 589.	100·0013 morg.

No. 844.] [13 October 1961.

PARTIAL WITHDRAWAL OF RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP PURPOSES.

The State President has withdrawn the reservation of ground for township purposes contained in Government Notice No. 345 of 1952, published in the *Government Gazette* of the 22nd February, 1952, in so far as it relates to a certain strip of proclaimed land, 140 Cape feet wide, situate on Subdivision 12 (a subdivision of Subdivision 2) of the farm Kalkkuil No. 153, Administrative District of Odendaalsrus, Mining District and Province of the Orange Free State, registered in the name of Odendaalsrus Gold, General Investments and Extensions, Limited, and as shown on a sketch plan copies of which are filed in the Mining Titles Office, at Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner at Bloemfontein under R.M.T. No. 84.

M.M. 253/1/127.

No. 844.] [13 Oktober 1961.

GEDEELTELIKE TERUGTREKKING VAN DIE UITHOU VAN GROND VIR DORPSDOELEINDES.

Die Staatspresident het die uithou van grond vir dorpsdoeleindes, soos vervat in Goewermentskennisgewing No. 345 van 1952, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 22 Februarie 1952, teruggetrek vir sover dit betrekking het op 'n sekere strook geproklameerde grond wat 140 Kaapse voet wyd is en geleë is op Onderverdeling 12 ('n onderverdeling van Onderverdeling 2) van die plaas Kalkkuil No. 153, administratiewe distrik Odendaalsrus, myndistrik en Provinsie Oranje-Vrystaat, geregistreer op naam van Odendaalsrus Gold, General Investments and Extensions, Limited, en aangetoon word op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris te Bloemfontein onder R.M.T. No. 84 bewaar word.

M.M. 253/1/127.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. 839.] [13 October 1961.

WAR MEASURE No. 55 OF 1946.

Under the powers vested in me by the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 55 of 1946 (Proclamation No. 205 of 1946), I, Stephanus Jansen Jacobus de Swardt, Director of Food Supplies and Distribution do hereby repeal Government Notice No. 426 of the 25th March, 1960, with effect from the date of publication hereof.

S. J. J. DE SWARDT,
Director of Food Supplies and Distribution.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. 839.] [13 Oktober 1961.

OORLOGSMAATREËL No. 55 VAN 1946.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 55 van 1946 (Proklamasie No. 205 van 1946), herroep ek, Stephanus Jansen Jacobus de Swardt, Direkteur van Voedselvoorrade en Distribusie, Goewermentskennisgewing No. 426 van 25 Maart 1960 met ingang van datum van publikasie hiervan.

S. J. J. DE SWARDT,
Direkteur van Voedselvoorraade en Distribusie.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. 833.] [13 October 1961.

AMENDMENT OF THE RULES FRAMED UNDER SECTION *THIRTY* OF THE ATTORNEYS, NOTARIES AND CONVEYANCERS ADMISSION ACT, 1934 (ACT No. 23 OF 1934).

By virtue of the powers vested in me by section *thirty* of the Attorneys, Notaries and Conveyancers Admission Act, 1934 (Act No. 23 of 1934), I, BALTHAZAR JOHANNES

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. 833.] [13 Oktober 1961.

WYSIGING VAN DIE REËLS OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL *DERTIG* VAN DIE TOELATING VAN PROKUREURS, NOTARISSE EN TRANSPORTBESORGERS WET, 1934 (WET No. 23 VAN 1934).

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *dertig* van die Toelating van Prokureurs, Notarisse en Transportbesorgers Wet, 1934 (Wet No. 23 van 1934), wysig ek,

VORSTER, Minister of Justice for the Republic of South Africa, do hereby amend Government Notice No. 638 of 1937, as amended, by—

(*a*) the substitution in paragraph 3 for the words "Joint Committee for Professional Examinations constituted by and in accordance with section *twenty-three* of the University of South Africa Act, No. 12 of 1916, as soon as the Governor-General has by proclamation added the said examination to the professional examinations specified in the Fourth Schedule to the said Act" of the words "Board for the Recognition of Examinations in Law established by section *sixteen* of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955).";and

(*b*) the substitution in paragraph 4 for the words "Joint Committee" of the words "Board for the Recognition of Examinations in Law".

B. J. VORSTER,
Minister of Justice.

BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister van Justisie vir die Republiek van Suid-Afrika, hierby Goewermentskennisgewing No. 638 van 1937, soos gewysig, deur—

(*a*) die vervanging in paragraaf 3 van die woorde „Gemeenskaplike Raad vir Professionele Eksamens, ingestel by en ingevolge artikel *drie-en-twintig* van die Universiteit van Suid-Afrika Wet, No. 12 van 1916, sodra die Goewerneur-generaal, by proklamasie die vermelde eksamen toegevoeg het aan die professionele eksamens uiteengesit in die Vierde Bylae van die voormelde Wet" deur die woorde „Raad vir die Erkenning van Regseksamens ingestel by artikel *sestien* van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955).";en

(*b*) die vervanging in paragraaf 4 van die woorde „Gemeenskaplike Raad" deur die woorde „Raad vir die Erkenning van Regseksamens".

B. J. VORSTER,
Minister van Justisie.

GENERAL NOTICES

NOTICE No. 276 OF 1961.

NOTICE TO OWNERS AND MORTGAGEES IN TERMS OF SUB-SECTION (2) OF SECTION *NINETEEN* OF THE GROUP AREAS DEVELOPMENT ACT, 1955 (ACT No. 69 OF 1955), AS AMENDED, WHOSE ADDRESSES ARE NOT KNOWN.

The owners of and mortgagees over the undermentioned properties are hereby notified that the provisional basic values thereof have been determined as indicated in the Schedule to this notice.

Attention is invited to the provisions of section *nineteen* (2) (*b*) and (3) of the Act, read with sub-section (6). In terms of sub-section (3) of section *nineteen*, any objection to the provisional valuations may be lodged with the Minister of the Interior, in writing, within 21 days as from the 29th September, 1961.

Any objections or representations you may wish to submit, must be lodged in triplicate, c/o the Local Representative, Department of Community Development, Private Bag, Kimberley, in the form specified in Schedule G, referred to in regulation 14 (1) of the regulations published in Government Notice No. R. 286, dated the 17th February, 1961.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

KENNISGEWING No. 276 VAN 1961.

KENNISGEWING AAN EIENAARS EN VERBANDHOUERS INGEVOLGE SUBARTIKEL (2) VAN ARTIKEL *NEGENTIEN* VAN DIE WET OP DIE ONTWIKKELING VAN GROEPSGEBIEDE, 1955 (WET No. 69 VAN 1955), SOOS GEWYSIG, WIE SE ADRESSE ONBEKEND IS.

Die eienaars van en verbandhouers oor die onderstaande eiendomme word hiermee in kennis gestel dat die voorlopige basiese waardes daarvan bepaal is soos aangeteken teenoor die betrokke eiendomme in die Bylae tot hierdie kennisgewing.

Aandag word gevestig op die bepalings van artikel *negentien* (2) (*b*) en (3) van die Wet, saam gelees met subartikel (6). Ingevolge subartikel (3) van artikel *negentien*, mag by die Minister van Binnelandse Sake, binne 21 dae vanaf 29 September 1961, skriftelik enige beswaar teen die voorlopige waardering gemaak word.

Enige sodanige besware of vertoë wat wens gemaak te word, moet in drievoud, p/a die Plaaslike Verteenwoordiger, Departement van Gemeenskapsbou, Privaatsak, Kimberley, ingedien word in die vorm voorgeskryf in Bylae G waarna verwys word in regulasie 14 (1) van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No R. 286 van 17 Februarie 1961.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

Beskrywing van Eiendom. *Description of Property.*	Grootte. *Area.*	Eienaar. *Owner.*	Voorlopige Basiese Waarde *Provisional Basic Value.*
Erf No. 3193/*Plot No.* 3193	±52′ × 90′	Frank Charles Williams	R2,000.00
Erf No. 2273/*Plot No.* 2273	9,149 vk. vt./*sq. ft.*	Samuel Cohen	R16,592.00
Erf No. 681/*Plot No.* 681	±40′ × 90′	Peter Vincent Hendricks	R1,000.00
Perseel No. 11, Blok A/*Lot No.* 11, *Block A*	64 vk. rde. 64 vk. vt./64 *sq. rds.* 64 *sq. ft.*	Harry Prosaah	R400.00
Perseel No. 527/*Lot No.* 527	22 vk. rde. 40 vk. vt./22 *sq. rds.* 40 *sq. ft.*	Johannes Stephanus van Niekerk	R200.00

29–6–13

NOTICE No. 278 OF 1961.

The following notice is published for general information:—

C. J. WRIGHT,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

SURVEY OF UNREGISTERED STATE LAND (CAPE).

Notice is hereby given, in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), that the undermentioned diagrams of unregistered State Land are lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection, in writing, to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys, is received on or before the 29th November, 1961, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-mentioned Act. S. 975/15/1.

KENNISGEWING No. 278 VAN 1961.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

C. J. WRIGHT,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETING VAN ONGEREGISTREERDE STAATSGROND (KAAP).

Hierby word, ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetings Wet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van ongeregistreerde Staatsgrond in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaarte ingevolge die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van bogenoemde Wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor of op 29 November 1961 ontvang word nie.

Kaart No. *Diagram No.*	Beskrywing van Grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte. *Area.*
5531/61.....	Die plaas/*The farm* Helgaard	Begrens deur Restant van Gedeelte 4 van Reitzdale, Gedeelte 7 van Reitzdale, Buck Ridge, Restant van Blackheath, Zerwick en Kindallachan/*Bounded by Remainder of Portion 4 of Reitzdale, Portion 7 of Reitzdale, Buck Ridge, Remainder of Blackheath, Zerwick and Kindallachan*	Vryburg.....	2,002·2028 morg/ *morgen.*
5332/61.....	Die plaas/*The farm* Zerwick	Begrens deur Helgaard, Restant van Blackheath, Gedeelte 2 van Blackheath, Richmond, Klerwil, Gedeelte 3 van Cherwell en Kindallachan/*Bounded by Helgaard, Remainder of Blackheath, Portion 2 of Blackheath, Richmond, Klerwil, Portion 3 of Cherwell and Kindallachan*	Vryburg.....	2,002·1876 morg/ *morgen.*
5333/61.....	Die plaas/*The farm* Klerwil	Begrens deur Zerwick, Richmond, Palmyra, Gedeelte 5 en Gedeelte 3 van Cherwell/*Bounded by Zerwick, Richmond, Palmyra, Portion 5 and Portion 3 of Cherwell*	Vryburg.....	2,002·1922 morg/ *morgen.*

29-6-13-20

NOTICE No. 305 OF 1961.

RESERVATION OF LAND FOR THE PURPOSE OF A PUBLIC ROAD.

The Mining Commissioner for the Mining District of the Orange Free State, under the powers vested in him by section *eight* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), as applied to the Province of the Orange Free State by Act No. 13 of 1936, has reserved for the purpose of a public road strips of land deemed to be proclaimed, on the farms Kalkkuil No. 153 and Hestersrust No. 224, Administrative District Odendaalsrus, Mining District of the Orange Free State, Province of the Orange Free State, as shown on a sketch plan, copies of which are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Orange Free State, at Bloemfontein, under R.M.T. No. 74.

M.M. 99/306.

KENNISGEWING No. 305 VAN 1961.

UITHOU VAN GROND VIR DIE DOEL VAN 'N OPENBARE PAD.

Die Mynkommissaris vir die myndistrik Oranje-Vrystaat het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die „Precious and Base Metals Act," 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), soos op die Provinsie Oranje-Vrystaat by Wet No. 13 van 1936 van toepassing gemaak, stroke grond wat geag word geproklameer te wees, vir die doel van 'n openbare pad uitgehou op die plase Kalkkuil No. 153 en Hestersrust No. 224, administratiewe distrik Odendaalsrus, myndistrik Oranje-Vrystaat, Provinsie Oranje-Vrystaat, soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Oranje-Vrystaat, te Bloemfontein, onder R.M.T. No. 74, bewaar word.

M.M. 99/306.

NOTICE No. 306 OF 1961.

MODDER RIVER AND LOWER RIET RIVER IRRIGATION DISTRICT. — ELECTION OF MEMBERS.

It is hereby notified, in terms of regulation 13 of the regulations published in terms of section *one hundred and two* of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), under Government Notice No. 1021 of 1957, that the following persons have been elected members of the Modder River and Lower Riet River Irrigation Board, Divisions of Kimberley and Herbert, Cape Province, for the periods given opposite their respective names, as from the 22nd September, 1961, to represent Sub-districts I and III on the Board:—

SUB-DISTRICT I.

Name.	*Period.*
Delport, D. R.	3 years.
Naude, J. A.	2 years.
Smit, J. P.	1 year.

SUB-DISTRICT III.

Steenkamp, J. R.	3 years.
Kotze, L. K.	2 years.
Wiid, S. C.	1 year.

It is further notified in terms of regulation 21 of the said regulations that the following persons have been elected members of the said Irrigation Board for the periods given opposite their respective names as from the 22nd September, 1961, to represent Sub-district II on the Board:—

SUB-DISTRICT II.

Name.	*Votes Cast.*	*Period.*
Liebenberg, J. P.	78	3 years.
Jacobs, N.	78	2 years.
Vorster, B. J.	78	1 year.

NOTICE No. 307 OF 1961.

KOPPIESKRAAL IRRIGATION BOARD.— ELECTION OF MEMBERS.

It is notified, in terms of regulation 21 of the regulations published in terms of section *one hundred and two* of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), under Government Notice No. 1021 of 1957, that the following persons have been elected members of the Koppieskraal Irrigation Board, District of Potchefstroom, Transvaal, for the periods given opposite their respective names, as from the 14th June, 1961:—

SUB-DISTRICT I.

Name.	*Period.*
Hattingh, A.	3 years.
Saunders, E. W.	2 years.

SUB-DISTRICT II.

Mans, D. R.	3 years.
Bellingham, J. A. M.	2 years.

It is further notified that the Minister of Water Affairs has, in terms of the provisions of sub-section (5) of section *eighty-four* of the aforesaid Act, appointed the undermentioned persons as members of the said Irrigation District for the periods given opposite their respective names, as from the 14th June, 1961:—

SUB-DISTRICT III.

Name.	*Period.*
van Rensburg, L. J. J.	1 year.
Willers, J. B.	1 year.

NOTICE No. 308 OF 1961.

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE.

CONSCIENCE MONEY.

The receipt of the following amount sent anonymously to the Receiver of Revenue, Pretoria, is hereby acknowledged:—

Date of Receipt.—22nd September, 1961.
Amount.—R10.00.

KENNISGEWING No. 306 VAN 1961.

MODDER-EN-BENEDE-RIETRIVIER-BESPROEIINGSDISTRIK.—VERKIESING VAN LEDE.

Ingevolge regulasie 13 van die regulasies wat kragtens artikel *honderd-en-twee* van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), by Goewermentskennisgewing No. 1021 van 1957 afgekondig is, word bekendgemaak dat die volgende persone met ingang van 22 September 1961 tot lede van die Modder-en-Benede-Rietrivier-besproeiingsraad, Afdelings Kimberley en Herbert, Kaapprovinsie, verkies is vir die tydperke teenoor hulle onderskeie name aangedui om subdistrikte I en III in die Raad te verteenwoordig:—

SUBDISTRIK I.

Naam.	*Tydperk.*
Delport, D. R.	3 jaar.
Naude, J. A.	2 jaar.
Smit, J. P.	1 jaar.

SUBDISTRIK III.

Steenkamp, J. R.	3 jaar.
Kotze, L. K.	2 jaar.
Wiid, S. C.	1 jaar.

Voorts word ingevolge regulasie 21 van genoemde regulasie bekendgemaak dat die volgende persone met ingang van 22 September 1961 tot lede van genoemde Besproeiingsraad verkies is vir die tydperke teenoor hulle onderskeie name aangedui om subdistrik II in die Raad te verteenwoordig:—

SUBDISTRIK II.

Naam.	*Stemme uitgebring.*	*Tydperk.*
Liebenberg, J. P.	78	3 jaar.
Jacobs, N.	78	2 jaar.
Vorster, B. J.	78	1 jaar.

KENNISGEWING No. 307 VAN 1961.

KOPPIESKRAAL-BESPROEIINGSDISTRIK.— VERKIESING VAN LEDE.

Ingevolge regulasie 21 van die regulasies wat kragtens artikel *honderd-en-twee* van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), by Goewermentskennisgewing No. 1021 van 1957 afgekondig is, word bekendgemaak dat die volgende persone met ingang van 14 Junie 1961, tot lede van die Koppieskraal-besproeiingsraad, distrik Potchefstroom, Transvaal, verkies is vir die tydperke teenoor hulle onderskeie name aangedui:—

SUBDISTRIK I.

Naam.	*Tydperk.*
Hattingh, A.	3 jaar.
Saunders, E. W.	2 jaar.

SUBDISTRIK II.

Mans, D. R.	3 jaar.
Bellingham, J. A. M.	2 jaar.

Voorts word bekendgemaak dat die Minister van Waterwese, kragtens die bepalings van subartikel (5) van artikel *vier-en-tagtig* van voornoemde Wet, ondergenoemde persone aangestel het as lede van genoemde Besproeiingsraad met ingang van 14 Junie 1961, vir die tydperke teenoor hulle onderskeie name aangedui:—

SUBDISTRIK III.

Naam.	*Tydperk.*
van Rensburg, L. J. J.	1 jaar.
Willers, J. B.	1 jaar.

KENNISGEWING No. 308 VAN 1961.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE.

GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van die volgende bedrag wat anoniem aan die Ontvanger van Inkomste, Pretoria, gestuur is:—

Datum van ontvangs.—22 September 1961.
Bedrag.—R10.00.

NOTICE No. 309 OF 1961.

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF WELFARE ORGANIZATIONS.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *NINE* (5) OF THE WELFARE ORGANIZATIONS ACT, 1947.

The applications of the following welfare organizations have been granted in terms of section *nine* (3) (*a*) of the Welfare Organizations Act, 1947:—

Registration No.	Name and Address of Organization.	Objects of Organization.
W.O. 2416	The Durban non-European Children's Fund, Durban	(*a*) To conduct an annual appeal to the Public for the contribution of funds to be used in the furtherance and development of welfare work among non-European children, particularly within the Magisterial District of Durban. (*b*) To collect funds, donations and gifts in any other lawful manner whatsoever for the purposes set out in paragraph (*a*). (*c*) To distribute such funds and gifts among charitable and other approved organizations, institutions or societies who are conducting welfare work among non-Europeans, particularly non-European children. (*d*) To conduct these objects within the Magisterial District of Durban.
W.O. 2417	National Mine Disaster Fund.....	(*a*) To accept the remaining assets of the Governor-General's National Mine Disaster Fund. (*b*) To collect or accept or solicit any other contributions from any source. (*c*) To render in the discretion of the National Committee and subject to such conditions as it may lay down, assistance to the dependants of the victims of mine disasters in the Republic of South Africa, individually or collectively, according to their needs and for the benefit of their family welfare or the prevention of poverty and social maladjustment amongst them, with due regard to any provision which may be made by other bodies for these purposes. (*d*) To endeavour to obtain the closest co-operation with all bodies concerned in order to ensure that the moneys available are expended to the best advantage of the dependants. (*e*) To defray any expenses in connection with (*a*), (*b*), (*c*) and (*d*) out of the Fund.
W.O. 2418	S.A.N.C.A. Klerksdorp Society.....	(*a*) To increase public understanding of Alcoholism, its nature and treatment. (*b*) To make this knowledge effectual in an attempt to deal with the problems of Alcoholism. (*c*) To promote the tenets that the alcoholic is a sick person, that the alcoholic can and should be helped and that Alcoholism is a public health and social problem and therefore a public responsibility. (*d*) To affiliate with any National body having similar objects. 2. To promote these objects by means of:— (*a*) Educating the community on the problems of Alcoholism. (*b*) Establishing an Information Centre. (*c*) Co-ordinating the present facilities for the treatment of Alcoholism. (*d*) Promoting better hospital and clinical facilities and the operation of any service or institution for the treatment and care of alcoholics.
W.O. 2420	A.C.V.V., Tak Bitterfontein.....	The object of the Society is: to preserve and develop everything of a true and sound Afrikaans character; to foster all things conducive to the building up of our nation. 2. The function of the Society is:— (*a*) To keep a vigilant eye on the needy and the destitute; to see that the degenerate sink no lower; to guard against any loss of self-reliance by the indigent in receipt of assistance. (*b*) To maintain a high standard of public health in co-operation with the Government and other authorities. (*c*) To support the Church which is dear to us, in particular— (i) by taking strong action against non-observance of the Sabbath; (ii) by holding regular family prayers; (iii) by inculcating a love of the Church of our fathers in our children. (*d*) To foster an appreciation of our language and to use it as far as possible in speaking and in writing; to assist in the dissemination of good Afrikaans and Dutch books and to promote the study of Afrikaans history. (*e*) To direct every effort towards the promotion of sound education of the nation. (*f*) To encourage a simple way of life in our homes.

KENNISGEWING No. 309 VAN 1961.

AANSOEK OM REGISTRASIE AS WELSYNSORGANISASIES.

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL *NEGE* (5) VAN DIE WET OP WELSYNORGANISASIES, 1947.

Die aansoeke van die volgende welsynorganisasies om registrasie ingevolge artikel *nege* (3) (*a*) van die Wet op Welsynorganisasies, 1947, is toegestaan:—

Registrasie-nommer.	Naam en Adres van Organisasie.	Doelstellings van Organisasie.
W.O. 2416	The Durban non-European Children's Fund, Durban	(*a*) Om jaarliks 'n beroep op die publiek te doen om bydraes tot fondse wat gebruik sal word vir die bevordering en ontwikkeling van welsynswerk onder nie-Blanke kinders, veral in die Landdrosdistrik Durban. (*b*) Om fondse, donasies en geskenke op enige ander wettige manier in te samel vir die doelstellings in paragraaf (*a*) uiteengesit. (*c*) Om sulke fondse en geskenke uit te deel aan liefdadigheids- en ander goedgekeurde organisasies, inrigtings of verenigings wat welsynswerk onder nie-Blankes, veral nie-Blanke kinders, doen. (*d*) Om hierdie doelstellings in die landdrosdistrik Durban na te streef.
W.O. 2417	Nasionale Mynrampfonds.....	(*a*) Om die resterende bates van die Goewerneur-generaal se Nasionale Mynrampfonds oor te neem. (*b*) Om enige ander bydraes uit enige oord in te samel, te ontvang of te vra. (*c*) Om, na die goeddunke van die Nasionale Komitee en onderworpe aan die voorwaardes wat hy stel, hulp te verleen aan afhanklikes van die slagoffers van mynrampe in die Republiek van Suid-Afrika, individueel of gesamentlik, volgens hulle behoeftes en ten bate van hulle gesinswelsyn of vir die voorkoming van armoede en maatskaplike wanaanpassing onder hulle, met inagneming van enige voorsiening wat deur ander liggame vir hierdie doel gemaak word.

Registrasie-nommer.	Naam en Adres van Organisasie.	Doelstellings van Organisasie.
W.O. 2418	„ S.A.N.C.A., Klerksdorp Society".....	(*d*) Om hom te beywer vir die nouste samewerking met alle betrokke liggame ten einde te verseker dat die beskikbare gelde so voordelig moontlik vir die afhanklikes bestee word. (*e*) Om enige uitgawes in verband met (*a*), (*b*), (*c*) en (*d*) uit die Fonds te bestry. (*a*) Om die algemene begrip van alkoholisme, die aard en behandeling daarvan te verbeter. (*b*) Om hierdie kennis aan te wend in 'n poging om die probleme in verband met alkoholisme die hoof te bied. (*c*) Om die leerstellings te bevorder dat die alkoholis 'n siek persoon is, dat die alkoholis kan en moet gehelp word en dat alkoholisme 'n openbare gesondheids- en maatskaplike probleem en dus 'n publieke verantwoordelikheid is. (*d*) Om by enige nasionale liggaam wat soortgelyke doelstellings het te affilieer. 2. Om hierdie doelstellings te bevorder deur:— (*a*) Die gemeenskap omtrent die probleme van alkoholisme voor te lig. (*b*) 'n Inligtingsentrum op te rig. (*c*) Die huidige fasiliteite vir die behandeling van alkoholisme te koördineer. (*d*) Doeltreffender hospitaal- en kliniese fasiliteite en die dryf van enige diens of inrigting vir die behandeling en versorging van alkoholiste te bevorder.
W.O. 2420	A.C.V.V., Tak Bitterfontein.....	Die doel van die Vereniging is: om alles wat suiwer en gesond Afrikaans is te bewaar en te ontwikkel; om alles wat tot opbou van ons volk kan strek te bevorder. 2. Die werk van die Vereniging is:— (*a*) Om 'n wakende oog te hou oor alle behoeftiges en noodlydendes; en toe te sien dat veragterdes nie laer sink nie, om te verhoed dat verarmdes wat hulp kry hul selfstandigheid verloor. (*b*) Om in samewerking met die Staat e.a. kragte, ons volksgesondheid op hoë peil te hou. (*c*) Om die Kerk wat vir ons dierbaar is, te steun, veral— (i) deur kragtig op te tree teen Sabbatsontheiliging; (ii) deur die getroue waarneem van huisgodsdiens; (iii) deur ons kinders 'n voorliefde vir die Kerk van ons vadere in te boesem. (*d*) Om ons taal te waardeer en soveel moontlik as spreek- en skryftaal te gebruik; om goeie Afrikaanse en Hollandse boeke te help versprei en die studie van Afrikaanse geskiedenis te bevorder. (*e*) Om alle kragte in te span tot bevordering van 'n gesonde volksopvoeding. (*f*) Om 'n eenvoudige leefwyse in ons huisgesinne te bevorder.

NOTICE No. 310 OF 1961.

PROPOSED SCHEME FOR REGULATING THE MARKETING OF MILK AND CREAM AND FOR MATTERS INCIDENTAL THERETO, IN TERMS OF THE MARKETING ACT, 1937, AS AMENDED.

In terms of paragraph (*b*) of sub-section (3) of section *seventeen* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, particulars of a scheme appearing in the Schedule hereto, which has, in terms of sub-section (1) of the said section, been submitted to the Minister of Agricultural Economics and Marketing, by the South African Agricultural Union, are hereby published for general information.

In terms of the powers vested in him by sub-section (2) of the said section, the said scheme has, after consultation with the National Marketing Council, been provisionally approved by the Minister with certain amendments which he deems expedient.

Any person desiring to submit any objections to or representations concerning the said scheme is hereby invited to lodge such objections or representations with the Minister in writing not later than the 14th November, 1961.

[The scheme has, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (3) of the said section been referred to the National Marketing Council for investigation and report, and will in due course receive further consideration in the light of the Council's report and of any objections or representations submitted in pursuance of this notice.]

SCHEDULE.

SCHEME IN TERMS OF THE MARKETING ACT, 1937, AS AMENDED, FOR REGULATING THE MARKETING OF MILK AND CREAM AND FOR MATTERS INCIDENTAL THERETO.

NAME AND SCOPE OF SCHEME.

1. (1) This scheme shall be known as the Milk Scheme and shall relate to milk and cream intended for human consumption in the form of milk or cream or for the manufacture of ice cream.

(2) This scheme shall apply—

(*a*) in the Bloemfontein area, the Cape Peninsula area, the Pretoria area and the Witwatersrand area;

KENNISGEWING No. 310 VAN 1961.

VOORGESTELDE SKEMA VIR DIE REËLING VAN DIE BEMARKING VAN MELK EN ROOM EN AANGELEENTHEDE WAT DAARMEE IN VERBAND STAAN, KRAGTENS DIE BEMARKINGSWET, 1937, SOOS GEWYSIG.

Ingevolge paragraaf (*b*) van subartikel (3) van artikel *sewentien* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, word hierby vir algemene inligting besonderhede gepubliseer van 'n skema wat verskyn in die Bylae hiervan en wat ingevolge subartikel (1) van genoemde artikel deur die Suid-Afrikaanse Landbou-unie, aan die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking voorgelê is.

Ingevolge die bevoegdhede hom verleen deur subartikel (2) van genoemde artikel is die genoemde skema, na oorlegpleging met die Nasionale Bemarkingsraad, voorlopig deur die Minister met sekere wysigings wat hy raadsaam ag, goedgekeur.

Elkeen wat verlang om besware in te dien of vertoë te rig in verband met genoemde skema word hierby versoek om nie later nie as 14 November 1961 sodanige besware of vertoë skriftelik by die Minister in te dien.

[Die skema is ingevolge paragraaf (*a*) van subartikel (3) van genoemde artikel na die Nasionale Bemarkingsraad verwys vir ondersoek en verslag en sal in die lig van die Bemarkingsraad se verslag en van besware of vertoë ingevolge hierdie kennisgewing mettertyd verder oorweeg word.]

BYLAE.

SKEMA KRAGTENS DIE BEMARKINGSWET, 1937, SOOS GEWYSIG, VIR DIE REËLING VAN DIE BEMARKING VAN MELK EN ROOM EN AANGELEENTHEDE WAT DAARMEE IN VERBAND STAAN.

NAAM EN OMVANG VAN SKEMA.

1. (1) Hierdie skema heet die Melkskema en het betrekking op melk en room bestem vir menslike verbruik in die vorm van melk of room of vir die vervaardiging van roomys.

(2) Hierdie skema is van toepassing—

(*a*) in die Bloemfontein-gebied, die Kaapse Skiereiland-gebied, die Pretoria-gebied en die Witwatersrand-gebied;

(*b*) to the classes of persons hereinafter mentioned who produce milk or cream and who deal with milk or cream in the course of trade.

DEFINITIONS.

2. In this scheme the expression "the Act" means the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, and the regulations made thereunder and any expression to which in that Act a meaning has been assigned bears, when used in this scheme, the same meaning; further, unless inconsistent with the context—

"Bloemfontein area" means the area consisting of the municipal area of Bloemfontein and the area known as Tempe;

"Cape Peninsula area", means the area consisting of the municipal areas of Milnerton, Cape Town, Goodwood, Parow, Belville and Kuils River and that portion of the South-Western Cape which is bounded by the said municipal areas in the north, the eastern boundary of the Cape Town Divisional Council in the east and the sea in the south and the west;

"Pretoria area" means the area consisting of the municipal areas of Pretoria, including Vlakfontein, Pretoria-North, Silverton and Lyttelton, and the areas under the jurisdiction of the Menlopark-Lynnwood and the Waterkloof Area Committees of the Peri-Urban Areas Health Board and the townships and extensions of Hazelwood, Meyerspark, Kloofzicht, Valhalla, Queenswood, Waverley and East Lynne;

"Witwatersrand area" means the area consisting of—

(*a*) the municipal areas of Alberton, Bedfordview, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Randburg, Roodepoort-Maraisburg, Springs, Carletonville and Westonaria;

(*b*) the areas under the jurisdiction of the following local area committees of the Peri-Urban Areas Health Board, viz. — Alexandra, Northern Johannesburg, North-Eastern Johannesburg (excluding the townships Buccleugh, Kelvin and Marlboro and the agricultural holdings known as Modderfontein and Linbropark), Western Johannesburg (excluding the agricultural holdings known as Glen Dayson and Panorama Extension No. 1), South-Rand, Brentwood and Klipriviersoog;

(*c*) the areas under the jurisdiction of the Bantu Resettlement Board, namely Meadowlands East, Diepkloof and Meadowlands West; and

(*d*) the areas under the jurisdiction of the Municipality of Johannesburg, consisting of South-Western Bantu Residential Areas Nos. 1, 2 and 3, Orlando, Orlando East, Jabavu, Mofola, Dube, Chiawela, Moroka, Naledi, Zola, Zondi, Emdeni, Moletsane, Jabulani, Tladi Mapetla, Molapo, Piri, Senaoane and Dhlamini;

"area" means any of the areas in which this scheme applies;

"board" means the Milk Board as constituted in terms of section 3;

"milk" means milk intended for human consumption in the form of milk or cream or for the manufacture of ice cream, and shall include such milk which has been pasteurised or except in respect of the "Bloemfontein Area", sterilised;

"cream" means cream intended for human consumption in the form of cream or for the manufacture of ice cream, and shall include such cream which has been pasteurised or sterilised, but shall not include sterilised cream contained in a hermetically sealed container;

"producer" means any person who produces milk or cream anywhere for sale in an area;

(*b*) op die hierna genoemde klasse persone wat melk of room produseer of daarmee as 'n besigheid handel.

WOORDOMSKRYWING.

2. In hierdie skema beteken die uitdrukking „die Wet" die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, en die regulasies wat ingevolge daarvan uitgevaardig is, en 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, het, wanneer dit in hierdie skema gebesig word, dieselfde betekenis; voorts, tensy dit in stryd met die samehang is, beteken—

„Bloemfontein-gebied", die gebied bestaande uit die Munisipale gebied van Bloemfontein, en die gebied bekend as Tempe;

„Kaapse Skiereiland-gebied", die gebied bestaande uit die munisipale gebiede van Milnerton, Kaapstad, Goodwood, Parow, Bellville en Kuilsrivier en daardie gedeelte van die Suid-Westelike Kaap wat begrens word deur genoemde munisipale gebiede in die noorde, die oostelike grens van die Afdelingsraad van die Kaap in die ooste en die see in die suide en weste;

„Pretoria-gebied", die gebied bestaande uit die munisipale gebiede van Pretoria met insluiting van Vlakfontein, Pretoria-Noord, Silverton en Lyttelton en die gebiede onder die jurisdiksie van die Menlopark-Lynnwood en die Waterkloof Plaaslike Gebiedskomitees van die Gesondheidsraad vir Buitestedelike gebiede en die dorpsgebiede en uitbreidings van Hazelwood, Meyerspark, Kloofzicht, Valhalla, Queenswood, Waverley en East Lynne;

„Witwatersrand-gebied", die gebied bestaande uit—

(*a*) die munisipale gebiede van Alberton, Bedfordview, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Johannesburg, Kemptonpark, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Randburg, Roodepoort-Maraisburg, Springs, Carletonville en Westonaria;

(*b*) die gebiede onder die jurisdiksie van die volgende Plaaslike Gebiedskomitees van die Gesondheidsraad vir Buitestedelike-gebiede, naamlik—Alexandra, Noord - Johannesburg, Noord-Oostelike Johannesburg (met uitsondering van die dorpsgebiede Buccleugh, Kelvin en Marlboro en die Landbouhoewes bekend as Modderfontein en Linbropark), Wes-Johannesburg (met die uitsondering van die Landbouhoewes bekend as Glen Dayson en Panorama Uitbreiding No. 1); Suid-Rand, Brentwood en Klipriviersoog;

(*c*) die gebiede onder die jurisdiksie van die Bantoe-hervestigingsraad, naamlik Meadowlands-Oos, Diepkloof en Meadowlands-Wes; en

(*d*) die gebiede onder die jurisdiksie van die Munisipaliteit van Johannesburg bestaande uit Suidwestelike Bantoe woonbuurtes Nos. 1, 2 en 3, Orlando, Orlando-Oos, Jabavu, Mofola, Dube, Chiawela, Moroka, Naledi, Zola, Zondi, Emdeni, Moletsane, Jabulani, Tladi, Mapetla, Molapo, Piri, Senaoane en Dhlamini;

„gebied" enige van die gebiede waarin hierdie skema van toepassing is;

„Raad", die Melkraad soos saamgestel ooreenkomstig artikel 3;

„melk", melk bestem vir menslike verbruik in die vorm van melk of room of vir die vervaardiging van roomys, en omvat sodanige melk wat gepasteuriseer of, behalwe ten opsigte van die „Bloemfontein-gebied", gesteriliseer is;

„room", room wat bestem is vir menslike verbruik in die vorm van room of vir die vervaardiging van roomys, en sluit in sodanige room wat gepasteuriseer of gesteriliseer is, maar nie gesteriliseerde room wat in 'n lugdigverseëlde houer is nie;

„produsent" 'n persoon wat melk of room op enige plek produseer vir verkoop in 'n gebied;

" producer-distributor " means any producer who sells at least 80 (eighty) per cent of the milk or cream which he has produced, to persons other than distributors and who is registered with the board as a producer-distributor in terms of section 22;

" distributor " means any person who purchases milk or cream from a producer for the purpose of resale or who separates the cream from milk so purchased for the purpose of sale or for use in the manufacture of ice cream;

ADMINISTRATION OF SCHEME AND CONSTITUTION OF BOARD.

3. (1) This scheme shall be administered by a board which shall be known as the Milk Board (hereinafter referred to as " the Board ") and which shall consist of seventeen members, to be appointed by the State President of whom—

(*a*) nine shall represent producers of milk and of cream and shall be nominated in accordance with the provisions of section 4;

(*b*) one shall represent producer-distributors of milk and cream and shall be nominated by an association which, in the opinion of the Minister, is representative of such persons;

(*c*) four shall represent distributors of milk and cream and shall be nominated in accordance with the provisions of section 5;

(*d*) one shall represent consumers of milk and cream and shall be nominated by the Consumers' Advisory Committee from amongst its members: Provided that whenever such member ceases to be a member of the Consumers' Advisory Committee, he shall also cease to be a member of the Board and another member of that committee shall be nominated in his place;

(*e*) one shall be an officer of the Department of Agricultural Economics and Marketing or the Department of Agricultural Technical Services and shall be nominated by the Minister;

(*f*) one shall represent the local authorities for the areas mentioned in paragraph (*a*) of sub-section (2) of section 1 and shall be nominted by a body or bodies (after mutual consultation) which, in the opinion of the Minister, is representative of the health authorities of such local authorities.

(2) The Board may co-opt not more than two persons as advisory members of the Board.

NOMINATION OF REPRESENTATIVES OF PRODUCERS OF MILK AND CREAM.

4. (1) Of the members of the Board mentioned in paragraph (*a*) of sub-section (1) of section 3—

(*a*) one shall be nominated by an association or associations which, in the opinion of the Minister, is/are representative of producers within the area which is bounded in the north and east by a line from Bloubergstrand, through Durbanville, Kraaifontein, Kuils River, Faure and south to the sea, and in the south and west by the sea;

(*b*) two shall be nominated by an association or associations which, in the opinion of the Minister, is/are representative of producers outside the area defined in paragraph (*a*) and who produce milk or cream for sale in the Cape Peninsula area;

(*c*) five shall be nominated by an association or associations which, in the opinion of the Minister, is/are representative of producers of milk and cream intended for sale in the Witwatersrand area and the Pretoria area;

(*d*) one shall be nominated by an association or associations which, in the opinion of the Minister, is/are representative of producers of milk and cream intended for sale in the Bloemfontein area.

(2) Only a person who produces milk or cream for sale in an area, may be nominated in terms of this section.

„ produsent-distribueerder ", 'n produsent wat minstens 80 (tagtig) persent van die melk of room wat hy geproduseer het, aan persone anders as 'n distribueerder verkoop en wat as produsent-distribueerder by die Raad geregistreer is ingevolge artikel 22;

„ distribueerder ", 'n persoon wat melk of room van 'n produsent koop met die oog op herverkoop of wat die room van melk aldus aangekoop, skei met die doel vir verkoop of vir gebruik by die vervaardiging van roomys.

ADMINISTRASIE VAN SKEMA EN SAMESTELLING VAN RAAD.

3. (1) Hierdie skema word geadministreer deur 'n Raad bekend as die Melkraad (hierna „ die Raad " genoem) wat bestaan uit sewentien lede, deur die Staatspresident aangestel, van wie—

(*a*) nege verteenwoordigers moet wees van produsente van melk en van room en genomineer moet word ooreenkomstig die bepalings van artikel 4;

(*b*) een 'n verteenwoordiger moet wees van produsent-distribueerders van melk en room en genomineer moet word deur 'n vereniging wat na die mening van die Minister verteenwoordigend is van sodanige persone;

(c) vier verteenwoordigers moet wees van distribueerders van melk en room en genomineer moet word ooreenkomstig die bepalings van artikel 5;

(*d*) een 'n verteenwoordiger moet wees van verbruikers van melk en room en deur die Adviserende Verbruikerskomitee uit sy lede genomineer moet word: Met dien verstande dat wanneer ook al so 'n lid ophou om 'n lid van die Adviserende Verbruikerskomitee te wees, hy ook ophou om 'n lid van die Raad te wees en 'n ander lid van die genoemde komitee in sy plek genomineer word;

(*e*) een 'n amptenaar moet wees van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking of die Departement van Landbou-tegniese Dienste en deur die Minister genomineer moet word;

(*f*) een 'n verteenwoordiger moet wees van die plaaslike besture vir die gebiede genoem in paragraaf (*a*) van subartikel (2) van artikel 1 en genomineer moet word deur 'n liggaam of liggame (na onderlinge raadpleging) wat na die mening van die Minister verteenwoordigend is van die gesondheidsowerhede van sodanige plaaslike besture.

(2) Die Raad kan hoogstens twee persone as adviserende lede van die Raad koöpteer.

NOMINASIE VAN VERTEENWOORDIGERS VAN PRODUSENTE VAN MELK EN ROOM.

4. (1) Van die lede van die Raad genoem in paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel 3 moet—

(*a*) een genomineer word deur 'n vereniging of verenigings wat volgens die oordeel van die Minister verteenwoordigend is van produsente van melk en room binne die gebied wat in die noorde en ooste begrens word deur 'n lyn van Bloubergstrand, deur Durbanville, Kraaifontein, Kuilsrivier, Faure en suid tot by die see, en in die suide en weste deur die see;

(*b*) twee genomineer word deur 'n vereniging of verenigings wat volgens die oordeel van die Minister verteenwoordigend is van produsente buite die gebied soos in paragraaf (*a*) omskryf en wat melk of room produseer vir verkoop in die Kaapse Skiereiland-gebied;

(*c*) vyf genomineer word deur 'n vereniging of verenigings wat volgens die oordeel van die Minister verteenwoordigend is van produsente van melk en room bestaan vir verkoop in die Witwatersrand-gebied en die Pretoria-gebied;

(*d*) een genomineer word deur 'n vereniging of verenigings wat volgens die oordeel van die Minister verteenwoordigend is van produsente van melk en room bestem vir verkoop in die Bloemfontein-gebied.

(2) Slegs 'n persoon wat melk of room vir verkoop in 'n gebied produseer, mag kragtens hierdie artikel genomineer word.

NOMINATION OF REPRESENTATIVES OF DISTRIBUTORS.

5. (1) Of the four members of the Board referred to in paragraph (*c*) of sub-section (1) of section 3—

(*a*) one shall be nominated, after mutual consultation, by co operative societies or co-operative companies registered in terms of section 22 as distributors and whose business, in the opinion of the Minister, consists for a substantial portion of the distribution of milk and cream;

(*b*) three shall be nominated by an association which, in the opinion of the Minister, is representative of distributors registered in terms of section 22.

(2) At least one of the members of the Board nominated in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) shall represent distributors who do not themselves pasteurise milk.

NOTICE TO NOMINATE MEMBERS.

6. Whenever a nomination in terms of paragraph (*a*), (*b*), (*c*), (*d*) or (*f*) of sub-section (1) of section 3 becomes necessary, the Minister shall call upon the body concerned, or cause it to be called upon, by notice in writing, to nominate within a period fixed by such notice, such person or persons as it is entitled in terms of this scheme to nominate for appointment of the Board.

THE MINISTER MAY NOMINATE IF NO SUITABLE PERSON IS NOMINATED.

7. If any person nominated as aforesaid is, in the opinion of the Minister, not suitable for appointment as a member of the Board, or not qualified to be a member of the Board, the Minister may refer that nomination back to the body concerned and call upon that body to nominate some other person for appointment to the Board, and if that body thereupon again nominates a person who is, in the opinion of the Minister, not suitable or not qualified, as aforesaid, or whenever the body fails to nominate any person, the Minister may himself, subject to the provisions of paragraph (*d*) of sub-section (1) of section 3, sub-section (2) of section 4 and sub-section (2) of section 5, nominate any person whom he considers fit to be a member of the Board to represent the interests concerned.

TENURE OF OFFICE OF MEMBERS OF THE BOARD.

8. (1) The members of the Board shall, subject to the provisions of sub-section (2), be appointed for a period of two years: Provided that the member referred to in paragraph (*e*) of sub-section (1) of section 3 shall hold office during the State President's pleasure.

(2) After the expiration of one year from the first appointment of members to the Board, four of the members appointed in terms of paragraph (*a*) and two of the members appointed in terms of paragraph (*c*) of sub-section (1) of section 3 shall retire, and the vacancies so arising shall be filled.

(3) Which of the members of the Board shall retire in accordance with sub-section (2) of this section, shall be decided by lot.

(4) Upon the expiration of the period for which members were appointed, they shall continue to hold office until their successors have been appointed, but in no case for a further period of more than three months.

(5) Retiring members shall be eligible for reappointment.

(6) Whenever for any reason the office of any member of the Board becomes vacant before the expiration of the period for which he was appointed, the Minister may appoint any other person whom he considers suitable to fill the vacancy until the expiration of the period for which the vacating member was appointed.

(7) Whenever the Minister is satisfied that any member of the Board is prevented by illness, absence or any other cause from performing the duties of his office, the Minister may appoint any other person whom he considers suitable to act as the deputy of that member while he is so prevented.

NOMINASIE VAN VERTEENWOORDIGERS VAN DISTRIBUEERDERS.

5. (1) Van vier lede van die Raad genoem in paragraaf (*c*) van subartikel (1) van artikel 3 word—

(*a*) een genomineer, na onderlinge raadpleging, deur koöperatiewe verenigings of koöperatiewe maatskappye wat kragtens artikel 22 as distribueerders geregistreer is en wie se besigheid, volgens oordeel van die Minister, vir 'n aansienlike gedeelte bestaan uit die distribusie van melk en room;

(*b*) drie genomineer deur 'n vereniging wat, na die mening van die Minister, verteenwoordigend is van distribueerders wat kragtens artikel 22 geregistreer is.

(2) Minstens een van die lede van die Raad wat kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (1) genomineer word, verteenwoordig distribueerders wat nie self melk pasteuriseer nie.

KENNISGEWING OM LEDE TE NOMINEER.

6. Wanneer 'n nominasie ingevolge paragraaf (*a*), (*b*), (*c*), (*d*) of (*f*) van subartikel (1) van artikel 3 nodig word, moet die Minister die betrokke liggaam by skriftelike kennisgewing aansê of laat aansê om binne die tydperk in sodanige kennisgewing vasgestel, sodanige persoon of persone te nomineer as wat dit ingevolge hierdie skema geregtig is om vir aanstelling in die Raad te nomineer.

MINISTER KAN NOMINEER AS GEEN GESKIKTE PERSOON GENOMINEER WORD NIE.

7. Indien enigeen soos voormeld genomineer, na die mening van die Minister nie geskik is om as lid van die Raad aangestel te word nie, of onbevoeg is om lid van die Raad te wees, kan die Minister daardie nominasie terugverwys na die betrokke liggaam en daardie liggaam aansê om iemand anders vir aanstelling in die Raad te nomineer, en indien daardie liggaam weer 'n persoon nomineer wat na die mening van die Minister nie geskik is nie of onbevoeg is, soos vermeld, of wanneer die liggaam versuim om iemand te nomineer, kan die Minister self, behoudens die bepalings van paragraaf (*d*) van subartikel (1) van artikel 3, subartikel (2) van artikel 4 en subartikel (2) van artikel 5, iemand nomineer wat hy geskik ag om lid van die Raad te wees om die betrokke belange te verteenwoordig.

AMPSTERMYN VAN RAADSLEDE.

8. (1) Die lede van die Raad word, behoudens die bepalings van subartikel (2), vir 'n tydperk van twee jaar aangestel: Met dien verstande dat die lid genoem in paragraaf (*e*) van subartikel (1) van artikel 3, sy amp beklee solank dit die Staatspresident behaag.

(2) Na verloop van een jaar met ingang van die eerste aanstelling van lede van die Raad, tree vier van die lede aangestel ingevolge paragraaf (*a*) en twee van die lede aangestel ingevolge paragraaf (*c*) van subartikel (1) van artikel 3 af, en die vakatures wat aldus onstaan, word aangevul.

(3) Daar word deur die lot beslis watter lede van die Raad ooreenkomstig subartikel (2) van hierdie artikel moet aftree.

(4) By verstryking van die tydperk waarvoor lede aangestel is, bly hulle in hul amp aan totdat hul opvolgers aangestel is, maar in geen geval vir 'n verdere tydperk van meer as drie maande nie.

(5) Aftredende lede kan weer aangestel word.

(6) Wanneer die amp van enige lid van die Raad om watter rede ook al vakant word voor verstryking van die tydperk waarvoor hy aangestel is, kan die Minister enige ander persoon wat hy geskik ag, aanstel om die vakature aan te vul totdat die tydperk waarvoor die uittredende lid aangestel is, verstryk het.

(7) Wanneer die Minister bevind dat 'n lid van die Raad weens siekte, afwesigheid of ander rede verhinder word om sy ampspligte te verrig, kan die Minister iemand anders wat hy geskik ag, aanstel om op te tree as plaasvervanger van daardie lid solank hy aldus verhinder word.

(8) Whenever a member of the Board has, without its leave, absented himself from three consecutive meetings of the Board and no one has been appointed in terms of sub-section (7) to act as his deputy, he shall cease to be a member of the Board.

ELECTION AND TENURE OF OFFICE OF CHAIRMAN AND VICE-CHAIRMAN.

9. (1) The Board shall at its first meeting and thereafter as occasion arises, elect from amongst its members a chairman who shall hold that office for a period of one year or until the expiration of the period for which he was appointed as a member of the Board, whichever is the shorter period, and who shall be eligible for re-election.

(2) Whenever necessary the Board may elect from amongst its members a vice-chairman who shall hold that office for a period of one year or until the expiration of the period for which he was appointed as a member of the Board, whichever shall be the shorter period, and who shall be eligible for re-election.

(3) Whenever for any reason the chairman is unable to perform his duties, the vice-chairman shall deputise for him and in the event of both the chairman and the vice-chairman not being able to attend to their duties, the Board shall elect another of its members to act as chairman.

MEETINGS OF THE BOARD.

10. (1) The first meeting of the Board shall be held at a time and place appointed by the Minister.

(2) All subsequent meetings of the Board shall be held at such times and places as the Board, or the chairman, if authorised thereto by the Board, may from time to time determine.

(3) The chairman of the Board may himself at any time call a special meeting of the Board, to be held at a time and place appointed by him.

(4) At the written request of not less than three members of the Board the chairman shall call a special meeting of the Board which shall be held within 14 days from the date of receipt of such request and at a time and place appointed by the chairman.

(5) The meetings of the Board shall be convened by notice given by or by direction of the chairman of the Board or any official of the Board authorised thereto by the Board.

QUORUM, MAJORITY DECISION AND CHAIRMAN'S CASTING VOTE.

11. (1) A majority of the members of the Board, appointed in terms of sub-section (1) of section 3 and sub-sections (6) and (7) of section 8 shall form a quorum at any meeting of the Board.

(2) The decision of the majority of the members of the Board present at a meeting of the Board shall constitute a decision of the Board: Provided that in the event of any equality of votes the chairman shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

COMMITTEES OF THE BOARD.

12. (1) The Board may, with the consent of the Minister and subject to such conditions as the Board may impose, appoint one or more committees from its members and invest any such committee with such of its powers as it may deem fit: Provided that the Board shall not be divested of any power with which it may invest any such committee.

(2) Whenever any such committee is appointed, the Board shall designate one of the members of the committee to act as chairman thereof and the chairman so designated may at any time, with the approval of the chairman of the Board, convene a meeting of the committee to be held at a time and place appointed by him.

(3) The chairman of the Board shall *ex officio* be a member of every committee appointed by the Board and may at any time convene a meeting of a committee, to be held at a time and place appointed by him.

(4) The decision of the majority of all the members of a committee shall constitute a decision of the committee.

(8) Wanneer 'n raadslid sonder die Raad se verlof van drie agtereenvolgende raadsvergaderings afwesig was en niemand volgens subartikel (7) aangestel is om as sy plaasvervanger op te tree nie, hou hy op om lid van die Raad te wees.

VERKIESING EN AMPSTERMYN VAN VOORSITTER EN ONDERVOORSITTER.

9. (1) Die Raad kies op sy eerste vergadering en daarna, na gelang dit nodig mag wees, uit sy lede 'n voorsitter wat daardie amp beklee vir 'n tydperk van een jaar of tot verstryking van die tydperk waarvoor hy as lid van die Raad aangestel is, watter tydperk ook al die kortste is, en daarna kan hy herkies word.

(2) Die Raad kan, wanneer nodig, uit sy lede 'n ondervoorsitter kies wat daardie amp beklee vir 'n tydperk van een jaar of tot verstryking van die tydperk waarvoor hy as lid van die Raad aangestel is, watter tydperk ook al die kortste is, en daarna kan hy herkies word.

(3) Wanneer die voorsitter om watter rede ook al nie in staat is om sy pligte waar te neem nie, tree die ondervoorsitter in sy plek op en ingeval sowel die voorsitter as die ondervoorsitter nie hul pligte kan waarneem nie, kies die Raad een van sy ander lede om as voorsitter op te tree.

VERGADERINGS VAN DIE RAAD.

10. (1) Die eerste vergadering van die Raad word gehou op 'n tyd en plek deur die Minister bepaal.

(2) Alle daaropvolgende vergaderings van die Raad word gehou op sodanige tye en plekke as wat die Raad of die voorsitter, indien hy deur die Raad daartoe gemagtig is, van tyd tot tyd mag bepaal.

(3) Die voorsitter van die Raad kan self op enige tyd 'n spesiale vergadering van die Raad byeenroep, om gehou te word op 'n tyd en plek deur hom bepaal.

(4) Op skriftelike versoek van minstens drie lede van die Raad, moet die voorsitter 'n spesiale vergadering van die Raad byeenroep wat binne veertien dae na die datum van ontvangs van sodanige skriftelike versoek gehou moet word op 'n tyd en plek deur die voorsitter bepaal.

(5) Die vergaderings van die Raad word byeengeroep by wyse van kennisgewing deur of op las van die voorsitter van die Raad of enige beampte van die Raad wat deur die Raad daartoe gemagtig is.

KWORUM, MEERDERHEIDSBESLUIT EN VOORSITTER SE BESLISSENDE STEM.

11. (1) 'n Meerderheid van die lede van die Raad, aangestel kragtens subartikel (1) van artikel 3 en subartikels (6) en (7) van artikel 8, maak 'n kworum uit by enige vergadering van die Raad.

(2) Die besluit van die meerderheid van die lede van die Raad wat op 'n vergadering daarvan teenwoordig is, is 'n besluit van die Raad: Met dien verstande dat die voorsitter, by 'n staking van stemme, benewens sy beraadslagende stem ook 'n beslissende stem het.

KOMITEES VAN DIE RAAD.

12. (1) Die Raad kan, met die toestemming van die Minister en behoudens sodanige voorwaardes as wat die Raad mag oplê, een of meer komitees uit sy lede benoem en aan so 'n komitee sodanige van sy bevoegdhede oordra as hy mag goed ag: Met dien verstande dat die Raad nie afstand doen van enige bevoegdheid wat hy aan so 'n komitee mag oordra nie.

(2) Wanneer so 'n komitee benoem word, moet die Raad een van die lede van die komitee aanwys om as voorsitter daarvan op te tree en die voorsitter aldus aangewys kan op enige tyd, met die goedkeuring van die voorsitter van die Raad, 'n vergadering van die komitee belê om gehou te word op 'n tyd en plek deur hom bepaal.

(3) Die voorsitter van die Raad is ampshalwe lid van elke komitee wat deur die raad benoem word en kan op enige tyd 'n vergadering van 'n komitee belê om gehou te word op 'n tyd en plek deur hom bepaal.

(4) Die besluit van die meerderheid van al die lede van 'n komitee is 'n besluit van die komitee.

AREA COMMITTEES OF THE BOARD.

13. (1) There is hereby established in each of the areas mentioned in paragraph (*a*) of sub-section (2) of section 1, a committee, constituted as hereinafter specified, of which the members shall be appointed by the Minister after consultation with the Board, for the purpose of advising the Board in regard to any matter relating to the administration of this scheme or any provision thereof in the area concerned or in respect of milk or cream and to which the Board may, on such conditions as the Minister may approve, assign such of its powers under the scheme as it may with the approval of the Minister determine.

(2) (*a*) The committee for the Witwatersrand area shall consist of fifteen members, of whom—

(i) eight shall represent producers of milk and cream who sell milk or cream in the Witwatersrand area and shall be nominated by an association or associations which, in the opinion of the Minister, is/are representative of such producers;

(ii) one shall represent producer-distributors of milk and cream who sell milk or cream in the said area, and shall be nominated by an association which, in the opinion of the Minister, is representative of such producer-distributors or, if such an association is not in existence, the producer-distributors who have been registered as such in respect of the said area in terms of section 22 shall, after mutual consultation, be entitled to nominate the said member;

(iii) four shall represent distributors of milk and cream who have been registered as such in terms of section 22 in respect of the said area, of whom one shall be nominated by a co-operative society or co-operative company whose business, in the opinion of the Minister, consists for a substantial portion of the distribution of milk and cream in the said area and three shall be nominated by an association which, in the opinion of the Minister, is representative of distributors registered as such;

(iv) two shall represent consumers of milk and cream in the said area, one of whom shall be nominated by the Consumers' Advisory Committee and one by the Minister of Bantu Administration and Development.

(*b*) The committees for the Pretoria Area and the Bloemfontein Area shall each consist of seven members, of whom—

(i) four shall represent producers of milk and cream who sell milk or cream in the area concerned and shall be nominated by an association or associations which, in the opinion of the Minister, is/are representative of such producers;

(ii) two shall represent distributors of milk and cream registered as such in terms of section 22 in respect of the area concerned and shall be nominated by an association which, in the opinion of the Minister, is representative of such distributors, or, if such an association is not in existence, the distributors registered as such shall, after mutual consultation, be entitled to nominate the said members;

(iii) one shall be a representative of consumers of milk and cream in the area concerned and shall be nominated by the Consumers' Advisory Committee.

(*c*) The committee for the Cape Peninsula Area shall consist of thirteen members, of whom—

(i) seven shall represent producers of milk and cream who sell milk or cream in the Cape Peninsula Area, and shall be nominated in terms of the provisions set out in paragraphs (*d*) and (*e*) of this section and of whom one shall be a producer of milk or

GEBIEDSKOMITEES VAN DIE RAAD.

13. (1) Daar word hierby in elk van die gebiede genoem in paragraaf (*a*) van subartikel (2) van artikel 1 'n komitee ingestel, saamgestel soos hierna bepaal, waarvan die lede aangestel word deur die Minister na raadpleging met die Raad, ten einde die Raad te adviseer aangaande enige aangeleentheid betreffende die uitvoering van hierdie skema, of enige bepaling daarvan, in die betrokke gebied of ten opsigte van melk of room en waaraan die Raad, op die voorwaardes wat die Minister goedkeur, sodanige van sy bevoegdhede onder hierdie skema kan oordra as wat hy met die goedkeuring van die Minister bepaal:—

(2) (*a*) Die komitee vir die Witwatersrand-gebied sal bestaan uit vyftien lede, van wie—

(i) agt verteenwoordigers moet wees van produsente van melk en room wat melk of room in die Witwatersrand-gebied verkoop, en genomineer moet word deur 'n vereniging of verenigings wat na die mening van die Minister verteenwoordigend van sulke produsente is;

(ii) een 'n verteenwoordiger moet wees van produsent-distribueerders van melk en room wat melk of room in genoemde gebied verkoop, en genomineer moet word deur 'n vereniging wat na die mening van die Minister verteenwoordigend van sulke produsent-distribueerders is of, as daar nie so 'n vereniging bestaan nie, is die produsent-distribueerders wat as sodanig ten opsigte van genoemde gebied kragtens artikel 22 geregistreer is, geregtig om na onderlinge oorlegpleging genoemde lid te nomineer;

(iii) vier verteenwoordigers moet wees van distribueerders van melk en room wat as sodanig ten opsigte van genoemde gebied kragtens artikel 22 geregistreer is, van wie een genomineer moet word deur 'n koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy wie se besigheid volgens die oordeel van die Minister vir 'n aansienlike gedeelte bestaan uit die distribusie van melk en room in genoemde gebied en drie genomineer moet word deur 'n vereniging wat na die mening van die Minister verteenwoordigend is van distribueerders wat aldus geregistreer is;

(iv) twee verteenwoordigers moet wees van verbruikers van melk en room in die genoemde gebied, een waarvan deur die Adviserende Verbruikerskomitee genomineer moet word, en een deur die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.

(*b*) Die komitees vir die Pretoria-gebied en die Bloemfontein-gebied sal elk bestaan uit sewe lede, van wie—

(i) vier verteenwoordigers moet wees van produsente van melk en room wat melk of room in die betrokke gebied verkoop, en genomineer moet word deur 'n vereniging of verenigings wat na die mening van die Minister verteenwoordigend van sulke produsente is;

(ii) twee verteenwoordigers moet wees van distribueerders van melk en room wat as sodanig ten opsigte van die betrokke gebied kragtens artikel 22 geregistreer is, en genomineer moet word deur 'n vereniging wat na die mening van die Minister verteenwoordigend van sulke distribueerders is of, as daar nie so 'n vereniging bestaan nie, is die distribueerders wat as sodanig geregistreer is geregtig om na onderlinge oorlegpleging genoemde lede te nomineer;

(iii) een 'n verteenwoordiger moet wees van verbruikers van melk en room in die betrokke gebied en wat deur die Adviserende Verbruikerskomitee genomineer moet word.

(*c*) Die komitee vir die Kaapse Skiereiland-gebied sal bestaan uit dertien lede, van wie—

(i) sewe verteenwoordigers moet wees van produsente van melk en room wat melk of room in die Kaapse Skiereiland-gebied verkoop en genomineer moet word ooreenkomstig die bepalings van paragrawe (*d*) en (*e*) van hierdie artikel en waarvan een 'n produsent van melk of room moet wees in Wyk

cream in Area No. 1, one a producer of milk or cream in Area No. 2, one a producer of milk or cream in Area No. 3, and four producers of milk or cream in Area No. 4.

For the purposes of this sub-paragraph—

Area No. 1, bounded in the north by a line from Cape Town Railway Station to Mowbray Railway Station; thence in a easterly direction along the National Road to Faure; thence in a south-easterly direction to the boundary between the Divisions of Stellenbosch and Somerset West, then following the boundary of the Division of Somerset West in a general southerly direction to the sea; thence following the coastline westwardly to Muizenberg, then in a southerly direction to Cape Point; thence along the Atlantic Coast in a general northerly direction to Table Bay and including the City of Cape Town up to the starting point to the Cape Town Railway Station.

Area No. 2, bound in the north by the road from Bloubergstrand to the cross roads at Killarney; thence in a generally easterly direction along the road to Durbanville to the point where this road joins the road to Oakdale-Stikland; thence in a general southerly direction along the Oakdale Road via Oakdale Sub-Station to Stikland; thence in a southerly direction to the point where this road joins the Bellville-Stellenbosch Road, and then in a generally easterly direction along this road to Koelenhof; thence in a generally southerly direction passing through Stellenbosch, through Somerset West to the Strand along the main road Stellenbosch to the Strand; thence along the coast in a westerly direction to the divisional boundary between Somerset West and Stellenbosch; thence in a north-westerly direction along said divisional boundary to the National Road at Faure; thence along this road in a general westerly direction to Mowbray Railway Station; thence along the railway line to Cape Town Railway Station, and the sea; thence in a generally northerly direction along the coast to the starting point: Bloubergstrand.

Area No. 3, bounded in the north by the road from Melkbosstrand in a general easterly direction the National Road between Cape Town and Malmesbury; thence in a southerly direction along this road to the junction of the Vissershok-Durbanville Road; thence in a general easterly direction to the Durbanville-Klipheuwel Road; thence in a north-easterly direction along this road to the junction of the Phesantekraal Station Road; thence crossing the railway line at Phesantekraal Station along this road to the junction of the road to Joostfontein; thence in a south-easterly direction through Joostfontein and Hercules Pillar, then in a east-south-easterly direction to the point where this byeway joins the National Road at Klapmuts River; thence, including all the area eastward on the right hand side of the National Road to the north, allowing for expansion and inclusion in this area all producers registered in terms of section 22.

Further bounded in the west by the easterly boundary of Area No. 2. From the Strand in a generally northerly direction along the main road Strand-Stellenbosch through Somerset West through Stellenbosch to Koelenhof; thence in a westerly direction along the Stellenbosch-Bellville Road to Stikland; thence in a generally north-westerly direction along the Oakdale Road via Oakdale Sub-Station to the point where this road joins the road Durbanville-Bloubergstrand; thence along this road in a westerly direction through Killarney to Bloubergstrand and the sea; thence in a generally northerly direction along the coast to the starting point: Melkbosstrand.

No. 1, een 'n produsent van melk of room moet wees in Wyk No. 2, een 'n produsent van melk of room moet wees in Wyk No. 3, en vier produsente van melk of room moet wees in Wyk No. 4.

Vir die doeleindes van hierdie subparagraaf beteken—

Wyk No. 1 die gebied wat in die noorde en ooste begrens word deur die treinspoor vanaf Kaapstad na Mowbray stasie; daarvandaan in 'n oostelike rigting met die Nasionale pad na Faure; daarvandaan met genoemde pad in 'n suidoostelike rigting tot die grens tussen die afdelings Stellenbosch-Somerset-Wes en met die grens van dié afdelings in 'n suidelike rigting na die see; daarvandaan weswaarts met die kuslyn tot by Muizenberg, dan in 'n suidelike rigting na Kaappunt; daarvandaan met die Atlantiese kus in 'n algemene noordelike rigting na Tafelbaai en insluitende Kaapstad tot by die beginpunt: Die Kaapstad stasie.

Wyk No. 2, die gebiede wat in die noorde begrens word deur die pad vanaf Bloubergstrand na die kruising by Killarney; daarvandaan in 'n oostelike rigting met die pad na Durbanville tot die kruispad na Oakdale-Stikland; daarvandaan in 'n min of meer suidelike rigting met die Oakdale pad oor Oakdale-substasie na Stikland; daarvandaan in 'n suidelike rigting tot die punt waar die pad aansluit by die Bellville-Stellenbosch pad en dan met dié pad min of meer ooswaarts na Koelenhof; daarvandaan in 'n min of meer suidelike rigting deur Stellenbosch, deur Somerset-Wes na die Strand met die hoofweg Stellenbosch na die Strand; daarvandaan weswaarts langs die kus na die Afdelingsgrens Somerset-Wes-Stellenbosch; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting met genoemde afdelingsgrens na die Nasionale pad by Faure; daarvandaan weswaarts met dié pad na Mowbraystasie; daarvandaan met die treinspoor na Kaapstad-stasie en die see; daarvandaan algemeen noord langs die kus na die beginpunt: Bloubergstrand.

Wyk No. 3 die gebied wat in die noorde begrens word deur die pad vanaf Melkbosstrand na die Nasionale pad tussen Kaapstad en Malmesbury; daarvandaan suidwaarts met dié pad na die aansluiting van die Vissershok-Durbanville pad; daarvandaan in 'n min of meer oostelike rigting na die Durbanville-Klipheuwel pad; daarvandaan noordooswaarts met die pad tot die aansluiting van die Phesantekraal stasie pad; daarvandaan oor die spoorlyn by Phesantekraal stasie met dié pad tot die aansluiting van die pad na Joostfontein; daarvandaan suidooswaarts deur Joostfontein en Hercules Pillar, dan in 'n oos-suidoostelike rigting tot die punt waar hierdie pad by die Nasionale pad te Klapmutsrivier aansluit; daarvandaan, insluitende die gebied oos aan die regterkant van die Nasionale pad na die noorde, om toe te laat vir uitbreiding en insluiting van produsente wat kragtens artikel 22, in die gebied geregistreer is.

Verder word dit in die weste begrens deur die oostelike grens van Wyk 2. Van die Strand in 'n algemene noordelike rigting met die hoofweg Strand-Stellenbosch deur Somerset-Wes deur Stellenbosch na Koelenhof; daarvandaan in 'n westelike rigting met die Stellenbosch-Bellville pad na Stikland; daarvandaan in 'n min of meer noordelike rigting met die Oakdale pad oor Oakdale-substasie na die punt waar hierdie pad by die Durbanville-Bloubergstrand pad aansluit; daarvandaan met hierdie pad in 'n westelike rigting deur Killarney na Bloubergstrand en die see; daarvandaan in 'n min of meer noordelike rigting langs die kus na die beginpunt: Melkbosstrand.

Area No. 4, the area north of the northern boundary of Area No. 3 allowing for expansion in the northerly direction and including all producers registered in terms of section 22.

(ii) one shall represent producer-distributors of milk and cream who sell milk or cream in the Cape Peninsula area and shall be nominated by an association which, in the opinion of the Minister, is representative of such producer-distributors or, if such an association is not in existence, the producer-distributors who have been registered as such in respect of the said area in terms of section 22 shall, after mutual consultation, be entitled to nominate the said member;

(iii) three shall represent distributors of milk and cream registered as such in respect of the said area in terms of section 22 and shall be nominated by an association which, in the opinion of the Minister, is representative of such distributors or, if such an association is not in existence, the distributors so registered shall, after mutual consultation, be entitled to nominate the said members: Provided that at least one of the members nominated in terms of this sub-paragraph shall represent distributors who do not themselves pasteurise milk;

(iv) one shall represent consumers of milk and cream in the said area and shall be nominated by the Consumers' Advisory Committee;

(v) one shall be an officer of the Department of Agricultural Economics and Marketing or the Department of Agricultural Technical Services.

(*d*) Representatives mentioned in sub-paragraph (i) of paragraph (*c*), will be nominated as follows:

(i) Whenever it is necessary to appoint a producers' member on the Areas Committee, the Minister shall by notice in one or more newspapers circulating in the area concerned—

(*aa*) invite producers registered as such in terms of section 22, and residing in the area concerned, to nominate persons for appointment;

(*bb*) designate a person (hereinafter called the election officer) to receive such nominations, and if necessary, to call a meeting for the election of such members;

(*cc*) indicate the latest date on which such nominations shall be received, the address to which they shall be forwarded and the number of members to be nominated.

(ii) Each person shall be nominated by at least five producers registered in terms of section 22 and residing in the area, on a nomination form obtainable from the offices of the Board at Cape Town and shall be signed by the persons so nominating.

(*e*) (i) As soon as possible after the date mentioned in sub-paragraph (i) (*cc*) of paragraph (*d*) the election officer shall—

(*aa*) if the number of duty nominated persons does not exceed the number of members to be appointed, declare such nominated persons duly elected; or

(*bb*) if the number of nominated persons exceeds the number of members to be appointed, fix a date, time and place for an election meeting by notice in one or more newspapers circulating in the area, such notice to contain the names of the nominated persons and which date shall not be less than 14 or more than 28 days after the date of appearance of such notices.

Wyk No. 4, die gebied noord van die noordelike grens van Wyk No. 3 om toe te laat vir uitbreiding in 'n noordelike rigting en insluiting van produsente wat kragtens artikel 22, in die gebied, geregistreer is.

(ii) een 'n verteenwoordiger moet wees van produsent-distribueerders van melk en room wat melk of room in die Kaapse Skiereiland-gebied verkoop, en genomineer moet word deur 'n vereniging wat na die mening van die Minister verteenwoordigend van sulke produsent-distribueerders is of, as daar nie so 'n vereniging bestaan nie, is die produsent-distribueerders wat as sodanige ten opsigte van genoemde gebied kragtens artikel 22 geregistreer is, geregtig om na onderlinge oorlegpleging genoemde lid te nomineer;

(iii) drie verteenwoordigers moet wees van distribueerders van melk en room wat as sodanig ten opsigte van genoemde gebied kragtens artikel 22 geregistreer is, en genomineer moet word deur 'n vereniging wat na die mening van die Minister verteenwoordigend van sulke distribueerders is of, as daar nie so 'n vereniging bestaan nie, is die distribueerders wat aldus geregistreer is geregtig om na onderlinge oorlegpleging genoemde lede te nomineer: Met dien verstande dat minstens een van die lede ingevolge hierdie sub-paragraaf genomineer, distribueerders wat nie self melk pasteuriseer nie, moet verteenwoordig;

(iv) een 'n verteenwoordiger moet wees van verbruikers van melk en room in genoemde gebied en genomineer moet word deur die Adviserende Verbruikerskomitee;

(v) een 'n amptenaar van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking of die Departement van Landbou-tegniese Dienste moet wees.

(*d*) Verteenwoordigers in sub-paragraaf (i) van paragraaf (*c*) genoem, word as volg genomineer:—

(i) Wanneer die aanstelling van 'n produsentelid vir 'n wyk in die gebiedskomitee nodig word, moet die Minister by kennisgewing in een of meer koerante in omloop in die betrokke gebied—

(*aa*) produsente wat as sodanig ooreenkomstig artikel 22 geregistreer is en wat in die betrokke wyk woonagtig is, uitnooi om persone te benoem vir aanstelling;

(*bb*) 'n persoon (hierna die verkiesingsbeampte genoem) aanwys om sodanige benoemings te ontvang en, indien nodig, 'n vergadering vir die verkiesing van lede byeen te roep;

(*cc*) die laatste datum aandui waarop sodanige benoemings ontvang sal word, die adres waarheen hulle gerig moet word en die getal lede wat benoem moet word.

(ii) Die benoeming van elke persoon geskied deur ten minste vyf produsente, ingevolge artikel 22 geregistreer en woonagtig in die wyk op 'n benoemingsvorm wat verkrygbaar sal wees by die Raad se kantoor te Kaapstad, en wat onderteken moet word deur die persone wat aldus benoem.

(*e*) (i) So gou doenlik na die datum in sub-paragraaf (i) (*cc*) van paragraaf (*d*) genoem, moet die verkiesingsbeampte—

(*aa*) as die getal behoorlik benoemde persone nie die getal lede wat aangestel moet word oortref nie, daardie benoemde persone as behoorlik verkose verklaar; of

(*bb*) as die getal benoemde persone die getal lede wat aangestel moet word oortref, by kennisgewing in een of meer koerante in omloop in die gebied die name van die persone bekendmaak en 'n datum, tyd en plek bepaal vir 'n verkiesingsvergadering, watter datum nie minder as 14 of meer as 28 dae na die datum van die verskyning van sodanige kennisgewings moet wees nie.

(ii) (*aa*) Whenever an election meeting has been convened, the election officer shall preside thereat and every producer registered in terms of section 22 and residing in the area concerned, may obtain a ballot paper on application from the election officer, which he then may complete and insert in a sealed ballot box provided for the purpose. A voter may not use any ballot paper not supplied to him by the election officer.

(*bb*) The election officer may in his discretion, at the request of any person present at the meeting entitled to vote thereat, assist the person in question to complete the ballot paper if such person is physically not capable of doing so or cannot read or write. The election officer shall note on the ballot paper the fact that he has assisted the voter, and the reason therefor.

(*cc*) No person may vote for a candidate who has not been duly nominated, or cast more than one vote for more candidates than the number of members to be elected.

(*dd*) If any person—

(i) votes for a person not duly nominated such vote shall be disregarded;

(ii) records more than one vote for a duly nominated person, only one of such votes shall be counted;

(iii) votes for more duly nominated candidates than the number of members to be elected, the redundant votes at the end of the list of names shall be disregarded;

(iv) fails duly to complete a ballot paper in terms of this sub-section, it shall be rejected as spoilt and the votes recorded thereon shall be disregarded.

(*ee*) (i) Only one person—director, secretary or manager—may vote on behalf of a company.

(ii) Only one member of a partnership, joint venture or other association may vote on behalf thereof.

(iii) Voting by proxy shall not be allowed.

(*ff*) (i) After the expiration of a period of time to be stipulated by the election officer at the opening of the meeting, no further votes shall be cast, and the election officer shall then and there count the votes and declare those candidates (the number of whom shall be equivalent to the number of members to be appointed) for whom the highest number of votes was cast, to be duly elected.

(ii) In the event of there being an equality of votes affecting the results of the election, the election officer shall determine by lot the order of priority of the candidates concerned.

(iii) The election officer shall as soon as possible after the conclusion of the meeting forward to the Minister a record of the proceedings of the meeting, including a list of the names and addresses of the candidates nominated, the number of votes cast for each candidate and the names and addresses of those declared to be elected, and shall also transmit to the Minister all nomination forms and ballot papers utilised in connection with the election and such papers shall be retained by the Minister for a period of not less than six months from the closing date of nomination of candidates.

(*gg*) No election shall be invalid by reason of any mistake or non-compliance with the provisions of this section, if the election officer is satisfied that the election was conducted in accordance with the principles laid down in this section and that such mistake or non-compliance did not affect the result of the election.

(3) The board shall in respect of each committee make such rules in connection with the calling of meetings, quorum, procedure at meetings, election of a chairman, tenure of office of members and filling of vacancies as it may, with the approval of the Minister, determine.

ALLOWANCES TO MEMBERS OF BOARD AND OF COMMITTEES.

14. The members of the Board, including any advisory members co-opted by the Board and members of any committee established in terms of section 13, shall

(ii) (*aa*) Wanneer 'n verkiesingsvergadering belê is, tree die verkiesingsbeampte daar op as voorsitter, en kan elke produsent wat ingevolge artikel 22 geregistreer is, en wat in die betrokke wyk woonagtig is, op aanvraag by die verkiesingsbeampte 'n stembriefie kry, wat hy dan kan voltooi en in 'n verseëlde stembus wat vir daardie doel voorsien is, gooi. 'n Kieser mag geen ander stembriefie gebruik as dié wat deur die verkiesingsbeampte aan hom verskaf word nie.

(*bb*) Die verkiesingsbeampte kan na goeddunke op versoek van 'n persoon wat op die vergadering teenwoordig is en geregtig is om te stem, die betrokke persoon help om die stembriefie in te vul as hy liggaamlik nie in staat is om dit self te doen nie of as hy nie kan lees of skryf nie; die verkiesingsbeampte moet op die stembriefie van die persoon die feit dat hy hom gehelp het en die rede daarvoor aanteken.

(*cc*) Niemand mag vir 'n kandidaat stem wat nie behoorlik benoem is nie, of meer as een stem op 'n kandidaat uitbring of vir meer kandidate as die getal lede wat verkies moet word, stem nie.

(*dd*) As iemand—

(i) 'n stem uitbring op 'n persoon wat nie behoorlik benoem is nie, word daardie stem verontagsaam;

(ii) meer as een stem op 'n behoorlik benoemde persoon uitbring, word slegs een van daardie stemme getel;

(iii) stemme uitbring op meer behoorlik benoemde persone as die getal lede wat gekies moet word, word die oortollige stemme aan die end van die lys van name verontagsaam;

(iv) 'n stembriefie nie behoorlik ooreenkomstig die bepalings van hierdie subartikel voltooi nie, word dit verwerp as bedorwe en word die stemme wat daarop uitgebring is, verontagsaam.

(*ee*) (i) Slegs een persoon—'n direkteur, sekretaris of bestuurder—kan namens 'n maatskappy stem.

(ii) Slegs een lid van 'n vennootskap, gesamentlike onderneming of ander vereniging kan namens so 'n liggaam stem.

(iii) Stemming onder volmag word nie toegelaat nie.

(*ff*) (i) Na 'n tydverloop wat deur die verkiesingsbeampte by die opening van die vergadering aangekondig is, word daar geen verdere stemme uitgebring nie en tel die verkiesingsbeampte dadelik die stemme en verklaar hy die kandidate (d.w.s. soveel as wat gelyk is aan die getal lede wat aangestel moet word) op wie die hoogste getal stemme uitgebring is, behoorlik verkose.

(ii) In die geval van 'n staking van stemme wat die uitslag van die verkiesing raak, bepaal die verkiesingsbeampte deur loting die orde van voorrang van die betrokke kandidate.

(iii) Die verkiesingsbeampte stuur so spoedig doenlik na afloop van die vergadering aan die Minister 'n verslag van die verrigtinge van die vergadering met inbegrip van 'n lys van name en adresse van die benoemde kandidate, die getal stemme wat op elke kandidaat uitgebring is en die name en adresse van dié wat verkose verklaar is. Ook stuur hy aan die Minister al die benoemingsvorms en stembriefies wat in verband met die verkiesing gebruik is en die Minister bewaar die stukke vir 'n tydperk van minstens ses maande vanaf die sluitingsdatum vir benoemings.

(*gg*) Geen verkiesing is ongeldig weens 'n fout of nienakoming van die bepalings van hierdie paragraaf nie, indien die verkiesingsbeampte daarvan oortuig is dat die verkiesing gehou is ooreenkomstig die beginsels wat in hierdie artikel voorgeskryf is en dat die fout of nienakoming nie die uitslag van die verkiesing geraak het nie.

(3) Die Raad moet ten opsigte van elke komitee sodanige reëls neerlê in verband met die byeenroeping van vergaderings, kworum, prosedure op vergaderings, verkiesing van 'n voorsitter, ampstermyn van lede en aanvuling van vakatures as wat hy met die goedkeuring van die Minister mag bepaal.

TOELAES AAN LEDE VAN RAAD EN KOMITEES.

14. Die lede van die Raad, insluitende enige adviserende lede deur die Raad gekoöpteer en lede van enige komitee ingestel kragtens artikel 13, ontvang sodanige toelaes uit

receive such allowances out of the funds of the Board to meet the reasonable expenses to which they are put in connection with the business of the Board, as the Board may, with the approval of the Minister, determine: Provided that the allowances paid to members of the committees established in terms of section 13 may differ in respect of the different areas.

FINANCIAL YEAR.

15. The financial year under this scheme shall be the period from the first day of January in each year to the thirty-first day of December in the same year.

AUDIT.

16. (1) The accounts of the Board shall be audited annually by the Controller and Auditor-General.

(2) In respect of such audit an amount which shall be determined by the Treasury after consultation with the Controller and Auditor-General, shall be paid by the Board for the benefit of the Consolidated Revenue Fund.

GENERAL POWERS OF THE BOARD.

17. In addition to the powers vested in the Board under other sections of this scheme, the Board shall have power—

(*a*) to appoint such servants and to acquire or hire such property as it may consider necessary for the proper performance of its functions and for the attainment of the objects of this scheme: Provided that no immovable property shall be acquired except with the consent of the Minister and on such conditions as he may approve;

(*b*) to appoint, subject to conditions approved by the Minister, such agents as it may consider necessary for the proper performance of its functions: Provided that if the application of any person for appointment as an agent has been refused, or if the appointment of any person as an agent is terminated, he may, on depositing with the Secretary for Agricultural Economics and Marketing an amount of 30 rand, appeal against the refusal or termination to the Minister who may dismiss the appeal or, if he is satisfied that such person should be appointed as an agent in addition to any other person so appointed or that his appointment should not have been terminated, as the case may be, allow the appeal and determine the manner in which the amount so deposited shall be disposed of;

(*c*) with the approval of the Minister, to borrow money to be used for the purpose of attaining the objects of this scheme and to use any money derived from any levy imposed in terms of section 18 for any object which, in the opinion of the Board, will be to the advantage of persons interested in the production and marketing of milk or cream;

(*d*) to accept money or property given to the Board by way of donation, grant or otherwise and to utilise such money or property in such manner as the Minister may approve;

(*e*) to establish an information service in order to advise producers from time to time about marketing conditions in general or about the condition of any particular market;

(*f*) to co-operate with any person in doing any act which the Board may perform, and to do on behalf of any other similar Board any act which that Board may perform;

(*g*) to treat in such manner as it may deem fit, grade, pack, store, process, adapt for sale, insure, advertise or transport any milk or cream which it has bought in consequence of a prohibition imposed in terms of section 23;

(*h*) whenever the Board has bought any milk or cream in consequence of a prohibition imposed in terms of section 23, to sell, whether in its original form or processed wholly or in part, that milk or cream or withhold any part of it from the market;

die fondse van die Raad ter bestryding van redelike uitgawes deur hulle in verband met die sake van die Raad aangegaan, as wat die Raad met die Minister se goedkeuring mag bepaal: Met dien verstande dat die toelaes wat aan lede van die komitees ingestel kragtens artikel 13 betaal word, kan verskil ten opsigte van die verskillende gebiede.

BOEKJAAR.

15. Die boekjaar ooreenkomstig hierdie skema is die tydperk van die eerste dag van Januarie in elke jaar tot die een-en-dertigste dag van Desember in dieselfde jaar.

OUDIT.

16. (1) Die rekenings van die raad word jaarliks deur die Kontroleur- en Ouditeur-generaal geouditeer.

(2) Ten opsigte van sodanige ouditering moet die Raad 'n bedrag wat deur die Tesourie na oorlegpleging met die Kontroleur en Ouditeur-generaal bepaal word, ten bate van die Gekonsolideerde Inkomstefonds betaal.

ALGEMENE BEVOEGDHEDE VAN DIE RAAD.

17. Benewens die bevoegdhede kragtens ander artikels van hierdie skema aan die Raad verleen, het die Raad ook die bevoegdheid om—

(*a*) sodanige amptenare aan te stel en sodanige eiendom aan te skaf of te huur as wat hy nodig ag vir die behoorlike uitoefening van sy funksies en vir die verwesenliking van die oogmerke van hierdie skema: Met dien verstande dat geen vaste eiendom aangeskaf word nie, uitgesonderd met die toestemming van die Minister en op sodanige voorwaardes as wat hy mag goedkeur;

(*b*) behoudens voorwaardes deur die Minister goedgekeur, sodanige agente aan te stel wat die Raad nodig mag ag vir die behoorlike uitoefening van sy funksies: Met dien verstande dat indien die aansoek van enigeen om aanstelling as agent afgewys word, of indien die aanstelling van enigeen as 'n agent beëindig word, hy, nadat hy 'n bedrag van dertig rand by die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking gestort het, teen die afwysing of beëindiging kan appelleer na die Minister wat die appèl van die hand kan wys of, as hy daarvan oortuig is dat die betrokke persoon as agent aangestel behoort te word, benewens enige ander persoon aldus aangestel, of dat sy aanstelling nie beëindig behoort te gewees het nie, na gelang van die geval, die appèl kan toestaan en die wyse kan bepaal waarop oor die aldus gestorte bedrag beskik moet word;

(*c*) met die Minister se goedkeuring geld te leen om aangewend te word vir die verwesenliking van die oogmerke van hierdie skema, en om enige geld verkry uit enige heffing opgelê ingevolge artikel 18 aan te wend vir enige doel wat na die mening van die Raad tot voordeel sal strek van persone wat belang het by die produksie en bemarking van melk of room;

(*d*) geld of eiendom aan te neem wat by wyse van geskenk, toekenning of andersins aan die Raad gegee word, en om sodanige geld of eiendom aan te wend op sodanige wyse as wat die Minister mag goedkeur;

(*e*) 'n inligtingsdiens in te stel ten einde produsente van tyd tot tyd in te lig aangaande bemarkingstoestande in die algemeen of aangaande die toestand ten opsigte van enige besondere mark;

(*f*) met enigeen saam te werk in enige handeling wat die Raad kan verrig, en om namens enige ander soortgelyke raad enige handeling te verrig wat daardie raad kan verrig;

(*g*) om enige melk of room wat hy as gevolg van 'n verbodsbepaling opgelê ingevolge artikel 23 gekoop het, te behandel soos hy goedvind, dit te gradeer, te verpak, op te berg, te verwerk, vir verkoop geskik te maak, te verseker, te adverteer of te vervoer;

(*h*) om enige melk of room wat hy as gevolg van 'n verbodsbepaling opgelê ingevolge artikel 23 gekoop het, te verkoop, hetsy in sy oorspronklike of in gedeeltelik of geheel-en-al verwerkte vorm, of 'n deel daarvan aan die mark te onthou.

(*i*) to require every person concerned in the production, marketing, or processing of milk or cream to furnish the Board with such information relating to such milk or cream as may be available to such person and as the Board may specify;

(*j*) with the approval of the Minister, to prescribe the records to be kept, the period for which any such record shall be retained, and the returns to be rendered to the Board by any person or class or group of persons producing or dealing in the course of trade with milk or cream, and the times at which and the form and manner in which such returns shall be so rendered;

(*k*) to assist, by grant or loan or otherwise, any undertaking for preserving, storing or conditioning milk or cream and any research work relating to the improvement, production, processing and marketing of milk or cream;

(*l*) to advise the Minister as to—

(i) the conditions regarding grades, standards of quality and methods of packing for milk and cream and the marking of any receptacle or cover containing milk or cream;

(ii) all matters relating to the marketing or processing of milk and cream;

(*m*) for the purpose of the enforcement of the provisions of this scheme, to empower any person generally or in any particular case at all reasonable hours—

(i) to enter any place occupied by any person who is, or is suspected to be a producer of or person dealing in the course of trade with milk or cream, or any place or vehicle in or upon which there is kept, or is suspected to be kept any quantity of milk or cream by any person for any purpose other than consumption by the owner of the milk or cream or by the members of his household;

(ii) to inspect any such milk or cream and to examine all books and documents at any such place or in or upon any such vehicle which are believed, upon reasonable grounds, to relate to such milk or cream and to make copies of or take extracts from such books or documents;

(iii) to demand from the owner or custodian of such milk or cream any information concerning such milk or cream;

(iv) to demand from the owner or custodian of any such book or document an explanation of any entry therein;

(v) to seize any books, documents or articles which may afford evidence to the commission of an offence under the Act or this scheme or any regulation made under the Act, or any quantity of milk or cream in respect of which any such offence is suspected to have been committed, and to remove from the place or vehicle in question or to leave at such place or on such vehicle any books, documents or articles or any quantity of milk or cream which has been so seized, and if he deems fit, to place on any such book, document or article or on the container of such milk or cream, any identification mark which he may consider necessary;

(vi) to take samples of milk or cream, including any quantity of milk or cream which has been seized in terms of sub-paragraph (v), and to examine, analyse or grade such samples or cause them to be examined, analysed or graded.

(*i*) van iedereen wat betrokke is by die produksie, bemarking of verwerking van melk of room, te vereis om aan die Raad die inligting met betrekking tot sodanige melk of room te verstrek waaroor sodanige persoon mag beskik en wat die Raad mag spesifiseer;

(*j*) met die Minister se goedkeuring, die rekords wat gehou moet word, die tydperk waarvoor enige sodanige rekords bewaar moet word, en die opgawes wat aan die Raad verstrek moet word deur enige persoon of klas of groep persone wat melk of room produseer of daarmee as 'n besigheid handel, voor te skryf, asook die tye waarop, die vorm waarin, en die wyse waarop sodanige opgawes aldus verstrek moet word;

(*k*) deur middel van toekenning of lening of andersins hulp te verleen aan enige onderneming vir die preservering, opberging of bewerking van melk of room en in verband met enige navorsingswerk met betrekking tot die verbetering, produksie, verwerking en bemarking van melk of room;

(*l*) die Minister van advies te bedien aangaande—

(i) die voorwaardes met betrekking tot grade, kwaliteitstandaarde en verpakkingsmetodes vir melk en room en die merk van 'n houer of omhulsel wat melk of room bevat;

(ii) alle aangeleenthede betreffende die bemarking of verwerking van melk en room;

(*m*) vir die uitvoering van die bepalings van hierdie skema enigiemand in die algemeen of in 'n besondere geval die bevoegdheid te verleen om op alle redelike tye—

(i) 'n plek te betree wat geökkupeer word deur 'n persoon wat 'n produsent is of vermoed word 'n produsent te wees van, of 'n persoon wat as 'n besigheid handel of vermoed word as 'n besigheid te handel met melk of room, of 'n plek of voertuig waarin of waarop daar 'n hoeveelheid melk of room deur enige persoon gehou word of na vermoede gehou word vir 'n ander doel as verbruik deur die eienaar van die melk of room of deur lede van sy huisgesin;

(ii) sodanige melk of room te inspekteer en alle boeke en stukke op bedoelde plek of in of op bedoelde voertuig na te gaan wat op redelike gronde vermoed word op bedoelde melk of room betrekking te hê en afskrifte van of uittreksels uit die boeke of stukke te maak;

(iii) van die eienaar van sodanige melk of room of die persoon wat dit in sy bewaring het, enige inligting aangaande sodanige melk of room te eis;

(iv) van die eienaar van enige sodanige boek of stuk of die persoon wat dit in sy bewaring het, 'n verklaring van enige aantekening daarin te eis;

(v) beslag te lê op enige boeke, stukke of artikels wat bewys kan lewer van 'n misdryf ingevolge die Wet of hierdie skema of enige regulasie kragtens die Wet uitgevaardig, of op enige hoeveelheid melk of room ten opsigte waarvan sodanige misdryf vermoedelik begaan is, en enige boeke, stukke of artikels of enige hoeveelheid melk of room waarop aldus beslag gelê is, van die betrokke plek of voertuig te verwyder of dit op die betrokke plek of voertuig te laat en om, indien hy dit goed ag, op sodanige boek, stuk of artikel of die houer van sodanige melk of room, enige identifikasiemerk wat hy nodig mag ag, aan te bring;

(vi) van enige melk of room, met inbegrip van enige hoeveelheid melk of room waarop ingevolge subparagraaf (v) beslag gelê is, monsters te neem en sodanige monsters te ondersoek, te ontleed of te gradeer of te laat ondersoek, ontleed of gradeer.

LEVY ON MILK AND CREAM.

18. (1) The Board may, with the approval of the Minister and on such basis as the Board may determine, impose a levy on milk or cream or on both milk and cream, which levy—

(*a*) may, in respect of any particular class, grade or standard of quality of milk or cream, differ from any such levy in respect of any other class, grade or standard of quality of milk or cream;

(*b*) shall not exceed ½c per gallon in case of milk and 5c per gallon in the case of cream.

(2) Any levy imposed in terms of sub-section (1) shall be paid to the board at such times and in such manner as may be prescribed by regulation under the Act and shall be payable by—

(*a*) every distributor on all milk and cream sold by him in an area, except such milk and cream which he has sold to another distributor or producer-distributor;

(*b*) every producer-distributor on all milk and cream sold by him in an area, except such milk and cream which he has sold to a distributor or another producer-distributor;

(*c*) every producer who has been authorised by a permit issued under section 23 to sell milk or cream in an area on all milk or cream sold by him in such area, except such milk and cream which he has sold to a distributor or producer-distributor.

SPECIAL LEVY ON MILK AND CREAM.

19. The Board may, with the approval of the Minister and on such basis as the Board may determine, impose a special levy on milk or cream or on both milk and cream and for the purposes of such levy the provisions of paragraph (*a*) of sub-section (1) and sub-section (2) of section 18 shall *mutatis mutandis* apply.

ESTABLISHMENT OF FUNDS.

20. (1) Save as is provided in sub-sections (2) and (3), the Board shall—

(*a*) establish a Milk Levy Fund for each area, into which shall be paid all amounts derived in the area concerned from a levy imposed on milk or cream in terms of section 18 and such other amounts as may accrue to the Board in that area and from which shall be paid all expenses incurred directly in connection with the milk industry in that area;

(*b*) establish a General Milk Levy Fund into which shall be paid, from the various funds referred to in paragraph (*a*), such amounts, which shall be in proportion to the revenue which accrue to each of those funds during each financial year under this scheme, as the Board may determine and from which shall be paid all expenses incurred directly in connection with the milk industry in general.

(2) Save as is provided in sub-section (3), the Board shall establish a Special Levy Fund for each area, into which shall be paid all amounts derived in the area concerned from any special levy imposed under section 19, and such other amounts at the Board's disposal as may be approved by the Minister, and the Board may deal with any moneys in this fund in such manner as may be approved by the Minister.

(3) The Board shall establish one or more reserve funds into which shall be paid such amounts at its disposal as may from time to time be approved by the Minister or as may after consultation with the Board be determined by him after the end of any financial year under this scheme, and the Board may deal with any moneys in any such fund in such manner as may be approved by the Minister.

HEFFING OP MELK EN ROOM.

18. (1) Die Raad kan, met die goedkeuring van die Minister en op so 'n basis as wat die Raad mag bepaal, 'n heffing op melk of room of op albei lê, watter heffing—

(*a*) ten opsigte van 'n besondere klas, graad of kwaliteitstandaard melk of room kan verskil van so 'n heffing ten opsigte van enige ander klas, graad of kwaliteitstandaard melk of room;

(*b*) nie ½c per gelling in die geval van melk en 5c per gelling in die geval van room mag oorskry nie.

(2) Enige heffing opgelê kragtens subartikel (1) moet aan die Raad betaal word op die tye en wyse soos voorgeskryf mag word by regulasie kragtens die Wet en is betaalbaar deur—

(*a*) elke distribueerder op alle melk en room deur hom in 'n gebied verkoop, uitgesonderd sodanige melk en room wat hy aan 'n ander distribueerder of 'n produsent-distribueerder verkoop het;

(*b*) elke produsent-distribueerder op alle melk en room deur hom in 'n gebied verkoop, uitgesonderd sodanige melk en room wat hy aan 'n distribueerder of 'n ander produsent-distribueerder verkoop het;

(*c*) elke produsent wat ingevolge 'n permit uitgereik kragtens artikel 23 gemagtig is om melk of room in 'n gebied te verkoop, op alle melk of room deur hom in die gebied verkoop, uitgesonderd sodanige melk en room wat hy verkoop het aan 'n distribueerder of produsent-distribueerder.

SPESIALE HEFFING OP MELK EN ROOM.

19. Die Raad kan, met die goedkeuring van die Minister en op so 'n basis as wat die Raad mag bepaal, 'n spesiale heffing op melk of room of op albei lê, en vir die doeleindes van sodanige heffing is die bepalings van paragraaf (*a*) van subartikel (1) en subartikel (2) van artikel 18, *mutatis mutandis* van toepassing.

INSTELLING VAN FONDSE.

20. (1) Behoudens die bepalings van subartikels (2) en (3) moet die Raad—

(*a*) vir elke gebied 'n Melkheffingsfonds instel waarin alle bedrae in die betrokke gebied verkry uit 'n heffing op melk of room kragtens artikel 18 gelê en sulke ander bedrae as wat in daardie gebied die Raad mag toeval, gestort moet word en waaruit alle koste regstreeks in verband met die melkbedryf in daardie gebied aangegaan, betaal moet word;

(*b*) 'n Algemene Melkheffingsfonds instel waarin daar gestort moet word uit die verskillende fondse genoem in paragraaf (*a*) sodanige bedrae, wat in verhouding moet wees tot die inkomste wat elk van daardie fondse gedurende elke boekjaar onder die skema toekom, as wat die Raad bepaal, en waaruit alle koste regstreeks in verband met die melkbedryf in die algemeen aangegaan, betaal moet word.

(2) Behoudens die bepalings van subartikel (3), moet die Raad vir elke gebied 'n Spesiale Heffingsfonds instel, waarin alle bedrae in die betrokke gebied verkry uit 'n spesiale heffing opgelê kragtens artikel 19 en sodanige ander bedrae tot die beskikking van die Raad as wat deur die Minister goedgekeur mag word, gestort moet word en die Raad kan met gelde in so 'n fonds handel op die wyse wat deur die Minister goedgekeur mag word.

(3) Die Raad moet een of meer reserwefondse instel waarin sodanige bedrae tot die beskikking van die Raad gestort moet word as wat die Minister van tyd tot tyd mag goedkeur, of wat hy na afloop van 'n boekjaar kragtens die skema en na oorlegpleging met die Raad bepaal, en die Raad kan oor gelde in enige sodanige fonds beskik op die wyse wat die Minister mag goedkeur.

FIXATION OF PRICES.

21. (1) With the approval of the Minister, the Board may from time to time prohibit any person or any person belonging to any class or group of persons or any person other than a person belonging to any class or group of persons from acquiring, selling or disposing of any quantity of milk or cream or of any class or grade thereof, at a price other than or below or above a price fixed by the board, or calculated in accordance with a basis determined by the Board for such milk or cream or for such class, grade or quantity thereof.

(2) When exercising its powers under sub-section (1), the Board may, with the approval of the Minister—

(*a*) determine the charges or costs to be included in, added to or deducted from any price referred to in the said sub-section;

(*b*) fix in respect of any quantity of milk or cream or of any class or grade thereof, which is acquired for any purpose or by any class of persons, a price which differs from the price fixed in respect of a quantity of milk or cream or of such class or grade thereof acquired for any other purpose or by any other class of persons;

(*c*) fix in respect of milk or cream or of any class or grade thereof, different prices in respect of different quantities or in respect of different times of the year;

(*d*) require any price so fixed to be displayed in such manner and form and at such places or on such vehicles and by such persons or classes of persons as may be determined by the Board.

REGISTRATION OF PRODUCERS AND DISTRIBUTORS.

22. (1) No producer or distributor shall sell milk or cream within an area, unless he is registered with the Board in respect of that area.

(2) No producer, except a producer-distributor, shall be so registered unless he has complied with such requirements as may be prescribed by regulation, and the Board may grant any such registration for such period and on such conditions as it may determine and may cancel the registration of any producer who has contravened or failed to comply with the said requirements or any condition so determined.

(3) No distributor or producer-distributor shall be so registered unless he has complied with such requirements as may be prescribed by regulation, and the Board may refuse any such registration or may grant any such registration on such conditions and for such period as it may determine and may cancel the registration of any distributor or producer-distributor who has contravened or failed to comply with the said requirements or any condition so determined.

(4) Any person who is dissatisfied with a decision of the Board in connection with any matter relating to his registration, may appeal to the Minister against such decision.

PROHIBITION ON THE SALE OF MILK AND CREAM.

23. (1) The Board may, with the approval of the Minister, prohibit any producer from selling milk or cream in an area, except to or through the Board or such persons as may be determined by the Board: Provided, however, that notwithstanding such prohibition and subject to the provisions of sub-sections (2) and (3) of this section and sub-sections (4) and (5) of section 25 or sub-section (2) of section 27, as the case may be, the Board may—

(*a*) permit a producer-distributor to sell, subject to such exceptions and conditions as may be determined by the Board, milk or cream to any person;

VASSTELLING VAN PRYSE.

21. (1) Met die Minister se goedkeuring kan die Raad van tyd tot tyd enigiemand of iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, of iemand anders as iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, verbied om 'n hoeveelheid melk of room of 'n klas of graad daarvan te verkry, te verkoop of van die hand te sit teen 'n ander of 'n laer of hoër prys as 'n prys deur die Raad vasgestel of bereken ooreenkomstig 'n basis deur die raad bepaal vir sodanige melk of room of vir sodanige klas, graad of hoeveelheid daarvan.

(2) By die uitoefening van sy bevoegdhede kragtens subartikel (1) kan die Raad, met die Minister se goedkeuring—

(*a*) die gelde of koste bepaal wat ingesluit of bygevoeg moet word by, of afgetrek moet word van enige prys in genoemde subartikel genoem;

(*b*) ten opsigte van 'n hoeveelheid melk of room of van enige klas of graad daarvan wat verkry is vir enige doel of deur enige klas persone, 'n prys vasstel wat verskil van die prys wat vasgestel is ten opsigte van 'n hoeveelheid melk of room of van sodanige klas of graad daarvan wat verkry is vir 'n ander doel of deur 'n ander klas persone;

(*c*) ten opsigte van melk of room of van enige klas of graad daarvan verskillende pryse ten opsigte van verskillende hoeveelhede of ten opsigte van verskillende tye van die jaar vasstel;

(*d*) gelas dat 'n aldus vasgestelde prys op so 'n wyse en in so 'n vorm en op sodanige plekke of voertuie en deur sodanige persone of klasse persone as wat die Raad mag bepaal, vertoon moet word.

REGISTRASIE VAN PRODUSENTE EN DISTRIBUEERDERS.

22. (1) Geen produsent of distribueerder mag melk of room in 'n gebied verkoop nie tensy hy ten opsigte van daardie gebied by die Raad geregistreer is.

(2) Geen produsent, uitgesonderd 'n produsent-distribueerder, sal aldus geregistreer word nie tensy hy voldoen het aan die vereistes wat by regulasie voorgeskryf mag word en die Raad kan sodanige registrasie verleen vir sodanige tydperk en op sodanige voorwaardes as wat hy mag bepaal en kan die registrasie van so 'n produsent wat bedoelde vereistes of 'n aldus bepaalde voorwaarde oortree het of in gebreke gebly het om daaraan te voldoen, intrek.

(3) Geen distribueerder of produsent-distribueerder sal aldus geregistreer word nie tensy hy voldoen het aan die vereistes wat by regulasie voorgeskryf mag word, en die Raad kan enige sodanige registrasie weier of enige sodanige registrasie goedkeur op sodanige voorwaardes en vir sodanige tydperk as wat hy mag bepaal en kan die registrasie intrek van enige distribueerder of produsent-distribueerder wat bedoelde vereiste of 'n aldus bepaalde voorwaarde oortree het of in gebreke gebly het om daaraan te voldoen.

(4) Enige persoon wat ontevrede is met 'n besluit van die Raad in verband met enige aangeleentheid betreffende sy registrasie kan teen sodanige besluit by die Minister appèl aanteken.

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN MELK EN ROOM.

23. (1) Die Raad kan, met die goedkeuring van die Minister, enige produsent verbied om melk of room in 'n gebied te verkoop, uitgesonderd aan of deur die Raad of die persone wat die Raad mag bepaal: Met dien verstande egter dat die Raad ondanks sodanige verbod, en onderworpe aan die bepalings van subartikels (2) en (3) van hierdie artikel asook, na gelang van die geval, van subartikels (4) en (5) van artikel 25 of subartikel (2) van artikel 27—

(*a*) 'n produsent-distribueerder kan toelaat om, onderworpe aan die uitsonderings en voorwaardes wat die Raad mag bepaal, melk of room aan enige persoon te verkoop;

(*b*) with the approval of the Minister at any time by permit authorise a producer to sell milk or cream produced by him, or any quantity thereof, or for a purpose determined by the Board, on such conditions as the Board may determine.

(2) Save as is provided in sub-section (3), the Board may prohibit any producer-distributor from dealing in the course of trade in an area with milk or cream which he has acquired from any person.

(3) Whenever the Board has imposed a prohibition in terms of sub-section (2), it may prescribe, subject to such conditions and exceptions as it may determine, the maximum quantity of milk or cream, or the maximum quantity thereof as determined on a basis determined by the Board, which a producer-distributor may acquire from any person on any day or during any period determined by the Board, for the purpose of dealing therewith in the course of trade in the area concerned.

CONDUCT OF MILK SALES FUND SURPLUS MILK POOL OR MILK POOL.

24. Whenever the Board has imposed a prohibition under sub-section (1) of section 23, it shall, in respect of the area concerned, conduct either—

(*a*) a milk sales fund and a surplus milk pool in terms of the provisions of sections 25 and 26; or

(*b*) a milk pool in terms of the provisions of section 27.

MILK SALES FUND AND SURPLUS MILK POOL.

25. (1) Whenever the Board conducts a milk sales fund in respect of an area—

(*a*) it shall establish a milk sales fund for the area into which, subject to the provisions of this section, all moneys realised on the sale of milk or cream in the area by producers to distributors and producer-distributors, and the net proceeds realised on the sale of milk through the relative surplus milk pool referred to in section 26 shall be paid and from which producers and participants in the said surplus milk pool shall be paid in accordance with the provisions of this section;

(*b*) it shall as soon as possible and thereafter at least once in every financial year, estimate the daily quantity of milk and cream which can be disposed of in the area at the prices determined by the Board in terms of section 21 at which distributors and producer-distributors may acquire milk or cream in the area from a producer and shall, having due regard to the provisions of sub-section (4) of this section, allocate the quantity so estimated amongst the producers registered in respect of the area, in proportion to the quantity of milk and cream disposed of by each in the area during such preceding period as the Board may, with the approval of the Minister, determine: Provided that the quantities as allocated (hereinafter referred to as quotas), may be adjusted in proportion to the extent to which the average daily quantity of milk and cream disposed of in the area by a producer during each month of the twelve months immediately preceding the month in which the quotas are allocated, deviates from the average quantity of milk and cream per day disposed of in the area during the same twelve months by such producer: Provided further that—

(i) when a producer has disposed of milk or cream in the area during a shorter period than the said twelve months, the said deviation in respect of such producer may be determined over such shorter period;

(*b*) met die Minister se goedkeuring te eniger tyd 'n produsent by permit kan magtig om melk of room wat hy geproduseer het, of enige hoeveelheid daarvan, of vir 'n doel wat die Raad bepaal, te verkoop, op die voorwaardes wat die Raad mag bepaal.

(2) Die Raad kan, behoudens die bepalings van subartikel (3), enige produsent-distribueerder verbied om in 'n gebied as 'n besigheid te handel met melk of room wat hy van enige persoon verkry het.

(3) Wanneer die Raad 'n verbod kragtens subartikel (2) opgelê het, kan hy, behoudens sodanige voorwaardes of uitsonderings as wat hy mag bepaal, die maksimum hoeveelheid melk of room of die maksimum hoeveelheid daarvan bereken op sodanige basis as wat die Raad mag bepaal, voorskryf wat 'n produsent-distribueerder van iemand anders mag verkry op 'n dag of gedurende 'n tydperk deur die Raad bepaal, met die doel om daarmee as 'n besigheid te handel in die betrokke gebied.

BESTUUR VAN MELKVERKOPEFONDS EN SURPLUSMELKPOEL OF MELKPOEL.

24. Wanneer die Raad 'n verbod kragtens subartikel (1) van artikel 23 opgelê het, moet hy, ten opsigte van die betrokke gebied, òf—

(*a*) 'n melkverkopefonds en 'n surplusmelkpoel ingevolge die bepalings van artikels 25 en 26 bestuur, òf

(*b*) 'n melkpoel ingevolge die bepalings van artikel 27 bestuur.

MELKVERKOPEFONDS EN SURPLUSMELKPOEL.

25. (1) Wanneer die Raad 'n melkverkopefonds ten opsigte van 'n gebied bestuur—

(*a*) moet hy 'n melkverkopefonds vir die gebied instel waarin behoudens die bepalings van hierdie artikel, alle gelde verkry uit die verkoop in die gebied van melk of room deur produsente aan distribueerders en produsent-distribueerders, en die netto opbrengs verkry uit die verkoop van melk deur bemiddeling van die betrokke surplusmelkpoel in artikel 26 genoem, gestort moet word, en waaruit produsente en deelnemers aan genoemde surplusmelkpoel betaal moet word ooreenkomstig die bepalings van hierdie artikel;

(*b*) moet hy so gou moontlik en daarna minstens eenkeer elke boekjaar 'n raming maak van die daaglikse hoeveelheid melk en room wat in die gebied van die hand gesit kan word teen die pryse wat die Raad ingevolge artikel 21 vasstel waarteen distribueerders en produsent-distribueerders melk of room in die gebied van 'n produsent mag verkry, en die hoeveelheid aldus geraam, met inagneming van die bepalings van subartikel (4) van hierdie artikel, toewys onder die produsente wat ten opsigte van die gebied geregistreer is, in verhouding tot die hoeveelheid melk en room wat elkeen in die gebied van die hand gesit het gedurende sodanige voorafgaande tydperk as wat die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal: Met dien verstande dat die hoeveelhede aldus toegewys (hierna kwotas genoem), aangesuiwer kan word in verhouding tot die mate waarin die gemiddelde daaglikse hoeveelheid melk en room wat elke maand gedurende die twaalf maande wat die maand waarin die kwotas toegewys word, onmiddellik voorafgaan, in die gebied deur 'n produsent van die hand gesit is, afwyk van die gemiddelde hoeveelheid melk en room per dag wat gedurende dieselfde twaalf maande in die gebied deur sodanige produsent van die hand gesit is: Met dien verstande voorts dat—

(i) wanneer 'n produsent vir 'n korter tydperk as die genoemde twaalf maande melk of room in die gebied van die hand gesit het, genoemde afwyking ten opsigte van sodanige produsent oor sodanige korter tydperk bepaal kan word;

(ii) if a producer did not dispose of any milk or cream in the area during the period determined by the Board in terms of this sub-section, or subject to the provisions of sub-section (4) of this section, if a producer-distributor has during such period disposed in the area of milk or cream which was subject to a condition or exception determined by the Board in terms of section 23 exempted from any provision of this section, the Board may at any time grant a quota in respect of the area to such producer or producer-distributor on a basis and on such conditions as the Board may, with the approval of the Minister, determine;

(iii) the Board may, if it deems it expedient, at the request of a producer to whom a quota in respect of the area has been allocated and who has thereafter sold his farm, transfer such quota of such producer or any portion thereof, to any other producer;

(*c*) it may, with the approval of the Minister, require every distributor and producer-distributor to pay to the Board, on such date as the Board may specify, for the credit of the milk sales fund for the area an amount equal to the value of the milk and cream purchased or received by him in the area from producers during the preceding calendar month and not delivered to the relative milk pool referred to in section 26, calculated at the prices fixed by the Board in terms of section 21 for the sale in the area of milk or cream by a producer to a distributor (hereinafter referred to as quota prices), less any advance payment or other amounts which any such distributor or producer-distributor may, with the consent of the Board, have made to or paid on behalf of any such producer.

(2) As soon as may be possible after the close of every calendar month the Board shall in respect of that month—

(*a*) determine the total quantity of milk and cream sold in the area at the quota prices for the area, which for the purpose of the milk sales fund for the area shall be deemed to be the quantity of milk or cream purchased or otherwise acquired from producers by distributors in the area and not delivered to the relative surplus milk pool referred to in section 26, plus such quantity (as determined by the Board) of milk or cream produced by producers which may have been sold by the said surplus milk pool at not less than the quota prices for the area;

(*b*) adjust the respective quotas computed for the area for the month and allotted to each producer in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) by either increasing or decreasing such quotas, as the case may be, in the same proportion as the total quantity of milk and cream sold in the area at the quota prices for the area as determined under paragraph (*a*) of this sub-section, is either more or less than the total quotas for the area allotted as aforesaid: Provided that whenever it is found that any producer disposed of less milk or cream in the area during the month than the total of his quota as adjusted, the monthly quotas for the area of those producers who disposed of more milk or cream in the area than their said monthly quotas, as adjusted, shall be increased proportionally until the respective totals of all quotas for the area for the month equal the total quantity of milk and cream sold in the area at quota prices for the area, as determined in terms of paragraph (*a*) of this sub-section.

(ii) as 'n produsent geen melk of room in die gebied van die hand gesit het gedurende die tydperk wat die Raad ingevolge hierdie subartikel bepaal het, of, onderworpe aan die bepalings van subartikel (4) van hierdie artikel, as 'n produsent-distribueerder gedurende sodanige tydperk melk of room in die gebied van die hand gesit het wat ingevolge 'n voorwaarde of uitsondering wat die Raad kragtens artikel 23 mag bepaal, vrygestel was van enige bepaling van hierdie artikel, kan die Raad, ter enigertyd, 'n kwota ten opsigte van die gebied aan sodanige produsent of produsent-distribueerder toeken op 'n basis en op sodanige voorwaardes as wat die Raad met die goedkeuring van die Minister mag bepaal;

(iii) die Raad, indien hy dit goed ag, op versoek van 'n produsent aan wie 'n kwota ten opsigte van die gebied toegeken is, en daarna sy plaas verkoop het, genoemde kwota van sodanige produsent of 'n gedeelte daarvan, aan enige ander produsent kan oordra;

(*c*) kan hy, met die goedkeuring van die Minister, van elke distribueerder en produsent-distribueerder vereis om aan die Raad, op sodanige datum as wat die Raad spesifiseer, vir die krediet van die melkverkopefonds vir die gebied 'n bedrag te betaal gelyk aan die waarde van die melk en room deur hom in die gebied gekoop of ontvang van produsente gedurende die voorafgaande kalendermaand en nie gelewer aan die betrokke surplusmelkpoel in artikel 26 genoem nie, bereken teen die pryse deur die Raad ingevolge artikel 21 vasgestel vir die verkoop in die gebied van melk of room deur 'n produsent aan 'n distribueerder (hierna kwotapryse genoem), min enige voorskotbetaling of ander bedrae wat enige sodanige distribueerder of produsent-distribueerder met die toestemming van die Raad gedoen het aan, of betaal het namens, enige sodanige produsent.

(2) So gou moontlik na die einde van elke kalendermaand moet die Raad ten opsigte van daardie maand—

(*a*) die totale hoeveelheid melk en room bepaal wat in die gebied teen die kwotapryse vir die gebied verkoop is, wat vir die doel van die melkverkopefonds vir die gebied geag word die hoeveelheid melk of room te wees wat van produsente gekoop of op 'n ander wyse verkry is deur distribueerders in die gebied en nie aan die betrokke surplusmelkpoel in artikel 26 genoem gelewer is nie, plus sodanige hoeveelheid (soos deur die Raad vasgestel) melk of room geproduseer deur produsente wat deur genoemde surplusmelkpoel verkoop mag gewees het teen die pryse wat nie laer as die kwotapryse vir die gebied is nie;

(*b*) die onderskeie kwotas bereken vir die gebied vir die maand en aan elke produsent toegewys ingevolge paragraaf (*b*) van subartikel (1), aansuiwer deur sodanige kwotas òf te verhoog òf te verlaag, na gelang van die geval, in dieselfde verhouding as wat die totale hoeveelheid melk en room wat in die gebied verkoop is teen die kwotapryse vir die gebied, soos vasgestel ingevolge paragraaf (*a*) van hierdie subartikel, òf groter òf kleiner is as die totale kwotas vir die gebied toegewys soos voornoem: Met dien verstande dat wanneer gevind word dat 'n produsent gedurende die maand minder melk of room in die gebied verkoop het as die totaal van sy kwota soos aangesuiwer, die maandelikse kwotas vir die gebied van die produsente wat meer melk of room in die gebied verkoop het as hul genoemde maandelikse kwotas, soos aangesuiwer, eweredig verhoog moet word totdat die onderskeie totale van alle kwotas vir die gebied vir die maand gelyk is aan die totale hoeveelheid melk en room in die gebied verkoop teen die kwotapryse vir die gebied, soos bepaal ingevolge paragraaf (*a*) van hierdie subartikel.

(3) When the monthly quotas of all producers have been adjusted as provided for in paragraph (*b*) of sub-section (2), the Board shall pay each producer from the milk sales fund for the area the relative quota price per gallon of milk or cream in respect of his relative quota as adjusted for that month, less any payments made to or on behalf of any such producer by a distributor and less any amounts due to the Board by such producer, and shall thereafter distribute the balance of the proceeds transferred from the said surplus milk pool for the area to the said milk sales fund, amongst producers or other persons who delivered milk to the said surplus milk pool or disposed in the area of milk in excess of the quotas in respect of which they have been paid in terms of this sub-section, in proportion to the respective quantities so delivered or disposed of by them.

(4) Subject to any exceptions and conditions which the Board may determine in terms of sub-section (1) of section 23, the provisions of this section shall also apply to—

(*a*) all the milk and cream sold in the area concerned by a producer-distributor to a distributor or other producer-distributor, and for this purpose the producer-distributor selling such milk or cream shall be deemed to be a producer and the producer-distributor purchasing such milk or cream shall be deemed to be a distributor;

(*b*) all the milk and cream produced and sold in the area concerned by a producer-distributor who has been authorised under any exception determined by the Board in terms of sub-section (3) of section 23, to acquire a greater quantity of milk or cream than that prescribed generally for producer-distributors in such area, on condition that such milk or cream so produced and sold shall be subject to the provisions of this section.

(5) For the purpose of paragraph (*b*) of sub-section (4) any quantity of milk and cream so produced and sold by any such producer-distributor to persons other than producer-distributors or distributors shall be deemed to have been purchased by him from the producer thereof, and the provisions of this section shall apply to such producer-distributor as if he were both a producer and a distributor.

(6) For the purpose of the allocation of quotas or of any calculations or payments required to be made in terms of this section, the Board may convert any quantity of cream into an equivalent quantity of milk on such basis as the Board may determine.

(7) The Board may, with the approval of the Minister, require any distributor or producer-distributor purchasing milk or cream from a producer or a producer-distributor, as the case may be, to furnish to the Board such security as may be prescribed by regulation, for the payment of any amount due to the Board in terms of this section, and the board may deal with any security so furnished in such manner as may be specified in such regulation.

SURPLUS MILK POOL.

26. (1) Whenever the Board establishes a milk sales fund in terms of section 25, the Board shall, in respect of the area concerned, also establish and conduct a surplus milk pool to which—

(*a*) any producer registered in terms of section 22 may deliver milk or cream produced by him in excess of the quantity which he can dispose of to distributors or producer-distributors registered in the area;

(*b*) any distributor or producer-distributor registered in terms of section 22 may deliver any quantity of milk or cream in excess of his requirements;

and the Board may from time to time direct that any quantity of such milk or cream intended for delivery to the surplus milk pool be consigned and delivered to such persons as it may determine.

(3) Wanneer die maandelikse kwotas van alle produsente aangesuiwer is soos bepaal in paragraaf (*b*) van subartikel (2), moet die Raad elke produsent uit die melkverkopefonds vir die gebied die betrokke kwotaprys per gelling melk of room betaal ten opsigte van sy betrokke kwota soos vir daardie maand aangesuiwer, min enige betalings deur 'n distribueerder gedoen aan of namens enige sodanige produsent en min enige bedrae aan die Raad verskuldig deur sodanige produsent, en daarna die saldo van die opbrengs wat uit genoemde surplusmelkpoel vir die gebied na genoemde melkverkopefonds oorgedra is, verdeel onder produsente of ander persone wat melk aan genoemde surplusmelkpoel gelewer het of melk in die gebied van die hand gesit het bo die kwotas ten opsigte waarvan hulle ingevolge hierdie subartikel betaal is, in verhouding tot die onderskeie hoeveelhede aldus deur hulle gelewer of van die hand gesit.

(4) Behoudens enige uitsonderings en voorwaardes wat die Raad kragtens subartikel (1) van artikel 23 mag bepaal, is die bepalings van hierdie artikel ook van toepassing op—

(*a*) al die melk en room in die betrokke gebied verkoop deur 'n produsent-distribueerder aan 'n distribueerder of ander produsent-distribueerder, en vir hierdie doel word die produsent-distribueerder wat sodanige melk of room verkoop, geag 'n produsent te wees en die produsent-distribueerder wat sodanige melk of room koop, geag 'n distribueerder te wees;

(*b*) al die melk en room geproduseer en in die betrokke gebied verkoop deur 'n produsent-distribueerder wat ingevolge enige uitsondering deur die Raad bepaal, kragtens subartikel (3) van artikel 23, gemagtig is om 'n groter hoeveelheid melk of room te verkry as wat in die algemeen vir produsent-distribueerders in genoemde gebied voorgeskryf is, op voorwaarde dat sodanige melk of room aldus geproduseer en verkoop, onderworpe is aan die bepalings van hierdie artikel.

(5) Vir die toepassing van paragraaf (*b*) van subartikel (4) word enige hoeveelheid melk en room aldus deur enige sodanige produsent-distribueerder geproduseer en verkoop aan ander persone as produsent-distribueerders of distribueerders, geag deur hom gekoop te gewees het van die produsent daarvan, en die bepalings van hierdie artikel is op sodanige produsent-distribueerder van toepassing asof hy beide 'n produsent en 'n distribueerder is.

(6) Vir die doel van toewysing van kwotas of van berekenings of betalings wat ingevolge hierdie artikel gedoen moet word, kan die Raad enige hoeveelheid room omset in 'n ekwivalente hoeveelheid melk op 'n basis wat die Raad mag bepaal.

(7) Die Raad kan, met die goedkeuring van die Minister, van enige distribueerder of produsent-distribueerder wat melk of room koop van 'n produsent of produsent-distribueerder, na gelang van die geval, vereis om aan die Raad sodanige sekuriteit te gee as wat by regulasie voorgeskryf mag word vir die betaling van enige bedrag aan die Raad verskuldig ingevolge hierdie artikel, en die Raad kan oor enige sekuriteit wat aldus gegee word, beskik op 'n wyse in sodanige regulasie gespesifiseer.

SURPLUSMELKPOEL.

26. (1) Wanneer die Raad 'n melkverkopefonds ingevolge artikel 25 instel, moet hy ook ten opsigte van die betrokke gebied 'n surplusmelkpoel instel en bestuur en waaraan—

(*a*) enige produsent wat ingevolge artikel 22 geregistreer is, melk of room kan lewer wat deur hom geproduseer is, maar wat meer is as die hoeveelheid wat hy aan distribueerders of produsent-distribueerders wat in die gebied geregistreer is, van die hand kan sit;

(*b*) enige distribueerder of produsent-distribueerder wat ingevolge artikel 22 geregistreer is, enige hoeveelheid melk of room bo sy behoefte kan lewer;

en die Raad kan van tyd tot tyd gelas dat enige hoeveelheid sodanige melk of room bestem vir lewering aan die surplusmelkpoel versend word na en gelewer word aan sodanige persone as wat die Raad mag bepaal.

(2) The ownership in any quantity of milk and cream delivered for sale to or through the surplus milk pool shall on delivery thereof vest in the Board which may process, store, insure, advertise, transport and sell it for the account of the surplus milk pool in such manner as the Board may, with the approval of the Minister, determine.

(3) The proceeds derived by the Board from milk and cream disposed of by or through the surplus milk pool for the area shall, after deduction of the costs incurred in the handling and disposal of such milk and cream or such amounts as may be determined by the Board, be transferred to the milk sales fund established under section 25 for the area: Provided, however, that the proceeds derived from the disposal of any milk or cream received by the surplus milk pool for the area, in a condition which, in the opinion of the Board, precludes it from being sold as milk or cream shall, less the costs incurred in the handling and disposal thereof by the surplus milk pool, be paid to the person or persons from whom such milk or cream was received.

MILK POOL.

27. (1) Whenever the Board has decided to conduct a milk pool in respect of an area, it shall, subject to the provisions of this section, establish and conduct, for the sale of milk and cream in the area, a milk pool in respect of all milk and cream produced and delivered in the area to the Board for sale during a calendar month, in terms of a prohibition imposed under sub-section (1) of section 23, by producers and producer-distributors registered in terms of section 22 in respect of the area as well as in respect of milk and cream sold in the area during that calendar month and the proceeds of which are paid to the Board in terms of sub-section (2).

(2) For the purpose of such a milk pool for an area, the Board may—

(*a*) with the approval of the Minister, require every distributor and producer-distributor to pay to the Board, on such date as the Board may specify, for the credit of the said milk pool, an amount equal to the value of the milk and cream—

(i) purchased or received by him in the area from producers during the preceding calendar month and not delivered in terms of sub-section (1) to the said milk pool;

(ii) produced and sold in the area by a producer-distributor during the preceding calendar month, except any quantity which, in accordance with a decision by the Board in terms of section 23, is exempted from the provisions of this section; calculated at the prices fixed by the Board in terms of section 21 for the sale of milk and cream in the area by a producer to a distributor;

(*b*) with the approval of the Minister, require every producer who sells milk or cream in the area under the authority of a permit issued in terms of sub-section (1) of section 23, to pay to the Board, on such date as the Board may specify, for the credit of the said milk pool, an amount equal to the value of the milk and cream thus sold by him in the area during the preceding calendar month, calculated at the prices fixed by the Board in terms of section 21 for the sale of milk and cream in the area by a producer to a distributor;

(*c*) from time to time direct that any quantity of milk or cream intended for delivery to the said milk pool be consigned and delivered to such persons as the Board may determine.

(2) Die eiendomsreg op enige hoeveelheid melk en room gelewer vir verkoop aan of deur die surplusmelkpoel vir die gebied gaan by die lewering daarvan oor op die Raad, wat dit kan verwerk, opberg, verseker, adverteer, vervoer en vir rekening van genoemde surplusmelkpoel verkoop op die wyse wat die Raad met die goedkeuring van die Minister mag bepaal.

(3) Die opbrengs deur die Raad verkry uit melk en room van die hand gesit deur of deur bemiddeling van die surplusmelkpoel vir die gebied moet na aftrekking van die koste in verband met die hantering en van die hand sit van sodanige melk en room of sodanige bedrae as wat die Raad mag bepaal, oorgedra word na die melkverkopefonds wat ingevolge artikel 25 vir die gebied ingestel is: Met dien verstande, egter, dat die opbrengs verkry uit die van die hand sit van melk of room wat die surplusmelkpoel vir die gebied ontvang in 'n toestand wat dit na die mening van die Raad onmoontlik maak om dit as melk of room te verkoop, min die koste aangegaan in verband met die hantering en van die hand sit daarvan deur die surplusmelkpoel, betaal moet word aan die persoon of persone van wie sodanige melk of room ontvang is.

MELKPOEL.

27. (1) Wanneer die Raad besluit het om 'n melkpoel ten opsigte van 'n gebied te bestuur, moet hy, onderworpe aan die bepalings van hierdie artikel, 'n melkpoel vir die gebied vir die verkoop van melk en room in die gebied instel en bestuur ten opsigte van alle melk en room wat gedurende 'n kalendermaand ingevolge 'n verbod opgelê kragtens subartikel (1) van artikel 23, deur produsente en produsent-distribueerders wat ingevolge artikel 22 ten opsigte van die gebied geregistreer is, geproduseer en in die gebied aan die Raad vir verkoop gelewer word, asook ten opsigte van melk en room gedurende daardie kalendermaand in die gebied verkoop en waarvan die opbrengs ingevolge subartikel (2) aan die Raad oorbetaal word.

(2) Vir die doeleindes van so 'n melkpoel vir 'n gebied kan die Raad—

(*a*) met die goedkeuring van die Minister, van elke distribueerder en produsent-distribueerder vereis om op die datum wat die Raad spesifiseer aan die Raad 'n bedrag te betaal, vir die krediet van genoemde melkpoel, gelyk aan die waarde van die melk en room—

(i) gedurende die voorafgaande kalendermaand deur hom in die gebied gekoop of ontvang van produsente en nie aan genoemde melkpoel gelewer ingevolge subartikel (1) nie;

(ii) gedurende die voorafgaande kalendermaand deur 'n produsent-distribueerder geproduseer en in die gebied verkoop, uitgesonderd enige hoeveelheid wat ingevolge 'n besluit van die Raad kragtens artikel 23 vrygestel is van die bepalings van hierdie artikel bereken teen die die pryse wat die Raad kragtens artikel 21 vasgestel het vir die verkoop in die gebied van melk en room deur 'n produsent aan 'n distribueerder;

(*b*) met die goedkeuring van die Minister, van elke produsent wat melk of room in die gebied verkoop kragtens 'n permit uitgereik ooreenkomstig subartikel (1) van artikel 23, vereis om aan die Raad op die datum wat die Raad spesifiseer, aan die Raad 'n bedrag te betaal, vir die kredit van genoemde melkpoel, gelyk aan die waarde van die melk en room aldus deur hom in die gebied verkoop gedurende die voorafgaande kalendermaand, bereken teen die pryse wat die Raad kragtens artikel 21 vasgestel het vir die verkoop in die gebied van melk en room deur 'n produsent aan 'n distribueerder;

(*c*) van tyd tot tyd gelas dat enige hoeveelheid melk of room bestem vir lewering aan genoemde melkpoel, versend word na en gelewer word aan die persone wat die Raad mag bepaal.

(3) The ownership in any quantity of milk or cream delivered for sale to or through a milk pool shall on delivery thereof vest in the Board which may process, store, insure, advertise, transport and sell it for the account of the milk pool in such manner as the Board may with the approval of the Minister, determine.

(4) As soon as may be possible after the end of every calendar month, the Board shall determine the nett proceeds of the milk pool in an area by deducting from the gross proceeds derived from—

(*a*) the sale of milk and cream delivered to the Board and accepted by the Board for account of the pool: Provided, however, that the proceeds derived from the disposal of any milk or cream delivered to the Board and accepted by the Board for account of the pool, in a condition which, in the opinion of the Board, precludes it from being sold as milk or cream shall not be paid into the gross proceeds of the pool;

(*b*) the amounts paid to the board for the credit of the said milk pool in terms of paragraphs (*a*) and (*b*) of sub-section (2); and

(*c*) any amount credited to the said milk pool with the approval of the Minister, the costs incurred in the sale of the milk and cream delivered to the board and accepted by the board for account of the said milk pool, which includes all expenses and costs directly incurred in the receipt, handling, storage, financing and sale of such milk and cream and the costs of conducting the said milk pool as determined by the Board from time to time.

(5) (*a*) Save as is provided in sub-section (6), the Board shall distribute the nett proceeds of the milk pool as determined in terms of sub-section (4), amongst the producers and producer-distributors in proportion to the total quantity of milk and cream delivered to the Board by each producer and producer-distributor and accepted by the Board for account of that milk pool, including milk and cream in respect of which the proceeds in terms of paragraphs (*a*) and (*b*) of sub-section (2) are paid to the Board for credit of the said milk pool.

(*b*) The proceeds of milk and cream delivered to the Board and accepted by the Board for account of the pool and which in terms of the provisions of sub-section (4) (*a*) are precluded from the gross proceeds of the pool, shall, less the costs incurred in the handling and disposal thereof, be paid to the person or persons from whom such milk and cream was received.

(6) Whenever the quantity of milk and cream disposed of in an area during a calendar month, at the prices fixed by the Board in terms of section 21, and at which distributors and producer-distributors may acquire milk or cream in such an area from a producer, is less than 94% (ninety-four per cent) of the total quantity of milk and cream produced and delivered for sale in that area during the relative month by producers and producer-distributors, the Board may vary the net payment per unit of milk and cream to a producer and producer-distributor from the milk pool for such area according to the total quantity of milk and cream sold in such area by such producer or producer-distributor during the relative calendar month, on such basis and in such manner as the Board may with the approval of the Minister, determine.

(7) For the purpose of any calculation of quantities or payments required to be made in terms of this section the Board may convert any quantity of cream into its equivalent quantity of milk on such basis as the Board may determine.

(3) Die eiendomsreg op enige hoeveelheid melk en room gelewer vir verkoop aan of deur 'n melkpoel wat kragtens hierdie artikel ingestel is, gaan by die lewering daarvan oor op die Raad, wat dit kan verwerk, opberg, verseker, adverteer, vervoer en vir rekening van die melkpoel verkoop op die wyse wat die Raad met die goedkeuring van die Minister mag bepaal.

(4) So gou doenlik na die einde van elke kalendermaand moet die Raad die netto opbrengs van die melkpoel vir 'n gebied bepaal deur van die bruto bedrag verkry uit—

(*a*) die verkoop van melk en room aan die Raad gelewer en deur die Raad vir rekening van die poel aangeneem: Met dien verstande, egter, dat die opbrengs verkry uit die van die hand sit van melk en room gelewer aan die Raad en deur die Raad vir rekening van die poel aangeneem, in 'n toestand wat dit na die mening van die Raad onmoontlik maak om dit as melk of room te verkoop, nie in die bruto opbrengs van die poel in berekening gebring word nie;

(*b*) die bedrae aan die Raad vir kredit van genoemde melkpoel betaal ingevolge paragrawe (*a*) en (*b*) van subartikel (2); en

(*c*) enige bedrag wat met die goedkeuring van die Minister in genoemde melkpoel gestort mag word, af te trek die koste verbonde aan die verkoop van die melk en room aan die Raad gelewer en deur die Raad vir rekening van genoemde melkpoel aangeneem, waarby ingesluit word alle uitgawes en koste regstreeks in verband met die ontvangs, hantering, opberging, finansiering en verkoop van sodanige melk en room aangegaan en die koste van bestuur van genoemde melkpoel soos deur die Raad van tyd tot tyd bepaal.

(5) (*a*) Behoudens die bepalings van subartikel (6), moet die Raad die netto opbrengs van die melkpoel soos bepaal ooreenkomstig subartikel (4), verdeel onder produsente en produsent-distribueerders in verhouding tot die totale hoeveelheid melk en room deur elke produsent en produsent-distribueerder aan die Raad gelewer en deur die Raad vir rekening van daardie melkpoel aangeneem, insluitende melk en room waarvan die opbrengs ingevolge paragrawe (*a*) en (*b*) van subartikel (2) aan die Raad betaal is vir rekening van genoemde melkpoel.

(*b*) Die opbrengs van melk en room gelewer aan die Raad en deur die Raad vir rekening van die poel aangeneem en wat ingevolge die voorbehoudsbepaling by subartikel (4) (*a*) nie deel van die bruto bedrag uitmaak nie, min die koste aangegaan in verband met die hantering en van die hand sit daarvan, moet aan die persoon of persone van wie sodanige melk en room ontvang is, betaal word.

(6) Wanneer die hoeveelheid melk en room wat gedurende 'n kalendermaand in 'n gebied van die hand gesit is teen die pryse wat die Raad kragtens artikel 21 vasstel en waarteen distribueerders en produsent-distribueerders melk of room in so 'n gebied van 'n produsent mag verkry, minder is as 94% (vier-en-negentig persent) van die totale hoeveelheid melk en room wat gedurende die betrokke maand deur produsente en produsent-distribueerders vir verkoop in daardie gebied geproduseer en gelewer is, kan die Raad die netto uitbetaling per eenheid melk en room aan 'n produsent en produsent-distribueerder uit die melkpoel vir so 'n gebied laat wissel na gelang van die totale hoeveelheid melk en room deur sodanige produsent of produsent-distribueerder gedurende die betrokke kalendermaand in so 'n gebied verkoop en wel volgens 'n basis en op 'n wyse wat die Raad met die goedkeuring van die Minister mag bepaal.

(7) Vir die doel van enige berekening van hoeveelhede of betalings wat ingevolge hierdie artikel gedoen moet word, kan die Raad enige hoeveelheid room omreken in sy ekwivalente hoeveelheid melk op 'n basis wat die Raad mag bepaal.

(8) The Board may, with the approval of the Minister, require any distributor or producer-distributor purchasing milk or cream from a producer or producer-distributor, as the case may be, to furnish the Board with such security as may be prescribed by regulation, for the payment of any amount due to the Board in terms of this section, and the Board may deal with any security so furnished in a manner as may be specified in such regulation.

DIFFERENTIATION BETWEEN AREAS AND CLASSES OF PRODUCTS.

28. Any requirement or prohibition imposed or decision taken by the Board which relates to any area or any portion of such an area or to any class of product to which this scheme relates, may differ from any such requirement or prohibition or decision which relates to any other area or portion of an area or any other class of such product or may apply only to a specified area or specified portion of an area, or relate only to specified classes of such product.

OFFENCES AND PENALTIES.

29. Any person who—

(*a*) contravenes or fails to comply with—

(i) any provision of this scheme or any prohibition, requirement, direction, decision or determination imposed, prescribed, given or made thereunder; or

(ii) any condition prescribed in connection with any such provision, prohibition, requirement, direction, decision or determination; or

(iii) any condition subject to which he has in pursuance of any such provision, prohibition, requirement, direction, decision or determination been authorised to do any act; or

(*b*) fails to keep, issue or render any record, invoice, account, statement or return which he is required to keep, issue or render in terms of this scheme or a requirement prescribed under this scheme or in terms of a condition referred to in sub-paragraph (ii) or (iii) of paragraph (*a*); or

(*c*) fails to retain any record for the period for which he is required to retain it in terms of a requirement prescribed under this scheme; or

(*d*) in any record, invoice, account, statement or return referred to in paragraph (*b*) furnishes any information which is incorrect or calculated to mislead;

shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

NOTICES, PROHIBITIONS, REQUIREMENTS, DECISIONS, DETERMINATIONS, ASSETS, LIABILITIES, FUNDS AND MEMBERS OF THE CAPE TOWN MILK BOARD.

30. (1) All notices, prohibitions, requirements, decisions or determinations issued, imposed, taken or made under the Cape Town Milk Scheme published by Proclamation No. 123 of 1956, as amended, shall continue in force in the Cape Peninsula area until amended or withdrawn in terms of this scheme.

(2) Any assets or liabilities vesting in the Board in terms of the scheme, published by Proclamation No. 123 of 1956, as amended, become the assets and liabilities of the Board established in terms of this scheme, as if such assets or liabilities accrued under this scheme.

(8) Die Raad kan, met die goedkeuring van die Minister, van enige distribueerder of produsent-distribueerder wat melk of room koop van 'n produsent of produsent-distribueerder, na gelang van die geval, vereis om aan die Raad die sekuriteit te gee wat by regulasie voorgeskryf mag word, vir die betaling van enige bedrag aan die Raad verskuldig ingevolge hierdie artikel, en die Raad kan oor enige sekuriteit wat aldus gegee word, beskik op 'n wyse wat in sodanige regulasie gespesifiseer word.

DIFFERENSIASIE TUSSEN GEBIEDE EN KLASSE VAN PRODUKTE.

28. 'n Voorskrif van of 'n verbod opgelê of 'n besluit geneem deur die Raad met betrekking tot enige gebied of enige gedeelte van 'n gebied of tot enige klas van die produk waarop hierdie skema betrekking het, kan verskil van sodanige voorskrif of verbod of besluit met betrekking tot enige ander gebied of gedeelte van 'n gebied of enige ander klas van genoemde produk, of kan slegs op 'n bepaalde gebied of bepaalde gedeelte van 'n gebied van toepassing wees of slegs betrekking hê op bepaalde klasse van sodanige produk.

MISDRYWE EN STRAFBEPALINGS.

29. Iedereen wat—

(*a*) 'n oortreding begaan van of versuim om te voldoen aan—

(i) enige bepaling van hierdie skema of enige verbod, vereiste, voorskrif, besluit of vasstelling ingevolge daarvan opgelê, voorgeskryf, uitgereik, geneem of gemaak; of

(ii) enige voorwaarde voorgeskryf in verband met sodanige bepaling, verbod, vereiste, voorskrif, besluit of vasstelling; of

(iii) enige voorwaarde onderworpe waaraan hy ooreenkomstig sodanige bepaling, verbod, vereiste, voorskrif, besluit of vasstelling gemagtig is om enige daad te verrig; of

(*b*) versuim om enige rekord, faktuur, rekening, staat of opgawe te hou, uit te reik of te verstrek wat hy ingevolge hierdie skema of 'n vereiste voorgeskryf kragtens hierdie skema of ingevolge 'n voorwaarde genoem in subparagraaf (ii) of (iii) van paragraaf (*a*) moet hou, uitreik of verstrek; of

(*c*) versuim om enige rekord te bewaar vir die tydperk wat hy dit ingevolge 'n vereiste kragtens hierdie skema voorgeskryf, moet bewaar; of

(*d*) in enige rekord, faktuur, rekening, staat of opgawe genoem in paragraaf (*b*) enige inligting verstrek wat onjuis is of daarop bereken is om te mislei,

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf.

KENNISGEWINGS, VERBODSBEPALINGS, VEREISTES, BESLUITE, VASSTELLINGS, BATES, LASTE, FONDSE EN LEDE VAN DIE KAAPSTAD-MELKRAAD.

30. (1) Alle kennisgewings, verbodsbepalings, vereistes, besluite of vasstellings uitgereik, opgelê, geneem of gedoen kragtens die Kaapstad-Melkskema, afgekondig by Proklamasie No. 123 van 1956, soos gewysig, bly in die Kaapse Skiereilandgebied van krag totdat dit ingevolge hierdie skema gewysig of ingetrek word.

(2) Alle bates of laste wat die Raad het ingevolge die Kaapstad-Melkskema, afgekondig by Proklamasie No. 123 van 1956, soos gewysig, word die bates en laste van die Raad ingestel kragtens hierdie skema asof daardie bates en laste ingevolge hierdie skema aan die Raad toegeval het.

(3) Any moneys in any fund established under the scheme, published by Proclamation No. 123 of 1956, as amended, shall be transferred to a similar fund for the Cape Peninsula area.

(4) The members of the Board established in terms of section 3 of the Cape Town Milk Scheme, published by Proclamation No. 123 of 1956, as amended, retire on the date this scheme comes into operation.

LIQUIDATION OF SCHEME.

31. (1) In the event of the discontinuance of this scheme in its entirety—

(*a*) any assets of the Board, whether arising out of or connected with the general administration of the scheme or the administration of the scheme in a particular area which remain after all liabilities have been met, shall be disposed of in such manner as the Minister may determine;

(*b*) any deficit in the General Milk Levy Fund, established in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) of section 20, which may exist after all the assets of the Board, which arose out of or were connected with the general administration of the scheme, have been realized, shall be made up by contributions from all persons who delivered milk and cream to the Board during the period of 12 months immediately preceding the date of such discontinuance in proportion to the respective quantities of milk and the milk equivalent of cream so delivered by such persons during such period; and

(*c*) any deficit in a milk levy fund established in terms of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section 20 which may exist after all the assets of the Board, which arose out of or were connected with the administration of the scheme in the area concerned, have been realized, shall be made up by contributions from all persons who in such area delivered milk and cream to the Board during the period of 12 months immediately preceding the date of such discontinuance in proportion to the respective quantities of milk and the milk equivalent of cream so delivered by such persons during such period.

(2) In the event of the discontinuance of this scheme in a particular area—

(*a*) any assets of the Board, which arose out of or were connected with the administration of the scheme in such area and which remain after all liabilities have been met, shall be disposed of in such manner as the Minister may determine; and

(*b*) any deficit, in the Milk Levy Fund, established in terms of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section 20 for such area, which may exist after all the assets of the Board which arose out of or were connected with the administration of the scheme in the area concerned, have been realized shall be made up by contributions from the persons who delivered milk and cream in that area to the Board during the period of twelve months immediately preceding the date of such discontinuance, in proportion to the respective quantities of milk and the milk equivalent of cream delivered by such persons to the Board during such period.

(3) In the application of this section the Minister may convert any quantity of cream into an equivalent quantity of milk on such basis as he may determine.

(3) Alle gelde in enige fonds ingestel kragtens die Kaapstad-Melkskema, afgekondig by Proklamasie No. 123 van 1956, soos gewysig, moet na 'n soortgelyke fonds vir die Kaapse Skiereiland-gebied oorgedra word.

(4) Die lede van die Raad wat aangestel is kragtens artikel 3 van die Kaapstad-Melkskema gepubliseer by Proklamasie No. 123 van 1956, soos gewysig, tree af op die datum waarop hierdie skema in werking tree.

OPHEFFING VAN SKEMA.

31. (1) Ingeval hierdie skema in geheel opgehef word—

(*a*) moet daar oor alle bates van die Raad, hetsy dié afkomstig is uit of in verband gestaan het met die algemene administrasie van die skema of die administrasie van die skema in 'n bepaalde gebied, wat oorbly na alle skulde betaal is, beskik word op sodanige wyse as wat die Minister mag bepaal;

(*b*) moet enige tekort in die Melkheffingsfonds, ingestel kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel 20, wat mag bestaan na alle bates van die Raad tot geld gemaak is wat ontstaan het uit of in verband gestaan het met die algemene administrasie van die skema, aangesuiwer word met bydraes van alle persone wat melk en room gelewer het aan die Raad gedurende die tydperk van twaalf maande onmiddellik voorafgaande die datum van sodanige opheffing in verhouding tot die onderskeie hoeveelhede melk en die melk-ekwivalent van room aldus gelewer deur sulke persone gedurende gemelde tydperk; en

(*c*) moet enige tekort in 'n Melkheffingsfonds ingestel kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel 20, wat mag bestaan na alle bates van die Raad tot geld gemaak is, wat ontstaan het uit of in verband gestaan het met die administrasie van die skema in die betrokke gebied, aangesuiwer word met bydraes van alle persone wat in sodanige gebied melk en room aan die Raad gelewer het gedurende die tydperk van twaalf maande onmiddellik voorafgaande die datum van sodanige opheffing in verhouding tot die onderskeie hoeveelhede melk en die melk-ekwivalent van room aldus gelewer deur sulke persone gedurende gemelde tydperk.

(2) Ingeval hierdie skema in 'n bepaalde gebied opgehef word—

(*a*) moet enige bates van die Raad, wat ontstaan het uit of in verband gestaan het met die administrasie van die skema in sodanige gebied en wat oorbly na alle skulde betaal is, oor beskik word op sodanige wyse as wat die Minister mag bepaal; en

(*b*) moet enige tekort in die Melkheffingsfonds ingestel kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel 20 vir sodanige gebied, wat mag bestaan na alle bates van die Raad tot geld gemaak is, en wat mag ontstaan het uit of in verband gestaan het met die administrasie van die skema in die betrokke gebied, aangesuiwer word met bydraes van die persone wat melk en room in die gebied aan die Raad gelewer het, gedurende die tydperk van twaalf maande onmiddellik voorafgaande die datum van sodanige opheffing, in verhouding tot die onderskeie hoeveelhede melk en die melk-ekwivalent van room aldus gelewer deur sulke persone gedurende gemelde tydperk.

(3) By die toepassing van hierdie artikel kan die Minister enige hoeveelheid room omsit in 'n ekwivalente hoeveelheid melk op 'n basis wat hy mag bepaal.

NOTICE No. 311 OF 1961.

LIQUOR ACT, 1928.

NOTICE OF A SPECIAL MEETING OF THE LIQUOR LICENSING BOARD FOR LIQUOR LICENSING AREA No. 41.

In terms of sub-section (1) (*b*) of section *twenty-two* of the Liquor Act, 1928, it is hereby notified that a special meeting of the Liquor Licensing Board for Liquor Licensing Area No. 41 will be held at the Magistrate's Court at Civil Court No. 7, Johannesburg, at 2.15 o'clock in the afternoon on the sixth day of November, 1961, for the consideration of the following matters:—

The application of George Colson Turner, manager and licensee of the Parkhurst Bowling Club, situate on Portion 247 of No. 11, farm Braamfontein, Johannesburg, for the renewal of the club liquor licence held by him in respect of the aforementioned club for the year 1961.

F. C. SILK,
Chairman of the Board for Liquor Licensing Area No. 41.

Johannesburg, 29th September, 1961.

KENNISGEWING No. 311 VAN 1961.

DRANKWET, 1928.

KENNISGEWING VAN SPESIALE VERGADERING VAN DIE DRANKLISENSIERAAD VIR DRANKLISENSIEGEBIED No. 41.

Ingevolge subartikel (1) (*b*) van artikel *twee-en-twintig* van die Drankwet, 1928, word hierby bekendgemaak dat 'n spesiale vergadering van die Dranklisensieraad vir Dranklisensiegebied No. 41 gehou sal word by die Landdroshof te Siviele Hof No. 7, Johannesburg, om 2.15-uur in die namiddag, op die sesde dag van November 1961, vir oorweging van die volgende aangeleenthede:—

Die aansoek van George Colson Turner, bestuurder en lisensiehouer van die Parkhurst-rolbalklub, geleë te Gedeelte 247 van No. 11, Braamfontein-plaas, Johannesburg, om die hernuwing van die klubdranklisensie deur hom gehou ten opsigte van voormelde klub vir die jaar 1961.

F. C. SILK,
Voorsitter van die Raad vir Dranklisensiegebied No. 41.

Johannesburg, 29 September 1961.

NOTICE No. 312 OF 1961.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement of Assets and Liabilities on the 29th day of September, 1961.

LIABILITIES.	R c
Capital	2,000,000-00
Reserve Fund	8,795,496-34
Notes in Circulation	246,244,041-00
Deposits:	
Government	6,848,264-85
Provincial Administrations	7,111,437-14
Bankers	92,656,109-01
Other	33,402,357-34
Other Liabilities	55,193,459-34
	R452,251,165-02

ASSETS.	R c
Gold (of which R61,865,628-69 is held outside the Republic)	144,988,165-98
Foreign:	
Bills	4,030,918-32
Investments	19,774,034-67
Other Assets	26,866,481-14
Total Gold and Foreign Assets	195,659,600-11
Domestic:	
Bills discounted	60,050,000-00
Loans and Advances:	
Government	8,400,000-00
Other	11,375,213-06
Securities:	
Government	136,842,413-14
Other	20,277,822-61
Other Assets	19,646,116-10
	R452,251,165-02

Ratio of gold reserve to liabilities to the public less foreign assets 42·9 per cent.

Pretoria, 4th October, 1961.

S. F. T. GREAVES, Chief Cashier.

KENNISGEWING No. 312 VAN 1961.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat van Bates en Laste op die 29ste dag van September 1961.

LASTE.	R c
Kapitaal	2,000,000-00
Reserwefonds	8,795,496-34
Note in Omloop	246,244,041-00
Deposito's:	
Regering	6,848,264-85
Provinsiale Administrasies	7,111,437-14
Bankiers	92,656,109-01
Andere	33,402,357-34
Ander Laste	55,193,459-34
	R452,251,165-02

BATES.	R c
Goud (waarvan R61,865,628-69 buite die Republiek gehou word)	144,988,165-98
Buitelandse:	
Wissels	4,030,918-32
Beleggings	19,774,034-67
Ander Bates	26,866,481-14
Totaal aan Goud en Buitelandse Bates	195,659,600-11
Binnelandse:	
Gediskonteerde Wissels	60,050,000-00
Lenings en Voorskrifte:	
Regering	8,400,000-00
Andere	11,375,213-06
Sekuriteite:	
Regering	136,842,413-14
Andere	20,277,822-61
Ander Bates	19,646,116-10
	R452,251,165-02

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek min buitelandse bates 42·9 persent.

Pretoria, 4 Oktober 1961.

S. F. T. GREAVES, Hoofkassier.

NOTICE No. 313 OF 1961.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956, AS AMENDED.

APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF TRADE UNION.

I, Ernst Lodewicus Johannes Venter, Assistant-Industrial Registrar, hereby give notice in terms of sub-section (2) of section *four*, as applied by sub-section (5) of section *seven* of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, that an application for a variation of scope of registration of the Transvaal Explosives and Chemical Workers' Union, particulars of which appear in the subjoined table, has been received by me.

Any registered trade union having objection to such variation, is hereby invited to submit such objection, in writing to me, c/o The Department of Labour, Laboria Building, corner Paul Kruger and Schoeman Streets, Pretoria, within one month of the date of publication of this notice.

TABLE.

Name of trade union	Transvaal Explosives and Chemical Workers' Union.
Date on which application was lodged	24th August, 1961.
Interests in respect of which application is made	White persons exployed in the Explosives and Chemical Industry. " Explosives and Chemical Industry " means without in any way limiting the ordinary meaning of the term, the manufacture of the following products including any process incidental thereto: " detonators; detor nator tubes; explosives; fuses; ignite-cord and primer clips; fertiliser; carbide; abrasives; acids; ammonia; animal feeds; chemicals or chemical compounds; cyanide and cyanogen products; detergents; disinfectants; fungicides; glycerine; insecticides; industrial alcohol; carbon tetrachloride; ethylene oxide; sodium fluoride; formaldehydee acetylene; methanol; acetone; propen; nitrate; chloride of lime; sodium carbonates; sodium crystals; sodium hypochlorite solutions; chloroparaffin plasticisers; oxygen; soda ash; medical preparations; stock branding fluids; veterinary remedies; chlorine and caustic soda."
Area in respect of which application is made	Province of Transvaal.
Interests and areas in respect of which applicant holds registration	White persons employed in the manufacture of explosives and chemicals associated therewith in the Province of Transvaal.
Office address of applicant	99 Van Riebeeck Avenue, Edenvale.

Attention is drawn to the following requirements of sections *four* and *seven* of the Act—

(*a*) The representativeness of any objecting trade union must in terms of sub-section (4) of section *four*, as applied by sub-section (5) of section *seven*, be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and as far as membership is concerned only members who were in good standing in terms of sub-section (2) of section *one* of the Act as at the aforesaid date may be taken into consideration.

(*b*) The procedure laid down in sub-section (2) of section *four* must be followed in connection with any objection lodged.

E. L. J. VENTER,
Assistant Industrial Registrar.

KENNISGEWING No. 313 VAN 1961.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956, SOOS GEWYSIG.

AANSOEK OM DIE VERANDERING VAN DIE REGISTRASIEBESTEK VAN 'N VAKVERENIGING.

Ek, Ernst Lodewicus Johannes Venter, Assistent-nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens subartikel (2) van artikel *vier*, soos toegepas by subartikel (5) van artikel *sewe* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, bekend dat 'n aansoek om die verandering van die registrasiebestek van die Transvaal Explosives and Chemical Workers' Union, waarvan besonderhede in bygaande tabel voorkom, deur my ontvang is.

Enige geregistreerde vakvereniging wat beswaar teen so 'n verandering het, word hierby versoek om sodanige beswaar binne een maand vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik aan my, p/a die Departement van Arbeid, Laboriagebou, h/v Paul Kruger- en Schoemanstraat, Pretoria, voor te lê.

TABEL.

Naam van vakvereniging	Transvaal Explosives and Chemical Workers' Union.
Datum waarop aansoek ingedien is	24 Augustus 1961.
Belange ten opsigte waarvan aansoek gedoen word	Blanke persone in diens in die Springstof- en Chemikalieënywerheid. „Springstof- en Chemikalieënywerheid " beteken, sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigerwyse te beperk, die vervaardiging van ondergenoemde produkte en omvat ook alle prosesse wat daaruit voortvloei: knalpatrone; knalpatroondoppe; springstowwe; lont; ontstekerkoord en sunderknippe; kunsmis; karbied; skuurmiddels; sure; ammoniak; dierevoedsel; chemikalieë of chemiese verbindings; sianied en sianogeenprodukte, reinigingsmiddels; ontsmettingsmiddels; swamdoders; gliserien; insekdoders; industriële alkohol; koolstoftetrachloried; etileenoksied; natriumfluoried; formaldehied; asetileen; metanol; asetoon; propeenniitriet; chloorkalk; natriumkarbonate; natriumkristalle; natriumhipochlorietoplossings; chloorparaffienplastiseermiddels; suurstof; soda-as; geneeskundige preparate; veebrandmerkvloeistowwe; veeartsenymiddels; chloor en bytsoda.
Gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word	Provinsie Transvaal.
Belange en gebied ten opsigte waarvan die applikant geregistreer is	Blanke persone in diens in die vervaardiging van springstowwe en die chemikalieë wat daarmee in verband staan in die provinsie Transvaal.
Kantooradres van applikant	Van Riebeecklaan 99, Edenvale.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikels *vier* en *sewe* van die Wet:—

(*a*) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordig is, moet ingevolge subartikel (4) van artikel *vier*, soos toegepas by subartikel (5) van artikel *sewe*, bepaal word volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, mag alleen lede wat ingevolge subartikel (2) van artikel *een* van die Wet op voormelde datum volwaardig was, in aanmerking geneem word.

(*b*) Die prosedure soos voorgeskryf by subartikel (2) van artikel *vier*, moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

E. L. J. VENTER,
Assistent-nywerheidsregistrateur.

NOTICE No. 314 OF 1961.

SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH.

PERMIT FEES.

The Standards Council, a committee established in terms of section *eleven* of the Standards Act, 1945, acting in pursuance of the powers assigned to it by the Council for Scientific and Industrial Research under sub-section (2) of that section, has with the approval of the Minister of Economic Affairs, determined the following fees in respect of permits to apply the S.A.B.S. ellipse-diamond standardization mark to the commodities mentioned hereunder with retrospective effect from 1st January, 1961:—

KENNISGEWING No. 314 VAN 1961.

SUID-AFRIKAANSE WETENSKAPLIKE EN NYWERHEIDNAVORSINGSRAAD.

PERMITGELDE.

Die Standaarderaad, 'n komitee wat kragtens artikel *elf* van die Wet op Standaarde, 1945, ingestel is en optree ingevolge die bevoegdheid deur die Wetenskaplike en Nywerheidnavorsingsraad kragtens subartikel (2) van die artikel aan hom verleen, het met die goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese sake, ondervermelde gelde ten opsigte van permitte op die S.A.B.S.-ellipsdiamantstandaardmerk aan te bring, vasgestel met terugwerkende krag vanaf 1 Januarie 1961:—

S.A.B.S. Specification Number. *S.A.B.S.-spesifikasie-nommer.*	Short Title. *Kort titel.*	Unit. *Eenheid.*	Annual fee per unit calculated to the nearest quarter unit. *Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwarteenheid.*
22–1956...	Glazed ceramic wall tiles and fittings/*Geglasuurde keramiekmuurteëls en toebehoorsels*	1,000 sq. yds/*vk. jrt...*	R1.00
417–1955...	Stainless steelware for medical use/*Artikels van vlekvrye staal vir mediese gebruik*	100 items.....	R1.00
622–1960...	Gypsum cove cornice/*Hol kroonlyste van gips*.....	10,000 linear ft./*liniêre vt.*	R1.00
630–1960...	Decorative high gloss enamel paint for interior and exterior use/*Hoëglansemaljesierverf met 'n nie-waterige oplosmiddel as basis vir binne- en buitewerk*	100 gallons/*gellings*..	R1.67
631–1960...	Decorative oil gloss paint for interior and exterior use/*Olieglanssierverf met 'n nie-waterige oplosmiddel as basis vir binne- en buitewerk*		
633–1960...	Emulsion paint for interior decorative purposes/*Emulsieverf vir binneversiering*		
634–1960...	Emulsion paint for exterior use/*Emulsieverf vir buitewerk*.....		

NOTICE No. 315 OF 1961.

SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH.

AMENDMENT OF SPECIFICATIONS.

The Standards Council, a committee established in terms of section *eleven* of the Standards Act, 1945, acting in pursuance of the powers assigned to it by the Council for Scientific and Industrial Research under sub-section (2) of that section has approved the amendment of the specifications listed below, and the Minister of Economic Affairs has approved the retention of the S.A.B.S. ellipse-diamond standardization mark in respect of the amended specifications.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the S.A.B.S. ellipse-diamond standardization mark to the commodities listed below may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the products in accordance with the amended specifications and furthermore that the relevant standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specifications after the 30th November 1961.

Persons in possession of copies of the original specifications may on application obtain copies of the amendment slips, post free, from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

KENNISGEWING No. 315 VAN 1961.

SUID-AFRIKAANSE WETENSKAPLIKE EN NYWERHEIDNAVORSINGSRAAD.

WYSIGING VAN SPESIFIKASIES.

Die Standaarderaad, 'n komitee wat kragtens artikel *elf* van die Wet op Standaarde, 1945, ingestel is en optree ingevolge die bevoegdheid deur die Wetenskaplike en Nywerheidnavorsingsraad kragtens subartikel (2) van die artikel aan hom verleen, het die onderstaande spesifikasies gewysig, en die Minister van Ekonomiese Sake het die behoud van die S.A.B.S.-ellipsdiamantstandaardmerk ten opsigte van die gewysigde spesifikasies goedgekeur.

Die Raad het verder besluit dat houers van permitte om die S.A.B.S.-ellipsdiamantstandaardmerk op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die gewysigde spesifikasies mag voortgaan, en verder dat die betrokke standaardmerk in elk geval na 30 November 1961 nie meer van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasies nie.

Diegene wat eksemplare van die oorspronklike spesifikasies besit, kan op aanvraag, posvry, eksemplare van die wysigingstrokies by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, verkry.

Specification Number. *Spesifikasie-nommer.*	Short title. *Kort titel.*	Scope of Amendment. *Bestek van wysiging.*	Mark. *Merk.*
242–1959...	Stainless steel sinks and sink units/*Opwasbakke en -eenhede van vlekvrye staal*	Provision has been made for the purchaser to specify dimensions and tolerances other than those given in the specification/*Voorsiening is gemaak vir die koper om ander afmetings en toleransies as dié wat in die spesifikasie aangegee word, te spesifiseer*	
346–1956... 348–1956... 661–1956...	Worsted serge/*Kamgaring-serge*..... Worsted flannel/*Kamgaringflennie*..... Worsted barathea/*Kamgaring-barathea*..	The tolerances on the number of threads per inch, weight per square yard and tensile strength have been amended. A tolerance on shrinkage has been added/*Die toleransies ten opsigte van die aantal drade per duim, gewig per vierkante jaart, en die treksterkte is gewysig. 'n Toleransie ten opsigte van krimping is ingevoeg*	
397–1960...	Protective helmets/*Veiligheidshelms*.....	The requirements for the construction of crown straps have been amended/*Die vereistes vir die konstruksie van kroonbande is gewysig*	
527–1958...	Concrete building blocks/*Betonboublokke*	Certain details in the method of test for drying shrinkage and wetting expansion have been amended/*Sommige besonderhede in die toetsmetode vir drogingskrimping en uitsetting by natmaking is gewysig*	
554–1956...	Worsted battledress serge/*Kamgaringserge vir vegtunue*	The weight per square yard requirement and the tolerances on the number of threads per inch, weight per square yard and tensile strength have been amended. A tolerance on shrinkage has been added/*Die vereiste vir die gewig per vierkante jaart en die toleransies ten opsigte van die aantal drade per duim, gewig per vierkante jaart, en treksterkte is gewysig. 'n Toleransie ten opsigte van krimping is ingevoeg*	
664–1958...	Cast iron gate valves/*Skuifkleppe van gietyster*	The requirements for class 2 valves have been amended to include double-shouldered valves/*Die vereistes vir kleppe van klas 2 is gewysig teneinde dubbelskouerkleppe in te sluit*	
705–1959...	Worsted gaberdine/*Kamgaringgaberdien*	Requirements for wool fibre diameter, fabric construction and tensile strength of a new type, and shrinkage of piece-dyed fabric and a tolerance on shrinkage has been added. The water-repellency requirements and the tolerances on the number of threads per inch, weight per square yard and tensile strength have been amended/*Vereistes vir die wolveseldiameter, die weefstofkonstruksie en die treksterkte van 'n nuwe tipe, vereistes vir krimping van stukgekleurde materiaal, en 'n toleransie ten opsigte van krimping is ingevoeg. Die waterafweervereistes en die toleransies ten opsigte van die aantal drade per duim, gewig per vierkante jaart, en treksterkte is gewysig*	

NOTICE No. 316 OF 1961.

SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH.

REVISION OF SPECIFICATION.

The Standards Council, a committee established in terms of section *eleven* of the Standards Act, 1945, acting in pursuance of the powers assigned to it by the Council for Scientific and Industrial Research under sub-section (2) of that section, has agreed to the revision of the specification listed below, and the Minister of Economic Affairs has approved the retension of the S.A.B.S. ellipse-diamond standardization mark in respect of the commodities listed below.

The Council resolved that all holders of permits to apply the S.A.B.S. ellipse-diamond standardization mark to the commodities listed below, may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the products in accordance with the revised specification, and furthermore that the relevant standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specification after 30th November, 1961.

Copies of the specification are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

KENNISGEWING No. 316 VAN 1961.

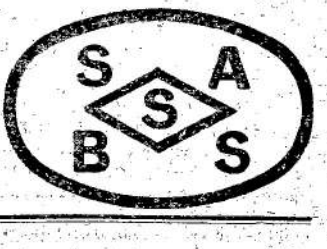
SUID-AFRIKAANSE WETENSKAPLIKE EN NYWERHEIDNAVORSINGSRAAD.

HERSIENING VAN SPESIFIKASIE.

Die Standaarderaad, 'n komitee wat kragtens artikel *elf* van die Wet op Standaarde 1945, ingestel is en optree ingevolge die bevoegdheid deur die Wetenskaplike en Nywerheidnavorsingsraad kragtens subartikel (2) van die artikel aan hom verleen het die onderstaande spesifikasie hersien, en die Minister van Ekonomiese Sake het die behoud van die S.A.B.S.-ellipse-diamantstandaardmerk ten opsigte van die hersiene spesifikasie goedgekeur.

Die Raad het besluit dat alle houers van permitte om die S.A.B.S.-ellips-diamantstandaardmerk op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddelik met die vervaardiging, produksie verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die hersiene spesifikasie mag voortgaan, en verder dat die betrokke standaardmerk in elk geval na 30 November 1961 nie meer van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasie nie.

Eksemplare van die spesifikasie is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria.

Previous Specification Number. *Oorspronklike spesifikasienommer.*	New Specification Number. *Nuwe spesifikasienommer.*	Short Title. *Kort title.*	Mark. *Merk.*
28–1950	28–1961	Metal ties for cavity walls/*Metaalankers vir spouture*.....	

NOTICE No. 317 OF 1961.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS IN TERMS OF SUB-SECTION (1) OF SECTION *TEN* OF THE FARMERS' ASSISTANCE ACT, No. 48 OF 1935, AS AMENDED BY ACT No. 16 OF 1960.

The Farmers' Assistance Board has resolved to call meetings of the undermentioned applicants and their creditors to be held at the places and dates mentioned hereunder for the purpose of proving their claims against the applicants and of considering proposed arrangements by the Board.

F. H. SEVENSTER,
Secretary,
State Advances Recoveries Office.

KENNISGEWING No. 317 VAN 1961.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN SKULDEISERS KRAGTENS SUBARTIKEL (1) VAN ARTIKEL *TIEN* VAN DIE BOERE-BYSTANDSWET, No. 48 VAN 1935, SOOS GEWYSIG BY WET No. 16 VAN 1960.

Die Boere-Bystandsraad het besluit om vergaderings van ondergenoemde applikante en hul skuldeisers op die plekke en datums hieronder genoem, te belê ten einde hulle in staat te stel om hul vorderings teen die applikante te bewys en om voorgestelde reëlings van die Raad te oorweeg.

F. H. SEVENSTER,
Sekretaris,
Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

Application by. *Aansoek van.*	Place of Meeting. *Plek van Byeenkoms.*	Date and Time. *Datum en Tyd.*
1. Heinrich Georg Hermann Behrens and/*en* Otto August Roland Behrens, Waltheim, P.O. Box/*Posbus* 30, Kroondal, District of/*Distrik* Rustenburg	Office of the Magistrate/*Kantoor van die Landdros*, Rustenburg	29th November, 1961, at 10 a.m./29 *November* 1961, *om* 10 *vm.*
2. Louis Basil Deacon Dill-Franzen, Lemondokop, P.O. Box/*Posbus* 17, Mooketsi, District of/*Distrik* Letaba	Office of the Magistrate/*Kantoor van die Landdros*, Tzaneen	28th November, 1961, at 10 a.m./28 *November* 1961, *om* 10 *vm.*

NOTICE No. 318 OF 1961.

CIRCUIT COURT.—SECOND CIRCUIT, 1961.

ORANGE FREE STATE.

AMENDMENT.

Notice is hereby given that the Court will sit at Harrismith on the 23rd October, 1961, and not the 30th October, 1961, as published in Notice No. 96 of 1961.

A. J. SMIT,
Judge-President of the Supreme Court of South Africa.)

(Orange Free State Provincial Division.)

J. O. BRIEDÉ,
Acting Registrar.

KENNISGEWING No. 318 VAN 1961.

RONDGAANDE HOF.—TWEEDE RONDGANG, 1961.

ORANJE-VRYSTAAT.

WYSIGING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die sitting te Harrismith 'n aanvang sal neem op Maandag, 23 Oktober 1961, in plaas van 30 Oktober 1961, soos gepubliseer in Kennisgewing No. 96 van 1961.

A. J. SMIT,
Regter-president van die Hooggeregshof van Suid-Afrika.

(Oranje Vrystaatse Provinsiale Afdeling.)

J. O. BRIEDÉ,
Waarnemende Griffier.

NOTICE No. 319 OF 1961.

CUSTOMS TARIFF APPLICATIONS.

LIST No. 281.

The following representations affecting the Customs Tariff have been received by the Board of Trade and Industries:—

Increase in duty on:—

Hand wound spring operated gramophones and phonographs from 10 per cent *ad valorem* to 50 per cent *ad valorem* when imported from countries other than the most favoured-nation countries. (B.T.T. Ref. 68/9/5.)
(Applicant: Gallo Africa, Ltd., P.O. Box 6216, Johannesburg.)

Reduction in duty on:—

1. Material made from rayon staple fibre dyed black and weighing 4 ounces or less per square yard in the form in which it is imported, provided there are incorporated white striped borders on both selvedges; the material may be raised on one side, by 20 per cent *ad valorem* (intermediate rate) and 25 per cent (maximum rate). (B.T.I. Ref. 123/10/17.)
(Applicant: Association of Chambers of Commerce of S.A., P.O. Box 694, Johannesburg.)
2. Parts and materials for the building and equipment of "off-highway" rear tipping trailers such as the "Athey PR. 619", imported in unassembled condition, from 20 per cent to 3 per cent *ad valorem*. (B.T.I. Ref. 60/10/10.)
(Applicant: Thos. Barlow & Sons, Ltd., P.O. Box 4862, Johannesburg.)

Rebate of duty on:—

1. Sulphasomidine for the manufacture of pharmaceutical ethical preparations. (B.T.I. Ref. 86/11/16.)
[Applicant: Noristan Laboratories (Pty.), Ltd., Private Bag, Silverton, Tvl.]
2. Welted insole fabricated ribbing used in the manufacture of men's and women's welted footwear. (B.T.I. Ref. 28/11/34.)
(Applicant: Footwear Manufacturers' Federation of South Africa, P.O. Box 3107, Port Elizabeth.)
3. Vinylvinyledene chloride, transparent impervious film, used for the packing of cheese. (B.T.I. Ref. 163/11/10.)
(Applicant: P. M. Botha, P.O. Box 195, Johannesburg.)

KENNISGEWING No. 319 VAN 1961.

DOEANETARIEFAANSOEKE.

LYS No. 281.

Onderstaande vertoë betreffende die Doeanetarief is deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang:—

Verhoging van die reg op:—

Veergedrewe grammofone en fonogramme wat met die hand opgewen word, van 10 persent *ad valorem* tot 50 persent *ad valorem* wanneer ingevoer uit ander lande as mees-begunstigde-nasielande. (R.H.N.-verw. 68/9/5.)
(Applikant: Gallo Africa, Ltd., Posbus 6216, Johannesburg.)

Verlaging van die reg op:—

1. Materiaal gemaak van rayonstapelvesel, swart gekleur en met 'n gewig van 4 onse of minder per vierkante jaart in die vorm waarin dit ingevoer word, mits daar witgestreepte rande op altwee selfkante aangebring is; die materiaal kan aan een kant ru-gemaak wees; met 20 persent *ad valorem* (intermediêre reg) en 25 persent *ad valorem* (maksimum reg). (R.H.N.-verw. 123/10/17.)
(Applikant: Association of Chambers of Commerce of S.A., Posbus 694, Johannesburg.)
2. Onderdele en materiale vir die bou en toerus van „off-highway"-agterwipbaksleepwaens soos die „Athey P.R. 619", ingevoer in ongemonteerde toestand, van 20 persent tot 3 persent *ad valorem*. (R.H.N.-verw. 60/10/10.)
(Applikant: Thos. Barlow & Sons, Ltd., Posbus 4862, Johannesburg.)

Korting van die reg op:—

1. Sulfasomidien vir die vervaardiging van farmaseutiese etiese preparate. (R.H.N.-verw. 86/11/16.)
[Applikant: Noristan Laboratories (Pty.). Ltd., Privaatsak, Silverton, Tvl.]
2. Gesoomde gefabriseerde binnesool-ribstof wat gebruik word by die vervaardiging van gesoomde skoeisel vir mans en vrouens. (R.H.N.-verw. 28/11/34.)
(Applikant: Footwear Manufacturers' Federation of South Africa, Posbus 3107, Port Elizabeth.)
3. Vinielvinilideenchloried, deursigtige ondeurdringbare film, wat vir die verpakking van kaas gebruik word. (R.H.N.-verw. 163/11/10.)
(Applikant: P. M. Botha, Posbus 195, Johannesburg.)

Refund of duty on:—

Parts and materials for the building and equipment of "off-highway" rear tipping trailers such as the "Athey P.R. 619" for export. (B.T.I. Ref. 60/13/2.)
(Applicant: Thos. Barlow & Sons, Ltd., P.O. Box 4862, Johannesburg.)

For List No. 280 see General Notice No. 300 of 6th October, 1961.

R.N. 1/10/6.

TENDERS.

All Tenders published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

DEPARTMENT OF FORESTRY.

TENDER NOTICE.

Tenders are invited for the purchase of approximately 3,750,000 cubic feet of Eucalyptus timber from plantations in the Eastern Transvaal Region.

Tender documents and full particulars are obtainable from the Secretary for Forestry, P.O. Box 334, Pretoria.

Tenders must reach the Secretary for Forestry at the above-mentioned address by 3 p.m. on Friday, the 27th October, 1961.

22-29-6-13

DEPARTMENT OF FORESTRY.

TENDER NOTICE.

Tenders are invited for the purchase of approximately 1,341,100 cubic feet of Eucalyptus and Acacia melanoxylon timber from plantations in the Midlands Region, Cape Province.

Tender documents and full particulars are obtainable from the Secretary for Forestry, P.O. Box 334, Pretoria.

Tenders must reach the Secretary for Forestry at the above-mentioned address by 3 p.m., on Friday, the 10th November, 1961.

6-13-20-27

OFFICE OF THE STATE BUYER.

REFERENCE No. 4/57.

TESTING OF DRILL STEEL.

TENDER.

It is hereby notified for general information that it is the intention of the Government of the Republic of South Africa to arrange the testing of drill steels with a view to concluding contracts for its requirements.

The following materials are required for testing purposes, and should be forwarded by interested suppliers, free of charge, to the Controller of Stores, Department of Water Affairs, Carl Street, Pretoria (Siding 1192, Pretoria), before the 18th November, 1961:—

One inch hexagon steel with 6½ inch collared shank tungsten carbide tipped chisel bit jackhammer drill steels in the following quantities and sizes:—

12 only Starters, 36 inches long, 38 mm. gauge.
12 only Seconds, 68 inches long, 36 mm. gauge.

Copies of Drawing No. 37420/58 ME, showing the type of drill steels required, are obtainable on application from the State Buyer, P.O. Box 371, Pretoria, quoting his reference 4/57.

The results of these tests will be duly recorded and will form the basis of the award of the contracts for the period commencing the 1st April, 1962. Prospective suppliers should bear in mind that tenders from suppliers who fail to submit samples, or whose samples fail the tests, will not be considered favourably.

Terugbetaling van die reg op:—

Onderdele en materiale vir die bou en toerus van „off-highway"-agterwipbaksleepwaens soos die „Athey P.R. 619" vir uitvoerdoeleindes. (R.H.N.-verw. 60/13/2.)
(Applikant: Thos. Barlow & Sons, Ltd., Posbus 4862, Johannesburg.)

Sien Algemene Kennisgewing No. 300 van 6 Oktober 1961 vir Lys No. 280.

R.N. 1/10/6.

TENDERS.

Alle Tenders wat vir die eerste maal gepubliseer word is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

DEPARTEMENT VAN BOSBOU.

TENDERKENNISGEWING.

Tenders word ingewag vir die aankoop van ongeveer 3,750,000 kubieke voet Eucalyptushout uit plantasies in die Oos-Transvaalstreek.

Tenderdokumente en volledige besonderhede is verkrygbaar van die Sekretaris van Bosbou, Posbus 334, Pretoria.

Tenders moet die Sekretaris van Bosbou by bogenoemde adres voor 3 nm. op Vrydag, 27 Oktober 1961 bereik.

DEPARTEMENT VAN BOSBOU.

TENDERKENNISGEWING.

Tenders word ingewag vir die aankoop van ongeveer 1,341,100 kubieke voet Eucalyptus- en Acacia melanoxylonhout uit plantasies in die Middellandsestreek, Kaapprovinsie.

Tenderdokumente en volledige besonderhede is verkrygbaar van die Sekretaris van Bosbou, Posbus 334, Pretoria.

Tenders moet die Sekretaris van Bosbou by bogenoemde adres voor 3 nm., op Vrydag, 10 November 1961, bereik.

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.

VERWYSING No. 4/57.

TOETS VAN BOORSTAAL.

TENDER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Regering van die Republiek van Suid-Afrika van voornemens is om boorstaal te laat toets met die oog op reëlings van kontrakte vir sy benodigdhede.

Die volgende materiaal is vir die toetse nodig en moet kosteloos deur belanghebbende leweransiers gestuur word aan die Kontroleur van Voorrade, Departement van Waterwese, Carlstraat, Pretoria (Sylyn 1192, Pretoria), voor 18 November 1961:—

Seskantige 6¼ duim-klopboorstaal met kraagstele en wolframkarbied-beitelpunte in die volgende hoeveelhede en groottes:—

12 elk Beginbore, 36 duim lank, 38 mm. puntwydte.
12 elk Opvolgbore, 68 duim lank, 36 mm. puntwydte.

Afskrifte van Tekening No. 37420/58/ME, wat besonderhede van die boorstaal wat nodig is, aantoon, is op aansoek verkrygbaar van die Staatskoper, Posbus 371, Pretoria, en sy verwysing 4/57 moet in aansoeke vermeld word.

Die uitslae van hierdie toetse sal aangeteken word en sal die basis vorm vir die toekenning van kontrakte vir die tydperk beginnende 1 April 1962. Voorgenome leweransiers moet in gedagte hou dat hul tenders nie gunstig oorweeg sal word as hulle nie monsters vir toetse inlewer nie, of as hul monsters nie in die toetse slaag nie.

6-13-20.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 11 a.m.
			1961.		1961.
Potchefstroom (Tvl.): Military Camp: Erection of married quarters for Permanent Force personnel (fourth portion). Tender No. P.W.D. 318	Tender forms, drawings and specified bills of quantities	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices Vermeulen Street (Phone 3,9581, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	13th Oct.	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	9th Nov.
Kimberley (C.): Erection of accommodation for the District Surgeon. Tender No. P.W.D. 319	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	13th Oct.	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), Pretoria, District Representative, P.W.D., Johannesburg, and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	9th Nov.
King William's Town (C.P.): Erection of: (*a*) Offices for Chief Regional Forest Officer; (*b*) Four garages. Tender No. P.W.D. 320	Tender forms, drawings specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth	13th Oct.	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Johannesburg, and District Representative, P.W.D. Port Elizabeth	9th Nov.
Brandfort (O.F.S.): Magistrate's Offices: Additions and alterations. Tender No. P.W.D. 321	Tender forms, drawings specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581. Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	13th Oct.	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), Pretoria, District Representative, P.W.D., Johannesburg, and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	9th Nov.
Johannesburg: Auckland Park: Police garage and station: (*a*) Enlargement of workshop; (*b*) Erection of an oil store, rest room and kitchen; and (*c*) Alterations and additions to existing kitchen and canteen. Tender No. P.W.D. 322	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	13th Oct.	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	9th Nov.
Vereeniging (Tvl.): Government Village: Reconstruction of Sewerage Rising Main. Tender No. P.W.D. 329	Tender forms, drawings and specified bills of Quantities	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), Pretoria and District Representative, P.W.D., Johannesburg	20th Oct.	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	16th Nov.
Welkom (O.F.S.): Erection of a Government Building. Tender No. P.W.D. 330	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	20th Oct.	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), Pretoria, District Representative, P.W.D., Johannesburg, and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	30th Nov.
*Upington (C.P.): School for technical and commercial training. Contract I: Erection of girls' and boys' hostels, dining-room, kitchen, laundry, quarters for non-whites, garages and house for factotum. Tender No. P.W.D. 336	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), Pretoria and District Representative, P.W.D., Cape Town	27th Oct.	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), Pretoria, District Representative, P.W.D., Johannesburg, and District Representative, P.W.D., Cape Town	30th Nov.
*Upington (C.P.): School for technical and commercial training. Contract II: Erection of school hall and gymnasium, workshops, stores and sanitary facilities, classrooms and sanitary facilities, cycle shelter and administration building. Tender No. P.W.D. 337	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Cape Town	27th Oct.	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), Pretoria, District Representative, P.W.D., Johannesburg, and District Representative, P.W.D., Cape Town	30th Nov.
*Sabie (Tvl.): Public Offices: (*a*) Additions for the Department of Forestry; (*b*) Installation of waterborne drainage. Tender No. P.W.D. 338	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), Pretoria	27th Oct.	Secretary, P.W.D., Room 507, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3–9581, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	23rd Nov.

Tenders to be addressed to: The Secretary, State Tender Board, P.O. Box 371, Pretoria.

A deposit of R4, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded, provided (*a*) a bona fide tender is submitted; or (*b*) the documents issued to contractors are returned to the issuing office within 7 days from the closing date of tenders.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be dully filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

2—95

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande diens:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 11 vm.
			1961.		1961.
Potchefstroom (Tvl.): Militêre Kamp: Oprigting van kwartiere vir getroude lede van die Staande Mag (vierde gedeelte). Tender No. D.P.W. 318	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde hoeveelheidslyste	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat, (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	13 Okt.	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat, (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	9 Nov.
Kimberley (K.P.): Oprigting van akkommodasie vir die Distriksgeneesheer. Tender No. D.P.W. 319	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	13 Okt.	Sekretaris D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	9 Nov.
King William's Town (K.P.): Oprigting van: (*a*) Kantore vir die Hoofstreeksbosbeampte; (*b*) Vier motorhuise. Tender No. D.P.W. 320	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, en Distriks verteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth	13 Okt.	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat, (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth	9 Nov.
Brandfort (O.V.S.): Land droskantoor: Aanbouings en veranderings. Tender No. D.P.W. 321	Tendervorms tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, en Distriks verteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	13 Okt.	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	9 Nov.
Johannesburg: Auckland Park: Polisiemotorhawe en -stasie: (*a*) Vergroting van werkwinkel (*b*) Oprigting van 'n oliestoor, ruskamer en kombuis; en (*c*) Veranderings en aanbouings aan bestaande kombuis en kantien. Tender No. D.P.W. 322	Tendervorms en hoeveelheidslyste	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	13 Okt.	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	9 Nov.
Vereeniging (Tvl.): Staatsdorpie: Heropbou van rioolstygleiding. Tender No. D.P.W. 329	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde hoeveelheidslyste	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	20 Okt.	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	16 Nov.
Welkom (O.V.S.): Oprigting van 'n staatsgebou. Tender No. D.P.W. 330	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	20 Okt.	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3–5981, Uitbreiding 45), Pretoria, Distriksververteenwoordiger, D.P.W. Johannesburg, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	30 Nov.
✱Upington (K.P.): Skool vir tegniese en handelsopleiding, Kontrak I: Oprigting van meisies- en seunskoshuise, eetsaal, kombuis, wassery, kwartiere vir nie-blankes, motorhuise en huis vir faktotum. Tender No. D.P.W., 336	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad	27 Okt.	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad	30 Nov.
✱Upington (K.P.): Skool vir tegniese en handelsopleiding. Kontrak II: Oprigting van skoolsaal en gimnasium, werkwinkels, magasyn en sanitêre geriewe, klaskamers en sanitêre geriewe, fietsloods en administrasiegebou. Tender No. D.P.W. 337	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad	27 Okt.	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad	30 Nov.
✱Sabie (Tvl.): Publieke Kankantore: (*a*) Aanbouings vir die Departement van Bosbou; (*b*) Installering van spoelriolering. Tender No. D.P.W. 338	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria	27 Okt.	Sekretaris, D.P.W., Kamer 507, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Uitbreiding 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	23 Nov.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Sekretaris, Staatstenderraad, Posbus 371, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van R4, of 'n kwitansie vir kontant betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits (*a*) 'n *bona fide* tender ingestuur word; of (*b*) die dokumente wat aan kontrakteurs uitgereik is, binne 7 dae na die sluitingsdatum van tenders, aan die kantoor van uitreiking terug besorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorms van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

✱ TENDER No. V.D. 655.

Tender documents for the lease of the concession for the sale of light refreshments, reading matter and other travellers' requisites, at New Canada station, may be obtained from the office of the Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg, and the Station Master, New Canada.

This tender closes at 9 a.m., on Friday, 27th October, 1961.

J. P. HUGO,
General Manager.

✱ LISTS OF APPROVED TENDERERS FOR TYRE PRESSURE GAUGES, TUBE PATCHING AND PNEUMATIC TUBE VALVE CORES.

The Administration has decided to add the following to its lists of approved tenderers for the above-mentioned requirements:—

TYRE PRESSURE GAUGES.

Brands.	*Agents.*	*Manufacturers.*
Rema Tip Top, range 10–160 lb	Messrs. Field Agencies, Germiston	Messrs. Stahlgruber, Otto Gruber and Co., Germany.
P.c.L. Universal Service Gauge No. 7	Messrs. Norman Gaydon and Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Messrs. Pneumatic Components, Ltd., Sheffield, England.

TUBE VALVE CORES.

Dill No. 100 AH	Messrs. Norman Gaydon and Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Dill Manufacturing Co., America.
No. 1280 EHA (1)	Messrs. Norman Gaydon and Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Messrs. Erste Hanauer Präzisions Schraubenfabrik, Germany.
(2)	Messrs. Field Agencies, Germiston	Messrs. Erste Hanauer Präzisions Schraubenfabrik, Germany.

SCREW-ON REPLACEMENT VALVES.

Type No. EHA. 954 (with Baseplate)	Messrs. Norman Gaydon and Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Messrs. Erste Hanauer Präzisions Schraubenfabrik, Germany.
Type No. EHA. 924 (without Baseplate)	Messrs. Field Agencies, Germiston	Messrs. Erste Hanauer Präzisions Schraubenfabrik, Germany.

TUBE PATCHING.

Rotox	Messrs. Rotox Chemical Products, Johannesburg	Messrs. Rotox Chemical Products, Johannesburg.
Rema "Tip Top"	Messrs. Field Agencies, Germiston	Messrs. Stahlgruber, Otto Gruber and Co., Germany.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

✱ TENDER No. V.D. 655.

Tenderdokumente vir die huur van die konsessie vir die verkoop van ligte verversings, leesstof en ander reisigersbenodigdhede op New Canada, kan verkry word van die kantoor van die Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg, en dié van die Stasiemeester, New Canada.

Hierdie tender sluit om 9 vm. op Vrydag, 27 Oktober 1961.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.
12209—13

✱ LYS VAN GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR BANDDRUKMETERS, BINNEBANDLAPPE EN BINNEBANDKLEPKERNS.

Die Administrasie het besluit om die volgende by sy lys goedgekeurde tenderaars vir die bovermelde benodigdhede te voeg:

BANDDRUKMETERS.

Handelsmerk.	*Verteenwoordigers.*	*Vervaardigers.*
Rema Tip Top, bestek 10–160 lb	Die firma Field Agencies, Germiston	Die firma Stahlgruber, Otto Gruber and Co., Duitsland.
P.c.L. Universal Service Gauge no. 7	Die firma Norman Gaydon and Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Die firma Pneumatic Components, Ltd., Sheffield, Engeland.

BINNEBANDKLEPKERNS.

Dill no. 100 AH	Die firma Norman Gaydon and Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Dill Manufacturing Co., Amerika.
No. 1280 EHA (1)	Die firma Norman Gaydon and Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Die firma Erste Hanauer Präzisions Schraubenfabrik, Duitsland.
(2)	Die firma Field Agencies, Germiston	Die firma Erste Hanauer Präzisions Schraubenfabrik, Duitsland.

SKROEFVERVANGKLEPPE.

Tipe no. EHA. 954 (met steunplaat)	Die firma Norman Gaydon and Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Die firma Erste Hanauer Präzisions Schraubenfabrik, Duitsland.
Tipe no. EHA. 924 (sonder steunplaat)	Die firma Field Agencies, Germiston	Die firma Erste Hanauer Präzisions Schraubenfabrik, Duitsland.

BINNEBANDLAPPE.

Rotox	Die firma Rotox Chemical Products, Johannesburg	Die firma Rotox Chemical Products Johannesburg.
Rema „Tip Top"	Die firma Field Agencies, Germiston	Die firma Stahlgruber, Otto Gruber and Co., Duitsland.

J. P. HUGO,
General Manager.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.
12208—13

✱ TENDER No. C.C.E. 86.

Tender documents for the surfacing of access roads and hard standing surrounding the New Administrative Building, Pietermaritzburg, may be inspected at the offices of the Resident Engineer, Construction, Durban, and the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippett Building, Johannesburg.

On payment of a deposit of R6 (six rand) tender documents may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Durban.

This tender closes at 9 a.m. on 24th November, 1961.

J. P. HUGO,
General Manager.

✱ TENDER No. M. 682.

Tender documents for the earthworks for the yard alterations at Goudplaas, Northern Transvaal, may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 290, Tippett Building, Johannesburg, at the office of the System Manager, Room No. 403, Presas Building, Christina Street, Pretoria, and at the office of the District Engineer, S.A.R., Pietersburg.

On payment of the deposit of R6.30 (six rand thirty cents), tender documents may be obtained from the System Manager, Room No. 403, Presas Building, Christina Street, Pretoria.

This tender closes at 9 a.m. on the 10th November, 1961.

J. P. HUGO,
General Manager.

✱ TENDER No. CCE. 90.

Tender documents for the erection of the Main Line Foyer of the new station building at Cape Town, may be inspected at the office of the Resident Engineer, Construction, Room No. 1009, Paul Sauer Building, Heerengracht, Cape Town, and the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippett Building, Johannesburg.

On payment of a deposit of R4 (four rand), tender documents may be obtained from the Resident Engineer, Construction, Cape Town.

This tender closes at 9 a.m. on Friday, 17th November, 1961.

J. P. HUGO,
General Manager.

✱ TENDERS.

Tender No. V.D. 648.—Bread, cake, etc., Kroonstad.
Tender No. V.D. 649.—Bread, cake, etc., Ladysmith.
Tender No. V.D. 650.—Bread, cake, etc., Estcourt.
Tender No. V.D. 651.—Bread, cake, etc., Vryheid.
Tender No. V.D. 652.—Bread, cake, etc., De Aar.
Tender No. V.D. 653.—Meat, Noupoort.

Tender documents may be obtained from:—

V.D. 648.—Refreshment Room Manager, S.A.R. Catering Department, Kroonstad.

V.D. 649 to 651.—District Manager, S.A.R. Catering Department, Durban.

V.D. 652.—Refreshment Room Manager, S.A.R. Catering Department, De Aar.

V.D. 653.—District Manager, S.A.R. Catering Department, Port Elizabeth.

These tenders close at 9 a.m. on Friday, 27th October, 1961.

J. P. HUGO,
General Manager.

✱ TENDER No. C.C.E. 86.

Tenderdokumente vir die lê en teer van paaie na en blad om die nuwe Administrasiegebou, Pietermaritzburg, lê ter insae op die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Durban, en in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer No. 282, Tippettgebou, Johannesburg.

Teen 'n deposito van R6.00 (ses rand) kan tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Durban.

Hierdie tender sluit om 9 vm., op 24 November 1961.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.

12210—13

✱ TENDER No. M. 682.

Tenderdokumente vir die grondwerke vir die veranderings aan die terrein op Goudplaas, Noord-Transvaal, lê ter insae in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer No. 290, Tippettgebou, Johannesburg, dié van die Afdelingsbestuurder, Kamer No. 403, Presasgebou, Christinastraat, Pretoria, en op dié van die Distriksingenieur, S.A.S., Pietersburg.

Teen 'n deposito van R6.30 (ses rand dertig sent) kan tenderdokumente verkry word by die Afdelingsbestuurder, Kamer No. 403, Presasgebou, Christinastraat, Pretoria.

Hierdie tender sluit om 9 vm. op 10 November 1961.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.

12206—13

✱ TENDER No. CCE. 90.

Tenderdokumente vir die bou van die hooflynvoorsaal van die nuwe stasiegebou in Kaapstad, sal ter insae lê in die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Kamer No. 1009, Paul Sauergebou, Heerengracht, Kaapstad, en in dié van die Siviele Hoofingenieur, Kamer No. 282, Tippettgebou, Johannesburg.

Teen 'n deposito van R4 (vier rand) kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur, Aanlag, Kaapstad.

Hierdie tender sluit om 9 vm. op Vrydag, 17 November 1961.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.

12207—13

✱ TENDERS.

Tender No. V.D. 648.—Brood, koek, ens., Kroonstad.
Tender No. V.D. 649.—Brood, koek, ens., Ladysmith.
Tender No. V.D. 650.—Brood, koek, ens., Estcourt.
Tender No. V.D. 651.—Brood, koek, ens., Vryheid.
Tender No. V.D. 652.—Brood, koek, ens., De Aar.
Tender No. V.D. 653.—Vleis, Noupoort.

Tenderdokumente kan verkry word van:

V.D. 648.—Verversingskamerbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Kroonstad.

V.D. 649 tot 651.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Durban.

V.D. 652.—Verversingskamerbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, De Aar.

V.D. 653.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Port Elizabeth.

Hierdie tenders sluit om 9 vm. op Vrydag, 27 Oktober 1961.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.

12212—13

✱ TENDER No. M. 673.

Tender documents for the earthworks for the loco facilities at Tzaneen, Northern Transvaal, may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 290, Tippett Building, Johannesburg, at the office of the System Manager, Room No. 403, Presas Building, Christina Street, Pretoria, and at the office of the District Engineer, S.A. Railways, Pietersburg. On payment of a deposit of R6.30 (six rand thirty cents) tender documents may be obtained from the System Manager, Room No. 403, Presas Building, Christina Street, Pretoria.

This tender closes at 9 a.m. on the 10th November, 1961.

J. P. HUGO,
General Manager.

STORES DEPARTMENT.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

Tender No.	*Material.*	*Closing Date.*
G. 8884..	Stock and face bricks	3/11/61
G. 8871..	One hydraulic bending machine	10/11/61
F. 8890..	Tyres for Viscount aircraft	10/11/61
G. 8853..	Blastfurnace cement	10/11/61
G. 8872..	Blastfurnace slag	10/11/61
E. 8886..	Canvas (trimmers)	10/11/61
C. 8836..	Dry cells	24/11/61
F. 8770..	Fork lift trucks	24/11/61
C. 8878..	Electrical cable	24/11/61

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R., Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

J. P. HUGO,
General Manager.

Johannesburg.

NATIONAL HOUSING COMMISSION.

TENDERS.—CONTRACT No. 7/60: RENOVATIONS TO 170 DWELLING UNITS AT CROWN GARDENS, JOHANNESBURG.

Tenders are invited for the renovation of 170 dwelling units at Crown Gardens, Johannesburg.

The necessary tender documents are obtainable at the National Housing Offices at Old Post Office Building, Rissik Street, Johannesburg, and Room No. 500, Vermeulen House, 293 Vermeulen Street, Pretoria, on payment of a deposit of R4 which will be refunded on receipt of a bona fide tender. If a tender is not submitted and the documents are returned to the issuing office on or before the closing date of tenders the deposit will also be refunded.

Tenders to be sealed and marked "Tender No. F.T. 27736", must reach the Secretary, State Tender Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria, by 11 a.m. on Thursday, 26th October, 1961.

H. P. MALAN,
Acting Secretary,
National Housing Office.

29-6-13

✱ TENDER No. M. 673.

Tenderdokumente vir die grondwerke vir die lokofasiliteite op Tzaneen, Noord-Transvaal, lê ter insae in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 290, Tippettgebou, Johannesburg, dié van die Afdelingsbestuurder, Kamer No. 403, Presasgebou, Christinastraat, Pretoria, en op dié van die Distriksingenieur, S.A. Spoorweë, Pietersburg. Teen 'n deposito van R6.30 (ses rand dertig sent) kan tenderdokumente verkry word van die Afdelingsbestuurder, Kamer No. 403, Presasgebou, Christinastraat, Pretoria.

Hierdie tender sluit om 9 vm. op 10 November 1961.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.

12205—13

MAGASYNDEPARTEMENT.

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

Tender No.	*Materiaal.*	*Sluitingsdatum.*
G. 8884..	Pleister- en sierstene	3/11/61
G. 8871..	Hidroliese buigmasjien	10/11/61
F. 8890..	Buitebande vir Viscountvliegtuie	10/11/61
G. 8853..	Hoogoondsement	10/11/61
G. 8872..	Hoogoondslak	10/11/61
E. 8886..	Seildoek (bekleding)	10/11/61
C. 8836..	Droë batterye	24/11/61
F. 8770..	Vurkhyswaens	24/11/61
C. 8878..	Elektriese kabel	24/11/61

Tenders moet die Voorsitter van die Tenderraad nie later as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums bereik nie.

Tendervorms tesame met volledige besonderhede kan verkry word van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

12211—13

NASIONALE BEHUISINGSKOMMISSIE.

TENDERS.—KONTRAK No. 7/60: OPKNAPPING VAN 170 WOONEENHEDE TE CROWN GARDENS, JOHANNESBURG.

Tenders word ingewag vir die opknapping van 170 wooneenhede te Crown Gardens, Johannesburg.

Die nodige tenderdokumente is verkrygbaar by die Nasionale Behuisingskantore te Ou Poskantoorgebou, Rissikstraat, Johannesburg, en Kamer No. 500, Vermeulenhuis, Vermeulenstraat 293, Pretoria, teen betaling van 'n deposito van R4 wat na ontvangs van 'n *bona fide* tender terugbetaal sal word. Indien 'n tender nie ingedien word nie en die dokumente voor of op die sluitingsdatum vir tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word, sal die deposito ook terugbetaal word.

Verseëlde tenders gemerk „Tender No. F.T. 27736", moet die Sekretaris, Staatstenderraad, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria, voor 11 vm. op Donderdag, 26 Oktober 1961, bereik.

H. P. MALAN,
Waarnemende Sekretaris,
Nasionale Behuisingskantoor.

NATIONAL HOUSING COMMISSION.

TENDERS.—CONTRACT 13/61: RENOVATIONS TO 28 DWELLING UNITS AT WELKOM, ORANGE FREE STATE.

Tenders are invited for the renovation of twenty-eight dwelling units at Welkom, Orange Free State.

The necessary tender documents are obtainable at the National Housing Office at African Life Building, Private Bag, Bloemfontein, and Room No. 500, Vermeulen House, 283 Vermeulen Street, Pretoria, on payment of a deposit of R3 which will be refunded on receipt of a bona fide tender. If a tender is not submitted and the documents are returned to the issuing office on or before the closing date of tenders, the deposit will also be refunded.

Tenders to be sealed and marked "Tender No. F.T. 27738" must reach the Secretary, State Tender Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria, by 11 a.m. on Thursday, 26th October, 1961.

H. P. MALAN,
Acting Secretary, National Housing Office.

29-6-13

NASIONALE BEHUISINGSKOMMISSIE.

TENDERS.—KONTRAK 13/61: OPKNAPPING VAN 28 WOONEENHEDE TE WELKOM, ORANJE-VRYSTAAT.

Tenders word ingewag vir die opknapping van agt-en-twintig wooneenhede te Welkom, Oranje-Vrystaat.

Die nodige tenderdokumente is verkrygbaar by die Nasionale Behuisingskantore te African Life-gebou, Privaatsak, Bloemfontein, en Kamer No. 500, Vermeulenhuis, Vermeulenstraat 293, Pretoria, teen betaling van 'n deposito van R3 wat na ontvangs van 'n *bona fide* tender terugbetaal sal word. Indien 'n tender nie ingedien word nie en die dokumente voor of op die sluitingsdatum vir tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word, sal die deposito ook terugbetaal word.

Verseëlde tenders gemerk „Tender No. F.T. 27738", moet die Sekretaris, Staatstenderraad, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria, voor 11 vm. op Donderdag, 26 Oktober 1961, bereik.

H. P. MALAN,
Waarnemende Sekretaris, Nasionale Behuisingskantoor.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

TENDERS.—CONTRACT 3/61E — ELECTRICAL INSTALLATION IN 60 DWELLING UNITS AT ROOSHEUWEL, KLERKSDORP.

Tenders are invited for the electrical installation in 60 dwelling units at Roosheuwel, Klerksdorp.

The necessary tender documents are obtainable at the National Housing Offices, Old Post Office Building, Rissik Street, Johannesburg, and Room No. 500, Vermeulen House, 293 Vermeulen Street, Pretoria, on payment of a deposit of R2 which will be refunded on receipt of a bona fide tender. If a tender is not submitted and the documents are returned to the issuing office on or before closing date of tenders, the deposit will also be refunded.

Tenders to be sealed and marked "Tender No. F.T. 30573" must reach the Secretary, State Tender Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria, by 11 a.m. on Thursday, 26th October, 1961.

H. P. MALAN,
Acting Secretary, National Housing Office.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

TENDERS. — KONTRAK 3/61E — ELEKTRISITEITSAANLEG IN 60 WOONEENHEDE TE ROOSHEUWEL, KLERKSDORP.

Tenders word ingewag vir die elektrisiteitsaanleg in 60 wooneenhede te Roosheuwel, Klerksdorp.

Die nodige tenderdokumente is verkrygbaar by die Nasionale Behuisingskantore te Ou Poskantoorgebou, Rissikstraat, Johannesburg, en Kamer No. 500, Vermeulenhuis, Vermeulenstraat 293, Pretoria, teen betaling van 'n deposito van R2 wat na ontvangs van 'n *bona fide* tender terugbetaal sal word. Indien geen tender ingedien word nie en die dokumente voor of op die sluitingsdatum vir tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word, sal die deposito ook terugbetaal word.

Verseëlde tenders gemerk „Tender No. F.T. 30573" moet die Sekretaris, Staatstenderraad, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria, voor 11 vm. op Donderdag, 26 Oktober 1961, bereik.

H. P. MALAN,
Waarnemende Sekretaris, Nasionale Behuisingskantoor.

6-13-20

APPROVED LIST No. 69.

PREPARATION BY THE STATE TENDER BOARD OF APPROVED LISTS OF TENDERERS FOR THE SUPPLY OF SWITCHBOARD PLUGS AND PLUG COVERS TO THE DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

It is hereby notified that in terms of section 43 of the State Tender Board Regulations, it is intended to frame a list of approved tenderers for the supply to the Department of Posts and Telegraphs of switchboard plugs and plug covers.

Firms desirous of being included in the proposed list of approved tenderers should apply as soon as possible to the Controller of Post Office Stores, P.O. Box 447, Pretoria, when full particulars will be furnished.

GOEDGEKEURDE LYS No. 69.

OPSTELLING, DEUR STAATSTENDERRAAD, VAN GOEDGEKEURDE LYSTE VAN TENDERAARS VIR DIE VERSKAFFING VAN KONTAKSTOPPE EN DOPPE VIR SKAKELBORDE AAN DIE DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

Hierby word bekendgemaak dat die Raad voornemens is om kragtens artikel 43 van die regulasies van die Staatstenderraad 'n lys op te stel van goedgekeurde tenderaars vir die verskaffing van kontakstoppe en doppe vir skakelborde aan die Departement van Pos-en-telegraafwese.

Firmas wat in die voorgestelde lys van goedgekeurde tenderaars opgeneem wil word, moet so gou moontlik volledige besonderhede verkry van die Kontroleur van Poskantoorvoorrade, Posbus 447, Pretoria.

After the framing of the list of approved tenderers, the Department's requirements of switchboard plugs and plug covers will be obtained only from approved manufacturers; interested manufacturers and others likely to be interested are therefore advised to apply for inclusion as approved manufacturers.

Overseas firms should apply through their South African representatives.

29-6-13

Tenders are hereby invited for the undermentioned services and/or supplies: —

Tender forms obtainable from:

The Chairman, State Tender Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

Sale of used, obsolete and/or unserviceable X-Ray and photographic plates, films, etc., by State Departments during the period 1st November, 1961, to 31st October, 1962. F.T. No. 664.

Tenders due 11 a.m., 20th October, 1961.

Supply of laminated plastic sheets to the South African Navy, Simonstown. F.T. No. 47506.

Tenders due 11 a.m., 26th October, 1961.

Supply of coffins and rendering of funeral services to the State during the period 1st January, 1962, to 31st December, 1962. F.T. No. 665.

Sale of copper tartrate and copper arsenate at the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. F.T. No. 666.

Supply of toilet paper, tissues, etc., to the State during the period 1st January, 1962, to 31st December, 1962. F.T. No. 2636.

Supply of trekgear and saddlery to the State during the period 1st January, 1962, to 31st December 1962. F.T. No. 2637.

Supply of waterproof clothing to the State during the calendar year 1962. F.T. No. 17539.

Supply of underclothing to the State during the calendar year 1962. F.T. No. 17540.

Supply of locks and padlocks during the period ending 31st July, 1962. F.T. No. 25572.

Supply of steel to the Defence Ordnance Workshop, P.O. Tek, via Pretoria. F.T. No. 26536.

Supply of tool steel to the Defence Ordnance Workshop, P.O. Tek, via Pretoria. F.T. No. 26537.

Supply of metals to the Naval Store Depot, Cape Town. F.T. No. 26538.

Supply of brass to the S.A. Navy, Cape Town. F.T. No. 26539.

Tenders due 11 a.m., 27th October, 1961.

Supply of used grain bags to the State Guano Islands, Cape Town. F.T. No. 661.

Manufacture of tablets for the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. F.T. No. 7709.

Supply of smoke and illuminating bombs to the Department of Defence, Pretoria. F.T. No. 42555.

Tenders due 11 a.m., 30th October, 1961.

Sale of diesel generators at the South African Naval Dockyard, Simonstown, Department of Defence F.T. No. 662.

Sale of unserviceable "cadet" clothing at the Defence Headquarters, Witwatersrand Command, Johannesburg. F.T. No. 663.

Nadat die lys van goedgekeurde tenderaars opgestel is, sal die Departement se benodigdhede ten opsigte van skakelbordkontakstoppe en doppe slegs van goedgekeurde fabrikante verkry word. Fabrikante wat belangstel en ander wat miskien belang sal stel, word derhalwe aangeraai om aansoek te doen om in die lys van goedgekeurde fabrikante opgeneem te word.

Buitelandse firmas moet deur tussenkoms van hul Suid-Afrikaanse verteenwoordigers aansoek doen.

Tenders word hiermee aangevra vir die ondergenoemde dienste en/of leweransies: —

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Staatstenderraad, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

Verkoop van gebruikte, verouderde en/of ondiensbare X-straal- en fotografiese plate, films, ens., deur Staatsdepartemente gedurende die tydperk 1 November 1961 tot 31 Oktober 1962. F.T. No. 664.

Tenders ingewag tot 11-uur vm., 20 Oktober 1961.

Lewering van gelammelleerde plastiese plate aan die Suid-Afrikaanse Vloot, Simonstad. F.T. No. 47506.

Tenders ingewag tot 11-uur vm., 26 Oktober 1961.

Verskaffing van doodkiste en lewering van begrafnisdienste aan die Staat gedurende die tydperk 1 Januarie 1962 tot 31 Desember 1962. F.T. No. 665.

Verkoop van kopertartraat en koperarsenaat by die Afdeling Veeartsenydienste, Onderstepoort. F.T. No. 666.

Lewering van toiletpapier, papiersakdoeke, ens., aan die Staat gedurende die tydperk 1 Januarie 1962 tot 31 Desember 1962. F.T. No. 2636.

Lewering van trekgoed en saals aan die Staat gedurende die tydperk 1 Januarie 1962 tot 31 Desember 1962. F.T. No. 2637.

Lewering van waterdigte klere aan die Staat gedurende die kalenderjaar 1962. F.T. No. 17539.

Lewering van onderklere aan die Staat gedurende die kalenderjaar 1962. F.T. No. 17540.

Lewering van slotte en hangslotte gedurende die tydperk eindigende 31 Julie 1962. F.T. No. 25572.

Lewering van staal aan die Krygstuigwerkplaas, Pk. Tek, oor Pretoria. F.T. No. 26536.

Lewering van gereedskapstaal aan die Krygstuigwerkplaas, Pk. Tek, oor Pretoria. F.T. No. 26537.

Lewering van metale aan die Skeepsvoorraaddepot, Kaapstad. F.T. No. 26538.

Lewering van geelkoper aan die S.A. Vloot, Kaapstad. F.T. No. 26539.

Tenders ingewag tot 11-uur vm., 27 Oktober 1961.

Lewering van gebruikte graansakke aan die Staatsghwano-eilande, Kaapstad. F.T. No. 661.

Vervaardiging van tablette vir die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria. F.T. No. 7709.

Lewering van rook- en verligtingsbomme aan die Departement van Verdediging, Pretoria. F.T. No. 42555.

Tenders ingewag tot 11-uur vm., 30 Oktober 1961.

Verkoop van dieselkragopwekkers by die Suid-Afrikaanse Vlootskeepswerf, Simonstad, Departement van Verdediging. F.T. No. 662.

Verkoop van ondiensbare „Kadet"-klere by die Verdedigingshoofkwartiere, Witwatersrandkommandement, Johannesburg. F.T. No. 663.

Tender forms obtainable from:
The Chairman, State Tender Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

Supply of louvres to the S.A. Navy, Cape Town. F.T. No. 25573.

Supply of galvanised sheets, flat and corrugated, during the period 1st March, 1962, to 28th February, 1963. F.T. No. 27739.

Tenders due 11 *a.m., 1st November,* 1961.

Supply of coal and wood f.o.r. to the State during the calendar year 1962. F.T. No. 2638.

Supply of coal and wood to the State during the calendar year 1962. F.T. No. 2639.

Supply of vests to the Department of Defence. F.T. No. 15443.

Supply of socks to the S.A. Police. F.T. No. 15444.

Cut, make and trim of caps for the State during the period 1st January, 1962, to 31st December, 1962. F.T. No. 17541.

Supply of hats and caps to the State during the period 1st January, 1962, to 31st December, 1962. F.T. No. 17542.

Supply of a tractor, trailer, plough, grader, etc., to the Department of Coloured Affairs, Kraaifontein. F.T. No. 35534.

Supply of grader blades to the State during the calendar year 1962. F.T. No. 37843.

Supply of motor accessories to the State during the calendar year 1962. F.T. No. 37844.

Transport of mail between Calvinia and Middelpos for the Department of Posts and Telegraphs during the period 1st January, 1962, to 31st December, 1964. F.T. No. 45115.

Supply of tube lining for "NI-HARD" machines to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. F.T. No. 35535.

Tenders due 11 *a.m., 3rd November,* 1961.

Supply of spares for "Mark IV" armoured cars to the Department of Defence, Lyttelton. F.T. No. 37841.

Supply of oil flow-meters to the S.A. Navy, Simonstown. F.T. No. 37842.

Supply of internal telephone system to the Department of Labour, Pretoria. F.T. No. 32667.

Supply of a diesel tractor to the Orange Free State Region, Glen, O.F.S. F.T. No. 35537.

* Supply of metal containers to the State during the period ending 31st October, 1962. F.T. No. 42542.

Tenders due 11 *a.m., 6th November,* 1961.

Supply of roofing screws and washers during the period 1st February, 1962, to 31st January, 1963. F.T. No. 42548.

Supply of plumbing and sanitary materials during the period 1st January, 1962, to 31st December, 1962. F.T. No. 27740.

Supply of centrifugal pumps, engines and windmills to the Orange Free State Region, Glen. F.T. No. 35539.

* Supply of wire gauze during the calendar year 1962. F.T. No. 42547.

Tenders due 11 *a.m., 8th November,* 1961.

---

* Supply of batten and shuttering boards during the period 1st March, 1962, to 28th February, 1963. F.T. No. 47508.

Tenders due 11 *a.m., 9th November,* 1961.

Supply of laboratory apparatus to the Central Tobacco Research Station, Rustenburg. F.T. No. 5505.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Voorsitter, Staatstenderraad, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

Lewering van ventilasieskrewe aan die S.A. Vloot, Kaapstad. F.T. No. 25573.

Lewering van gegalvaniseerde plate, plat en gegolf, gedurende die tydperk 1 Maart 1962 tot 28 Februarie 1963. F.T. No. 27739.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 1 *November* 1961.

Lewering van steenkool en hout, v.o.s. aan die Staat, gedurende die kalenderjaar 1962. F.T. No. 2638.

Lewering van steenkool en hout aan die Staat gedurende die kalenderjaar 1962. F.T. No. 2639.

Lewering van onderhemde aan die Departement van Verdediging. F.T. No. 15443.

Lewering van sokkies aan die S.A. Polisie. F.T. No. 15444.

Sny, maak en afwerk van pette vir die Staat gedurende die tydperk 1 Januarie 1962 tot 31 Desember 1962. F.T. No. 17541.

Lewering van hoede en pette aan die Staat gedurende die tydperk 1 Januarie 1962 tot 31 Desember 1962. F.T. No. 17542.

Lewering van 'n trekker, sleepwa, ploeg, skraper, ens., aan die Departement van Kleurlingsake, Kraaifontein. F.T. No. 35534.

Lewering van skraaplemme aan die Staat gedurende die kalenderjaar 1962. F.T. No. 37843.

Lewering van motortoebehore aan die Staat gedurende die kalenderjaar 1962. F.T. No. 37844.

Vervoer van pos tussen Calvinia en Middelpos vir die Departement van Pos-en-telegraafwese gedurende die tydperk 1 Januarie 1962 tot 31 Desember 1964. F.T. No. 45115.

Lewering van pypvoering vir „NI-HARD"-masjiene aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. F.T. No. 35535.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 3 *November* 1961.

Lewering van reserwedele vir „Merk IV"-pantsermotors aan die Departement van Verdediging, Lyttelton. F.T. No. 37841.

Lewering van olieverbruiksmeters aan die S.A. Vloot, Simonstad. F.T. No. 37842.

Lewering van binnetelefoonsisteem aan die Departement van Arbeid, Pretoria. F.T. No. 32667.

Lewering van 'n dieseltrekker aan die Oranje-Vrystaatstreek, Glen, O.V.S. F.T. No. 35537.

* Lewering van metaalhouers aan die Staat gedurende die tydperk eindigende 31 Oktober 1962. F.T. No. 42542.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 6 *November* 1961.

Lewering van dakskroewe en -wasters gedurende die tydperk 1 Februarie 1962 tot 31 Januarie 1963. F.T. No. 42548.

Lewering van loodgieters- en sanitêre materiaal gedurende die tydperk 1 Januarie 1962 tot 31 Desember 1962. F.T. No. 27740.

Lewering van sentrifugale pompe, enjins en windpompe aan die Oranje-Vrystaatstreek, Glen. F.T. No. 35539.

* Lewering van gaasdraad gedurende die kalenderjaar 1962. F.T. No. 42547.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 8 *November* 1961.

---

* Lewering van strook- en bekistingsplanke gedurende die tydperk 1 Maart 1962 tot 28 Februarie 1963. F.T. No. 47508.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 9 *November* 1961.

Lewering van laboratoriumapparaat aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg. F.T. No. 5505.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, State Tender Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

Supply of photogrammetric plotting machines to the Department of Defence, Pretoria. F.T. No. 7708.

✱ Supply of dual-purpose raincoats for airport officials. F.T. No. 15446.

✱ Supply of bricks to the Vaal River Industrial School, Standerton. F.T. No. 26541.

✱ Supply of aluminium wire to the S.A. Mint, Pretoria. F.T. No. 26542.

Tenders due 11 *a.m., 10th November,* 1961.

✱ Supply of four-wheeled trailers to the Department of Defence, Pretoria. F.T. No. 37845.

Tenders due 11 *a.m., 13th November,* 1961.

Supply of drugs to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. F.T. No. 7711.

✱ Supply of industrial "Vee" belting during the period 1st January, 1962, to 31st December, 1962. F.T. No. 42553.

Tenders due 11 *a.m., 15th November,* 1961.

Supply of laboratory equipment and glassware to the Division of Veterinary Services, Department of Agricultural Technical Services, Onderstepoort. F.T. No. 5506.

Tenders due 11 *a.m., 17th November,* 1961.

Supply of laboratory apparatus and glassware to the Division of Horticulture, Department of Agricultural Technical Services, Pretoria. F.T. No. 5507.

✱ Supply of one ton trailers to the Department of Defence, Pretoria. F.T. No. 37846.

Tenders due 11 *a.m., 20th November,* 1961.

✱ Supply of visual approach slope indicator system for Jan Smuts Airport. F.T. No. 32668.

✱ Supply of test meters to the Department of Education, Arts and Science, Olifantsfontein. F.T. No. 34173.

Tenders due 11 *a.m., 22nd November,* 1961.

Tender forms obtainable from:

Boring Engineer (Tel. 24811), Department of Water Affairs, Patterson's Building, Second Floor, Room 216, Schoeman Street, P.O. Box 411, Pretoria.

Services:

Boring for water for the Department of Bantu Administration at Duiwelskloof in the Letaba District. Water Tender No. W.212-61/62.

Boring for water for the Department of Bantu Administration in the Kuruman District. Water Affairs Tender No. W.213-61/62.

Boring for water at Grootlaagte road camp in the Wakkerstroom District. Water Affairs Tender No. W.214-1961/62.

Tenders due 11 *a.m., 23rd October,* 1961.

Boring for water for the Department of Bantu Administration at Duiwelskloof in the Letaba District. Water Affairs Tender No. W.222-1961/62.

Boring for water at Calvinia Gaol in the Calvinia District. Water Affairs Tender No. W.223-1961/62.

Boring for water at Tuinplaas new Police Station and Quarters in the Waterberg District. Water Affairs Tender No. W.224-1961/62.

Tenders due 11 *a.m., 31st October,* 1961.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Staatstenderraad, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

Lewering van fotogrammetriese opmetingsmasjiene aan die Departement van Verdediging, Pretoria. F.T. No. 7708.

✱ Lewering van dubbeldoelreënjasse vir lughawebeamptes. F.T. No. 15446.

✱ Lewering van stene aan die Vaalriviernywerheidskool, Standerton. F.T. No. 26541.

✱ Lewering van aluminiumdraad aan die S.A. Munt, Pretoria. F.T. No. 26542.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 10 *November* 1961.

✱ Lewering van vierwielsleepwaens aan die Departement van Verdediging, Pretoria. F.T. No. 37845.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 13 *November* 1961.

Lewering van verdowingsmiddels aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria. F.T. No. 7711.

✱ Lewering van nywerheids-„vee"-bande gedurende die tydperk 1 Januarie 1962 tot 31 Desember 1962. F.T. No. 42553.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 15 *November* 1961.

Lewering van laboratoriumuitrusting en -glasware aan die Afdeling Veeartsenydiens, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Onderstepoort. F.T. No. 5506

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 17 *November* 1961.

Lewering van laboratoriumapparaat en -glasware aan die Afdeling Tuinbou, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Pretoria. F.T. No. 5507.

✱ Lewering van sleepwaens van een ton aan die Departement van Verdediging, Pretoria. F.T. 37846.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 20 *November* 1961.

✱ Lewering van sigbare landingshellingtekensisteem vir Jan Smuts-lughawe. F.T. No. 32668.

✱ Lewering van toetsmeters aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Olifantsfontein. F.T. No. 34173.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 22 *November* 1961.

Tendervorms verkrygbaar by:

Booringenieur (Tel. 2-4811), Departement van Waterwese, Pattersongebou, Tweede Verdieping, Kamer 216, Schoemanstraat, Posbus 411, Pretoria.

Dienste:

Boor na water vir die Departement van Bantoe-administrasie in die distrik Kuruman. Waterwesetender No. W.212-61/62.

Boor na water vir die Departement van Bantoe-administrasie in die distrik Kuruman. Waterwesetender No. W.213-61/62.

Boor na water te Grootlaagte-padkamp in die distrik Wakkerstroom. Waterwesetender No. W.214-1961/62.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 23 *Oktober* 1961.

Boorwerk na water vir die Departement van Bantoe-administrasie te Duivelskloof in die distrik Letaba. Waterwesetender No. W.222-1961/62.

Boorwerk na water te Calviniagevangenis in die distrik Calvinia. Waterwesetender No. W.223-1961/62.

Boorwerk na water te Tuinplaas, nuwe Polisiestasie en -kwartiere in die distrik Waterberg. Waterwesetender No. W.224-1961/62.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 31 *Oktober* 1961.

Tender forms obtainable from:

Secretary, P.W.D. (Room A630, Central Government Offices, Phone 3-9581, Extn. 38, Pretoria).

Services:

Supply of underground cable required by the Public Works Department for Voortrekkerhoogte, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.1693.

Tenders due 11 a.m., 26th October, 1961.

Supply of "Slimline" fittings with plastic diffusers and recessed circuit breakerplug units required by the Public Works Department for the Central Government Offices, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.1694.

Supply of electrical cooking equipment required by the Public Works Department for the Paarl Commercial School Hostel, Paarl. Tender No. P.W.D. S.1696.

Supply of boilers required by the Public Works Department for the Roeland Street Prison, Cape Town. Tender No. P.W.D. S.1697.

Tenders due 11 a.m., 2nd November, 1961.

Supply of electrical cooking equipment required by the Public Works Department for the Alexandra Institution, Cape Town. Tender No. P.W.D. S.1698.

Supply of underground cable to the Department of Public Works, Johannesburg. Tender No. P.W.D. S.1699.

Supply of centrifugal pumps and motors required by the Public Works Department for the University College, Bellville, Cape. Tender No. P.W.D. S.1700.

Tenders due 11 a.m., 9th November, 1961.

---

* Transformers required by the Public Works Department for the new Automatic Telephone Exchange, Cape Town. Tender No. P.W.D. S.1701.

* Portable lighting sets required by the Public Works Department Stores, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.1702.

Tenders due 11 a.m., 16th November, 1961.

Tender forms obtainable from:

The Controller of Stores (Tel. 2-5941), Department of Water Affairs, Room 129, Patterson's Buildings, 173 Schoeman Street (P.O. Box 411), Pretoria.

Services:

Supply and delivery of one only metal-planing machine. Water Affairs Tender No. W.183-1961/62.

Supply and delivery of six reciprocating type pumping units and three 1½ in. diameter contractor's type, selfpriming dewatering pumps. Water Affairs Tender No. W.187-1961/62.

Supply and delivery of six 4 in. centrifugal type sand pumps. Water Affairs Tender No. W.188-61/62.

Supply and delivery of one electrically-driven and two air-driven grout pumps with grout mixers and agitators. Water Affairs Tender No. W.200-1961/62.

Tenders due 11 a.m., 1st November, 1961.

Local manufacture and delivery of plastic-lined steel pipes and specials, bolts and packings. Water Affairs Tender No. W.192-1961/62.

Local manufacture and delivery of one 10 ft. 6 in. by 10 ft. 6 in. cast iron bellmouth and bolts. Water Affairs Tender No. W.194/1961/62.

Tenders due 11 a.m., 7th November, 1961.

Supply and delivery of refrigeration plant. Water Affairs Tender No. W.162-1961/62.

Tenders due 11 a.m., 5th December, 1961.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W. (Kamer A630, Sentrale Goewermentskantore, Pretoria, Foon 3-9581, Bylyn 38).

Dienste:

Lewering van ondergrondse kabel deur die Departement van Publieke Werke vir Voortrekkerhoogte, Pretoria, aangevra. Tender No. D.P.W. S.1693.

Tenders ingewag tot 11-uur vm., 26 Oktober 1961.

Lewering van „Slimline"-armature met plastiese ligverspreiders en ingelate stroombrekerstopkontakeenhede deur die Departement van Publieke Werke vir die Sentrale Goewermentskantore, Pretoria, aangevra. Tender No. D.P.W. S.1694.

Lewering van elektriese kookuitrusting deur die Departement van Publieke Werke vir die koshuis, Paarl-handelskool, Paarl, aangevra. Tender No. D.P.W. S.1696.

Lewering van stoomketels deur die Departement van Publieke Werke vir die Roelandstraatgevangenis, Kaapstad, aangevra. Tender No. D.P.W. S.1697.

Tenders ingewag tot 11-uur vm., 2 November 1961.

Lewering van elektriese kookuitrusting deur die Departement van Publieke Werke aangevra vir die Alexandra-inrigting, Kaapstad. Tender No. D.P.W. S.1698.

Lewering van ondergrondse kabel aan die Departement van Publieke Werke, Johannesburg. Tender No. D.P.W. S.1699.

Lewering van sentrifugale pompe en motors deur die Departement van Publieke Werke aangevra vir die Universiteitskollege, Bellville, Kaap. Tender No. D.P.W. S.1700.

Tenders ingewag tot 11-uur vm., 9 November 1961.

---

* Transformators deur die Departement van Publieke Werke vir die nuwe Outomatiese Telefoonsentrale, Kaapstad, aangevra. Tender No. D.P.W. S.1701.

* Draagbare beligtingstelle deur die magasyne van die Departement van Publieke Werke, Pretoria, aangevra. Tender No. D.P.W. S.1702.

Tenders ingewag tot 11-uur vm., 16 November 1961.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kontroleur van Voorrade (Tel. 2-5941), Departement van Waterwese, Kamer 129, Pattersongebou, Schoemanstraat 173 (Posbus 411), Pretoria.

Dienste:

Lewering en aflewering van slegs een metaalskaafmasjien. Waterwesetender No. W.183-1961/62.

Lewering en aflewering van ses pompeenhede van die heen-en-weergaande tipe, en drie selfontlugtingsontwateringspompe van die aannemertipe met 1½ dm.-deursnit. Waterwesetender No. W.187-1961/62.

Lewering en aflewering van ses sentrifugale tipe 4 dm. sandpompe. Waterwesetender No. W.188-1961/62.

Lewering en aflewering van een elektries-aangedrewe en twee lug-aangedrewe sementvulselpompe met voegvullingmengers en roertoestelle. Waterwesetender No. W.200-1961/62.

Tenders ingewag tot 11-uur vm., 1 November 1961.

Plaaslike vervaardiging en aflewering van plastiekuitgevoerde staalpype en toebehore, boute en pakkings. Waterwesetender No. W.192-1961/62.

Plaaslike vervaardiging en aflewering van een klokvormige 10 vt. 6 dm. by 10 vt. 6 dm. opening van gietyster en boute. Waterwesetender No. W.194-1961/62.

Tenders ingewag tot 11-uur vm., 7 November 1961.

Lewering en aflewering van verkoelingsinstallasie. Waterwesetender No. W.162-1961/62.

Tenders ingewag tot 11-uur vm., 5 Desember 1961.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster-General, S.A. Police, Private Bag 254 (175 *Jacob Maré Street*), *Pretoria.*

Services:

Supply of camp beds and foam rubber mattresses. South African Police Formal Tender No. S.A.P. 108.

Supply of office clocks, leathercloth, gloves, canes and collar badges. South African Police Formal Tender No. S.A.P. 110.

Tenders due 11 *a.m.*, 19*th October*, 1961.

Supply of trailers. South African Police Formal Tender No. S.A.P. 111.

Tenders due 11 *a.m.*, 26*th October*, 1961.

Tender forms obtainable from:

Secretary, P.W.D. (*Room* 507, *Central Government Offices, Phone* 3-9581, *Extn.* 45, *Pretoria*).

Services:

Supply, delivery and erection of pumping installations, Agricultural Research Station, Bethlehem. Tender No. P.W.D. 314.

Supply, delivery and erection of a refrigerating plant for the cold room, City Exchange Building, Johannesburg. Tender No. P.W.D. 315.

Tenders due 11 *a.m.*, 19*th October*, 1961.

Supply, delivery and erection of a refrigerating plant for the cold room, 11 K and T Sub Depot, Salhanha Bay. Tender No. P.W.D. 316.

Supply, delivery and erection of two automatic stokers for the steam boilers, Central Prison, Durban. Tender No. P.W.D. 317.

Supply, delivery and erection of a refrigerating plant and body cabinet, Umgeni Waterfall Institution, Howick (Natal). Tender No. P.W.D. 324.

Tenders due 11 *a.m.*, 26*th October*, 1961.

Electrical installation, New Government Buildings, Louis Trichardt (Tvl.). Tender No. P.W.D. 323.

Supply, delivery and erection of an air conditioning plant, Trigonometrical Survey Building, Mowbray, Cape Town. Tender No. P.W.D. 325.

Supply, delivery and erection of a central heating installation, Police Station and Quarters, New District Headquarters, Standerton. Tender No. P.W.D. 326.

Supply, delivery and erection of a prefabricated building, Extension to Post Office, Residensia (Tvl.). Tender No. P.W.D. 327.

Supply, delivery and installation of coal-burning cooking ranges in the kitchens of the Air School messes, Military Camp, Potchefstroom. Tender No. P.W.D. 328.

Tenders due 11 *a.m.*, 2*nd November*, 1961.

✱ Supply, delivery and erection of a central heating installation, office block for Divisional Inspector of Labour and other departments, Cape Town. Tender No. P.W.D. 331.

✱ Electrical installation, public offices and residence for Assistant Bantu Affairs Commissioner, Umzimkulu, Natal. Tender No. P.W.D. 332.

✱ Supply, delivery and erection of an additional air conditioning plant, Automatic Telephone Exchange, East London (Cambridge). Tender No. P.W.D. 333.

✱ Supply, delivery and erection of a ventilating plant for the Transmitter Building, J. B. M. Hertzog Airport, Bloemfontein. Tender No. P.W.D. 334.

✱ Supply, delivery and erection of ventilation plants for the main kitchen and projection room in the recreation hall, Mental Hospital for Europeans, Bellville (Stikland). Tender No. P.W.D. 335.

Tenders due 11 *a.m.*, 9*th November*, 1961.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester-generaal, S.A. Polisie, Privaatsak 254 (*Jacob Maréstraat* 175), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van kampbeddens en skuimrubbermatrasse. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. S.A.P. 108.

Lewering van kantoorhorlosies, kunsleer, leerhandskoene, rottangs en skouerkentekens. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. S.A.P. 110.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.*, 19 *Oktober* 1961.

Lewering van sleepwaens. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. S.A.P. 111.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.*, 26 *Oktober* 1961.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W. (*Kamer* 507, *Sentrale Goewermentskantore, Pretoria, Foon* 3-9581, *Bylyn* 45).

Dienste:

Lewering, aflewering en oprigting van pompinstallasies, Landbounavorsingstasie, Bethlehem. Tender No. D.P.W. 314.

Lewering, aflewering en oprigting van 'n verkoelingsinstallasie vir die koelkamer, Stadsentralegebou, Johannesburg. Tender No. D.P.W. 315.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.*, 19 *Oktober* 1961.

Lewering, aflewering en oprigting van 'n verkoelingsinstallasie vir die koelkamer, 11 K en T-subdepot, Saldanhabaai. Tender No. D.P.W. 316.

Lewering, aflewering en oprigting van twee outomatiese stokers vir die stoomketels, Sentrale Gevangenis, Durban. Tender No. D.P.W. 317.

Lewering, aflewering en oprigting van 'n verkoelingsinstallasie en lykkabinet, Umgeniwaterval-inrigting, Howick (Natal). Tender No. D.P.W. 324.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.*, 26 *Oktober* 1961.

Elektriese installasie, Nuwe Goewermentsgeboue, Louis Trichardt (Tvl.). Tender No. D.P.W. 323.

Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugreëlingsinstallasie, Driehoeksmetinggebou, Mowbray, Kaapstad. Tender No. D.P.W. 325.

Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie, Polisiestasie en -kwartiere, Nuwe Distrikshoofkwartiere, Standerton. Tender No. D.P.W. 326.

Lewering, aflewering en oprigting van 'n opslaangebou, Uitbreiding aan Poskantoor, Residensia (Tvl.). Tender No. D.P.W. 327.

Lewering, aflewering en installering van koolstowe in die kombuise van die Lugskoolmenasies, Militêrekamp, Potchefstroom. Tender No. D.P.W. 328.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.*, 2 *November* 1961.

✱ Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie, Kantoorblok vir Afdelingsinspekteur van Arbeid en ander departemente, Kaapstad. Tender No. D.P.W. 331.

✱ Elektriese installasie, publieke kantore en woning vir Assistent-Bantoesakekommissaris, Umzimkulu, Natal. Tender No. D.P.W. 332.

✱ Lewering, aflewering en oprigting van 'n addisionele lugreëlingsinstallasie, outomatiese telefoonsentrale, Oos-Londen (Cambridge). Tender No. D.P.W. 333.

✱ Lewering, aflewering en oprigting van 'n ventilasietoestel vir die sendergebou, J. B. M. Hertzog-lughawe, Bloemfontein. Tender No. D.P.W. 334.

✱ Lewering, aflewering en oprigting van ventilasietoestelle vir die hoofkombuis en die projeksiekamer in die ontspanningssaal, Sielsiekehospitaal vir Blankes, Bellville (Stikland). Tender No. D.P.W. 335.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.*, 9 *November* 1961.

Tender forms obtainable from:
The Government Printer, Pretoria.
Services:
Supply of hand-made "Kraft" envelopes with double flaps. Tender No. S.D./G.P.-S. 395.
Tenders due 11 *a.m., 26th October,* 1961.

Supply of paper. Tender No. S.D./G.P.-P.115.
Tenders due 11 *a.m., 30th October,* 1961.

Supply of two lithographic printing presses. Tender No. S.D./G.P.W. 78.
Tenders due 11 *a.m., 10th November,* 1961.

---

* Supply of stationery. Tender No. S.D./G.P.-S. 397.
Tenders due 11 *a.m., 13th November,* 1961.

Tender forms obtainable from:
Transvaal.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 8635, Johannesburg (Telephone No. 352987).
Western Cape.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 22, Cape Town (Telephone No. 413311).
Natal.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Mobeni (Telephone No. 818191).
Orange Free State and Northern Cape.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 537, Bloemfontein (Telephone No. 2578).
Eastern Cape.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 745, Port Elizabeth (Telephone No. 514101).
N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.
Services:
Supply of message repeaters and tape cartridges. Post Office Tender No. 2730.
Supply of prefabricated buildings. Post Office Tender No. 2731.
Tenders due 11 *a.m., 1st November,* 1961.

Supply of portable multi-range meters. Post Office Tender No. 2729.
Tenders due 11 *a.m., 8th November* 1961.

---

* Supply of spares for telephone switchboards. Post Office Tender No. 2733.
Tenders due 11 *a.m., 15th November,* 1961.

Tenders to be addressed to: The Secretary, State Tender Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and the envelopes must be superscribed with the number of the relative service.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Staatsdrukker, Pretoria.
Dienste:
Lewering van handvervaardigde „Kraft"-koeverte met dubbele flappe. Tender No. S.D./G.P.-S. 395.
Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 26 *Oktober* 1961.

Lewering van papier. Tender No. S.D./G.P.-P.115.
Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 30 *Oktober* 1961.

Lewering van twee litografiese drukperse. Tender No. S.D./G.P.W. 78.
Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 10 *November* 1961.

---

* Lewering van skryfbehoeftes. Tender No. S.D./G.P.-S. 397.
Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 13 *November* 1961.

Tendervorms verkrygbaar by:
Transvaal.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraadafdeling, Posbus 8635, Johannesburg (Telefoon No. 352987).
Wes-Kaapland.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraadafdeling, Posbus 22, Kaapstad (Telefoon No. 413311).
Natal.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraadafdeling, Privaatsak, Mobeni (Telefoon No. 818191).
Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraadafdeling, Posbus 537, Bloemfontein (Telefoon No. 2578).
Oos-Kaapland.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraadafdeling, Posbus 745, Port Elizabeth (Telefoon No. 514101).
N.B.—Voornemende tenderaars moet tendervorms by die adres wat die naaste aan hulle besigheidsplek is verkry.
Dienste:
Lewering van boodskapperhalers en bandpatrone. Poskantoor Tender No. 2730.
Lewering van opslaangeboue. Poskantoor Tender No. 2731.
Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 1 *November* 1961.

Lewering van draagbare veelvoudige bestekmeters. Poskantoor Tender No. 2729.
Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 8 *November* 1961.

---

* Lewering van reserwedele vir telefoonskakelborde. Poskantoor Tender No. 2733.
Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 15 *November* 1961.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, Staatstenderraad, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

VACANT PART-TIME DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district surgeoncies accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, previous and present appointments of the applicants and the earliest date on which they can assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 1st November, 1961. Copies of testimonials may be submitted.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Applicants should state whether they can speak, read and write both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal diseases.

Applicants should also state whether they have any experience as a Medical Officer of Health or in any similar capacity. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
	R	R
Cape Province:		
Cala (Xalanga)	850	100
Graaff-Reinet	800	80
Klipplaat (Jansenville)	400	120
Port Alfred (Bathurst)	960	140
Natal—		
Babanango	1,200	150

(The centres in brackets are the Magisterial Districts.)

The salaries cover all ordinary and routine services, but travelling allowance of 10c per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention of R2 and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attention at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Apart from the drug allowance certain of the more recent and expensive preparations prescribed in respect of indigent patients, are replaced on application. In the case of patients for whose treatment the Departments of Police, Prisons, Defence and Pensions are responsible, prescriptions are issued on chemists at the expense of the relevant departments. Where no chemists are available and drugs are supplied by the district surgeon, he will be refunded at the same fee to which a pharmacist is entitled, according to the contract with the Department.

Forms of application and copies of draft agreement will be furnished on application.

VAKANTE DEELTYDSE DISTRIKS-GENEESHEERSKAPPE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgeneeshere met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkings en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word deur die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag en moet hom voor of op 1 November 1961, bereik. Afskrifte van getuigskrifte mag gestuur word.

Invloedwerwing deur of ten behoewe van 'n applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Die aanstelling is deeltyds en 'n private praktyk word toegelaat.

Applikante moet ook vermeld of hulle albei amptelike tale kan praat, lees en skryf, asook of hulle melaatsheid en veneriese siekte kan diagnoseer.

Applikante moet voorts vermeld of hulle ondervinding as 'n geneeskundige gesondheidsbeampte of in 'n soortgelyke hoedanigheid het. Indien daar om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

Plek.	Salaris per jaar.	Medisynetoelae per jaar.
	R	R
Kaapprovinsie—		
Cala (Xalanga)	850	100
Graaff-Reinet	800	80
Klipplaat (Jansenville)	400	120
Port Alfred (Bathurst)	960	140
Natal—		
Babanango	1,200	150

(Die sentrums in hakies is die landdrosdistrikte.)

Die salaris dek alle gewone en roetine dienste, dog reistoelae teen 10c per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl van die hoofstandplaas afgelê word, nagverblyf teen R2 en bykomende vergoeding vir sekere dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings n geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Benewens die medisynetoelae word sekere van die nuwere en duurder preparate wat ten opsigte van behoeftige pasiënte voorgeskryf word, op aansoek vervang. In die geval van pasiënte vir wie se behandeling die Departemente van Polisie, Gevangenisse, Verdediging en Pensioene verantwoordelik is, word voorskrifte aan aptekers op koste van die betrokke departemente uitgereik. Waar geen aptekers beskikbaar is nie en medisyne deur die distriksgeneesheer verskaf word, sal hy teen dieselfde gelde as dié waarop 'n apteker, ooreenkomstig die kontrak met die Departement, geregtig is, vergoed word.

Aansoekvorms en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verskaf. 6-13-20-27

House of Assembly Debates, Etc.

Notice is hereby given that subscriptions *per calendar year* to the undermentioned publications for the next Session of Parliament commencing in January, 1962, are now due: —

Senate Debates verbatim reports of speeches: Republic of S.A., R1.50: Overseas, R2.

House of Assembly Debates (Hansard) verbatim reports of speeches: Republic of S.A., R3; Overseas, R3.75.

Debatte van die Volksraad, Ens.

Hiermee word kennis gegee dat intekengelde *per kalenderjaar* op die ondergenoemde publikasies vir die volgende Parlementsitting wat in Januarie 1962 begin, nou betaalbaar is: —

Debatte van die Senaat woordelike verslae van toesprake: Republiek van S.A., R1.50; Oorsee, R2.

Debatte van die Volksraad (Hansard) woordelike verslae van toesprake: Republiek van S.A., R3; Oorsee, R3.75.

Order Papers including Senate Minutes: Republic of S.A., R6.30; Overseas, R7.80.

Subscriptions are payable in advance and should be forwarded to the Officer-in-charge, Government Printing and Stationery Office, P.O. Box 571, Cape Town, *on or before the* 11*th November*, 1961.

No subscription will be accepted after this date.

Name.....
Address.....
.....
Signature.....
Date.....

Order papier wat ook Notule van die Senaat insluit: Republiek van S.A., R6.30; Oorsee, R7.80.

Intekengelde is vooruitbetaalbaar en moet die Verantwoordelike Beampte, Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes, Posbus 571, Kaapstad, *voor of op* 11 *November* 1961, *bereik*.

Geen intekengelde sal na hierdie datum aangeneem word nie.

Naam.....
Adres.....
.....
Handtekening.....
Datum.....

Statutes of the Union of South Africa, 1960

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc., Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, R3.00 (English and Afrikaans)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1960

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens., deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half gebonde in Kalfsleerband, R3.00 (Engels en Afrikaans)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II and III

Copies of the First, Second and Third Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; and G respectively, are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following revised prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50
Volume III.....	R6.00	R10.00

DELE I, II en III

Deel een, twee en drie van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; en G respektiewelik, is van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende hersiene pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00

Legal Advertisements—Wetlike Advertensies

ADVERTISEMENT RATES

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales. Company Notices, etc.

The advertisement rates are R1.00 per inch, single column; repeats R0.80.

In order to determine the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the advertisement, and calculate the space at 45 words per inch (single column).

In each case an additional half-inch above and below the advertisement should be allowed for the heading and the signature, respectively. **Fractions of half an inch should be taken as half an inch.**

APPOINTMENTS AS SWORN APPRAISERS: R2.00 per insertion.

CHANGE OF NAMES (INDIANS): R2.00 per insertion.

DECEASED ESTATES: Notices must be sent on or in the correct form and uncancelled revenue stamps to the value of R1.00 per estate must be **affixed** to the form.

INSOLVENCY ACT: A fixed charge of R1.50 per estate is made for publishing notices **in the schedule forms** prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

N.B.—In the case of forms 3, 4 and 8 advertisers should count the words in the advertisement and calculate the cost at R1.50 for the first 36 words (or portion thereof) and R0.20 for every additional 12 words (or portion thereof).

NATURALIZATION: Applications for naturalization are inserted for R1.30, and this charge includes the cost of a copy of the *Gazette.*

MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT (CLAIMS): R1.50 per claim per insertion.

LOST LIFE INSURANCE POLICIES. R1.50 per policy per insertion.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

Advertisers should note that the closing hours for the acceptance of "copy" for the "Government Gazette" is 3 p.m. on Monday of each week preceding publication. Any copy received after this hour will be held over for the following week's "Gazette". When public holidays affect publication, a special notice will appear in the "Gazette" notifying any change in the closing hour.

ADVERTENSIETARIEWE

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Bevele van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkoping, Maatskappykennisgewings, ens.

Die advertensietarief is R1.00 per duim, enkelkolom; herhalings, R0.80.

Ten einde die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim bo- en onderkant die advertensies onderskeidelik vir die opskrif en die ondertekening toegelaat word. **Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.**

AANSTELLINGS AS BEËDIGDE TAKSATEURS: R2.00 per plasing.

NAAMSVERANDERING (INDIËRS): R2.00 per plasing.

BESTORWE BOEDELS: Kennisgewings moet op of in die regte vorm ingestuur word en ongerojeerde inkomsteseëls te waarde van R1.00 per boedel moet op die vorm **geplak word.**

INSOLVENSIEWET: 'n Vaste bedrag van R1.50 per boedel word gevorder vir die publikasie, **in lysvorm,** van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies wat kragtens die Insolvensiewet, 1916 en 1936, opgestel is, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, ingestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3, 4 en 8 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die koste bereken teen R1.50 vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en R0.20 vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

NATURALISASIE: Aansoeke om naturalisasie word vir R1.30 geplaas en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die *Staatskoerant.*

MOTORVOERTUIGASSURANSIEWET (EISE): R1.50 per eis per plasing

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE: R1.50 per polis per plasing.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEMING VAN KOPIE

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die „Staatskoerant" 3 nm. op Maandag van elke week voor verskyning is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, sal oorgehou word vir publikasie in die volgende week se „Staatskoerant". Wanneer openbare feesdae die publikasiedatum raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die „Staatskoerant" geplaas word wat verandering van die sluitingsuur aankondig.

BUSINESS NOTICES.—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.

Sales, Transfers, Change of Partnerships, Removal of Businesses, Abandonment of Businesses.

Adresveranderings, Staking van Besighede, Verkope, Oordragte, Verandering van Vennote.

TRANSVAAL.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the branch business of opticians conducted by B. I. REYNOLDS AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, in Van Riebeek Medical Buildings, Schoeman Street, Pretoria, has been sold to STATION PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on the said business under the style of B. BERMAN OPTICIANS, at the same address, with effect from the 1st day of October, 1961.—Schewitz & Hurwitz, Attorneys for Parties, Suite 120, J.B.S. Buildings, Pretoria.

11714—29-6-13

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 (soos gewysig), dat WESTERMAN COLYN van voornemens is om sy garagebesigheid, gedryf onder die naam van COLYN'S GARAGE, te Vermaas, met effek vanaf die 13de November 1961, te verkoop en oor te dra aan JAN ALBERT KRUGER, JAN ADRIAAN SCHUTTE EN MAARTEN PETRUS ALBERTUS VAN DER WALT, wat die besigheid onder die naam van HARTSRIVIER MOTORS (EDMS.), BEPERK, vir hulle eie voordeel sal dryf.—T. P. Taylor, Prokureur vir die Partye, Melvillestraat 85 (Posbus 139), Lichtenburg.

11811—29-6-13

CHANGE OF NAME OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business conducted by I. F. PANDOR (PTY.), LIMITED, on the farm Kaalfontein No. 105, District of Krugersdorp, which was acquired by ISMAIL FAKIR PANDOR, has by reason of the fact that no permit under the Group Areas Act, 1957, as amended, was granted to the Company, reverted to the said ISMAIL FAKIR PANDOR, and transfer of the licences is now in the course of being effected to the said ISMAIL FAKIR PANDOR, who will continue to carry on the business for his own benefit and account.—N. Werksman, Hyman, Barnett & Partners, Attorneys for Applicant, Reinsurance House, Commissioner Street, Johannesburg.

12141—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the furniture dealer's business conducted by D. LUBIE, under the style of J. FRICHOL AND COMPANY, at 140 Church Street, Pretoria, has been abandoned from the 19th September, 1961. 11706—29-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by AHMED OMAR at 6a Carr Street, Fordsburg, Johannesburg, under the style of CARR'S CASH STORE has been sold to GOOLAM HOOSAIN MOOLA, who will carry on the same business under the same style, at the same address as from the 1st September, 1961. The liabilities of the said business will be taken over by AHMED OMAR.—Saloojee, Cajee & Co., Agent for the Parties, P.O. Box 10887, Johannesburg. 11733—29-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of apothecary and general dealer carried on by GOLDBERG'S PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED, at 233 Main Road, Martindale, Johannesburg, will be removed to Stand No. 12, Toby and Dublin Streets, Westdene, Johannesburg, with effect from 1st October, 1961, and will be conducted under the same style. 11734—29-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's business formerly carried on by JOHANNES THEODORUS MEIRING under the style or firm of BOERE KAFEE on Erf No. 496, Messina Extension No. 1 Township, has been sold to HERMANUS JOHANNES KLEINHANS MOSTERT, who will carry on the said business for his own benefit under the same style or firm.—Gus. L. Klaff, Attorney for the Parties, Messina Hotel Building, P.O. Box 1, Messina. 11813—29-6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of BALTHAZER JOHANNES STAPELBERG, to sell the dairy business, at present carried on by him at Plot No. 82, Kleinfontein Small Holdings, Benoni, under the firm name of GREY-LYNN DAIRY, to DOMINICUS VELTHUYSEN, who will carry on the said business under the same name and at the same address, with effect thirty (30) days after the second publication of this notice.

VERKOPING VAN HANDELSAAK.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 (soos gewysig), dat dit die voorneme is van BALTHAZER JOHANNES STAPELBERG om die melkery wat tans deur hom by Plot 82, Kleinfontein Kleinhoewes, Benoni, onder die firmanaam van GREY-LYNN DAIRY gedryf is, aan DOMINICUS VELTHUYSEN te verkoop wat die genoemde saak by dieselfde adres onder dieselfde firmanaam sal voortsit, met ingang van dertig dae nadat hierdie kennisgewing vir die tweede keer verskyn. 12073—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JACK BAKER, under the style of PRIMROSE DRAPERS AND OUTFITTERS, at 32 Shamrock Road, Primrose, District Germiston, is being removed to 134 Rietfontein Road, Primrose, District Germiston, with effect the 1st October, 1961.—Sapire, Jacobson & Creswick, Attorneys for the Party, 101-105 United Buildings, 107 Rietfontein Road, Primrose. 11696—29-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the garage business heretofor carried on on Erf No. 231, Springs, being 3 Fifth Avenue, Springs, under the style of STANDARD MOTORS, by JOHN POWELL MOTORS (PTY.), LIMITED, has been abandoned with effect from the 30th September, 1961.—Colin Bissett & McNaughton, Attorneys to Advertiser, Colonial Mutual Buildings, Springs. 12061—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the name of the business carried on by MERVYN LEVITT under the style or firm of MASS CHEMIST, at His Majesty's Building, 51b Eloff Street, Johannesburg, has been changed to LEVITT'S PHARMACY, with effect from the 26th September, 1961.—H. Barton Myers, Attorney, for Mr. Mervyn Levitt, Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 12140—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of fruit and vegetable shop heretofore carried on by ANDRÉ ALFONSO & ANTONIO ALFONSO, in co-partnership, at 18 Estantia Avenue, South Hills, Johannesburg, under the style of EXTENSION PORTUGUESE MARKET, has been sold to JOSÉ PONTE LIRA and MANUEL MARTINS as a going concern and will be carried on by the latter under the same name and for their own benefit, with effect from the 1st July, 1961. Allan A. Hattenbach & O. Abraham, Attorneys for the Parties, Ninth Floor, 64 Eloff Street, Johannesburg. 12307—13

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of ANDREAS LAMBROU, carrying on business as a retail butcher, at 51 Cavendish Road, Yeoville, Johannesburg, under the style of CAVENDISH BUTCHERY, to dispose of the said business together with all the assets thereof, after expiration of the statutory period of this notice, to DEMOS KLEANTHOUS YANNAKOU, who will thereafter carry on the said business at the same address under the same style for his own account and benefit.—Lionel Hirschowitz, Attorney for the Parties, 207/8 Hollard Place, 71 Fox Street, Johannesburg. 12299—13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that KYRIAKOS DAMIANOU, carrying on business as a general dealer, fresh fruit dealer, provision dealer, ice-cream vendor, under the style of LINMEYER SUPPLY STORES, at corner of Jan Meyer Street and South Rand Road, Linmeyer, Johannesburg, has disposed of his business, together with all assets thereof to THEODORE DASKALAKOS.

After the statutory period, the said THEODORE DASKALAKOS will carry on the said business under the same style and at the same address, for his own account and benefit. Dated at Johannesburg this 4th day of October, 1961.—Isaac Katz & Son, Attorneys for the Parties, Ninth Floor, Provincial Building Society, 98 Market Street, Johannesburg. 12298—13

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FILIPPA BARTOLOMEO, trading as WYNBERG FISH AND CHIPS, at 229 Second Avenue, Wynberg, intends disposing of the said business to JOHN FRANCISCO DE SOUSA (Junior). Dated at Johannesburg, this 29th day of September, 1961.—D. H. Ginsberg & Salmon, Attorneys for the Purchaser, First Floor, Mansion House, 132 Market Street, Johannesburg. 12297—13

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealers business heretofore carried on by ESSOP ISMAIL MAYET, under the style of ECONOMIC WHOLESALERS has been sold and transferred to ABOOBAKER EBRAHIM LAHER who will trade under the style of LAHER'S WHOLESALERS on the same premises for his own account and benefit.—Osman Ally, Agent for the Parties, P.O. Box 8155, Johannesburg. 12296—13

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat SOLOMON SHIFREN, wie tans besigheid dryf as 'n algemene handelaar en handelaar in krygstuig en ammunisie, onder die naam SHIFREN'S TOOLS AND HARDWARE, te Kerkstraat 39, Klerksdorp, van voorneme is om gemelde besigheid tesame met die voorraad op hande, bates, toerusting en besigheidswaarde verbonde daaraan, na 'n tydperk van 30 dae vanaf die laaste dag van publikasie van hierdie kennisgewing, te verkoop aan SHIFREN'S TOOLS AND HARDWARE (EIENDOMS), BEPERK, wie gemelde besigheid by dieselfde adres en onder die naam SHIFREN'S TOOLS AND HARDWARE (EIENDOMS), BEPERK, sal voortsit.—D. M. Kantor & Kantor, 301-8 J.B.S.-gebou, Kerkstraat (Posbus 354), Klerksdorp. 12284—13

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat dit die bedoeling is van CORNELIS JANSEN CRONJE, handeldrywende as 'n slagter te Markstraat 72a, Pietersburg, onder die naam BOSVELD SLAGHUIS om die gemelde besigheid tesame met alle bate daarvan na verstryking van 'n tydperk van 30 (dertig) dae gereken vanaf 13 Oktober 1961, te verkoop aan WILLEM ALBERTUS BADENHORST en JAN BAREND BADENHORST wie daarna dieselfde besigheid by dieselfde adres onder dieselfde naam vir hulle eie rekening en voordeel sal voortsit.—Naude, Botha & Vennote, Prokureurs vir die Partye, United Bougenootskapsgebou (Posbus 44), Pietersburg. 12169—13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of FREDERIK GERHARDUS MÖRSNER to dispose of the fish and chips shop formerly conducted by him under the style of STRAND FISH AND CHIPS, at 46 Voortrekker Street, Vereeniging, to MOLLY'S MILK BAR (PROPRIETARY), LIMITED, which Company will carry on the business at the same address and under the same style for its own account and benefit.—Moss Freedman & Glynn, Attorneys for the Parties, 8 C.N.A. Buildings, Merriman Avenue, P.O. Box 215, Vereeniging. 12216—13

JOH. J. VAN HAASTRECHT (Junior), trading as THE SHOEBOX, at 26 Tom Jones Street, Benoni, wishes to make known that he has transferred the said business to 63b Princes Avenue, Benoni, where he intends to carry on under the name HOUSE OF SHOES, Benoni, 28th September, 1961. 12176—13-20-27

CHANGE OF ADDRESS.

MRS. E. H. F. DONALDSON, trading as ELFORDS OFFICE EQUIPMENT, at Bedford Court, 23 Tom Jones Street, Benoni, hereby gives notice of removal of business to new premises at Netherlands Bank Building, 26 Tom Jones Street, Benoni, with effect from 1st October, 1961.

12278—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by ROSADO CARDOSO (PROPRIETARY), LIMITED, under the style or firm of FERNANDA HAIR STYLISTS, at 804 Africa House, Rissik Street, Johannesburg, has been sold to HELMAR ADOLPH KIESSLER, with effect from thirty (30) days after the final publication of this notice.—H. Miller, Ackermann & Bronstein, Attorneys for the Parties, 601 Century Insurance Building, corner Market and Kruis Streets, Johannesburg. 12313—13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by EMILY TARRY (born KALIL), married out of community of property to ANTHONY BECHARA TARRY, under the style or firm of SANDSPRUIT BUTCHERY, at Portion 10, Sandspruit, District Krugersdorp, has been sold to DANTE BALET, with effect from thirty days after the final publication of this notice.—H. Miller, Ackermann & Bronstein, Attorneys for the Parties, 601 Century Insurance Building, corner Market and Kruis Streets, Johannesburg. 12314—13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on during his lifetime by the late ALFRED NATHAN JOFFE under the style of LINDEN EXTENSION MEAT MARKET, at East Street, Linden Extension, Johannesburg, and certain of the assets thereof, will be transferred to HYMAN SHER after the expiry of 30 (thirty) days from the last publication hereof.—Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Attorneys for Executrix Testamentary in the Estate late Alfred Nathan Joffe (No. 3776/61), Sixth Floor, His Majestry's Building, Eloff Street, Johannesburg. 12315—13

NOTICE.

Notice is hereby given that ISRAEL MALOON and GOLDIE DAITZ, carrying on a general dealer's business under the style of MALOON'S CARPET HOUSE at 119 President Street, Johannesburg, intend to alienate 30 (thirty) days after the final publication of this notice the business, stock-in-trade and certain of the fixtures and fittings of the said business to MALOON'S CARPET HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED, who will thereafter carry on the said business under the style of MALOON'S CARPET HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED, at the said address. Dated at Johannesburg, this 13th day of October, 1961.—Berman & Krawitz, Attorneys for the Sellers, 818 Permanent Building, Commissioner Street, Johannesburg. V. J. Pamensky & Bloch, Attorneys for the Purchaser, 99 Alliance Building, Johannesburg. 12316—13

ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of JUDITH SUSANNA MUNRO, carrying on business as a general dealer, tobacconist and confectioner under the style of JULIANA TOBACCONIST, at 85c Fox Street, Johannesburg, to dispose of the said business together with all the assets thereof, as from the 23rd day of September, 1961, to JOHN ALFED HENDRY, who will thereafter carry on the said business at the same address for his own account and benefit.—Benjamin Joseph, Jack Cooper & Partners, Attorneys for the Parties, First Floor, Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg. 12318—13

NOTICE.

Notice is hereby given that AHMED ABRAMJEE LAHER and ISMAIL ABRAMJEE LAHER (also known as ISMAIL HASSEN), trading as STATION STORE, at 315 Commissioner Street, Jeppe, Johannesburg, have sold and intend transferring, thirty (30) days after the expiration of this advertisement, to ISMAIL MAHOMED ALLI, the fixtures and fittings of the aforesaid business. The said ALLI will conduct the business at 315 Commissioner Street, Jeppe, Johannesburg, for his own benefit and account and the said A. A. LAHER and I. A. LAHER will remove the stock-in-trade and other assets of the said business to 313 Commissioner Street, Jeppe, Johannesburg, where they will continue to trade for their own benefit and account. Johannesburg, this 6th day of October, 1961.—Markowitz, Charles Sherman & Jaffit, Attorneys for the Parties, 806 Surrey House, Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg. 12320—13

TRANSFER OF BUSINESS.

Kindly take notice that ALBERTROPOLIS INVESTMENTS (PROPRIETARY) LIMITED, intends transferring, after the expiration of the period required by law, the dry-cleaning business carried on by it under the name of METROPOLIS CLEANETTE, on Stand No. 842, being 95c Voortrekker Road, Alberton, to JOHANNES JURIE VAN STADEN, who will carry on the said business at the same address under the same name for his own profit or loss.—Klopper & Jonker, Attorneys for the Parties, P.O. Box 6, Alberton. 12327—13

NOTICE.

Notice is hereby given that the association heretofore carried on by JOHAN WILHELM NEL and ANTON ALFRED HERRIDGE under the style of IMPALA BUTCHERY, 13 Pitts Avenue, Discovery, Transvaal, has been dissolved as from the 30th day of September, 1961.

Notice is hereby further given that ANTON ALFRED HERRIDGE has retired from the business and the said JOHAN WILHELM NEL has taken over all assets and liabilities appertaining to the business and will continue to carry on trading for his own benefit and account under the style or firm of IMPALA BUTCHERY with effect from the 1st day of October, 1961.—Johan Wilhelm Nel, Anton Alfred Herridge, 87 Goldman Street, Florida. 12243—13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by SULIMAN HASSEN EBRAHIM, at 438 Mogul Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, has been taken over by the Executors of the Estate late HASSEN EBRAHIM.

12224—13-20-27

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealers and restaurant business carried on by N. C. LATEGAN, under the name of LATEGAN'S CAFÉ, at 721 Taljaard Street, Hercules, will be removed to 749 Taljaard Street, Hercules, as from 1st November, 1961. 12221—13-20-27

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, and in terms of the Registration of Business Act, 1909, that ACHILLE KYRIAKIDES, carrying on business as a general dealer, restaurant, fresh produce dealer, milk purveyor, ice-cream vendor and fishmonger under the name of PHILLIPS CAFÉ in two shops situate in Parkville Building, corner of Pupin and Heaviside Streets, Vanderbijlpark, C.W. 5, intends to sell the goodwill, stock-in-trade, fixtures and fittings, utensils and other assets of the said business to CHARLIE KYRIAKOS, with effect from 30 days after the last publication of this notice, who will thereafter carry on the said business for his own benefit and account under the same style. Dated at Vereeniging on this 25th day of September, 1961.—H. Slomowitz, Esq., Attorney for the Parties, Netherlands Bank Building, Merriman Avenue (P.O. Box 115), Vereeniging. 12230—13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that WILLIAM ALFRED CHARTER has sold unto HENDRIK PETRUS VILJOEN and LEO PASIO, all his right, title and interest in and to the businesses known as WAKEFIELD COAL MINE and RHOBENNA COAL MINE, situate on Aangewys, District Bethal; and that the said Purchasers shall henceforth conduct the said businesses under the same name and style, at the same place, for their own account.—Nimrod Smit & De Wet, Attorneys for Parties, 40 Market Street (P.O. Box 47), Bethal. 12238—13

CAPE.—KAAP.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the general dealers and fresh produce dealers businesses conducted by YUSUF JACOB, trading as Y. JACOB, corner of Johnson Road and Repulse Street, Athlone, has been sold to OSMAN HARNAKER, who will carry on the said business at the same address under the style or firm of O. HARNAKER & CO.—Pincus, Matz & Feinberg, Attorneys for the Parties, Maynard House, Maynard Street, Wynberg, Cape Province. 12289—13

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos geamendeer, dat HENDRIK PETRUS MINNAAR voornemens is om sy algemene handelaar en patente medisyne besigheid, gedryf te Yorkstraat 114a George, onder die naam van HULDEBLYK KAFEE, te vervreem aan HENDRIK JOHANNES VAN DER WESTHUIZEN, wie gemelde besigheid sal voortsit te dieselfde adres en onder dieselfde naam vir sy eie rekening, na 30 dae vanaf publikasie hiervan. Gedateer te George, Kaapprovinsie, op hierdie 14de dag van September 1961.—Heunis & Heunis, Prokureurs vir Partye, Van Kerwel Huis, Yorkstraat 117 (Posbus 260), George.

12164—13

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of JOSEPH ALEXANDER VAN DER WESTHUIZEN, of RIEBEEK WINKEL AND CAFÉ, 47 Greenwood Lane, Roux Park, Worcester, to dispose of the said business to MISS MARIA JOHANNA ROUX, a spinster, who will continue to conduct the said business under the same style and at the same address for her own account and benefit. Dated at Robertson, 21st September, 1961.—P. D. Geyser, Attorney for the Parties, 61 Church Street, Robertson.

—13

SALE OF BUSINESS.

MR. LENNOX MITCHEL GATES has sold the retail business known as WESKANAAL WINKEL, situated on the farm Breipaal No. HV 67, District Warrenton, to CORNELIUS ANDRIES CELLIERS who will carry on the business for his own account under the name BREIPAAL HANDELSENTRUM.—C. A. Celliers, L. M. Gates, Kimberley, C.P., 30th September, 1961. 12181—13

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the restaurant business carried on by PHILIPPUS LODEWICUS SCHALKWYK, at Plot No. 6 M 7 Magogong Division of Vaalharts, under the name and style of PHILIP'S STORE & CAFÉ has been abondoned from the 1st October, 1961. Dated at Carnarvon this 29th day of September, 1961.—Carel J. van Zyl, Attorney for the Parties, Alheit Street, Carnarvon.

12177—13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that BRYAN BORU McGLADDERY has disposed of his business known as the ORIENT DELICATESSEN, situate at 19 Currie Street, East London, to and in favour of JACOBUS HERMANUS LUCAS LUDUINUS VORSTENBOS, who will continue to trade at the same address and under the same style with effect from the 1st October, 1961.—J. A. Yazbek & Co., Attorneys for Parties, 24 Gladstone Street, East London. 12071—6-13

NATAL.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of LASINA ESTHER FENN and JOHN ALFRED FENN to dispose of the business known as BEACH GARDENS, conducted by them at Shop 2, Whitehaven, 67 Gillespie Street, Durban, to MURIEL HOPE BROWN. Dated at Durban this 6th day of October, 1961.—Robert E. Levitt & Company, Attorneys for the Parties, Fourth Floor, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban.

12175—13

COMPANY NOTICES.—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.

TRANSVAAL.

EDBLO & MAIN TIN MANUFACTURERS, LIMITED.

(Incorporated in the Republic of South Africa.)

COMPANY MEETINGS.—CLOSING OF TRANSFER BOOKS.

For the purposes of the Fifteenth Annual General Meeting of the Company to be held at its Registered Office, Johannesburg, on the 22nd November, 1961, at 9.30 a.m., and the Extraordinary General Meeting which will be held immediately thereafter, to consider the passing of a Special Resolution amending its Articles, the Transfer Register and Register of Members will be closed from the 17th to the 22nd November, 1961, both days inclusive. By Order of the Board.—O. Thomas, Secretary. Transfer Secretaries: Protea Secretaries (Pty.), Ltd., 116/119 Ferreira House, corner Commissioner and Ferreira Streets, Johannesburg, 3rd October, 1961. 12275—13

INDUSTRIAL UNDERWRITING AND INVESTMENT COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Republic of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 18.

Notice is hereby given that the Board of Directors of the above-mentioned Company has declared a Final Dividend of 10 per cent (equal to 20 cents per Share).

The Dividend is declared in the currency of the Republic of South Africa, and is payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 20th October, 1961.

Cheques in payment of the Dividend will be posted from the Head Office of the Company on or about the 31st October, 1961.

The Dividend is subject to the deduction of 7½ per cent Non-Resident Shareholders' Tax in the case of Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Republic of South Africa.

The Transfer Register and the Register of Members will be closed from the 21st to the 25th October, 1961, both days inclusive.

The estimated Group Profit for the year ended 30th June, 1961, before charging taxation, is R73,700 (previous year R80,640). Taxation absorbs R16,500 (R16,066) and the Dividend declared totals R30,000 (R30,000). After taking into account a loss of R1,400 (profit R8,900) attributable to minority Shareholders, the balance of unappropriated profit to be carried forward is R105,900 (R77,334).

By Order of the Board.—A. W. Kitt, Secretary, Ninth Floor, Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg, 28th September, 1961. 12305—13

RHODESIAN PULP AND PAPER INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in Southern Rhodesia.)

NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that for the purpose of determining those members entitled to attend and vote at the Eleventh Annual General Meeting to be held in the Board Room, Northern African Trust, Limited, Fourth Floor, Century House West, Baker Avenue, Salisbury, on Thursday, 9th November, 1961, at 9.30 a.m., the Transfer Registers of the Company will be closed from 3rd to 9th November, 1961, both days inclusive. By Order of the Board.—Northern African Mining & Finance, Limited, Local Secretaries, per E. Broom. Local Transfer Office: Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg, 13th October, 1961. 12277—13

WIRE INDUSTRIES STEEL PRODUCTS AND ENGINEERING COMPANY, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that for the purpose of the payment of half-yearly Dividends on the 24th January, 1962, to the Holders of Ordinary and 7½ Per Cent and 6 Per Cent Cumulative Preference Shares, the Transfer Registers and the Registers of Members will be closed from the 5th to the 29th December, 1961, both days inclusive.

NOTICE TO HOLDERS OF 6 PER CENT DEBENTURE STOCK.

Notice is hereby given that for the purpose of the payment of half-yearly interest on the 31st December, 1961, to 6 Per Cent Debenture Stock Holders, the Transfer Register and the Register of Members will be closed from the 17th to the 31st December, 1961, both days inclusive. By Order of the Board.—G. L. Dodds, Secretary. Transfer Office: Unit Security House, corner Fox and Sauer Streets, P.O. Box 4768, Johannesburg, 3rd October, 1961.

12308—13

VENEERED PLYWOODS (S.A.), LIMITED.

REDUCTION OF CAPITAL.

In terms of an Order granted in the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 22nd August, 1961, notice is hereby given that on the 15th September, 1961, there was registered at the Office of the Registrar of Companies the following Minute:—

MINUTE:

"The capital of Veneered Plywoods (S.A.), Limited, is the sum of R161,968 divided into 80,984 Ordinary Shares of R2 each reduced from R500,000 divided into 250,000 Issued and Fully Paid Ordinary Shares of R2 each. At the date of registration of this Minute all of the said 80,984 Shares have been issued and are fully paid."

12302—13

ALPHEUS WILLIAMS AND DOWSE, LIMITED.

(Incorporated in the Republic of South Africa.)

DECLARATION OF FINAL ORDINARY SHARE DIVIDEND No. 28.

Notice is hereby given that a Final Ordinary Dividend in respect of the financial year ended 30th June, 1961, at the rate of 10 per cent (equal to 5c per Share) and a bonus of 5 per cent (equal to 2½c per Share) which, together with the Interim Dividend paid in April, 1961, makes a distribution of 20 per cent (equal to ten cents) for the year, has been declared payable to Holders of Ordinary Shares registered in the Books of the Company at the close of business on the 31st October, 1961. The Dividend has been declared in the currency of the Republic of South Africa and is subject to the deduction of Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent in the case of Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Republic.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st to 7th November, 1961, both days inclusive.

Dividend Warrants in payment of the Dividend will be posted as soon as possible after the 15th November, 1961. By Order of the Board.—E. H. Cooke, Secretary. Transfer Office: 503 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, 4th October, 1961. 12190—13

SOUTH AFRICAN FARM IMPLEMENT MANUFACTURERS, LIMITED.
(Incorporated in the Republic of South Africa.)

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Registers and Transfer Books of Preference Shareholders will be closed from 1st November, to 4th November, 1961, both days inclusive, for Dividend purposes. By Order of the Board.—C. J. Beyleveld, Secretary, Steel Road (off General Hertzog Road), P.O. Box 233, Vereeniging, 13th October, 1961.
12236—13

RYAN NIGEL INVESTMENT COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Republic of South Africa.)

ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the Company will be closed from the 16th to the 23rd October, 1961, both days inclusive. By Order of the Board.—The South African & General Investment & Trust Company, Limited, Secretaries, per R. Pavitt, Trust Buildings, corner of Fox and Loveday Streets (P.O. Box 155), Johannesburg, 29th September, 1961. 12204—13

EDWARD L. BATEMAN, LIMITED.

PREFERENCE DIVIDEND No. 21.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members will be closed from 15th to 30th November, 1961, both days inclusive for the purpose of paying a Dividend. By Order of the Board.—Abercom Investments, Limited, Transfer Secretaries, of A. Lock. Transfer Office: Room No. 304, French House, 54 Marshall Street (P.O. Box 1666), Johannesburg.
12187—13

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION 3¼ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1965/67 (LOAN No. 18); 5 PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1966/68 (LOAN No. 25); 5 PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1971/74 (LOAN No. 31); 4⅝ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1975/80 (LOAN No. 33).

Notice is hereby given that the Nominal Registers and the Transfer Books of the above-mentioned stocks will be closed from the 1st November, to the 30th November, 1961, both days inclusive and that the interest payable in respect thereof on the 30th November, 1961, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing the Registers and Transfer Books.—J. van Niekerk, Chief Accountant, Escom Centre, 204 Smit Street, Johannesburg, 13th October, 1961.

ELEKTRISITEITVOORSIENINGSKOMMISSIE PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE VAN 3¼ PERSENT, 1965/67 (LENING No. 18); 5 PERSENT, 1966/68 (LENING No. 25); 5 PERSENT, 1971/74 (LENING No. 31); 4⅝ PERSENT, 1975/80 (LENING No. 33).

Hierby word kennis gegee dat die Nominale Registers en die Oordragboeke van bogenoemde effekte gesluit sal wees vanaf 1 November tot en met 30 November 1961, en dat die betrokke rente tot op 30 November 1961, betaal sal word aan die Effektehouers wat op die sluitingsdatum van Registers en Oordragboeke, geregistreer is.—J. van Niekerk, Hoofrekenmeester, Escomsentrum, Smitstraat 204, Johannesburg, 13 Oktober 1961. 12214—13

CULLINAN REFRACTORIES, LIMITED.
(Incorporated in the Republic of South Africa.)

FINAL ORDINARY SHARE DIVIDEND No. 62.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members in respect of the Ordinary Shares of the Company will be closed from the 14th to the 20th October, 1961, both days inclusive, in connection with the payment of the above Dividend.

Warrants will be posted to all registered Shareholders on or about the 31st October, 1961. By Order of the Board.—H. R. Turk, Secretary. Registered Office: Olifantsfontein, Transvaal. Transfer Office: Third Floor, Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg, 28th September, 1961.
12159—13

REID BROTHERS (SOUTH AFRICA), LIMITED.
(Incorporated in the Republic of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

ORDINARY DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Dividend of 10 per cent equal to 10c per Share, has been declared by the Directors in respect of the year ended 30th June, 1961. The Dividend is payable in the currency of the Republic of South Africa to Ordinary Shareholders registered in the Share Register of the Company at the close of business on the 21st October, 1961.

The relative Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 23rd October, 1961, to the 31st October, 1961, both dates inclusive. Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about the 31st October, 1961.

In terms of the Republic of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent has been imposed on Dividends payable to—

(*a*) persons other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Republic;
(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Republic.

The Company will accordingly deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Republic. By Order of the Board.—V. T. Nyenes, Secretary, S11-15 Loveday Street Extension, Johannesburg. 12322—13

BOUWER EXPLORATION AND INVESTMENT COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Republic of South Africa.)

Notice is hereby given that the Sixteenth Annual General Meeting of Shareho'ders, will be held at Ninth Floor, Franwell House, President Street, Johannesburg, at 11 a.m., on Tuesday, 31st October, 1961, for the following purposes:—

(1) To receive and consider the Balance Sheet and Profit and Loss Account for the financial year ended 30th June, 1961, together with the reports of the Directors and Auditors.
(2) To elect Directors in place of those retiring by rotation.
(3) To fix Directors' and Auditors' fees for the year ending 30th June, 1961.
(4) To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

In order to determine those ordinary Shareholders, who will be entitled to attend and vote at the Sixteenth Annual General Meeting of Shareholders, the Ordinary Register of Members and Transfer Register will be closed from 27th October to 31st October, 1961.

A member entitled to attend and vote at the above-mentioned meeting may appoint a proxy to attend, and speak, and, on a poll, vote in his stead.

A proxy need not be a member of the Company. Proxies must be lodged at the registered office of the Company at least 48 hours before the dates fixed for the meeting. By Order of the Board.—P. G. Bouwer, Secretary, Ninth Floor, Franwell House, President Street, Johannesburg, 5th October, 1961. 12326—13

HANKEY-JARDINE HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Republic of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

ORDINARY DIVIDEND No. 25.

The Transfer Books and Register of Members in respect of the Ordinary Shares of the Company will be closed from the 19th October, 1961, to 26th October, 1961, both days inclusive. By Order of the Board.—A. D. Cowan, Secretary. Transfer Office: 900 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg. Registered Office: 3 and 5 Newton Street, Village Main, Johannesburg, 29th September, 1961. 12301—13

NOTICE OF SPECIAL RESOLUTION TO WIND UP VOLUNTARILY.

PARK TOWN SCHOOL (PROPRIETARY), LIMITED.

PURSUANT TO SECTION 163 (1) OF THE COMPANIES ACT OF 1926, AS AMENDED.

Notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of the Company, held at Johannesburg, on the 29th day of September, 1961, it was resolved—

(1) that the Company be wound up voluntarily;
(2) that ALEXANDER GOCH DOUGLAS be and he is hereby appointed Liquidator of the Company for the purpose of winding up its affairs and distributing its assets;
(3) that the furnishing of security by the Liquidator be dispensed with.

Dated at Johannesburg, this 3rd day of October, 1961.—Alexander Goch Douglas, Liquidator, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg. 12325—13

SINCLAIR HOLDINGS, LTD.
(Incorporated in the Republic of South Africa.)

Directors: F. H. Mitchell, J. A. Barrow, M. van Essen, H. F. I. Ker.
Secretary: D. L. Wilkins.

DIVIDEND No. 10.

Notice is hereby given that Dividend No. 10 of 6¼% (six and a quarter per cent), equivalent of 2½ cents per Share, for the year ended 30th June, 1961, has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th October, 1961.

A Non-Resident Shareholders' Tax of 7½% (seven and a half per cent) will be deducted in the case of Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Republic of South Africa. The Dividend is declared out of the profits earned during the financial year ended 30th June, 1961.

The Transfer Books and the Register of Members will be closed from the 31st October, 1961, to the 2nd November, 1961, both dates inclusive, and Dividend cheques will be posted on or about the 3rd November, 1961. By Order of the Board.—D. L. Wilkins, Secretary. Registered and Transfer Office: Granite House, 7 Bon Accord, District Pretoria, 13th October, 1961.

12337B—13

CAPE.—KAAP.

SMALL & MORGAN & P.Y.E. HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Republic of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 22.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 6¼ per cent in respect of the year ending 30th June, 1961, has been declared on the Ordinary Shares. The Dividend will be payable on or about 19th December, 1961, to all Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 30th November, 1961.

Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted from Dividends to which it applies.

The Transfer Registers will be closed from the 1st to the 14th December, 1961, both days inclusive. By Order of the Board.—Syfret's Trust Company, Limited, Secretaries, per D. C. Riley, Joint Secretary, 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town, 28th September, 1961. 12304—13

CAPE CONSOLIDATED INVESTMENTS, LIMITED.
(Incorporated in the Republic of South Africa.)

CLOSING OF ORDINARY AND DEFERRED SHARE TRANSFER BOOKS AND REGISTER OF MEMBERS.—DECLARATION OF DIVIDEND No. 15 AND HOLDING OF FIFTEENTH ORDINARY GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an Ordinary Dividend of 8¾ per cent and a Deferred Dividend of 11 per cent in respect of the financial year ended the 30th June, 1961, has been declared payable on or about the 15th day of November, 1961, to Ordinary and Deferred Shareholders respectively registered in the books of the Company at the close of business on the 2nd day of November, 1961.

The Ordinary and Deferred Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 3rd day of November, 1961, to the 15th day of November, 1961, both days inclusive, for the purpose of ascertaining those Members who are entitled to participate in the Fifteenth Dividend declared as above and for the purpose of determining the Members entitled to attend and vote at the Fifteenth Ordinary General Meeting of Shareholders which will be held on the 15th day of November, 1961. By Order of the Board.—B. Friedland, Secretary, 63 Burg Street, Cape Town, 28th September, 1961.

12217—13

NATAL.

WARDEN & HOTCHKISS (SOUTH AFRICA), LIMITED.
(Incorporated in South Africa.)

In order to determine the voting rights of Members at the Annual General Meeting of the Company to be held on Thursday, 26th October, 1961, notice is hereby given that the Transfer Books and Registers of Members of the Company will be closed from the 23rd to 26th October, 1961, both dates inclusive. By Order of the Board.—F. H. Constable, Secretary. 329 Sydney Road, Durban. 12286—13

FORSDICK MOTORS, LIMITED.
(Incorporated in the Republic of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 50.

Notice is hereby given that Half-Yearly Preference Dividend No. 50 of 7 per cent per annum will be paid to Preference Shareholders registered at the close of business on 1st November, 1961. The Registers will be closed between the 2nd and 9th November, 1961, both days inclusive, and Warrants will be posted as soon as possible thereafter.

Shareholders whose registered addresses are outside the Republic will be subject to the deduction at source of the 7½ per cent Non-Resident Shareholders' Tax. By Order of the Board.—C. R. Bannister, Secretary, Forsdick Motors, Limited, 150 Smith Street, Durban, 3rd October, 1961. 12288—13

GILBERT HAMER AND COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Republic of South Africa.)

ABBREVIATED NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the 46th Ordinary General Meeting of Shareholders will be held at 12 noon on Tuesday, 24th October, 1961, in the Board Room at the Head Office of the Company, Maydon Road, Durban, for the purposes set forth in the notice posted to Shareholders.

The Transfer Books of the Company will be closed from 23rd October, 1961, to 24th October, 1961, both days inclusive, for the purposes of this Meeting. By Order of the Board.—W. L. S. Robinson, Secretary, P.O. Box 301, Durban, 29th September, 1961.

12174—13

SOUTH AFRICAN BOARD MILLS, LIMITED.
(Incorporated in the Republic of South Africa.)

DECLARATION OF FINAL ORDINARY DIVIDEND No. 15.

Notice is hereby given that Final Ordinary Dividend No. 15 of 12½ per cent plus a Special Bonus of 1½ per cent in respect of the year ended 30th April, 1961, has been declared payable to Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on Thursday, 19th October, 1961.

The Dividend has been declared in the currency of the Republic of South Africa. Cheques in payment will be posted from both the Head Office and the London Office on Friday, 17th November, 1961, to Shareholders at their registered addresses or in accordance with written instructions received and accepted by the Company on or before 15th November, 1961.

The Dividend payable from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no difference that may be regarded by the Board as material between South African and British currencies at the time of payment. Should there be any such material difference between the two currencies the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Cheques despatched from the London Office to persons resident in Great Britain and Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at rates to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes.

The Transfer Books and Registers of Members will be closed from 20th October to 31st October, 1961, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent is deductible from Dividends payable to Members whose registered address is outside the Republic of South Africa. By Order of the Board.—Stafford Mayer Company, S.A. (Pty.), Ltd., Secretaries, per J. R. Becker, 24 Beach Grove, Durban, 2nd October, 1961. 12195—13

SIR J. L. HULETT & SONS, LIMITED.
(Incorporated in the Republic of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 8 cents (eight cents) per R1 Share has been declared payable to Ordinary Shareholders registered as such in the books of the Company at the close of business on Friday, 27th October, 1961. This Dividend, together with the Interim Dividend (equivalent to 3 cents per R1 Share) which was paid to Ordinary Shareholders on the 1st July, 1961, makes a total Dividend of 11 cents (eleven cents) per R1 Share in respect of the Company's financial year ended 30th April, 1961.

The Transfer Books of the Ordinary Shares will be closed from Saturday, 28th October, 1961, to Friday, 10th November, 1961, both days inclusive, for the preparation of Dividend Warrants, which will be despatched on or about the 22nd November, 1961.

South African Non-Resident Shareholders' Tax and United Kingdom Income Tax will be deducted from Dividends where applicable.

Shareholders entitled to participate in this Dividend are earnestly requested to give notice to the Company on or before the 27th October, 1961, of any change of address and/or Dividend instructions. By Order of the Board.—B. K. Digby. Registered Office: 213 West Street, Durban, 4th October, 1961. 12201—13

CUSTODIAN NOMINEES, LIMITED.
(Incorporated in the Republic of South Africa.)

DIVIDEND No. 3.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 20th October, 1961, to the 2nd November, 1961, both days inclusive. By Order of the Board.—Stafford Mayer Company, S.A. (Pty.), Ltd., Secretaries, per J. R. Becker, 24 Beach Grove, Durban, 2nd October, 1961. 12197—13

NATIONAL PULP AND PAPER COMPANY, SOUTH AFRICA, LIMITED.
(Incorporated in the Republic of South Africa.)

DIVIDEND No. 4.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 20th October, 1961, to the 2nd November, 1961, both days inclusive. By Order of the Board.—Stafford Mayer Company, S.A. (PTY.), LTD., Secretaries, per J. R. Becker, 24 Beach Grove, Durban, 2nd October, 1961. 12196—13

BUGLER CONSTRUCTION (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (Master's Reference No. C.A.1341).

Notice is hereby given in terms of Section 160 *ter* (3) of the Companies Act of 1926, as amended, that a Meeting of the Creditors of the above Company will be held at 900 Mansion House, Field Street, Durban, on Friday, the 27th of October, 1961, for the following purposes:—

(*a*) To consider the legal opinion of the position of the undue Preferences, pursuant to Resolution No. 7 of the Second Meeting of Creditors held on the 1st September, 1961.

(*b*) To give the Liquidator directions in regard to the administration of the Company's affairs and to pass the necessary resolutions arising from the Liquidator's Report.

A. R. Burnett, Liquidator, 900 Mansion House, Field Street, Durban. 12253—13

J. S. MURPHY INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED.

(Notice in terms of Section 163 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of the Company held on the 29th September, 1961, the undermentioned Resolution was passed as a Special Resolution:—

"Since it is considered to be in the best interests of the Shareholders, the Company be placed in Voluntary Liquidation."

It was further resolved that Mr. Reuben Abrahams be appointed Liquidator.—Wolpert & Abrahams, 1101 Provident Assurance House, 350/356 Smith Street, Durban. 12250—13

NOTICE.

DE NOIR ET D'OR COSMETIQUE (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given that Meetings of Shareholders and Creditors will be held at 10 a.m. and 10.15 a.m., on the 3rd of November, 1961, on the Tenth Floor, Barclays Bank Building, Durban, to pass a Resolution voluntarily winding up the above Company as it is unable to pay its debts and for the appointment of a Liquidator.—Livingston Doull Winterton & Essery, Barclays Bank Buildings, corner Smith and Field Streets (P.O. Box 180), Durban. 12311—13

Buy National Savings Certificates
Koop Nasionale Spaarsertifikate

LOST DOCUMENTS.—VERLORE DOKUMENTE.

TRANSVAAL.

LOST DEED OF TRANSFER AND CERTIFICATE OF PARTITION TITLE.

Notice is hereby given that I, Benjamin Jacobson, in my capacity as duly appointed representative of the Estate of the late Hetseron Loata, intend applying for—

(*a*) a Certificate of Registered Title in respect of the said late Hetseron Loata's 1/30th (one-thirtieth) share in and of the farm Wilgekuil No. 80, situate in the District of Pretoria, and measuring 1,553 morgen 64 square roods, in respect of which Deed of Transfer No. 8451/1910 was passed by the Estate of the late Delabere Pritchett Blaine on the 6th day of December, 1910, in favour of the said late Hetseron Loata and 29 others;

(*b*) a certified copy of Certificate of Partition Title No. 4267/1922, dated 28th April, 1922, in favour of the said late Hetseron Loata, in respect of certain 12/53rd (twelve/fifty-third) share in Portion marked E of the farm Elandsfontein No. 204, District Pretoria, measuring 4 morgen 263 square roods.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Brits on this 30th day of September, 1961.—B. Jacobson, duly appointed Representative of the Estate of the late Hetseron Loata. 12163—13

VERLORE TRANSPORTAKTES.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aaansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 20956/1952, gedateer 30 Augustus 1952, gegee deur Andre Johannes Kuhn (gebore op 13 Oktober 1908), ten gunste van Jan Lukas Cornelius Olivier (gebore op 22 April 1924), ten aansien van sekere Erf No. 1254, geleë aan Heidelbergweg, in die dorp van Three Rivers, Uitbreiding No. 1, Distrik Vereeniging, groot 20,000 (twintigduisend) vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Vereeniging hierdie 3de dag van Oktober 1961.—C. J. Hanekom & Kie., Chase Gebou, Lesliestraat 16a (Posbus 338), Vereeniging. 12257—13

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 25657/1955, gedateer 21 September 1955, gegee deur Martha Cornelia Jacoba Visagie (gebore van Antwerpen), as Eksekutriese kragtens Briewe van Administrasie No. 1520/53, gedateer 13 April 1953, in die Boedel van wyle Gerhardus Jacobus Visagie, ten gunste van Martha Cornelia Jacoba Visagie, gebore van Antwerpen, op 21 April 1905, ten aansien van—

(1) seker Gedeelte K van die noordwestelike gedeelte van die plaas Noodhulp *alias* Katbosch No. 193, geleë in die Distrik Lichtenburg, groot 43 (drie-en-veertig) morg 503 (vyfhonderd-en-drie) vierkante roede;

(2) seker Gedeelte 40 ('n gedeelte van gedeelte) van die plaas Noodhulp *alias* Katbosch No. 193, geleë in die Distrik Lichtenburg, groot 116·9517 (eenhonderd-en-sestien desimaal nege vyf een sewe) morg;

(3) seker Gedeelte 1 van die noordwestelike gedeelte van die plaas Noodhulp No. 193, *alias* Katbosch, geleë in die Distrik Lichtenburg, groot 186 (eenhonderd ses-en-tagtig) morg 160 (eenhonderd-en-sestig) vierkante roede;

(4) seker gedeelte van gedeelte van die plaas Noodhulp No. 193, *alias* Katbosch, geleë in die Distrik Lichtenburg, groot 4 (vier) morg 144 (eenhonderd vier-en-veertig) vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne 'n tydperk van 21 (een-en-twintig) dae na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.—Odendaal, Van Eeden & Du Plessis, Rentmeestergebou 320, Bosmanstraat 219, Pretoria. 12200—13

SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 155302, in the name of Trans-Ocean Import Corporation (Pty.), Limited, in respect of Fixed Deposits, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at the offices of the Society, corner of Commissioner and Eloff Streets, Johannesburg, within one month from the date hereof. Johannesburg this 6th day of October, 1961. By Order of the Board.—H. G. Downes, Manager. 12319—13

PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. 2173, in the name of Freda Mpshe, having been lost, duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Offices of the Society, 126 Fox Street, Johannesburg, within one (1) month from date hereof. Johannesburg, this 2nd day of October, 1961. By Order of the Board.—I. Robertson, Branch Secretary. 12306—13

NOTICE.

Application will be made to the Rand Townships Registrar at Johannesburg for the cancellation of the entry relating to certain Mortgage Bond No. F. 11878/52, passed by Ray Blecher (born on the 22nd September, 1915), married out of community of property to Leon Blecher, for R10,000 over Erf No. 366, in the township of Emmarentia Extension No. 1, District of Johannesburg, in favour of William Henry Herberg (born on the 10th November, 1894), registered on the 29th day of November, 1952, and ceded to Jacob Lewis Herberg (born on the 3rd day of November, 1930) by cession registered on the 17th day of July, 1954.

All persons having any objections hereto must lodge same in writing with the said Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from date of publication hereof. Dated at Johannesburg this 4th day of October, 1961.—Goldman, Savell & Goodman, Applicant's Attorneys, Coronation Buildings, 23 Simmonds Street, Johannesburg. 12312—13

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Kennis word hiermee gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 8405/1954, gedateer 8 April 1954, gemaak deur Stephanus Gerhardus Schonfeldt ten gunste van Willem Nicolaas van der Merwe ten opsigte van—

(1) Erf No. 151, geleë aan McLennanlaan, in die dorp Jameson Park, Distrik Nigel, groot 20,000 vierkante voet;

(2) Erf No. 154, geleë aan McLennanlaan, in die dorp Jameson Park, Distrik Nigel, groot 20,000 vierkante voet.

Alle persone wat beswaar het teen die uitreiking van sodanige afskrif word hiermee versoek om dit skriftelik by die Registrateur van Aktes te Pretoria in te dien binne drie weke vanaf datum van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Johannesburg, hierdie 2de dag van Oktober 1961.—Hofmeyr, Stegmann & Able, Applikant se Prokureur, Tiende Vloer, Sanlamgebou, Commissionerstraat, Johannesburg. 12335—13

ALLIED BUILDING SOCIETY.

Lost Paid-up Permanent Share Certificates Nos. 4416 and 13810, in the name of ISADOR EPSTEIN.

Notice is hereby given that unless the above documents are produced at the Society's Offices, corner of Rissik and Bree Streets, within 14 days hereof, duplicates will be issued.—H. J. Strauss, Branch Manager. 12317—13

CAPE.–KAAP.

ALLIED BUILDING SOCIETY.

Lost: Fixed Deposit Receipt No. 10102 for R100, in the name of MR. ALFRED ROSIER JOHNSTON, 29 Goodwood Street, Goodwood.

A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's Offices, Allied Building, 48 St. George's Street, Cape Town, within 21 days from date hereof.—C. Mouat, Local Manager. 12188—13

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 12261, dated 22nd October, 1959, for the sum of R700, in favour of Jasol (Proprietary), Limited, in respect of certain piece of land, situate in the Municipality of Bellville, Cape Division, being Erf No. 225, Bellville West (Extension No. 1) Township, measuring six thousand (6,000) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 28th day of September, 1961.—Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town. 12167—13

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 694/1953, dated 29th December, 1953, passed by Eddy Legassick, in his capacity as Executor Dative in the Estate of the late Edith Charlotte Berry, in favour of the Joint Estate of the late Fanny Caroline Legassick (born Berry) and her surviving spouse Eddy Legassick, in respect of certain piece of abolished quitrent land, being Lot No. 9, Block A.X., situate in Cemetery Street, in the Municipality of the City of Kimberley, Division of Kimberley, measuring twenty-six (26) square roods and twenty-six (26) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Kimberley within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Douglas this 22nd day of September, 1961.—Abbott & Gallagher, Attorneys for Applicant, Sarel Cilliers Street, Douglas, C.P. 12168—13

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4043, dated 9th May, 1924, passed by the Municipality of Swellendam, in favour of Edward William Gans, in respect of certain land, situate in the Municipality and Division of Swellendam, being Lot No. 10, Block E of West Town A, now Erf No. 1225, Swellendam, measuring 104 square roods 24 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 3rd day of October, 1961.—Fuller, De Klerk & Osler, Applicant's Attorneys, N.B.S. Building, Cape Town. 12256—13

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5294, dated 28th May, 1937, passed by Joyce & McGregor, Limited, in favour of Jones Lange de Bruyn (born 25th October, 1898), in respect of certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Cape Division, being Lots Nos. 1597 and 1599, Vasco Estate, of Goodwood Estates, part of Lot LAO, measuring sixty-nine (69) square roods sixty-four (64) square feet.

(NOTE.—From the above property an extent, measuring 5,000 square feet, was transferred by Certificate of Registered Title No. 4276, dated 14th March, 1947.)

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, within three (3) weeks from the last publication of this notice with the Registrar of Deeds at Cape Town. Dated at Goodwood this 28th day of September, 1961.—Cecil Rabinowitz & Co., Applicant's Attorneys, 132 Voortrekker Road, Goodwood. 12290—13

LOST CERTIFICATE OF TITLE.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of a Certificate of Title issued in terms of the Title and Derelict Lands Act, 1887, in favour of The Council for the time being of the Municipality of Villiersdorp on 8th August, 1907, No. 6443, in respect of certain piece of perpetual quitrent land, situate in the Division of Caledon, being the remaining extent of the farm Radyn (now Erf No. 283, Villiersdorp), measuring as such 364 morgen 46 square roods 72 square feet, less certain portions sold and transferred by the Municipality.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Caledon, this 4th day of October, 1961.—G. O. Rousseau, Applicant's Attorney, Donkin Street, Caledon. 12258—13

NOTICE OF LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8955/1946, and dated the 14th June, 1946, passed by Ronald Ivan Dreyer in favour of John Michael Doherty, in respect of certain piece of land situate in the Village Management Board area and District of Ngqeleni, West Pondoland, being Portion C of Lot No. 45 and measuring thirty-three thousand six hundred and ninety-two square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three (3) weeks of the last publication of this notice. Dated at Umtata on this 2nd day of October, 1961.—John C. Blakeway & Leppan, Attorneys for the Applicant, P.O. Box 50, Umtata. 12261—13

NATAL.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7559/1946, dated 18th September, 1946, passed by Henry James Thorpe (born 10th July, 1876), Cecil Clement Bond (born 21st October, 1885) and Louis Armond D'Emmerez de Charmoy (born 16th November, 1884), in favour of Abraham Kock (born 10th October, 1898), in respect of certain Lot No. 138 of Lot Bonela of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent eleven thousand two hundred and eighty-four (11,284) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Signed at Durban this 29th day of September, 1961.—C. G. Leisegang, Applicant's Attorney. 12160—13

THE CITY PERMANENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Deposit Pass Book issued in favour of Estate late Dawood Peerbhai, having been lost or destroyed, duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, at 206 Longmarket Street, Pietermaritzburg, within 21 days from the date hereof. By Order of the Board.—Mitchell & Eadie, Secretaries, 13th October, 1961. 12223—13

SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 156153, in the name of Daphne Fleur Dold, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Offices of the Society, 234 Church Street, Pietermaritzburg, within one month from date hereof. Pietermaritzburg this 28th day of September, 1961. By Order of the Board.—F. J. Wickham, Manager. 12192—13

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3853/1951, dated the 10th May, 1951, passed by Sulaman, in favour of Abdul Majid Khan Rahman Khan, in respect of a certain property described as Sub. 54 of A of 2 of the farm Zeekoe Vallei No. 787, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent three (3) acres nought (0) roods thirty decimal seven five (30·75) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 4th day of October, 1961.—D. K. Singh & Singh, Applicant's Attorneys, 21/22 Naran Chambers, 175 Grey Street, Durban. 12249—13

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6569/1954, dated the 6th August, 1954, passed by Goolam Hoosain, in favour of Abdul Majid Khan Rahman Khan, in respect of a certain property described as Sub. 587 (a Sub of 53 of A of 2) of the farm Zeekoe Vallei No. 787, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent one decimal four nought two six (1·4026) acres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 4th day of October, 1961.—D. K. Singh & Singh, Applicant's Attorneys, 21/22 Naran Chambers, 175 Grey Street, Durban. 12248—13

O.F.S.–O.V.S.

VERLORE SERTIFIKAAT VAN REGTE OP MINERALE.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Sertifikaat van Regte op Minerale No. 55MR/1956, geregistreer op 12 Junie 1956, ten gunste van Johannes Jacobus Fourie le Grange (gebore op 21 November 1901), ten aansien van seker een-halwe (½) Aandeel van alle regte in en tot alle minerale en edelgesteentes in en op die resterende gedeelte van die plaas Herbouw No. 775, geleë in die Distrik Hoopstad, groot as sulks eenduisend en dertien (1013) morg.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein, op hede die 3de dag van Oktober 1961.—Naude & Naude, Prokureurs vir Applikant (Posbus 153), Bloemfontein. 12234—13

SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that the Share Certificate No. B.103353 for Paid-up Permanent Class A4 Shares, in the name of E. J. Immelman, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Offices of the Society, 333 Stateway, Welkom, within one month from the date hereof. Dated at Welkom this 28th day of September, 1961. By Order of the Board.—H. S. G. Wincarls, Manager. 12193—13

ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

TRANSVAAL.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg the 2nd day of October, 1961.

Before The Honourable Mr. Justice Galgut.

In the matter between THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED, Applicant, and STANDARD FINANCE CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED (whose registered office is c/o Heller Organisation, Limited, Seventh Floor, Zambesi House, 44 Von Weilligh Street, Johannesburg), Respondent.

Having heard Mr. J. D. Schwartz, Counsel for the Applicant and having read the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered that:

1. The above-named Respondent Company be and it is hereby placed under provisional winding-up;

2. Any Provisional Liquidators of Respondent Company appointed by the Master of this Court shall have the power, in terms of Section 130 (3) of the Companies Act, 1926, as amended, to borrow such moneys from time to time for the purposes of Respondent Company's business and affairs as the said Provisional Liquidators in their discretion deem fit;

3. Any Provisional Liquidators of Respondent Company appointed by the Master of this Court shall be entitled to apply to this Court on the petition filed of record and supplemented by a further affidavit for an Order in terms of Section 130 (3) of the Companies Act, as amended, to furnish such security for any moneys borrowed under the powers granted to them in terms of paragraph 2 of this Order over all or any part of the assets of Respondent Company (which do not form part of the security already held by any of Respondent Company's Creditors) and as the said Provisional Liquidators in their discretion deem fit;

4. A rule *nisi* do hereby issue calling upon al persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 24th day of October, 1961, why—

(*a*) the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order;

(*b*) any Liquidators of Respondent Company appointed by the Master of this Court shall not have the power, in terms of Section 130 (3) of the Companies Act, 1926, as amended—

(i) to borrow such moneys from time to time for the purposes of Respondent Company's business and affairs as the said Liquidators in their discretion deem fit;

(ii) to furnish such security for the moneys so borrowed in terms of (i) over all or any part of the assets of Respondent Company (which do not form part of the security already held by any of Respondent Company's Creditors) as the said Liquidators in their discretion deem fit;

5. Service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office, by publication once in each of the *Government Gazette* and the *Star* and *Cape Times* newspapers. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(Hayman, Godfrey & Sanderson.)
12213—13

50c Inkomsteseël gekanselleer.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Te Pretoria op die 3de dag van Oktober 1961.

Voor Sy Edele Regter De Kock.

In die saak tussen EMMA AMALIA MARAIS (getroud buite gemeenskap van goedere met uitsluiting van die Maritale mag met Jan Stephanus Nel Marais), Applikant, en PIANO & ELEKTRO (EDMS.), BEPERK, met geregistreerde adres te Van der Waltstraat 165, Pretoria, Respondent.

Nadat Advokaat W. Barnard namens die Applikant aangehoor is en nadat die versoekskrif deurgelees is;

Gelas die Hof:

1. Dat bogemelde Respondentmaatskappy hierby voorlopig onder Geregtelike Bestuur geplaas word kragtens die bepalings van Wet No. 46 van 1926 (soos gewysig), en dat—

(*a*) vanaf datum hiervan die bestuur van die Maatskappy se sake ontneem word aan die persone by wie dit tot datum hiervan berus het;

(*b*) die Maatskappy sal staan onder bestuur (onder toesig van die Hof) van 'n Voorlopige Geregtelike Bestuurder of Bestuurders wat deur die Weesheer aangestel mag word of wat daarna kragtens die bepalings van die Wet aangestel mag word;

(*c*) alle aksies en die Eksekusie van alle bevelskrifte, dagvaardings en ander regsmiddels teen die Maatskappy gestaak word en nie voortgesit word sonder dat eers verlof van die Hof verkry word nie;

(*d*) indien 'n Voorlopige Geregtelike Bestuurder deur die Weesheer aangestel word hy al sodanige bevoegdhede sal hê as wat deur die Weesheer aan hom verleen mag word en dat hy, sonder afbreuk aan die algemene bevoegdhede hieronder verleen, die algemene bevoegdhede wat by die Raad van Direkteure van die Maatskappy berus sal hê en verder gemagtig word om met toestemming van die Weesheer met of sonder sekuriteit namens die Maatskappy geld te leen ten einde noodsaaklike verpligtinge soos salarisse, lone en ander noodsaaklike uitgawes aangaande die sake van die gemelde Maatskappy na te kom;

2. Dat 'n bevel *nisi* hierby uitgevaardig word wat alle belanghebbende persone oproep om te verskyn en redes, indien enige, aan te voer voor hierdie Hof om 10-uur voormiddag op die 24ste dag van Oktober 1961—

(*a*) waarom hierdie bevel nie bekragtig sal word nie en die gemelde Maatskappy nie onder Geregtelike Bestuur geplaas sal word nie kragtens Artikel 195 van Wet No. 46 van 1926 (soos gewysig) en waarom die Hof nie 'n Bevel met die volgende voorskrifte sal uitreik nie:—

(i) Die Maatskappy sal staan onder die bestuur (onder toesig van die Hof) van sodanige Geregtelike Bestuurders as wat daarna aangestel mag word;

(ii) Die Geregtelike Bestuurder of Bestuurders moet na aanstelling onverwyld die bestuur van die Maatskappy oorneem en so spoedig doenlik en met toestemming van die Weesheer nie later dan een maand en in elk geval nie later nie dan drie maande, na die dag waarop hy die bestuur oorneem, en daarna met tussenposes van nie meer nie as ses maande of as die Weesheer dit gelas te enige tyd voor die verstryking van enige sodanige tydperk van ses maande aan 'n vergadering van die Maatskappy, 'n vergadering van Skuldeisers en aan die Weesheer 'n staat voorlê wat die bate, laste, skulde en verpligtinge van die Maatskappy bevestig deur die Maatskappy se Ouditeure voorlê asook alle ander inligting wat nodig mag wees om die Weesheer, Aandeelhouers en Skuldeisers ten volle in kennis te stel van die toestand van die Maatskappy;

(iii) Alle aksies en die Eksekusie van alle bevelskrifte, dagvaardings en ander regsmiddels teen die Maatskappy word gestaak en mag nie voortgesit word alvorens die betrokke Skuldeiser eers die verlof van die Hof verkry het nie;

(iv) Die gemelde Geregtelike Bestuurders word gemagtig om sonder magtiging van die Aandeelhouers maar onderhewig aan die regte van die Skuldeisers, met of sonder sekuriteit namens die Maatskappy geld te leen ten einde noodsaaklike verpligtinge soos salarisse en lone en ander noodsaaklike uitgawes aangaande die sake van die Maatskappy na te kom en in besonder word bevoegdheid verleen om die krediet van die gemelde Maatskappy te verbind vir enige goedere en dienste wat benodig word onderhewig aan die voorwaardes waardeur sodanige Skuldeisers wat ontstaan na verlening van die Geregtelike Bestuursbevel deur

hierdie Hof, preferensie verkry bo bestaande onderversekerde Skuldeisers en ten volle betaal word uit die eerste gelde wat van tyd tot tyd deur die gemelde Maatskappy ontvang word;

(v) Die vergoeding van die Voorlopige Geregtelike Bestuurders en Geregtelike Bestuurders word deur die Weesheer van die Hof vasgestel;

(*b*) waarom die koste van hierdie aansoek nie koste in die Geregtelike Bestuur sal wees nie;

3. Dat bestelling van hierdie Bevel op die Respondentmaatskappy by die se Geregistreerde Kantoor geskied en dat hierdie Bevel onverwyld eenmaal in die *Staatskoerant* en eenmaal in *Die Transvaler* koerant gepubliseer word. Op las van die Hof.—D. F. Joubert, Assistent Griffier.
(Dyason, D., M. & M.) 12218—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, the 6th day of October, 1961.

Before the Honourable Mr. Justice Galgut.

In the matter between THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED, Applicant, and LENNON, LIMITED, Respondent.

Having heard Mr. J. D. Schwartz, Counsel for the Applicant, and having read the Petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That pending the confirmation or discharge of the rule *nisi* hereinafter granted Lennon, Limited, be and it is hereby placed provisionally under Judicial Management in terms of Section 195 (2) (*b*) of Act No. 46 of 1926, as amended; and

It is Directed:

2. (*a*) That as from this date the persons hitherto vested with the Management of the Company's affairs, shall be divested thereof;

(*b*) That the Company shall be under the Management, subject to the supervision of the Court, of Provisional Judicial Managers who might be appointed by the Master and any Judicial Managers who might be appointed thereafter as provided by Act No. 46 of 1926, as amended;

(*c*) That the remuneration of any Provisional Judicial Managers be fixed by the Master of this Court, subject to approval of this Court;

(*d*) That all actions and the execution of all writs, summonses and other processes against the Company be stayed and shall not be proceeded with without the leave of this Court being had and obtained;

(*e*) That without derogating from all and any general powers vested by law in any Provisional Judicial Managers who may be appointed, they shall have all the powers presently vested in the Board of Directors of the Company and they shall further have power to borrow on behalf of the Company such moneys from time to time as they in their discretion consider necessary for the carrying on of the Company's business and furnish such security therefor over all or any part of the assets of the Company as they in their discretion deem fit.

It is Further Ordered:

3. That a rule *nisi* do issue, calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 31st day of October, 1961, at 10 a.m.—

(*a*) why the Provisional Order of Judicial Management set out in paragraph 1 should not be made final and the said Company be placed under Judicial Management in terms of Section 195 (2) (*b*) of Act No. 46 of 1926, as amended, and why the Court should not grant that Order with the following directions:—

(i) The Company shall be under the Management, subject to the supervision of the Court of such Judicial Managers as may be appointed.

(ii) That the said Judicial Managers shall, upon appointment, proceed forthwith to take over the Management of the Company and shall render accounts in terms of Section 196 (1) (*b*) of Act No. 46 of 1926, as amended, and shall include therein an account of any moneys distributed to Creditors in accordance with the provisions of Section 197 (B) (1) *bis* of Act No. 46 of 1926, as amended.

(iii) That all actions and the execution of all writs, summonses and other processes against the Company be stayed and be not proceeded with without the leave of this Court first being obtained by the Creditors concerned.

(iv) That without derogating from all and any general powers vested by law in the said Judicial Managers, they shall have all the powers presently vested in the Board of Directors of the Company, and that they shall have the powers without the authority of Shareholders but subject to the rights of Creditors to borrow such moneys as they in their discretion deem fit and to pledge the credit of the Company as they in their discretion deem fit for the carrying on of the Company's business and to furnish any such security therefor over all or any part of the Company's assets as they in their discretion deem fit.

(v) That generally the Judicial Managers shall have the power to exercise all such powers under the provisions of the Companies Act, 1926, as amended, as they may find it necessary to use in order to conduct the business of the Company with a view to the just and expedient payment of the debts of the Company and in accordance with the provisions of Section 197 (B) of the Companies Act, 1926, as amended.

(vi) That the remuneration of the Judicial Managers shall be fixed by the Master of this Court subject to the approval of this Court;

(*b*) why the costs of this application should not be costs in the Judicial Management.

4. That service of this Order shall be effected on the Company at its Registered Office and by one publication in *The Star* and in the *Government Gazette*. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(Hayman, Godfrey & Sanderson.)
12336—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)
(L.S. 146/61.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and RUTH JOSEPHINE MALAN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—I. F. R. du Preez, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 13th October, 1961. 12274—13

50c Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division).

Before the Honourable Mr. Justice Galgut.

Johannesburg, Tuesday, 3rd October, 1961.

In the application of FACTORY INVESTMENTS (PTY.), LTD., Applicant, and VENTERSDORP LAND AND DEVELOPMENT CO., LTD., with registered office at 55 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. C. Rosenthal, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on the 24th October, 1961, at 10 a.m., why the said Respondent Company shall not be placed under final winding-up order;

3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—L. Triegaardt, Registrar. (Bauman & Loewenthal.) 12332—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Galgut.

Johannesburg, Tuesday, 3rd October, 1961.

In the application of HYMAN NOMIS, Applicant, and PIETERCLAIM GARAGE (PTY.), LTD., with registered office at 36 Pietersen Street, corner of Claim Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. C. Rosenthal, Counsel for the Applicant and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on the 24th day of October, 1961, at 10 a.m., why the said Respondent Company shall not be placed under final winding-up Order.

3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered office and on the Creditors by registered post and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. 12324—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)
(L.S. 40/60.)

In the matter between MARIA MAGDALENA VAN DER MERWE, Plaintiff, and BAREND PETRUS JACOBUS DE KLERK, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—I. F. R. du Preez, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 13th October, 1961. 12273—13

50c Revenue stamp cancelled.
4th October, 1961.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Galgut.

Johannesburg, Tuesday, 3rd October, 1961.

In the application of NEW KLEINFONTEIN COMPANY, LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. E. F. Tobler, Counsel for the Applicant and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on the 24th October, 1961, at 10 a.m., why an Order shall not be granted—

(*a*) confirming the reduction of the Company's capital from R3,470,000 to R1,735,000;

(*b*) approving and authorising the registration of the following Minute:—

"The authorised and issued capital of NEW KLEINFONTEIN COMPANY, LIMITED, henceforth is the sum of R1,735,000 divided into 1,735,000 Shares of R1 each reduced from R3,470,000 divided into 1,735,000 Shares of R2 each, all fully paid. The sum of R1 in respect of each Share released by such reduction will be returned at such times and in such amounts as the Directors of the Company in their discretion decide, to Members for the time being of the Company (that is, the Members registered in the Company's Share Register or holding Share Warrants to Bearer at the respective dates fixed by the Directors for the purpose of determining the persons entitled to payment of the particular amounts declared by them to be payable), provided that no part of the capital so released shall become claimable by or be paid to the Members unless and until the Directors resolve that there are funds in excess of the then wants of the Company available for distribution and the Directors declare a specific amount per Share to be due and payable. At the time of registration of this Minute all the 1,735,000 shares of R1 each have been issued and are fully paid."

2. That this rule be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

3. That the date chosen by the Company for the preparation of the list of Creditors annexed to the petition, namely the 31st August, 1961, be the date as at which Creditors entitled to object are to be determined.

4. That the list of Creditors annexed to Annexure C of the petition be settled as the list required by Section 47 (2) of Act No. 46 of 1926. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Bell, D. & H.)
12323—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)
(L.S. 206/60.)

In the matter between SOUTHERN BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and BESSIE COHEN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—I. F. R. du Preez, Acting Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 13th October, 1961. 12272—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria,
6th October, 1961.

In the matter between MOHAMED CASSIM BUYAT, Applicant, and FAZEL GENERAL STORES (PTY.), LTD., Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 16th day of May, 1961, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by order of the said Court, dated 26th day of September, 1961.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,
6 Oktober 1961.

In die saak tussen MOHAMED CASSIM BUYAT, Applikant, en FAZEL GENERAL STORES (PTY.), LTD., Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Likwidasie uitgereik in hierdie geval op die 16de dag van Mei 1961 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrand Plaaslike Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 26ste dag van September 1961.—N. W. Punt, Meester van die Hooggeregshof. 12331—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)
(L.S. 167/61.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and VERNON ALFRED GOUWS, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 13th October, 1961. 12270—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)
(L.S. 166/61.)

In the matter between LEONARD POLLOCK (N.O.), Plaintiff, and HUGH RICHARDSON CONDIE, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 13th October, 1961. 12271—13

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 212/61.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOAN NAFTE, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property, will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at the Palace of Justice, Pretoria, on the 23rd day of October, 1961, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the Conditions of Sale of such property, namely:—

Certain remaining extent of Consolidated Lot No. 100, situate in the township of Linksfield, District of Johannesburg, measuring 17,007 (seventeen thousand and seven) square feet. Deed of Transfer No. F. 3209/57.

Office of the Sheriff of the Transvaal.—I. F. R. du Preez, Acting Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 6th October, 1961.
12269—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Hiemstra.

Pretoria, Monday, the 2nd day of October, 1961.

In the matter between MAURICE JOSEPH HETZ, Applicant, and EMPIRE AUCTIONEERS AND ESTATE AGENTS (PROPRIETARY), LIMITED, with Registered Office at 205 Bree Street, Johannesburg, Respondent.

Having heard Mr. Preiss, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed:

The Court Orders:

1. That the above-named Respondent Company be, and it is hereby, placed in provisional liquidation;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 31st day of October, 1961, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order;

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered Office and on all known Creditors by post; and

4. That publication of this rule *nisi* be effected forthwith once in each of the *Rand Daily Mail* newspaper and the *Government Gazette*. By the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar. 12198—13

Inkomsteseël 50c.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Te Pretoria, Dinsdag, die 3de dag van Oktober 1961.

Voor Sy Edele Regter De Kock, Agerend.

In die saak tussen CATALINA MOTORS (EIENDOMS), BEPERK, Applikant, en ROADSIDE MOTORS (EIENDOMS), BEPERK (met Geregistreerde Kantoor te hoek van Pretoriaweg en Sentraallaan, Kemptonpark, Distrik Kemptonpark, Provinsie Transvaal, waar dit ook sake doen as Motor-garage en Diensstasie), Respondent.

Op aansoek van Advokaat A. S. v. d. Spuy namens die Applikant en nadat die versoekskrif deurgelees is;

Gelas die Hof:

1. Dat bogemelde Respondent-maatskappy hierby onder voorlopige likwidasie geplaas word;

2. Dat 'n bevel *nisi* hierby uitgevaardig word wat alle belanghebbende persone oproep om te verskyn en redes, indien enige, aan te voer voor hierdie Hof om 10-uur voormiddag op die 24ste dag van Oktober 1961 waarom gemelde maatskappy nie onder finale likwidasie geplaas sal word nie;

3. Dat bestelling van hierdie bevel geskied op die Respondent-maatskappy by sy geregistreerde kantoor; en

4. Dat hierdie bevel onverwyld eenmaal in die *Staatskoerant* en eenmaal in die *Rand Daily Mail* gepubliseer word. Op las van die Hof.—D. F. Joubert, Assistent Griffier. (MacRobert, de V. & H.) 12237—13

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 211/61.)

In the matter between THE PERSEVERANCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHANNES JACOBUS GRAAFF, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at the Palace of Justice, Pretoria, on the 23rd day of October, 1961, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the Conditions of Sale of such property, namely:—

Certain Erf No. 456 (being formerly a portion of Erf No. 212), situate in De Wet Street, in the town of Krugersdorp, District Krugersdorp, measuring 35 (thirty-five) square roods. Deed of Transfer No. F. 3849/43.

Office of the Sheriff of the Transvaal.—I. F. R. du Preez, Acting Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 6th October, 1961. 12268—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Tuesday, the 3rd day of October, 1961.

Before the Honourable Mr. Justice De Kock, Acting.

In the matter between PRISCILLA AQUILA JOUBERT, JAMES CHARLES HERMAN STEDALL and MARCUS TAIT KNEEN, in their capacity as Executors Testamentary in the Estate of the late ALEC BRICK, Applicants, and ALEC BRICK AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, with Registered Office at 102 Standard Bank Buildings, 221 Van der Walt Street, Pretoria, Respondent.

Having heard Mr. D. A. Melamet, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in provisional liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court at 10 a.m., on the 24th day of October, 1961, why the said Company should not be placed under final winding-up Order;

3. That service of this Order be effected upon the Company at its Registered Office and by registered post to all known Creditors; and

4. That this Order be published forthwith once in *The Pretoria News* and once in the *Government Gazette*. By Order of the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar. (Weavind & W.) 12232—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, the 6th day of October, 1961.

Before the Honourable Mr. Justice Galgut.

In the matter between THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED, Applicant, and PHARMACY HOLDINGS, LIMITED, Respondent.

Having heard Mr. J. D. Schwartz, Counsel for the Applicant, and having read the Petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That pending the confirmation or discharge of the rule *nisi* hereinafter granted Pharmacy Holdings, Limited, be and it is hereby placed provisionally under Judicial Management in terms of Section 195 (2) (*b*) of Act No. 46 of 1926, as amended; and

It is Directed:

2. (*a*) That as from this date the persons hitherto vested with the Management of the Company's affairs, shall be divested thereof;

(*b*) That the Company shall be under the Management, subject to the supervision of the Court, of Provisional Judicial Managers who might be appointed by the Master and any Judicial Managers who might be appointed thereafter as provided by Act No. 46 of 1926, as amended;

(*c*) That the remuneration of any Provisional Judicial Managers be fixed by the Master of this Court, subject to approval of this Court;

(*d*) That all actions and the execution of all writs, summonses and other processes against the Company be stayed and shall not be proceeded with without the leave of this Court being had and obtained;

(*e*) That without derogating from all and any general powers vested by law in any Provisional Judicial Managers who may be appointed, they shall have all the powers presently vested in the Board of Directors of the Company and they shall further have power to borrow on behalf of the Company such moneys from time to time as they in their discretion consider necessary for the carrying on of the Company's business and furnish such security therefor over all or any part of the assets of the Company as they in their discretion deem fit.

It is Further Ordered:

3. That a rule *nisi* do issue, calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 31st day of October, 1961, at 10 a.m.—

(*a*) why the Provisional Order of Judicial Management set out in paragraph 1 should not be made final and the said Company be placed under Judicial Management in terms of Section 195 (2) (*b*) of Act No. 46 of 1926, as amended, and why the Court should not grant that Order with the following directions:—

(i) The Company shall be under the Management, subject to the supervision of the Court of such Judicial Managers as may be appointed.

(ii) That the said Judicial Managers shall, upon appointment, proceed forthwith to take over the Management of the Company and shall render accounts in terms of Section 196 (1) (*b*) of Act No. 46 of 1926, as amended, and shall include therein an account of any moneys distributed to Creditors in accordance with the provisions of Section 197 (B) (1) *bis* of Act No. 46 of 1926, as amended.

(iii) That all actions and the execution of all writs, summonses and other processes against the Company be stayed and be not proceeded with without the leave of this Court first being obtained by the Creditors concerned.

(iv) That without derogating from all and any general powers vested by law in the said Judicial Managers, they shall have all the powers presently vested in the Board of Directors of the Company, and that they shall have the power without the authority of Shareholders but subject to the rights of Creditors to borrow such moneys as they in their discretion deem fit and to pledge the credit of the Company as they in their discretion deem fit for the carrying on of the Company's business and to furnish any such security therefor over all or any part of the Company's assets as they in their discretion deem fit.

(v) That generally the Judicial Managers shall have the power to exercise all such powers under the provisions of the Companies Act, 1926, as amended, as they may find it necessary to use in order to conduct the business of the Company with a view to the just and expedient payment of the debts of the Company and in accordance with the provisions of Section 197 (B) of the Companies Act, 1926, as amended.

(vi) That the remuneration of the Judicial Managers shall be fixed by the Master of this Court subject to the approval of this Court;

(*b*) why the costs of this application should not be costs in the Judicial Management.

4. That service of this Order shall be effected on the Company at its Registered Office and by one publication in *The Star* and in the *Government Gazette*. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Hayman, Godfrey & Sanderson.)

12337—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria.

In the matter between SOUTH AFRICAN SAVINGS AND CREDIT BANK, LTD., Applicant, and EPHRAIM BENJAMIN WOOLF, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 15th day of August, 1961, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by order of the said Court, dated 21st day of September, 1961.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria.

In die saak tussen SOUTH AFRICAN SAVINGS AND CREDIT BANK, LTD., Applikant, en EPHRAIM BENJAMIN WOOLF, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik in hierdie geval op 15de dag van Augustus 1961, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrand Plaaslike Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 21ste dag van September 1961.—N. W. Punt, Meester van die Hooggeregshof. 12330—13

DISCLAIMER.

Urgent attention is drawn to the error in the advertisement of Provisional Liquidation appearing at the foot of the middle column on page 70 of the *Government Gazette* of the 22nd September, 1961, whereby the name of the Company having been placed under Provisional Liquidation was inadvertently given as PROTEA HOLDINGS (PTY.), LTD., instead of OPLAND HOLDINGS (PTY.), LTD. No proceedings for Provisional Liquidation or otherwise are pending or threatened against PROTEA HOLDINGS (PTY.), LTD., and the error is regretted. 12337A—13

CAPE.—KAAP.

NOTICE OF SURRENDER OF DEBTOR'S ESTATE [in terms of Section 4 (1) of the Insolvency Act No. 24 of 1936.].

Notice is hereby given that application will be made to the Eastern Cape Division of the Supreme Court of South Africa, on Thursday, the 9th day of November, 1961, at 10 o'clock in the forenoon as as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the Surrender of the Estate of ABRAHAM LODEWICUS BOTHA MARAIS, trading as WATTLES GUEST FARM and WATTLES CASH STORE, Kubusie, Stutterheim; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Grahamstown, and at the Office of the Magistrate, Stutterheim, for a period of 14 days as from the 14th day of October, 1961. Dated at Stutterheim this 4th day of October, 1961.—Elliott Brothers, Attorneys for Applicant, Grey Square, Box 67, Stutterheim. 12279—13

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Griqualand West Local Division of the Supreme Court of South Africa on the 2nd day of November, 1961, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard for the acceptance of the surrender of the Estate of LUKAS DANIEL FRANCOIS VAN VUUREN of Plot A5, Riet River and formerly of "Stillerus", Modder River, Distrik Kimberley; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court at Kimberley and at the Office of the Magistrate at Jacobsdal for a period of 14 days from the 13th day of October, 1961. Dated at Kimberley this 5th day of October, 1961.—Farrelly & Farrelly, Attorneys for Petitioner, 6 Market Street, Kimberley. 12328—13

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Griqualand West Local Division of the Supreme Court of South Africa at Kimberley, on Thursday, the 9th November, 1961, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of JOHANNES GERHARDUS PIETERS, garage proprietor trading as NIEKERKSHOOP GARAGE at Niekerkshope in the Division of Hay; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court at Kimberley and at the Office of the Magistrate at Griquatown for a period of fourteen (14) days as from the 14th October, 1961. Dated at Kimberley this 4th day of October, 1961.—Duncan & Rothman, Attorneys for Applicant, per L. S. van Zyl, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley. 12329—13

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Griqualand West Local Division of the Supreme Court of South Africa at Kimberley on Thursday, the 2nd day of November, 1961, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter may be heard, for the Acceptance of the surrender of the Estate of RIO DANIEL SCHUTTE, formerly of Vryburg, Cape Province; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Kimberley, and at the Magistrate's Court, Vryburg, for a period of fourteen (14) days as from the 13th October, 1961.—Elliott & Maris, Attorney for Applicant, S.A. Mutual Building, Market Square (P.O. Box 179), Kimberley. 12226—13

NATAL.

50 cents Revenue stamps affixed and cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Henochsberg.

Durban, Wednesday, the 27th day of September, 1961.

In the matter between UNITED SHIPPING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and EPSOM MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. Hurwitz, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon Epsom Motors (Proprietary), Limited (hereinafter referred to as "the Respondent Company"), and all other persons concerned to show cause, if any, to the Durban and Coast Local Division of the Supreme Court of South Africa, sitting at Durban, on Friday, the 27th day of October, 1961, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as Counsel may be heard, why the Respondent Company should not be placed under Judicial Management in terms of Section 196 of Act No. 46 of 1926, as amended, subject to the following directions:—

(*a*) Directing that the Respondent Company shall, subject to the supervision of this Court, be under the management of a Judicial Manager to be appointed in terms of Section 196 *bis* of the Companies Act, and that the Directors and other persons vested with the management at the date of this Order be divested thereof.

(*b*) Directing that at the date of this Order the Judicial Manager shall forthwith take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon Judicial Managers by the provisions of Section 196 (1) (*b*) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended.

(*c*) Directing that the Master fix and determine the remuneration of the said Judicial Manager.

(*d*) Directing that while the Judicial Management Order is in force all actions and the execution of writs, summonses and other processes against the Respondent Company be stayed and be not proceeded with without leave of the Court first obtained.

(*e*) Directing and empowering the said Judicial Manager to collect all moneys at present owing or which may in future be owing by any person to the Respondent Company and to apply such moneys for all purposes of the Company in connection with the conduct of its business.

(*f*) Directing and authorising the Judicial Manager to continue the business of the Respondent Company and to raise such moneys and purchase such goods as may be necessary to enable him to continue the business, on the security of any or all of the assets of the said Company.

(*g*) Directing and authorising the Judicial Manager to pay the costs of this application out of the assets of the Respondent Company.

(*h*) Empowering the Judicial Manager to take and obtain any legal advice on all matters appertaining to and during the Judicial Management of the Company, the costs thereof to form an administrative charge.

(*i*) That without derogating from all and any general powers vested in the Judicial Manager by any law he shall have all the powers generally vested in the Board of Directors of the Respondent Company, including the power to complete all existing contracts and to tender for and enter into new contracts.

2. That the foregoing rule *nisi* operate as a Provisional Judicial Management Order with and subject to the directions set out in sub-paragraphs (*a*), (*b*), (*c*), (*d*), (*e*), (*f*), (*g*), (*h*) and (*i*) of paragraph 1.

3. That the rule be published once in the *Government Gazette* and twice at an interval of not less than three nor more than ten days in a daily newspaper published and circulating in Durban, on or before the 13th day of October, 1961.

4. That a copy of this rule be served on the Respondent Company at its registered office, at 132-138 Umgeni Road, Durban, Natal, by not later than the 13th day of October, 1961. By the Court.—Jan D. Dafel, Registrar. (Lionel Meskin). Seal of the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division impressed. 12162—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Natal Provincial Division.)

Pietermaritzburg, Wednesday, the 6th day of September, 1961.

Before the Honourable Mr. Justice James.

In the application of CANADIAN CAR COMPANY, Applicant, and MINNI STORES (PTY.), LTD., a Company having its head office at 405a Berg Street, Pietermaritzburg, and carrying on business as merchant and cartage contractor at 67a East Street, Pietermaritzburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. L. Pape, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition, the report of the Master of this Court and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That Minni Stores (Pty.), Ltd. (Respondent Company) and all other interested persons be and they are hereby called upon to show cause, if any, before this Honourable Court on Wednesday, the 18th day of October, 1961, at 10 a.m., or so soon thereafter as Counsel may be heard, why the Respondent Company should not be wound up.

2. That this Order operate as a Provisional Order for the winding up of the aforesaid Respondent Company.

3. That this Order and a copy of the petition be served on the said Respondent Company at its registered office and that the Order be published on or before the 11th October, 1961, once in the *Government Gazette*, and once in a daily newspaper published and circulating in Natal. By Order of the Court.—L. Barry, Registrar. (E. W. Stowell & Co.) 12244—13

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Milne.

Durban, Friday, the 29th day of September, 1961.

In the matter between MONIS WINERIES, LIMITED, Applicant, and KLIPIN ESTATES (PROPRIETARY), LIMITED, a Company having its registered office at Ninth Floor, Amsterdam House, 353 West Street, Durban, Natal, Respondent.

Upon the motion of Mr. Howard, Counsel for the Applicant and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That Klipin Estates (Proprietary), Limited (the Respondent Company) and all other interested persons be and they are hereby called upon to shew cause, if any, before this Court on Friday, the 20th day of October, 1961 at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be wound up.

2. That this Order operate as a provisional order for the winding up of the aforesaid Respondent Company.

3. That this Order and a copy of the petition be served on the said Respondent Company at its registered office and that the Order be published on or before the 13th day of October, 1961, once in the *Government Gazette* and once in a daily newspaper published and circulating in Durban. By the Court.—J. D. Dafel, Registrar. (Robert E. Levitt & Company.)

12183—13

O.F.S.—O.V.S.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa at Bloemfontein, on the 9th day of November, 1961, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard for the Acceptance of the Surrender of the Estate of RICHARD HENRY ESLICK, a hotel proprietor, c/o GRAND HOTEL, Kroonstad; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Magistrate's Court, Kroonstad, for a period of fourteen days, reckoned as from the 20th day of October, 1961.—Richard Henry Eslick, Applicant, c/o Grand Hotel, Kroonstad. 12186—13

KENNISGEWING VAN OORGAWE VAN BOEDEL.

Kennisgewing geskied hiermee dat aansoek op die 9de dag van November 1961, om 10-uur vm. of so spoedig daarna as wat die aansoek gehoor kan word, by die Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika te Bloemfontein, gedoen sal word vir die aanname van die Oorgawe van die Boedel van HENDRIK JACOBUS LOURENS TALJAARD, 'n assuransie-verteenwoordiger in diens van Colonial Mutual Life Assurance Society, Limited, Bloemfontein, Oranje-Vrystaat; en dat sy vermoëstate vir 14 (veertien) dae ter insae sal lê by die Kantoor van die Weesheer, Bloemfontein, gereken vanaf 16 Oktober 1961.—Chris De Wet & Seun, Applikant se Prokureur. Doricgebou, Elizabethstraat (Posbus 237), Bloemfontein. 12287—13

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to The Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), on Thursday the 2nd November, 1961, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as Counsel and the matter can be heard, for the Acceptance of the Surrender of the Estate of JOHANNES DIEDERICK SLABBERT, a motor garage owner of Bredenkamp Street, Wesselsbron, Orange Free State, trading under the style or firm of SLABBERT MOTOR WERKE at the same address; and that a statement of his affairs will lie for inspection of all persons concerned at the Office of the Master of the Supreme Court of South Africa at Bloemfontein, and at the Office of the Magistrate, Wesselsbron, for a period of fourteen (14) days from the 13th day of October, 1961. Dated at Pretoria this 3rd day of October, 1961.—Adams & Adams, Attorneys for Applicant, Allied Building, Pretorius Street, Pretoria. 12199—13

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 7 of Act No. 24 of 1913, that the Estate of FRANCIS CLAUDE VON HIRSCHBERG, Executor in the following Estates: C. M. J. BERRY (No. 766/50), J. N. VAN DER WALT (No. 1433/50), H. G. MOSTERT (No. 833/52), J. M. R. SWANEPOEL (No. 838/55), J. R. VAN JAARSVELD (No. 399/58), H. B. L. KLOPPER (No. 971/59), has been placed under sequestration by Order of Court, dated 31st August, 1961.—C. St. John Thomson, Master of the Supreme Court (O.F.S. Provincial Division), Master's Office, Bloemfontein, 29th September, 1961.

KENNISGEWING.

Ingevolge Artikel 7 van Wet No. 24 van 1913, word hiermee kennis gegee dat die Boedel van FRANCIS CLAUDE VON HIRSCHBERG, wat Eksekuteur is in die gestorwe Boedels van C. M. J. BERRY (No. 766/50), J. N. VAN DER WALT (No. 1433/50), H. G. MOSTERT (No. 833/52), J. M. R. SWANEPOEL (No. 838/55), J. R. VAN JAARSVELD (No. 399/58), H. B. L. KLOPPER (No. 971/59), op 31 Augustus 1961 gesekwestreer is.—C. St. John Thomson, Meester van die Hooggeregshof (O.V.S. Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Bloemfontein, 29 September 1961. 12185—13

KENNISGEWING VAN BOEDELOORGAWE.

[Artikel 4 (1).]

Kennis word hiermee gegee dat aansoek gedoen sal word na die Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, op Donderdag, die 2de November 1961, om 10-uur in die voormiddag of so spoedig moontlik daarna as wat die Aansoek gehoor kan word, vir die aanname van die oorgawe van die Boedel van ALBERT CHRISTIAAN BOJE, 'n mediese praktisyn van Bloemstraat 150, Ficksburg,; en dat sy vermoëstaat ter insake sal lê vir inspeksie by die Kantoor van die Landdros te Ficksburg, sowel as by die Kantoor van die Weesheer te Bloemfontein, vir 'n periode van veertien (14) dae gereken vanaf 7 Oktober 1961. Gedateer te Bloemfontein, hierdie 30ste dag van September 1961.—Symington & de Kok, Applikant se Prokureurs, St. Andrewstraat 72 (Posbus 760), Bloemfontein. 12184—13

SALES IN EXECUTION.—GEREGTELIKE VERKOPE.

TRANSVAAL.

GEREGTELIKE VERKOPING.

(L./S. 189/61.)

In die saak tussen ELSIE PETRONELLA JACOBA VAN DER MERWE, Eiser, en PETER HERMANN WILHELM LANGE, Verweerder.

As gevolg van 'n uitspraak van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) in die bogenoemde regsaak sal 'n verkoping sonder voorbehoud gehou word voor die landdos, Rustenburg, op Saterdag, 21 Oktober 1961, om 11 vm., van die volgende eiendom van die Verweerder volgens die voorwaardes wat voorgelees sal word deur die afslaer ten tye van die verkoping:—

Sekere Gedeelte 25 ('n gedeelte van Gedeelte a van Gedeelte 4 van Gedeelte B) van die plaas Vlakfontein No. 663, nou No. 385, Registrasie-afdeling J.Q., Distrik Rustenburg, Groot: 50·2312 (vyftig desimaal twee drie een twee) morg. Transportakte No. 7937/58.

Die volgende besonderhede word verskaf, maar nie gewaarborg nie:—

Woonhuis, Naturelle kampongs, windpomp, dam en tenkstaander, kraal, skure, boorgat, sinkdam en enjin.

Terme.—Tien persent van die koopprys kontant op die dag van die verkoping, die balans teen oordrag verseker deur 'n bank- of bougenootskapswaarborg wat binne 14 dae na die verkoping by die Balju ingehandig moet word.

Voorwaardes.—Die Verkoopsvoorwaardes kan nagegaan word in die kantoor van die Balju en in die Kantoor van die Adjunk-Balju, Rustenburg.—E. J. White, Balju van Transvaal, Pretoria, 2 Oktober 1961.

12010—6-13

GEREGTELIKE VERKOPING.

(L./S. 161/61.)

In die saak tussen SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Eiser, en DAVID JOHANNES ANTHONIE LOMBARD, Verweerder.

As gevolg van 'n uitspraak van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) in bogenoemde regsaak sal 'n verkoping sonder voorbehoud gehou word voor die landdros, Vereeniging, op Saterdag, 21 Oktober 1961, om 11 vm., van die volgende eiendom van die verweerder volgens die voorwaardes wat voorgelees sal word deur die afslaer ten tye van die verkoping:—

Sekere Erf No. 1955, geleë aan Walnutstraat, in die dorpsgebied Drie Riviere Uitbreiding No. 2, Distrik Vereeniging, Groot: 10,050 (tienduisend en vyftig) vk. vt. Transportakte No. 26727/57.

Die volgende besonderhede word verskaf, maar nie gewaarborg nie:—

Woonhuis van steen onder sinkdak, voorstoep, sitkamer, eetkamer, gang, 3 slaapkamers, kombuis, elektriese stoof, badkamer en latrine.

Buitegeboue.—Garage, bediendekamer, latrine en kolekamer.

Terme.—Tien persent van die koopprys kontant op die dag van die verkoping, die balans teen oordrag verseker deur 'n Bank- of Bougenootskapswaarborg wat binne 14 dae na die verkoping by die Balju ingehandig moet word.

Voorwaardes.—Die Verkoopsvoorwaardes kan nagegaan word in die kantoor van die Balju en in die Kantoor van die Adjunk-Balju, Vereeniging.—E. J. White, Balju van Transvaal, Pretoria, 2 Oktober 1961.

12013—6-13

NOTICE.

SALES IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between

PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD, Plaintiff,

and

THE SEVERAL DEFENDANTS NAMED IN THE SCHEDULE ATTACHED.

In pursuance of judgments in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Warrants of Execution dated as stated, the properties mentioned in the said Schedule will be sold in execution on Friday, the 3rd day of November, 1961, at 10 a.m. at the Magistrate's Court, Marshall Street entrance, Johannesburg, to the highest bidder.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The properties shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 25 per cent (twenty-five per cent) thereof or R200 (two hundred rand) whichever is the lesser, in cash on the day of the sale and the unpaid balance within 14 days shall be paid or secured by a Bank or Building Society Guarantee.

(3) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by the Messenger of the Court, Johannesburg, immediately prior to the Sale, may be inspected in his office.

Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Plaintiff,
Auction House, 111 Fox Street (P.O. Box 529,
Tel. 835–6886), Johannesburg.

Johannesburg.
13 October, 1961.

SCHEDULE.

Case No.	*Name of Defendant.*	*Date of Warrant of Execution and Amount.*	*Township.*	*Situation and Description of Property to be Sold.*
71473/53	Walter Watto Griffin.....	R58.95 16/4/56	Marlboro.....	Vacant Stand No. 501, situate on Eighth Street, measuring 69 square roods 64 square feet.
71608/53	Andries Hendrik le Roux.....	R20.29 8/5/56	Marlboro.....	Certain Vacant Stand No. 1027, situate on Second Street, measuring 69 square roods 64 square feet.
10896/60	Joint Estate Late William Peter Jacobowsky and surviving spouse Maria Elizabeth Jacobowsky	R18.77 3/1/61	Marlboro.....	Vacant Stand No. 1032, situate on First Street, measuring 69 square roods 64 square feet.
71612/53	Alice Heloise McClymonth.....	R22.87 8/5/56	Marlboro.....	Vacant Stand No. 1037, situate on Second Street, measuring 69 square roods 64 square feet.
71613/53	William Charles Medlin and Peter Lehman	R23.85 8/5/56	Marlboro.....	Vacant Stand No. 1041, situate on Second Street and Second Avenue, measuring 69 square roods 64 square feet.

12300—13

SALE IN EXECUTION.
(L./S. 188/61.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JACOBUS JOHANNES SMIT, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the abovementioned suit a sale with reserve of R2870 will be held at the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 21st October, 1961, at 11 a.m., of the undermentioned property of the defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale:—

Certain Remaining Extent of Lot No. 90, situate in the Township of Booysens, District of Johannesburg. Measuring: 34 (thirty four) sq. rds., 104 (one hundred and four) sq. ft.

Deed of Transfer No. F. 1029/52.

The following information is furnished though, in this respect, nothing is guaranteed:—

Brick built dwelling under iron comprising: 2 bedrooms, dining-room, passage, bathroom, pantry, kitchen, front and back veranda.

Outbuildings.—Servant's room (corrugated iron) and garage (corrugated iron), front portion fenced in with brick wall.

Terms.—R200 cash to be paid on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at the office of the Sheriff or at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 2nd October, 1961.

12011—6-13

SALE IN EXECUTION.
(L./S. 184/61.)

In the matter between ALBERTUS VAN DER POEL, Plaintiff, and E.J. TALJAARD (N.O.), H. S. STRAUSS (N.O.) and J. L. DU TOIT (N.O.), Executrices Estate late JOHANNA FRANCINA CAROLINA TALJAARD, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the abovementioned suit a sale without reserve will be held before the Magistrate, Potchefstroom, on Saturday, the 21st October, 1961, at 11 a.m., of the undermentioned property of the defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale:—

Certain Remaining Extent of the Portion known as Plot No. 46 of the Mooibank Nedersetting, District Potchefstroom, measuring 6·9534 (six decimal nine five three four) morgen. Deed of Transfer No. 1840/58.

The following information is furnished though, in this respect, nothing is guaranteed:—

Dwelling built of brick under corrugated iron roof, wooden ceilings and cement and wooden floors; consisting of 7 rooms. One garage and two outbuildings, one dam, fencing and fruit trees.

Terms.—Ten per cent of the purchase price cash to be paid on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at the office of the Sheriff or at the office of the Deputy-Sheriff, Potchefstroom.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 2nd October, 1961.

12012—6-13

GEREGTELIKE VERKOPING.
(L/S 190/61.)

In die saak tussen SAAMBOU (PERMANENTE) BOUVERENIGING, Eiser, en JACOBUS ALBERTUS WOLFAARDT, Verweerder.

As gevolg van 'n uitspraak van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling), in die bogenoemde regsaak, sal 'n verkoping, sonder voorbehoud, gehou word voor die Landdros, Randfontein, op Saterdag, 28 Oktober 1961, om 11 vm., van die volgende eiendom van die Verweerder volgens die voorwaardes wat voorgelees sal word deur die afslaer ten tye van die verkoping:—

Sekere Standplaas No. 587, geleë aan Mopanistraat, in die Dorp Homelake Uitbreiding No. 2, Distrik Randfontein, groot 11,834 (elfduisend agt honderd vier-en-dertig) vierkante voet. Transportakte No. F. 5685/57.

Die volgende besonderhede word verskaf, maar nie gewaarborg nie:—

Woonhuis bestaande uit sitkamer, eetkamer, kombuis, badkamer en drie slaapkamers. Gebou van steen onder sinkdak.

Buitegeboue.—Bediendekamer, motorhuis en latrine van steen onder sinkdak.

Terme.—Tien persent van die koopprys kontant op die dag van die verkoping, die balans teen transport verseker deur 'n bank- of bougenootskapswaarborg wat binne 14 dae na die verkoping by die Balju ingehandig moet word.

Voorwaardes.—Die Verkoopsvoorwaardes kan nagegaan word in die kantoor van die Balju en in die kantoor van die Adjunkbalju, Randfontein.—E. J. White, Balju van Transvaal, Pretoria, 6 Oktober 1961.

12265—13-20

Saak No. 4322/1960.

VERKOPING IN EKSEKUSIE.

IN DIE LANDDROSHOF VIR DIE DISTRIK VAN POTCHEFSTROOM, GEHOU TE POTCHEFSTROOM.

Tussen UNITED BOUVERENIGING, Eiser, en JOHANNES ZACHARIAS MOOLMAN, Verweerder.

In terme van 'n vonnis in die Landdroshof van Potchefstroom, en 'n Lasbrief vir Eksekusie, gedateer die 7de dag van Oktober 1960, sal die volgende in eksekusie verkoop word op 28 Oktober 1961, om 10-uur vm., by die Landdroskantoor, Potchefstroom, aan die hoogste bieër:—

Sekere Gedeelte 3 van Erf No. 1390, geleë aan Esselenstraat, in die dorp van Potchefstroom, groot 18,715 (agtienduisend sewehonderd en vyftien) vierkante voet.

VOORWAARDES VAN VERKOOP.

1. Die eiendom sal verkoop word sonder reserwe en aan die hoogste bieër en sal onderhewig wees aan die terme en kondisies van die Magistraatshowe Wet en die reëls daaronder gemaak en aan die aktes, in sover hierdie van toepassing is.

2. *Terme.*—Die koopprys sal betaalbaar wees as volg:—

Tien persent daarvan of so 'n kleiner bedrag as wat die Vonnisskuldeiser mag aanneem, op die dag van die verkoping en die onbetaalde balans tesame met rente daarop teen 7 persent per jaar, sal betaal word of verseker word binne 14 (veertien) dae, deur 'n bank of bougenootskap waarborg.

3. *Voorwaardes.*—Die volledige Voorwaardes van Verkoping wat deur my uitgelees word onmiddellik voor die verkoping, kan besigtig word by my kantoor te Potgieterstraat 73, Potchefstroom.

4. Die volgende word beweer op die eiendom te wees, maar niks word gewaarborg nie:—

Woonhuis van baksteen en sink.

J. van der Merwe, Geregsbode, Potchefstroom. 12241—13

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 183/61.)

In the matter between IRENE DOROTHY WINIFRED NIBLETT, Plaintiff, and MOHAMED KAJEE, FATIMA ISMAIL, YUSUF KAJEE and HOOSEIN KAJEE, Defendants.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above-mentioned suit, a sale, with reserve of R46,000 (Vyffontein property) and reserve of R500 (Evaton property) will be held before the Magistrate, Vereeniging, on Saturday, the 28th October, 1961, at 11 a.m., of the undermentioned properties of the Defendants on the conditions to be read out by the Auctioneer at the time of the sale:—

1. Certain remaining extent of portion of the farm Vyffontein No. 3, situate in the District of Vanderbijlpark (previously situate in the District of Vereeniging), measuring 20·1893 (twenty decimal one eight nine three) morgen; Deed of Transfer No. 6768/60.

2. Certain Erf No. 2105, situate on Heath Road East, in the township of Evaton, District of Vereeniging, measuring 283 (two hundred and eighty-three) square roods 48 (forty-eight) square feet; Deed of Transfer No. 6768/60.

The following information is furnished though, in this respect, nothing is guaranteed:—

1. Shop building, dwelling-house, rondavel, three living rooms, dam, tank, pump-house and outbuildings.

2. Dwelling of brick under iron roof, front veranda, entrance hall, passage, lounge, two bedrooms and kitchen; cement floors; back veranda and small room.

Terms.—Ten per cent of the purchase price cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at the Office of the Sheriff or at the Office of the Deputy-Sheriff, Vereeniging.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 6th October, 1961. 12263—13-20

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 195/61.)

In the matter between ROBERT KOFSKY, Plaintiff, and MARIA CAPAZARIO, MANUEL CAPAZARIO, FRANCISCO CAPAZARIO, GEORGE CAPAZARIO, LOUIS CAPAZARIO and MARIA ANGELINA FANGA, Defendants.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above-mentioned suit, a sale without reserve, will be held at the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 28th October, 1961, at 11 a.m., of the undermentioned properties of the Defendants on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale:—

(1) Certain building Lot No. 1842, situate on Main Road, in the township of Newlands, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet;

(2) certain agricultural Lot No. 2472, situate on Oosthuizen Road, in the township of Newlands, District of Johannesburg, measuring 138 (one hundred and thirty-eight) square roods 128 (one hundred and twenty-eight) square feet;

(3) certain agricultural Lot No. 2478, situate on Oosthuizen Road, in the township of Newlands, District of Johannesburg, measuring 138 (one hundred and thirty-eight) square roods 128 (one hundred and twenty-eight) square feet.

(4) certain agricultural Lot No. 2484, situate on Oosthuizen Road, in the township of Newlands, District of Johannesburg, measuring 138 (one hundred and thirty-eight) square roods 128 (one hundred and twenty-eight) square feet.

Nos. 1, 2, 3 and 4 held under Deed of Transfer No. F. 1071/58.

(5) (*a*) certain agricultural Lot No. 2464, situate on the corner of Anzac and Oosthuizen Roads, in the township of Newlands, District of Johannesburg, measuring 81 (eighty-one) square roods 122 (one hundred and twenty-two) square feet;

(*b*) certain agricultural Lot No. 2471, situate on Oosthuizen Road, in the township of Newlands, District of Johannesburg, measuring 69 (sixty-nine) square roods 64 (sixty-four) square feet;

(*c*) certain agricultural Lot No. 2477, situate on Oosthuizen Road, in the township of Newlands, District of Johannesburg, measuring 69 (sixty-nine) square roods 64 (sixty-four) square feet;

(*d*) certain agricultural Lot No. 2470, situate on Charles Street, in the township of Newlands, District of Johannesburg, measuring 69 (sixty-nine) square roods 64 (sixty-four) square feet;

(*e*) certain freehold agricultural Stand or Lot No. 2476, situate on Charles Street, in the township of Newlands, District of Johannesburg, measuring 69 (sixty-nine) square roods 64 (sixty-four) square feet;

(*f*) certain building Lot No. 2463, situate on Charles Street and Anzac Road, in the township of Newlands, District of Johannesburg, measuring 89 (eighty-nine) square roods 81 (eighty-one) square feet.

All the properties mentioned in paragraph 5 hereof have been consolidated in terms of Section 40 of Act No. 47 of 1937, in terms of certificate of Consolidated Title No. 20921 of 1960. Portion 11 of Consolidated Lot No. 2463, Newlands, measuring 6,000 (six thousand) square feet, was released on 16th March, 1960.

The following information is furnished though, in this respect, nothing is guaranteed:—

Lot No. 1842.—Brick-built semi-detached house under iron each comprising front veranda, passage, two bedrooms, dining-room, kitchen, pantry and bathroom. Garage and servant's room.

Lot No. 2472.—Brick and corrugated iron-lined house, under iron, comprising front veranda, dining-room, two bedrooms, bathroom, kitchen and back veranda. Servant's room.

Agricultural Lots Nos. 2464, 2471, 2478, 2477, 2484, 2463, 2470 and 2476.—Vacant ground.

Terms.—Ten per cent of the purchase price cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society gaurantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at the Office of the Sheriff or at the Office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 6th October, 1961.

12264—13-20

KENNISGEWING.

GEREGTELIKE VERKOPING.

IN DIE LANDDROSHOF VAN DIE DISTRIK BRITS, GEHOU TE BRITS.

Tussen GERRIT JAN BOEGMAN, Eiser, en JACOBUS JOHANNES VAN TONDER, Verweerder.

By magte van 'n vonnis in die Hof van die Landdros van Brits en Lasbrief, gedateer die 26ste dag van Oktober 1960, sal die volgende goedere in Eksekusie verkoop word op Saterdag, die 21ste dag van Oktober 1961, om 10.30-uur vm., aan die hoogste bieder, die volgende by die Landdroshof te Rustenburg:—

Sekere 1/7de (een-sewende) aandeel in die oostelike gedeelte van die plaas Klipplaat No. 641, geleë in die Distrik Rustenburg, groot 2,274 morg 170 vierkante roede (tweeduisend tweehonderd vier-en-sewentig morg en honderd-en-sewentig vierkante roede), soos gehou deur die Verweerder kragtens Akte van Transport No. 4739, gedateer 25 Februarie 1958.

VOORWAARDES.

Die volledige Verkoopvoorwaardes wat voor die verkoop van die eiendom gelees sal word, lê by my Kantoor asook by die Eiser se prokureurs se kantoor ter insae.—F. E. Holl, Bode van die Hof. Johan Erasmus & Kie., Eiser se Prokureurs, Brits. Rustenburg, 25 September 1961.

12173—13

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 173/61.)

In the matter between MORRIS SMITH, N.O. and MYER LEVITT, N.O., Plaintiffs, and JACOBUS FREDERICK VAN STADEN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above-mentioned suit, a sale, without reserve, will be held before the Magistrate, Vereeniging, on Saturday, the 28th October, 1961, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the Auctioneer at the time of the sale:—

Certain Holding No. 379 situate on Haven Road on Portion 5, a portion of that portion now known as Walker's Fruit Farms Agricultural Holdings Extension No. 1 of the farm Varkensfontein No. 53, situate in the District of Vereeniging, measuring 2·4454 (two decimal four four five four) morgen; Deed of Transfer No. 15264/50.

The following information is furnished though, in this respect, nothing is guaranteed:—

Dwelling of brick and iron, stoep, entrance hall, lounge, passage, dining-room, three bedrooms, kitchen, pantry, wash-up, bathroom and toilet.

Outbuildings: Three servant's rooms, room, cowshed of stone and iron roof, borehole, windmill, tank and waterstands.

Terms.—Ten per cent of the purchase price cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at the Office of the Sheriff or at the Office of the Deputy-Sheriff, Vereeniging.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 6th October, 1961. 12267—13-20

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 194/61.)

In the matter between PROVINCIAL BUILDING SOCIETY OF SOUTH AFRICA, Plaintiff, and SUSANNA JACOBA DE BRUYN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above-mentioned suit, a sale, without reserve, will be held before the Sheriff of the Transvaal at the Palace of Justice, Church Square, Pretoria, on Saturday, the 28th October, 1961, at 11 a.m. of the undermentioned properties of the Defendant on the conditions to be read out by the Auctioneer at the time of the sale:—

1. Certain Portion 2 of Lot No. 1, situate in the township of East Lynne, District Pretoria, measuring 27,639 (twenty-seven thousand six hundred and thirty-nine) square feet; Deed of Transfer No. 4136/58; 1 Van Staden Street, East Lynne, Pretoria.
2. Certain Portion 3 of Lot No. 1, situate in the township of East Lynne, District Pretoria, measuring 15,360 (fifteen thousand three hundred and sixty) square feet; Deed of Transfer No. 4136/58.

The following information is furnished though, in this respect, nothing is guaranteed:—

1. Single-storey dwelling built of brick and iron roof with woodenstrip floors and steel ceilings, consisting of three bedrooms, lounge (2), kitchen, pantry and bathroom plus lavatory, with granolithic floors.

Outbuildings: Double garage, two servants' rooms and lavatory.

2. Vacant land with borehole.

Terms.—Five per cent of the purchase price cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at the Office of the Deputy-Sheriff, Pretoria.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 6th October, 1961. 12266—13-20

Case No. 86414/60.

NOTICE OF SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between H. S. LINDER, Plaintiff, and C. W. VOS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, dated the 15th day of December, 1960, and a subsequent Writ of Execution, the goods listed hereunder will be sold in execution on the 27th October, 1961, at 10 a.m., at the premises situated at: The Magistrate, Alberton, Tvl., to the highest bidder:—

Lots Nos. 68 and 69, Southern Township, Germiston.

THE CONDITIONS OF SALE.

Transfer costs and arrear rates and taxes are to be paid by the Purchaser, who is to pay 10 per cent of the selling price on the date of the sale, and to furnish a bank and building society guaranteed cheque within fourteen days of the date of sale.—P. H. Beckenstrater, of Bell, Dewar & Hall, Plaintiff's Attorneys, Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg. 12262—13

Case No. 1988/61.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF KEMPTON PARK, HELD AT KEMPTON PARK.

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY (ST. ANDREW'S BRANCH), Plaintiff, and OLIVE LAWRENCE, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Kempton Park, and Writ of Execution, dated the 14th day of August, 1961, the following will be sold in Execution on Saturday, the 28th day of October, 1961, at 11 a.m., in front of the Magistrate's Court, Kempton Park, to the highest bidder:—

Certain Erf No. 66, situate on Southway and Eastway, in the township of Kelvin, District of Kempton Park, measuring 3·4419 morgen, held by Olive Lawrence (born Whyte on 4th September, 1917), married out of community of property to Louis George Lawrence under Deed of Transfer No. 10823/58, dated 30th April, 1958.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold, without reserve, and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder, and of the Title Deeds, in so far as they are applicable.

2. The following improvements on the property are reported, but nothing is guaranteed:—

Double-storey brick building with slate roof, comprising hall, lounge, dining-room, four (4) bedrooms, tiled kitchen, pantry, scullery, bathroom, shower, W.C.

Outbuildings: Brick under asbestos comprising double garage; two (2) servants' rooms, storeroom, W.C. and shower; borehole and engine room.

3. *Terms.*—The purchase price shall be as to ten *per centum* (10%) thereof at the time of the sale, unless otherwise agreed to by the Execution Creditor, and the Messenger of the Court, and the unpaid balance, together with interest on the full amount of the Judgment Creditor's claim at the rate of 6½% (six and one-half *per centum*) per annum to date of payment, within fourteen (14) days, to be paid or secured by an approved bank or building society guarantee.

4. *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by the Messenger of the Court, Kempton Park, immediately prior to the sale, may be inspected at his Office.—Golach & Schumann, Attorneys for Plaintiff, 1-5 Ebena Buildings, West Street, Kempton Park, 3rd October, 1961. 12203—13-20

Case No. 11344/61.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF GERMISTON, HELD AT GERMISTON.

Between NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiff, and ROSS HESSENAUER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court for the Magistrate of Germiston and Writ of Execution, dated the 11th day of September, 1961, the property listed hereunder will be sold in Execution on Saturday, the 4th day of November, 1961, at 10 o'clock at Jack Ellis Auction Mart, 13b Fourth Avenue, Springs, to the highest bidder:—

Certain freehold residential Erf marked No. 799, situate on Nigel Road South (known as 85 Nigel Road), in the Selection Park Township, District of Springs, measuring 10,650 square feet.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed:—

Residence built of brick, roofed with iron, comprising front veranda, three bedrooms, one lounge, kitchen, one dining-room, bathroon, pantry, with outbuildings of brick, comprising one servant's room, garage, two outside sewerage.

The Conditions of Sale which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at the Office of the Messenger of the Court, Springs. Dated at Germiston, on this the 25th day of September, 1961.—W. E. Vardy, Attorney for Plaintiff, 5-9 Netherlands Bank Building, President Street, Germiston. 12191—13

Case No. 10455/1961.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF GERMISTON, HELD AT GERMISTON.

Between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and OWEN BRIAN TREVELLEION, Defendant.

In pursuance of a Judgment in the Court of the Magistrate of Germiston and Writ of Execution, dated the 9th September, 1961, the property listed hereunder will be sold in execution on Tuesday, the 31st October, 1961, at 11.30 a.m., in front of the Magistrate's offices (President Street entrance), Germiston, to the highest bidder:—

Certain Erf No. 106, situate in the township of Gerdview, District of Germiston, measuring 7,182 (seven thousand one hundred and eighty-two) square feet.

The Judgment Creditor describes the improvements on the property as set out hereunder, but no warranties are given in respect hereof:—

Improvements.—Single-storey dwelling, brick under iron, comprising of lounge, dining-room, three bedrooms, kitchen, bathroom and W.C. Outbuildings comprise brick under iron dwellings, servant's room and W.C. and garage.

The Conditions of Sale, which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at the Office of the Messenger of the Court, Germiston.—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Plaintiff's Attorneys, Allied Building, 163 Meyer Street (P.O. Box 123), Germiston. 12259—13

Case No. 9103/1960.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF GERMISTON, HELD AT GERMISTON.

Between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOAN ANITA KEARNEY (Female), Defendant.

In pursuance of a Judgment in the Court of the Magistrate of Germiston and Warrant of Execution, dated the 27th day of September, 1960, the property listed hereunder will be sold in execution on Tuesday, the 31st October, 1961, at 11.30 a.m., in front of the Magistrate's Court (President Street entrance), Germiston, to the highest bidder:—

Certain Erf No. 97, situate on Nettleton Road, now known as 31 Van der Linder Road, in the township of Bedfordview Extension No. 11, District Germiston, measuring 75,921 (seventy-five thousand nine hundred and twenty-one) square feet.

The Judgment Creditor describes the improvements on the property as set out hereunder, but no warranties are given in respect hereof:—

Improvements.—Single-storey dwelling, brick under tiles, comprising entrance hall, lounge, four bedrooms, kitchen, pantry, bathroom. Outbuildings brick under iron comprising laundry, two servants' rooms and double garage, mesh fencing, swimming pool with filter plant.

The Conditions of Sale, which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at the Office of the Messenger of the Court, Germiston.—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Plaintiff's Attorneys, Allied Building, 163 Meyer Street (P.O. Box 123), Germiston. 12260—13

Case No. 3667 of 1960.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF POTCHEFSTROOM, HELD AT POTCHEFSTROOM.

Between THE VILLAGE COUNCIL OF FOCHVILLE, Plaintiff, and L. M. FOURIE, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Potchefstroom and Writ of Execution, dated the 2nd March, 1961, the following will be sold in Execution on the 3rd day of November, 1961, at 10 o'clock a.m. at the Magistrate's Court, Fochville, to the highest bidder:—

Erf No. 1040, situate on Potchefstroom and Lucerne Streets, in the township of Fochville, District Potchefstroom, measuring 1 morgen 97 square roods 57 square feet; as held under Deed of Transfer No. 7498/1926, dated 19th July, 1926.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold, without reserve, and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder, and of the Title Deeds, in so far as these are applicable.

2. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent in cash on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 7 per cent per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

3. *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by the Messenger of the Court immediately prior to the sale, may be inspected at the Messenger's Office at Fochville, or at Messrs. A. R. Fleischack & Co., 199 Kerk Street, Potchefstroom. 12166—13

Case No. 5031/61.

SALE NOTICE.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF SPRINGS, HELD AT SPRINGS.

In the matter between TOWN COUNCIL OF SPRINGS, Plaintiff, and MRS. D. LIVANOS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Springs, and Writ of Execution, dated 27th June, 1961, the undermentioned property will be sold in Execution, on Saturday, the 21st October, 1961, at 10 o'clock in the forenoon at Jack Ellis Auction Mart, 13b Fourth Avenue, Springs, by the Messenger of the Court to the highest bidder:—

Certain Stand No. 603, Geduld, being 102 Third Avenue, Geduld, Springs. Brickbuilt-house under corrugated iron roof consisting of 1 front veranda, lounge, entrance, 2 bedrooms, kitchen, bathroom, pantry, passage, servant's room, garage, 2 outside sewerage, back veranda.

TERMS AND CONDITIONS OF SALE.

Terms.—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon to date of registration of transfer, at the rate of 6½ per cent per annum, within fourteen days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

Conditions.—The full Conditions of Sale, which will be read out by the Messenger of the Court, Springs, immediately prior to the sale, may be inspected at the Messenger's Office, at Springs. Dated at Springs this 21st day of September, 1961.—H. Vos. of Ivan Davies, Theunissen, Neser & Vos, Attorneys for the Plaintiff, Court Chambers, 25 Second Street (P.O. Box 16), Springs. 12334—13

Case No. 4456/1961.

NOTICE.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF GERMISTON, HELD AT GERMISTON.

Between SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ALBINO GUELPA, Defendant.

In pursuance of a judgment in the above Honourable Court and a Warrant of Execution, dated the 16th day of June, 1961, the following property will be sold in Execution, on the 24th day of October, 1961, at 11.30 o'clock in the forenoon in front of the Magistrate's Court, Germiston, to the highest bidder:—

Certain freehold Lot No. 291, situate on Edward Avenue, in the township of Homestead, District of Germiston, measuring 7,380 (seven thousand three hundred and eighty) square feet.

The following improvements on the property are reported, nothing is, however, guaranteed:—

Single-storey residence under iron roof comprising of three bedrooms, entrance hall, lounge, dining-room, kitchen and bathroom, and usual outbuildings comprising garage, servant's room, W.C., etc.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the Terms and Conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the Title Deeds, in so far as these are applicable.

2. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to a deposit of R200 (two hundred rand) in cash on the signing of the Condition of Sale and the unpaid balance, together with interest at the rate of 7 per cent per annum from the date of sale to date of payment, shall be paid or secured by an approved bank or building society guarantee within 14 days of the date of sale.

3. *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by the Messenger of the Court, Germiston, immediately prior to the sale, may be inspected in his office. Dated at Germiston this 14th day of September, 1961.—C. K. Tucker, Plaintiff's Attorney, c/o Henry Tucker & Partners, 101 Permanent Buildings, 159 Meyer Street, Germiston. 12333—13

Case No. 4276/1960.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF POTCHEFSTROOM, HELD AT POTCHEFSTROOM.

Between THE VILLAGE COUNCIL OF FOCHVILLE, Plaintiff, and P. J. H. GROBLER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Potchefstroom and Writ of Execution, dated the 31st January, 1961, the following will be sold in Execution on the 3rd day of November, 1961, at 10 o'clock a.m. at the Magistrate's Court, Fochville, to the highest bidder:—

Lot No. 1038, situate on Lucerne Street, Fochville, District Potchefstroom, measuring one morgen; held under Deed of Transfer No. 2527/1921, dated 14th March, 1921.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold, without reserve, and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder, and of the Title Deeds, in so far as these are applicable.

2. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent in cash on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 7 per cent per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

3. *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by the Messenger of the Court immediately prior to the sale, may be inspected at the Messenger's Office at Fochville, or at Messrs. A. R. Fleischack & Co., 199 Kerk Street, Potchefstroom. 12165—13

CAPE.–KAAP.

Saak No. 1033/1960.

VERKOPING IN EKSEKUSIE.

IN DIE LANDDROSHOF VIR DIE DISTRIK WORCESTER, GEHOU TE WORCESTER.

Tussen WORCESTER MUNISIPALITEIT, Eiser, en W. NORMAN, Verweerder.

Kragtens 'n bevel van die Landdroshof, Worcester, en lasbrief vir beslaglegging, gedateer 8 Junie 1960, word die eiendom, Erf No. 2312, Worcester, geleë te Van Huyssteenlaan 18, Worcester, op Maandag,

30 Oktober 1961, om 11-uur voormiddag voor die Landdroshof, Worcester, deur die Geregsbode per openbare veiling aan die hoogste bieder verkoop. Daar is geen reserwe nie.

Dit is 'n leë erf in Worcester se uitsoek Kleurling-woonbuurt.

Die eiendom moet verkoop word en die koper kan dadelik besit neem, onderhewig aan regte van bestaande huurders. Die volledige Verkoopsvoorwaardes lê ter insage by die Geregsbode en by die ondergetekendes en sal net voor die verkoping uitgelees word.—S. H. Kilian, Geregsbode, Landdroshof, Worcester. Malan, Muller & Terblanche, Prokureurs vir Eiser, Kerkstraat 71, Worcester. 11931—6-13

Case No. 810 of 1959.

NOTICE OF SALE IN EXECUTION.

PHILIP EZRA, Plaintiff, BEN ANDREAS MALGAS, Defendant.

In execution of a judgment of the Magistrate's Court, for the District of Bellville, in the above matter, a sale will be held in front of the Messenger of the Court's Office, corner of Rhos and Welgemeend Streets, Bellville, on Friday, 20th October, 1961, at 3 p.m., of the following immovable property:—

Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Cape Division, being Lot No. 2092, Townsend Estate, in that part of the Goodwood Township, within the Goodwood Municipality, part of Lot E of Lot LAO (also known as 183 Wallace Street, Goodwood), measuring 34 square roods 104 square feet, held by Defendant under Deed of Transfer No. 7562, dated 24th May, 1955.

The wood and iron dwelling comprises three rooms and there are three single outbuildings.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold "voetstoots" to the highest bidder, and is sold in terms of the provisions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, as amended, and rules promulgated thereunder.

2. The purchase price shall be paid in cash immediately after conclusion of the sale and upon signature of these conditions, or, one third then, and the balance thereof secured within fourteen days by a banker's and/or building society guarantee to be paid on registration of transfer of the property in the Purchaser's name.

3. The Purchaser shall pay all costs of transfer, including survey fees (if any), transfer duty, cancellation of existing bonds, arrear rates and taxes, and other dues, and all other charges in connection with registration of transfer in his name.

4. *Proclaimed Area.*—Attention is directed to the provisions of the Group Areas Act, No. 77 of 1957, as amended, and Act No. 69 of 1955.

According to the information available the property is situate in an area proclaimed for ownership by members of the European Group (but nothing in this respect is guaranteed), and the property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.:—

The Purchaser shall, within fourteen days of the date of sale, subject to reasonable extension of time being given, should this be warranted, lodge with the Messenger of the Court, the necessary proof or permit enabling such Purchaser to acquire the property in terms of the said Acts.

The full and further Conditions of Sale may be inspected at the offices of the auctioneer, or Messenger of the Court.—Robert Barendilla, of Jaffe & Barendilla (Pty.), Ltd., Auctioneer and Sworn Appraiser, 123 Voortrekker Road, Phone 98-6771, Parow. Manuel Kahn & Gurland, Attorneys for Judgment Creditor, corner Darling and Plein Streets, Cape Town.

12170—13

SALE IN EXECUTION.

Between FRANK, BERNADT & JOFFE, Plaintiffs, and P. P. J. FRANSMAN, Defendant.

The undermentioned property will be sold in execution of a judgment of the Magistrate's Court for the District of the Cape, held at Cape Town, Case No. 19656/1960, before the Magistrate's Court at Van Rhynsdorp, on the 28th October, 1961, namely;—

Certain Erf or Lot of land marked No. 41, situate in the Municipality and Division of Van Rhynsdorp, being a portion of the quitrent place Troe Troe (now Erf No. 219, Van Rhynsdorp), measuring 104 square roods 24 square feet, held by Paulus Petrus Johannes Fransman by Deed of Transfer No. 5751, dated 16th September, 1932, and being a dwelling-house, corner of Commercial and Voortrekker Streets, Van Rhynsdorp.

The sale will take place under the provisions of the Magistrates' Courts Act No. 32 of 1944, and the rules promulgated thereunder.

On the property there is a dwelling-house presently let to a non-White. Defendant is a member of the Coloured Group, but a permit has been issued for sale to a member of the White Group in terms of the Group Areas Act.

The property will be sold to the highest bidder as it stands, and without any guarantee concerning vacant occupation, the purchase price being payable in cash on the date of sale, or otherwise 10 per cent of the purchase price cash against purchase, and the balance against transfer with interest at 6½ per cent per annum from date of sale, which balance must be secured by a satisfactory guarantee that within six weeks of the date of sale, the Purchaser shall—

(*a*) insure the property against loss by fire;

(*b*) pay auctioneer's commission of 2 per cent and any other fees or taxes which may be payable before transfer can be registered;

(*c*) be responsible in case of cancellation due to delay, for damages, including all costs occasioned thereby.

The full conditions will be read out before the sale, and may be seen at the Office of the Messenger of the Court, Van Rhynsdorp. 12227—13

NATAL.

Case No. 16613/1961.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

Between WINIFRED LILLIAN MORGAN THORPE and HERBERT AMWELL THORPE, N.O., Plaintiffs, and BRAMDAV, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Durban, and Writ of Execution, dated the 3rd day of August, 1961, the immovable property listed hereunder, will be sold in Execution on the 20th day of October, 1961, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court, Masonic Grove entrance, Durban, to the highest bidder:—

(1) Lot No. 136, Kenville Township, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 27·57 perches.

(2) Lot No. 137, Kenville Township, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 27·57 perches.

Postal Address.—95 The Knoll, Kenville, Natal.

Improvements:

Lot No. 136.—Brick and iron building, three rooms and kitchen. Outbuildings, lavatory and bathroom.

Lot No. 137.—Vacant.

MATERIAL CONDITIONS.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder.

2. The Purchaser shall pay ten per cent of the purchase price immediately after the sale and the balance against registration of the transfer into the name of the Purchaser.

3. The attention of prospective purchasers is directed to the provisions of the Group Areas Act.

The full Conditions may be inspected at our office and/or at the Office of the Messenger of the Court, Durban.—Thorpe & Hands, Plaintiff's Attorneys, 13 Maritime House, 36 Gardiner Street, Durban.

12252—13

Case No. 27703 of 1957.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

Between ALBERT MZOBE, Plaintiff, and INKANYISO BANTU TRADING CO. (PTY.), LTD., Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Durban and Writ of Execution, dated the 29th September, 1960, the immovable property listed hereunder, will be sold in Execution on Friday, the 20th October, 1961, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court, Masonic Grove entrance, Durban, to the highest bidder:—

Sub. 26A of Lot No. 88 of Lot M.B. 4 of the farm Cato Manor No. 812, City of Durban, Province of Natal, in extent 11,581 square feet, situate in Fahey Road (no number), Cato Manor, Durban.

Improvements.—R20 shack.

MATERIAL CONDITIONS.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder.

2. The Purchaser shall pay ten per cent of the purchase price immediately after the sale and the balance against registration of the transfer into the name of the Purchaser.

3. The attention of the prospective Purchaser is directed to the provisions of the Group Areas Act.

The full Conditions may be inspected at our office or at the Office of the Messenger of the Court, Durban.—Clark & Robbins, Plaintiff's Attorneys, Fourth Floor, Bigden House, 505 Smith Street, Durban.

12247—13

SALE IN EXECUTION.

In the matter between GERHARDUS VAN SCHALKWYK, Plaintiff, and CHARLES TIELMAN DE VILLIERS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) in the above suite, a sale will be held by the Deputy-Sheriff, Pietermaritzburg, of the undermentioned motorcar of the Plaintiff in front of the Supreme Court, Longmarket Street Entrance, on Saturday, the 14th October, 1961, at 10 a.m.:—

1 Jaguar motorcar SD.2567.

Terms.—Cash.

W. J. A. Gilson, Deputy-Sheriff, P.O. Box 548, Pietermaritzburg, 28th September, 1961. 11983—6-13

Case No. 6470/1961.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

Between GLADYS IRENE DORRINGTON BROWN, Plaintiff, and JEGASSUR, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Durban, and Writ of Execution, dated the 28th day of March, 1961, the immovable property listed hereunder, will be sold in Execution on the 20th day of October, 1961, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court, Masonic Grove entrance, Durban, to the highest bidder:—

Sub. 13 of Lot K of the farm Sea View No. 845, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent one (1) rood five decimal nine seven (5·97) perches.

Postal Address.—35 Braid Road, Sea View, Durban.

Improvements.—Brick and asbestos dwelling-house, 4 rooms, kitchen and back-room. Outbuildings: (1) Two rooms and garage; (2) two rooms.

MATERIAL CONDITIONS.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder.

2. The Purchaser shall pay ten per cent of the purchase price immediately after the sale and the balance against registration of the transfer into the name of the Purchaser.

3. The attention of prospective purchasers is directed to the provisions of the Group Areas Act.

The full Conditions may be inspected at our office and/or at the Office of the Messenger of the Court, Durban.—Thorpe & Hands, Plaintiff's Attorneys, 13 Maritime House, 36 Gardiner Street, Durban.

12254—13

Case No. 39461/1957.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

Between THORPE AND HANDS, Plaintiff, and POONOOSAMY ANGOOSAMY PATHER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Durban and Writ of Execution, dated the 13th day of February, 1958, the immovable property listed hereunder will be sold in Execution on the 20th day of October, 1961, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court, Masonic Grove Entrance, Durban, to the highest bidder:—

Lot No. 43 of Lot Y of Clairmont Estate No. 10572, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 1 rood 6 perches. Postal address: 147 and 149 Sirdar Road, Jacobs.

Improvements:

147 Sirdar Road: One wood and iron building, consisting of one dining-room, one kitchen and 10 other rooms.

149 Sirdar Road: One two-roomed shop, brick and asbestos.

Outbuildings at the back of 147/149 Sirdar Road:—

(*a*) One brick and iron building consisting of three rooms.

(*b*) One wood and iron building consisting of eight rooms.

(*c*) One small brick temple.

(*d*) Three lavatories.

Water and lights laid on.

MATERIAL CONDITIONS.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder.

2. The Purchaser shall pay ten per cent of the purchase price immediately after the sale and the balance against registration of the transfer into the name of the Purchaser.

3. The attention of prospective purchasers is directed to the provisions of the Group Areas Act.

The full Conditions may be inspected at our office and/or at the Office of the Messenger of the Court, Durban.—Thorpe & Hands, Plaintiff's Attorneys, 13 Maritime House, 36 Gardiner Street, Durban.

12251—13

SALE IN EXECUTION.

In the case between Estate late D. C. FLOWER, Plaintiff, and HOOSEN KHAN, Defendant.

The following goods will be sold by public auction, at Hoosen Khan's residence, near to Nottingham Road Hotel, Nottingham Road, at 10.30 a.m., on Monday, 16th October, 1961:—

1 only 5 h.p. A.C. electric motor, 1 only 1941 Packard motor car, 1 only 1948 scrap Oldsmobile car, 1 only ½ h.p. refrigerator motor, 12 sheets corrugated asbestos, 1 only chaff cutter, 1 only wind charger, quantity of motor scrap, 15 only scrap tyres, 6 only motor wheel rims, 1 only 1939 Pontiac chassis and differential. M. O. Norton, Deputy-Sheriff, Howick.

12069—6-13

SALE IN EXECUTION.

(Writ No. 74/1958.)

In the matter between DAY GARAGES (PTY.), LTD., Plaintiff, *versus* M. DHLAMINI, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), in the above suit, a sale will be held before the Deputy-Sheriff on Thursday, the 26th day of October, 1961, at the Court-house, New Hanover, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

One Fargo lorry—NH 478.

12229—13-20

O.F.S.—O.V.S.

VERKOPING IN EKSEKUSIE.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling.)

(L.S. 35/61.)

In die saak tussen AFRICAN HOMES TRUST EN ASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK, Eiser, en HINCLEY BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED, Verweerder.

In uitvoering van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling), sal 'n verkoping sonder voorbehoud in uitwinning van die volgende eiendom van die bogenoemde Verweerder voor die Landdroskantoor, Welkom, gehou word om 11 vm., op Saterdag die 21ste dag van Oktober 1961, naamlik:—

Erf No. 6322, Welkom, groot 36,162 vierkante voet, kragtens Transportakte No. 7096/55, geregistreer op 3 November 1955.

Terme.—Die Koper sal tien persent van die koopsom in kontant aan die Balju betaal onmiddellik na die verkoping. Die balans moet verseker word deur 'n bank- of bougenootskapswaarborg, wat binne veertien dae na die datum van verkoping aan die Balju gelewer moet word. Indien die eiendom deur die Eerste Verbandhouer gekoop word, hoef die 10 persent kontantbetaling nie gemaak te word nie.

Voorwaardes.—Die Verkoopsvoorwaardes lê ter insae in my kantoor en die Kantoor van die Adjunk-balju, Welkom, gedurende kantoorure.—F. G. Vos, Addisionele Balju, Kantoor van die Balju, Hooggeregshof, Bloemfontein. 11953—6-13

SALE IN EXECUTION.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Orange Free State Provincial Division.)

(L.S. 33/61.)

In the matter of RUDOLPH PETRUS GERICKE, Plaintiff, *versus* ANDRIES HERMANUS SWANEPOEL, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), in the above suit, a sale without reserve, will be held in front of the main entrance to the Magistrate's Office at Ficksburg, at 11 a.m. on Saturday, the 21st day of October, 1961, on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale, of the following property of the Defendant, to wit:—

The remaining extent of the farm Driefontein No. 74, District Ficksburg, measuring 228·7875 morgen, by virtue of Deed of Transfer No. 2447/50, registered on the 27th June, 1950.

Terms.—The Purchaser shall pay ten per cent of the purchase price in cash immediately after the sale into the hands of the Sheriff, the balance to be secured by a bank or building society gaurantee within 14 days after the sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the Office of the Deputy-Sheriff, Ficksburg, during office hours.—F. G. Vos, Additional Sheriff of the Orange Free State, Sheriff's Office, Supreme Court, Bloemfontein.

11954—6-13

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(OranjeVrystaatse Provinsiale Afdeling.)

Insake BARCLAYS BANK, D.C.O., Eiser, en S. I. COETZER, Verweerder.

VERKOPING IN EKSEKUSIE.

Die volgende bates sal sonder reserwe verkoop word voor die kantoor van die Landdros te Hobhouse, op Saterdag, 21 Oktober 1961, om 11-uur voormiddag, naamlik:—

Een Jersey bul; sewe gekruisde Fries en Jersey koeie, in melk; nege Fries tollies, van agt tot 16 maande; 16 gekruisde Fries en Jersey vêrse, onder twee jaar; een ryperd met saal en toom; een 55K Massey-Harris trekker, 1952 model; een Soilmaster een-rigting ploeg.

L. du Preez, Adjunk-balju, Posbus 106, Ladybrand, 4 Oktober 1961. 12285—13-20

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

CHANGE OF NAME.—NAAMSVERANDERINGE.

TRANSVAAL.

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, JOHAN CHRISTIAAN LAMPREGT DE FRIEDLAND-COETZEE, wat woonagtig is te Van Riebeeck Hotel, Andriesstraat, Pretoria, 'n bestuurder van Remington Sales & Services (Edms.), Beperk, te Pretoria, is voornemens om by die Staatspresident aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van COETZEE aan te neem om die volgende redes, naamlik: Omdat ek in die besigheidswêreld en in die omgang bekendstaan onder die naam COETZEE.

Ek het voorheen die naam gedra van DE FRIEDLAND-COETZEE.

Enigeen wat daarteen beswaar het dat ek bovermelde naam COETZEE aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Landdros van Pretoria, indien.—J. C. L. de Friedland-Coetzee, 11 September 1961.

11422—22-29-6-13

CHANGE OF NAME.—NATURAL PERSON.

I, REUBEN HYMAN, residing at 40 Preston Avenue, Highlands North Extension, Johannesburg, a Sectional Manager of African Gate and Fence Works, Limited, Elandsfontein, District Germiston, intend to apply to the State President for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HEYMAN, for the reason that I have always been known as HEYMAN to friends and business associates as all my brothers are known by the surname HEYMAN and I desire that my surname conform with theirs.

I previously bore the name REUBEN HYMAN.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, RACHEL RUTH HYMAN, and minor children MARK HYMAN, DAVID HYMAN and MELANIE MONICA HYMAN to RACHEL RUTH HEYMAN and MARK HEYMAN, DAVID HEYMAN and MELANIE MONICA HEYMAN.

Any person who objects to our assumption of the said name of HEYMAN should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—R. Hyman, 7th September, 1961.

11843—29-6-13-20

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ERIC LIVESEY, residing at 51 Jan van Riebeeck Drive, Stilfontein, Transvaal, and carrying on business (or employed) as a research chemist with Stilfontein Gold Mining Company (Pty.), Limited, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ERIC LIVESEY-GOLDBLATT for the reason that my mother remarried when I was approximately six months old and I have always been known by the name of ERIC LIVESEY-GOLDBLATT.

I previously bore the names ERIC LIVESEY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, BERYL BLANCHE LIVESEY and minor children, DAVID RAEL LIVESEY and MICHAEL JON LIVESEY to BERYL BLANCHE LIVESEY-GOLDBLATT, DAVID RAEL LIVESEY-GOLDBLATT and MICHAEL JON LIVESEY-GOLDBLATT.

Any person who objects to our assumption of the said name of LIVESEY-GOLDBLATT should, as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Klerksdorp.—E. Livesey-Goldblatt, 21st September, 1961. 12222—13-20-27-3

CAPE.—KAAP.

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, EUCLID MARKS MOHAPANELE, wat woonagtig is te Markstraat 24, Wellington, en werksaam is as teologiese student, is voornemens om by die Staatspresident aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van MARKS aan te neem om die volgende redes:—

1. Omdat ek reeds jare lank in die omgang as EUCLID MARKS bekend is.
2. Omdat die van MOHAPANELE nie maklik uitspreekbaar is nie en dit verwarring sal skep in my beroep as toekomstige leraar van die Nederduitse Gereformeerde Sendingkerk.

Ek het voorheen die naam gedra van EUCLID MARKS MOHAPANELE.

Enigeen wat daarteen beswaar het dat ek bovermelde naam EUCLID MARKS aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Landdros van Wellington, indien.—E. M. Mohapanele, 23 September 1961.

11801—29-6-13-20

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, GEORG-ECKHARD SPANDAU, residing at farm Schoongelegen, P.O. Seeis, S.W.A., farm manager, intend to apply to the State President for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of VON PLATE-SPANDAU, for the reason that amendment of name in birth register in Germany in consequence of legal adoption.

I previously bore the names GEORG-ECKHARD SPANDAU.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife GISELA SPANDAU and minor child CAREN SPANDAU to VON PLATE-SPANDAU.

Any person who objects to my/our assumption of the said name of VON PLATE-SPANDAU, should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek, S.W.A.—E. Spandau, 8th August, 1961.

11679—29-6-13-20

GENERAL.—ALGEMEEN.

TRANSVAAL.

THE SOUTH AFRICAN NATIONAL TRUST AND INSURANCE COMPANY, LIMITED.

DAIRY FARM FOR SALE.

GOLDEN ACRES FARM (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (Master's Reference No. CA. 228/61).

Tenders are invited for the purchase of a dairy farm known as Golden Acres, situated on the Springs-Devon Road, in the District of Nigel, twelve miles from Springs and ten miles from Devon, comprising the following:—

1. 624 morgen grazing.
2. 300 morgen under cultivation.
3. Well-built dwelling-house comprising a large lounge, separate dining-room, kitchen, scullery, four bedrooms and office, with slasto patio and a laid-out garden. A self-contained flat of two rooms, bathroom and kitchenette is attached to the house. The house was recently redecorated and is of attractive appearance.
4. Well-equipped milking stable with stalls for 103 cows.
5. Well-equipped milking stable with stalls for 50 cows.
6. Cooling room with large capacity cooler, cold room and Brine pumps and refrigerator unit.
7. Numerous outbuildings suitable for implement sheds, tractor garages, storage and tool sheds, etc.
8. Eight silage towers, with a total capacity of approximately 1,000 tons of silage.
9. Six-roomed manager's house.
10. Five-roomed foreman's house.

Tenders in duplicate in sealed enve'opes marked "Tenders—Golden Acres Farm (Proprietary), Limited (in Liquidation)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Private Bag 60, or Room No. 75, Palace of Justice, Pretoria, by not later than noon, on Friday, 27th October, 1961.

The highest or any Tender will not necessarily be accepted.

A bond may be available to an approved Purchaser.

The property may be inspected at any time by arrangement with the Liquidator.—P. Z. R. Booysen, Liquidator, care of South African National Trust and Insurance Co., Ltd., Sixth Floor, Sanlam Building, corner Commissioner and Sauer Streets, Telephone 34-2314 (P.O. Box 6160), Johannesburg. 12280—13

RELIABLE AUCTIONEERING CO.'s SALES.

(Sam Rumbak, Auctioneer.)

GROCERIES, DEEP FREEZE AND TEA ROOM FIXTURES.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of CHRISISTOMOS CHRISTODOLIDES (No. C. 279/61), trading as CHRISTIES UNIVERSAL STORES, we shall sell, without reserve, quantity imported and local groceries comprising squashes, condements, canned fruit, fish, meat, soup, vegetables, fruit juices, sardines, breakfast cereals, sweets, nuts, rice, sugar, tea, coffe, Instant coffee, soaps, toilettes, toilet paper, assorted polishes, disinfectants, crockery, cutlery, saucepans, general kitchen hardware, wall cases, shelving, mirror doors, centre cases, glass counter, mirrored Atlas deep freeze, self service scales, meat cutters, adding machine, lockers, cycles, chairs, tables, ladders, etc.

NOTE.—Sale takes place in our mart, 36 Pritchard Street (off Harrison Street), Johannesburg,, on Wednesday, 25th October, 1961, at 10.30 a.m.

Terms.—Cash or bank initialled cheques only.—Reliable Auctioneering Co. (Pty.), Ltd., Auctioneers and Stock Liquidators, 36 Pritchard Street, Telephones 835-2964/5 (P.O. Box 8986), Telegrams "Losamor", Johannesburg. 12172—13

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, LOW HON, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, aansoek te doen om registrasie ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Standplaas No. 363, Wynberg, Transvaal, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid, kan sy beswaar by die Takbestuurder van die genoemde Raad (Posbus 4357, Johannesburg), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—L. Hon. 12309—13

TRAKMAN'S AUCTION SALES.

Insolvent Estate REX PHILLIPSON (Master's Reference No. C. 172/61).

Duly instructed by the Trustee, we will sell the following residential properties, subject to confirmation within 10 days, in the above-mentioned Estate, at our mart, 168 Commissioner Street, Johannesburg, on Monday, 23rd October, 1961, at 10.30 a.m.:—

Certain freehold Lots Nos. 4896, 4897, 4898 and 4899, situated at 42 Leicester Road, in the township of Kensington, District of Johannesburg, each measuring 34 square roods 104 square feet, upon which is erected a dwelling-house.

Certain freehold Lot No. 29, situated at 25 Blenheim Street, in the township of Kensington, District of Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet, upon which is erected a dwelling-house.

Certain freehold Lot No. 563, situated at 43 Sixteenth Street, in the township of Parkhurst, District of Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet, upon which is erected a dwelling-house.

Further particulars from the auctioneers.—Messrs. Trakman's Auctioneers (Pty.), Ltd., Auctioneers and Stock Liquidators, 168 Commissioner Street, Phone 22-9386, Johannesburg. 12239—13

G. G. MALAN & CO. (PTY.), LTD., SALES.

INSOLVENT SALE OF CARS, CARAVAN, GARAGE EQUIPMENT AND MACHINERY.

Insolvent partnership Estate of L. P. & T. R. DANNHAUSER, in co-partnership, trading as L.T. BESPROEIINGS ENGINEERS, Brits (Master's Reference No. C. 452/61). (T. R. Dannhauser, Master's Reference No. C. 454/61.) (L. P. Dannhauser, Master's Reference No. C. 453/61.)

Duly instructed thereto by the Trustee, we will sell by public auction, without reserve, at the premises of L.T. Motors, corner of Pretoria Road and Velden Street, Brits, the undermentioned goods at 10 a.m., 20th October, 1961:—

1956 and 1959 Volkswagen cars, caravan, Seddon 2-ton truck, Volkswagen stationary and other engines, toolbox, centrifugal and other pumps, pulleys, Harrison lathe, steel trestles, jack, welding trolley, plant and rods, electric saw with motor, motor spares, oil, etc., office equipment.

Terms.—Strictly cash or bank certified cheques.

Auctioneers: G. G. Malan & Co. (Pty.), Ltd., 331 Pretorius Street (P.O. Box 1117), Telephone 2-4151, Pretoria. 12310—13

COSMETIC AND PERFUME MANUFACTURERS BUSINESS FOR SALE.

TENDERS.

ARNLAB (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) of 88 Gold Street, Johannesburg (No. C.A. 326/61).

Tenders are hereby invited for the purchase of the above business as a going concern or, alternatively, for all or any of the undermentioned assets:—

(*a*) *Stock-in-trade*, including a large selection of the chemicals and bases required in a cosmetic and perfumery manufacturing business, finished goods being gift sets, perfumes, sundry creams, lipstick refills, soaps, colognes, lotion oils, powders, cleansers and tonics, etc., as well as a selection of empty boxes, bottles, screw tops and other packing materials.

(*b*) *Plant, Machinery and Equipment*, consisting of steel and galvanized drums with taps and lids, plastic buckets and containers, 67 galvanized tin trays, cream filler, gas stand, table scales, laboratory utensils, etc.

(*c*) *Furniture, Fixtures and Fittings*, including adding machine, desk, steel cabinets, combination safe and drawers, manicure table, 14 steel tables, shelving, instrument table, etc.

Arrangements can be made for a suitable Purchaser to lease the premises in which the business of the Company was conducted.

Tenders, in duplicate in sealed envelopes, marked "Tender: Arnlab (Proprietary), Limited (in Liquidation) (No. C.A. 326/61)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Private Bag 60, or Room 75, Palace of Justice, Pretoria, by not later than noon on Wednesday, the 25th day of October, 1961.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

It is a condition of this notice that all Offers received must remain open for acceptance for a period of 21 (twenty-one) days from the closing date, namely the 25th October, 1961.

The business has been closed down but will be open during the hours of 9 a.m. and 4.30 p.m. on the 13th, 18th and 20th October, 1961, respectively, to enable intending purchasers to view the assets of the Estate.

The Inventories are available for inspection at the Offices of the undersigned from whom further particulars may be obtained.—Albert Ruskin, Provisional Liquidator, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty.), Ltd., 101 Empire Buildings, corner Kruis and Market Streets (P.O. Box 7976), Telephone 22-4964, Johannesburg. 12242—13

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Hiermee word kennis gegee dat ons, PIETERSBURG KOELKAMERS, BEPERK (Direkteure: Gerard Bekker, L.V.; S. P. Bekker; P. J. du Plessis, Jnr.; C. Miles Warren, L.V.; P. J. Pretorius, L.W.V.; G. P. Visser; J. P. Delport; dr. K. Frey; J. P. du Toit; dr. J. H. Moolman; Besturende Direkteur: P. J. Kruger; voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om toestemming om die slagtersaak wat tans gedryf word te Erf No. 292, Pietersburgstraat, Annadale, te verskuif na 'n ander perseel geleë te Perseel No. 273, Witklipstraat, Annadale, Pietersburg.

Enigiemand wat enige beswaar het teen die voorgenome verskuiwing kan sodanige beswaar indien by die Hoofbestuurder van die Raad, Posbus 1357, Pretoria, binne 14 dae na die publikasie van hierdie kennisgewing.—J. P. Bloem, namens Pietersburg Koelkamers, Beperk. 12283—13

FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public auction in front of the Magistrate's Office at Brits on 28th October, 1961, at 10 o'clock a.m.—

(1) certain remaining extent of Portion No. 36 of portion called Schietkraal of the farm Vissershoek No. 435 (formerly No. 45), Registration Division J.Q., District Pretoria, measuring as such 67·7910 morgen;

(2) certain Portion 94 of the farm Vissershoek No. 435 (formerly No. 45), Registration Division J.Q., District Pretoria, measuring 45·7977 morgen;

(3) certain remaining extent of portion of the farm Krelingspost No. 425 (formerly No. 66), Registration Division J.Q., District Brits, measuring 388·0666 morgen;

(4) certain portion of the farm Vissershoek No. 435 (formerly No. 45), Registration Division J.Q., District Pretoria, measuring 579 square roods.

As registered in the name of Louis Francois Ewald Esselen under Deeds of Transfer Nos. 13666/1917, dated the 18th November, 1927; 5840/1929, dated the 21st May, 1929; 31839/48, dated the 28th September, 1948 and Certificate of Consolidated Title No. 27432/1956, dated the 15th November, 1956.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale with interest at 7 per cent per annum.

Purchaser to pay auctioneer's commission, cost of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc.

PLASE TE KOOP.

Die LANDBANK sal per publieke veiling verkoop voor die Kantoor van die Landdros te Brits, op 28 Oktober 1961, om 10-uur vm.—

(1) seker resterende gedeelte van Gedeelte No. 36 van gedeelte genoem Schietkraal van die plaas Vissershoek No. 435, Registrasie-afdeling J.Q., Distrik Pretoria, groot as sulks 67·7910 morge;

(2) seker Gedeelte 94 van die plaas Vissershoek No. 435, Registrasie-afdeling J.Q., Distrik Pretoria, groot 45·7977 morge;

(3) seker resterende gedeelte van gedeelte van die plaas Krelingspost No. 425, Registrasie-afdeling J.Q., Distrik Brits, groot 388·0666 morge;

(4) seker gedeelte van die plaas Vissershoek No. 435, Registrasie-afdeling J.Q., Distrik Pretoria, groot 579 vierkante roede.

Soos geregistreer op naam van Louis Francois Ewald Esselen onder Aktes van Transport Nos. 13666/27, gedateer 18 November 1927, 5840/29, gedateer 21 Mei 1929, 31839/48, gedateer 28 September 1948 en Sertifikaat van Verenigde Titel No. 27432/1956, gedateer 15 November 1956.

Die betalingsvoorwaardes sal wees: Eenvyfde kontant en die balans in twee gelyke paaiemente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping, met rente teen 7 persent per jaar.

Die koper betaal afslaerskommissie, advertensiekoste, hereregte, transportkoste, asook alle belastings en heffings, ens.

12291—13

FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public auction in front of the Magistrate's Office at Brits, on 28th October, 1961, at 10 o'clock a.m., certain Lot No. 936 of the Hartebeestpoort Settlement being a portion of the farm Hartebeestpoort B No. 410, Registration Division J.Q., District Brits, measuring 22·9753 morgen, as registered in the name of Johann Frederich Kruger, under Deed of Transfer No. 30257/1958, dated 17th September, 1958.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale with interest at 7 per cent per annum.

Purchaser to pay auctioneer's commission, cost of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc.

PLASE TE KOOP.

Die LANDBANK sal per publieke veiling verkoop voor die Kantoor van die Landdros te Brits op 28 Oktober 1961, om 10-uur vm., seker Perseel No. 936 van die Hartebeestpoort Nedersetting, synde 'n gedeelte van die plaas Hartebeestpoort B No. 410, Registrasie-afdeling J.Q., Distrik Brits, groot 22·9753 morg, soos geregistreer op naam van Johann Frederich Kruger, onder Akte van Transport No. 30257/1958, gedagteken 17 September 1958.

Die betalingsvoorwaardes sal wees eenvyfde kontant en die balans in twee gelyke paaiemente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping, met rente teen 7 persent per jaar.

Die koper betaal afslaerskommissie, advertensiekoste, hereregte, transportkoste, asook alle belastings en heffings, ens.

12295—13

FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public auction in front of the Magistrate's Office at Potgietersrus, on 28th October, 1961, at 10 o'clock a.m., Portion 37 (a portion of Portion 26) of the farm Uitloop No. 3, Registration Division K.S., District Potgietersrus, measuring 324·0139 morgen, as registered in the name of Thomas Ignatius Ferreira and Dirk Jacobus Ferreira (both insolvent) under Deed of Transfer No. 2621/1960, dated the 2nd February, 1960.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale with interest at 7 per cent per annum.

Purchaser to pay auctioneer's commission, cost of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc.

PLASE TE KOOP.

Die LANDBANK sal per publieke veiling verkoop voor die Kantoor van die Landdros te Potgietersrus op 28 Oktober 1961, om 10-uur vm., Gedeelte 37 ('n gedeelte van Gedeelte 26) van die plaas Uitloop No. 3, Registrasie-afdeling K.S., Distrik Potgietersrus, groot 324·0139 morg, soos geregistreer op naam van Thomas Ignatius Ferreira en Dirk Jacobus Ferreira (beide insolvent) onder Akte van Transport No. 2621/1960, gedagteken 2 Februarie 1960.

Die betalingsvoorwaardes sal wees eenvyfde kontant en die balans in twee gelyke paaiemente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping, met rente teen 7 persent per jaar.

Die koper betaal afslaerskommissie, advertensiekoste, hereregte, transportkoste, asook alle belastings en heffings, ens.

12292—13

FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public auction in front of the Magistrate's Office at Witbank, on 28th October, 1961, at 10 o'clock a.m., certain remaining extent of Portion 1 of portion E of the farm Klippoort No. 277, Registration Division J.S. (formerly No. 11), District Witbank, measuring as such 135·1296 morgen, as registered in the name of Daniel Eric Cunningham under Deed of Transfer No. 11381/1954, dated 11th May, 1954.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale with interest at 7 per cent per annum.

Purchaser to pay auctioneer's commission, cost of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc.

PLASE TE KOOP.

Die LANDBANK sal per publieke veiling verkoop voor die Kantoor van die Landdros te Witbank op 28 Oktober 1961, om 10-uur vm., seker resterende gedeelte van Gedeelte 1 van Gedeelte E van die plaas Klippoort No. 277, Registrasie-afdeling J.S. (voorheen No. 11), Distrik Witbank, groot as sulks 135·1296 morg, soos geregistreer op naam van Daniel Eric Cunningham onder Akte van Transport No. 11381/1954, gedagteken 11 Mei 1954.

Die betalingsvoorwaardes sal wees eenvyfde kontant en die balans in twee gelyke paaiemente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping, met rente teen 7 persent per jaar.

Die koper betaal afslaerskommissie, advertensiekoste, hereregte, transportkoste, asook alle belastings en heffings, ens.

12293—13

FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public auction in front of the Magistrate's Office at Bronkhorstspruit, on 28th October, 1961, at 10 o'clock a.m., certain remaining extent of portion marked A of the farm Roodepoort No. 439, Registration Division J.R. (formerly No. 107), District Bronkhorstspruit, measuring as such 454·9885 morgen, as registered in the name of Lukas Johannes Bartel Claase, under Deed of Transfer No. 203/1958, dated 8th January, 1958.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale with interest at 7 per cent per annum.

Purchaser to pay auctioneer's commission, cost of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc.

PLASE TE KOOP.

Die LANDBANK sal per publieke veiling verkoop voor die Kantoor van die Landdros te Bronkhorstspruit op 28 Oktober 1961, om 10-uur vm., seker resterende gedeelte van gedeelte gemerk A van die plaas Roodepoort No. 439, Registrasie-afdeling J.R. (voorheen No. 107), Distrik Bronkhorstspruit, groot as sulks 454·9885 morg, soos geregistreer op naam van Lukas Johannes Bartel Claase, onder Akte van Transport No. 203/1958, gedagteken 8 Januarie 1958.

Die betalingsvoorwaardes sal wees eenvyfde kontant en die balans in twee gelyke paaiemente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping, met rente teen 7 persent per jaar.

Die koper betaal afslaerskommissie, advertensiekoste, hereregte, transportkoste, asook alle belastings en heffings, ens.

12294—13

RELIABLE AUCTIONEERING CO.'S SALES.

(SAM RUMBAK, AUCTIONEER.)

TIKIT (PTY.), LTD. (in Liquidation).

EXECUTIVE STEEL OFFICE FURNITURE, SCOOTER & SUNDRY STOCK.

Duly instructed by the Liquidator of Tikit (Pty.), Ltd. (in Liquidation) (No. C.A.196/61), we shall sell, without reserve, modern executive steel office furniture, comprising large executive steel desks, steel swivel chairs, arm and typist chairs, four-drawer filing cabinets, stationery cupboards, desk cabinets, mahogany office desks, telephone cabinets, cocktail cabinets, tables, bins, cash boxes, smoking tables, display cabinets, tea cabinets, electric Gestetner duplicator, Remington and Adler typewriters, perforating machine, numbering machine, Venetian blinds, maps, sundry stationery, stocks groceries, Pharmaceuticals, Homegas burners, cameras, 1960 Iso three-wheel scooter and many other items.

NOTE.—Sale take place in our Mart, 36 Pritchard Street (off Harrison Street), Johannesburg, on Wednesday, 18th October, 1961, at 10.30 a.m.

Terms.—Cash or bank-initialed cheques only.—Reliable Auctioneering Co. (Pty.), Ltd., Auctioneers & Stock Liquidators, 36 Pritchard Street (P.O. Box 8986), Telephones: 835-2964/5, Telegrams: "Losamor", Johannesburg. 12171—13

TENDERS.

Insolvent Estate J. H. KOCH (No. C.346/61), who traded as KOCH'S TRADING at 2 Lewis Avenue, Vereeniging.

Tenders are invited for the purchase of—
(1) fixtures and fittings;
(2) stock-in-trade.

Tenders will be deemed to be irrevocable for a period of 30 days from the closing date and the basis of the sale will be "voetstoots" and no warranties of any nature whatsoever will be given, nor will the highest or any tender necessarily be accepted.

Tenders must be submitted in duplicate in sealed envelopes, marked "Tenders—Insolvent Estate J. H. Koch, trading as KOCH'S TRADING (No. C.346/61)" and must be lodged with the Master of the Supreme Court, Pretoria, not later than 12 noon, 20th October, 1961.

Further particulars can be obtained from the undersigned, with whom arrangements to view the assets, can be made upon application.—Wessel Johannes Greeff, Trustee, Joubert Building, 13 Kruger Avenue, Vereeniging or P.O. Box 182, Telephone 612, Parys. 12179—13

TENDERS.

Insolvent Estate BHANA KHOOSAL (No. C.345/61), who traded as O.K. FRUIT MARKET, Houtkop Road, Vereeniging.

Tenders are hereby invited for the purchase of—
(1) Fixtures and fittings;
(2) stock-in-trade;
(3) a building, adjoining the fruit market, the property of the Insolvent but erected on ground belonging to his landlord and with whom arrangements must be made in regard to occupation or removal.

Tenders will be deemed to be irrevocable for a period of 30 days from the closing date and the basis of the sale will be "voetstoots" and no warranties of any nature whatsoever will be given, nor will the highest or any tender necessarily be accepted.

Tenders must be submitted in duplicate in sealed envelopes, marked "Tenders—Insolvent Estate Bhana Khoosal, trading as O.K. Fruit Market (No. C.345/61)", and must be lodged with the Master of the Supreme Court, Room No. 72, Pretoria, by not later than 12 noon, 20th October, 1961.

Further particulars can be obtained from me, with whom arrangements to view the assets, can be made upon application.—Wessel Johannes Greeff, Joubert Building, 13 Kruger Avenue, Vereeniging or P.O. Box 182, Parys (Telephone 612).

12178—13

UNITED AUCTIONEERING CO.'S SALES.

Insolvent Estate AHMED MOOSA (No. C. 27285), trading as PAGE VIEW DRESS MANUFACTURERS.

Duly instructed by the Trustee in the above matter we will sell by public auction the following:—

Machinery, plant and equipment stock. On view afternoon prior to sale.

Sale takes place in our Mart, Zambesi House, Fox and Von Wielligh Streets, Johannesburg, on Wednesday, 25th October, 1961, at 10 a.m.—United Auctioneering Company, Auctioneers and Stock Liquidators, Zambesi House, Fox and Von Wielligh Streets, Telephone 22-7858/9, Johannesburg. 12321—13

CAPE.—KAAP.

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.

Insolvent Estate L. R. H. L. PREISS (Registered No. 11219).

Messrs. Jaffe & Barendilla (Pty.), Limited, Auctioneers and Sworn Appraisers, of 123 Voortrekker Road, Parow, Cape, will sell the dwelling-house belonging to the abovementioned Estate and situate at 21 Fifth Avenue, Boston Estate, Bellville, Cape, by public auction on Tuesday, the 24th October, 1961, at 11 a.m., at the property—J. R. Haddow, Trustee, 24 Wale Street, Cape Town. 12219—13

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.

FREDMAN'S MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (Registered No. C.2070).

Attention is drawn to the advertisement appearing in the local press inviting tenders for the garage and service station business carried on in Roeland Street, Cape Town, and for any or all of the assets.

Sealed tenders, in duplicate, marked on the envelope "Tender: Fredman's Motors (Proprietary), Limited (in Liquidation) (Registered No. C.2070)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Queen Victoria Street, Cape Town, by not later than 12 noon on Thursday, the 19th October, 1961.

Further particulars, detailed inventories and conditions of tender may be obtained from the second undersigned, with whom arrangements may be made to inspect the assets.—I. Z. Willis, J. R. Haddow, Liquidators, 24 Wale Street, Cape Town.

12220—13

PUBLIEKE VEILING.

Insolvente Boedel J. E. VAN DEN HEEVER (No. 11157).

In opdrag van die Trustee in bogenoemde Insolvente Boedel, sal ons op Vrydag, 20 Oktober 1961, om 10-uur vm., die volgende bates per publieke veiling aanbied by ons Kantoor te Van Riebeeckstraat, Springbok, naamlik:—

1. *Winkelvoorraad.* — Skoene, hemde, rokke, broeke, materiaal, kruideniersware, hoede, ens., wat in die winkel op Noordoewer was.
2. *Garagevoorraad.*—Motorparte van alle soorte, bande, vere, gereedskap, ens., wat in die garage op Vioolsdrif was.
3. *Huisraad.*—Slaapkamerstelle, sitkamerstel, eetkamerstel, 11 kub. voet paraffien koelkas, vertoonkas, tafels, stoele, ens.
4. *Twee vragmotors.*—1958 Fargo bakkie en 1956 6-ton Commer.

Alle bates word voetstoots verkoop.

Besonderhede verkrygbaar by Afslaers.—J. M. Naudé, Trustee, Cape Trustees & Executors, Ltd., St. Georgesstraat 85, Kaapstad. I. Gordon & Jowell (J. C. Botha), Afslaers, Posbus 15, Foon 15, Springbok. 12194—13

KENNISGEWING.

KENNISGEWING VAN VERPLASING VAN DRANKLISENSIE.

Kennis word hiermee gegee dat kragtens Artikel 43 van die Drankwet No. 30 van 1928, soos gewysig, aansoek gedoen sal word by die Voorsitter van die Dranklisensieraad, Worcester (Lisensiegebied No. 4), Maandag die 27ste November 1961, vir die verplasing van die hotel dranklisensie wat gehou word deur JACOBUS MARTHINUS FERREIRA as genomineerde van AERO KO-OPERATIEF, BEPERK, wat handel dryf as SPOORWEG HOTEL, vanaf sekere ongenommerde persele geleë aan Stasieweg, Ashton, Distrik Montagu, synde gedeelte van die plaas Goree, Afdeling Montagu, na die gebou wat voorheen deur LANGEBERG KO-OPERASIE, BEPERK, as sy hoofkantoor geokkupeer was en wat geleë is op 'n gedeelte van Erwe Nos. 573, 574 en 575, geleë aan Hoofweg, Ashton, Afdeling Montagu.

Enige persoon wat beswaar wens te maak teen sodanige verplasing, word hiermee versoek om sy skriftelike besware met vermelding van redes, in te dien by die Landdros, Montagu, voor of op die 13de November 1961.—A. F. du Plessis, Prokureur vir Applikant, Badstraat (Posbus 15), Montagu. 12282—13

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that we, PHILIP ALEXANDER JOHANNES DE JAGER and DANIEL THEODORUS DE JAGER, trading as D. DE JAGER & SEUN, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for permission to transfer the butchery at present conducted at Melkhoutkraal, in the District of Humansdorp to other premises at Lot R., Baken Street, Kareedouw.

Any person who has any objections against the proposed transfer may lodge such objections with the General Manager of the Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the publication of this notice. Signed at Kareedouw, this 20th day of September, 1961.—D. de Jager & Seun, of P. A. J. de Jager, D. T. de Jager.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Hiermee word kennis gegee dat ons, PHILIP ALEXANDER JOHANNES DE JAGER en DANIEL THEODORUS DE JAGER, wat handel drywe as D. DE JAGER & SEUN, die ondergetekendes, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om toestemming om die slagtersaak wat tans gedryf word te Melkhoutkraal in die Distrik van Humansdorp, te verskuif na 'n ander perseel geleë te Lot R, Bakenstraat, Kareedouw.

Enigiemand wat enige beswaar het teen die voorgenome verskuiwing kan sodanige beswaar indien by die Hoofbestuurder van die Raad, Posbus 1357, Pretoria, binne 14 dae na die publikasie van hierdie kennisgewing. Onderteken te Kareedouw, op hierdie 20ste dag van September 1961.—D. de Jager & Seun, vir P. A. J. de Jager, D. T. de Jager. 12228—13

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, HENRY JASSON, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as Native butcher in respect of a Native butchery business which I propose to conduct at Lubacweni Location No. 15, Mount Frere.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objection with the General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the publication of this notice.—Henry Jasson. 12240—13

Insolvent Estate A. R. ADAM.

Separate tenders are invited for the purchase of the following Indian general dealers' businesses:—

(1) At 105 Bird Street, Stellenbosch. The assets consist of a quantity of stock, counters, refrigerator, deep freeze and scales. The area is not proclaimed. Living accommodation is available.
(2) In Protea Street, Ida's Valley, Stellenbosch. The assets include stock, counter refrigerator, deep freeze, scales, etc. A Group Area Permit may be required.

The purchaser will have the opportunity of acquiring book debts totalling approximately R3,000.

These are well established businesses and have previously shown good profits. Leases are available to approved tenants.

For further particulars and arrangements to view consult the Trustee.

Tenders in duplicate, sealed and marked on the envelope "Insolvent Estate A. R. Adam—(No. 11223", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Cape Town, by noon on Friday, the 20th October, 1961. The higest or any tender will not necessarily be accepted and cash or suitable security will be required before delivery of the assets.—L. Maister, Trustee, Walter Goldberg Trust, Limited, 8 St. George's Street, Telephone 3-4841, Cape Town. 12281—13

PUBLIEKE VEILING.

Insolvente Boedel van NEVILLE STANLEY GRAHAM ALLAN (No. 11132).

Behoorlik daartoe gelas deur die Kurator in die Insolvente Boedel van N. S. G. Allan sal ons die volgende per publieke veiling aanbied op die perseel van mnre. Roodt en Kie., geleë in Langstraat, Piketberg, op Vrydag, 20 Oktober, om 9.30 vm.—

Nuwe huisraad, orrels, musiekinstrumente, radios en elektriese toebehore.

J. A. van Rooyen, Afslaer, A. M. Trust, Posbus 27, Malmesbury. 12276—13

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Hiermee word kennis gegee dat FRANCINA JOHANNA OOSTHUIZEN (gebore CRONJE), voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n kleinhandelslagter ten opsigte van 'n slaghuisbesigheid wat sy voornemens is om te restant van Perseel K, Platte Bosch, Distrik Riversdal, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing. Geteken te Riversdal, Kaapprovinsie, op hierdie 16de dag van September 1961.—Caledon-Voogdy, Beperk, Agente vir die Applikant, Posbus 35, Riversdal.

12182—13

NATAL.

J. H. ISAACS, GESHEN & CO.'S LAND SALES.

(Members of the Institute of Estate Agents and Auctioneers of South Africa.)

In the Insolvent Estate late H. W. JACKSON (Master's Reference No. 5437).

Messrs. J. H. Isaacs, Geshen & Co. (Pty.), Ltd., duly instructed by the Trustee Mr. M. J. Ensor, will offer for sale by public auction, at their sale rooms, Realty House, 375 Smith Street, Durban, on Saturday, 21st October, 1961, at 11 a.m., without reserve (subject to confirmation by the Trustee within 10 days), a spacious family residence on over ⅜ acre, overlooking city and ocean, being 18 Newhaven Road, offered with immediate occupation.

The residence is double-storeyed with fitted carpets throughout and the interior recently oil-painted. The accommodation comprises downstairs: wide veranda, breakfast-room, billiard or recreation room, tiled-fitted kitchen and cloakroom. Upstairs: four bedrooms, one with private balcony, an enclosed balcony, tiled bathroom and separate toilet.

Outbuildings comprise 2 Native rooms, laundry, store-room and double garage.

The improvements include a paved barbecue area with built-in barbecue and coloured lights.

The land is freehold, being described as Sub. G of Sub. 16 of Lot No. 12 of Lot No. 1, Block F of the townlands of Durban, No. 1737, in extent 1 rood 28·685 perches.

AFTER WHICH—

In the same Insolvent Estate, without reserve (subject to confirmation by the Trustee within 10 days), three residential sites at Montclair, with frontages to Anleno and Wood Roads.

The properties will be offered separately provisionally in the first instance as follows and thereafter as a whole:—

(1) Remainder of HAB of abiklno of Sea View, in extent 11,078 square feet.
(2) Sub. 11 of HAB of abiklno of Sea View, in extent 11,564 square feet.
(3) Sub. 12 of HAB of abiklno of Sea View, in extent 12,690 square feet.

NOTE.—Numbers 1 and 2 above have frontages to Anleno Road, and No. 3 has access to Wood Road.

For further particulars and arrangements to view apply to the auctioneers J. H. Isaacs, Geshen & Co. (Pty.), Ltd., Land and Estate Agents, Realty House, 375 Smith Street, Phone 6-3751, Durban.

12202—13

DISSOLUTION OF PENSION FUND.

Notice is hereby given, in terms of Section 28 (7) of Act No. 24 of 1956, that the preliminary liquidation and distribution accounts of the L. SAUL AND CO. (PTY.), LTD., STAFF PENSION FUND will lie open for inspection for the period 13th October, 1961, to 12th November, 1961, at the office of—

(1) The Registrar of Pension Funds, Union Buildings, Pretoria;
(2) The Liquidator, 1000 Mansion House, Field Street, Durban;
(3) The Chief Magistrate, Durban.

Any interested person who has any objection to the aforesaid statement, balance sheet and income and expenditure account, may lodge his objection, in writing, with the Registrar of Pension Funds, Private Bag 238, Pretoria, not later than 26th November, 1961.—H. P. Strachan, Liquidator. 12235—13

NOTICE.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate G. BISHOON, we will offer for sale, by public auction, without reserve but subject to immediate confirmation, at Hooper Motors, 195 Commercial Road, Pietermaritzburg, on Saturday, 14th October, 1961, at 10 a.m., one 1958 Bedford S Series 7 ton tip-truck.

Yours faithfully, Ireland, Van Aardt & Forsyth. 12245—13

NOTICE.

PROPOSAL TO CHANGE SHIPS' NAMES.

I, CECIL GORDON JACKSON, Secretary of THE UNION WHALING COMPANY, LIMITED, DURBAN, hereby give notice that in consequence of Condition of Sale, I have applied under Regulation 6 of the Registration of Ships Regulations, in respect of the ships "KOS 40" and "KOS 41", of Sandefjord, Norway, both of gross tonnage 446 tons, net tonnage 157 tons, hereto owned by Aksjeselskapet Kosmos, Sandefjord, Norway, for permission to change their names as follows:—

"KOS 40" to be renamed "H. M. KNUDSEN";
"KOS 41", to be renamed "COLIN FRYE";

and to have the ships registered in the new names at the Port of Durban as owned by THE UNION WHALING COMPANY, LIMITED.

Any objections to the proposed change of names must be sent to the Secretary for Transport, Pretoria, within thirty days from the appearance of this notice. Durban, 6th October, 1961. 12215—13

HUGH M. THOMPSON & CO. LTD'S, SALES.

(Members of the Institute of Estate Agents and Auctioneers of S.A.)

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate M. S. DALA (Master's Reference No. 5316), we will sell by public auction in our Mart, 209 Pine Street, Durban, counters, shelving, delivery cycle, scale, groceries and hardware, etc., at 10.30 a.m., on Friday, 27th October, 1961.

For further particulars apply: Hugh M. Thompson & Co., Ltd., Auctioneers & Valuators, 209 Pine Street (P.O. Box 721), Phone 22721, Durban. 12225—13

O.F.S.–O.V.S.

TENDERS.

In the matter of ANIR INVESTMENTS (PTY.), LTD. (No. C.A. 28/61) (in Liquidation), trading as SASOLBURG ELEKTRIX, Fichardt Plain, Sasolburg.

Tenders are hereby invited for the purchase of the above business as a going concern, or alternatively, for all or any of the following assets:—

(1) Stock-in-trade, comprising electrical goods, gramophone records, etc.
(2) Fixtures, fittings and machinery.
(3) D.K.W. Panel van (on view at Dutton's Motors, Sasolburg).
(4) Book debts uncollected.

Tenders will be deemed to be irrevocable for a period of thirty days from the closing date and the basis of the sale will be "voetstoots" and no warranties of any nature whatsoever will be given, nor will the highest or any tender necessarily be accepted.

Tenders must be submitted in duplicate in sealed envelopes, marked "Tenders: Insolvent Estate Anir Investments (Pty.), Ltd., trading as Sasolburg Elektrix (No. C.A. 28/61)", and must be lodged with the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, by not later than 12 noon on 25th October, 1961.

Further particulars can be obtained from the undersigned, with whom arrangements to view the assets, can be made upon application.—W. J. Greeff, Liquidator, 3 Mare Street (P.O. Box 182), Phone 612, Parys; or Mr. E. Sachse, Sanlam Building, Phone 746-2134, Sasolburg. 12233—13

C. A. CLOETE & KIE., SE VEILINGS.

Behoorlik daartoe Gelas deur die Kurator in die Insolvente Boedel van JAN ADRIAAN VENTER (Meestersverwysings No. X.30/61), sal ons per publieke veiling te koop aanbied op Saterdag, 21 Oktober 1961, om 11-uur vm., by Jersich se Diensstasie, Wardenstraat, Harrismith, naamlik—

(*a*) International ¾-ton trok, 1954 model.
(*b*) Hoffman klavier.

Vir verdere navrae: C. A. Cloete & Kie., Afslaers, Stuartstraat 49b (Posbus 69), Harrismith. 12161—13

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

NOTICE.

It is hereby notified for general information that payment in respect of deceased estate notices intended for publication in the *Government Gazette* should be effected as follows:—

In every instance an uncancelled R1 revenue stamp should be affixed to the relative estate notice which is submitted for publication in the *Government Gazette*.

N.B.—Cheques, postal orders or cash cannot be accepted as payment.

KENNISGEWING.

Dit word vir algemene inligting bekendgemaak dat betaling ten opsigte van bestorwe boedelkennisgewings, bestem vir plasing in die *Staatskoerant* op die volgende wyse moet geskied:—

In alle gevalle moet 'n ongekanselleerde R1 Inkomsteseël op die boedelvorm wat vir publikasie ingestuur word, vasgeplak word.

L.W.—Betalings by wyse van tjeks, posorders of kontant sal nie meer aanvaar word nie.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the Persons mentioned in the subjoined Schedule being unrepresented, interested parties are hereby given notice by Masters of the Supreme Courts of South Africa, that meetings will be held in the several Estates at the dates, times and places specified, for the purpose of selecting some Person or Persons, for approval by the respective Masters, as fit and proper to be appointed by them as Executors or Tutors, as the case may be.

Meetings in a town in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die Persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby deur Meesters van die Hooggeregshowe van Suid-Afrika aan belanghebbendes kennis gegee, dat byeenkomste ten opsigte van die verskillende Boedels op die datums, tye en plekke vermeld, gehou sal word, met die doel om 'n Persoon of Persone te kies vir goedkeuring deur die onderskeie Meesters as geskik en bekwaam om deur hulle aangestel te word as Eksekuteurs of Voogde, na gelang van omstandighede.

In 'n stad waarin 'n Kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landdros.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

N.B.—Items indicated by a * on the left hand side, denote the election of a Tutor; otherwise an Executor is to be elected.
L.W.—Items aan die linkerkant met 'n * gemerk, dui aan die verkiesing van 'n Voogd; andersins word 'n Eksekuteur gekies.

CAPE.—KAAP.

Registered Number of Estate. *Registrasienommer van Boedel.*	Surname and Christian Names of Deceased and Occupation. *Familienaam en Voorname van Oorlede Persoon en Beroep.*	Date of Death. *Datum van Oorlyde.*	Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.*
4018/61	Prins, Hester Johanna Cornelia, huisvrou	30/8/61	20/10/61, 10 vm., Ceres.
1104/61	Morries (gebore Fowler) Margaret Maria Alexandria, huisvrou	13/3/61	24/10/61, 10 vm., Kaapstad.
3750/61	Reebein, John Michael, retired postmaster	8/8/61	24/10/61, 10 a.m., Cape Town.
3805/61	Meyer, Christiaan Ernst Gerhardus, afdelingsbestuurder	2/9/61	24/10/61, 10 vm., Kaapstad.
3766/61	van der Merwe (gebore Maritz) Maria Magdalena, huisvrou	1/9/61	23/10/61, Clanwilliam, K.P.
3330/61	Rees, Gwladys Kate	21/7/61	25/10/61, East London.
3951/61	Mew, Derich Thomas, S.A.S. & H.-amptenaar	25/8/61	24/10/61, Kaapstad.
4005/61	Baaitjies, Sarah, pensionaris	24/5/61	24/10/61, 10 vm., Kaapstad.
3977/61	Bailey, Abraham, post office employee	15/7/61	24/10/61, 10 a.m., Worcester.
3978/61	de Bruyn, Dirk Jacobus, doorkeeper, G.P.O.	17/7/61	24/10/61, 10 a.m., Bellville.
3976/61	Amos, Elizabeth Susan, domestic servant	21/1/61	24/10/61, 10 a.m., Cape Town.
4063/61	Bhemgee, Francis Helen, housewife	21/5/61	24/10/61, 10 a.m., Cape Town.
4079/61	Brand, Frederik, arbeider	28/4/61	26/10/61, 10 vm., Tulbagh.
3040/50	Bergover, Gertrude, retired	22/4/50	27/10/61, 10 a.m., Matatiele.
6118/57	Barron, Hermanus, bricklayer	4/5/51	24/10/61, 10 a.m., Bellville.

TRANSVAAL.

6884/61	Mgole, Diederick, messenger	6/10/58	17/10/61, 10 a.m., Pretoria.
6759/61	Olsen, Anne Elizabeth, housewife	29/8/61	20/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg.
5675/61	Roos, Johannes Jurgens, 'n boer	3/6/61	20/10/61, 10 vm., Springs.
6639/61	Delport, Hermanus Stephen, skofbaas	28/8/61	20/10/61, 10 vm., Benoni.
6233/61	Ceresa, Secundo, businessman	20/8/61	17/10/61, 10 a.m., Pretoria.
6840/61	Nates, Woolf, manufacturer	23/8/61	20/10/61, 10 a.m., Johannesburg.
3734/61	Ward, Alexander	14/5/61	20/10/61, 9.30 vm., Germiston.
5410/58	Taylor, Frederick Johannes	18/5/58	20/10/61, 10 vm., Vereeniging.
6300/61	Welthagen, Pieter Andries Hendrik	14/8/61	19/10/61, 10 vm., Rustenburg.
6536/61	Sanders, Henry William Ross	26/7/61	17/10/61, 10 vm., Pretoria.
6784/61	Schmidt, Naomi Elizabeth	29/6/61	20/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg.
6460/58	Schmidt, John Frederick, builder	29/7/58	20/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg.
5136/61	Levin, Pieter Gustav Hugo, salesman	5/9/61	20/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg.
6792/61	Heidebrink, Willem Hendrik Lodewyk, pensionaris	5/5/61	20/10/61, 10 vm., Nigel.
4413/61	Croeser, Gabriel Hendrik Steyn	2/4/61	20/10/61, 10 vm., Vereeniging.
6695/61	Acton, Eldred Ronald, hotelier	24/8/61	17/10/61, 10 vm., Pretoria.
6973/61	Hieks, Dorothy Kate	2/9/61	20/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg.
3400/61	Joubert, Francois Peter, 'n boer	3/5/61	20/10/61, 10 vm., Tzaneen.
65263	Bridgewater, Helen Maud, housewife	3/6/61	17/10/61, 10 vm., Pretoria.
40125	Kamffer, Nicolaas Jacobus, 'n boer	4/10/18	17/10/61, 10 vm., Pretoria.

NATAL.

Registered Number of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.*	Surname and Christian Names of Deceased and Occupation. *Familienaam en Voorname van Oorlede Persoon en Beroep.*	Date of Death. *Datum van Oorlyde.*	Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.*
2793/61	Schefermann, Ada Maud.....	27/8/61	19/10/61, 9 a.m., Durban.
2974/61	Dedekind, Hans Reinhold, student.....	21/2/61	19/10/61, 10 a.m., Paulpietersburg.

ORANGE FREE STATE.–ORANJE-VRYSTAAT.

1394/61	du Preez, Petrus Johannes, 'n boer.....	23/9/61	20/10/61, 10 vm., Bloemfontein.
1393/50	Crowther, Robert Frederick, 'n boer.....	15/11/60	18/10/61, 11 vm., Ladybrand.
1359/61	Killian, Hester Maria Susanna, afgetrede boer.....	31/8/61	17/10/61, 10 vm., Steynsrus.
1401/61	van der Spuy, Johannes Petrus, predikant.....	21/8/61	17/10/61, 10 vm., Reitz.
434/57	Havenga, Nicolaas Christiaan, 'n boer.....	13/3/57	20/10/61, 10 vm., Bloemfontein.

GRIQUALAND WEST.–GRIKWALAND-WES.

171/61	Cilliers, Nicolaas Albertus, 'n boer.....	5/3/61	20/10/61, 10 vm., Potchefstroom.

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION.

Notice is hereby given, in terms of section *sixty-eight* of Act No. 24 of 1913, that copies of the Liquidation and Distribution Accounts in the Estates specified in the subjoined Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the Offices of the Masters and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the Executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENINGS IN BESTORWE BOEDELS WAT TER INSAE LÊ.

Hierby word kragtens artikel *agt-en-sestig* van Wet No. 24 van 1913, kennis gegee, dat duplikate van die Likwidasie- en Distribusierekenings in die Boedels in die onderstaande Bylae vermeld, in die Kantore van die Meesters en Landdroste, soos vermeld en gedurende 'n tydperk van 21 *dae (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is*, ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het.

Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die betrokke Meesters ingedien word nie gaan die Eksekuteurs oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

CAPE.–KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Name of Estate and Description of Account. *Naam van Boedel en Beskrywing van Rekening.*	Commencing Date for Inspection if not Date of Publication and/or Period if longer than 21 days. *Begindatum van Inspeksie indien anders as Datum van Publikasie en/of Tydperk indien langer as 21 dae.*	Office of the Master, Cape Town, or Kimberley in the case of the items indicated by a * and the Magistrate. *Kantoor van die Meester, Kaapstad, of Kimberley in die geval van die items met 'n * gemerk en die Landdros.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
1575/61	Harrison, Eliza Winter Birrell.....	—	Wynberg.....	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executor Testamentary, 46 St. George's Street, Cape Town.
243/61	le Roux, Maria Elizabeth Magdalena (voorheen le Roes, gebore Kruger), weduwee; Supplementêre	—	Beaufort-Wes...	John D. Crawford & Seun, Donkinstraat 57, Beaufort-Wes.
2617/61	Everson, Karel Izak, wat oorlede is op 26 Junie 1961, en nagelate eggenote Joan Neloine Everson (gebore Conchar), van Worcester; Eerste en Finale	—	Worcester.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Adderleystraat 134 (Posbus 3981), Kaapstad.
1890/61	Kellerman, Jakobus Stefanus, wat oorlede is op 5 Mei 1961, en nagelate eggenote Anna Magdalena Catharina Kellerman (gebore Marais; Eerste en Finale	—	Paarl.....	M. Sibrits, Bestuurder, A.M. Trust, Hoofstraat 310, Paarl, Agent vir Eksekutrise Datief.
170/61	Coetzee, Lukas Andries; Eerste en Finale....	—	*Warrenton....	(Mev.) H. M. Coetzee, Perseel No. 40, Pk. Ganspan.
1301/61	Groenewald, Hans Jacob, and surviving spouse, Rosa Elizabeth Groenewald; First and Final	—	Wynberg.....	R. E. Groenewald, Executrix Testamentary, c/o Board of Executors, Cape Town.
2240/61	Grigsby, Cecilia Rosilia (born Dillman), widow; First and Final	—	—	R. P. Gain, Executor Testamentary, c/o Board of Executors, Cape Town.
2051/61	Everley, Daisy Lavinia, widow; First and Final	—	—	P. M. E. Mathias & R. P. Gain, Executors Testamentary, c/o Board of Executors, Cape Town.

Estate No. / *Boedel No.*	Name of Estate and Description of Account. / *Naam van Boedel en Beskrywing van Rekening.*	Commencing Date for Inspection if not Date of Publication and/or Period if longer than 21 days. / *Begindatum van Inspeksie indien anders as Datum van Publikasie en/of Tydperk indien langer as 21 dae.*	Office of the Master, Cape Town, or Kimberley in the case of the items indicated by a * and the Magistrate. / *Kantoor van die Meester, Kaapstad, of Kimberley in die geval van die items met 'n * gemerk en die Landdros.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent. / *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
1851/61	Fester, Christina Fredericka (born Wieland), widow; First and Final	—	Wynberg.....	R. P. Gain, Executor Testamentary, c/o Board of Executors, Cape Town.
2105/60	du Toit, Willem Daniel; First and Final.....	14/10/61	Simonstown....	G. M. Guthrie & Company, P.O. Box 3023, Cape Town.
986/61	Dean, Brindle Gould, and surviving spouse, Hubrecht (Bridget) Dean (born van Minnen), of Cape Town; First and Final	—	—	Haydn Elmes & Elmes, Attorneys for Executor Dative, 24 Castle Street, Cape Town.
4957/60	Joint Estate Peter San Giorgio (also known as Peter Joseph San Giorgio), and surviving spouse, Rita Caroline San Giorgio, of 13 Donne Street, Observatory, C.P.; First and Final	—	—	P. van Z. Haupt, Executor Dative, c/o Graaff's Trust, Limited, 40 Burg Street, Cape Town.
281/61	Mildred Eugenie Birnie, widow, of The Braes, Oxgangs Road, Edinburgh, Scotland, who died in Edinburgh; First and Final	—	—	H. G. Galbraith, P.O. Box 3739, Cape Town, Agent for Foreign Executors.
1327/61	Hilda Lilian Fisher (born Roger), widow, of Sea Point, Cape; First and Final	—	—	Dichmont & Dichmont, Attorneys for the Executors Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town.
267/61	William Volder Davidson, railway pensioner, of Bulawayo, Southern Rhodesia; First and Final	—	—	Dichmont & Dichmont, Attorneys for the Executor Dative, 6 Darling Street, Cape Town.
53059	Frans Morris (also known as France Morris), and subsequently deceased spouse, Anna Morris (born Cupido), of Thirty-eighth Street, Elsies River; First and Final	—	Wynberg.....	George Petersen & Petersen, Attorneys for the Executor Dative, Petersen's Buildings, Lawrence Road, Athlone.
4238/58	John Abraham Visagie, of Jacraine, Quarry Road, Simonstown; First and Final	—	Simonstown....	L. O. Visagie, Executrix Testamentary, Jacraine, Quarry Road, Simonstown.
263/61	Wilhelmina (or Wilhelma) Steneveld (born Marthinus), of 2 Bath Road, Wynberg, Cape; First and Final	—	Wynberg.....	Reilly, Reilly & Tucker, Attorneys for the Executor Dative, P.O. Box 3126, Cape Town.
3639/60	Alexander Hood Bruce, who died on 29th August, 1961, of Cape Town; First and Final	—	—	Silberbauer, Sampson, Van Niekerk & Liefeldt, Attorneys for the Executor Testamentary, United House, Adderley Street, Cape Town.
1305/59	Ernst Jacobus Bouwer, who died on 16th March, 1959, of Observatory; First and Final	—	—	Silberbauer, Sampson, Van Niekerk & Liefeldt, Attorneys for the Executor Testamentary, United House, cor. of Adderley and Heerengracht Streets, Cape Town.
5415/60	William John Williams, of Observatory, Cape; First and Final	—	—	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executrix Dative, 37 Castle Street, Cape Town.
5381/60	Mildred Miriam Blows, of The Haven, Dundee Road, Newlands, Cape; First and Final	—	Wynberg.....	Esau, Shapiro & Segall, Attorneys for the Executor Testamentary, 120 Main Road, Claremont, C.P.
4190/60	de Villiers, Magdalena (ook bekend as Madeleine of Madeline), wat op 25 September 1960 oorlede is; Eerste en Laaste	—	Paarl.....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 54, Kaapstad, Agent vir Eksekuteur Datief.
1739/61	Marais, Helena Johanna (gebore du Plessis), wat op 11 April 1961 oorlede is, en oorlewende eggenoot Johannes Abraham Marais (ook bekend as Jan Abraham Marais), rustende boer, van Barrystraat 70, Robertson, K.P.; Eerste en Laaste	—	Robertson.....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 54, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.
987/61	Annie Christina McKay (born Beukes), of "Dundee Cottage", Sandhurst Road, Wynberg, C.P., who died on 5th March, 1961, and surviving spouse, William James McKay, pensioner; First and Final	—	Wynberg.....	Jan H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, for Self and Co-Executor Testamentary.
1029/61	Thomas James Middlecote, commercial traveller, of No. 11 Le Rhone Mansions, Regent Road, Sea Point, C.P., who died at Groote Schuur Hospital, Observatory, C.P. on 10th March, 1961; First and Final	—	—	Jan H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, for Self and Co-Executrix Testamentary.
3224/61	Nielsen, Niels Pieter, of 83 Second Avenue, Crawford, Cape, and surviving spouse, Maria Wilhelmina Nielsen (born Blatherwick); First and Final	—	Wynberg.....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary.
3236/61	Louw, Willem Johannes, of Brooklyn, Cape, and surviving spouse, Catharina Elizabeth Louw (born Volgraaf); First and Final	—	—	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
470/61	William Edward Milne, retired civil servant, of No. 5 Cambridge, Main Road, Rondebosch, C.P., who died at Kromboom Nursing Home, Kromboom Road, Rondebosch, C.P. on 28th January, 1961; First and Final	—	Wynberg.....	Jan H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town.
5096/60	Nyzink, Armand, cadet in Merchant Navy, of 4 Hillside Road, Fish Hoek, Cape; First and Final	—	Simonstown....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executrix Dative.
2862/61	Wagner, Marjorie Olive; First and Final....	—	—	Findlay & Tait, 140 St. George's Street, Cape Town.

Estate No. / *Boedel No.*	Name of Estate and Description of Account. / *Naam van Boedel en Beskrywing van Rekening.*	Commencing Date for Inspection if not Date of Publication and/or Period if longer than 21 days. / *Begindatum van Inspeksie indien anders as Datum van Publikasie en/of Tydperk indien langer as 21 dae.*	Office of the Master, Cape Town, or Kimberley in the case of the items indicated by a * and the Magistrate. / *Kantoor van die Meester, Kaapstad, of Kimberley in die geval van die items met 'n * gemerk en die Landdros.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent. / *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
2445/61	Steenkamp, Anna Josina Louw (born Moolman); First and Final	—	Bellville.....	J. M. Steenkamp, 5 Middle Street, Bellville, Cape.
1084/57	Anderson, John James, and surviving spouse, Ellen Margaret Anderson (born Simmonds); First and Final	—	—	Coulter & Company, 33 Adderley Street, Cape Town.
2175/61	James, Henry, and surviving spouse, Elizabeth Angelina James (born Trustcott), of 5 Hollandia Flats, Oak Avenue, Wynberg, Cape; First and Final	—	Wynberg.....	Buchanan & Berman, C.N.A. Buildings, Maynard Road, Wynberg, Cape, Attorneys for Executrix Testamentary.
875/61	Binedell, Hendrik Carl Gustav; Eerste.....	—	Bellville.....	P. J. Booysen, Prokureur, Posbus 55, Parow.
2760/61	Godsiff, Emma Thorburn (born Lusher), widow, of 18 Seventh Avenue, Fish Hoek, Cape; First and Final	—	Simonstown....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executor Dative.
2620/61	Giliomee, Sybrand Johannes, en nagelate eggenote Sarah Johanna Gertruida Giliomee (gebore Blom), van Tronkstraat, Bredasdorp; Eerste en Finale	—	Bredasdorp....	C. F. de Villiers, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 18, Bredasdorp, Agente vir Eksekutrise Testamentêr.
1515/60	Lits, Coenradus Abraham Mynhardt, and surviving spouse, Marion Lits; First and Final	—	Wynberg.....	(Mrs.) Marion Lits, Executrix Testamentary, Wardenlaw, Maydon Street, Three Anchor Bay, Cape.
4265/60	Rossouw, Daniel Benjamin Gerhardus, pensionaris, van Herbertstraat 9, Huguenot, wat op 15 Julie 1960 oorlede is en nagelate eggenote Susanna Margeretha Rossouw (gebore Malherbe); Eerste en Laaste	—	Paarl.....	Eksekuteurskamer Drakenstein, Beperk, Posbus 236, Paarl.
3558/61	Adriaanse, Susannah Ellen; First and Final..	—	Stellenbosch....	Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town.
1328/61	Fourie, Ockert Petrus; Eerste en Finale.....	—	Oudtshoorn....	Duvenage & Duvenage, Prokureurs vir Boedel, Hoogstraat 82, Oudtshoorn.
2636/61	Wolfaard, Johannes Cornelius, van Paul Krugerstraat 47, Robertson; Eerste en Laaste	—	Robertson.....	G. J. van Zyl, Algemene Bestuurder, Robertson Trust en Agentskap, Beperk, Posbus 62, Robertson.
4634/60	Jonker, Francois Cornelius; Eerste en Finale	—	Stellenbosch....	W. A. K. Hofmeyr, Birdstraat 22, Stellenbosch.
5352/60	Geldenhuys, Jacobus Frederik; Eerste en Finale	—	Riversdal.....	Hofmeyr & Seun, Robertsonstraat (Posbus 16), Riversdal.
3146/61	Richter, Bernard Wilhelm, van Agste Laan 71, Vredelust, Bellville, K.P., wat op 6 Julie 1961 oorlede is; Eerste en Finale	—	Bellville.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Adderleystraat 134 (Posbus 3981), Kaapstad.
282/61	Sybrand Jacobus Jesse Muller, estate agent, of Bellville, Cape, administered in terms of Section 48 (3) (*a*) of Act No. 24 of 1913; First and Final	16/10/61	Bellville.....	Dempers & Van Ryneveld, Attorneys for Executor Dative, 6 Church Square, Cape Town.
603/61	du Toit, Johanna Paulina (gebore Louw), weduwee, van Kerkstraat 16, Die Strand; Eerste en Finale	—	Die Strand.....	Murray & Du Toit, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 32, Die Strand.
3116/61	Smuts, Maria Magdalena (gebore Nortje), van Wagendrift, Distrik Uniondale, wat op 10 Julie 1961 oorlede is; Eerste en Finale	—	Uniondale.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Adderleystraat 134 (Posbus 3981), Kaapstad.
2442/58	Cupido, Christian, and surviving spouse, Minnie Cupido (born Brink, formerly Jantjies), of Prince George Drive, Retreat; First and Final	—	Wynberg.....	Pincus, Matz & Feinberg, P.O. Box 27, Wynberg.
1222/61	Kotze, Willem Christoffel; Eerste en Finale..	—	Springbok.....	G. J. Kotze, Posbus 82, Springbok.
2121/61	Swart, Christina Elizabeth (gebore Tiran), wat op 30 April 1961 oorlede is, en nagelate eggenoot Marthinus Christoffel Swart, van Mitchellstraat 170, George; Eerste en Finale	—	George.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Adderleystraat 134 (Posbus 3981), Kaapstad.
2554/61	van Niekerk, Margaretha Johanna Augustina (gebore Nieuhoitz), wat op 13 Junie 1961 oorlede is, en nagelate eggenoot Dirk Jacobus van Niekerk; Eerste en Finale	—	Worcester.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Adderleystraat 134 (Posbus 3981), Kaapstad.
6803/56	Hayes, Leslie James; First and Final.....	—	—	Denis Lowe, Venn & Company, P.O. Box 600, Pietermaritzburg.

TRANSVAAL.

Estate No. / *Boedel No.*	Name of Estate and Description of Account. / *Naam van Boedel en Beskrywing van Rekening.*	Commencing Date for Inspection if not Date of Publication and/or Period if longer than 21 days. / *Begindatum vir Inspeksie indien anders as Datum van Publikasie en/of Tydperk indien langer as 21 dae.*	Office of the Master, Pretoria, and the Magistrate. / *Kantoor van die Meester, Pretoria, en die Landdros.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent. / *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
1008/60	Smal, Jacobus Petrus Nicolaas, en nagelate eggenote Hendrina Christina Smal; Eerste en Finale	14/10/61	—	Dr. J. A. van der Walt, Posbus 325, Pretoria.
5377/60	Vorster, Susanna Jacomina (voorheen Jordaan, gebore Venter); Eerste en Finale	—	—	A. S. Douglas, p/a Dyason, Douglas, Muller & Meyer, Saambougebou, Posbus 793, Pretoria.
6850/58	Brits, Gideon Petrus, en nagelate eggenote Hester Maria Brits (gebore Slabbert), van Kloofzicht, Distrik Pretoria; Eerste en Finale	—	—	Dyason, Douglas, Muller & Meyer, Saambougebou, Andriesstraat (Posbus 793), Pretoria.
376/61/36	van Wyk, Ellen Elizabeth (gebore Bekker), en nagelate eggenoot Lukas Abraham van Wyk; Eerste en Finale	—	Potchefstroom..	D. J. Louw, Posbus 5, Hertzogville.
4226/61/17	Dippenaar, Petrus Johannes; Eerste en Finale	—	—	M. E. Dippenaar, Maltzanstraat 15, Pretoria.
8922/60	Schlosberg, Rachel Ada; First and Final.....	—	Johannesburg..	Maurice Schlosberg & Hodes, Attorneys for Executors Testamentary, 304 His Majesty's Building, Joubert Street, Johannesburg.
4629/60	Frank, David Tailor, of Montgomery Mansions, Soper Road, Berea; First and Final	—	Johannesburg..	Isaac Katz & Son, Attorneys for Executor Testamentary, Ninth Floor, Provincial Building Society Buildings, 98 Market Street, Johannesburg.
8888/60/16	Hewer, John Pattison, and surviving spouse, Pauline Magdalene Hewer (born du Preez); First and Final	—	Johannesburg..	B. A. S. Smits, 35 A.H.T. Building, 67 Commissioner Street, Johannesburg.
2223/61/17	Hurst, Edwin Henry; First and Final.....	—	Johannesburg..	Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys for Executrix Testamentary, Prudential Assurance Building, 94 Main Street, Johannesburg.
5233/60/18	Courland, Rebecca (born Shoot); First and Final	—	Johannesburg..	B. H. Berman, Attorney for Executor Testamentary, Century Insurance Building, Johannesburg.
6338/60/34	Walker, Alexander William Johnson; First and Final	—	Johannesburg..	Philip Hilewitz, Attorney for Executrix Testamentary, 98–105 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
7278/60/36	Janse van Rensburg, Petrus Stephanus, en nagelate eggenote Judith Margaretha Janse van Rensburg; Eerste en Finale	—	Tzaneen.....	J. M. J. van Rensburg, Eksekutrise Testamentêr, p/a Bronkhorststraat 272, Nu-Muckleneuk, Pretoria.
5389/47/25	Virgin, Catharina Susanna; First and Final..	—	Johannesburg..	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Building, cor. of Eloff and Fox Streets, Johannesburg.
3939/61/33	Maggs, Leonard Bertram, and surviving spouse, Alice Baugh Maggs; First and Final	—	Johannesburg..	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, cor. of Eloff and Fox Streets, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
3082/61/17	Ballantyne, Robert Leiper; First and Final...	—	—	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Building, cor. of Fox and Eloff Streets, Johannesburg, Attorneys for Executors.
2987/58/26	Thal, Ella; First and Final.....	—	Cullinan.....	Goldberg & Kuhn, Agents for Executors, P.O. Box 241, Pretoria.
1956/61/32	Oates, Edgar Milton; First and Final.....	—	Springs.....	F. M. Gillies, Campbell & Bode, P.O. Box 333, Springs, Agents for Executrix Testamentary.
3539/60	Potgieter, Johannes Phillippus, en nagelate eggenote Magdalena Wilhelmina Potgieter (gebore Erasmus); Eerste en Finale	—	Standerton.....	Kichenbrand & Van Heerden, Posbus 39, Standerton.
7742/60/37	Tremeer, Charles Clifford; First and Final...	—	Johannesburg..	Doreen Lydia Tremeer, Executrix Testamentary, 22 Short Street, Rosettenville Extension, Johannesburg.
3126/60/4	Hitchcock, Eldred Frederick; First and Final	—	—	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 933, Johannesburg.
1396/61/35	McLeod, Roderick Tarver, of 41 Derby Avenue, Springs Extension; First and Final	—	Springs.....	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 933, Johannesburg.
7632/60/16	Dear, Hilda, of 212 St. Amant Street, Malvern, Johannesburg; First and Final	—	Johannesburg..	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 933, Johannesburg.
1494/61	O'Sullivan, Margaret, widow, of 13 Kilcarrig Street, Bagenalstown, County Carlow, Ireland; First and Final	—	—	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria, Agent for Executor Testamentary.
1566/61/3	Kruger, Frans, boer, van Jorrissenstraat 33D, Pietersburg, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth Jacoba Kruger (gebore de Bruin); Eerste en Finale	—	Pietersburg.....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 1330, Pretoria, Eksekuteur Testamentêr.
8408/60/35	Walker, Muriel Ina, widow, of 457D Rhodesville Avenue, Greendale, Salisbury; First and Final	—	—	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria, Agent for Executor Testamentary.
3733/61/36	Ritchie, George Horatio, retired storeman, of Plot 420A, Wingate Road, Highlands, S.R., and surviving spouse, Hester Johanna Ritchie; First and Final	—	—	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria, Agents for Executrix Testamentary.
781/61/24	Richter, August, staatsamptenaar, van „Sovenga", Distrik Pietersburg, Transvaal; Eerste en Finale	—	Pietersburg.....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 1330, Pretoria, Eksekuteur Testamentêr.

Estate No. / *Boedel No.*	Name of Estate and Description of Account. / *Naam van Boedel en Beskrywing van Rekening.*	Commencing Date for Inspection if not Date of Publication and/or Period if longer than 21 days. / *Begindatum van Inspeksie indien anders as Datum van Publikasie en/of Tydperk indien langer as 21 dae.*	Office of the Master, Pretoria, and the Magistrate. / *Kantoor van die Meester, Pretoria, en die Landdros.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent. / *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
4082/61/16	Geyer, Sybrand Gerhardus Johannes, pensionaris, van Von Geusaustraat 126, Nigel, en nagelate eggenote Susanna Hosina Geyer (gebore Bezuidenhout); Eerste en Finale	—	Nigel.....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 1330, Pretoria, Eksekuteur Testamentêr.
6866/60/33	Wood, Alfred Augustus, retired, of Woodhaven, Mbabane, Swaziland; First and Final	—	—	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria, Executrix Testamentary.
185/61/16	Kidwell, Henrietta (born McIntyre), widow, of 120 Albert Street, Waterkloof, Pretoria; First and Final	—	—	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria, Agents for Executrix Testamentary.
3856/61/16	Edmunds, Arthur, who died on 23rd May, 1961, and surviving spouse, Harriet Elizabeth Edmunds; First and Final	—	Benoni.....	Pagden, Christian, Hanley & Parkin, Attorneys for the Executor Testamentary, Permanent Building, 69 Main Street, Port Elizabeth.
1280/61	Hogg, Richard Peter; First and Final.....	—	Nigel.....	C. R. Wickins, Marievale Consolidated Mines, Limited, P.O. Marie Shaft, via Nigel, Executor Dative.
8863/60	van Zyl, Johannes Hendrik, en nagelate eggenote Alida Hendrina van Zyl (gebore Cruse); Eerste en Finale	—	Johannesburg..	J. H. van Zyl, Kerkstraat 146 (Posbus 20), Potchefstroom.
6083/58/36	van der Walt, Martha Susanna (gebore Cronje, voorheen Basson); Eerste en Finale	—	Vereeniging....	Steyn, Nolte & Wiid, Posbus 83, Vereeniging.
4132/61/16	Bennett, Florence Emily, housewife, of Roodepoort West, and surviving spouse, Thomas George Bennett; First and Final	—	Roodepoort....	J. Gus Ackerman, Abrahams, Israel, During & Kossuth, Solicitors for Executor Testamentary, 6 Karl Street, Roodepoort.
1589/61	Saaiman, Daniel Cornelis, pensionaris, van Goedehoop, Distrik Ermelo; Eerste en Finale	—	Ermelo.....	H. Oudhoff, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 34, Amersfoort.
4065/61/17	Gous, Margaretha Johanna; Finale.....	—	—	P. N. J. Gous, Lysstraat 228, Rietondale, Pretoria.
2258/61/15	Dirker, Johannes Marthinus, staatsamptenaar, en nagelate eggenote Blanche Dirker (gebore J. v. Rensburg), van Parkgate Mansions 2, Nigel; Eerste en Finale	—	Nigel.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
3689/61/16	Goosen, Jacobus Paulus, van Kitzingerlaan 170, Brakpan; Eerste en Finale	—	Brakpan.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
1973/60/26	Spies, Petrus Johannes, en nagelate eggenote Susara Johanna Spies (gebore Gericke), van Rietfontein, Distrik Heidelberg, Transvaal; Aanvullend Eerste en Finale	—	Heidelberg.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
6347/61/15	Greeff, Cornelius Hermanus, onderwyser, en nagelate eggenote Hester Catharina Greeff (gebore Kriek), van Pretoriaweg 28, Rynfield, Benoni; Eerste en Finale	—	Benoni.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
3241/60/16	Khan, Sophie (Jaynib); First and Final.....	—	Nigel.....	Lockett, Van den Heever & Nicholson, Attorneys for the Executor, P.O. Box 99, Nigel.
310/61/34	Ras, Christoffel Johannes, en nagelate eggenote Maria Salomina Ras; Eerste en Finale	—	Krugersdorp...	Fourie & Fourie, Prokureurs vir Eksekutrise, Krugergebou, Ockersestraat, Krugersdorp.
1991/58/18	Hoffmann, Anna Elizabeth (gebore Buitendach), en nagelate eggenoot Jan Frederick Hoffmann;	—	Randfontein....	C. F. Hoffmann, Eksekuteur Testamentêr, p/a K. Couzyn, Posbus 144, Randfontein.
5144/60/36	Wright, Gertruida Gesina Petronella Catharina, widow, housewife, of Boksburg; First and Final	—	Boksburg.....	Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for the Executor Dative, Corder's Buildings, Commissioner Street (P.O. Box 186), Boksburg.
2645/61/15	Douw Gert Brand Grobler, en nagelate eggenote Hester Angenist Grobler (gebore Kruger); Eerste en Finale	—	Springs.....	H. A. Grobler, Eksekutrise Testamentêr, Posbus 251, Germiston.
329/61/38	Mearns, Robert Gordon, widower, retired, of Borradaile Trust Home, Marandellas, Southern Rhodesia; First and Final	—	Johannesburg..	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
3490/61/16	Enerson, Katharine Mary Ann, widow, of 78 Galway Road, Parkview, Johannesburg; First and Final	—	Johannesburg..	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
3279/61/33	Robertson, Gerald Herbert; First and Final..	—	—	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
3778/61	Hedley, Isabella; First and Final.....	—	Johannesburg..	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
2664/61/38	Tannock, Margaret Helen (born Sutton), widow, of 2 Second Avenue, Orange Grove, Johannesburg; First and Final	—	Johannesburg..	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
8239/60/33	Walker, Violet Clara Seddon (formerly Kershaw, born Buss), of 10 Botes Street, Parkdene, Boksburg, Transvaal; First and Final	—	Boksburg.....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Reef Office, P.O. Box 8000, Johannesburg.
566/61/26	Yannitsaros, Costas Joannou, bazaar manager, of 9 Kirkland Avenue, Dalview, Brakpan, Transvaal; First and Final	—	Brakpan.....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Reef Office, P.O. Box 8000, Johannesburg.

Estate No. / *Boedel No.*	Name of Estate and Description of Account. / *Naam van Boedel en Beskrywing van Rekening.*	Commencing Date for Inspection if not Date of Publication and/or Period if longer than 21 days. / *Begindatum van Inspeksie indien anders as Datum van Publikasie en/of Tydperk indien langer as 21 dae.*	Office of the Master, Pretoria, and the Magistrate. / *Kantoor van die Meester, Pretoria, en die Landdros.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent / *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
501/61/16	Brereton, Irma Madeleine Myriam (formerly Tonkin, born Haber), housewife, c/o Witbank Consolidated Coal Mines, P.O. Ogies, Transvaal; First and Final	—	Witbank.....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Eastern Transvaal Branch, P.O. Box 2024, Pretoria.
8734/60/38	Pretorius, Wilhelmus, afgetrede boer en pensionaris, van Halfweghuis, oor Pretoria, en nagelate eggenote Milly Anne (Annie) Pretorius (gebore Swemmer); Eerste en Finale	—	—	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Westelike Transvaal-tak, Posbus 1365, Pretoria.
1809/61/35	Nieuwenhuis, Daniel Benjamin, boer, en nagelate eggenote Martha Catharina Nieuwenhuis (gebore van Aswegen), van Bankdrift, Pk. Koster, Transvaal; Eerste en Finale	—	Koster.....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Westelike Transvaal-tak, Posbus 1365, Pretoria.
2676/61	Bishop, Alfred Edward, retired police officer, of 36 Nellmapius Drive, Irene, Pretoria, and surviving spouse, Thelma Goulding Bishop (born Wayland); First and Final	—	—	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Western Transvaal Branch, P.O. Box 1365, Pretoria.
2185/61	Grobler, Hendrik Johannes Nicolaas, motor mechanic, of Flat B, Alkmaar Mansionettes, 6 De Vreer Street, Pretoria; First and Final	—	—	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Western Transvaal Branch, P.O. Box 1365, Pretoria.
585/61/17	Janssen, Luitjen, afgetrede sendeling, van Swartruggens, Transvaal, en nagelate eggenote Marie Dorothea Janssen (gebore Dehning); Eerste en Finale	—	Swartruggens...	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Westelike Transvaal-tak, Posbus 1365, Pretoria.
1755/61/36	Vosloo, Jan Andries, afgetrede boer, van Prinsstraat 190, Bloemhof, en nagelate eggenote Hendrina Christina Vosloo (gebore van Aswegen); Eerste	—	Bloemhof.....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Westelike Transvaal-tak, Posbus 1365, Pretoria.
2174/61/33	Sedgwick, John Keown, and surviving spouse, Elizabeth Stuart Duff Sedgwick; First and Final	—	—	Weavind & Weavind, Attorneys for Executrix, Allied Building, 250 Pretorius Street, Pretoria.
4147/61	Oliver, Joseph; First and Final.....	—	—	Weavind & Weavind, Attorneys for Executrix, Allied Building, 250 Pretorius Street, Pretoria.
1573/61	Markusowitz, Moses; First and Final.....	—	Johannesburg..	Frank Munnik, Bernard Melman & Unterhalter, Attorneys for Executors Testamentary, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
8497/60/16	Dingwall, John Wilson; First and Final.....	—	Johannesburg..	Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for Executrix Testamentary, 815–20 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
3496/60	Tredoux, Johanna Adriana (formerly Coetzee, born Venter); First and Final	—	Krugersdorp...	Bell, Buissinne & O. B. Duckles, 815/820 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
3894/60/3	King, John Alexander; First and Final.....	—	Johannesburg..	Abel, Somers Vine & Murray, Southern House, 30 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
8160/60/33	Wood, Albert William; First and Final.....	—	Johannesburg..	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 3730, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
7302/60/4	Frank Herbert Allsworth, retired; First and Final	—	Johannesburg..	F. B. Williamson, Manager of The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Limited, P.O. Box 271, Johannesburg, Executor Testamentary.
4766/61	Harris, Clara, of 69 Eleventh Street, Linden, Johannesburg; First and Final	—	Johannesburg..	Syfret's Executor and Trust Company, Limited, P.O. Box 7419, Johannesburg, Agents for Executors Testamentary.
5576/56/6	Braudo, Lazar; Amended First and Final....	—	Johannesburg..	Hayman, Godfrey & Sanderson, Prudential Assurance Building, 94 Main Street, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary.
1204/61/38	Roos, John Morgan; First and Final.....	—	Johannesburg..	E. B. Roos, 15 Milner Avenue, Roosevelt Park, East Town, Johannesburg.
3529/60/38	Manne, Florrie.....	—	Johannesburg..	Hayman, Godfrey & Sanderson, Prudential Assurance Building, 94 Main Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
1300/61	Armstrong, Violet (also known as Deane); First and Final	—	Johannesburg..	C. Lawrie, Attorney for Executrix Testamentary, 78/9 Belfast Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
6473/60	Epstein, Bessie; First and Final.....	—	Johannesburg..	Geo. Isserow & T. L. Friedman, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg.
3008/60/19	Goldfain, Hilda; First and Final.....	—	Johannesburg..	Harry Isidore Goldfain, Executor Dative, c/o P.O. Box 8535, Johannesburg.
4593/61/16	Herbert, Charlie, and surviving spouse, Sina Herbert; First and Final	—	—	Weavind & Weavind, Allied Building, 250 Pretorius Street, Pretoria, Attorneys for Executrix.
1504/60	Rocher, Charle Guilliaume Comeille; Eerste en Finale	—	Potchefstroom..	Meyer & Meyer, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Kerkstraat 153, Potchefstroom.
615/61/15	Jacobs, Certruida Christina; Eerste en Finale	—	—	Peens, Smit & Oelofse, Prokureurs vir Eksekuteur Rentmeestergebou, Bosmanstraat (Posbus 1201), Pretoria.
3585/61/24	Ogilvie, Dolores Anna; First and Final.....	—	—	Duthie, Douglas, Stuart & Company, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 1586, Johannesburg.

Estate No. / *Boedel No.*	Name of Estate and Description of Account. / *Naam van Boedel en Beskrywing van Rekening.*	Commencing Date for Inspection if not Date of Publication and/or Period if longer than 21 days. / *Begindatum van Inspeksie indien anders as Datum van Publikasie en/of Tydperk indien langer as 21 dae.*	Office of the Master, Pretoria, and the Magistrate. / *Kantoor van die Meester, Pretoria, en die Landdros.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent. / *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
8948/60/38	Victoria Tehini; First and Final.....	—	Johannesburg..	Rom & Rom, Attorneys for Executor Dative, 211/2 Beacon House, cor. of Fox and West Streets, Johannesburg.
6672/60	George Alfred Rathbone, coach builder, and surviving spouse, Marjory Phyllis Rathbone; First and Final	—	Johannesburg..	C. N. J. Campbell, 5 Madden Grove, Florida Park, Transvaal, Agent for Executrix Testamentary.
5080/43/6	Kara Gosai; First and Final.....	—	Johannesburg..	A. H. Salovy, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 7988, Johannesburg.
4650/58/13	Mary Eleanor Keywood, household duties; First and Final	—	Germiston.....	Security Trust (Proprietary), Limited, P.O. Box 2103, Johannesburg.
2202/61/36	Oosthuizen, Banjamin, and surviving spouse, Minnie Margaretha Magdalena Oosthuizen; First and Final	—	Brakpan.....	Gross & Gross, P.O. Box 155, Brakpan.
1823/61/36	van Niekerk, Jan Harm, bogrondse toesighouer, van Hoewe No. 21, Brinksvlakfontein, Distrik Roodepoort; Eerste en Finale	—	Roodepoort....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
5292/61/16	Henrico, Paul Frederick, en nagelate eggenote Susanna Elizabeth Henrico (gebore Kruger), van Derde Laan 139, Salvokop, Pretoria; Eerste en Finale	—	—	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
8793/59/6	Jordaan, David Johannes Mentz; Supplementêre Eerste en Finale	—	Heidelberg.....	Viljoen & Meek, Posbus 21, Heidelberg, Transvaal, Prokureurs vir die Eksekuteurs Testamentêr.
4432/61/36	Roy Peterkin, Irene Hannah (born Lawrie); First and Final	—	—	Tim du Toit & Company, Attorneys for the Executor, 122 Volkskas Building, 229 Van der Walt Street, Pretoria.
5262/61/36	Marshall, Daisy Emily Florida (born Patterson), housewife, of 23 C.M.R., Marandsburg; First and Final	—	Roodepoort....	Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for the Executor Testamentary, Corder's Buildings, Commissioner Street (P.O. Box 186), Boksburg.
315/61/16	Duminy, George Joseph, mynwerker, van Johannesburg, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Duminy (gebore Swanepoel); Eerste en Finale	—	Johannesburg..	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
7023/60/18	Loots, Nicolaas Jacobus.....	—	Johannesburg..	Getruida Maria Petronella Loots (gebore Smith), Corneliastraat 26, Troyeville, Johannesburg.
7897/60/36	Steyn, Trixie Elsie (gebore Bergh), weduwee, van Glenturk Mansions 7, Siemertweg 140, Johannesburg, Transvaal; Eerste en Finale	—	Johannesburg..	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Reef Kantoor, Posbus 8000, Johannesburg.
6652/61	Pretorius, Jan Daniel Jacobus, en nagelate eggenote Martha Johanna Margaretha Pretorius, van Elfde Straat 73, Parkhurst, Johannesburg; Eerste en Finale	—	Johannesburg..	Syfret's Eksekuteur en Trust Maatskappy, Beperk, Posbus 7419, Johannesburg, Agente vir Eksekutrise.
5378/60/37	Wilkinson, Maria Magdalena Elizabeth (gebore Oosthuizen); Eerste en Finale	—	Kempton Park	Louis Ernest Wilkinson, Eksekuteur Testamentêr, Swartstraat 74, Kempton Park, Transvaal.
8765/60/18	de Bruyn, Hendrik Jacobus, en nagelate eggenote Gerbrecht Elizabeth de Bruyn, van Koos de la Reystraat 135, Pretoria-Noord; Eerste en Finale	—	—	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
3705/61	du Toit, Johannes Jacobus, en sy nagelate eggenote Barbara Elizabeth Jacoba du Toit (gebore le Roux), van Perseel No. 93, Witpoort, Pk. Schapenrust, Distrik Brakpan; Eerste en Finale	—	Brakpan.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
4055/61/26	Rothman, Rachel van der Bijl; Eerste en Finale	—	—	C. J. Kotzé, Eksekuteur Datief, Louis Trichardtstraat 797, Rietfontein, Pretoria.
8857/60/36	Visagie, Daniel Johannes, mynwerker, van Fisherstraat 42, Krugersdorp-Wes, en nagelate eggenote Maria Magrietha Visagie (gebore Geyser); Eerste en Finale	—	Krugersdorp...	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
2655/61/32	Nel, Martinus Stefanus Jacobus Petrus (ook bekend as Marthinus Stephanus Jacobus Petrus), pensionaris, van Onderstraat 107, Pietersburg, en van sy nagelate eggenote Maria Johanna Frederika Nel (gebore Smith); Eerste en Finale	—	Pietersburg.....	K. Berkenbosch, Gemagtigde Agent vir die Eksekutrise Testamentêr, Posbus 194, Pietersburg.
4787/61/34	Stopforth, Frederick Johannes, van Wolmaransstad; Eerste en Finale	—	Wolmaransstad	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
2707/61/17	Burger, Jopie Fourie, wat op 1 Maart 1961 oorlede is, en nagelate eggenote Isabella Burger (gebore Futcher), van Baltimoreweg 102, Crown Gardens, Johannesburg; Eerste en Finale	—	Johannesburg..	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
1169/55/18	Gutelevsky, Israel; First and Final.....	—	Johannesburg..	David Isserow, Attorney for Executrix Testamentary, 300 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg.
57022/19	Botha, Johannes Frederick, junior, ongetroud; Eerste en Finale	—	—	C. J. van Zyl & Kie., Posbus 974, Pretoria.
8630/60	Tilly, Ismail Mahomed; First and Final.....	—	Ermelo.....	Dr. M. M. Nolte, Attorney for Executor Testamentary, 18 De Clercq Street (P.O. Box 114), Ermelo.
1110/61	Bishop, Bertram Charles; Eerste en Laaste....	—	Johannesburg..	Jan Adriaan Robinson Booysen, Posbus 23, Germiston.

Estate No. / *Boedel No.*	Name of Estate and Description of Account. / *Naam van Boedel en Beskrywing van Rekening.*	Commencing Date for Inspection if not Date of Publication and/or Period if longer than 21 days. / *Begindatum van Inspeksie indien anders as Datum van Publikasie en/of Tydperk indien langer as 21 dae.*	Office of the Master, Pretoria, and the Magistrate. / *Kantoor van die Meester, Pretoria, en die Landdros.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent. / *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
8485/60/34	Riekert, Daniel Jacobus Christoffel, en nagelate eggenote Maria Johanna Riekert (gebore du Plooy), van Niekerksvlei, Distrik Standerton; Eerste en Finale	—	Standerton.....	Schlemmer & Phillips, Posbus 26, Standerton, Prokureurs vir die Eksekutrise Datief.
3736/61	Wright, Phyllis Marion; First and Final.....	—	Johannesburg..	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.

NATAL.

Estate No. / *Boedel No.*	Name of Estate and Description of Account. / *Naam van Boedel en Beskrywing van Rekening.*	Commencing Date for Inspection if not Date of Publication and/or Period if longer than 21 days. / *Begindatum van Inspeksie indien anders as Datum van Publikasie en/of Tydperk indien langer as 21 dae.*	Office of the Master, Pietermaritzburg, and the Magistrate. / *Kantoor van die Meester, Pietermaritzburg, en die Landdros.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent. / *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
734/61	George Hooker, chartered accountant; First and Final	—	Pinetown.....	George Mackeurtan, Son & Crosoer, 407 Stuttafords Building, Field Street, Durban, Agents for Executors Testamentary.
3050/60	George Francis (or Frances) Adkins, retired barman, and surviving spouse, Florence Adkins; First and Final	—	Durban.....	Laroque & Agar, First Floor, Redforde Buildings, Parry Road, Durban.
3553/60	Elliott, Andrew William; First and Final....	—	Durban.....	J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for Executor Dative, Fourth Floor, Yorkshire House, cor. of Field and Smith Streets, Durban.
360/61	Pillay, Govinda, colonial-born Indian, and surviving spouse, Muniammal Pillay, of 21 Vialls Place, Clare Estate, Sydenham, Durban; First and Final	—	Durban.....	Thorpe & Hands, Attorneys to Executrix Dative, 13 Maritime House, 36 Gardiner Street, Durban.
1343/61	Foster, John; First and Final.....	—	Durban.....	Dyer, Stuart & Dyer, Tenth Floor, Permanent Buildings, 34 Field Street Durban, Solicitors for Executor Testamentary.
2438/61	James, Bertha Selina Victoria; First and Final	—	Durban.....	W. K. James, Flat No. 2, 89 Juniper Road, Overport, Durban.
2838/49	Intestate Estate, Huss, Bernard, missionary, of the Mariannhill Mission Institute; Eleventh Supplementary Administration Account	—	Pinetown.....	Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Attorneys for Liquidator.
627/61	Zourelis, Peter; First and Final.....	30 days	Durban.....	A. Alexandris, c/o Lionel Meskin, Suite 401, Realty House, 375 Smith Street, Durban.
3386/60	Leenstra, Hendrik, skilder, van Wakesleighweg 161, Bellair, Natal, en nagelate eggenote Sibbeltje Leenstra; Eerste en Finale	—	Durban.....	A. J. van 'T Hoff, Gemagtigde Agent vir die Eksekutrise Testamentêr, p/a Posbus 1529, Durban.
920/61	Maria Susanna Elizabeth Jordaan (formerly van Biljon, born Strydom), housewife, of 237 Smal Street, Vryheid, Natal; First and Final	—	Vryheid.....	I. Schech, Attorney for Executor Testamentary, Escombe Chambers, Escombe Street (P.O. Box 137), Witbank.
2104/61	Ernest Charles George Cavanagh, who died on 21st June, 1961, and surviving spouse, Ettie Florence Cavanagh, of 38 Claribel Road, Durban; First and Final	—	Durban.....	D. B. Lyle, Attorney for Executrix Testamentary, 621 Permanent Buildings, 343 Smith Street, Durban.
3337/58	Anthonie Christoffel Bosch, and surviving spouse, Anna Christina Johanna Petronella Bosch; First and Final	—	Durban.....	Mooney, Ford & Partners, Fifth Floor, Realty House, 375 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Dative.
603/61	Lily Bailey; First and Final.....	—	Durban.....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1894, Durban.
724/60	Hamilton-Browne, Hilda Sarah; First.....	—	Durban.....	E. H. Poynton and L. M. R. Grant, Executors Testamentary, 812 Poynton House, Gardiner Street, Durban.
2719/60	Dicks, Cornelia Sarah Palmer, who died on 31st August, 1960; First and Final	—	Durban.....	Cowley & Cowley, Second Floor, Southern Lane Building, Southern Place, off 320 Smith Street, Durban, Attorneys for Executrices Testamentary.
2204/60	Dawood Moosa Bayat, retired; First and Final	—	—	F. Becker & Company, P.O. Box 32, Pietermaritzburg.
3176/60	Couzens, Charles Herbert, of Hill Crest Hospital, Natal; First and Final	30 days..	Durban.....	Findlay & Sullivan, 15 Britannia Buildings, 424 West Street, Durban.
3100/60	Rode, Albert Alexander, and surviving spouse, Evelyn Florence Rode; First and Final	—	Durban.....	Clark & Robbins, P.O. Box 1338, Durban.

Estate No. / *Boedel No.*	Name of Estate and Description of Account. / *Naam van Boedel en Beskrywing van Rekening.*	Commencing Date for Inspection if not Date of Publication and/or Period if longer than 21 days. / *Begindatum vir Inspeksie indien anders as Datum van Publikasie en/of Tydperk indien langer as 21 dae.*	Office of the Master, Pietermaritzburg, and the Magistrate. / *Kantoor van die Meester, Pietermaritzburg, en die Landdros.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent. / *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
3541/59	Bouttell, Frank; First and Final.....	—	—	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 2743, Durban, Agents for Executor Dative.
3676/59	Brincat, Joseph; First and Final.....	—	Durban.....	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 2743, Durban, Agent for Executor Testamentary.
1784/61	Augustus Fredrick Bendzulla, retired ironmonger; First and Final	—	—	Esther Cicely Bendzulla, Executrix Testamentary, 45 Cordwalles Road, Pietermaritzburg.
523/59	Hendrik Marthinus Grobbelaar, en nablywende eggenote Martha Susanna Christina Grobbelaar (gebore van Wyk), geadministreer in terme van Artikel 48 (3) (*b*) van Wet No. 24 van 1913; Gewysigde Eerste en Finale	—	Durban.....	C. N. Venter & Kie., Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Sanlamgebou 204, Smithstraat 419 (Posbus 1861), Durban.
526/61	John (Jack) Lynes, of 133 Northway, Durban; First and Final	—	Durban.....	A. L. Schaffer, Ostilly & Company, P.O. Box 752, Durban.
1937/61	Jennings Hopkinson, retired butcher, and surviving spouse, Grace Irene Hopkinson (born Cruse); First and Final	—	—	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 379, Pietermaritzburg, Co-Executor Testamentary.
11789	Fernandez, Beatrice Louise (born Smith), who died in Durban on 26th October, 1926; Second and Final	—	Durban.....	Espin & Espin, P.O. Box 105, Grahamstown, Attorneys for Executrix Dative.
3423/60	Miller, Walter Allan, and surviving spouse, Kathleen Elizabeth Miller; First and Final	—	Durban.....	Livingston, Doull, Winterton & Essery, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 180, Durban.
1065/61	Ray Gordon (born Shaffer), housewife, of 3 Bramhall, 132 Gordon Road, Durban, who died on 3rd April, 1961; First and Final	—	Durban.....	Marcus Lewis & Son, 301/307 Union Club Building, cor. of Smith and Field Streets, Durban, Administrators of Estates, Solicitors for Executor Testamentary.
792/61	Raymond Ian Gordon, articled clerk, of 3 Bramhall, 132 Gordon Road, Durban, who died on 8th March, 1961; First and Final	—	Durban.....	Marcus Lewis & Son, 301/307 Union Club Building, cor. of Smith and Field Streets, Durban, Administrators of Estates. Solicitors for Executor Dative.
1862/61	Kathija, widow, of Nonoti Peak, Kearsney, Natal; First and Final	—	Durban.....	Fowle & Driman, Attorneys for Executor Testamentary, 810 Permanent Buildings, Smith Street, Durban.
1947/61	Delscey Helen Orwin; First and Final.....	—	Dundee.....	Smith, Lyon & Thorrold, Solicitors to the Estate, P.O. Box 82, Dundee.
964/61	Thomas John Ellis, fitter, of Broadway Court, Broad Street, Durban, who died on 22nd March, 1961, and surviving spouse, Margaret Ellis (born Harrison); First and Final	—	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban. Agents for Executrix Testamentary.
1672/61	Catherine Hoben (born Crosoer), widow, of 10 Kinneret Court, 76 Brand Road, Durban, who died on 25th May, 1961; First and Final	—	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
2776/60	Sidney Norman Middlebrook, retired, of 87 Eleventh Avenue, Durban, who died on 21st September, 1960; First and Final	—	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary, and Agents for Executor Testamentary.
2775/61	Mary Teresa Adeline Suzor (born Bernon), who died on 11th July, 1961, wife of Michel Georgie Suzor, electrician, of P.O. Box 64, Maidstone, Natal; First and Final	—	Stanger.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
694/61	Joubert, Francis James; First and Final.....	—	—	A. J. McGibbon & Brokensha, P.O. Box 51, Pietermaritzburg.
2105/61	Steyn, Gerhardus Johannes, en sy nagelate eggenote Hester Petronella Fredrika Steyn (gebore Maré), van Buckinghamhof 404, Smithstraat, Durban; Eerste en Finale	—	Durban.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
1095/61	Palvie, Stephen Christian; First and Final....	—	—	Hilda Jane Palvie, Flat 15, Conway Street, Pietermaritzburg.
745/61	Jagathambal, Indian immigrant, No. 13462, widow, fresh produce dealer, of Umzinto, Natal; First and Final	—	Umzinto.....	J. O. Blamey, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 16, Umzinto.
1877/61	Leonard Douglas Innes, builder, of 55 Thompson Road, Fynnlands, Durban; First and Final	—	Durban.....	A. M. Haviland & Howson, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 462, Durban.
858/61	Butterfield, Minnie; First and Final.....	—	Durban.....	E. F. K. Tucker, Attorneys, P.O. Box 9, Johannesburg.
1832/58	Kandapa (otherwise known as Kinsman Peter), and his surviving spouse, Johanna Peter, of Rosetta, Natal; Amended	—	Howick.....	A. J. McGibbon & Brokensha, Solicitors for the Executor Dative, Change Lane (P.O. Box 51), Pietermaritzburg.
1988/60	Freese, Ernst Johannes Friedrich, en nagelate eggenote Louise Marie Sophie Freese; Eerste en Finale	—	Colenso.....	Meyer, Mathews & Oosthuizen, Prokureurs, Sanlamgebou 123, Posbus 199, Welkom, Gemagtigde Agent.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

Estate No. / *Boedel No.*	Name of Estate and Description of Account. / *Naam van Boedel en Beskrywing van Rekening.*	Commencing Date for Inspection if not Date of Publication and/or Period if longer than 21 days. / *Begindatum van Inspeksie indien anders as Datum van Publikasie en/of Tydperk indien langer as 21 dae.*	Office of the Master, Bloemfontein, and the Magistrate. / *Kantoor van die Meester, Bloemfontein, en die Landdros.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent. / *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
620/61	van der Linde, Nicholaas Theart, of 28 Gooddale Street, Bloemfontein; First and Final	—	—	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1714, Bloemfontein.
395/61	de Wet, Gert Cornelis, en nagelate eggenote Aletta Cecilia de Wet (gebore Kruger), van Rooipoort, Pk. Koppies; Eerste en Finale	—	Koppies.....	Barclays Bank D.C.O. waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1714, Bloemfontein.
926/61	Herbst, Christiaan Frederik, en nagelate eggenote Maria Magdalena Elizabeth Herbst, van Gillie, Distrik Heilbron; Eerste en Finale	—	Heilbron.....	B. Simon, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 58, Heilbron.
230/61	Gottwaldt, Charles Freedman, en nagelate eggenote Maria Catharina Sophia Gottwaldt (gebore Lindeveldt); Eerste en Finale	—	Brandfort.....	Marais & Marais, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Voortrekkerstraat 40A (Posbus 125), Brandfort.
539/61	Marais, Catharina Carolina (gebore Rheeder), weduwee, van Klein Bloemfontein, Distrik Odendaalsrus; Eerste en Finale	—	Odendaalsrus....	Strydom & Van der Watt, Posbus 36, Odendaalsrus.
625/61	van Wyk, Douw Lodewyk, en nagelate eggenote Susara Johanna van Wyk (gebore Linde), van Knightleystraat 105, Brandfort; Eerste en Finale	—	Brandfort.....	Marais & Marais, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Voortrekkerstraat 40A (Posbus 125), Brandfort.
1267/61	Stanley, Amy Louisa Clarissa (born Angove), widow, of 19 General Conroy Street, Bloemfontein; First and Final	—	—	Donald Murray & Company, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 281, Bloemfontein, O.F.S.
1029/61	Anna Engela Olivier, en langslewende eggenoot Ockert Johannes Wilhelmus Olivier; Eerste en Finale	—	Ladybrand.....	Van Soelen, Hellmuth & Kie., Posbus 108, Ladybrand.
972/61	Gesamentlike Boedel Margrietha Anna van Niekerk (gebore Slabbert), en nagelate eggenoot Pieter Johannes van Niekerk, van Huis No. 4, Shannon, Distrik Bloemfontein; Eerste en Finale	—	—	E. G. Cooper & Seun, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Derde Vloer, Forumgebou, Aliwalstraat 20 (Posbus 1368), Bloemfontein.
640/61	de Beer, Hendrik Johannes, wewenaar, afgetrede arbeider, van Douglasstraat, Smithfield; Eerste en Finale	—	Smithfield.....	P. A. Potgieter & De Wet, Posbus 1, Smithfield, Agente vir die Boedel.
934/61	Badenhorst, Frans Lodewyk Lourens, en nagelate eggenote Isabella Gerhardina Salomina Badenhorst (gebore Odendaal), van Grootdam, Warden, Distrik Harrismith; Eerste en Finale	—	Harrismith.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Volkskasgebou, hoek van Aliwal- en Maitlandstraat (Posbus 323), Bloemfontein.
1176/59	Human, Johannes Hendrik, geregsbode, in lewe van Cornelisstraat 54, Villiers; Vierde en Finale	—	Villiers.....	P. J. Dietrichsen, Posbus 25, Villiers, Eksekuteur Testamentêr.
556/61	Nel, Petrus Johannes, en langslewende eggenote Christina Maria Wilhelmina Nel (gebore Roos); Eerste en Finale	—	—	Van de Wall, Leinberger & Potgieter, Posbus 260, Bloemfontein.
180/61	Dippenaar, Stephanus Johannes, staatsamptenaar, van Mimosalaan 8, Bainsvlei, Bloemfontein; Eerste en Finale	—	—	Van de Wall, Leinberger & Potgieter, Posbus 260, Bloemfontein.
948/61	van der Berg, Gert Johannes, en nagelate eggenote Catharina Cornelia van der Berg (gebore van der Walt); Eerste en Finale	—	Dewetsdorp....	Carroll & Van de Wall, Posbus 10, Dewetsdorp.
476/61	de Bruin, Nicolaas, wewenaar, van Maoni, Bainsvlei, Distrik Bloemfontein; Finale	30 dae...	—	G. J. van Loggerenberg, Kamer 430, Unitedgebou, Posbus 112, Bloemfontein, Agent vir Eksekuteur.
1289/60	Potgieter, Joseph Benjamin, in lewe 'n boer, van Sweetwater, Distrik Wepener, en sy nagelate eggenote Johanna Catharina Potgieter (gebore Gouws), met wie die oorledene buite gemeenskap van goed getroud was, maar hulle boedels is verenig vir bemakingsdoeleindes; Eerste en Laaste	—	Wepener.....	Ochse & Van Rensburg, Markplein (Posbus 7), Wepener, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
74/61	Ganter, Aletta Wilhelmina (born Coleman), and surviving spouse, Joseph William Ganter; First and Final	—	Bethlehem.....	C. von Hirschberg, P.O. Box 214, Bethlehem.
1638/60	de Wet, Johannes Marthinus, koshuisvader, van Marquard, en nagelate eggenote Johanna Magdalena de Wet (gebore Pieterse); Eerste en Finale	—	Marquard.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Volkskasgebou, hoek van Aliwal- en Maitlandstraat (Posbus 323), Bloemfontein.

EASTERN CAPE.—OOS-KAAP.

Estate No. / *Boedel No.*	Name of Estate and Description of Account. / *Naam van Boedel en Beskrywing van Rekening.*	Commencing Date for Inspection if not Date of Publication and/or Period if longer than 21 days. / *Begindatum van Inspeksie indien anders as Datum van Publikasie en/of Tydperk indien langer as 21 dae.*	Office of the Master, Grahamstown, and the Magistrate. / *Kantoor van die Meester, Grahamstad, en die Landdros.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent. / *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
154/61/3	Allen, Leonard Alfred; First and Final.....	—	Graaff-Reinet..	The Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Church Street, Graaff-Reinet.
26/61/12	McAninch, Charles Llewellen, of Komani Hospital, Queenstown; First and Final	—	Queenstown....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
963/60/11	Potgieter, Andries Christiaan Dormehl boer van Middelfontein, Barkly-Oos; Eerste en Laaste	—	Barkly-Oos.....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustafdeling, Posbus 68, Oos-Londen, vir Self en Mede-eksekuteurs Testamentêr.
630/61	Roux, Jacobus Frederick; First and Final....	—	Port Elizabeth..	J. L. Toole, Secretary, Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Company, Limited, 15 Britannia Street, Port Elizabeth, Agent for Executrix Testamentary.
624/61	Hendrikz, Willem Adriaan, en Aletta Elizabeth Hendrikz; Eerste en Finale	—	Adelaide.....	Hendrikz, De Klerk & De Beer, Kerkstraat, Adelaide.
1113/61/2	Flowers, John; First and Final.....	—	East London...	Randell & Bax, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 145, East London.
1362/61/13	Frank Smith, of 10 Elim Lodge, St. Michaels Road, East London, who died on 2nd July, 1961, and surviving spouse, Beatrice Winifred Mary Smith (formerly Hopkins, born Jago); First and Final	—	East London...	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Limited, 32 Union Street, East London, Executor Testamentary.
1282/61	Elizabeth Hilda Carruthers (born Logan), of 5 Chatham Road, East London, who died on 15th June, 1961, and surviving spouse, Edward Joseph Carruthers; First and Final	—	East London...	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Limited, 32 Union Street, East London, for Executor Testamentary.
1568/60/2	Hext, Ellen Sarah (born Southwell), who died on 3rd December, 1958, of Herne Bay, Kent, England	—	East London...	Norton, Gal & Kingon, Attorneys for Executor Testamentary, United Buildings, Oxford Street, East London.
2085/60/13	Posthumus, Carel Gideon Hendrik, and surviving spouse, Freda Matilda Posthumus; Amended Final	—	East London...	M. J. de Lange, 45 Dutton Road, Cambridge.
1556/61/12	Relling, Ferdinand Christian, farmer, of Fairview, Jansenville; First and Final	17/10/61	Jansenville.....	Sid Fourie & Company, Jansenville.
445/61	Schoeman, Andries Johannes, en nagelate eggenote Catharina Jacoba Schoeman (gebore Schoeman), van Burgersdorp; Eerste en Laaste	—	Burgersdorp....	P. H. S. Engelbrecht & Seun, Piet Retiefstraat 19–21, Burgersdorp, Prokureurs vir Boedel.
1009/61/13	Milne, Magdalena Albertha (gebore Burnett), en nablywende eggenoot James Mitchell Adrian Milne, van Despatch, K.P.; Eerste en Finale	—	Uitenhage.....	J. M. A. Milne, Eksekuteur Testamentêr, Keeromstraat 19, Despatch, K.P.
97/61	Gray, Ewan Cameron; First and Final.....	—	Port Elizabeth..	Shear & De Waal, Attorneys for Executor Dative, Southern House, 25 Main Street, Port Elizabeth, C.P.
932/61/3	Christian, Peter, who died on 19th February, 1961, and surviving spouse, Maria Christian (born Gallant); First and Final	—	Port Elizabeth..	Pagden, Christian, Hanley & Parkin, Attorneys for the Executrix Dative, Permanent Buildings, 69 Main Street, Port Elizabeth.
1915/60/1	Kerr, Hugh Murray Hill; Second and Final..	—	—	A. R. Whiteley, 69 High Street, Grahamstown, C.P., Agent for Executrix Testamentary.
416/61/11	Rose-Innes, Richard Hartley, of "The Park", Kei Road, District of King William's Town, who died on 16th February, 1961; First and Final	—	King William's Town	Barnes & Ross, Attorneys for Executrix, P.O. Box 29, King William's Town.
1493/61/12	du Plessis, Anna Catharina Susanna (also known as Anna Catharina, or Catherina du Plessis) (born Annadale), widow, of 31 Thomas Street, King William's Town, who died on 10th July, 1961; First and Final	—	King William's Town	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Agent for Executor Testamentary.
875/60	Kirkwood, William, retired mine manager, c/o Clarendon Hotel, East London, C.P., who died on 18th April, 1960; First and Final	—	East London...	Barcays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Agent for Executor Testamentary.
1364/61/13	McBride, Gladys Winifred (born Coulson), widow, of 15 Kitching Road, Charlo Township, Walmer, Port Elizabeth, who died there on 30th June, 1961; First and Final	—	Port Elizabeth..	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1109, Port Elizabeth, Executor Testamentary.
1317/61/13	Smith, Herbert Cumming, retired civil servant, of "Hilton", 4 River Road, Redhouse, C.P., who died there on 23rd June, 1961, and surviving spouse, Mabel Smith (born Bennett); First and Final	—	Port Elizabeth..	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1109, Port Elizabeth, Executor Testamentary.
734/61	Webb, May Inez Louisa (also known as May Inez Webb) (born Rorke), widow, of Grahamstown; First	—	—	Wheeldon, Rushmere & Cole, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executors Testamentary.

Estate No. / *Boedel No.*	Name of Estate and Description of Account. / *Naam van Boedel en Beskrywing van Rekening.*	Commencing Date for Inspection if not Date of Publication and/or Period if longer than 21 days. / *Begindatum van Inspeksie indien anders as Datum van Publikasie en/of Tydperk indien langer as 21 dae.*	Office of the Master, Grahamstown, and the Magistrate. / *Kantoor van die Meester, Grahamstad, en die Landdros.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent. / *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
1409/61	Bowen, Evan Warde, former magistrate, of 2 Graydene, St. George's Road, East London, who died at East London on 26th June, 1961; First and Final	—	East London...	Davidson, Addleson & Shapiro, Attorneys for Executors Testamentary, 29 Terminus Street, East London.
1610/61/2	Hardy, Helen Eliza (born Tufts, formerly Loe), who died on 28th March, 1961; First and Final	—	Port Elizabeth..	Pagden, Christian, Hanley & Parkin, Attorneys for the Executor Testamentary, Permanent Building, 69 Main Street, Port Elizabeth.
359/61	Johnstone, Norman James, who died on 30th January, 1961; First and Final	—	Engcobo.....	J. E. Nunneley, P.O. Box 8, Engcobo, Executor Testamentary.
895/61	Fanny Maud Doyle (born Barnes), widow, housewife, of Peddie, C.P.; First and Final	—	Peddie.....	A. M. Alport, Attorney for Executor Testamentary, Fourth Avenue, Peddie, C.P.
1964/59/13	Ristow, Erich, retired farmer, of East London, who died on 20th August, 1959; Supplementary to the First and Final	—	East London...	Drake, Flemmer & Orsmond, P.O. Box 44, East London, Attorneys for remaining Executor Testamentary.
1206/61	Penberthy, Helen Mary (born Luyt), widow, who died on 8th June, 1961; First and Final	—	Tarkastad.....	Tarka Board of Executors and Trust Company, Limited, P.O. Box 14, Tarkastad.

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES.

Pursuant to section *forty-six* of Act No. 24 of 1913, all Persons having claims against the Estates specified in the subjoined Schedule, are hereby called upon to lodge their claims with the Executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE IN BESTORWE BOEDELS.

Ingevolge artikel *ses-en-veertig* van Wet No. 24 van 1913, word alle Persone wat vorderinge het teen die Boedels in onderstaande Bylae vermeld, hierby versoek om hul vorderinge by die betrokke Eksekuteurs en binne 'n tydperk van 30 dae (of andersins soos aangedui), gereken vanaf datum van publikasie hiervan, in te lewer.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

CAPE.—KAAP.

Estate No. / *Boedel No.*	Estate Late. / *Boedel van Wyle.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent and Period if shorter or longer than 30 Days. / *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent en Tydperk indien korter of langer as 30 Dae.*
3883/61	Frick, Daniel Jacobus, en langslewende eggenote Maria Magdalena (gebore Mouton), van Elim, Prince Alfred Hamlet	Krige & De Wet, Posbus 7, Ceres, Kaap.
3947/61	Berelowitz, Leah (born Groll), widow, of 8 Lincoln Street, Bellville, C.P.	H. C. Horn & Brener, Attorneys for Executors Testamentary, 94B Voortrekker Road, Goodwood.
1785/61	Petrus Johannes Strydom, boer, van Spitshoek, Pearston, wat oorlede is op 25 Augustus 1961 te Spitshoek, Pearston	Botha & Botha, Posbus 4, Pearston. 21 dae.
3421/60	du Plessis, Frederika Margaretha (gebore la Grange), huisvrou, van Plathuis, Ladismith, K.P.	Cornelius Theodorus la Grange, p/a J. W. Marais, Posbus 59, Ladismith.
3349/61	Oosthuizen, Gesina Johanna (gebore Nel), van Hofko, Ladismith, K.P.	Johan George Theron, p/a J. W. Marais, Posbus 59, Ladismith, K.P.
3657/61	Terry, William, and surviving spouse, Dorothy Janet Terry (born Thomson)	(Mrs.) Dorothy Janet Terry, c/o B. S. Levy & Company, Calder's Chambers, Main Road, Wynberg, C.P.
3881/61	van der Merwe, Daniel Gerhardus, afgetrede onderwyser, van Sweetvalleyweg 16, Bergvliet, K.P., en nagelate eggenote Susanna Maria van der Merwe (gebore Louw)	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 54, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.
2759/61	Goldie, Archibald William.....	MacCallum & Company, 85 St. George's Street, Cape Town.
3119/61	de Kock, Paul Tertius.....	Servaas Daniel de Kock, Eksekuteur Datief, p/a Posbus 4, Carnarvon.
3890/61	Rudd, Henry Percy, director of companies, of St. James, Cape	South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
3460/61	Callister, Una Maud, van Truterstraat 39, Robertson, wat oorlede is op 18 Augustus 1961	Carel Swart, Beneke & Swanepoel, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 2, Robertson.
3591/61	Pienaar, Adrian.....	Truter & Lombard, Groote Kerkgebou 601, Adderleystraat, Kaapstad.
2618/61	Fuchs, Alexis Charles Pieter, en oorblywende eggenote Susanna Jacomina Fuchs (ook bekend as Susanna Jacoba Fuchs) (gebore Filmalter), van Edwinhofwoonstelle, Beaufortstraat, Goodwood, Kaap	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 54, Kaapstad, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
4761/60	Blignault, Magdalena (gebore Hofmeyer).....	J. W. Marais, Posbus 59, Ladismith, K.P.
915/61	Mothibi, Joseph Sampson Kgosi, van Lindleystraat, Stellenbosch	W. A. K. Hofmeyr, Birdstraat 22, Stellenbosch.
3651/61	Hall, Kate (born Berridge), of 4 Warren Court, 44 Warren Street, Tamboers Kloof	(Mrs.) G. M. P. Boyd, 4 Warren Court, 44 Warren Street, Tamboers Kloof, Executrix Testamentary.
3462/61	Perrins, Harry Batts, of 96 Queen Victoria Road, Claremont, C.P., and surviving spouse, Muriel Batts Perrins (born Thompson)	Esau Shapiro & Segall, Attorneys for the Executrix Testamentary, 120 Main Road, Claremont, C.P.
3114/61	Preyser, John Richard, of 1A Belfast Road, Wynberg, and surviving spouse, Madeleine Frances Preyser (born Adams)	Madeleine Frances Preyser, 1A Belfast Road, Wynberg, Cape. 21 days.
3134/61	Bailey, David Augustine, widower.....	W. I. Hammond, 14 Vregendal Road, Athlone.
6842/56	Hendricka Magdalena Davis (born Petersen), of 23 Twenty-fourth Avenue, Elsies River	Saacks & Jaffe, Attorneys for the Executor Dative, 802 Dumbarton House, Adderley Street, Cape Town.

Estate No. *Boedel No.*	Estate Late. *Boedel van Wyle.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent and Period if shorter or longer than 30 Days. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent en Tydperk indien korter of langer as* 30 *Dae.*
6841/56	John Andrew Davis, of 23 Twenty-fourth Avenue, Elsies River	Saacks & Jaffe, Attorneys for the Executor Dative, 802 Dumbarton House, Adderley Street, Cape Town.
1925/61	Judith Ellen Wilson, of Gatehouse, Kilndown, Gondhurst, Kent, England	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agent for the Executors Testamentary.
3864/61	Phoebe Laura Little (born Knowles), of " Arcadia ", Main Road, Observatory	Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for the Executrix Testamentary, 8 Darling Street, Cape Town.
3948/61	Peter John Bosman, of 2 Roodebloem Road, Woodstock..	Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for the Executrix Testamentary, 8 Darling Street, Cape Town.
48905	Magrita Johanna Magdalena Bains (born Raubach), widow, of Retreat, Cape	Dichmont & Dichmont, Attorneys for the Executor Dative, 6 Darling Street, Cape Town.
53059	Frans Morris (also known as France Morris), and subsequently deceased spouse, Anna Morris (born Cupido), of Thirty-eighth Street, Elsies River	George Petersen & Petersen, Attorneys for the Executor Dative, Petersen's Buildings, Lawrence Road, Athlone.
3786/61	Joao Augusto Gomes, and surviving spouse, Maria da Natividade Gomes (born da Silva)	Thompson & Smithers, Attorneys for the Executrix Testamentary, Church Street, Wynberg.
3646/61	Marion Grey Achenhurst (born Meek), who died on 24th August, 1961, of Robinson Road, Kenilworth, Cape	Thompson & Smithers, Attorneys for the Executrix Testamentary, Church Street, Wynberg.
436/61	Von Landsberg, Marthinus Cornelius, wat oorlede is op 26 Mei 1961, van p/a Nasionale Ambagskool vir Vakmanne, Pk. Diskobolos, via Kimberley	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Adderleystraat 134 (Posbus 3981), Kaapstad.
3965/61	de Villiers, Eric Egidius (of Erick Egedius), van Kerkstraat, Prins Albert	F. W. Markotter & Van der Walt, Kerkstraat 37, Prins Albert.
3501/61	Perold, Isaac Abraham, widower, retired secretary, of Station Road, Somerset West, C.P.	The Paarl Board of Executors, Limited, P.O. Box 15, Paarl.
3601/61	Driesse, Elizabeth Maria (born Pagel), and surviving spouse, William Cherry Driesse	Pocock & Bailey, Attorneys for Executor Testamentary, 117 Church Street, Oudtshoorn.
3608/61	Cloete, Maria Helena (gebore Visagie), getroud buite gemeenskap van goedere met Jacob Francois Cloete, van Hartebeesfontein, Sutherland	Louw & Frick, Posbus 6, Sutherland.
3277/61	Johannes Petrus Joubert, van Gladstonestraat 7, Strand, K.P.	S. D. N. Venter, Hottentots-Hollandse Trust Maatskappy, Beperk, Hoofstraat 127, Somerset-Wes.
3269/61	Hattingh, Maria Anna (gebore Lubbe), van Marthinuskloof, Riversdal	Hofmeyr & Seun, Robertsonstraat (Posbus 16), Riversdal.
3941/61	du Plessis, Gerhardus Ignatius, wynmaker, van Blerschstraat 16, Stellenbosch	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer, Beperk, Eksekuteur Testamentêr.
3060/61	Cilliers, Jacobus Albertus Bernardus, van De Kockstraat, Riviersonderend, K.P.	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 2, Riviersonderend, K.P.
3780/61	Miller, James, pensioner, of 68 Merriman Avenue, Stellenbosch	H. J. Niehaus, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Limited, Agent for Executrix Testamentary.
3304/61	Harris, Frederick James, of 6 Savoy Court, Liesbeeck Road, Rosebank	Robertson & Metelerkamp, Standard Bank Chambers, 144 Longmarket Street, Cape Town.
3589/61	Carstens, Petrus Daniel, en nagelate eggenote Aletta Cornelia Helena Carstens (gebore Truter), van Koringberg, Afdeling Malmesbury	D. W. Krynauw, Bestuurder, Die A.M. Trust, Moorreesburg, Agent vir Eksekutrise Testamentêr.
3832/61	von Wielligh, Arend, wat op 10 Augustus 1961 oorlede is, en nagelate eggenote Aletta Jacoba von Wielligh (gebore du Plessis), van Hofstraat 13, Bellville	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Adderleystraat 134 (Posbus 3981), Kaapstad.
3607/61	Carstens, Hester Cecilia (gebore Truter), van Pringleskraal, Moorreesburg, Alfdeling Malmesbury	D. W. Krynauw, Bestuurder, Die A.M. Trust, Moorreesburg, Eksekuteur Testamentêr.
480/61	Kriel, Maria Magdalena Catharina (gebore le Roux), en nagelate eggenoot Carel Frederik Kriel, van Erf No. 28, Stella, Distrik Vryburg	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg, Prokureurs vir Eksekuteur.
3200/61	Geduld Henry Jones (also known as Henry Jones), flower seller, of " Sideview ", Avenue le Breton, Steenberg, Cape, who died there on 22nd July, 1961, and surviving spouse, Louisa Jones (born Lawrence)	Jan H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary.
3564/61	Casper Johannes Coetzer Erasmus, van S.A. Vloot Siekeboeg, Simonstad, wat op 30 Julie 1961 oorlede is, en nagelate eggenote Cornelia Aletta Erasmus (gebore van Heerden)	Schutz & De Jager, Posbus 3, Colesberg.
3232/61	Johnston, Charles Thomas, and surviving spouse, Sarah Evelyn (or Eveline or Evelina) Johnston (born Plato), of " Bassick Villa ", Sixth Avenue, Belgravia Estate, Athlone, Cape	Joseph Urdang & Company, Klipfontein Road, Athlone, Cape.
3814/61	Jan Hendrik Geldenhuys, wewenaar, rustend, van Caledon, wat op 3 September 1961 oorlede is	J. H. Loe Smuts, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Caledon Eksekuteurskamer, Beperk, Caledon, Agent vir Eksekuteurs.
—	Swart, Adriaan Jacobus Joubert, van Versfeldstraat, Riversdal	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 12, Riversdal.
3554/61	Steenkamp, Johannes Andries Jacobus, van Rifle Rangeweg, Thornton, Kaap	Syfret, Godlonton & Low, Walestraaat 24, Kaapstad.
3652/61	Hofmeyr, Louis, of Andringa Street, Stellenbosch.....	Tennant, Brown, Chiddy & De Beer, Attorneys for Executors Testamentary, 107 St. George's Street, Cape Town.
3341/61	de Sä, Joseph.....	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town.
3746/61	Marcus, Rose, spinster, of Kingsbury Hotel, Sea Point, Cape	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
3772/61	Adams, Helen, spinster, of Nazareth House, Upper Mill Street, Gardens, Cape	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
3609/61	Henry Yallop, retired mining engineer, of Twentieth Avenue, Mossel Bay, C.P., and surviving spouse, Rose Ellis Blagrove Yallop (born Chicken)	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
4049/61	Henri van Laun, farmer, of " Crossroads ", Knysna, Cape Province, and surviving spouse, Henrietta Constantia van Laun (born Lewis)	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Co-Executor Testamentary.

Estate No. *Boedel No.*	Estate Late. *Boedel van Wyle.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent and Period if shorter or longer than 30 Days. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent en Tydperk indien korter of langer as* 30 *Dae.*
4000/61	Arthur Stanley Phenix, retired, of West Hill Drive, Knysna, C.P., and surviving spouse, Norah Fitzgerald Phenix	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
3769/61	Oosthuizen, Hendrik Johannes Helgard.....	Hofmeyr & Seun, Robertsonstraat (Posbus 16), Riversdal.
3558/61	Adriaanse, Susannah (or Susanah) Ellen (born Johnson), van "Uitkyk", Zandvlei, Faure, Cape	Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town.
536/61	Grobler, Gerhardus Francois Jacobus, wewenaar, van Kakamas	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.

TRANSVAAL.

4616/61	Gladys Hills.....	Hubert James Hills, P.O. Box 13, New Redruth, Executor Testamentary.
4832/61	Chasen, Samuel. trading as S. Chasen, of Ventersdorp.....	J. Stupel, P.O. Box 70, Ventersdorp.
7041/58	Grove, Christiaan Marthinus, en nagelate eggenote Susara Johanna Petronella Grove (gebore Deysel)	Chapman, Borman & Snyman, Unitasgebou, Voortrekkerweg 63, (Posbus 42), Potgietersrus, Prokureurs vir Eksekutrise Datief.
4375/61	Otto, Elsje Petronella (gebore Scheepers), en nagelate eggenoot Gert Johannes Daniel Jacobus Otto, van Naudestraat 606, Wonderboom-Suid, Pretoria	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
6947/61	Bothma, Johannes Arnoldus, en nagelate eggenote Catharina Johanna Bothma (gebore Aucamp), van Durban Deep No. 73, Roodepoort	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
6972/61	Henning, Andries Gerhardus, laaimeester, S.A.S. en H., en nagelate eggenote Aletta Sophia Henning (gebore Brand), van Rosettastraat 49, Regents Park, Johannesburg	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
5888/61	van Buren, Johannes Jacobus.....	(Mev.) Johanna Wilhelmina Cecilia van Buren, weduwee, Posbus 18, Pk. Skeerpoort.
6022/61	Klopper, Christian Lourens, en nagelate eggenote Maria Aletta Klopper, van Swemmerstraat 715, Rietfontein, Pretoria	Maria Aletta Klopper, Kerkstraat 1117, Pretoria. 21 dae.
6156/61	Morrison, James, of 35 Upper Gray Street, Edinburgh....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
6634/61	Cowin, Grace Violet, widow, of Saalem Old Age Home, Bergvlei, Transvaal	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Reef Office, P.O. Box 8000, Johannesburg.
6508/61	Lotzof, Katie, of 33 South Street, Carletonville, Transvaal..	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 933, Johannesburg.
6109/61	Chaplin, Cecil Rolfe, pensioner, of 111 Hertz Boulevard, Vanderbijlpark, Transvaal, and surviving spouse, Maude Elizabeth Ann Chaplin	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Reef Office, P.O. Box 8000, Johannesburg.
4677/61	Robertson, Robert, retired, of Remp Farm, Luanshya, Northern Rhodesia	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Reef Office, P.O. Box 8000, Johannesburg.
6583/61	Windsor, Charles, old age pensioner, of 45 Fourth Street, Boksburg North	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Reef Office, P.O. Box 8000, Johannesburg.
6568/61	Smith, Ethel Edith, widow, pensioner, of Vereeniging, Transvaal	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Reef Office, P.O. Box 8000, Johannesburg.
7940/60	John William Woodward Lomas, retired.....	Van Hulsteyn, Feltham & Ford, National Bank Building, 84 Market Street, Johannesburg.
6386/61	Mabin, Frederick Oscar, of 83 Mendelssohn Road, Roosevelt Park, Johannesburg	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 933, Johannesburg.
6690/61	de Wit, Barend Andries Abraham, shift boss, of 12 De Villiers Street, Turffontein, and surviving spouse, Maria Johanna de Wit (born Gerstner)	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Reef Office, P.O. Box 8000, Johannesburg.
6631/61	Boyd, James Alexander, of 8 Virginia Lodge, Park Crescent, Turffontein, Johannesburg	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Dpeartment, P.O. Box 2036, Johannesburg.
6331/61	Dunn, Mary Innes, widow of 51 First Avenue, Illovo, Johannesburg	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
6330/61	Chai, Hanna.....	H. Miller, Ackermann & Bronstein, 601 Century Insurance Building, cor. of Market and Kruis Streets, Johannesburg.
6723/61	Fram, Mausa.....	L. Friedman, Attorney for Executor Testamentary, 68–70 Norwich Union Building, Commissioner Street, Johannesburg.
6577/61	Vercueil, Johannes Jacobus Wagenaar.....	Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys for Executrix Testamentary, Prudential Assurance Building, 94 Main Street, Johannesburg.
6486/61	Cohen, Jack.....	D. H. Epstein & F. Epstein, Attorneys for Executor Testamentary, 201 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.
5922/61	Labuschagne, Pieter Lewis, afgetrede boer en pensionaris, van Greystraat 152, Davel, Transvaal	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteeafdeling, Oostelike Transvaal-tak, Posbus 2024, Pretoria.
6977/61	Ludwick, Martha Maria (gebore Tolmay), en nagelate eggenoot Jan Johannes Ludwick, van Christianastraat 100, Christiana	A. W. Bands, Posbus 35, Christiana, Agent vir die Eksekuteur Testamentêr.
7014/61	Frates, Thomas James.....	M. E. B. Frates, Posbus 133, Pretoria.
6843/61	Phillips, William Henry, en nagelate eggenote Emily Florence Phillips (gebore van der Walt), weduwee, van Rivierstraat 154, Potchefstroom	Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 71, Potchefstroom.
4794/61	Charles Alexander Scott Warren.....	H. M. Parker, Executor Dative, P.O. Box 2037, Johannesburg.
5646/61	Silson, Harold Matheson, accountant, of Johannesburg....	James M. Sim, Assistant Manager, Metropolitan Board of Executors, Limited, Seventh Floor, 112 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for the Executor Dative.
6781/61	Arthur Henry Spooner, traveller, of 89 Dunvegan Street, Sydenham, Johannesburg	John Davidson, Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 90, Northlands, Johannesburg.

Estate No. *Boedel No.*	Estate Late. *Boedel van Wyle.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent and Period if shorter or longer than 30 Days. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent en Tydperk indien korter of langer as 30 Dae.*
6691/61	Willoughby, John Charles Robert Alfred, retired transport manager, and surviving spouse, Chrissie Mae Willoughby, of Johannesburg	James M. Sim, Assistant Manager, Metropolitan Board of Executors, Limited, Seventh Floor, 112 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for the Executors Testamentary.
6228/61	Barlin, Dora, of 52 Lourenco Court, King George Street, Johannesburg	Godfrey Trevor, Geber & Judaken, Attorneys for Executor Testamentary, 212–216 Charter House, 13 Rissik Street, cor. of Anderson Street (P.O. Box 3718), Johannesburg.
6076/61	Snijman, Johan Jacob.....	Bowen, Sessel & Goudvis, Attorneys for Executrix, P.O. Box 6434, Johannesburg.
6670/61	Rankin, William John.....	Langstaffe, Bird & Company, Traduna House, 58 Frederick Street, Johannesburg.
6637/61	Davies, John Norman, and surviving spouse, Louise Nellie Davies	Langstaffe, Bird & Company, Attorneys for Executrix Testamentary, Traduna House, 58 Frederick Street (P.O. Box 4686), Johannesburg.
6800/61	Taylor, Maria Jocomina, and surviving spouse, Joseph Frederick Daniel Taylor, of 59 Tenth Street, Greymont, Johannesburg.	J. F. D. Taylor, 59 Tenth Street, Greymont, Johannesburg, Executor Testamentary.
6502/61	Jones, Agnes Gertrude.....	E. F. K. Tucker, Attorneys, P.O. Box 9, Johannesburg.
6666/61	Pritchard, Eric Everard.....	E. F. K. Tucker, Attorneys, P.O. Box 9, Johannesburg.
4617/61	Hayne, Clarice Annette, spinster, of Johannesburg.....	E. J. Shapley, c/o The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Limited, P.O. Box 271, Johannesburg, Executrix Testamentary.
2436/61	Brown, Elizabeth.....	Geo. Isserow & T. L. Friedman, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg and P.O. Box 88, Cleveland, Transvaal.
6627/61	Wiseman, Harold Vincent.....	Scott, Brown & Tunnell, Attorneys for Executor Testamentary, Fifth Floor, Surrey House, 35 Rissik Street, Johannesburg.
7152/61	Crouch, Walter, of Normandy Court, 94 Kerk Street, Johannesburg	J. M. de Jager, Executor Dative, c/o Syfret's Executor and Trust Company, Limited, P.O. Box 7419, Johannesburg.
6916/61	Spiegel, Maria.....	Reeders, Teeger & Rosettenstein, 508 Palace Buildings, cor. of Rissik and Pritchard Streets, Johannesburg.
6632/61	Buchanan, Edward Walker.....	Bell, Dewar & Hall, Attorneys for Executor Testamentary, Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.
6244/61	Friedman, Louisa Harriet, of 82 Twelfth Street, Orange Grove, Johannesburg	Solomon Goss, Attorney for Executor Testamentary, 404/6 Bristol Building, cor. of Marshall and Maclaren Streets, Johannesburg.
5354/61	Spence, Anne Mary.....	501 Prudential Assurance Building, Johannesburg. 21 days.
6361 61	Jacobsen, Nicholas.....	Scott, Brown & Tunnell, Attorneys for Executrix Testamentary, Fifth Floor, Surrey House, 35 Rissik Street, Johannesburg.
6143/61	Lapinsky, Doris, widow, of 112 William Road, Norwood, Johannesburg	M. L. Rosin, Rosin & Partners, Attorneys for Executor Testamentary, 206 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.
6096/61	Elizabeth Caroline Fassi, housewife.....	Witkin & Nat Bregman, Attorneys for the Executor Testamentary, 108 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.
6878/61	Louis Korff, retired printer.....	Witkin & Nat Bregman, Attorneys for the Executors Testamentary, 108 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.
6753/61	Lionel Leveson, attorney, who died at Johannesburg on 3rd September, 1961	Benjamin, Nathanson, Bowman & Leveson, Attorneys for Executor Testamentary, Third Floor, Property Centre, 12 New Street South, Johannesburg.
6869/61	Freestone, William George.....	Ivan Morris, Attorney for Executrix Testamentary, Seventh Floor, Howard House, cor. of Main and Loveday Streets (P.O. Box 10713), Johannesburg.
6181/61	le Roux, Ernest Samuel, of 7 Lawn Street, Rosettenville, Johannesburg, and surviving spouse, Kathleen Hutchinson Mills le Roux	Kathleen Hutchinson Mills le Roux, c/o P.O. Box 260, Kempton Park.
3387/61	Coetzee, John James Hearn, afgetrede agentsverkoopsman, van Germainelaan 145, Brakpan, Transvaal, en nagelate eggenote Maria Christina Gertruida Coetzee (gebore de Lange)	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Reefkantoor, Posbus 8000, Johannesburg.
6317/61	Buitendag, Dewald Johannes, boer, van Gelukhof, Pk. Politsi, en nagelate eggenote Maria Magdalena Elizabeth Buitendag (gebore Botha)	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Oostelike Transval-tak, Posbus 2024, Pretoria.
6236/61	Deery, Francis Joseph, pensioner, of Lendan Private Hotel, 708 Church Street, Pretoria, and surviving spouse, Johanna Margarot Marie Deery	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Western Transvaal Branch, P.O. Box 1365, Pretoria.
6200/61	Steyn, Stephanus Nicolas (Nicolaas), boer, van Pienaarsrivier-nedersetting, en nagelate eggenote Hendrik Heremias Steyn (gebore Strauss)	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Westelike Transvaal-tak, Posbus 1365, Pretoria.
6528/61	van der Merwe, Joseph Johannes, sergeant, S.A. Medical Corps, of 204 Mitchell Street, Pretoria West, Pretoria	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Western Transvaal Branch, P.O. Box 1365, Pretoria.
6223/61	Muller, Maria Magdalena, weduwee, van Presidentstraat 41A, Potchefstroom	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 1330, Pretoria, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr.
5944/61	Rumbak, Sora.....	Harry Friedgut, Attorney for Executors Testamentary, 53 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
6425/61	Vorster, Barend Petrus Jacobus, boer, van Doornspruit, Louis Trichardt, Transvaal, en nagelate eggenote Anna Jacomina Vorster (gebore Jacobs)	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 1330, Pretoria, Eksekuteur Testamentêr.
6531/61	van Niekerk, Maria Anna Catharina (gebore Meintjes), huisvrou, van Groot Schuur, Distrik Potgietersrus, en nagelate eggenoot Gysbert Johannes van Niekerk	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 1330, Pretoria, Eksekuteur Testamentêr.
6868/61	Forsyth, Hendrika (born Pieters), housewife, of 826 Government Avenue, Arcadia, Pretoria	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria, Agents for Executor Testamentary.
4171/61	Georis, Charles Joseph Francois, foreman, of Geneval, Belgium, and surviving spouse, Laure Leonie Ghislaine Rosart	R. Z. Gouws, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria, Executor Dative.
6824/61	Els, Hermina Catharina Human (gebore Pienaar), huisvrou, van „Kleinfontein", Pk. Soekmekaar, en nagelate eggenoot Frederick Andries Els	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 1330, Pretoria, Eksekuteur Testamentêr.
4740/61	Schoeman, Christoffel Johannes, van Weskoppies Hospitaal, Pretoria	Minnaar Abrahamsohn, Presidentdeurloop 5/8, Presidentstraat (Posbus 135), Germiston.

Estate No. *Boedel No.*	Estate Late. *Boedel van Wyle.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent and Period if shorter or longer than 30 Days. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent en Tydperk indien korter of langer as 30 Dae.*
6584/61	Wiese, Denis, of 27 Begonia Road, Primrose Hill, Germiston	J. M. van den Heever, Attorney for Executrix Testamentary, 205/7 Saambou Building, 112 Commissioner Street, Johannesburg.
6392/61	Barend Daniel Minne, and surviving spouse, Aletta Elizabeth Minne	(Mrs.) A. E. Minne, Executrix Testamentary, 2 Ebony Road, Primrose, Germiston.
3582/61	Esterhuizen, Colenso Benjamin, of 802 "Westmoreland", cor. of Oreilly Road and Tudhope Avenue, Berea, Johannesburg	J. M. van den Heever, 205/7, Saambou Building, 112 Commissioner Street, Johannesburg, Attorney for Executrix Testamentary.
6310/61	Alli, Abdool Carrim, of 14 Auto Lane, Potchefstroom.....	Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for Executrix Testamentary, 176 Kerk Street, Potchefstroom.
4579/61	Venter, Anna Maria (gebore Els), en nagelate eggenoot Nicolaas Martinus Venter, van Bokstraat 63A, Pietersburg, Transvaal	P. S. McDonald & Coetzee, Posbus 555, Pietersburg.
6319/61	Aurelia Baker (born Gutridge, formerly Brislin), housewife, of 33A Marievale, Nigel	F. Markram, P.O. Box 250, Welkom.
6379/61	Eales, Ellen Henrietta Verdina (born Robertse), widow, of 143 Northdene Avenue, Brakpan	Trollip, Solomon & Joubert, 116 Kingsway Avenue (P.O. Box 38), Brakpan.
1038/61	de Klerk, Maria Alletha Catharina, en nagelate eggenoot Jacobus Johannes de Klerk	J. J. de Klerk, Cresswellstraat 8, Westonaria.
6838/61	Muller, Jan Gysbert, en nagelate eggenote Martha Maria Catharina Muller (gebore Rossouw), weduwee, van Taaiboschbult, Distrik Potchefstroom	Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 71, Potchefstroom.
5746/61	Eksteen, Petrus Arnoldus Lourens, van Vergenoeg, Pk. Val, Distrik Standerton	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
—	Swanepoel, Chatharina Christina, wat op 12 September 1961 oorlede is, en nagelate eggenoot Daniel Johannes Swanepoel, van Holfontein, Pk. Biesjesvlei, Distrik Lichtenburg	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
3515/61	Meiring, Petrus Johannes, wewenaar, van Doornbult, Distrik Lichtenburg	J. P. Conradie & Van Niekerk, Posbus 225, Lichtenburg.
5489/61	Nawrattel, Johannes Wynand Petrus, sorteerklerk, poskantoor, van Perseel No. 125, Pomonalandgoed, Distrik Kempton Park	Golach & Schumann, Posbus 67, Kempton Park, Prokureurs vir Eksekutrise Datief.
6237/61	Deysel, Petrus Jacobus, van Van Rensburglaan 16, Residensia, Distrik Vereeniging	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
6046/61	le Roux, Gabriel Johannes, en nagelate eggenote Anna Olivia le Roux (gebore Fourie), van Kemptonweg 32, Kempton Park, Transvaal	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
6848/61	Swanepoel, Jacobus Petrus, en nagelate eggenote Wilhelmina Swanepoel (gebore Botes), van Burgerstraat 5, Lichtenburg	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
6113/61	Duncan, Thomas Allan, welder, of Benoni.....	Gilchrist & Reid, P.O. Box 356, Benoni.
6748/61	Casper Jan Hendrik Kruger, mynwerker, van Mossiestraat 29, Horisonuitbreiding No. 1, Roodepoort	Die Suid-Afrikaanse Nasionale Trust- en Assuransiemaatskappy, Beperk, Posbus 6160, Johannesburg. 21 dae.
5486/61	Noriskin, Jerme, of 24 Jan Smuts Avenue, Forest Town, Johannesburg	Adler, Belcher & Kessly, Attorneys for Estate, 403 Lewis & Marks Building, 65 President Street, Johannesburg.
4371/61	Kinnear, Maureen Lucy (born Prince), of 3 Roxburgh Road, Selection Park, Springs	Ivan Davies, Theunissen, Neser & Vos, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 16, Springs.
6749/61	Lategan, Gert Christian Johannes, en nagelate eggenote Dora Elizabeth Lategan, van Saturnstraat 26, Fisher's Hill, Germiston	D. E. Lategan, Eksekutrise Testamentêr, Posbus 251, Germiston.
5185/61	Gesamentlike Boedel, Liebenberg, Rachel Elizabeth, van Potgieterstraat 31, Paul Kruger Oord, Springs, en nablywende eggenoot Barend Jacobus Liebenberg	Springs Eiendoms Agentskap, Tweede Straat, Springs.
6882/61	Lewis, Evan, of 105 "Beverley Hills", Jorissen Street, Sunnyside, Pretoria	C. G. Ritson, Burlington House, Burlington Arcade, Pretoria.
6795/61	Evans, Harry, pensioner, who died at Pretoria on 9th September, 1961, and surviving spouse, Amy Evans (born Langham)	B. N. Klagsbrun, of Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Second Floor, J.B.S. Building, Pretoria.
7148/61	Liberman, Elias, of 16 Osprey Street, Kensington, Johannesburg	Lionel Hirschowitz, Attorney for Executrix Testamentary, 207/8 Hollard Place, 71 Fox Street, Johannesburg.
5892/61	Borrett, William John Sidney, en nagelate eggenote Gertruida Johanna Borrett (gebore Pieterse, voorheen van Rensburg, voorheen Stafford), van Kerkstraat 61, Christiana	A. W. Bands, Posbus 35, Christiana, Agent vir die Eksekuteur Testamentêr.
6541/61	Pretorius, Jacomina Louisa (gebore van der Merwe), en nagelate eggenoot Pieter Willem Hermanus Pretorius, van Derde Laan 174, Edenvale, Distrik Germiston	Minnaar Abrahamsohn, Presidentdeurloop 5/8, Presidentstraat (Posbus 135), Germiston, Prokureur vir die Boedel.
6850/61	van Vuuren, Philippus Jacobus Wilhelmus Jansen, boer, van Buffelsdoorn, Distrik Potchefstroom	Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 71, Potchefstroom.
5303/61	van Schalkwyk, Jasper Dirkse, van Lawley, Westonaria, Transvaal	B. Simon, *q.q.* Eksekuteur Datief, Posbus 58, Heilbron.
2048/61	Broodryk, Gabriel Johannes Marthinus, of Bethal Station....	Feldman & Cohen, Attorneys for Executor Dative, Protea Buildings, Market Street (P.O. Box 63), Bethal.
6764/61	Peters, George Robert Jacobus, of Kingsmead Hotel, 30 Pine Street, Durban, Natal	Jane Adamson Peters, 210 Midhill Gardens, 31 Edith Cavell Street, Hillbrow, Johannesburg.
6121/61	Herbst, Willem Jacobus, en nagelate eggenote Cornelia Carolina Herbst, van Dekkerstraat 32, Wes-Krugersdorp	Fourie & Fourie, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Krugergebou, Ockersestraat, Krugersdorp.
382/61	Watson, Annie Jane, of 28 Doris Street, Kensington, Johannesburg, and surviving spouse, James Bisset Watson	James Bisset Watson, 28 Doris Street, Kensington, Johannesburg.
4740/61	Schoeman, Christoffel Johannes, van Weskoppies Hospitaal, Pretoria	Minnaar Abrahamsohn, Presidentdeurloop 5/8, Presidentstraat (Posbus 135), Germiston.
4138/61	Human, Hester Adriana (gebore Lotter), en nagelate eggenoot Michiel Josias Human, van Buffelshoek, Pk. Koedoesfontein	Vorster & Coetzee, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Dolfstraat (Posbus 5), Parys. 14/10/61.
4870/61	Young, Rhoda Maude (born John), widow, of 24 Davidson Street, Rynfield, Benoni	Elvie Andrews, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Private Bag 1019, Benoni, Executrix Testamentary.
6877/61	Joubert, Jozua Hermanus, van Taljaardstraat 799, Hercules, Pretoria, en nagelate eggenote Caroline Frances Elizabeth Joubert	C. F. E. Joubert, Eksekutrise Testamentêr, Taljaardstraat 799, Hercules, Pretoria. 21 dae.
4499/61	Botma, Marthinus Christoffel, van Vaalbosfontein, Posbus 78, Makwassie	Fredrika Johanna Botma, Vaalbosfontein, Posbus 78, Makwassie.
4825/61	Frank Bond, of 248 Corry Street, Queenswood, Pretoria, who died on 5th June, 1961, and surviving spouse, Gertrude Maud Bond	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Limited, 32 Union Street, East London, Executor Testamentary.
6743/61	Keenan, Sarah Ann, late of 17 Iris Road, Primrose.....	F. A. Hull & Company, (Proprietary), Limited, 233 President Street, Germiston.

Estate No. *Boedel No.*	Estate Late. *Boedel van Wyle.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent and Period if shorter or longer than 30 Days. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent en Tydperk indien korter of langer as 30 Dae.*
6803/61	Venter, Jan Christoffel Adrian (ook bekend as Jan Christoffel Adriaan), van Plot No. 30, Benoni Small Farms, Pk. Skuilte, oor Benoni	G. Dros, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 525, Benoni.
4723/61	Leventhal, Oscar, textile executive, of 1426 Gunpowder Road, Rydal, Pa., U.S.A.	E. Vogel, Executor Dative, P.O. Box 1144, Johannesburg.
6661/61	Lazenby, Patrick Frederick, hospital compound manager, of 76 Government Village, Vereeniging, and surviving spouse, Susan Nellie Lazenby (born Calvert)	T. S. Wood, Attorney for Executrix Testamentary, Permanent Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging.
4824/61	Badenhorst, Anna.....	Deas, Mohr & Dietlof Olmesdahl, Posbus 29, Piet Retief.
3544/61	Dundee, Cecilia Jacoba (born Mans), of 80 Victoria Avenue, Vereeniging	Klosser, Hoole & Saunders, Alliance Building, 40 Burg Street, Cape Town.
4209/61	Smook, Anna Magdalena (gebore Erasmus), van Andoverstraat 11, Westdene, Johannesburg	A. Ellmer, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Raschersgebou 508/10, Lovedaystraat, Johannesburg.
4115/61	Schulz, Eugen Karl Ferdinand, van Lauterstrasse 18, Munich 9, Duitsland	A. Ellmer, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Raschers-gebou 508/10, Lovedaystraat, Johannesburg.
6802/61	van Vuure, Carel Frederik, maatskappydirekteur, van Margarethastraat 24, Pretoria, en nagelate eggenote Johanna van Vuure (gebore Wiesemann)	Hochstetter & Kie. (Eiendoms), Beperk, Posbus 1042, Pretoria, Agente vir Eksekuteur.
2730/61	de Kock, Andries Johannes Jacobus, myner, van Plot No. 51, Withok, Distrik Brakpan, en nagelate eggenote Catharina Maria de Kock (gebore Kruger)	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
4837/61	Fourie, Johannes Petrus, mynwerker, van Golfstraat 26A, Boksburg-Wes, en nagelate eggenote Francina Maria Fourie (gebore van Niekerk)	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
6477/61	Bouwer, Jacobus Christoffel, pensionaris, van Coatonlaan 25, Selection Park, Springs, en nagelate eggenote Martha Johanna Wilhelmina Adriana Bouwer (gebore Jacobs)	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
6828/61	Higgs, Pieter Jacobus, pensionaris, van Poppylaan 4, Adamayview, Klerksdorp, en nagelate eggenote Maria Magdalena Higgs (gebore Marais)	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
6545/61	Poswa, Alfred John, retired, of Stirtonville, Boksburg, and surviving spouse, Christina Poswa (born Dube)	Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for the Executrix Testamentary, Corder's Buildings, Commissioner Street (P.O. Box 186), Boksburg.
6847/61	Pieters, Johannes Marthinus Jacob, mynwerker, van Eerste Laan 20, Northmead, Benoni, en nagelate eggenote Johanna Susanna Pieters (gebore Linde)	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
6871/61	Greenall, William Edwin Franklin.....	James Logan Ross, Executor Testamentary, Provident Building, P.O. Box 224, Germiston.
5916/61	Fleetwood, Rawstorne de Kock, van Joubertstraat 6, Meyerton	Gervaise de Cocq (de Kock), p/a Japie van Vuuren, Posbus 208, Meyerton.
5799/61	Ranwell, Jeannette Elizabeth, widow, housewife, of Boksburg North	Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for the Executor Testamentary, Corder's Buildings, Commissioner Street (P.O. Box 186), Boksburg.
6642/61	Gordon, Katie (Kitty), of Jewish Old Aged Home, Sandringham, Johannesburg	Louis Sachs, Baskin, Scholtz & Cohen, Attorneys for Executor Testamentary, Fifth Floor, Alliance Buildings, cor. of Rissik and New Street North, Johannesburg.
5514/61	Goodman, Jennie (born Appleson), widow, of 26 Fourteenth Street, Orange Grove, Johannesburg	Haarhoff & Cohen, P.O. Box 170, Springs.
6816/61	van Brummelen, Herman Pieter, en nagelate eggenote Heila Elizabeth (gebore van der Westhuizen)	Theo. Rood & Kie., Lesliestraat 18 (Posbus 79), Vereeniging.
6678/61	Redelinghuys, Wilhelmus Lambertus Vos.....	Adriaan Andreas Redelinghuys, Olympiaweg 15, Brenthurst, Brakpan.
5217/61	Viljoen, Theodorus, en nagelate eggenote Anna Aletta Elizabeth Viljoen (gebore Joubert, voorheen Richards), van Kortestraat, Amersfoort	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
6480/61	Brits, Jan Benjamin, en nagelate eggenote Alwyna Theodora Brits (gebore Botha), van Wildebeestkraal, Distrik Lydenburg	Kuit & Kuit, Posbus 25M, Lydenburg, Gemagtigde Agente.
6500/61	Hamilton, David, drill sharpener, of 11A, cor. of Fifth Avenue and Second Street, Geduld, Springs	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Attorneys for Executrix Testamentary, 111 Volkskas Building, 76 Market Street, Johannesburg.
5795/61	Pretorius, Beatrix Johanna Jacomina, van Sesde Laan 15, Gedulddorp, Springs	Hein Becker, Apexgebou 10, Tweede Straat, Springs.
6337/61	Engelbrecht, Cornelius Petrus Johannes, en nagelate eggenote Magdalena Catharina Engelbrecht (gebore Botha), van Mournelaan 13, Crown Gardens, Johannesburg	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
7325/60	Roos, Dorothea Johanna Catharina (gebore van Pletzen), van Defiantlaan 50, Airfield, Benoni	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
6308/61	Alberts, Cornelis Johannes Hendrik Lambert, en nagelate eggenote Johanna Magdalena Alberts (gebore Martin), van Solomonstraat 55, Vrededorp, Johannesburg	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
—	Grové, Marthinus Stephanus, en sy nagelate eggenote Anna Maria Grové (gebore de Wit), van Vogelvlei, Distrik Standerton	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
2027/61	de Jonge, Wynand Willem, en nagelate eggenote Anna Catharina Elizabeth de Jonge (gebore Potgieter), van Riversdale, Vereeniging	Wicht & Marais, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Murraylaan 32 (Posbus 1), Brits.

NATAL.

2225/61	Hyde, Helena May.....	Bell, Dewar & Hall, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 4284, Johannesburg.
2156/61	Holliday, John Edward Joyce, c/o African Explosives and Chemical Industries, Limited, Umbogintwini, South Coast, Natal	Hathorn, Cameron & Company, 225 Church Street, Pietermaritzburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
2703/61	Hervey, Beatrice Valentine, of 21 Somers Road, Clarendon, Pietermaritzburg	Hathorn, Cameron & Company, 225 Church Street, Pietermaritzburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
2599/61	Smythe, Edric Murray, who died on 22nd August, 1961, and surviving spouse, Katherine Christina Smythe	Smythe & Company, Southern House, 29 Timber Street (P.O. Box 104), Pietermaritzburg.

Estate No. *Boedel No.*	Estate Late. *Boedel van Wyle.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent and Period if shorter or longer than 30 Days. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent en Tydperk indien korter of langer as 30 Dae.*
2534/61	Gibson, Alan St. Clair, of " Vergelegen ", Gillitts, Natal, who died on 9th August, 1961, and surviving spouse, Eileen St. Clair Gibson	Compton & Horne, P.O. Box 1473, Durban, Agents for the Executors.
2308/61	Forster, Joan, of Polmont Hotel, Musgrave Road, Durban, who died on 21st June, 1961	Clemmans & Johnston, Attorneys for Executor Dative, Permanent Buildings, 343 Smith Street (P.O. Box 598), Durban.
2688/61	Fairman, Adeline Maude, widow, of " Highcliff ", P.O. Box 37, Ramsgate, Natal	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 379, Pietermaritzburg, Co-Executor Testamentary.
2544/61	Herbst, Maria Magdalena, van Louisastraat 47, Glencoe, Natal, binne gemeenskap van goedere getroud met Christoffel Jacobus Herbst	Christoffel Jacobus Herbst, Louisastraat 47, Glencoe, Natal.
2862/61	Doris Deacon, housewife, of Harcourt Hotel, Brighton Beach, Durban	Goodricke & Son, Attorneys for Executor Testamentary, P.O Box 967, Durban.
2851/61	Fitzgibbon, Kathleen Maud Eliza (also known as Kathleen Fitzgibbon), of Convent Guest House, Marianhill, who died on 1st September, 1961	Russell, Marshall & Stride, 58 Field Street, Durban.
1703/61	Verasamy, No. 59435/107429, colonial-born Indian Birth Register No. 5590/1941, and surviving spouse, Yenketamma, of Lot 15, Stanger	Laurie C. Smith & King, 44-46 Jackson Street (P.O. Box 46), Stanger.
2192/61	Meyer, Leo Henry Paul.....	P. J. C. Seneque, 1000 Mansion House, Field Street, Durban. 14 days.
2248/61	Syed Akbar, Indian immigrant No. 56782, storekeeper, of 55 Wick Street, Verulam, Natal, and surviving spouse, Dolly, colonial-born Indian No.-/41482	R. L. Hugman, Attorney for Executors Testamentary, Court Chambers, P.O. Box 21, Verulam, Natal.
2060/61	Margaret Jean Darrock (born Ratcliffe, formerly Hennessy), who died on 7th June, 1961, and surviving spouse, Simon Maxwell Darrock, of 114 Farrow Road, Mandini, Zululand	Laurie C. Smith & King, 44-46 Jackson Street (P.O. Box 46), Stanger.
2693/61	Bigalke, Helen Margaret Zoe, divorcée, who died on 17th August, 1961	L. J. Rycroft, c/o Roberts, Haley & Murray, P.O. Box 1462, Durban.
2892/61	Hamilton, Agnes Dawson (born Young), of 65 " Wedgegate ", 90 St. Andrew's Street, Durban, who died on 29th August, 1961, and surviving spouse, George Augustus Daniel Hamilton	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 2743, Durban, Agents for Executor Testamentary.
2865/61	Woolley, Douglas Gordon, of 15 France Place, Durban, who died on 6th September, 1961, and surviving spouse, Thelma Joyce Woolley	Russell, Marshall & Stride, 58 Field Street, Durban.
2594/61	Wood, Robert, retired cyanide foreman, of " Pinehaven ", Pinetown, Natal, who died on 4th August, 1961	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1894, Durban.
3311/60	Walter Owen Hawkins, wire factory worker.....	Lyne & Collins, 215 Mutual Building, Gardiner Street, Durban, Attorneys for Executor Dative.
2790/55	Jadwat, Ismail Ahmed, and surviving spouse, Khatija, Indian woman, of Isipingo	Moosa Jadwat and Mohammed A. Jadwat, 362 Pine Street, Durban.
1475/61	O'Flaherty, Raymond Brian, of 70 Old Mill Way, Durban North	J. C. Veenendaal, P.O. Box 1529, Durban.
2740/61	Kleynhans, Theodorus Bernardus, of 101 Courtleigh Heights, Marine Parade, Durban, and surviving spouse, Emily Maria Kleynhans (born Dickinson)	J. M. van Zyl, Manager, Sasbank, P.O. Box 578, Durban.
—	Matheson, Margaret McLeod, nursing sister, of 27 " The Towers ", College Road, Pietermaritzburg	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, *q.q.* Executors Testamentary.
835/61	Swanepoel, Heilla Johanna Gertruida (gebore van der Walt), weduwee, van Derde Laan 55, Ashley, Pinetown, Natal	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
1472/61	Gobardhan, of 32 Bloomsbury Road, Mayville, Durban....	J. Kissoon Singh & Company, Attorneys for Executors Testamentary, 301/305 Lakhani Chambers, 2 Saville Street, Durban. 21 days.
2760/61	Charles Estcourt Laidler, of Pennington, South Coast, Natal..	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1894, Durban.
2094/61	Subbu, colonial-born Indian Birth Register No. 3239/1915..	Appalsami (also known as Appalsamy), colonial-born Indian No. 69346/40119/40120, 185 Malacca Road, Avoca, Durban.
2920/61	John Eldon Hubbard, business proprietor, of 8 McMahon Avenue, Umgeni Heights, Durban, who died on 17th September, 1961, husband of Anna Catharina Hubbard (born Sonnen, formerly Peetz)	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary.
2882/61	Norman Scott Sutherland, electrician, of 87 Berea Road, Durban, who died on 22nd June, 1961, husband of Eleanor Maude Sutherland (born Sleightholm)	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative.
2922/61	Robert Wishart, retired, of 150 Vause Road, Durban, who died on 11th September, 1961	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary.
2904/61	Grace Louisa Dawbarn (born Herd, formerly Corlett), who died on 31st August, 1961, wife of Alec Proctor Dawbarn, retired, of 23 Grosvenor Court, Marine Parade, Durban	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor and Executrix Testamentary.
2903/61	Elsie Alfreda Demont (born Parkin, formerly Hanson), of 701 London House, West Street, Durban, who died on 11th September, 1961, and surviving spouse, Bertie Colin Demont, checker	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary.
2921/61	Dorothy Mary Grant (born Drew), who died on 15th September, 1961, wife of Horace Henry Grant, architect, of 39 Grosvenor Crescent, Durban North	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary, and Agents for Executors Testamentary.
2855/61	Ethel Myra Hill, spinster, of Glendale Nursing Home, Durban, who died on 6th September, 1961	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
2518/61	Mühl (ook bekend as Muhl), Heinz Werner, in lewe 'n skrynwerker, van Harburg, Natal, wat op 21 Julie 1961 oorlede is	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
2658/60	Odendaal, Hendrik Jacobus.....	C. C. C. Raulstone & Company, Attorneys for Executor Dative, 11 Gallwey Lane (P.O. Box 536), Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

Estate No. *Boedel No.*	Estate Late. *Boedel van Wyle.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent and Period if shorter or longer than 30 Days. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent en Tydperk indien korter of langer as* 30 *Dae.*
1268/61	Luïse König van Antwerpen (gebore van der Merwe), en nagelate eggenoot Santo Harold van Antwerpen, van Bloemhofwoonstelle 32, Bloemfontein	J. L. du Plessis, Taksekretaris, S.A.N.T.A.M., Mede-eksekuteur Testamentêr.
1371/61	Pretorius, Regina Catharina (born Martin), and surviving spouse, Gideon Petrus Pretorius, of 18 Steytler Street, Parys	Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for Executor Testamentary, 176 Kerk Street, Potchefstroom.
1046/61	Maree, Frederick Rudolph, van Eliaburg, Distrik Wesselsbron	Strydom & Van der Watt, Posbus 36, Odendaalsrus.
1399/61	Kolbe, Maria Petronella (gebore Maree), en nagelate eggenoot George Andrew Augustus Kolbe, van Georgia, Distrik Bloemfontein	J. G. Kriek & Cloete, Posbus 299, Bloemfontein, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr.
1366/61	Steyn, Louis Johannes, en nagelate eggenote Johanna Margaretha Elizabeth Steyn (gebore van Wyk, voorheen de Vos), van Klein-in-Breuk, Distrik Ventersburg	Scholtz & De Wet, Prokureurs vir Eksekutrise, Swartstraat (Posbus 10), Ventersburg, O.V.S.
1351/61	de Jager, Sophia Elizabeth (gebore de Jager), in lewe 'n huisvrou, van Vogelstruisleegte, Distrik Vrede, O.V.S., en nagelate eggenoot Jacobus Hercules de Jager	Pretorius & Bosman, Kerkstraat (Posbus 160), Vrede, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
212/60	Steyn, Hendrik Stefanus, boer, van „Riepe", Tsumeb, S.W.A., en nagelate eggenote Hermina Jacoba Steyn (gebore Claasens)	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteeafdeling, Posbus 1714, Bloemfontein. Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1714, Bloemfontein. Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Volkskasgebou, hoek van Aliwal- en Maitlandstraat (Posbus 323), Bloemfontein.
1278/61	Cox, Matilda Elizabeth (born Fox), housewife, of 21 Park Street, Frankfort	
1380/61	Hough, Maatje Maria Margaretha (gebore Hough), weduwee, pensionaris, van Plot No. 30, Kellysview, Distrik Bloemfontein	
1294/61	Prinsloo, Susanna Margaretha (gebore Pretorius), weduwee, huisvrou, van Fonteinstraat, Lindley, O.V.S.	B. J. van Rensburg, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat (Posbus 25), Lindley.
1348/61	Beyers, Elizabeth Maria Cornelia (gebore Gericke), weduwee, van Nooitgedacht, Pk. Villiers	P. J. Dietrichsen, Posbus 25, Villiers, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr.
1365/61	Naude, Willem Johannes, en nagelate eggenote Magdalena Petronella Naude (gebore Strydom), van Williamsrust, Pk. Oranjeville	P. J. Dietrichsen, Posbus 25, Villiers, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr.
1179/61	Liddell, James Greaves, getroud buite gemeenskap van goedere met Hendrina Cecilia Liddell, van Eerstegeluk, Villiers	Johannes Frederik Zietsman, Eksekuteur Testamentêr, Cornelisstraat 23A (Posbus 31), Villiers.
1201/61	Kgoë, Ntlesi (born Tubissie, also described as Thubisi), widow, Bantu Morolong, of Mokoena Location, District of Thaba 'Nchu	Nicolaas Tjaart Klopper, Executor Testamentary, c/o Faustmann & Paver, P.O. Box 13, Thaba 'Nchu.
1335/61	Gesamentlike Boedel, Christiaan Johannes Muller, en nagelate eggenote Gesina Johanna Muller (gebore Theron), van Kerkstraat, Frankfort, O.V.S.	G. F. V. L. Froneman & Kie., Volkskasgebou, Brandstraat 100 (Posbus 7), Frankfort.
1125/61	Renier Johannes van Jaarsveld van den Berg, boekhouer, van Bothaville, en nagelate eggenote Catharina Jacomina Wilhelmina van den Berg (gebore Pretorius)	Rafferty & Rafferty, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Presidentstraat 21B (Posbus 33), Bothaville.
1378/61	Kotze, Ezaja Renier, boer, van Diepfontein, Distrik Dewetsdorp	J. G. Venter, Biesiesfontein, Distrik Dewetsdorp.
1165/61	Malan, Susan Harriet (gebore van Zyl), weduwee, van Thomsonstraat 24, Bethlehem	J. J. Basson & Grobler, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Mutualgebou, Kerkstraat, Bethlehem.
1270/61	Walker, Olive Clark, widow, of 67 Park Road, Bloemfontein..	Thora Pretorius (born Attree), 67 Park Road, Bloemfontein.
707/61	Viljoen, Johannes Gysbert, van Spitskrans, Bethlehem....	J. J. Basson & Grobler, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Mutualgebou, Kerkstraat 17 (Posbus 39), Bethlehem.
1030/61	Bouwer, Hermanus Stephanus, en nagelate eggenote Jacomina Christina Bouwer (gebore Duvenhage), van Van Soelenstraat 4, Ficksburg	Ben Corvy, Piet Retiefstraat 68B (Posbus 58), Ficksburg.
679/61	Swart, Jacobus Petrus, van Greystraat 25, Bloemfontein, en nagelate eggenote Catherina Doretia Swart (gebore Drotsky)	R. ver Loren van Themaat, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 182, Harrismith, O.V.S.
67/61	Olivier, Cornelius Hermanus, van Plot No. 185, Pk. Shannon, Distrik Bloemfontein	A. W. McHardy & De Bruyn, Doricgebou, Elizabethstraat 29 (Posbus 367), Bloemfontein.
1387/61	Leary, William Watson, pensioner, of 13 Torbet Street, Bloemfontein, and surviving spouse, Dorothy Williamina Leary (born Smail)	Dennis Nathan & Botha, Attorneys for Executrix Testamentary, 213/215 United Buildings, P.O. Box 1144, Bloemfontein.
1303/61	Hugo, Cornelius Johannes, van Garvockstraat 11, Harrismith	R. ver Loren van Themaat, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 182, Harrismith.
1383/61	Kleynhans, Lydia (gebore Marx), en nagelate eggenoot Frederick Petrus Kleynhans, van Chez-Nous, Kafferrivier	Daffue, Du Plessis & Pretorius, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Boshoffstraat (Posbus 32), Reddersburg.
1382/61	Pelser, Petrus Francois, en nagelate eggenote Cornelia Hendrina Aletta Pelser (gebore Venter)	De Villiers & Beck, Piet Retiefstraat 67A (Posbus 11), Ficksburg. 14/10/61.
1334/61	Mulder, Jacobus Lukas Marthinus, en langslewende eggenote Hester Magdalena Mulder (gebore Erasmus), van Mulderswoning, Parys	Vorster & Coetzee, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Dolfstraat (Posbus 5), Parys. 14/10/61.
961/59	Bothma, Maria Magdalena (gebore du Plooy).....	T. S. Wood, Eksekuteur Datief, Permanentgebou, Voortrekkerstraat (Posbus 363), Vereeniging.
1342/61	Malherbe, Hendrik Lodewyk, pensionaris, van Roodepoort, Distrik Koppies, en nagelate eggenote Annie Elizabeth Malherbe (gebore Lindsay)	P. E. Cloete, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 17, Koppies. 21 dae.

EASTERN CAPE.—OOS-KAAP.

1707/61	Plumstead, Flora Elizabeth (born Campbell), of Summerville, Sundays River Valley, who died on 13th August, 1961	Espin & Espin, 96/98 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary.
1845/61	Joubert, Scholtz, wat op 15 Augustus 1961 oorlede is, en nagelate eggenote Martha Maria Joubert (gebore van Deemter), Klipkoppies, Aberdeen	Joseph Gruss & Van Heerden, Posbus 26, Aberdeen, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.
1927/60	Bruwer, Frederick Johannes, retired shopkeeper, of Kirkwood, Cape Province, who died at Uitenhage, Cape Province on 23rd August, 1961	Hendrina M. Bruwer, Co-Executrix Testamentary, Main Street, Kirkwood, C.P.
1907/61	Edwards, Amy Ernestine (born Chaffer), widow, of Blythe Glade, Emerald Hill, Port Elizabeth	Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executrix Testamentary, Natal Building, Main Street, Port Elizabeth.

Estate No. *Boedel No.*	Estate Late. *Boedel van Wyle.*	Name and Address of Executor or Authorised Agent and Period if shorter or longer than 30 Days. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent en Tydperk indien korter of langer as 30 Dae.*
2000/61	Deutschmann, Bertie Frederick, trader, of Ntenteni, P.O. Ugie and surviving spouse, Helena Gertruida Deutschmann (born van Graan)	J. R. Wade, Attorney for the Estate, P.O. Box 10, Maclear.
1846/61	Bülbring, Karl Louis of 5 King George's Road, Port Elizabeth, who died on 8th February, 1961	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys-at-Law, United Buildings, P.O. Box 1125, Port Elizabeth.
1879/61	John Emmet Schultz, of 10 Bushview Terrace, East London, who died on 14th June, 1961, and surviving spouse, Joyce Stella Schultz (born Gravett)	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Limited, 32 Union Street, East London, Executor Dative.
1327/61	Nel, Johannes Philippus, en nagelate eggenote Susarah Susanna Nel (gebore Lombard)	G. J. Opperman & Kie., Piet Retiefstraat (Posbus 6), Noupoort, 21 dae.
2009/61	Rayner, Rex Shepstone, who died at Cape Town on 7th September, 1961	Metcalf & Company, Allied Buildings, Cradock, Attorneys for Executors Testamentary.
1931/61	Frost, Eveline Janetta (also known as Evelyn Frost) (born Sauls), widow, who died at Port Elizabeth on 10th September, 1961	A. W. Pudney & Son, P.O. Box 253, Port Elizabeth, Agents for Executrix Testamentary.
1830/61	Marks, Adeline Florence, retired school teacher, of 8 Bird Street, Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 27th August, 1961	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executor Testamentary, Guardian Building, 30 Main Street (P.O. Box 45), Port Elizabeth.
1916/61	Botha, Margaretha Susanna Elizabeth (gebore Grobler), en nagelate eggenoot Johannes Christoffel Botha	R. P. Oelofse, Greystraat (Posbus 30), Dordrecht, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
1787/61	Goosen, Anthonie Christoffel Lombard (also known as Antonie Christoffel Lombaard Goosen), of 8 Irvine Road, East London, Cape	David L. Russell, Attorney, C.N.A. Buildings (P.O. Box 280), East London, Cape.
1091/61	Fay, Norman, of 32 Orchard Dale, Great Crosby, Liverpool, England, who died on 4th July, 1960	E. D. Campbell, Secretary, E.P. Guardian Loan and Investment Company, P.O. Box 43, Grahamstown.
994/61	Swart, Anna Maria (gebore Lombard), van Queenstraat, Adelaide	Hendrikz, De Klerk & De Beer, Posbus 20, Adelaide.
2004/61	Jonker, Aletta Francina (gebore de Vos, voorheen Brown), en haar nagelate eggenoot Barend Frederik Johannes Jonker, Hoofstraat 93, Humansdorp	Watkins, Heyns & Auret, Posbus 24, Humansdorp, Prokureurs vir die Boedel.
1743/61	Brown, Lucy May (born Hewetson), widow, who died on 20th August, 1961	Hutton & Cook, Attorneys for Executor Testamentary, 27 Taylor Street, King William's Town.
1985/61	Meier, Waldemar Nathaniel, of Gonubie.....	Barnes & Ross, Attorneys for Executrix Testamentary, 126 Alexandra Road, King William's Town.
1480/61	Williams, George Walter Garnham, retired civil engineer, of Adcock Homes, Kensington, Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 14th July, 1961	F. W. A. Knight, Executor Dative, c/o Guardian Assurance and Trust Company, of Port Elizabeth, Limited, 30 Main Street, Port Elizabeth.
832/61	Davids, Igshaan, unmarried, of 43 Charlotte Street, North End, Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 30th March, 1961	F. W. A. Knight, Master's Representative, c/o Guardian Assurance and Trust Company, of Port Elizabeth, Limited, 30 Main Street, Port Elizabeth. 14 days.
1791/61	Barkhuizen, Alistair, of 14 Pearce Street, East London, who died on 26th July, 1961	J. A. Yazbek & Company, Traduna House, 24 Gladstone Street, East London.
1988/61	Shelton, John Henry, who died at East London on 10th September, 1961	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executor Testamentary, 15 Terminus Street, East London.
1417/61	Wanless, John, retired, of 98 Vincent Gardens, East London, who died on 3rd June, 1961	Drake, Flemmer & Orsmond, P.O. Box 44, East London, Attorneys for Executors Testamentary.
1649/61	Gordon, Shifra (born Aberzansky), housewife, of 72 Ebden Street, Queenstown, who died on 5th August, 1961	McConnell & Malan, Attorneys for Executor Testamentary, 94 Cathcart Road (P.O. Box 34), Queenstown.
1926/61	Welgemoed, Johan David, van Harmonie, Burgersdorp, wat op 9/9/61 oorlede is	Du Plessis & Post, Posbus 21, Middelburg, K.P.

ESTATES AND COMPANIES PLACED UNDER SEQUESTRATION OR IN LIQUIDATION PROVISIONALLY.

Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936, and section *one hundred and nineteen*, sub-section (3) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given by Masters of the Supreme Courts of South Africa that the Estates and Companies mentioned in the subjoined Schedule, have been placed under sequestration or in liquidation provisionally by order of the Supreme Court as therein set forth.

BOEDELS EN MAATSKAPPYE WAT VOORLOPIG GESEKWESTREER OF IN LIKWIDASIE GEPLAAS IS.

Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936, en artikel *honderd-en-negentien*, subartikel (3), van die Maatskappyewet, 1926, word hierby deur Meesters van die Hooggeregshowe van Suid-Afrika kennis gegee dat die Boedels en Maatskappye in onderstaande Bylae vermeld, voorlopig gesekwestreer of in likwidasie geplaas is op las van die Hooggeregshowe soos daarin uiteengesit.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 1.—VORM No. 1.

No. of Estate/ Company. *No. van Boedel/ Maatskappy.*	Name and Description of Estate/Company. *Naam en Beskrywing van Boedel/Maatskappy.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Upon the Application of. *Op die Aansoek van.*
B. 74/61	Suzanne Elizabeth Lake (born Frick), carrying on business as S. E. Lake, at Matatiewe, East Griqualand	28/9/61, Eastern Cape.....	G. S. Vickers & Co. (Pty.), Ltd.
B. 75/61	Georgina Mitchell (born van der Watt), of 24 Botha Street, Despatch, District of Uitenhage, and formerly trading as Springbok Algemene Handelaars	28/9/61, Eastern Cape.....	Inez Luttig.
5573	Gedaliah Kozinsky Rosenbach.....	22/9/61, Durban and Coast Local	David Wiess.
C.A. 1383	Zulu Coal Company (Pty.), Ltd. (under judicial management)	22/9/61, Durban and Coast Local	Frank Joseph Wattam.
X. 117/61	Renier Janse Lourens, a farmer, carrying on business on the farm Swartkoppies, in the District of Frankfort, as such	28/9/61, Orange Free State Provincial	Harding & Parker, Limited.

No. of Estate/ Company. *No. van Boedel/ Maatskappy.*	Name and Description of Estate/Company. *Naam en Beskrywing van Boedel/Maatskappy.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Upon the Application of. *Op die Aansoek van.*
C.A. 1384	Magnet Agencies (Pty.), Ltd.....	27/9/61, Natal Provincial.....	Ernst Rutsch.
5575	Jhilmeet & Sons.....	27/9/61, Natal Provincial.....	Suparsad Dookran.
5576	Jhilmeet, Sanadew.....	27/9/61, Natal Provincial.....	Suparsad Dookran.
5577	Jhilmeet, Harriparad Sahadew.....	27/9/61, Natal Provincial.....	Suparsad Dookran.
5578	Jhilmeet, Krishnaduth Saadew.....	27/9/61, Natal Provincial.....	Sudarsad Dookran.
5579	Sachne Lowenstein, trading as Ocean Watch Company	29/9/61, Durban and Coast Local	H. Greenstone (Pty.), Ltd.
C.A. 386/61	Standard Finance Corporation of South Africa, Limited, whose registered office is c/o Heller Organisation, Limited, Seventh Floor, Zambesi House, 44 Von Wielligh Street, Johannesburg	2/10/61, Witwatersrand Local....	The Standard Bank of South Africa, Limited.
C.A. 380/61	W. H. Hirst & Son (Pty.), Limited, having its registered head office at c/o R. J. Purnell & Company, 600–605 Chequer House, Queen Street, Pretoria	26/9/61, Transvaal Provincial....	Henry Raymond Hirst.
C.A. 373/61	National Concrete Block (Pty.), Limited, with registered office at Unitas, 42 Marshall Street, Johannesburg	19/9/61, Witwatersrand Local....	Safex Engineering Company (Pty.), Limited.
C.A. 381/61	Navaroux en Booysens Kuns (Eiendoms), Beperk, met geregistreerde kantoor te 646 Rupertstraat, Brooklyn, Pretoria	26/9/61, Transvaalse Provinsiale	Wallachs Drukkers en Uitgewers Maatskappy, Beperk.
C. 436/51	Mahomed Abdul Sackoor, trading as M. & M. Job Buyers and Sellers, at 26 Fourteenth Street, Vrededorp, Johannesburg	15/8/61, Witwatersrand Local....	Moinoden Cajee.
C. 530/61	Achilleas Economou, tearoom owner and merchant, conducting business under the style of National Tearoom, at Murray Avenue, Brits	26/9/61, Transvaal Provincial....	Mirsiny Cargotis (born Petalas).
C. 533/61	Hyman Harold Lane, carrying on business under the style or firm of Children's Centre, at 54B Anderson Street, Klerksdorp	26/9/61, Transvaal Provincial....	Reyneke Brink and Company.
C.A. 379/61	Letaba Motor & Trading Company (Pty.), Limited, carrying on business as garage proprietor, dealer in new and second-hand motor vehicles and as a motor engineer, at Botha Avenue, Duiwelskloof, Northern Transvaal	27/9/61, Transvaal Provincial....	Open Market Bazaar (Pty.), Limited.
C.A. 300/61	Ceilings & Mouldings (Pty.), Limited, with registered office at Eighth Floor, Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg	9/8/61, Witwatersrand Local....	M.C.H. Holdings (Pty.), Ltd.
C. 491/61	M. G. da Costa, trading as Sandown Fresh Produce, and as Kittions, at cor. of Maud Street, Sandown, Johannesburg, and Central Avenue, Illovo, Johannesburg, respectively	5/9/61, Witwatersrand Local....	Vithal Dahya Patel.
C. 536/61	Petrus Johannes du Plessis, voorheen van Vikingweg 41, Valhalla, Pretoria, en tans van Continental Hotel, Visagiestraat, Pretoria	26/9/61, Transvaalse Provinsiale	Volkskas, Beperk.
C.A. 362/61	Harvard Originals (Pty.), Limited, with registered office, at Sixth Floor, Kings Chambers, 49 Commissioner Street, Johannesburg	12/9/61, Witwatersrand Local....	Consolidated Jersey (Pty.), Ltd.
C. 406/61	Hymie Goldberg, of Seventh Floor, Lincoln House, 57 Pritchard Street, Johannesburg	8/8/61, Witwatersrand Local....	Gilbert Simms.
C.A. 374/61	Dunedin Engineering (South Africa) (Pty.), Limited, with registered office at 801 Loveday House, cor. of Marshall and Loveday Strects, Johannesburg	19/9/61, Witwatersrand Local....	Douglas Grevis Field.

FIRST MEETINGS OF CREDITORS, CONTRIBUTORIES AND MEMBERS IN SEQUESTRATED ESTATES, COMPANIES IN LIQUIDATION OR UNDER JUDICIAL MANAGEMENT.

The Estates and Companies mentioned in the subjoined Schedule having been placed under Sequestration or in Liquidation or under Judicial Management by Order of the Supreme Court as therein set forth, Masters of the Supreme Courts of South Africa hereby give notice, pursuant to section *seventeen*, sub-section (4) and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936, and section *one hundred and nineteen*, sub-section (3), and section *one hundred and twenty-five*, sub-section (1), and section *one hundred and ninety-six bis* (4) of the Companies Act, 1926, that a first meeting of Creditors or/and Contributories or Members will be held in the said Estates or Companies on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims and for the election of Trustees, Liquidators, or Judicial Managers, as the case may be.

Meetings in a town in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

EERSTE BYEENKOMSTE VAN SKULDEISERS, KONTRIBUANTE OF LEDE IN GESEKWESTREERDE BOEDELS, MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE OF ONDER GEREGTELIKE BESTUUR.

Nademaal die Boedels en Maatskappye in onderstaande Bylae vermeld, gesekwestreer of in likwidasie of onder geregtelike bestuur geplaas is op las van die Hooggeregshowe, soos daarin uiteengesit, so word hierby deur Meesters van die Hooggeregshowe van Suid-Afrika, ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4) en artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936, en artikel *honderd-en-negentien*, subartikel (3) en artikel *honderdvyf-en-twintig*, subartikel (1) en artikel *honderd ses-en-negentig bis* (4) van die Maatskappywet, 1926, kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van Skuldeisers, Kontribuante of Lede in genoemde Boedels en Maatskappye gehou sal word op die datums, ure en plekke in die Bylae vermeld, vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van Kurators, Likwidateurs of Geregtelike Bestuurders, na gelang van die gevalle.

In 'n stad waarin 'n Kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landdros.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 2.—VORM No. 2.

No. of Estate/ Company. *No. van Boedel/ Maatskappy.*	Name and Description of Estate/Company. *Naam en Beskrywing van Boedel/Maatskappy.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Date, Hour and Place of Meeting. *Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*
C.A. 1376	Archwhite (Pty.), Ltd.....	22/9/61, Durban and Coast Local	26/10/61, 9 a.m., Durban.
C.A. 1374	Colin Jones Enterprises (Pty.), Ltd.....	22/9/61, Durban and Coast Local	26/10/61, 9 a.m., Durban.
B. 66/61	Hilton Percival Rawlings, carrying on business under the style of Matatiele Retailers, at Market Street, Matatiele, and at Cliftondale Store, in the Matatiele District, Cape Province	28/9/61, Eastern Cape.....	27/10/61, 10 a.m., Matatiele.
C. 27/61	Danie van Vuuren Howie and Company (Proprietary), Limited, with registered office at 118 Oxford Street, East London, Cape Province	22/9/61, Eastern Cape.....	25/10/61, 10 a.m., East London.
X. 116/61	Willem Wouter Viljoen (Jnr.), 'n werktuigkundige, te J. J. Van Der Merwe Garage, te Hoogstraat 36, Bethlehem, O.V.S.	28/9/61, Oranje-Vrystaatse Provinsiale	25/10/61, 9.30 vm., Bethlehem.
5566	Abdool Rahim, trading as Jagot's Bargain Bazaar..	27/9/61, Natal Provincial.....	27/10/61, 10 a.m., Pietermaritzburg.
5544	Kamla Ismwarlal Patel.....	29/9/61, Durban and Coast Local	2/11/61, 9 a.m., Durban.
C. 406/61	Hymie Goldberg, of Seventh Floor, Lincoln House, 57 Pritchard Street, Johannesburg	8/8/61, Witwatersrand Local.....	25/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 358/61	Lion's Head Mining Enterprises (Pty.), Ltd., with registered office at Third Floor, Sheffield House, cor. of Main and Kruis Streets, Johannesburg	5/9/61, Witwatersrand Local.....	25/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg.
		5/9/61, Witwatersrand Local.....	25/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 492/61	Achmet Mustapha Dean, of 58 Main Road, Kliptown, Johannesburg	5/9/61, Witwatersrand Local....	25/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg.
C.A. 359/61	J. & D. Enterprises (Pty.), Ltd., with registered office at 273 Victoria Street, Germiston	5/9/61, Witwatersrand Local.....	27/10/61, 9.30 a.m., Germiston.
C.A. 348/61	Alet Snack Bar (Pty.), Ltd.....	29/8/61, Witwatersrand Local....	25/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 504/61	Morris Farber, trading as Farbers' Clothing Manufacturers, at 34 Wolhuter Street, Johannesburg	12/9/61, Witwatersrand Local....	25/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg.

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTRATED ESTATES AND COMPANIES IN LIQUIDATION.

Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936, and section *one hundred and twenty-nine* of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that the Persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Liquidators, as the case may be, and that the Persons indebted to the Estates or Companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Further, that meetings of Creditors or/and Contributories will be held in the said Estates or Companies on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for proof of claims against the Estates or Companies, for the purpose of receiving the Trustees' or Liquidators' reports as to the affairs and conditions of the Estates or Companies and of giving the Trustees or Liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the Estates or Companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

AANSTELLING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS EN BEWYS VAN VORDERINGE IN GESEKWESTREERDE BOEDELS EN MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE.

Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936 en artikel *honderd nege-en-twintig* van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat die Persone in onderstaande Bylae vermeld, as Kurators of Likwidateurs benoem is, na gelang van die gevalle en dat die Persone wat aan die Boedels of Maatskappye geld skuld die skulde, tensy anders vermeld, onmiddellik by genoemde Kurators of Likwidateurs moet betaal.

Voorts, dat by eenkomste van Skuldeisers of/en Kontribuante in genoemde Boedels of Maatskappye op die datums, ure en plekke in die Bylae vermeld, gehou sal word vir die bewys van vorderinge teen die Boedels of Maatskappye, vir die ontvangs van die verslae van die Kurators of Likwidateurs omtrent die aangeleenthede en die state van die Boedels of Maatskappye, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurators en Likwidateurs betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedels of Maatskappye behoort of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n Kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landdros.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 3.—VORM No. 3.

No. of Estate/ Company. *No. van Boedel/ Maatskappy.*	Name and Description of Estate/Company. *Naam en Beskrywing van Boedel/Maatskappy.*	Name and Address of Trustee or Liquidator. *Naam en Adres van Kurator of Likwidateur.*	Date, Hour and Place of Meeting and Period within which Debt must be paid, if this is not to be done forthwith. *Datum, Uur en Plek van Byeenkoms en Tydperk waarin Skuld betaalbaar is indien dit nie onmiddellik moet geskied nie.*
C. 299/61	Mrs. D. A. Glass.....	S. R. Wakely-Smith, P.O. Box 4549, Johannesburg	27/10/61, 10 a.m., Krugersdorp.
5477	Vadival Pillay, of Works No. Q.C.A. 9, 39 Lansdell Avenue, Durban	G. E. Taylor, c/o G. E. Taylor Trust Co. (Pty.), Ltd., P.O. Box 1838, Durban	26/10/61, 9 a.m., Durban.
5476	Sivalingum Moodley, of Works No. Q.C. 7, 45 Tommo Road, Riverside	G. E. Taylor, c/o G. E. Taylor Trust Co. (Pty.), Ltd., P.O. Box 1838, Durban	26/10/61, 9 a.m., Durban.
5500	Vivian Roy Symes, in his capacity as administrator of the joint estate of himself and his wife, Edna Irene Symes	G. E. Taylor, c/o G. E. Taylor Trust Co. (Pty.), Ltd., P.O. Box 1838, Durban	26/10/61, 9 a.m., Durban.
5478	Mariah Chetty, of Work No. Q.D.A. 1, 45 Tommo Road, Riverside	G. E. Taylor, c/o G. E. Taylor Trust Co. (Pty.), Ltd., P.O. Box 1838, Durban	26/10/61, 9 a.m., Durban.

No. of Estate/ Company. *No. van Boedel/ Maatskappy.*	Name and Description of Estate/Company. *Naam en Beskrywing van Boedel/Maatskappy.*	Name and Address of Trustee or Liquidator. *Naam en Adres van Kurator of Likwidateur.*	Date, Hour and Place of Meeting and Period within which Debt must be paid, if this is not to be done forthwith. *Datum, Uur en Plek van Byeenkoms en Tydperk waarin Skuld betaalbaar is indien dit nie onmiddellik moet geskied nie.*
C. 415/61	J. J. Marais, of 12 Vercueliaweg, Witfield, Boksburg	Albert Ruskin, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty.), Ltd., P.O. Box 7976, Johannesburg	1/11/61, 10 a.m., Boksburg.
11157	James Edward van den Heever, who carries on business as a general dealer and garage proprietor, at Vioolsdrift, Namaqualand	J. M. Naude, Cape Trustees and Executors, Ltd., Netherlands Bank Building, 85 St. George's Street, Cape Town	27/10/61, 10 a.m., Cape Town.
5536	D. J. Whittaker.....	D. A. Cornell, c/o Syfret's Trust and Executor Co., Natal, Limited, 326 Smith Street, Durban	26/10/61, 9 a.m., Durban.
C.A. 1340	Ringwood (Pty.), Ltd. (in Liquidation).....	Reay W. Lee, P.O. Box 491, Ladysmith	23/10/61, 10 a.m., Ladysmith.
T.F.A. 20/ 61	Jan Keyser Joubert, beredder in terme van Artikel 16 van Boerebystandswet	Marthinus Christoffel Barnard, Unitasgebou, Voortrekkerweg 63, Potgietersrus	27/10/61, Potgietersrus.
342/61	Stephanie Hotel, Limited (in Liquidation).....	A. H. Gunn, and S. R. Wakely-Smith	25/10/61, 9.60 a.m., Johannesburg.
C. 27271	G. S. du Toit, of Welverdiend, Barberspan, District of Delareyville	S. W. Lief, P.O. Box 4680, Johannesburg	30/10/61, 9.30 a.m., Delareyville.
C. 26686/22	A. Majothi, trading as Majothi Cash Bazaar, at Groot Marico	S. W. Lief, c/o W. D. Kearney, P.O. Box 4680, Johannesburg	27/10/61, 9.30 a.m., Groot Marico.
C.A. 1369	Plaza Stores (Pty.), Ltd. (in Liquidation).....	D. N. Levitt, Windsor House, Marine Drive, Margate	26/10/61, 10 a.m., Port Shepstone.
11171	Herbert Thomas Vincent, trading as The Provincial Purchasing Group	Laurence Maister, of Walter Goldberg Trust, Limited, 8 St. George's Street, Cape Town	27/10/61, 10 a.m., Cape Town.
X. 61/61	Hans Jurie Moolman.....	S. R. Koller, P.O. Box 14, Frankfort, O.F.S.	25/10/61, 11 a.m., Warden.

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTRATED ESTATES AND COMPANIES IN LIQUIDATION.

Pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that a meeting of Creditors will be held in the Sequestrated Estates and Companies in Liquidation mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VERGADERING VAN KREDITEURE IN GESEKWESTREERDE BOEDELS EN MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE.

Ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936, word hiermee kennis gegee dat 'n byeenkoms van Skuldeisers in die Gesekwestreerde Boedels en Maatskappye in Likwidasie, in die onderstaande Bylae vermeld, op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In 'n stad waarin 'n Kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landdros.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 4.—VORM No. 4.

No. of Estate/ Company. *No. van Boedel/ Maatskappy.*	Name and Description of Estate/Company. *Naam en Beskrywing van Boedel/Maatskappy.*	Date, Hour and Place of Meeting. *Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
C. 27364	H. H. F. Barlow, formerly trading as Grand Butchery, at Beaconsfield Road, Vereeniging	27/10/61, 10 a.m., Vereeniging..	(1) See footnote.
5497	Joshua Essers, trading as Chick Essers, at 99A, 101 Church Street, Pietermaritzburg	27/10/61, 10 a.m., Pietermaritzburg	(2) See footnote.
5497	Joshua Essers, trading as Chick Essers, at 99A and 101 Church Street, Pietermaritzburg	27/10/61, 10 a.m., Pietermaritzburg	(3) See footnote.
C. 106/61	Partnership Estate: Soma Ramla, Manga Ramla and Balloo Parbhoo, trading as Handy Shoe Dyes & Adhesives Manufacturing Co., at 50 High Road, Fordsburg, Johannesburg	25/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg	(4) See footnote.
C. 131/61	Victor Norman Visser.....	25/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg	(5) See footnote.

(1) Further proof of claims; receiving and considering trustee's report and examining insolvent and other parties.

(2) To consider an offer of composition, copies of which may be obtained from the Trustee, at P.O. Box 574, Pietermaritzburg.

(3) Further proof of claims and to give the Trustee the following directions:—

The Trustee notify Messrs. Dents Properties (Pty.), Ltd., that he exercises his rights in terms of Section 37 (2) for the period until the insolvent is revested with his assets and at that date cedes to the insolvent the estate's rights and obligations thereunder.

The Trustee is authorised to accept the offer by Messrs. Edgars Stores, Ltd., to acquire the business at 99A, Church Street, purchasing only selected stock at cost to the value of R2,000, subject to their concluding arrangements satisfactory to them with regard to a new lease and the transfer of the existing licences.

(4) Further proof of claims and to submit the following resolution for adoption:—

"That the Trustee be and he is hereby authorised and instructed to admit a concurrent claim for R231.77 by Industrial Paints (Pty.), Limited, against the Estate in respect of damages suffered as a result of negligence by former employees of the Insolvent Partners."

(5) Further proof of claims and to submit the following resolutions for adoption:—

"(1) That the action of the Trustee in selling four oil paintings by public auction for R84 be ratified and confirmed.
(2) That all the acts of the Provisional and Final Trustee in the course of his duties as such be approved of and confirmed.
(3) That the steps taken by the Trustee in regard to the collection of outstanding debts in favour of the Estate be ratified and confirmed.
(4) That should the Trustee be satisfied as to the validity of the pre-sequestration transactions between the Insolvent and various Hire Purchase creditors he is authorised and empowered to take no further steps thereanent.
(5) That the Trustee be authorised and instructed to admit a concurrent damages claim for R974.60 or such lesser amount as may be determined by Harold George Ennion against the Estate in respect of the cancellation of a certain Deed of Sale."

No. of Estate/ Company. *No. van Boedel/ Maatskappy.*	Name and Description of Estate/Company. *Naam en Beskrywing van Boedel/Maatskappy.*	Name and Address of Trustee or Liquidator. *Naam en Adres van Kurator of Likwidateur.*	Date, Hour and Place of Meeting and Period within which Debt must be paid, if this is not to be done forthwith. *Datum, Uur en Plek van Byeenkoms en Tydperk waarin Skuld betaalbaar is indien dit nie onmiddellik moet geskied nie.*
C.A. 159/61	J. J. Krouse (Pty.), Ltd., of 312 Jules Street, Malvern, Johannesburg (in Liquidation)	25/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C.A. 174/61	Sherad (Pty.), Limited, trading as Hillbrow Fresh Meat Supply (in Liquidation)	25/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C.A. 7802	F.P.C. (Pty.), Ltd. (in Liquidation).....	25/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
B. 52/61	Reginald John Sellers, a general dealer, carrying on business under the style or firm of Kidds Beach Supply Store, at Main Street, Kidds Beach, District of East London	18/10/61, 10 a.m., East London..	Examination of witnesses under oath.
X. 115/60	Gustav Wilhelm Alexander Fouche.....	25/10/61, 10 vm., Theunissen....	Bewys van eise.
C. 27292	Daniel Jacobus Heydenrych, passer en draaier, van Richmond 36, Vereeniging	3/11/61, 10 vm., Vereeniging....	Bewys van eise.
C.A. 7795	El Sporto (Edms.), Bpk., van Voortrekkerstraat, Nylstroom	27/10/61, 9.30 vm., Nylstroom..	Bewys van eise.
C.A. 90/61	Wulf Adler, of 20 Ivy Road, Norwood, Johannesburg	25/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C. 46/61	Selig Segal, trading as Airo Stores, at 39 Pretoria Road, Kempton Park	1/11/61, 9.30 a.m., Kempton Park	Proof of debt.
C. 2053	Cyril E. Nickels (Proprietary), Limited (in Liquidation)	27/10/61, 10 a.m., Cape Town....	For proof of claims.
C. 257/61	C. L. A. Craemer, and R. B. W. F. B. Craemer, trading in co-partnership as C. & R. Bouers	3/11/61, 10 a.m., Pretoria.....	Proof of claims.
C. 6/61	H. M. Patel, and C. M. Patel, trading in co-partnership as Service Stores	3/11/61, 10 a.m., Pretoria.....	Proof of claims.
B/64/60	H. W. W. Robey, a general dealer, of Garstlandskloof, District of Cradock	25/10/61, 10 a.m., Cradock.....	Proof of claims.
C. 27073/24	Stephanus Petrus van Staden, a building contractor, of 42 Ben Viljoen Street, Pretoria North	27/10/61, 10 a.m., Pretoria.....	Proof of claims.
C. 246/61	W. P. Theunissen, a builder, of 219 Mitchell Street, Pretoria	27/10/61, 10 a.m., Pretoria.....	Proof of claims.
C.A. 56/61	Ajam Abed & Son (Pty.), Ltd. (in Liquidation).....	25/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg	Special meeting for further proof of claims.
5329	Johannes Adolph Scholtz, formerly resident at Lot No. 11, Lincoln Meade, Township, District of Pietermaritzburg, Natal	27/10/61, 10 a.m., Pietermaritzburg	Proof of claims.
5178	Premier Furniture Manufacturers.....	26/10/61, 9 a.m., Durban.....	Proof of claims.
C.A. 1364	Pinetown District Estate Agency (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	24/10/61, 11 a.m., Durban.....	Liquidator to obtain directions of creditors.
C. 5/61	Geo. C. Mitton & Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation-..	24/10/61, 10 a.m., Kokstad.....	Proof of claims.
C. 6/61	Geo. C. Mitton & Co. (Wholesalers) (Pty.), Ltd....	24/10/61, 10 a.m., Kokstad.....	Proof of claims.
5207	Whynot Supply Store and Tearoom, a partnership firm, the individual partners whereof are Stavros Demetrios Spanakis and Renee Marilynne Gage, of 440 Berea Road, Durban	26/10/61, 9 a.m., Durban.....	Proof of claims.
X. 58/61	Ralph Peter Grant, wat handel gedryf het in vennootskap met Ebenhaezer Jacobus van Wyk, as Atlas Meubileerders, te Bloemfontein	25/10/61, 10 vm., Bloemfontein..	Bewys van verdere eise.
C.A. 232/61	Comet Carpet Company (Pty.), Limited (in Liquidation)	27/10/61, 10 a.m., Pretoria.....	Proof of claims and cseditors instructions.
X. 59/61	Ralph Peter Grant en Ebenhaezer Jacobus van Wyk, wat handel gedryf het in vennootskap as Atlas Meubileerders, te Bloemfontein	25/10/61, 10 vm., Bloemfontein..	Bewys van verdere eise.
5460	J. J. W. Dormehl.....	26/10/61, 9 a.m., Durban.....	Proof of claims.
C. 27236/24	A. J. Goldsmith, L. E. Isacov and M. Goldsmith, trading in co-partnership under the style of Progress Clothing Manufacturers	1/11/61, 9.30 a.m., Johannesbusg	Proof of debt.
C.A. 7521	Selby Cash Stores (Proprietary), Limited (in Liquidation)	25/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 27901	E. D. Turner.....	27/10/61, 9.30 a.m., Pietersburg..	Further proof of claims.
C. 31/61	Berl Mulerov, of Lot No. 317, cor. of Eleventh Avenue and Davidson Street, Fairlands, District of Roodepoort	25/10/61, 9.30 a.m., Roodepoort	Proof of debt and examination of insolvent and others.
X. 99/1960	Jan Hendrik Janse van Rensbusg, trading as Coetzee & Van Rensburg, builders, of Parys, O.F.S.	3/11/61, 10 a.m., Parys, O.F.S...	(1) See footnote.
C. 26077	Frederick Robert Duke, of 25 Hartshorne Street, Rynefield, Benoni	25/10/61, 10 a.m., Benoni.....	(2) See footnote.
C.A 6146/ 12	Benoni Joinery Works (Pty.), Limited (in Liquidation)	25/10/61, 10 a.m., Benoni.....	(3) See footnote.
C.A. 6142	J. L. Jordaan & Rokebrand (Pty.), Limited (in Liquidation)	25/10/61, 10 a.m., Benoni.....	(4) See footnote.

(1) To rescind resolution No. 3 already taken and ratify and confirm Trustee's action in selling G.M.C. Truck out of hand for R400 and resolving that 3 abortive.

(2) To adopt the following resolutions:—

(1) That the claim of the Shell Company of South Africa, Ltd., for the sum of £1,160 which has been proved against the Estate as a Contingent Claim in terms of Section 48 of the Insolvency Act be admitted as a Liquidated Claim against the Estate and that the creditor rank as a Concurrent creditor for a dividend in any distribution to be made by the Estate.

(2) That the Trustee be authorised to pay to Messrs. Automotive Equipment Co., Ltd., the sum of R117.80 (one hundred and seventeen rand eighty cents) for which sum they have proved a claim against the Estate served by virtue of a Hire Purchase Agreement over certain machinery inadvertenly disposed of as being unencumbered, the said amount to be paid out of the Free Residue of the Estate.

(3) To adopt resolution as follows:—

"That the Liquidator be authorised to pay from the funds of the Estate an amount of R210 (two hundred and ten Rand) to Messrs. Leveton, Boner & Company, in respect of Experts Fees in connection with investigations undertaken by them on behalf of the Estate with regard to litigation entered into by the Estate for the setting aside of a certain Voidable Preference."

(4) To adopt resolution as follows:—

"That the Liquidator be authorised to pay from the funds of the Estate an amount of R420 (four hundred and twenty Rand) to Messrs. Leveton, Boner & Company, in respect of Experts Fees in connection with investigations undertaken by them on behalf of the Estate with regard to litigation entered into by the Estate for the setting aside of a certain voidable preference."

No. of Estate/ Company. *No. van Boedel/ Maatskappy.*	Name and Description of Estate/Company. *Naam en Beskrywing van Boedel/Maatskappy.*	Name and Address of Trustee or Liquidator. *Naam en Adres van Kurator of Likwidateur.*	Date, Hour and Place of Meeting and Period within which Debt must be paid, if this is not to be done forthwith. *Datum, Uur en Plek van Byeenkoms en Tydperk waarin Skuld betaalbaar is indien dit nie onmiddellik moet geskied nie.*
C. 295/61	Ebrahim Ismail, Abdul Rahaman, Shaik Mahomed Ismail, trading together in co-partnership under the style of Ahmed Ebrahim & Company	27/10/61, 10 a.m., Pretoria.....	(1) See footnote.
C. 27062	The late Mahomed Amod Jajbhay, of Vorenberg House, New Street South, Johannesburg	25/10/61, 9.30 a.m., Johannesburg	(2) See footnote.
T.F.A. 23/ 59/22	P. A. M. Mostert.....	24/10/61, 10 a.m., Heidelberg, Transvaal	(3) See footnote.

(1) To prove claims and to consider the following offer of compromise:—

(1) To pay preferred or secured creditors in full within 90 days;
(2) To pay concurrent creditors R1.25 per R2 in twenty equal monthly instalments;
(3) That the insolvents be immediately re-invested with their assets upon acceptance of their offer.

(2) To adopt the following resolution:—

That the Joint Trustees be authorised on behalf of the Estate to institute action in the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) against Lenz Township Co. (Pty.), Limited for:—

(*a*) Payment of the sum of R1,367.
(*b*) Interest theron at the rate of 6 per cent per annum as from the 1st October, 1956, to date of payment.
(*c*) Alternative relief.
(*d*) Costs of suit.

Provided further that the Joint Trustees be and are hereby authorised to sign the necessary Power of Attorney and to do all things and sign all documents necessary to give effect to this resolution, the further terms and conditions of the said action to be in the sole and absolute discretion of either of the Joint Trustees.

(3) To vote on Offer of Compromise as follows:—

(1) I shall pay all the costs of administration and disbursements to date in full.
(2) All preferent and secured creditors have already been paid by you in full, but if any further preferent or secured creditor should prove a claim, I will pay them in full.
(3) I shall pay to proved concurrent creditors in my estate the sum of 25 cent in the rand (5s. in the £) in full and final settlement of their claim against my estate.
(4) This Offer is made subject to the following terms and conditions:—

(*a*) Payment in terms of the Offer will be made in cash to you for distribution on acceptance of the Offer by creditors at a formal meeting to be convened.
(*b*) That the Moratorium granted to me will lapse immediately on acceptance of the Offer.

I understand that in the event of my failing to make payment as aforesaid, the Offer shall lapse and shall be of no effect.

EXTENSION OF TIME WITHIN WHICH TO LODGE LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR/AND CONTRIBUTION IN SEQUESTRATED ESTATES AND COMPANIES IN LIQUIDATION.

Pursuant to section *one hundred and nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936, and section *one hundred and thirty-five*, sub-section 1 (*c*), of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that 14 days after date of publication hereof, it is the intention of the Trustees or Liquidators, as the case may be, of the Sequestrated Estates or Companies in Liquidation mentioned in the subjoined Schedule, to apply to the respective Masters for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge Liquidation Accounts and Plans of Distribution or/and Contribution.

VERLENGING VAN TYD VIR INDIENING VAN LIKWIDASIEREKENINGS EN PLANNE VAN DISTRIBUSIE OF/EN KONTRIBUSIE IN GESEKWESTREERDE BOEDELS EN MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE.

Ingevolge artikel *honderd-en-nege*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936, en *honderd vyf-en-dertig*, subartikel (1) (*c*) van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat die Kurators en Likwidateurs van die Gesekwestreerde Boedels en Maatskappye in Likwidasie, na gelang van die gevalle, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om 14 dae na datum van publikasie hiervan die betrokke Meesters te versoek om 'n verlenging van die tydperke genoem in die Bylae, vir die indiening van Likwidasierekeninge en Planne van Distribusie of/en Kontribusie.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 5.—VORM No. 5.

No. of Estate/ Company. *No. van Boedel/ Maatskappy.*	Name and Description of Estate/Company. *Naam en Beskrywing van Boedel/Maatskappy.*	Name and Date of Appointment of Trustee or Liquidator. *Naam en Datum van Aanstelling van Kurator of Likwidateur.*	Date when Account Due. *Datum waarop Rekening ingedien moet word.*	Period of Extension Required and to which Master Application will be made. *Tydperk van vereiste Verlenging en by watter Meester aansoek gedoen gaan word.*
C. 25/60	Dorchester Hotel (Pty.), Ltd., trading at Rees Street, East London (in Liquidation)	K. N. Paterson, 29/10/61.....	25/9/61	Six months, Grahamstown.
C.A. 1213	Lane Crawford Industries (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Alexander Morrison, 4/4/60.....	26/10/61	Six months, Pietermaritzburg.
C.A. 7759	Budo Motor Services (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Charles Frederick Simmons, 28/1/61..	28/7/61	Six months.
C.A. 7734	Fortuna Textile Manufacturers (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Charles Frederick Simmons and G. W. Lampert, 4/3/61	4/9/61	Six months.
C.A. 7/61	Charter Motors (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Charles Frederick Simmons, and C. F. de Wet, 22/4/61	22/10/61	Six months.
C.A. 7540	Torch Andalusite Mining Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Charles Frederick Simmons, 18/7/60..	18/1/61	Twelve months.
C.A. 7515	Patidar Properties (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Charles Frederick Simmons, 26/7/60..	26/1/61	Twelve months.
C.A. 42/61	T.B.C. Houtwerke (Edms.), Bpk. (in Liquidation)	Charles Frederick Simmons, 30/3/61..	30/9/61	Six months.

No. of Estate/ Company. *No. van Boedel/ Maatskappy.*	Name and Description of Estate/Company. *Naam en Beskrywing van Boedel/Maatskappy.*	Name and Date of Appointment of Trustee or Liquidator. *Naam en Datum van Aanstelling van Kurator of Likwidateur.*	Date when Account Due. *Datum waarop Rekening ingedien moet word.*	Period of Extension Required and to which Master Application will be made. *Tydperk van vereiste Verlenging en by watter Meester aansoek gedoen gaan word.*
C.A. 1306	Santa Cruz (Pty.), Ltd. (in Liquidation).....	A. L. Norden and A. L. Schaffer, 5/4/61	5/10/61	Four months, Natal.
C.A. 52/61	Truck and Farm Equipment (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	A. H. Gunn, 27/4/61.....	27/10/61	Six months.
C.A. 7705	African Vanadium & Allied Industries (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	A. H. Gunn, 7/4/61.....	7/10/61	Six months.
B. 13/58	Joseph Antonie Diesel.....	L. J. Freeborn, 19/4/58.....	30/9/61	Six months.
11048	Mirza Mohamed Rasool Beg (or Begg), who carries on business as a general dealer, at 22 Wendtlandt Street, Parow, Cape	Laurence Maister, 6/1/61.....	6/7/61	Six months, Cape Town.
C. 1997	African Industries (Proprietary,), Limited (in Liquidation)	Johannes Marthinus Naude, and Laurence Maister, 24/2/61	24/8/61	Six months, Cape Town.
11068	Eustace Booker, who carries on business as a soil conservation contractor, at Northcliff, Hermanus, Cape	Pieter Benjamin van Wyk, and Laurence Maister, 16/1/61	16/7/61	Six months, Cape Town.

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR/AND CONTRIBUTION IN SEQUESTRATED ESTATES, AND COMPANIES IN LIQUIDATION, FOR INSPECTION.

Pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that the Liquidation Accounts and Plans of Distribution or/and Contribution in the Estates and Companies mentioned in the subjoined Schedule, will lie open for inspection by Creditors or/and Contributories at the Offices of the Masters and the Magistrates indicated therein, for a period of 14 days, or such longer periods as is therein stated, from the dates mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

LIKWIDASIEREKENINGE EN PLANNE VIR DISTRIBUSIE OF/EN KONTRIBUSIE IN GESEKWESTREERDE BOEDELS EN MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE TER INSAE.

Ingevolge artikel *honderd-en-agt*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en artikel *honderd ses-en-dertig*, subartikel (2) van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat die Likwidasierekenings en Planne van Distribusie of/en Kontribusie in die Boedels en Maatskappye, na gelang van die gevalle, in onderstaande Bylae genoem, vir Skuldeisers en Kontribuante ter insae sal lê in die Kantore van die Meesters en Landdroste daarin genoem, gedurende 'n tydperk van 14 dae, of soveel langer as daarin vermeld, vanaf die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 6.—VORM No. 6.

No. of Estate/ Company. *No. van Boedel/ Maatskappy.*	Name and Description of Estate/Company. *Naam en Beskrywing van Boedel/Maatskappy.*	Description of Account. *Beskrywing van Rekening.*	Account for Inspection: *in* (Master's Office), *in* (Magistrate's Office), *from* (date if later than date of publication) *for* Period if longer than 14 days. *Rekening lê ter insae:* vir (*Meesters-kantoor*) in (*Landdroskantoor*), vanaf (*datum indien later as publikasiedatum*), vir *tydperk* (*indien langer as* 14 *dae*).
T.F.A. 55/ 59/15	Petrus Johannes de Bruyn, beredder kragtens Boere-bystandswet	Eerste en Finale Likwidasie- en Distribusie	Pretoria, Vereeniging.
C. 25901/12	Mienie Gouws, of 17A Beaconsfield Avenue, Vereeniging, Transvaal	Third and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Vereeniging.
X. 6876	Casparus Jacobus Rautenbach, a partner in the firm Springbok Kafee, a café and greengrocers business, of Van der Walt Street, Marquard, O.F.S.	Supplementary to the First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Marquard.
5143	Sewnarian Bhoora, trading as Sheiltex Trading Company, general dealer, of 67 East Street, Pietermaritzburg	Second and Final Liquidation and Distribution	Durban, Pietermaritzburg.
C.A. 1257	Durban Sand Deliveries (Proprietary), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Durban, Pietermaritzburg.
5231	Samuel Carroll, trading as Effingham Road Butchery, at 136 Effingham Road, Red Hill, Durban	First and Final Liquidation and Distribution	Durban, Pietermaritzburg.
C.A. 7791/4	Heritage Publishing Co. (Pty.), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg.
5264	Cassim Ahomed Docrat, trading in partnership with Fathima Mahomed Docrat, under the name or Dumbeni Store, at Greytown	First and Final Liquidation and Contribution	Greytown, Pietermaritzburg.
5266	Fathima Mahomed Docrat, trading in partnership with Cassim Ahomed Docrat, under the name of Dumbeni Store, at Greytown	First and Final Liquidation and Contribution	Greytown, Pietermaritzburg.
F.A.A. 93/ 60	Stephanus Francois Marais Crous, a farmer, of Bossieslaagte, Steynsrus	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Steynsrus.
C. 26454/12	Helen Christe Gianoutsis, formerly of 35 Rietfontein Road, Boksburg North, Transvaal	Third and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Boksburg.
F.A.A. 41/ 11	Thomas Blagburn Wright (administered under the Farmers' Assistance Act)	First and Final.....	Grahamstown.
10996A	Harry Kruger, general dealer, of Van Riebeeck Street, Carnarvon	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Carnarvan, 6/10/61.
C. 27236/24	A. J. Goldsmith, L. E. Isacov and M. Goldsmith, trading in co-partnership under the style of Progress Clothing Manufacturers	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg.
4908	Ishwardutt Kanji Padia, trading in partnership with Girdharlal Kanji Padia, as Padia Brothers, and carrying on business as suger cane farmers and quarry masters, at " The Rapids ", P.O. Tugela	Second and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban.

No. of Estate/ Company. *No. van Boedel/ Maatskappy.*	Name and Description of Estate/Company. *Naam en Beskrywing van Boedel/Maatskappy.*	Description of Account. *Beskrywing van Rekening.*	Account for Inspection: *in* (Master's Office), *in* (Magistrate's Office), *from* (date if later than date of publication) *for* Period if longer than 14 days. *Rekening lê ter insae:* vir (*Meesters-kantoor*) in (*Landdroskantoor*), vanaf (*datum indien later as publikasiedatum*), vir *tydperk* (*indien langer as* 14 *dae*).
C.A. 285	Continental Motors (Pty.), Limited (in Liquidation)	Sixth Liquidation and Distribution Finale.....	Bloemfontein. Pretoria, Lydenburg.
T.F.A. 73/ 60/3	Johannes Jacobus Breitenbach, 'n boer van die plaas Haakdoorndraai, No. 447, in die Distrik Lydenburg, wat beredder word kragtens skikking aangegaan deur die Boerebystandsraad onder Wet No. 38 van 1945		
X. 48/60	Malcolm Richard Scott, a railway electrician, of Plot No. 162, Bloemspruit, Bloemfontein	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein.
C. 24668/33	D. Palmer and P. Palmer, trading as Wearwell Shoe Company	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg.
C. 26845/5	O. V. Allers.....	First Liquidation and Distribution	Pretoria.
C. 27053/25	D. H. W. van Tonder, of 85 Madeline Street, Florida	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Roodepoort.
C. 27145/34	A. T. Nesbitt, van Erf No. 303, Eerste Straat, Booysens Reserwe, Johannesburg.	Eerste en Finale Likwidasie- en Distribusie	Pretoria, Johannesburg.
C.A. 7258/ 22	O.M. Implemente (Edms.), Bpk.....	Eerste Likwidasie- en Distribusie	Pretoria, Potchefstroom.
C. 25615/3	G. E. Greathead, of 93 Paul Kruger Street, Boksburg North	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Boksburg.
C.A. 7738/ 22	Wilson's Motors (Proprietary), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria.
C. 26639	Frans Wilhelm du Plessis, voorheen vennoot in Skoonspruit Garage, te Ventersdorp	Eerste Likwidasie- en Distribusie	Pretoria, Ventersdorp.
C. 26049/23	Abdul Mahomed, trading as Lilian Fruit Market, at cor. of Lilian and Park Roads, Fordsburg, Johannesburg	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg
T.F.A. 1/ 60/22	Jan Frederick Prinsloo, of Uyskraal, P.O. Box 81, Marble Hall, District of Groblersdal. Administered in terms of Section 15 of the Farmers' Assistance Act No. 48 of 1936	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Groblersdal.
C. 27442/15	Willem Lodewyk van Eck, c/o Nederduits Hervormde Kerk van Afrika, of Generaal Pretorius Building, Paul Kruger Street, Pretoria	First Liquidation and Distribution	Pretoria.

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTRATED ESTATES AND COMPANIES IN LIQUIDATION.

The Liquidation Accounts and Plans of Distribution or/and Contribution in the Sequestrated Estates and Companies in Liquidation, as the case may be, mentioned in the subjoined Schedule, having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936, and section *one hundred and thirty-nine*, sub-section (2), of the Companies Act, 1926, that dividends are in the course of payment or/and contributions are in the course of collection in the said Estates or Companies as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribution is required to pay the Trustee or Liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

UITKEER VAN DIVIDENDE EN INSAMELING VAN KONTRIBUSIES IN GESEKWESTREERDE BOEDELS EN MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE.

Nademaal die Likwidasierekenings en Planne van Distribusie of/en Kontribusie in die Gesekwestreerde Boedels en Maatskappye in Likwidasie, na gelang van die gevalle, in die onderstaande Bylae vermeld, op die daaringenoemde datums vermeld, bekragtig is, so word hierby, ingevolge artikel *honderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936, en artikel *honderd nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926, kennis gegee dat dividende uitgekeer of/en kontribusies ingesamel sal word in die Boedels of Maatskappye, soos uiteengesit in die bylae en dat iedere Kontribusiepligtige Skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die Kurator of Likwidateur by die adres wat in die Bylae genoem word.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM NO. 7.—VORM NO. 7.

No. of Estate/ Company. *No. van Boedel/ Maatskappy.*	Name and Description of Estate/Company. *Naam en Beskrywing van Boedel/Maatskappy.*	Date when Account confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.*	Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being collected, or both. *Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.*	Name and Address of Trustee or Liquidator. *Naam en Adres van Kurator of Likwidateur.*
10975	Ockert Petrus Fourie.....	27/9/61	Dividend being paid	Willem du Toit Stoffberg, and Pieter Johannes Daniel de Villiers, Joint Trustees, 14 Keerom Street, Cape Town.
FAA. 29/12	Johannes Jacobus van Staden, of Tafelberg, District of Aliwal North	22/9/61	Dividend being paid	Johannes Lodewicus Venter, and Pieter Eduard Scholtz, c/o Messrs. Alger & Kotze, Attorneys, Mutual Building (P.O. Box 54), Aliwal North.
C. 26393	T. J. van der Walt.....	20/9/61	Neither.....	L. Klopper, c/o V.M.V. Trust (Pty.), Ltd., 513 City Centre, Pretoria.
T.F.A. 91/ 60/34	W. K. L. Murray.....	25/9/61	Dividend being paid	L. Klopper, c/o V.M.V. Trust (Pty.), Ltd., 513 City Centre, Pretoria.
C. 26305/12	T. I. Kleynhans.....	2/8/61	Dividend being paid	L. Klopper, c/o V.M.V. Trust (Pty.), Ltd., 513 City Centre, Pretoria.
C. 26288/16	G. D. Fouche.....	13/9/61	Dividend being paid	L. Klopper, c/o V.M.V. Trust (Pty.), Ltd., 513 City Centre, Pretoria.

No. of Estate/ Company. *No. van Boedel/ Maatskappy.*	Name and Description of Estate/Company. *Naam en Beskrywing van Boedel/Maatskappy.*	Date when Account confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.*	Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being collected, or both. *Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.*	Name and Address of Trustee or Liquidator. *Naam en Adres van Kurator of Likwidateur.*
C. 26330/15	Peter Panos, Saphho Panos, Katherine Irene Mentis, trading in co-partnership as Christophers Family Grocers, at Strathmore Place, Stilfontein, District of Klerksdorp, Transvaal	18/9/61	Dividend being paid	Patrick Needham, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty.), Ltd., P.O. Box 7976, Johannesburg.
C. 109/61/25	Balloo Parbhoo, of 8A Bree Street, Johannesburg	28/9/61	Neither.....	G. B. Christie, Esq., c/o Syfret's Executor and Trust Co., Ltd., Syfret House, 80 Marshall Street, Johannesburg.
C. 108/61/25	Manga Ramla, c/o 11A Terrace Road, Fordsburg, Johannesburg	28/9/61	Neither.....	G. B. Christie, Esq., c/o Syfret's Executor and Trust Company, Ltd., Syfret House, 80 Marshall Street, Johannesburg.
C. 27284/33	N. M. van der Merwe, formerly trading as Stilfontein Sports, at Stilfontein, Transvaal	13/9/61	Dividend to preferent creditors only	C. A. Bruyns, c/o C. A. Bruyns Trust Company, P.O. Box 4986, Johannesburg, and G. L. Palmer, Surrey House, Commissioner Street, Johannesburg.
C. 24102	Petrus Johannes Laubscher, a farmer, of Oatlands, in the District of Ventersdorp	31/7/61	Dividend being paid	J. Blumberg, Carmichael Street, (P.O. Box 34), Ventersdorp.
11058	Hendrik Christoffel van Dyk, a farmer, of Rietkuil, Swellendam	26/9/61	Dividend being paid	P. B. van Wyk, c/o Caledon Trust, Limited, Donkin Street, Caledon.
FAA/35/1	Wilfred George Green, of Sandleegte, de Kol, administered under Section 14 of the Farmer's Assistance Act, 1935	20/9/61	Dividend being paid	Donald Ralph Savage, c/o A. P. van Wyk, P.O. Box 18, Alexandria, C.P.
4661	Kenneth Reuben Nair.....	8/9/61	Dividend being paid	G. J. Christie, 617 Volkskas Building, Gardiner Street, Durban.
C. 26978	Hermanus Stephanus Steyn, a building contractor, of Ottosdal, Transvaal	26/9/61	Dividend being paid	Colin Butler Smith, c/o Wessels & Smith, Permanent Building, 333 Stateway (P.O. Box 721), Welkom.
5010	Dharamsing Bodasing (also known as Dharamsing)	25/9/61	Preferent dividend being paid	G. J. Christie, 617 Volkskas Building, Gardiner Street, Durban.
5281	Clem John Adams, trading as Byrne Trading Store, at Richmond, Natal	2/10/61	Dividend.....	L. Carey Miller, P.O. Box 4, Richmond, Natal.
C.A. 1267	Empangeni Hotel (Pty.), Limited.....	25/9/61	Dividend being paid	M. J. Ensor, Suit 4, Founders' House, 15/25 Parry Road, Durban.
5343	Peter Henry Bird, an estate agent, carrying on business at 85 Queen Mary Avenue, Durban, Natal	27/9/61	Contribution levied.	M. J. Ensor, Suite 4, Founders' House, 15/25 Parry Road, Durban.
4702	Anselmo José Rodrigues, carrying on business as S.O.S. Service Station, at Main Road, Durban, and trading in partnership with Joao Fernandes, under the style of Windsor Park Garage, at 1169 Umgeni Road, Durban, and Argyle Service Station and Tearoom, at 453 Umgeni Road, Durban	27/9/61	Dividend being paid	C. A. Milne, Suite 4, Founders' House, 15/25 Parry Road, Durban.
C. 27108/15	E. A. Karalis.....	25/9/61	Dividend being paid	J. R. R. Wells, P.O. Box 10024, Johannesburg.
C. 26928/19	L. Holtzhausen.....	25/9/61	Contribution being collected	P. A. Coetzee, P.O. Box 10024, Johannesburg.
C. 25032/36	Christiaan Willem Prinsloo, of the Native Affairs Department, and residing at 105 Suid Street, Pretoria North	2/10/61	Dividends being paid	P. de Klerk, 701 City Centre, 272 Pretorius Street (P.O. Box 519), Pretoria, and G. Isakow, Tudor Chambers, Church Street, Pretoria.
B. 35/60	Andries Petrus Serfontein, carpenter, of Industrial Sites, Graaff-Reinet	22/9/61	Dividend being paid	Gerrit Johannes Burger Smit, 22B Church Street, Graaff-Reinet.
B. 36/60	Willem Jacob Serfontein, carpenter, of Industrial Sites, Graaff-Reinet	22/9/61	Dividend being paid	Gerrit Johannes Burger Smit, 22B Church Street, Graaff-Reinet.
B. 37/60	Serfontein Bros., carpenters and joinery manufactureres, of Industrial Sites, Graaff-Reinet	22/9/61	Dividend being paid	Gerrit Johannes Burger Smit, 22B Church Street, Graaff-Reinet.
C.A. 5120	Stephen Soane.....	15/9/61	Dividend being paid	J. O. G. Tod, P.O. Box 234, Durban.
C. 26942/5	J. H. B. Lubbe, trading as Lubbe's Motors and Koffiehuis	30/9/61	Dividend payable...	S. W. Lief, c/o Herbert Burman, P.O. Box 4680, Johannesburg.
C. 27445/13	H. Kramer, of Johannesburg.....	25/9/61	Dividend payable...	S. W. Lief, P.O. Box 4680, Johannesburg.
C. 27211/5	A. Abdulla.....	30/9/61	Dividend being paid	S. W. Lief, c/o Stanley W. Lief Trust (Pty.), Ltd., 513 City Centre, Pretoria.
C.A. 58/61	Bethal Gold Areas, Ltd. (in voluntary Liquidation)	27/9/61	Dividend being paid	R. G. Ewing, P.O. Box 7462, Johannesburg.
C. 26148/34	J. J. J. van Vuuren, trading as Uitspan Kontant Winkel, of the farm Bloedsuierspan No. 5, District of Lichtenburg	29/9/61	Dividend payable...	S. W. Lief, c/o W. D. Kearney, P.O. Box 4680, Johannesburg.
C. 26971/3	J. P. B. Jordaan, of Discovery.....	27/9/61	Award to preferent and secured creditors	S. W. Lief, c/o H. Burman, P.O. Box 4680, Johannesburg.
5180	Bharath Pardesi.....	19/9/61	Neither.....	G. J. Christie, 617 Volkskas Building, Gardiner Street, Durban.
5178	Premier Furniture Manufacturers.....	5/8/61	Dividend being paid	G. J. Christie, 617 Volkskas Building, Gardiner Street, Durban.

APPLICATION FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, or section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936, as the case may be, notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their Rehabilitation at the dates, times and places and upon the grounds as therein set forth opposite their respective names.

AANSOEK OM REHABILITASIE.

Ingevolge artikel *honderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, of artikel *honderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936, na gelang van die geval, word hierby kennis gegee dat die Insolvente Persone, in onderstaande Bylae genoem, aansoek sal doen om hul Rehabilitasie op die datums, tye en plekke en om die redes daarin teenoor hul onderskeie name aangedui.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 8.—VORM No. 8.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. *Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.*	Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.*	Date, Time and Division of Supreme Court to which Application will be made. *Datum, Tyd en Afdeling van Hooggeregshof waarby Aansoek gedoen sal word.*	Ground of Application. *Rede van Aansoek.*
C. 21878	Boris Abramoff, advertising agent, of 807 Clarendon Heights, Bruce Street, Hillbrow, Johannesburg	2/9/38	28/11/61, 10 a.m., Transvaal Provincial	In terms of Section 124 (3) of the Insolvency Act.
C. 24264	Dala Hansjee Mistry, of 42 Avenue Road, Fordsburg	29/3/55	28/11/61, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 21/9/56.
C. 24265	Ramdas Hansjee Mistry, of 42 Avenue Road, Fordsburg	29/3/55	28/11/61, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 21/9/56.
C. 24447	Margaret Annie Vorster, married in community of property to Izak David Vorster, a housewife, of 87 Gouws Street, Potchefstroom	6/10/55	28/11/61, 10 a.m., Transvaal Provincial	In terms of Section 124 (2) (*a*) of Act No. 24 of 1936.
C. 25449	John Douglas Kirk, at the time of sequestration an electrical engineer and contractor of 111 Milbourne Road, Judith's Paarl, Johannesburg, presently residing at Plot No. 13 of Portion No. 4 of the farm Klipfontein, Township of Randburg	8/10/57	28/11/61, 10 a.m., Witwatersrand Local	Under Section 124 (2) (*a*) of Act No. 24 of 1936 (as amended).
C. 25302	Izak David Vorster, a bricklayer, of 87 Gouws Street, Potchefstroom	20/6/57	28/11/61, 10 a.m., Transvaal Provincial	In terms of Section 124 (2) (*a*) of Act No. 24 of 1936.
C. 24880	Henry Charles Schellinck, vroeër handeldrywende as Pigalle, en tans 'n verkoopsverteenwoordiger, van Vyftiende Straat 25, Parkhurst, Johannesburg	7/8/56	28/11/61, Witwatersrandse Plaaslike	Seksie 124 (2) (*b*) van Wet No. 24 van 1936.

LOST LIFE INSURANCE POLICIES.

(Section *sixty-four*, Act No. 27 of 1943.)

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the policies mentioned in the subjoined Schedule has been submitted to the insurers, and any person in possession of any of these policies, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurers. Failing any such communication, certified copies of the policies (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners in terms of the Regulations framed under the Act.

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE.

(Artikel *vier-en-sestig*, Wet No. 27 van 1943.)

Kennis geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die polisse in bygaande Bylae vermeld, aan die versekeraars gelewer is, en enigeen wat in besit van enige van hierdie polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die versekeraars in verbinding tree. By gebreke aan sodanige mededeling sal gewaarmerkte afskrifte van polisse (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaars uitgereik word ingevolge die regulasies gepromulgeer onder die Wet.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

Policy No. *Polisnommer.*	Date of Policy. *Datum van polis.*	Sum Insured. *Versekerde bedrag.*	Life Assured. *Lewe verseker.*	Owner. *Eienaar.*	Name and Address of Insurer. *Naam en adres van versekeraar.*
206935	1/3/58	R240	Oriel Mokoena.....	Oriel Mokoena.....	African Homes Trust & Insurance Company, Limited, 38 Wale Street, Cape Town.
79209	1/2/59	R1,600	Stephanus Hermanus du Bruyn	Stephanus Hermanus du Bruyn	African Homes Trust & Insurance Company, Limited, 38 Wale Street, Cape Town.
116912	1/2/42	£200	Robert Lloyd Foggan.....	Robert Lloyd Foggan.....	The Southern Cross Assurance Company, Limited, now incorporated with The South African Metropolitan Life Assurance Company, Limited, P.O. Box 14, Pinelands.
421419	14/6/35	R200	Anna Margaretha Rood.....	Anna Margaretha Rood.....	The Colonial Mutual Life Assurance Society, Limited, P.O. Box 73, Cape Town.
1526916	1/3/60	R2,000	Willem Mouton.....	Willem Mouton.....	The Colonial Mutual Life Assurance Society, Limited, P.O. Box 73, Cape Town.
1520677	1/7/58	R4,000	Paul Jacobus Brits.....	Paul Jacobus Brits.....	Die Koloniale Onderlinge Lewensversekeringsgenootskap, Beperk, Posbus 73, Kaapstad.
120508	9/4/31	R200	Gert Jacobus Pretorius.....	Gert Jacobus Pretorius.....	London & Scottish Assurance Corporation, Limited, Northern House, cor. of Main and Rissik Streets, Johannesburg.
13377	1/12/54	R400	Ralph Cele (deceased).....	Ralph Cele (deceased).....	Standard General Insurance Company, Limited, 63 Anderson Street, Johannesburg.
527881	27/9/45	£1,082	Selma Barlin.....	Rachel Barlin.....	S.A. Mutual Life Assurance Society, P.O. Box 66, Cape Town.
908632	31/12/52	£1,750	Van Wassenaar du Plessis (also known as Jan van Wassenaar du Plessis)	Van Wassenaar du Plessis (also known as Jan van Wassenaar du Plessis)	S.A. Mutual Life Assurance Society, P.O. Box 66, Cape Town.

Policy. No. *Polis-nommer.*	Date of Policy. *Datum van polis.*	Sum Insured. *Versekerde bedrag.*	Life Assured. *Lewe verseker.*	Owner. *Eienaar.*	Name and Address of Insurer. *Naam en adres van versekeraar.*
1190447	3/4/56	£1,000	Bryan Keith Hackney.....	Bryan Keith Hackney.....	S.A. Mutual Life Assurance Society, P.O. Box 66, Cape Town.
1384957	21/3/58	£1,000	Lino Cervo.....	Eleonora Cervo.....	S.A. Mutual Life Assurance Society, P.O. Box 66, Cape Town.
1614696	7/10/60	£750	Robert Buller Buckley.....	Robert Buller Buckley.....	S.A. Mutual Life Assurance Society, P.O. Box 66, Cape Town.
4277092	17/11/47	R2,000	Johannes Jurgens Greeff Walters	Johannes Jurgens Greeff Walters	The Prudential Assurance Co., Limited, P.O. Box 1097, Johannesburg.
377402	1/10/53	£1,000	Georg Erich Kuschke.....	Georg Erich Kuschke.....	Die Afrikaanse Lewensversekeringsmaatskappy, Beperk, Posbus 1114, Johannesburg.
1436474	1/8/59	R10,000	Cornelius Adrianus Leonardus Warffemuis	Cornelius Adrianus Leonardus Warffemuis	Norwich Union Life Insurance Society, P.O. Box 4755, Johannesburg.
3615885	1/8/58	R6,000	Phillip Wouter de Vos.....	Maria Jacoba de Vos.....	Sun Life Assurance Company of Canada, United House, Lower Adderley Street, Cape Town.
460868	1/10/58	£650	Hendrik Fredrik Muller.....	Hendrik Fredrik Muller.....	Die Afrikaanse Lewensversekeringsmaatskappy, Beperk, Posbus 1114, Johannesburg.
869306	8/7/43	R214	William Quentin Durward Routledge	Benjamin H. Bloom.....	The Manufacturers Life Insurance Co., Medical Arts Building (First Floor), cor. of Jeppe and Troye Streets, Johannesburg.
5108146	1/8/51	R200	Lizard Nxumalo.....	Lizard Nxumalo.....	The Provident Assurance Corporation of Africa, Ltd., P.O. Box 5416, Johannesburg.
57040341	1/4/57	R1,050	Coenraad Jacobus le Roux.....	Coenraad Jacobus le Roux.....	The Provident Assurance Corporation of Africa, Ltd., P.O. Box 5416, Johannesburg.
580502184	1/5/58	R2,000	Joshua Jacobus Johannes Jack..	Joshua Jacobus Johannes Jack..	The Provident Assurance Corporation of Africa, Ltd., P.O. Box 5416, Johannesburg.
5011398	1/11/50	R400	Gelasies Massib.....	Gelasies Massib.....	The Provident Assurance Corporation of Africa, Ltd., P.O. Box 5416, Johannesburg.
AF. 331397	1/9/60	R2,000	Allen Mason Becker.....	Eleanor Doreen Becker.....	Legal and General Assurance Society, Limited, P.O. Box 4870, Johannesburg.
343585	18/3/37	£100	Johannes Lodewikus Botes.....	Johannes Lodewikus Botes.....	S.A. Mutual Life Assurance Society, P.O. Box 66, Cape Town.
564711	31/10/46	£1,879	Yolvo Henry Royle Higgins....	Yolvo Henry Royle Higgins.....	S.A. Mutual Life Assurance Society, P.O Box 66, Cape Town.
775079	28/12/50	£3,072	Jacobus Mills Reynecke.....	Hermanus Joachim Mills.....	S.A. Mutual Life Assurance Society, P.O. Box 66, Cape Town.
908492	31/12/52	£300	Marjorie Ivy De St. Pern.....	Marjorie Ivy De St. Pern.....	S.A. Mutual Life Assurance Society, P.O. Box 66, Cape Town.
1597319	4/7/60	£3,000	Gaston Pierre de Chazal (known as Pierre Gaston de Chazal)	June Gilda de Chazal.....	S.A. Mutual Life Assurance Society, P.O. Box 66, Cape Town.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

Name. *Naam.*	Occupation. *Beroep.*	Residential Address. *Woonadres.*
Sister/*Suster* Christa Angenendt.....	Cook/*Kok*.....	Holy Cross Convent/*Klooster van die Heilige Kruis*, Parow, Cape/*Kaap*.
Sister/*Suster* Benita Kerschbaum.....	Religious/*Non*.....	Holy Cross Convent/*Klooster van die Heilige Kruis*, Parow, Cape/*Kaap*.
Sister/*Suster* Alphonsine Demmel....	Housekeeper/*Non, Huishoudster*.....	Holy Cross Convent/*Klooster van die Heilige Kruis*, Parow, Cape/*Kaap*.
Sister/*Suster* Helena Lang.....	Seamstress/*Naaister*.....	Holy Cross Convent/*Klooster van die Heilige Kruis*, Parow, Cape/*Kaap*.
Maartje Hoogenboezem.....	Housewife/*Huisvrou*.....	12 Ebony Road/-*weg*, Northcliffe Extension/*Uitbreiding*, District of/*Distrik* Roodepoort, Transvaal.
Momcilo Sakota.....	Butcher/*Slagter*.....	Flat/*Woonstel* No. 4, Turf Club Street/-*straat*, Turffontein, Johannesburg, Transvaal.
Valli Mahomed Hassim.....	Director of a Company/*Direkteur van 'n Maatskappy*	Auto Lane/-*laan*, Potchefstroom, Transvaal.
Antonie, Waluk.....	Foreman Electrician/*Voorman-elektrisiën*..	6 Barry House, Main Road/*Hoofweg*, Maitland, Cape/*Kaap*.
Amina Mahomed Theba.....	Housewife/*Huisvrou*.....	207 Fourth Street/*Vierde Straat*, Asiatic Bazaar, Pretoria, Transvaal.
Francisco José de Franca Pereira.....	Farmer/*Plaasboer*.....	Byrne Crescent/*Singel*, Northdene, Natal.
Bob van der Spek.....	Millwright/*Elektro-meganikus*.....	934 Tenth Avenue/*Tiende Laan*, Wonderboom South/-*Suid*, Pretoria, Transvaal.
Johannes Matheus van Koersveld.....	General Building Foreman/*Algemene Bouvoorman*	72 Sixth Avenue/*Sesde Laan*, Rondebosch East/-*Oos*, Cape Town/*Kaapstad*, Cape/*Kaap*.
Frans Arie Voogt.....	Clerk/*Klerk*.....	3 Weltevreden, Pinelands, Cape/*Kaap*.
Margaretha Rossier.....	Housewife/*Huisvrou*.....	102 "Shelbourne", Beach Road/*Strandweg*, Sea Point/*Seepunt*, Cape/*Kaap*.

Name. *Naam.*	Occupation. *Beroep.*	Residential Address. *Woonadres.*
Marcel Laurent Rossier	Restauranteur/*Restaurant-eienaar*	102 "Shelbourne", Beach Road/*Strandweg*, Sea Point/*Seepunt*, Cape/*Kaap.*
August Emil Kröninger	Secretary/*Sekretaris*	535 Naude Street/*-straat*, Wonderboom South/*-Suid*, Pretoria, Transvaal.
Jan Stanislaw Karpierz	Fitter and Turner/*Draaier-en-passer*	4 Connaught Road/*-weg*, Wynberg, Cape Town/*Kaapstad*, Cape/*Kaap.*
Hendrik Kraay	Baker/*Bakker*	23 Rhodes Street/*-straat*, Harrismith, Orange Free State/*Oranje-Vrystaat.*
Maria Luigia Scandurra	Housewife/*Huisvrou*	277 Church Street/*Kerkstraat*, Pretoria, Transvaal.
Karel Jacobus Sterling	Laboratory Assistant / *Laboratorium-assistent*	300 Flower Street/*-straat*, Capital Park, Pretoria, Transvaal.
Gerrit Voogt	Carpenter/*Timmerman*	7 Lotussingel, Thornton, Cape/*Kaap.*
Shlomo Beeri	Rabbi	31 Leslie Street/*-straat*, Vereeniging, Transvaal.
Hubert Kalmeier	Lettercutter/*Lettersnyer*	48A Seventh Avenue/*Sewende Laan*, Kiesersville, Lichtenburg, Transvaal.
Harald Emil Schröder	Window Dresser/*Vensteruitstaller*	19 Ashborough Heights, Bloemfontein, Orange Free State/*Oranje-Vrystaat*,
Josef Pokorny	Ladies Hairdresser/*Vroue Haarkappery*	20 Smith Street/*-straat*, Adelaide, Cape/*Kaap.*
Jakobus van Amelsfoort	Postman/*Briewebesteller*	308A Main Avenue/*-laan*, Randburg, Transvaal.
Gysberta van Amelsfoort	Bookbinder/*Boekbindster*	308A Main Avenue/*-laan*, Randburg, Transvaal.
Ada Maria Zofia Lepkowski (in Polish/ *in Pools:* Lepkowska)	Typist/*Tikster*	14 Sarena Court, Upper Portswood Road/*-weg*, Green Point, Cape Town/*Kaapstad*, Cape/*Kaap.*
Henryk Lepkowski	Commercial Traveller/*Handelsreisiger*	14 Sarena Court, Upper Portswood Road/*-weg*, Green Point, Cape Town/*Kaapstad*, Cape/*Kaap.*
Irmgard Gisela Henriette Schwengenbecher	Chartered Accountant / *Geoktrooieerde Rekenmeester*	39 The Highway, Florida Park, Transvaal.
Erich Macdonald Arthur Schwengenbecher	Engineer/*Ingenieur*	39 The Highway, Florida Park, Transvaal.
Jacominus van Kooten	Telecommunication Technician/*Telekommunikasie Tegnikus*	28 Becton Drive/*-rylaan*, Malvern, Natal.
Willem Hollestein	Horticulturist/*Tuinboukundige*	Celtis Road/*-weg*, Teteluku, Pietermaritzburg, Natal.
Franz Weber	Bookkeeper/*Boekhouer*	92 Sixth Road/*Sesde Weg*, Kew, Johannesburg, Transvaal.
Ernst Horst Heinrich Freymann	Musician/*Musikant*	"Corner House", 126A Main Road/*Hoofweg*, Sea Point/*Seepunt*, Cape Town/*Kaapstad*, Cape/*Kaap.*
Sven Wellejus	Retired Managing Director/*Afgetrede Besturende Direkteur*	Aster House, Aster Street/*-straat*, Newlands, Cape/ *Kaap.*
Mahomed Ismail Patel	Pensioner/*Pensionaris*	Flat/*Woonstel* No. 4, 55 Market Street/*Markstraat*, Johannesburg, Transvaal.
Antônio Manuel Cascalheira	Carpenter/*Skrynwerker*	87A Fawcus Street/*-straat*, Belgravia, Johannesburg, Transvaal.
Sholem Unterhalter	General Dealer/*Algemene Handelaar*	6 Valerie Crescent, Bagleyston, Johannesburg, Transvaal.

MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT, 1942 (ACT No. 29 OF 1942), AS AMENDED.

NOTICE BY REGISTERED COMPANY/COMPANIES OF AGREEMENT TO PAY CERTAIN INCIDENTAL EXPENSES.

We, the registered companies named in the Schedule hereto, hereby give notice in terms of sub-section (2) of section *twelve* of the above-mentioned Act of our agreement to make payment contemplated in paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *twelve* thereof and subject to its proviso, of claims lodged within thirty days of the publication of this notice with us respectively, in respect of costs alleged to be due in respect of the accommodation in a hospital or nursing home or of any treatment of or service rendered or goods supplied to the persons whose names appear in the first column of the said schedule, as a result of bodily injury caused by or arising out of the driving on the date stated in the second column, of a motor vehicle insured under the said Act.

MOTORVOERTUIGASSURANSIEWET, 1942 (WET No. 29 VAN 1942), SOOS GEWYSIG.

KENNISGEWING DEUR GEREGISTREERDE MAATSKAPPY/MAATSKAPPYE VAN INSTEMMING OM SEKERE BYKOMENDE KOSTE TE BETAAL.

Ons, die geregistreerde maatskappye genoem in die bylae hiervan, gee hierby ooreenkomstig die bepalings van subartike (2) van artikel *twaalf* van bogenoemde Wet kennis van ons instemming om die betaling te doen wat in paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel *twaalf* daarvan beoog word en, behoudens die voorbehoudsbepaling daarvan van eise wat binne dertig dae na die publikasie van hierdie kennisgewing by ons ingedien word, van koste wat na bewering verskuldig is ten opsigte van die huisvesting in 'n hospitaal of verpleeginrigting of van enige behandeling of diens gelewer of goedere verskaf aan die persone wie se name in die eerste kolom van genoemde bylae voorkom, as gevolg van liggaamlike besering wat veroorsaak is deur of ontstaan het uit die bestuur, op die datum gemeld in die tweede kolom van 'n motorvoertuig wat ingevolge genoemde Wet verassureer is.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

Name of person injured or killed and of hospital or nursing home or place (if known) where treated. *Naam van persoon beseer of gedood en van hospitaal of verpleeginrigting of plek waar hy behandel is, indien bekend.*	Date and place of Accident. *Datum en plek van ongeluk.*	Name and Address of Registered Company. *Naam en adres van geregistreerde maatskappy.*
William Tsesana (Boksburg–Benoni Hospital)	24/8/60, Hurutsi Street, Daveyton	The Federal Insurance Corporation of S.A., Ltd., P.O. Box 4312, Johannesburg.
B. Mthiyane, A. Khumalo and J. Ntuli	12/9/60, Duffs Road, Durban	The Marine and Trade Insurance Co., Limited, 86 Main Street, Johannesburg. (Claim No. 60/60118.)
Wilson Rikhoto (Edenvale Hospital)	13/9/59, Johannesburg–Pretoria Road, Halfway House	The Auto Protection Insurance Company, Limited, P.O. Box 5416, Johannesburg.
Joseph Sehlabane (Vereeniging Hospital)	5/3/61, Sharpeville Location	The Prudential Assurance Co., Ltd., P.O. Box 1097, Johannesburg.
Philemon Zungu (Non-European Hospital, Springs)	19/6/61, Endicott/Springs Road	The Motor Union Insurance Company, Limited, Mobil House, cor. of Rissik and De Villiers Streets, Johannesburg.
Mrs. P. J. Koen	11/6/61, Voortrekker Road, Goodwood, Cape	The Marine and Trade Insurance Company, Limited, 86 Main Street, Johannesburg. (Claim No. 61/60015.)

Name of person injured or killed and of hospital or nursing home or place (if known) where treated. *Naam van persoon beseer of gedood en van hospitaal of verpleeginrigting of plek waar hy behandel is, indien bekend.*	Date and place of Accident. *Datum en plek van ongeluk.*	Name and Address of Registered Company. *Naam en adres van geregistreerde maatskappy.*
B. Oliver	24/12/60, Stellenbosch Road, Somerset West, Cape	The Marine and Trade Insurance Co., Limited, 86 Main Street, Johannesburg. (Claim No. 60/60362.)
Ronald Frederick Woolf (Germiston Hospital)	28/3/60, Meyer Street, Germiston	The Royal Insurance Company, Limited, N.B.S. Building, Rissik Street, Johannesburg. (Claim No. MVA. 26/60.)
Max Kosses	17/12/60, Newtown, Johannesburg	Eagle Star Insurance Co., Ltd., P.O. Box 489, Johannesburg. (Claim No. J. 60/MVA. 5568.)
W. Okhuis (Paarl Hospital)	21/2/60, Klapmunts, Wellington Road	Provincial Insurance Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town. (Claim No. MVA/1/817.)
Richman Mzinyati (Non-European General Hospital, Johannesburg)	22/5/61, Lower Main Reef Road, George Goch	Sun Insurance Office, Limited, P.O. Box 429, Johannesburg.
A. R. Rosa	26/4/61, Airport Road, Hurlyvale	The New Zealand Insurance Co., Ltd., P.O. Box 283, Johannesburg.
Peretz Siffman	6/2/61, Siemert Road, Doornfontein, Johannesburg	The South African Fire and Accident Insurance Company, Limited, S.A. Fire House cor. of Rissik and Fox Streets, Johannesburg.
Elizabeth Helena van Wyk (Johannesburg Algemene Hospitaal: Ongevalle afdeling)	4/4/58, Great Northweg, District of Warmbad	Santam Versekerings Maatskappy, Beperk, Sanlamgebou, Kommissarisstraat, Johannesburg.
Roslyn Zacks	8/3/60, Intersection of Jeppe and Von Brandis Streets, Johannesburg	The Ocean Accident and Guarantee Corporation, Limited, Standard Bank Building, Prince's Avenue, Benoni.
Otto August L. Meyer (Snr.), and Otto August L. Meyer (Jnr.) (Klerksdorp Hospital)	9/10/59, Church Street, Klerksdorp	The Auto Protection Insurance Company, Limited, P.O. Box 5416, Johannesburg.
Cynthia Merle Dedeking (Entabeni Hospital)	27/12/59, cor. of Grimsby and Leicester Roads, Durban	Car and General Insurance Company, Limited, c/o P.O. Box 967, Durban.

GEOLOGICAL MAP OF THE UNION

Scale 1/1,000,000 (4 sheets)

PRICE R2.00 per set

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA and CAPE TOWN

GEOLOGIESE KAART VAN DIE UNIE

Skaal 1/1,000,000 (4 dele)

PRYS R2.00 per stel

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA en KAAPSTAD

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Rates of Postage from South Africa to other Countries by—

Surface Mail.

	Commonwealth Countries and British Possessions.	*Other Countries.*
Letters.....	3½c for first oz.; 1½c for each additional oz.	5c for first oz.; 3½c for each additional oz.
Postcards.....	2½c each.....	3½c each.
Newspapers.....	1½c per 2 oz.....	1½c per 2 oz.
Printed Papers...	1½c per 2 oz.....	1½c per 2 oz.
Commercial Papers	1½c per 2 oz.; (minimum 5c).....	1½c per 2 oz ; (minimum 5c).
Samples.....	1½c per 2 oz.; (minimum 2½c)....	1½c per 2 oz.; (minimum 2½c).
Reply Coupons..	10c each.....	10c each

Air Mail.

Country of Destination.	Letters per ½ ounce.	Post-cards each.	Aero-grammes each.	Second-class mail, per ½ oz.
AFRICA.—(Excluding countries of the African Postal Union)	10c	5c	5c	4c
EUROPE.—				
(*a*) United Kingdom, Northern Ireland, Republic of Ireland, Cyprus and Malta	12½c	7c	5c	5c
(*b*) All other countries including the Union of Soviet Socialist Republics and islands in the in the Mediterranean Sea except Cyprus and Malta	15c	7½c	5c	6c
(*c*) Azores, Canary Islands, Cape Verde Islands, Iceland, Madeira	15c	7½c	5c	6c
NEAR EAST.—				
Bahrein Islands, Dubai, Iran, Iraq, Israel, Jordan (Hashemite Kingdom of) Kuwait, Lebanon, Muscat, Saudi Arabia, Sharja, Syria, Turkey	12½c	7c	5c	5c
AMERICA.—				
Canada, United States of America, Central and South America	22½c	12c	10c	10c
AUSTRALASIA.—				
Australia, New Zealand.....	25c	12½c	10c	10c
PACIFIC.—				
Islands in the Northern and Southern Pacific Ocean not mentioned elsewhere	25c	12½c	10c	10c
EASTERN COUNTRIES.—				
(*a*) Afghanistan, Burma, Ceylon, India, Pakistan, Portuguese India, Thailand, Tibet	17½c	9c	5c	7½c
(*b*) Brunei, China, Cocos Islands, Formosa, Hong Kong, Indonesia, Korea, Macao, Malaya (Federation of), Manchuria, North Borneo, Philippines, Sarawak, Timor	22½c	12c	10c	10c
(*c*) Japan.....	25c	12½c	10c	10c

(A detailed list, pamphlet PB7, is obtainable free of charge from all post offices.)

Ordinary parcels to South West Africa, Basutoland, Swaziland and Mozambique.

Up to 8 ounces.....	5c.
Above 8 ounces up to 1 lb.....	7c.
For every additional lb. or fraction thereof....	7c.

PARCEL POST RATES FROM SOUTH AFRICA TO OTHER COUNTRIES CAN BE ASCERTAINED AT ALL POST OFFICES.

Postariewe van Suid-Afrika na ander lande per—

See- of Landpos.

	Statebondslande en Britse Besittings.	*Ander Lande.*
Briewe.....	3½c vir eerste ons; 1½c vir elke bykomende ons	5c vir eerste ons; 3½c vir elke bykomende ons.
Poskaarte.....	2½c elk.....	3½c elk.
Nuusblaaie.....	1½c per 2 onse.....	1½c per 2 onse.
Drukwerk.....	1½c per 2 onse.....	1½c per 2 onse.
Handelstukke....	1½c per 2 onse (minimum 5c).....	1½c per 2 onse (minimum 5c).
Monsters.....	1½c per 2 onse (minimum 2½c)....	1½c per 2 onse (minimum 2½c).
Antwoordkoepons	10c elk.....	10c elk.

Lugpos.

Land van Bestemming.	Briewe per ½ ons.	Poskaarte elk.	Lugbriewe elk.	Tweede-klasposstukke per ½ ons.
AFRIKA.—(Behalwe lande van die Posunie van Afrika)	10c	5c	5c	4c
EUROPA.—				
(*a*) Verenigde Koninkryk, Noord-Ierland Republiek Ierland, Ciprus en Malta	12½c	7c	5c	5c
(*b*) Alle ander lande, met inbegrip van die Unie van die Sosialistiese Sowjetrepublieke en eilande in die Middellandse See, behalwe Ciprus en Malta	15c	7½c	5c	6c
(*c*) Asore, Kanariese Eilande, Kaap-Verdiese Eilande, Ysland, Madeira	15c	7½c	5c	6c
NABYE OOSTE.—				
Bahreineilande, Debai, Iran, Irak, Israel, Jordanië (Hasjimitiese Koninkryk), Koeweit, Libanon, Maskat, Saoedi-Arabië, Sjarja, Sirië, Turkye	12½c	7c	5c	5c
AMERIKA.—				
Kanada, Verenigde State van Amerika, Sentraal- en Suid-Amerika	22½c	12c	10c	10c
AUSTRALASIË.—				
Australië, Nieu-Seeland.....	25c	12½c	10c	10c
STILLE OSEAAN.—				
Eilande in die Noordelike en Suidelike Stille Oseaan nie elders genoem nie	25c	12½c	10c	10c
OOSTERSE LANDE.—				
(*a*) Afganistan, Birma, Ceylon, Indië, Pakistan, Portugees-Indië, Thailand, Tibet	17½c	9c	5c	7½c
(*b*) Broenei, Sjina, Kokoseilande, Formosa, Hongkong, Indonesië, Korea, Macao, Maleise Federasie, Mantsjoerye, Noord-Borneo, Filippyne, Serawak, Timor	22½c	12c	10c	10c
(*c*) Japan.....	25c	12½c	10c	10c

(Nadere besonderhede word vervat in die pamflet PB7 wat by alle poskantore verkrygbaar is.)

Gewone pakkette na Suidwes-Afrika, Basoetoland, Swaziland en Mosambiek.

Tot 8 onse.....	5c.
Bo 8 onse tot 1 lb.....	7c.
Vir elke bykomende lb. of gedeelte daarvan....	7c.

PAKKETTARIEWE VAN SUID-AFRIKA NA ANDER LANDE KAN BY ALLE POSKANTORE VERNEEM WORD.

Payment for State Publications

Under no circumstances will postage or revenue stamps be accepted in payment for State Publications except in cases of orders for 4 cents or less, in respect of which 1 cent postage stamps will be acceptable.

Betaling vir Staatspublikasies

Met die uitsondering van bestellings vir 4 sent of minder ten opsigte waarvan 1 sent posseëls aanvaar sal word, sal pos- of inkomsteseëls onder geen omstandighede as betaling vir bestellings vir Staatspublikasies aanvaar word nie.

CONTENTS

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No. PAGE

PROCLAMATIONS.

R. 92. Date of Coming into Force of Sections 68 to 72, both Inclusive, of the Merchant Shipping Act, 1951, as Amended (*G.G.E.* No. 94).
99. Babanango Soil Conservation District: Alteration of Boundaries 1
100. Declaration of Group Areas at Glencoe 2
101. Application of Certain Provisions of the Group Areas Development Act, 1955, in Areas at Glencoe 3

Department of Lands.

GENERAL NOTICE.

278. Survey of Unregistered State Land (Cape) 34

Department of Finance.

GOVERNMENT NOTICES

842. Exchequer Receipts and Issues: 1st April, 1961, to 30th September, 1961 5
845. Appointment on the Central Thrift Committee at Cape Town 7

GENERAL NOTICE.

312. S.A. Reserve Bank: Assets and Liabilities on 29th September, 1961 57

Department of Customs and Excise.

GOVERNMENT NOTICE.

R. 802. Customs Act, 1955: Temporary Suspension of Duty on Iron and Steel Sheets Coated with Tin (No. 1/136) (*G.G.E.* No. 94).

Department of Inland Revenue.

GENERAL NOTICE.

308. Conscience Money 35

State Advances Recoveries Office.

GENERAL NOTICE.

317. Farmers' Assistance Act, 1935: Meetings of Creditors 61

Department of Social Welfare and Pensions.

GENERAL NOTICE.

309. Registration of Welfare Organisations ... 36

Department of Interior.

GOVERNMENT NOTICES.

846. Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913: Officers Authorised to Sign Temporary Permits 7
847. Change of Name: Nel to De Klerk ... 7

Department of Labour.

GOVERNMENT NOTICES.

823. Electrical Industry, Cape: Agreement (*G.G.E.* No. 93).
824. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Electrical Industry, Cape (*G.G.E.* No. 93).
825. War Measures Act, 1940: Electrical Industry, Cape (*G.G.E.* No. 93).
826. Unemployment Insurance Act, 1946: Kingswood College Pension Scheme ... 7
827. Unemployment Insurance Act, 1946: St. Andrews Preparatory School Pension Fund 8

INHOUD

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No. BLADSY

PROKLAMASIES.

R. 92. Datum van Inwerkingtreding van Artikels 68 tot en met 72 van die Handelskeepvaartwet, 1951, soos Gewysig (*B.S. No.* 94).
99. Babanango-grondbewaringsdistrik: Wysiging van Grense 1
100. Verklaring van Groepsgebiede te Glencoe 2
101. Toepassing van Sekere Bepalings van die Wet op die Ontwikkeling van Groepsgebiede, 1955, in Gebiede te Glencoe ... 3

Departement van Lande.

ALGEMENE KENNISGEWING.

278. Opmeting van Ongeregistreerde Staatsgrond (Kaap) 34

Departement van Finansies.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

842. Skatkisontvangste en -uitbetalings: 1 April 1961 tot 30 September 1961 5
845. Aanstelling in die Sentrale Spaarsaamheidskomitee te Kaapstad 7

ALGEMENE KENNISGEWING.

312. S.A. Reserwebank: Bates en Laste op 29 September 1961 57

Departement van Doeane en Aksyns.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

R. 802. Doeanewet, 1955: Tydelike Opskorting van Doeanereg op Yster- en Staalblaaie met Tin Beklee (No. 1/136) (*B.S.* No. 94).

Departement van Binnelandse Inkomste.

ALGEMENE KENNISGEWING.

308. Gewetensgeld 35

Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

ALGEMENE KENNISGEWING.

317. Boere-Bystandswet, 1935: Vergaderings van Skuldeisers 61

Departement van Volkswelsyn en Pensioene.

ALGEMENE KENNISGEWING.

309. Registrasie van Welsynsorganisasies 36

Departement van Binnelandse Sake.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

846. Wet tot Regeling van die Toelating van Personen tot de Unie, 1913: Amptenare Gemagtig om Tydelike Permitte te Onderteken 7
847. Naamsverandering: Nel in De Klerk ... 7

Departement van Arbeid.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

823. Elektrotegniese Nywerheid, Kaap: Ooreenkoms (*B.S.* No. 93).
824. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Elektrotegniese Nywerheid, Kaap 11
825. Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940: Elektrotegniese Nywerheid, Kaap 11
826. Werkloosheidversekeringswet, 1946: Kingswood College Pension Scheme ... 7
827. Werkloosheidversekeringswet, 1946: St. Andrews Preparatory School Pension Fund 8

No. PAGE

Department of Labour (continued).

GOVERNMENT NOTICES (continued).

828. Wage Board Recommendation: Road Passenger Transportation Trade, Durban, Inanda and Pinetown 8
834. Appointment of Chairman of the Industrial Tribunal 19
840. Correction: Determination No. 7: Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, Republic of South Africa ... 20
843. Motor Industry, Republic of South Africa: Amendment of Main Agreement 20
848. Investigation by Industrial Tribunal: Motor Transport Driving in the Magisterial District of Durban 26

GENERAL NOTICE.

313. Application for Variation of Scope of Registration of Trade Union 58

Department of Water Affairs.

GOVERNMENT NOTICE.

841. Gamtoos River Government Water Control Area: Nomination of Persons as Members of the Advisory Committee 27

GENERAL NOTICES.

306. Modder River and Lower Riet River Irrigation District: Election of Members 35
307. Koppieskraal Irrigation Board: Election of Members 35

Department of Commerce and Industries.

GENERAL NOTICES.

314. S.A. Council for Scientific and Industrial Research: Permit Fees 59
315. S.A. Council for Scientific and Industrial Research: Amendment of Specifications 59
316. S.A. Council for Scientific and Industrial Research: Revision of Specification ... 61
319. Customs Tariff Applications: List No. 281 62

Department of Mines.

GOVERNMENT NOTICES.

829. Pegging of Claims 29
830. State Land Withdrawn from Public Prospecting 31
831. Withdrawal of Land from the Application of the Natal Mines Act, 1899 32
844. Partial Withdrawal of Reservation of Ground for Township Purposes 32

GENERAL NOTICE.

305. Reservation of Land for the Purpose of a Public Road 34

Department of Agricultural Economics and Marketing.

GOVERNMENT NOTICES.

R. 801. Special Fee in respect of the Inspection of Mohair Intended for Export from the Republic (*G.G.E.* No. 94).
839. Notice in terms of War Measure No. 55 of 1946 32

GENERAL NOTICE.

310. Proposed Scheme for Regulating the Marketing of Milk and Cream and for Matters Incidental thereto, in terms of the Marketing Act, 1937, as Amended 37

Department of Community Development.

GENERAL NOTICE.

276. Notice to Owners and Mortgagees Whose Addresses are not Known 33

Department of Justice.

GOVERNMENT NOTICES.

R. 807. Correction of Government Notice No. R. 753 of the 22nd September, 1961: Regulations made under Section 173 of the Liquor Act, 1928 (*G.G.E.* No. 94).
833. Amendment of the Rules framed under Section 30 of the Attorneys, Notaries and Conveyancers Admission Act, 1934 32

GENERAL NOTICES.

311. Special Meeting of Liquor Licensing Board: Area No. 41 57
318. Circuit Court: Second Circuit, 1961: Orange Free State: Amendment 62

No. BLADSY

Departement van Arbeid (vervolg).

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS (vervolg).

828. Loonraadaanbeveling: Padpassasiersvervoerbedryf, Durban, Inanda en Pinetown 8
834. Aanstelling van Voorsitter van die Nywerheidshof 19
840. Verbetering: Vasstelling No. 7: Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metaalnywerheid, Republiek van Suid-Afrika 20
843. Motornywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Wysiging van Hoofooreenkoms 20
848. Ondersoek deur Nywerheidshof: Motorvoertuigbestuur in die Landdrosdistrik Durban 26

ALGEMENE KENNISGEWING.

313. Aansoek om Verandering van Registrasiebestek van Vakvereniging 58

Departement van Waterwese.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

841. Gamtoosrivier - Staatswaterbeheergebied: Nominasie van Persone as Lede van die Adviserende Komitee 27

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

306. Modder- en -Benede-Rietrivier-Besproeiingsdistrik: Verkiesing van Lede 35
307. Koppieskraal-Besproeiingsdistrik: Verkiesing van Lede 35

Departement van Handel en Nywerheid.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

314. S.A. Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad: Permitgelde 59
315. S.A. Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad: Wysiging van Spesifikasies 59
316. S.A. Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad: Hersiening van Spesifikasie 61
319. Doeanetariefaansoeke: Lys No. 281 62

Departement van Mynwese.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

829. Afpenning van Kleims 29
830. Staatsgrond Onttrek aan Publieke Prospektering 31
831. Onttrekking van Grond aan die Toepassing van die „Natal Mines Act", 1899 32
844. Gedeeltelike Terugtrekking van die Uithou van Grond vir Dorpsdoeleindes ... 32

ALGEMENE KENNISGEWING.

305. Uithou van Grond vir die Doel van 'n Openbare Pad 34

Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

R. 801. Spesiale Gelde ten opsigte van die Inspeksie van Bokhaar vir Uitvoer uit die Republiek Bestem (*B.S.* No. 94).
839. Kennisgewing kragtens Oorlogsmaatreël No. 55 van 1946 32

ALGEMENE KENNISGEWING.

310. Voorgestelde Skema vir die Reëling van die Bemarking van Melk en Room en Aangeleenthede wat Daarmee in Verband Staan, kragtens die Bemarkingswet, 1937, soos gewysig 37

Departement van Gemeenskapsbou.

ALGEMENE KENNISGEWING.

276. Kennisgewing aan Eienaars en Verbandhouers wie se Adresse Onbekend is ... 33

Departement van Justisie.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

R. 807. Verbetering van Goewermentskennisgewing No. R. 753 van 22 September 1961: Regulasies Uitgevaardig kragtens Artikel 173 van die Drankwet, 1928 (*B.S.* No. 94).
833. Wysiging van die Reëls Uitgevaardig kragtens Artikel 30 van die Toelating van Prokureurs, Notarisse en Transportbesorgers Wet, 1934 32

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

311. Spesiale Vergadering van Dranklisensieraad: Gebied No. 41 57
318. Rondgaande Hof: Tweede Rondgang, 1961: Oranje-Vrystaat: Wysiging 62

PAGE

Tenders 63

Vacant Part-time District Surgeoncies ... 76

LEGAL ADVERTISEMENTS.

Business Notices 78
Company Notices 81
Lost Documents 84
Orders of the Court, etc. 86
Sales in Execution 91
Change of Name 98
General 98
Estate Notices 103
Lost Life Insurance Policies 132
Naturalization Notices 133
Third Party Insurance 134

BLADSY

Tenders 63

Vakante Deeltydse Distriksgeneesheerskappe 76

WETLIKE ADVERTENSIES.

Besigheidskennisgewings 78
Maatskappykennisgewings 81
Verlore Dokumente 84
Orders van Hof, ens. 86
Geregtelike Verkope 91
Naamsveranderings 98
Algemeen 98
Boedelkennisgewings 103
Verlore Lewensversekeringspolisse 132
Naturalisasiekennisgewings 133
Derde Party Assuransie 134

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*

is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*

is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II and III

Copies of the First, Second and Third Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; and G respectively, are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following revised prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50
Volume III.....	R6.00	R10.00

DELE I, II en III

Deel een, twee en drie van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; en G respektiewelik, is van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende hersiene pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00

Government Gazette

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Published on Fridays—Closing time for Advertisements 3 p.m. Mondays except in cases of Public Holidays when closing times advanced. (See Gazette.)

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Government Gazette*, and they are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline the further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves the right to edit and revise copy and to eliminate therefrom any superfluous detail.

No responsibility is accepted for any delay in publishing an advertisement or for publishing it on any other date than that stipulated by the advertiser. Similarly, no responsibility is accepted for losses incurred as a result of omissions or typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

The advertiser will be held responsible for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer as a result of the publication of his or her advertisement.

N.B.—The Government Printer reserves the right to publish notices or advertisements under a general heading without separate titles and is not responsible for the erroneous classification of such notices or advertisements in the "Government Gazette" or for anything resulting therefrom.

The copy of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. **All proper names must be clearly legible,** and in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No advertisement can be inserted unless it is prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". Revenue stamps are not acceptable except for deceased estate notices in which case revenue stamps *must be affixed* to the forms. (Refer to "Advertisement Rates" below.)

Free voucher copies of the *Gazette* or cuttings of advertisements are NOT supplied. Copies of the *Gazette* may be obtained at 5c per copy.

ADVERTISEMENT RATES

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

The advertisement rates are R1.00 per inch, single column; repeats R0.80.

In order to determine the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the advertisement, and calculate the space at 45 words per inch (single column).

In each case an additional half-inch above and below the advertisement should be allowed for the heading and the signature, respectively. **Fractions of half an inch should be taken as half an inch.**

APPOINTMENTS AS SWORN APPRAISERS: R2.00 per insertion.

CHANGE OF NAME (INDIANS): R2.00 per insertion.

DECEASED ESTATES: Notices must be sent on or in the correct form and uncancelled revenue stamps to the value of R1.00 per estate must be **affixed** to the form.

INSOLVENCY ACT: A fixed charge of R1.50 per estate is made for publishing notices **in the schedule forms** prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

N.B.—In the case of forms 3, 4 and 8 advertisers should count the words in the advertisement and calculate the cost at R1.50 for the first 36 words (or portion thereof) and R0.20 for every additional 12 words (or portion thereof).

NATURALIZATION: Applications for naturalization are inserted for R1.30, and this charge includes the cost of a copy of the *Gazette*.

MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT (CLAIMS): R1.50 per claim per insertion.

LOST LIFE INSURANCE POLICIES: R1.50 per policy per insertion.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

Staatskoerant

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

ALGEMENE VOORWAARDES VIR DIE PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Publikasie op Vrydae—Sluitingstyd vir advertensies 3 nm. op Maandae, behalwe in geval van Openbare Feesdae, wanneer die sluitingsdatums vervroeg word. (Sien Staatskoerant.)

Slegs wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier om enige advertensie aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer en te hersien en om oortollige besonderhede te skrap.

Geen aanspreeklikheid word vir vertraging in die publikasie van 'n advertensie of vir die publikasie daarvan op 'n ander datum as dié deur die adverteerder bepaal, aanvaar nie. Insgelyks word geen aanspreeklikheid vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of foute weens dowwe of onduidelike kopie ontstaan, aanvaar nie.

Die adverteerder word aanspreeklik gehou vir alle skadevergoeding en koste wat mag voortvloei uit enige aksie wat weens die publikasie van sy of haar advertensie teen die Staatsdrukker ingestel mag word.

L.W.—Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kennisgewings of advertensies onder 'n algemene opskrif sonder afsonderlike titels te publiseer en is nie vir die foutiewe klassifisering van sodanige kennisgewings of advertensies in die „Staatskoerant" of vir enigiets wat daaruit mag voortvloei, aanspreeklik nie.

Die kopie van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en nie as deel van die begeleidende brief nie. **Alle eiename moet duidelik leesbaar wees,** en ingeval 'n naam verkeerd gedruk word as gevolg van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie tensy daarvoor vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet betaalbaar gemaak word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis word „Suid-Afrikaanse Reserwebank". Inkomsteseëls kan alleenlik vir kennisgewings in verband met bestorwe boedels aangeneem word, en in sulke gevalle moet die seëls op die vorms *geplak word*. (Raadpleeg „Advertensietariewe" hieronder.)

Eksemplare van die *Staatskoerant* of uitknipsels van advertensies wat as bewysstukke moet dien, word NIE gratis verskaf nie. Eksemplare van die *Staatskoerant* kan teen 5c per eksemplaar verkry word.

ADVERTENSIETARIEWE

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Bevele van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkoping, Maatskappykennisgewings, ens.

Die advertensietarief is R1.00 per duim, enkelkolom; herhalings, R0.80.

Ten einde die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim bo- en onderkant die advertensie onderskeidelik vir die opskrif en die ondertekening toegelaat word. **Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.**

AANSTELLINGS AS BEËDIGDE TAKSATEURS: R2.00 per plasing.

NAAMSVERANDERING (INDIËRS): R2.00 per plasing.

BESTORWE BOEDELS: Kennisgewings moet op of in die regte vorm ingestuur word en ongerojeerde inkomsteseëls ter waarde van R1.00 per boedel moet op die vorm **geplak word.**

INSOLVENSIEWET: 'n Vaste bedrag van R1.50 per boedel word gevorder vir die publikasie, **in lysvorm,** van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies wat kragtens die Insolvensiewet, 1916 en 1936, opgestel is, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, ingestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3, 4 en 8 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die koste bereken teen R1.50 vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en R0.20 vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

NATURALISASIE: Aansoeke om naturalisasie word vir R1.30 geplaas en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die *Staatskoerant*.

MOTORVOERTUIGASSURANSIEWET (EISE): R1.50 per eis per plasing.

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE: R1.50 per polis per plasing.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker

The Government Printer, Pretoria. | Die Staatsdrukker, Pretoria.

12 5—95